



Xasasti talaccaxlan

Papantla Totonac New Testament



Contents

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO	1
SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO	65
SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO	104
SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO	169
IXTASCUJUTCAN APOSTOLES	213
IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS	268
IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS	295
IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS	321
IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS	336
IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS	345
IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES	353
IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES	359
IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES	365
IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES	370
IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO	373
IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO	380
IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO	385
IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON	388
CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS	390
IXCARTA SANTIAGO	409
IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO	416
IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO	424
IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN	429
IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN	437
IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN	438
IXCARTA SAN JUDAS	440
TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN	443



Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

Language: Totonac, Papantla

Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit www.dbs.org (USA), www.bibleleague.ca (Canada), and www.opendoors.org (Europe).

Copyright and Permission to Copy

Copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society (www.dbs.org).

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

09f859f3-c846-5c45-b064-1b9cb0db82df

ISBN: 978-1-5313-0649-6

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús

(Lc. 3.23-38)

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquinit Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuin tí taliminítanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:

² Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcakalhí mas ixnatacamán). ³ Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram. ⁴ Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón. ⁵ Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí. ⁶ Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhilh ixkahuasacán Salomón.

⁷ Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa ⁸y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías. ⁹ Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acáz, y Acáz ixticú huá Ezequías, ¹⁰y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías. ¹¹ Josías ixticú huá Jeconías (ixcakalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel calinca la tachín chuta natascuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

¹² Acxni ixtalamanajecú ní ixcalincanit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel. ¹³ Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor. ¹⁴ Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim

y Aquim ixticú huá Eliud. ¹⁵ Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob. ¹⁶ Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán tatamakáxtokli María ixnana Jesús tí limacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.

¹⁷ Chuná jaé lata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhualh rey David talácstacli chacutati ixlacata lakkolún; y lata tilatamalh rey David hasta ticalinca la tachín nac Babilonia talacstacpá chacutati ixlacata lakkolún, y chacutati talacstacpá lata ticalinca la tachín hasta tilakáhualh Jesús.

Xatakalhchihuín la lakáhualh Jesús

(Lc. 2.1-7)

¹⁸ Cama lichihuínán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquilhtamacú: María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama tatamakaxtoka José; pero lata ya ixtalamamá, y ni para tí ixmacxamanit, Dios malakachánilh María camactánulh ixlitlihueke Espiritu Santo y xlá maklhcatzilh acxni tatáyalh chatum skata. ¹⁹ Acxni cátzilh José xlacata ixlit María ixtayajá skata, ni malacápuhl xlacata ni nalikalkhamanancán pero tzeik ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín nima ixlaccaxtlahuanit, pues xlá tijum ixlama tlan chixcú ixuanit. ²⁰ Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itlhtatama limanínxnalh chatum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánilh:

—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti mintapuhuán, catatamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata nima tayajá ixlitlihueke Espiritu Santo tayahuanit. ²¹ Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya ixtacuhuini Jesús. Jaé tachihuín huamputún “tí quincalakmaxtuyán”, porque xlá ama camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.

²² Huá jaé quitáxtulh xlacata María na-makantaxtí tú malacpuhuánihl Dios cha-tum profeta; xlá chuné chihuínalh:

²³ Chatum tzumat lata nī macxamanit chixcú ama tatáyá chatum skata, y amāca limapacuhuicán Emanuel. (Jaé tachihuín huamputún: “Dios quincatalamán.”)

²⁴ Acxni stácnalh José, makantáxtihl tú huánihl amá ángel, tatamakáxtokli María y tatátamalh la ixtáchat. ²⁵ Pero nī lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínihl ixtacuhuíní Jesús.

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

2 Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksínán rey Herodes jaé quilhtamacú. Nī ixlī-makas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ix-talīkalhtahuaká la tlahuán stacu, ix-tamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní. ² Xlacán tzúculh takalasquinínán:

—¿Nícu huí amá actzú rey nīma lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulata-mancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinítáu lakachixcuhuiyáu.

³⁻⁴ Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquinilh:

—Quilahuaníu, ¿nī catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?

⁵ Xlacán takálhtihl:

—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chatum namá profetas,

Dios chuné malacpuhuánihl natzoka nac ixlibro:

⁶ Huix lixcájnī actzú cachiquín Belén, nítú calipúhuanti, masqui nac pulataman Judea lakmakancana aná jaé cachiquín ama lakahuán cha-tum xapuxcu chixcú tí ama camak-takalha quincamán xalac Israel.

⁷ Astán Herodes tzeq catasánihl amá magos y cakalhputzalh lihua xnicu ixtacxilhñit tzúculh laks koy itstacu Cristo.

⁸ Y la calixcilhkolh, cahuanilh:

—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanátit quilahuaníyáu lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.

⁹ La catachihuinankolh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá stacu tzucupá capulaní ní ixtatlahuamana hasta táchalh nac Belén. Y acxni tata-lacatzúhuilh ní ixlakahuanit Jesús, amá stacu tancs tatáyalh ixchic. ¹⁰ Xlacán talipaxahuakolh tú ixtacxilhmana, ¹¹ y tatziyantihlá tatánulh nac ákxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnana María. Tuncán tatatzokóstalh y ta-lakachixcúhuilh. Astán tamakálhkelh ca-jas ní ixtamujunít lata tú ixtalímín, y tamasquihuilh amá actzú skata: oro, incienso y xamucstún mirra.

¹² Astán acxni talhtátalh, chatum ángel camamaníxnihl nī catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nítú catalimakalhchihuínihl; y talácalh xipulatamancán alacatunu tijia.

José matzalı Jesús y lın nac pulataman Egipto

¹³ La tankolh amá paxialhnanín, cha-tum ixángel Dios mamaníxnihl José acxni itlhtatama, y huánihl:

—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnana; ca-calipi nac pulataman Egipto. Aná calat-apa hasta xní nacuaniparayán tú mil-

itláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.

¹⁴ José pihúa amá catzisiní catatzálah amá skata y na chuná María pakán nac Egipto. ¹⁵ Aná talatámáhl hasta tñíhl rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachiuhín Dios nima timalacpuhuáníhl profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: “Climapaksínal calimínca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

Herodes limapaksínán cacamakníca lactzú camán nac Belén

¹⁶ Herodes licuánit sítzilh acxni makacháxilh la ixtáskahuinít amá magos pues ni ixtalactaspitnít ní ixcahuaninít. Xlá calimapáksilh soldados catáalh nac Belén y catamákníhl huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú aktuy cata, pues amá magos tí ixcatáchiuhinanít ixtahuaninít xlacata ixkalhí como aktuy cata lata xlahuán titáxcilhli itstacu Cristo. ¹⁷ Jaé tamaknín nima tláhualh rey Herodes limakantáxtíhl tú istzoknít profeta Jeremías, xlá huá:

¹⁸ Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá,
takaxmatí la táktasá tí táxtakajnán;
mákat taquilhchán lata tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
lata talipuhán ixcamancán nima
tamakatzankanít;
y ni talacasquín tí nacatáchiuhínán
lipaxáu.

¹⁹ Táalh quilhtamacú rey Herodes nílh y maktum acxni itlhtatama José, chatum ixángel Dios mamaníxníhl y huáníhl:

²⁰ —Cataqui, cacatataspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnana nac mimpulatamancán Israel porque tí ixtamakniputún chí tanílhá.

²¹ José tayapá nac tijia cataampá Jesús y María pakán ixpulatamancán Israel. ²² Lata ya ixchán nac Judea catz-

itáyalh nac tijia xlacata acxni nílh rey Herodes tzúculh mapaksínán ixlakapux-oko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y ni champútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chatum ixángel Dios mamaníxníhl y huáníhl caalh latamá nac Galilea. ²³ Títum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú cachiquín huanicán Nazaret. Profetas taquilhchalh acxni tal-ichihuínal xlacata Cristo tí ixama calakmaxtú cristianos ixama limapacuhuicán nazareno.

Juan Bautista chihuínán nac desierto (Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

3 Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nítí talamana nac desierto nima ixuí nac pulataman Judea. Xlá tzúculh tzaksá camatancsá cristianos, ² y calitlán ixcahuaní:

—Catalakxtapalítit ni tlan milatamacán y calipahuántit Dios porque acchanít ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac caquilhtamacú.

³ Profeta Isaías makán ixlichihuínanít ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzoknít ixlacata:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá
acxni makalhchihuínán chatum
chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum
catrapítit ixtijia milatamacán,
pues mima calakpaxialhnanán
Mimpuchinacán.”

⁴ Juan ixliltahuanít ixlhákat ixmakx-uhua camello, ixlitampulakchicanít aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala caquiuhín nima ixcatakasa. ⁵ Ixtaán takaxmata Juan nac desierto luhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana ixlitlanca pulataman Judea, y na chuná tí ixtalamana ixquilhpanitni

kalhtuchoko Jordán. ⁶Tí ixtalítayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixçakmunú nac kalhtuchoko Jordán. ⁷Pero namá judíos tí ixçahuanicán fariseos y tí ixçahuanicán saduceos na tzúculh tamín na nacakmunucán. Xlá ixçalakakahuaní, ixçatamalacastuca ixkasatcán laclícuánit luhua; chuné ixçahuaní:

—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua. ¿Ticu çahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuíma? ⁸Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlán cristianos. ⁹¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs cçahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham çatlahuá. ¹⁰Dios çacxilhnit luhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama çatancá y ama camapú nac lhcúyat.

¹¹Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit cçaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalínit ixlatamatcán, pero amajá chin çatunm tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuan tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calixcila mintapuhuancán nac lhcúyat. ¹²Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima nixcni laksputa; y huak xalacscarancua

ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

Juan akmunú Jesús

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

¹³Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixçachiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista. ¹⁴Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

¹⁵Jesús kálhtilh:

—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquín camakantaxtíhuí tú laclhcánit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.

¹⁶Juan yaj mas tú huánilh y akmunulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke. ¹⁷Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clípaxahuá la ckalhí.

Tlajaná lixcila Jesús natlahuá talakalhín

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

4 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo maxcxcatzínilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalixcila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. ²Xlá nitú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum catzisiní, pero acxni tzincslí tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán. ³Ni para cátzilh la lakatayachi y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya lilitihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

⁴ Xlá kálhtilh:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ní huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksinán.”

⁵ Astán tlajaná tálh Jesús nac ixakstín lanca pusículan xla Jerusalén. ⁶ Y aná kalhputzapá:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusículan, pues nac Escrituras tatzoknít:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,

y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ní natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihiuxni.

⁷ Xlá kalhtipá:

—Pero nac Escrituras tatzoknít: “Mimpuchiná Dios nixcni chuta calikalkhamán nantí xlacata natlahuá milacata tú ní macuaniyán.”

⁸ Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. ⁹ Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.

¹⁰ Pero Jesús kálhtilh:

—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

¹¹ Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhuah Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquilh tú ixmacalacasquiní nalilatamá.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

¹² Ní ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacnít. ¹³ Pero ní makas tamáxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé cachiquin ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixcatalkhaxtoka aktuy pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí. ¹⁴ Chuná jaé Jesús makantáxtilh tú istzoknít ixlacata profeta Isaías:

¹⁵ Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tijia nima an nac pupunú,

tahuilana aktuy actzú cachiquin Zabulón y Neftalí,

y tí talamana juú calakmakancán porque ní judíos;

¹⁶ xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkáket tú natalilacahuánán;

y masqui ixamajá takchakxa y talak-tzanká, tlan talilacahuánalh amá taxkáket.

¹⁷ Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuíní cristianos, ixcahuani:

—Calakxtapalítit ní tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque acchanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamatcán.

Jesús cahuaní chatati chakananín catatakókelh

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

¹⁸ Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín ixtamujumana istzalcán nac chúchut, chatum ixuanicán Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés. ¹⁹ Jesús cahuanilh:

—Huixín xchipananín tamakní, ¡quila-takokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanít!

²⁰ Xlacán nī para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzalhcán y tatakókelh Jesús.

²¹ Tlahuampá alaktzú y caxxilhpá chayuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumaña ixticucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzalhcán nima ixtapuchakanán. Jesús na cahuanilh catatakókelh; ²² y na chuná nī para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcán, y tatakókelh Jesús.

Jesús camakalhchihuini lhuhua cristianos

(Lc. 6.17-19)

²³ Jesús catalakatzalakolh ixdiscipulos amá pulataman Galilea y lata ní ixchán ixtanú nac ixpathamakstoknicán judíos nima ixuí nac cachiqún y aná ixcamakalhchihuini cristianos, ixcahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ixtapáksit nac ixlatamatcán. Y na chuná ixcamaksaní cristianos nima ixtakalhí xatuta yá tátat o tasipánit. ²⁴ Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy ixcalichihuinancán canihuá mákat pulataman y lhuhua tzúculh talimín ixtatatlanín, hasta tí xtalamana nac aktum mákat pulataman huanicán Siria na tacátzilh. Ixcalimincán tí ixtakalhí tipakatzi tátat, tasipánit, para tí xcamakatlayanit tlajaná, para tí ixtastakaninít, para tí ixtalacunchunít; Jesús huak ixcamaksaní. ²⁵ Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá pulataman para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca nalakchán Dios

(Lc. 6.20-23)

5 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit lhuhua cristianos. Xlá talacáxtulh aktum sipi y acxni chalh ní caxtum tziná, aná curucs catatahuilakolh ixdiscipulos ² y tzúculh cahuaní jaé laclanca talacapastacni la ixlilatamatcán:

³—Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankani nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalhí ixtalacapastacnicán Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

⁴ Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí lica-mama natatzíyán.

⁵ Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí nī talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklhtinán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí talipahuán.

⁶ Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacujcán talacputzá la tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.

⁷ Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y calakalhamán xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.

⁸ Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí aktum tahuilnít ixtapuhuancán natamacuaní Dios nac ixlatamatcán, porque xlá ama camacxcatzini ixtalacapastacni.

⁹ Catapaxáhuah nī catakatúlh amá tí tamakoxumixí cristianos nī cataráslakli, porque Dios ama calimacán xlicana ixcamán.

¹⁰ Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tancs talamana nítú ixlakxtucán, pero caliakskaheinancán y cataráslacán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

¹¹Capaxahuátit nī cakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliylahuacanátit tú nī cana, caputlakacanátit y camaxxtakajnicanátit. ¹²Camatlanítit tú calakchanítan y nitú calipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas nīma talatámah makán, na chuná caputlakaca y camaxxtakajnica masqui Dios ixcamalakachanít.

Ixdiscipulos Jesús calimacán la mátzat y taxkaket

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

¹³Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la mátzat nīma limaskokenancán; huixín pat camatayaniyátit cristianos xlacata nī natalaktzanká. Huixín catziyátit la mátzat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá mátzat yaj maskokenán ahuata makancán y catihuá tlan lactayamí.

¹⁴Chuná litum, ixlacatincán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talilacahuacán caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiquín nīma huí ixakstín sipi, catihuá masqui mákat tlan lilacahuacán. ¹⁵Nac aktum áxxtaka nīcni aktlapanucán puskon, siempre huilicán talhman xlacata huak cristianos natalacahuacán. ¹⁶Y huixín na chuná cacalimalacahuánítit xamakapitzi cristianos milatamatcán, y lata tú tlahuayátit xlacán tlan natalilacahuacán mintaxkaketcán y natacxila la Dios camaxskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

Jesús nī makenú tú limapaksínalh Dios

¹⁷Nī capuhuántit huixín xlacata cminít ccamakenú tú limapaksinanít Dios caquilhtamacú, la namá tapáksit

nīma máxquilh Dios profeta Moisés y na chuná tú tamasinít xamakapitzi profetas; aquit cminít camatancsá lata tú nī chuná makachaxinítántit y nī chuná tlahuayátit. ¹⁸Ixlihuak quinacú ccahuaniyán nī huí tí ama makenú nī para akstum tachihuín tú limapaksinanít Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak ixtapuhuán nīma lachcanít caquilhtamacú y nac akapún. ¹⁹Catihuá tí lakmakán y nī makantaxtí nac ixlatámat masqui caj actzú ixtapáksit Dios porque puhuan nitú limacuán y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum takalhín chixcú. Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat masqui caj lactzú ixtapáksit Dios y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú. ²⁰Xahuá, para huixín nī lacputzayátit la nacaliakapulayátit lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalhtahuakencán judíos y camakslihuekeyátit ixkasatcán, nī lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacnunit nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

Tí tarasitziní ixtacristiano mininí naxokonán

(Lc. 12.57-59)

²¹Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nīma makán quinacamaxquín: “Nīcni tí camáknilh ixtacristiano”, y na huan: “Tí maknī ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokonán.” ²²Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí tarasitziní ixtacristiano y nī matzankenani, na mininí namalacapucán xlacata naxokonán. Tí huaní ixtacristiano: “Huix takalhín”, mininí namalacapucán ixlacatincán lactalipau mapaksinanín xlacata xlacán natamaxokoní. Y amá tí cuchuhuí ix-

tacristiano o lacpuhuaní calaktzánkálh, namá tlan amāca macāncán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnan.

²³ Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusculan, y lihua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitziníta mintacristiano, ²⁴ camáxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankaníta, y astán nataspita y lipaxáu namacamastaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.

²⁵ Chuná litum, para tí taramakasitzinyán y huaniyán ama malacapuyán, lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natananicana nac pumapaksín y namanucana nac pulachín. ²⁶ Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuínán la lakmakancán talakalhín

²⁷ Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Nixcni tí calakamáklhtilh ixpuscat itacristiano.” ²⁸ Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catíhuá tí masqui lacaní chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios y na miníní naxokónán.

²⁹ Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, jcamaxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtakajnana. ³⁰ Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, jcacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

Jesús lichihuínán tí makxtaka itxachat

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

³¹ Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí tamaxtoknít y makxtakputún itxachat, huata camáxquilh ixpuscat aktum cáp-snat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín.” ³² Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka itxachat tlahuá quilmactuy talakalhín ixlacatín Dios, pues namá puscat masqui ni ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá itxatahuila, y xachatum puscat tí tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlacatín Dios.

Jesús lichihuínán tí ni makantaxtí itxachihuín

³³ Huixín na catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya itxacuhuiní Mimpuchiná Dios.”

³⁴ Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nixcni tú calimalacnu mintachihuín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni calikalhkamánanti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios; ³⁵ ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén calikalhkamánanti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiquín huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú.

³⁶ Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ni huix mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kanstum minchíxit.

³⁷ Huixín acxni tú lichihuínánátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí” o “Tó, ni cactimakantáxtilh”; pues tí mas

matancsaputún ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanjlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

Jesús lichihuínán la capatínicán tí quincasitziniyán

(Lc. 6.29-30)

³⁸ Huixín catziyátit la huan amá li-mapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica tú tláhuah; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica ixtatzán.” ³⁹ Pero aquit chí cahuaniyán mas tancs tachiuhú: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú nī tlan o lalakhiyán, huix nī capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán. ⁴⁰ Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimáxtakti na calilh xala ixtancán milhákat! ⁴¹ Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro. ⁴² Chuná litum nī calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y nī calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

Jesús lichihuínán cataralakalhámah tí enemigos

(Lc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ Huixín na catziyátit jaé limapaksín: “Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo.” ⁴⁴ Chí aquit cahuaniyán tú mililtahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí nī caxxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikaltahuakátit ixlacatín Dios xlacata nī natapaxtoka tú nī tlan. ⁴⁵ Para chuná jaé latapayátit, Minticucán

xalac akapún ama calimacanán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanít na talilacahuánán; y acxni malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanít na tamaclacasquín. ⁴⁶ Aquit cahuaniyán, para huixín huata lalakhamanátit tí na calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanít na talakalhamán tí capaxquí. ⁴⁷ Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén mililtalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí nī talipahuán Dios na chuná taralikalhí. ⁴⁸ Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuakcán na chuná la Minticucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

Jesús lichihuínán la tlahuacán aktum litlán

6 Nīcxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí mintapahuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún. ² Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití calimakalhchihuini tú tlahuani la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán. Xlacán talichihuínán nac mimputamastoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacalikalhican la lactalipau lacchixcuhuín, ¡pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán. ³ Aquit cama cahuaniyán la mililtahuatcán aktum litlán: acxni huix maktayaya mintacristianos, tzeke catlahua, nī para mas xatalipau miamigo calimakalhchihuini tí maktayanita.

⁴Pero Minticú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios
(Lc. 11.2-4)

⁵'Acxni huixín kalhtahuakaníyátit Dios nī cacámakslíhuekétit namá tí talakatí takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactiyín, nac mimpūtamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanīt, pues Dios catzí ixtapuhuancán y nī ama camaxquí tú tamaksuín. ⁶Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua pūhuilhā y cakalhtahuakani Mimpuchinā Dios; xlá nacxilán y como catzí tú maclacasquina namaxquiyán.

⁷'Huix nī cacámakslíhueke namá cristianos tí nī talakapasa ixtalacapastacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pīhua pīhuá akstum tachihuín porque tapuhuán para lūhua tachihuín talikaltahuaká, sok ama camaxquicán tú taxcalamāna. ⁸Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú maclacasquinátit lata ya para huaniyátit. ⁹Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios acxni nakalhtahuakaníyátit, y cakaxpáttit:

Dios Quinticacán huix lápat nac akapún, y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.

¹⁰Camalacatzuqui mintapáksit nac quínacujcán, camakantaxti tú lachcanīta nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.

¹¹Quilamaxquíu quintahuajcán tú nacilalamayáu chali chali.

¹²Quilamatzankenaniú tú cli-makatzankayáu na chuná la aquín

ccamatzankenaniyáu xamapitzi tú quincalimakatzankaniyán.

¹³Nicxni quilakxtakmakáu xlacata nī naquincamatlahuiyán talakalhīn.

Porque huata huix mininí naquilacpuxcunáu nac quilatamatcán y nīti mataxtuca milītlíhueke,

y huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán canicxnihuá quilhtamacú. Chū calalh, amén.

¹⁴'Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús— nacamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na camatzankenaniyátit mintacristianos tú nī tlan catlahuaniyán. ¹⁵Pero xlá nī caticamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na nī camatzankenaniyátit xamapitzi tú nī tlan catlahuaniyán.

Jesús lichihuínán tú
ixlītlāhuat tí katxtaknán

¹⁶'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, nī camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán talakaputzamāna porque takatxtaknamāna, pero Dios nīti ama calīmanuní ixtakatxtaknicán.

¹⁷Cama cahuaníyán tú milītlahuatcán: Tí katxtaknán tlan calakachákalh y tlan catacaxtāyālh ¹⁸xlacata nīti nacatzí para katxtaknama. Pero Minticú xalac akapún tí tzeḱ acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón nīma mininiyán.

Jesús lichihuínán nīti
līmacuán tumīn nac akapún

(Lc. 12.33-34)

¹⁹'Nī pucuta calacputzátit makstokátit lūhua tumīn, lactlán lītacaxtay, y tú līlatamacán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y kalhanán skálalh tahuilāna tú tlan natakalhán.

²⁰Huixín calacputzátit makstokátit la-

clanca talacapistacni, tlan pat lipinátit pues huá sí ama camacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná nítú lak-tzanká, nī para kalhananīn tlan tamaklhtiyan. ²¹Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y milistacnicán.

**Jesús limacán lakastapu
ixlilacahuán quimacnicán**

(Lc. 11.34-36)

²²Cañuanipá Jesús:

—Aquit ccañamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú līlacahuánán mintalacapistacnicán. Para tlan talakskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapulīya. ²³Pero para milakastapu nī takalhī staranca taxkáket, ¡laktzankanīta! Pues nac milatámat nī tancs latapaya y la capaklhtutá latapulīya, y tí capaklhtutaj tlahuán, ¡tuhua ama huanīnī nalakchán Dios, pues nī kalhī tú līlacahuánán ixmacni!

**Jesús lichihuínán Dios
y tí kalhī tumīn**

(Lc. 16.13)

²⁴“Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumīn, cama ccañamalacastucniyán chañum tasācua. Xlá nī lá cañascuja chañuy patrón pīhuá quilhtamacú, porque natarālīn y nakaxmatnī chañum, y nasītzīnī y nataratlahuá xachañum; y na chuná tí kalhī tumīn para malaktzankenī ixtalacapistacni aktzonksuá Dios.

**Jesús lichihuínán la Dios
camaktakalha ixcamán**

(Lc. 12.22-31)

²⁵Cañuanipá Jesús:

—Nī pucuta calīpuhuántit tú nalītaxtuniyátit chālī chālī, y tú nalīlhakananátit. Quilāhuanīu, ¿a poco nī mas macuán milīstacnicán que mintahuajcán? ¿Nī lipaxahuayátit

la katzí mimacnicán masqui nī kalhiyátit milhakācán? ²⁶Huata cacalīlacahuánántit la talamāna lactzú spitu. Xlacán nī tachalhcānán, nī para tatamahua, nī para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nīcxni caktxtakmakán chālī chālī camaxquí ixtahuajcán tú natalīlatamā. Para xlá nī caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhua nācaktzonksuayán huixín ixcamán? ²⁷Quilāhuanīu, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta lipuhuan tlan limahuacá alakzú ixlátamat?

²⁸¿Huānchī pucuta lipuhuanátit milhakācán tú nahuiliyátit? Calīlacahuánántit lactzú xánat nīma tastaca caquihuín. Xlacán nī talakaxtokó, nī para tatamahua ixlhakācán; ²⁹y masqui rey Salomón cahuīlīlh līhuua lactlān ixlhākat, nīcxni macchānīlh la talhakanán lactzú xánat xala caquihuín. ³⁰Mimpuchinacán Dios camālhaké huak līcūxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata nī ixlīmakas cañancacán, tascāca y calīhcuyucán. Y para huixín ixmāxquítit milīstacnicán ixlīhuak minacujcán, ¡tucu nī ixtlāhualh milacatacán laktakalhīn lacchixcuahuín! ³¹⁻³²Huixín nī cacamakslīhuekétit ixkasatcán namá tí nī talīpuhuán Dios. Xlacán chālī chālī talacputzamāna la natalaktaxtutamā; pero huixín yaj calīpuhuántit mintahuajcán y milhakācán y tú nalīlatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nīma kalhiyátit catzí lata tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán. ³³Pero pula camakantaxtīnīt Dios tú lacasquín milacatacán, y huak lata tú namaclacasquinátit nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxquiyán. ³⁴Aquit ccañuanīyán, yaj calīpuhuántit la pat lakaxkakayátit ixlīchālī, huata Dios catzí tú milītlāhuat nahuán pues katunu chichinī Dios līlhcanīt tú lacasquín naquītaxtú.

**Jesús lichihuínán nítí
calhcuyuyáhuah ixtacristiano**

(Lc. 6.37-38, 41-42)

7 'Huix nī scarancua caputzani la natakasniya ixtalakalhīn mintacristiano, xlacata astán nā nī quilhaxtum namaxokōñicana mintalakalhīn. ² Pues Dios ama lhcuyuyahuayán nā chuná la calhcuyuyahuaya mintacristiano, y ama maxquiyán mintaxokōn nā chuná la maxquiya ixtaxokōn mintacristiano. ³ Aquit cçakalasquiniyán, ¿nicu lixcila actzú palhma nīmā lacatanūma mintacristiano nac ixlakastapu pero nī maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzú quihui? ⁴ Chí nā cçahuaníyán, ¿nicu tiyaya liçamama huaniya mintacristiano: "Cama lacamaxtuyán namá palhma nīmā lacatanumán nac milakastapu", y huix nī maklhcatziya xlacata lacatanumán mas lanca actzú quihui nac milakastapu? ⁵ ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui nīmā lacatanumán y nī malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu mintacristiano.

⁶ 'Tlan calilacpúhuanti acxni camaxquiputuna chichí lactasicunatláu tahuá; nā chuná nī para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues nī talakapasa, tlan huata natamalax-palaké y hasta tlan litakalhpuspitán xlacata naxcayán. Jaé quixtú la lanca ixtalacapistacni Dios nī caminiñi camaxquicán amá cristianos tí nī tamacchaní ixtalacpuhuancán y caj natalikalhkanán.

**Dios malacquí xpuhuilhata
acxni talakatlaka ixcamán**

(Lc. 11.9-13; 6.31)

⁷ Cçahuanipá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xlá namaxquiyán. Calacaputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti puhuilhata y namalacquinicana para nī tatlajiya. ⁸ Porque amá tí squin tú maclacasquín maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y tí lakatlaka puhuilhata malacquinicán.

⁹ 'Huixín calakapasátit cristianos, quilahuanú, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simita? ¹⁰ O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para maksquín actzú xalihua tamakní? ¹¹ Huixín catziyátit masqui chatum chixcú snun lanit, maxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios nī caticamaxquín tú huixín maclacasquinátit para maksquinátit?

¹² 'Chí tancs cama calacspitniyán tú huamputún ixtapáksit Moisés y lata tú tamásilh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos nā chuná lata tú huix ixlacáskuinti catatláhuah milacata xamakapitzi.

**Jesús lichihuínán aktum
puhuilhata ní lilacchancán Dios**

(Lc. 13.24)

¹³ 'Tí talakchamputún Dios catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhata. Porque huí xaktum tilanca puhuilhata y tijia nīmā lichancán nac puakxtakajni; jaé snun tilanca y tlan tlahuacán lata lacasquincán y luhua talactlahuán masqui malaktzankenán. ¹⁴ Pero huixín nī cacatakokétit, ¿catatlihuéklhtit calactanútit titzú puhuilhata y calactlahuántit jaé titzú tijia nīmā lilacchancán Dios pues luhua cristianos nīcxni talakatakasa!

Jesús lichihuínán la calakapascán ixtahuácat quihui

(Lc. 6.43-44)

¹⁵ 'Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata nī aktziyaj natachipayán namá tí talakátí tak-sahuínán. Xlacán tamakalhchihuínán la lacmanso borregos, pero ixnacujcán la xla lapánit; y para litamakxtakátit talínán nac laclixcájnít tijia xlacata namalakztzankeyán. ¹⁶ Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún nī mastá ixtahuácat uvas, y akatum kajni nī mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín tlan calilakapascán ixkasatecán ixtascujutecán nīma tatlahuá. ¹⁷ Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nīma mastá; nīma tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y nīma nī tlan quihui mastá nī tlan ixtahuácat. ¹⁸ Amá quihui nīma mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nīcxni talakxtapalí y nīma mastá lacxcuta y laclixcájnít ixtahuácat na chuná nīcxni talakxtapalí. ¹⁹ Huak jaé quihui nīma tamastá laclixcájnít ixtahuacatecán catancacán y camapucán nac lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná natakspulá. ²⁰ Aquit huak ccalacspitnínítan la nacalilakapasátit ixkasatecán jaé cristianos acxni nacakskauiputunán.

Jesús lichihuínán tí calimacán xlicana talipahuán

(Lc. 13.25-27)

²¹ 'Nī huak cristianos tí talítanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán nac akapun amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú lima-paksinán Quinticú Dios. ²² Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, lhuhua tamán quintahuaní: "Huix

Quimpuchinacán, aquín ccalichihuínán ixlacatincán cristianos y milítlíhueke ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajánit tlajaná y lhuhua laclanca tascújut ccalitlahuáu mintacuhuíní." ²³ Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhtí: "Catakenútít ní cyá porque aquit nīcxni ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhuíní ixlitlahuayátit tú nī tlan."

Aktum chiqui tamá acxni senán

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

²⁴ 'Tí kaxmata tú ccalimapaksinítan y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la chatum skalala chixcú tí tláhuah ix-chic y matíjúlh xachaya nac cachihiuixni. ²⁵ Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú nī tá-malh, nī para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihiuixni. ²⁶ Pero tí kax-mata tú ccalimapaksinítan y nī makan-taxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhuah ixchic y matíjúlh xachaya nac stilhua týat. ²⁷ Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ix-chic amá chixcú tuncán tamalh porque xachaya nī tlan ixmatíjunít, jixacstu laktzánkahl!

²⁸ Jesús calichihuínalh jaé talacapas-tacni la ixlilatamatcán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín nī ixtacatzí tú natahuán ²⁹ pues lata tú ixcalimapak-sinít ixcahuaninít la chatum chixcú tí xlicana macchaní talacapastacni, y nī la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

Jesús maksaní chatum leproso

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

8 Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuínínit cristianos y huak tatakókelh. ² Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhí

lepra t́atát tatzokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.

³ Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixt́atát. ⁴ Pero antes náxtakyahuá limapáksilh:

—Nítí calimákalhchihuini la aksanani; pula capit putzaya chatum cura xlacata naxilán y na camasta mililakachixcuhuín la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhi namá t́atát, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaníyán namalacatzuhuíyán porque yaj kalhiyán t́atát.

Jesús maksani ixtasacua chatum capitán romano

(Lc. 7.1-10)

⁵ Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni malacatzúhuilh chatum capitán romano, ⁶ y máksquilh aktum litlan huánilh:

—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque nī lá tlahuán laclunchunīt y snun akxtakajnama.

⁷ —Nítú calipúhuanti, aquit nacán maksani mintasacua —kálhtilh Jesús.

⁸ Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit nī cmataxtuca natanú nac quínchic chatum talipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksínanti mintachihuín xlacata naksanán y ccatzí quintasacua naksanán. ⁹ Pues huix catziya xlacata aquit soldado y na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau lacchixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxni cuaní chatum:

“Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an; y para cuaní chatum: “Catat juú”, xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.

¹⁰ La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cacsnilh amá capitán romano y cahuanilh amá tí ixtatakokenit:

—Lata clatapulinīt nac Israel nī xactaksnit nī para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán. ¹¹ Chí tancs cama cahuaníyán tú ama quitaxtú: lata ixlitlanca caquilhtamacú lhuha cristianos tí calakmakancán porque nī judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinīt Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob. ¹² Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhcan nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancanī lata talipuhuan ixtakxtakajnicán!

¹³ Jesús calitlan huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananiťtá.

¡Xlicana pihuá amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

Jesús maksani ixpuhuitichat Simón Pedro

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

¹⁴ Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhi palha lhcúyat. ¹⁵ Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalitahuayán.

Jesús məksanı lhuhua tətatlanın

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

¹⁶ Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, calimínca ana ní ixuí Jesús lhuhua tətatlanın tí ixcamactanuma ix-espíritucán tlajananın y tí ixtakalhí tipakatzi tətát. Xlá huata ixlimapaksinán ixtachihuın y huak tlajananın ixtataxtı y tətát ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y nı çatum tətatlá tamáxtakli. ¹⁷ Huá jaé ixtascújut Jesús lı-makantáxtıl tı ixtzoknıt ixlacata profeta Isaías: “Huá macpatıkolh y camalakztánkelh quintasipanıtcan y quintatátcan nıma ixquincaputımán.”

**Jesús nı matlanı
catachókolh tí takoké**

(Lc. 9.57-62)

¹⁸ Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá cahúanılh ixdiscípulos catatácaxlı porque ixama taán ixaquilhtutu chuchut Galilea. ¹⁹ Pero çatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuılh y huánılh:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeptunán lata ní huix napina latapulıya.

²⁰ Xlá kálhtılh:

—Aquit nıtú ckalhı, lactzú zorras takalhı xpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spıtu ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chıxcú nı para ckalhı tú cliacxtıcatnán acxni clhtatá.

²¹ Chatum tí na ixtakokeptún na huánılh:

—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quılkalhi hasta xnı nanı quintıcú y tlan nacmujú.

²² —Tó —kálhtılh Jesús—. Para quintakokeptuna, chí tuncán caquintakoke y cacalıməkxtaktı tí la xanın talamana pıhuá tí catamújulh ixnıncán; pero huix mas macuanıyan caquintakoke.

Jesús məxuncú akxtulún nac chuchut

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

²³ La catächihuınankolh jaé lacchıcuhuın, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chuchut. ²⁴ Nı mákat ixtatlahuanıt acxni takétalh akxtulún nac chuchut y tzúculh lıtatamá chuchut ixbarcoján. Pero Jesús nı ixcatzı porque itlhtatanıt ixtankén barco. ²⁵ Ixdiscípulos lacapala tamastácnılh y tahuánılh:

—Quimpuchinacán Jesús, quılalakmaxtıú. ¡Ama taktzı jaé barco y amanaj muxtuyáu!

²⁶ Jesús cakálhtılh:

—¿Nicu alh mılıcamamacán la huanátıt quılalıpahuanáu?

Jesús táyalh y calımapáksılh ixtachıhuın catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatıtakolh. ²⁷ Xlacán huata tzúculh taralacaxıla, y ixtarahuanı:

—¿Chá ticu yá chıxcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatnı un y pupunú acxni catächıhuınán!

Tamuxtú lhuhua paxni

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

²⁸ Táchalh ixaquilhtutu chuchut lacatum pulataman huanıcán Gadara, y acxni táctalh talıpatáxtulh çatuy lacchıcuhuın tí ixcamactanunıt putum ix-espíritucán tlajananın. Xlacán ixtalamana nac lhucu nıma ixlacahuaxcanıt nac talhpán ní ixcapumujucán nın; snun laclıcuánıt ixtahuanıt y huá xlacata nıtı ixlactlahuanı ní ixtalatapulı. ²⁹ Tatalacatzúhuılh, y acxni tácxılhlı Jesús tzúculh tamaktası:

—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huana tanıta quılápaktanuyáu? ¡Nı caquilamakxtakajnú pues ya acchán quılhtamacú naxxokonanáu!

³⁰ Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú, ³¹ amá

ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:

—Para quilatamacxtuyáú ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíú litlán naccamactanuyáú ixmacnicán namá paxni.

³² Xlá cahúanilh:

—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalhpuhujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut. ³³ Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquíú y talichihiuínalh tú ixtákspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín. ³⁴ Lhuhua cristianos táalh tácxila tú ixquítaxtunit y astán tahuánilh Jesús ni catamáxtakli xpulatamancán y caalh alacatunu.

Jesús maksaní çatum tí laclunchunít

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

9 Jesús catatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquíú ana ní ixanít latamá. ² Aná ixlama acxni lichinca çatum chixcú tí ixlaclunchunít; xpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:

—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

³ Makapitzi laskalala ixmakalh-tahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: “Jaé chixcú likalhkanama taralacataquima Dios.” ⁴ Pero Jesús acxcátzilh tú tzeq ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi siempre kalhiyátit ni lactlán mintalacapastacnicán?

⁵ Quilahuaníú, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán çatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”? ⁶ Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitihueke quintachihuín; para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni kchalí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá tatatlá:

—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.

⁷ Amá chixcú tí ni lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic. ⁸ Huak cristianos tí ixtáxcilhli tú tláhuah Jesús tapáxcatcatzínilh Dios la ixmaxquíúit ixlitihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuani ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

⁹ Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí çatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuílilh lata tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

¹⁰ Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí ni ixcacxilhpucuncán ixmalakaxokenanín tumín, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanit y nitú ixcalixilhcan. ¹¹ Makapitzi fariseos tí scarancia ixtamakantaxtí ixley Moisés táxcilhli tí ixcatahuayama Jesús; ni tamatlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Huana mimałkalhtahuakenacán cātatalaxtumí namá ixmałakaxokenacán tumín y tí talaktzankanít?

¹² Jesús cākáxmalti tú ixtaquilhua-mana y cākálhtilh:

—Aquit cātatalaxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tātāt, y tí nī lá tacatzán y tapuhuán tlan talamāna nī tamaclacasquín cuchíná. ¹³ Tlan camākachaxítit jaé ixtapásit Dios nī-ma matzokónal nac Escrituras: “Nī clacasquín quintalīlakachixcúhuil quin-camán ixquitizistancanín, mas cmatlaní quilhpaxtum cataralakahmalh.” Huá ccalihuanian, aquit nī ccalakminít tí tapuhuán tlan talamāna, aquit ccalakminít tí tacatzí talaktzankanít xlacata natalakxtapalí nī tlan ixlatamatcán.

Kalasquinicán Jesús tú līmacuán katxtaknancán

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

¹⁴ Maktum lītum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuil Jesús y takalasquínilh:

—Aquín y namá fariseos tzapu clīlakachixcuhuiyáu Dios quintakxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi nī takatxtaknán?

¹⁵ Jesús calītachihuínalh lā ixquītaxtú tí ixtatakoké:

—Para çatum kahuasa tamakaxtoka y cahuaninít ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, nī matlaní tí nakatxtaknán y nī nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalīit kahuasa, nā chuná lā aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos nā ama takatxtaknán.

¹⁶ Lata tú ccamasīnimán huak sasti takalhchiuín, huá ccalihuanian nī miníní tí nalīlakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhakat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxtita que lā xapulh ixtalacaxtīnít. ¹⁷ Nī para miníní mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua bor-

rego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata miníní mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatlihueklha y natatayaní.

Chatum puscat xamaní ixlhakat Jesús y aksanán

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

¹⁸ Maktum lata ixcatāchihuīnamajcú cristianos chilh ní ixýá Jesús çatum xapuxcu tí ixtamałkalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tat-zokostánilh y huánilh:

—Quintzumāt puntzujcú nīkolh, pero ccatzí nalacastacuanán para huix lī-macxamaya mimacán.

¹⁹ Jesús matlanilh y catāalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo. ²⁰ Pero ixcatakenít çatum puscat tí ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma nī lá ixaksanán. Xlá malacatzúhuil Jesús y quilhpaxamánilh ixtlákāt; ²¹ porque ixpuhuán: “Para cxamaní ixlhakat Jesús ccatzí nacaksanán.” ²² Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanít y talakáspitli, huánilh:

—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan cmaksaniyán.

Lā chihuīnankolh tuncán aksánalh amá puscat.

²³ Ixlipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cācxilhli músicos līlakaputza ixtatlaknamanajá y luhua ixtatasamana, ²⁴ cahuanilh:

—Huak cataxtítit porque jaé tzumāt nī xanín lā puhuanátit, xlá huata lhtatama.

Xlacán tzúculh talīkalhkamanán y talītzian; ²⁵ pero Jesús cahuanipá catatāxtulh, y acxni tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumāt. Makachīpalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuanalh. ²⁶ Lata ixlītilanca amá pulataman huak cristianos tzúculh talīchihuīnán lā ixmalacastacnīnít amá tzumāt.

Jesús camaksaní chātuy lakatzín

²⁷ Acxni quításpitli nac ixchic amá chixcú, chātuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:

—Ixlitalakapasni rey David, ¡caquilalakalhamáu!

²⁸ Xlá nī táyalh, pero la chāl nac áx-taka nī ixtamaktaka cakalasquínih:

—Huixín quilatakokenítáu, ¿puhuanátit tlan naccamalacahuaniyán?

—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachihuín y ccalipahuanán —takálhtilh.

²⁹ Jesús calilacaxámalh ixmacán nac ixlakastapucán, y cahuanipá:

—Para ccanajlayátit tlan ccamalacahuaniyán ¡catalakákelh milakastapucán!

³⁰ Amá lakatzín caj la nítú talacahuánalh. Pero Jesús calimapáksilh nítí catalimakalhchihuínih para huá ixcamaksaninít. ³¹ Xlacán nī takáxmatli y la tatáxtulh amá áxxtaka tzúculh talichihuínán amá pulataman tí ixcamaksaninít.

Jesús maksaní chātum kōko chixcú

³² Apenas ixtanít amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chātum kōko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanít pues ixmakatlajanít ixtalacapastacni. ³³ Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá kōko, y la makxtakkolh xlá tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh; ixtahuán:

—Juú nac quimpulatamancán Israel nīcxni ixacxilhñítáu chātum chixcú tí tlan catlahuá tascújut la jaé.

³⁴ Tí nī ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:

—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tas-cuja y lipahuán pī huá xapuxcu tlajaná.

Jesús calakalhamán la talamāna cristianos

³⁵ Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixcamakalhchihuíní cristianos la Dios ixmalacatzuquiptún ixtapáksit nac ixtalamatcán. Ixcamaksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit. ³⁶ Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos ixcalilakaputzá la ixtalamāna; ixcalimacán la xataktzankán borregos nīma nī takalhí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalaktzankanít! ³⁷ Ixnacú ixlipahuán la nacamaktayá cristianos, huá calihuánih ixdiscípulos:

—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y quítaxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y nítú lhuhua chalhcātnanín tí natamaquí tachanán.

³⁸ Huixín camaksquintit Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixlitlanca caquilhtamacú mas chalhcātnanín tí natamaquí ixtachanán.

Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalichihuínán

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

10 Maktum Jesús camamákstokli amá chacutuy ixdiscípulos tí ixcalilhcanít natalichihuínán y camáxquilh litlihueke natamaksaní tí takalhí tipakatzi tátat y tasipánit, na chuná tlan natamacmaxtú cristianos tí ixcamakatljanít tlajaná.

² Jaé chacutuy ixdiscípulos tí calilh-calh ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro; Andrés ixtacam Simón;

Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;

³ Felipe, Bartolomé y Tomás;

Mateo, tí ixmalakaxokenán tumín;

Jacobo, ixkahuasa Alfeo;

Lebeo, tí na ixlimapacuhuicán Tadeo;

⁴Simón, tí xapulh ixcatlapulá putum cristianos ixtalítapacuhuí cananistas;

Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

**Jesús camalakachá ixdiscípulos
natamakahuaní ixtachihuín**

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

⁵Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá cahuánilh la natalíchi-huínán y la natalá ana ní natachán:

—Ní capítit camakalhchihuíníyátit xputatamancán tí ní judíos, ní para cacalakpítit namá tí talamana nac Samaria; ⁶huixín huata cacamakalhchihuínítit tí la xataktzankán borregos talamana juú nac quimpulatamancán Israel.

⁷Cacahuanítit la Dios caxcilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. ⁸Cacamaksanítit tí takalí lepra, tí takalí xatuta yá tátat; cacamacmaxtútit cristianos tlajananín nima camakatlanjít y cacamalacastacuanítit tí apenas tanikonít. Aquit ccamaxquiyán jaé litl hueke tú naliscujátit nitú ccamatajín, y huixín acxni nalimaksaniyátit tí tatatlá na nitú camatajítit mintascujutcán.

⁹Lata ní napinátit ní calipítit tumín tú namaclacasquinátit nac tijia; ¹⁰ní para cacucátit mintahuajcán tú nalihuayanátit; ní para calipítit tunuj líxtoko; cataxtútit lata yanántit huata milhakacén y mintatunucán nima huilínitántit. Pues amá tí nacamakalhchihuíníyátit camininí nacamahuiyán porque chatum tasacua cana ixchau siempre lakmaxtú.

¹¹Nac aktum cachiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic chatum chixcú tí tlan catzí y aná calatapátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín. ¹²Acxni natanuyátit, calitlán cachihuínántit y cahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanu-

mana. ¹³Para lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacasicunatláhuah y nitú cacatzankánilh; pero tí calakmakanán, calimakxtáktit, nitú camaksquíntit Dios ixlacatacán. ¹⁴Para nac aktum áxtaka o aktum cachiquín ní takaxmata mintachihuín y ní camahuicanátit, nac ixlacatincán cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacxila ní lakatiyátit ixkasacén, y tuncán cataxtútit. ¹⁵Nitú mas cahuanítit, ixacstucán talaktzankanít; porque acxni Dios nacatlahuá taxokón huá ixcamán namá cristianos ama takalí mas licuánit castigo que amá laclixcájnít cristianos tí ixtalamana makán nac cachiquín Sodoma y Gomorra.

**Luhua ama calakmakán tí
talíchihuínán Jesús**

¹⁶Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixputatamancán laclícuánit coyotes. Huixín, jskálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtáktit tú nacatlahuanicanátit la tantum actzú paloma! ¹⁷Ní cacamakakhlán tú ama caquixtuníyán pues pat camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín judíos y hasta pat camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán. ¹⁸Ama chan quilhtamacú pat calipincanátit caj quilacata ixlacatincán reyes y laclanca mapaksinanín. Xlacán ama camakalhpalíyán, pero chuná jaé tlan naquilalíchihuínanáu ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán cristianos tí ní talakapasa Dios para xlicana quilalipahuanáu. ¹⁹Huixín nitú calipuhanátit tú pat kalhtinanátit y tú pat huanátit acxni tú nacakalasquiniyán tí nacamakalhpalíyán pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá mintalacapas-tacnicán y huá ama chihuínán milacatacán; ²⁰y minquilhnicán huata ama chihuínán tú nacamacxcatziniyán ixtalaca-

pastacni ixespíritu Minticucán tí huí nac akapún, y nī mīstucán pat laktaxtuyátit.

²¹ Ama chan quilhtamacú acxni chatum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata namaknicán, chatum xaticú ama liaskahuinán ixkahuasa xlacata namaxtakajnicán, y chatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamastá xlacata namaknicán.

²² Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuahua ama calakmakanán, pero amá tí nī tachokó y tayaní hasta xní natītaxtukó jaé nī lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlīstacni. ²³ Para nac aktum cachiquín nī caxcīlhpūtuncanātīt y cāputlakacanātīt, catzalātīt alacatunu cachiquín, nī catatlajītīt. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamālacnūniyán xlacata cama calachinán lata ya para lakatzalakoyātīt nahuán calacchiquín xalac Israel.

²⁴ Camākachaxītīt quintachihuín: chatum limākalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú nī lá akapulá ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua nī lá mas lanca huan la xpatrón tí liscuja. ²⁵ Huá ccalihuanianyán, chatum limākalhtahuáket camakslihuékelh la lama ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua catakókelh ixlátamat xpuchiná. Pues aquit clītanú mimākalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ctucu nī nacaliyahuaanātīt huixín tí quidiscipulos y tí quilaliscujáu?

Ticu mas quilijicuanitcán

(Lc. 12.2-9)

²⁶ Pero huixín nī cajicuántit tú napaxtokātīt porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y tú tzeq tlahuacán siempre catzicán ixlīmakas. ²⁷ Tú aquit ccahuaniyán catzīsni, huixín calichihuínántit cacuhuini, y tú tzeq ccahuaniyán, huixín calichihuínántit

ana ní tzamacán. ²⁸ Nī cacamakākhán namá cristianos tí tlan tamakní y talakalhí ixmacni chatum cristiano, pero nī lá tamalaksputún, nī para talakalhí ixespíritu chatum cristiano. Huixín mas cajicuanītīt Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malaksputú y lactlahuá milīstacnicán y mimacnicán nac calín para lacasquín.

²⁹ Minticucán nīcxni ama caxxtakmakanán. Cacalīlacahuānāntīt tantuy lactzú spitu, calīstacán nī lhuahua ixtapalh, pero ¿a poco Dios nī catzī acxni tapatastá y taní? ³⁰ Xlá huak catzī tú tapaxtoka tú tatlahuanīt, hasta xachixit miakxakacán huak taputlekén kanatunu. ³¹ Huá xlacata nītú calīpuhuāntīt tú paxtokātīt, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuahua lactzú spitu.

Jesús lichihuínán tí maluloka lipahuán ixtachihuín

(Lc. 12.8-9)

³² Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatīncán cristianos, aquit na lipaxáu cama maluloka ixlacatīn Quinticú xalac akapún. ³³ Pero amá tí nī litayá quilipahuán ixlacatīncán cristianos, aquit na nī cama litayá clakapasa ixlacatīn Quinticú xalac akapún.

Lhuahua cristianos ama tasitzini caj ixlacata Jesús

(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

³⁴ Para puhuanātīt cminīt calīmatāncsá quintachihuín ixlamatāncán cristianos, nī chú ama quītaxtú porque, masqui nī clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzī. ³⁵ Pues caj quilacata chatum kahuasa ama tarāmakasitzī ixticú; chatum tzumāt ama tarāmakasitzī ixnana; y chatum puhuitinī ama tarāmakasitzī xpuhuitichat. ³⁶ Y lhuahua litalakapasni masqui laxxtum talamāna ama tamalacatzuquí tasitzī y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

³⁷ Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimaktaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumat; y amá tí nī matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor nī caquilákmilh. ³⁸ Porque tí quintakoké nī lakcatzán ixlístacni para makatzanká caj quilacata, y tí nī matlaní tú cmalacnú, jni caquintakókelh! ³⁹ Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlístacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlístacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlístacni.

**Jesús lichihuínán tí ama
mataxtuca ixtaxokón**

(Mr. 9.41)

⁴⁰ Amá cristiano tí camaklhtinán nac ixchic, capaxáhuah por que la aquit caquimaklhtínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachañit. ⁴¹ Amá tí paxcatcatzín la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nítú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán. ⁴² Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas nī xtalipau quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

**Tí tatakoké Juan takalasquíní
Jesús para huá Cristo**

(Lc. 7.18-35)

11 La camakalhchihuínikolh Jesús chacutuy ixdiscipulos tú ixlitlahuacán xlacán táalh talichihuínán ana nī camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu

camakalhchihuíní cristianos xala amá pulataman.

² Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachín, pero huak ixlimakalhchihuínicán ixtascújut Jesús, y huá calimalakáchalh chatuy ixdiscipulos. ³ Xlacán takalasquínilh:

—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanít ama quincalakmaxtuyán, o amajcú min tunu mas talipau?

⁴ Jesús cakálhtilh:

—Calimakalhchihuínítit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clichiuhínán. ⁵ Calacspitnítit la ccamalacahuani lakatzín, la tatlahuán tí ixtatalakalhínit, la tatakénú ixtatalcán leprosos, la takahuanán tí ixtatakatapanit, la talacastacuanán tí apenas tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuni tunuj tlan latamat tí talitayá huí tú catzankani nac ixlístacnicán. ⁶ Na cahuanítit aquit clipaxahuá amá tí nī huilhaj huilí ixtapuhuán y nī limakxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanít ama calakmaxtuyán.

⁷ Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuínán Juan, cahuanilh cristianos:

—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuanú, ¿tucu quiacxíltit? ¿Quililacahuánántit la camatzahuají un kátit nima tatzamá aná? ⁸ O ¿ixlaputzyátit chatum chixcú tí tlan lhakananít la nima tahuilana nac pumapaksín? ¡Namá nī taxtú! O ¿ixacxilhputunátit chatum chixcú tí malakachañit Dios? ⁹ Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quikxapáttit chatum chixcú tí limacaminanít mas lanca que la chatum profeta. ¹⁰ Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán,

xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.

¹¹ Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú, nití macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí nā tancs ccahuaniyán, namá cristiano mas nī xatalipau nac ixtapáksit Dios amāca limacancán mas lanca que Juan Bautista.

¹² Lata Juan titzúculh camakalhchi-huiní cakmunú cristianos, luhua talacputzanit la natamalaksputú tú lachhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá tí nī tatachokonit y takalhinít līcamama. ¹³ Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y nā chuná Moisés talichihiuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú. ¹⁴ Y para nī ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán. ¹⁵ Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!

¹⁶ ¿Tucu xactamalacástuclī cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú? Aquit cama calīmacán namá lactzácat lactzú camán nīmā takamanán nac lītamāu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzi y tahuaní xamakapitzi: ¹⁷ “¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlín y nī tantliyátit, ccatlīniyán līlakaputza alabanzas y nī tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!” ¹⁸ Porque milh Juan Bautista; xlá nī ixcatapaxahuá, nī para ixcatatalakxtumí catahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: “Namá chixcú actanunit tlajaná.” ¹⁹ Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccatahuayán huak cristianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankanit porque catahuayán y catalatapulí ixmalakaxokenanín tumín y

tí takalhí luhua talakalhín.” Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzi tú lachhcanit y nī lá tí lakxtapalí ixtalacapastacni masqui nī makachakxiyátit hasta xni nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihuín Jesús nī huak ama tataxtuní

(Lc. 10.13-15)

²⁰ Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcatlahuaninit mas luhua lalanca ixtascújut, pero tí ixtalamāna aná nitú ixcalīmacuaninit pues nī ixtalakxtapalīnit ixtamatcán. Xlá chuné calhcuyuyáhuah:

²¹ —¡Koxitanín tí talamāna nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí talamāna nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nīmā ccalīmalacahuaniyán xacticatlahualh nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapalīl ixtamatcán, ixtitahuīlīl tztitzeke lhakat, ixticalīlakatzokca lhaca xlacata nacalīlakapascán talīlakaputzamāna tú ixtatlahuanit. ²² Huá ccalīhuaniyán, acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit mas līcuánit castigo que tí ixtalamāna nac Tiro y Sidón. ²³ ¡Koxitanín huixín tí lapánántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalīlhcānitán lanca nakalhiyátit mimputahuīlhcán nac akapún, ¡aktzankanítántit! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nīmā acxilhnitántit xacticalīmalacahuānīl amá cristianos tí ixtalamāna nac Sodoma, xlacán ixtitalakxtapalīl ixtamatcán y Dios nī ixticalactlahualh. ²⁴ Huá ccalīhuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí līctá castigo que huixín xalac Capernaum.

Tí talaktzankanít catalákalh Jesús

(Lc. 10.21-22)

²⁵ La chihuínankolh Jesús kalhtahuakánilh Dios, huá:

—Tata, clakachixcuhiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún; cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzeq mintalacapistacni amá lactalipau y lakskalala lacchixcuhiún, y limáktakti natamakachakxí mintalacapistacni amá cristianos tí nī talactlancán takaxmatán. ²⁶ Tata, huix chú lacasquinīta, y chú quitaxtunīt.

²⁷ Astán cahuanilh cristianos:

—Quintícú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit nī tí quilakapasa huata Dios catzī aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzī huá Quintícú; y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapistacni natalakapasa Quintícú Dios.

²⁸ Aquit ccatasaniyán: caquin-talákmilh huak tí taliakatzankanīt lata taliakxtakajnán ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán. ²⁹ Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camaksliehukétit quilatamat; aquit huak cpatí nítí ctarasitzinī y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaníyátit. ³⁰ Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatzíyátit la nī tuhua namakantaxtíyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum nī tzinca tacuca.

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

12 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmāna tzúculh takaxlita y tahuaniñi ixtahuácat. ² Makapitzi

fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y tuncán tahuánilh Jesús:

—Cacácxilhli midiscípulos la takaxlit-māna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nī mininī tí tú naliscuja.

³ Xlá calacatitáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu nī likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincslī ixcompañeros? ⁴ Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasicunatláu simita nima huata curas ixcaminiñi natalihuayán, pero xlá catíyalh y catahuakolh ixcompañeros. ⁵ Na chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuínán la curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuaniñi, ¿a poco xlacán takalhí mas talakalhín porque nī tamakantaxtí tú limapaksinán Dios? ⁶ Huá ccalihuaniyán, para xlacán calimáktaktli Dios catáscujli jaé chichinī y nítí calihuaní, juú catachihuínamán chatum mas lanca chixcú que la namá tí tascuja nac pusiculan. ⁷ Huixín nī makachakxiyátit namá ixtapáksit Dios nima tatzoknit nac Escrituras: “Nī clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitizistancanín, mas cmatlaní acxtum cataralakalhámalh.” Para ixmakachakxítit ixtalacpuhuán nítí ixmalacapútit, nī para tú ixliyahuatit tú nítú tlahuanit. ⁸ Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé chichinī y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit nī clihuán.

Jesús maksanī chatum tí ixmacascacnīt ixmacán

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

⁹ La chihuínankolh Jesús chalh nac cachiquín y alh camakalhchihuini

cristianos nac ixputamakstoknicán judíos. ¹⁰Na aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá la tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamalacapú nac pumapaksín y huá talikalásquilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú maksanican chatum tatatlá jaé chichini acxni huak quiljaxatcán y lihuancán tí nascuja?

¹¹ Jesús cakálhtilh:

—Lata milihuacán, ¿ticu limax-taka canih ixborrego para patastá nac pozo aktum chichini acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzi pinátit macutuyátit xlacata ni nalaktzanká. ¹²Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit caksánalh chatum chixcú acxni limapak-sinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichini para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.

¹³ Jesús calimalacahuaniputulh tú ix-cahuaniñit y huá litachiuhínalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksánalh! ¹⁴ Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasíztilh y astán tzúculh talacchiuhínalh la tlan natamakní Jesús.

Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías

¹⁵ Jesús acxcátzilh tú ixtalacihcani-mana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh. ¹⁶ Pero tí ixcamakenuní ixtatacán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuínalh para xlá ixcamaksaninít. ¹⁷ Ixlatamat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

¹⁸ Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní tú climapaksí.

Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.

Cama maxquí huak ixlitihueke quintalacapistacni,

porque xlá ama lichihuínán la aquit cama calakmaxtú huak cristianos.

¹⁹ Xlá nití ama taramakasitzí, ni para tí ama quilhní,

y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachiuhín.

²⁰ Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanít, ni para ama lactlahuá ixtalacapistacnicán tí tancs talatamaputún.

Pero ama kalhí litihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitlanca caquilhtamacú,

²¹ y huak cristianos xala canihuá calachiquín huata huá ama talipahuán y talakachixcuhuí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

²² Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlanjñit tlajaná, kōko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh. ²³ Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhuah tapaxahuakolh. Ixtahuán:

—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán?

²⁴ Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachiuhincán y na tachihuínalh:

—Jaé chixcú tlan camacmaxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá tascuja.

²⁵ Jesús makacháxkih tú ixtalichihuinamana y cahuánilh amá lacchixcuhuin:

—Huixín catziyátit para xanapuxcún ixmapaksinanín aktum lanca pulataman tatapitzí putunu nī makas tatayani y taralactlahuakó; na chuná para tí talamāna nac aktum cāchiquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica ixacstucán nī tamakapalá makas, taralactlahuakó y tatakahuanikó! ²⁶ Aquit ccatamālacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná: para aquit xactáscujli, ¿nicu lipuhuanátit nactarasitziní pihúa quintatlajaná? ¡Sok ixlaclakolh ixtapáksit! ²⁷ Huixín quilalayahuyáu xlacata tlajaná quimaxquí ixlitihueke y huá tlan ccalīmacmāxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán na takalhí litihueke camacmāxtú cristianos tlajananín. Quilahuaníu, ¿ticu camaxquí namá litihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlacatín Dios pihúa ixtascujutcán ama camālacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilalayahuamanáu. ²⁸ Huixín nī makachakxiyátit tú huanátit; aquit ccatamāxtú tlajananín porque Dios quimaxquí litihueke, y huá jaé ccalīmalacahuaniyán ixtapáksit Dios calakchinitán nac milatamatcán.

²⁹ ¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlhieveke chixcú nac ixchic, para nī pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlayanit amá tlhieveke chixcú y huá tlan clīmaklhtí tú clacasquín.

³⁰ Aquit ccahuaniyán, amá tí nī quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí nī quintamāmakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkahl.

³¹⁻³² Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenani cristianos huak ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán luhua laclīxcájnīt tachi-huín, hasta amá cristianos tí nītú quil-icxila nī tlan quilichihuínán na tlan

namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí līkalhkamanán tú calīmalacahuanimán ixlitihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, nī catimatzankenanica ixtalakalhincán, nī para juú caquilhtamacú, nī para nac akapún.

Jesús lichihuínán ixkasatcán cristianos

(Lc. 6.43-45)

³³ Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum nī tlan quihui mastá nī tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calīlakapascán ixtahuacatcán. ³⁴ Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la aksahuinanín luhua! Cahuanátit laclīxcájnīt tachihuín porque līxcájnīt talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuínán ixquilhni la kalhí ixtalapastacni ixnacú. ³⁵ Chatum tí tlan catzī lichihuínán ixquilhni lactlán ixtalapastacni ixnacú, y chatum tí snun lanīt lichihuínán ixquilhni laclīxcájnīt ixtapuhuán nīma kalhí nac ixnacú. ³⁶ Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú lītláhuah ixtachihuín nīma lichihuínalhxquilhni. ³⁷ Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nīma cahuán ama līmacť ixtalakalhín o līmacxtú ixtalakalhín xlacata naxokónán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

³⁸ Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhthahuakenacán judíos tamālacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:

—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmāxtuyán y kalhí ixlitihueke Dios catlahua tunu mintascújut.

³⁹ Xlá cakálhtilh:

—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú nī lá paticán minkasatcán; snūn lixcájnit mintalacpuhuancán huá nī licanajlayátit tú ctlahuá. Tzāpu quilamaksquináu cacalimālacahuānīn lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, nī cama tlahuá, y huata pat lilacahuānanátit aktum tascújut la amá nīma Dios titláhualh nac ixlátamat profeta Jonás.⁴⁰ Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichinī y aktutu tzisnī, y aquit Xatalacsacnī Chixcú na chuná cama catalakatzekniyān caquilhtamacú aktutu chichinī y aktutu tzisnī.⁴¹ La tipatácutli Jonás amá tamakní alh calimākalhchihuīnīlh cristianos tí ixtalamāna nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhuah y xlacán talakxtapálīlh ixlatamatcán, pero huixín mas lact-lancanátit; y acxni Dios nacatatlahuayān taxokón, xlacán ama camalacapuyān nac ixlacatīn. Porque juú catāchihuīnamān chatum mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín nī para chú lakxtapaliyátit milatamatcán.⁴² Y nac ixlacatīn Dios na ama camalacapuyān amá reina xalac Sur porque xlá masqui mákat ixuanit ixpulataman, milh kaxmata ixtachihuīn amá skalala rey Salomón, y juú catāchihuīnamān chatum mas skalala que rey Salomón y nī para chú mapalajátit minkasatcán.

**Tí tamactanú tlajananīn
ixlimaktuy mas līcuānit huan**

(Lc. 11.24-26)

⁴³ "Tí talamāna jaé quilhtamacú cama catamalacastuca jaé takalhchihuīn: Chatum tlajaná acxni maxtucán nac ixmacnī chatum chixcú an latapulí nī natakasa tí tlan nakchipanī ixtapuhuān. Y para nī takasa lacapastaca nī ixlama, y puhuān: ⁴⁴ "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacahuānān y acxila ixtapuhuān amá chixcú la aktum ákxtaka nīma tlan tacapalhnit y nīti

pulama.⁴⁵ Entonces an caputzá achatujún mas laclīcuānit ixtatlajananīn y acxtum tatālatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snūn ixmakxtakajní caj chatum tlajaná, pues ¿niculá nacatātayanī chatujún? Huá ccalihuaniyān huixín na tlan akspulayátit chuná para nī kaxpatátit quintachihuīn.

**Ixnāna ixnatacamán
Jesús talīkalasquinīnān**

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

⁴⁶ Jesús chutacú ixchihuīnama acxni táchilh ixnāna ixnatacamán; xlacán tatamáxtakli nac quilhtīn porque istzamacán y huata talīkalasquinīnalh.⁴⁷ Chatum huānilh Jesús:

—Minana y minatacamán tayāna nac quilhtīn tatachihuīnamputunān.

⁴⁸ Pero Jesús cakálhtīlh:

—¿Ticu yá quināna y quinatacamán?

⁴⁹ Astān acs calacānilh idxdiscipulos y chihuīnampá:

—Huá jaé cristianos la quināna y quinatacamán.⁵⁰ Pues aquit ccahuaniyān xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá clīmacān la quināna y la quinatacamán canīcxnihuá quilhtamacú.

Jesús līchihuīnān chatum chanāná

(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

13 Xalakasmalankán amá chichinī Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtūn chúchut xla Galilea.² Ixlipuntzú līhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata lītájulh nac aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi tatamáxtakli nac ixquilhtūn chúchut.³ Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuān la nacatamalacastucnī ixtakalhchihuīn tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxī ixtachihuīn; cahuānilh:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac

ixpuchanán. ⁴ Xlá tzúculh spuyumí ixlíchánat; lhuhua ixtaltzi tamachá nac tijia y huata tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh. ⁵ Makapitzi ixlíchánat tamachá nac cāchihuixni caj tzinú ixtalanit tīyat nac ixkalhni. Nī pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque nī pulhmán ixuí tīyat. ⁶ Pero acxni táxtulh chichiní caxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues nī pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán. ⁷ Makapitzi ixtachanán tamachá nac caxpayatni. Nī ixlimakas chichiní uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamaksnikolh ixtachanán. ⁸ Huata tatayánilh ixtachanán nīma tatamachá nac tlan tīyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuacatcán. Huí nīma lata akstum ixtaltzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtaltzi, huí nīma sesenta, y huí nīma caj treinta mástalh ixtahuácat. ⁹ Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡camakachakxítit y cakaxpáttit tú ccahuanimán!

**Jesús makantaxtí tú
ixlíchihuinanit Isaiás**

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

¹⁰ Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:

—¿Huanchi cātamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues nī para huak cāmakachakxiyáu?

¹¹ Jesús cakálhtilh:

—Huixín Quinticú camāxcatzinīyán la cama malacatzuquí quintáksit caquilhtamacú, pero xamapitzi cristianos nī tamakachakxinī la ama quitaxtú. ¹² Tí mataxtucnī jaé talacapastacni mas amāca maxquicán huak namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí amāca maklhticán hasta nīma ixliskalhmaca. ¹³ Aquit cātamalacastucnī quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui talacahuánán la nítú catácxilhli y

masqui takaxmata la nī catākahuánalh pues nítú tamakachakxí. ¹⁴ Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaiás catzokli nac Escrituras. Aná huan:

Xlacán tamān takaxmata tachihuín, pero nítú ama tamakachakxí; amāca malacahuānicán, pero nī ama tacatzí tú tácxilhmana.

¹⁵ Amá cristianos nítú ama tacānjalaputún porque ama tamālacchahuá xapuhuilhta ixnacujcán, nī ama takaxmatputún lactlān tapuhuán, y la lakatzín ama talatamaputún.

Y para nī lá talilacahuánán ixlakastapucán, y nī lá taliakahuánán ixtakencán, pues nítú catamakachákxiilh ixnacujcán xlacata natacānjalá y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksanī ixlīstacnicán.

¹⁶ Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit milakastapucán y lilacahuānānit, kalhiyátit mintakencán y likaxpatátit quintachihuín. ¹⁷ Xlicāna ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlān lacchixcuhuín xalakmakán tácxilhlpútulh tú huixín lilacahuānampānāntit jaé quilhtamacú y nī tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y nī takáxmatli tú huixín calakchinīn.

**Jesús lacspita la quitaxtú
xatakalhchihuín chananá**

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

¹⁸ Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan camakachakxítit! ¹⁹ Amá ixtaltzi tachanán nīma tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu camalacastuca tú quitaxtunī chatum cristiano tí litāchihuīnancán ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nīma manuca nac ixnacú. ²⁰ Amá

ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac cāchihuixni y camaknikolh chichini ccatamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y nī para tuhua lipahuán ixnacú; ²¹ pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú nī tlan, tzucú akxtakaján, tzucú lichihuínancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú nī tlan limatzamanit ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán. ²² Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac caxpayatni y tamaksnikolh kajni, ctamalacastuca chatum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y lipahuán, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y nī tamastá ixtahuacacán. ²³ Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tlan tíyat y tamastalh ixtahuácat, ccatamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachiuhín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacacán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

Jesús lichihuínán nī lactlán licúxtut nima tatastaca ixtachanán

²⁴ Jesús ccatamalacastúcnihl ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahuánihl:

—Aquit cmalacatzuquinīt sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxunī iccatucuxtu chatum chixcú nima chanit trigo. ²⁵ Acxni huak talhtatamana chatum tí sitzini jaé xapuchiná min spuyumí nac iccatucuxtu ixtalhtzi nī lactlán licúxtut y tzalá tuncán. ²⁶ Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá nī lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tachanán. ²⁷ Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánihl ixpathroncán: “Señor, huix cāchanti nac min-

catucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli nī lactlán licúxtut?” ²⁸ Xlá cakálhtihl: “Chatum tí quisitzini milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi nī lactlán licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanáu catampulhuyáu namá nī lactlán licúxtut.” ²⁹ “Tó”, cahuánihl, “porque para catampulhuyátit namá nī lactlán licúxtut, na tlan catampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo.” ³⁰ Ccalimaktáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancacán cama calimapaksi huak quintasacua lacatum catamákstokli namá nī lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamamákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nimaquí ní ccatlahuanit ixpumaquicán.”

Jesús lichihuínán la staca akatum mostaza

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

³¹ Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinīt caquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac iccatucuxtu chatum chixcú. ³² Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuínán levadura ixlimaxcutín simita

(Lc. 13.20-21)

³³ Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinīt caquilhtamacú na cama ccatamalacastucniyán ama staca la acxni chatum puscāt limaxcuti ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquítit y tachixa.

³⁴ Jesús cahuánihl huak ixtakalhchihuín y ccatamalacastúcnihl tú xlacán ixtalakapasa. Nixcni tú ixcahuaní para nī iccatamalacastucni tú ixtalismaninīt

tācxila xlacata natamākachakxí ixtalacapistacni. ³⁵Chuná jaé kantáxtulh la ixlīchihuinanīť Jesús chātum profeta. Xlá huá:

Acxni naccatāchihuínán cristianos cama catamālacastucní tú xlacán talakapasa,

xlacata natamākachakxí tzeq quinta-lacpuhuán nīma xacmaquīnīť lāta tilacatzūculh caquilhtamacú.

Jesús lacspīta xatakalhchihuín nī lactlān līcúxtut

³⁶Jesús cāhuānilh catalhá nac ix-chiccán huāc cristianos y xlá nā alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscipulos. Acxni táchalh xlacán tahuānilh cacalacspītnīih la ixquītaxtú amá xatakalhchihuín nī lactlān līcúxtut nīma tákpulh nac ix-puchancán trigo. ³⁷Xlá cakālhtīl:

—Amá chixcú tí alh chanānān clīmanú aquit Xtalacsacni Chixcú, ³⁸ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo clīmanú caquilhtamacú, y amá lactlān ixtalhtzi trigo nīma tástacli ccalīmacān cristianos tí taca-najlanīť quintachihuín, y amá nī lactlān līcúxtut ccalīmacān tí tatlahuá tú cālīmapaksí tlajaná. ³⁹Amá tí spuyūmīlh nī lactlān līcúxtut nac quīncatucuxtu clīmacān tlajaná. Amá tachanān nīma catlān y catancācān, clīmacān taxokōn nīma amāca catatlahuacān huāc cristianos. Tasācua tí tascuja ccalīmacān án-geles tí cama cālīmapaksí natamāmakstoka cristianos. ⁴⁰Amá quilhtamacú cama camapitzí putunu cristianos nā chuná la mapitzicān nī lactlān līcúxtut y xalactlān trigo. ⁴¹Aquit Xatalacsacni Chixcú cama cālīmapaksí án-geles putum catamāmakstokkōlh cristianos tí nī tlan tacatzí pues tamālaktzankenīť xamākapitzí y huāc tí tatlahuanīť tú līxcājnit. ⁴²Jaé cristianos amāca camācācān nac puakxtakajni ana ní nataxokōnān. ¡Koxitanīn, ama tatasá y tatatlancānī lāta talīpuhuán! ⁴³Amá tí

tatlahuanīť tú līmapaksinān Dios porque xlicāna quintalīpuhuán, ¡catapaxāhualh porque ama talakaskoy la aktum chich-iní nac ixpumapaksín Quinticú xalac akapūn! ¡Para kalhiyātīť mintakencān cakaxpāttīť tú cāhuanimān!

Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumīn o la tlan tapixnu

⁴⁴'Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quītaxtunīť la chātum chixcú nīma takāsa aktum xalu tumīn nac aktum caquihuín, y xlacata nīť nacatzí aná tuncān matzek-pará. Y lāta lipaxáu tú taksnīť stakó lāta tú kalhí y tamāhuá amá caquihuín xlacata nīť nalakamaklhtīť.

⁴⁵'Chuná lītum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ixtapáksit catunu la chātum ixtamāhuanā lactlān lītacaxtay; xlá putzatapulí tí namaktamāhuanān, ⁴⁶y acxni takāsa aktum tapixnu xla perlas nīma lhuhua ixtapalh, stakó lāta tú kalhí y tamāhuá amá tapixnu nīma acxilhnīť.

Jesús līchihuínán aktum tzāl

⁴⁷'Ixtapáksit Dios nā ama quītaxtú la acxni chātum chixcú macān istzālīh nac chūchut y tahuacá lhuhua tīpakatzī tamakní, xalactlān y nī xalactlān tamakní. ⁴⁸Xlá cāhuanīť ixtasācua catamaktāyalh catatamācūtulh istzālīh nac ixquilhtún chūchut y aná tzucú calacsaca huāc tamakní. Xalactlān tamakní camujucān nac canastas y nīma nī xalactlān catramakancān xlacata natalaktzanká. ⁴⁹Nā chuná acxni Dios naccatlahuá taxokōn huāc ixcamān, án-geles ama tamapitzí cristianos; putum amāca camācācān tí talaktzankanīť y putum tí tataxtunīť. ⁵⁰Amá cristianos tí talaktzankanīť amāca camācācān nac puakxtakajni ana ní nataxokōnān. ¡Koxitanīn, aná ama tatasá y tatatlancānī lāta talīpuhuán!

**Tí tamataxtuca aktuy
laclanca talacapastacni**

⁵¹ Čakalasquínih Jesús la
cachihuínankolh:

—¿Makachakxiyátit lata tú
cchuaninítan?

—Jé, makachakxiyáu —takalhtínalh.

⁵² Cahuanipá Jesús:

—Para xlicana makachakxiyátit
naccatamacstucniyán jaé tachihuín:
Amá skalala chixcú tí tlan lacspta
ixlimapaksín Dios tú makán maxquínit
y litánú quidiscípulo, mataxtuca
aktuy laclanca talacapastacni, porque
lakapasa ixtapuhuán Dios nima lima-
paksinán nac Escrituras, y limacstuca
ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín
nima ccalimapaksimán.

**Jesús an camakalhchihuín
ixtapakanat xalac Nazaret**

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

⁵³⁻⁵⁴ La lichihuínankolh jaé ixtalaca-
pastacni Jesús alh nac cachiquín Nazaret
ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sin-
agoga y tzúculh camakalhchihuíní cris-
tianos. Xlacán nī ixtacatzí ní ixtiyanit
ixliskalala y huak ixlilihueke nima ix-
calitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu limatáxtucli jaé chixcú
naskalalán y nakalhi litlihueke?

⁵⁵ Huá jaé ixkahuasacán María y José
carpintero. Čalakapasáu ixnatacamán
Jacobo, José, Simón y Judas. ⁵⁶ Ix-
napipín na juú talamana y čalakapasáu.
Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú
naquincalimakalhchihuínnyán?

⁵⁷ Lhuhua cristianos xalac Nazaret nī
tacánajlalh ixtachihuín, huá calihuánilh
Jesús:

—Čatum profeta nīcxni
lakalhamancán nac ixcachiquín, nī
para talipahuán ixtapakanatcán o
ixlitalakapasnicán, mas lipahuancán
skalala chixcú xala mákat.

⁵⁸ Como nī lhuhua tacánajlalh ixtachi-
huín Jesús huata camaksánilh makapitzi
tatatlanín.

**Rey Herodes mamaknián
Juan Bautista**

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

14 Rey Herodes tí ixmapaksinama
amá pulataman Galilea, acxni
tzúculh kaxmata la ixlichihuínancán
canihuá tú ixtlahuá Jesús, ² cahuánilh tí
ixtatamapaksinán:

—Lata cpuhuán namá chixcú max
Juan Bautista, lacastacuánalh calínin y
mimpá caquilhtamacú; huá tlan calit-
lahuá laclanca tascújut.

³⁻⁴ Rey Herodes ixlimapaksinanit
cachipaca Juan y calichihuilica cadenas
nac pulachin porque nī ixmatlaninít tú
huánilh maktum:

—Nī tlan la lakamaklhti ixtachat
mintacam y tatauila miyasta.

Herodes ixlakamaklhtinít ixtachat ix-
tacam Felipe y como Juan nī liquilh-
púhualh lihuánilh nī tlan la ixtalama
Herodías xlacán nī ixtacxilhputún. ⁵ Xlá
lacpútzalh la tuncán namakní, pero ix-
cájcucaní cristianos para natataratlahuá
caj ixlacata porque lhuhua ixtacana-
jlanit Dios ixmalakachanit jaé profeta
Juan Bautista. ⁶ Pero acxni maspútlh
čata Herodes tláhuah lanca fiesta; istzu-
mat Herodías tzúculh tantlí lata istza-
macán, y Herodes snun lakátilh la
tántlilh ⁷ hasta malacnúnilh namaxquí
xatuta ixlacasquín. ⁸ Xlá nī cátzilh tú na-
maksquín, pero ixnana huánilh camák-
squilh rey Herodes camacamáxquilh ix-
akxaka Juan Bautista nac aktum tina.
⁹ Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín
nī lakátilh, pero como tú ixmalacnūnit
namastá huak ixtakaxmatnit nī takalh-
púspitli y litánulh namakantaxtí ixtachi-
huín. ¹⁰ Malakáchalh čatum soldado ní
ixtanuma Juan xlacata namakní; ¹¹ y
tuncán pixcactica Juan nac pulachin;

astán mujuca ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá tzumat tú itsquiniṭ, y xlá máxquilh ixnana.

¹² Makapitzi tí ixtakaxmatniṭ ixtachi-huñ Juan acxni tacátzilh tú ixpax-tokniṭ támilh tatiyá nac pulachin y tlan tamújilh; y astán táalh talimakahchi-huñi Jesús tú ixquixtunṭ.

Jesús camahuí chaquitzis mihl cristianos

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

¹³ La kaxmatkolh Jesús tú huanica tájilh nac aktum barco y catáalh ixdiscipulos lacatum ní ni tzamacán xlacata niṭi nakaxculi. Pero lhuha cristianos xala canihua calacchiqun tacátzilh ní ixama chan y catujun táalh ní ixama tacuta. ¹⁴ Acxni táctalh ixquihltun chúchut caxilhli lhuha cristianos ixtakalhmana. Xlá calakalhmalh cristianos y camaksánilh tatatlanin nima ixcalimincanṭ. ¹⁵ Acxni istzucuma smalankanán ixdiscipulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Smalankaná y niṭi lama juú, ca-
cahuani jaé cristianos catáalh juú la-
catzú calacchiqun xlacata natatamahuá
tú natalihuayan.

¹⁶ Jesús cakálhtilh:

—Ni clacasquin ní catáalh; huixín
cacamahuitit.

¹⁷ Xlacán takalhtinampá:

—¿Niculá naccamahuiyau si huata
ckalhíyau macquitzis simita y tantuy
tamakní?

¹⁸ —A ver caquilaliminíu namá tahuá
—cahuanikolh.

¹⁹ Jesús calimapáksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues ix-
tihuili licixtut. La maklhtínalh amá mac-
quitzis simita y tantuy tamakní lálalh
nac akapun, paxcatcatzínilh Dios amá
tahuá; astán calakchékelh, camáxquilh
ixdiscipulos xlacata xlacán natamakpitzi
y natamaxquí tí ixlacasquin. ²⁰ Huak

cristianos tlan tahuayalh y takálhkasli,
y todavía kalhtáxtulh akcutuy canasta
simita y tamakní. ²¹ Huata lacchix-
cuhuñ tí tahuayalh chaquitzis mihl
ixtahuanṭ aparte lacchaján y lactzú
camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

²² Jesús cahuanilh ixdiscipulos
catatájilh nac barco xlacata pula
natachán ixaquilhtutu chúchut; astán
na tzúculh cahuaní huak cristianos
cataalhá nac ixchiccán. ²³ La tan-
kolh cristianos Jesús talacáxtulh ixacstu nac
sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni
tlan tziuankolh xlá ya ixtalacactá;
²⁴ ixdiscipulos ixtaanittá lakamákat
masqui ni lá ixtachán porque takétalh
un y ni ixcamaxquí quilhtamacú
natamatlahualin ixbarcojcan mas
chá ixtapuspitputun. ²⁵ Lihuacá tzi-
sa ixuanṭ Jesús camalacatzúhuilh
ixdiscipulos ixtlahuama ixkalhni nac
chúchut. ²⁶ Xlacán acxni tácxilhli
Jesús ixtlahuama ixkalhni chúchut,
tajicuankolh y yaj takálhlih licamama y
chuné taktásalh:

—¡Mimán quincamakaklhayan cha-
tum xanin chixcú!

²⁷ Pero xlá cahuanilh:

—¡Ni cajicuántit! ¡Cakalhítit
licamama, aquit, Jesús!

²⁸ Huánilh Pedro:

—Para xlicana huix, Quimpuchinacán,
caquimatlahuani nac chúchut xlacata
naclakanachán.

²⁹ —Pues catat tuncán —huanikolh
Jesús.

Pedro táctalh nac barco y tzák-
salh tlahuán ixkalhni chúchut pakán ní
ixyá Jesús. ³⁰ Pero huata tatútalh nac
chúchut ankolh ixlicamama pues un y
chúchut puxmanikolh, y como makl-
hcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:

—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!

³¹ Xlá makachípalh y huánilh:

—¿Huanchi nī quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chuchut?

³² La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtaketanít, caj la nítú takénulh.

³³ Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:

—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

**Jesús camaksaní tatatlanín
xalac Genesaret**

(Mr. 6.53-56)

³⁴ Ixlipunchú talakatzalakolh amá chuchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.

³⁵ Nī para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xlacata ixcalakminít Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín ixtatatlanín xlacata nacamaksaní Jesús. ³⁶ Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú nataquilhpaxamaní siquiera ixlhákat, y huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákat Jesús huak taksanankolh.

**Jesús lichihuínán tí lakachixcuuít
Dios para makachaká**

(Mr. 7.1-23)

15 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakencán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

² —Catzíputunáu, ¿huanchi midiscípulos nī tamakantaxtí tú talimapaksinanít lakkolún quilítlahuacán? Pues nī talakachixcuuít Dios, nī tamakachaká makhluhua acxni tahuayán.

³ Xlá cakálhtilh:

—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmanátit tú calimapaksinítán Dios milítlahuacán nac milatamacán? ¿Huana mas lilakachixcuuiyátit Dios tú lacsacxtunítántit? ⁴ Dios limapaksínalh:

“Calakalhámanti minticú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata namaknicán.”

⁵ Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín: “Nī lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnüninít Dios cama lilakachixcuuít nac pusiculan.” ⁶ ¡Takalhín lacchixcuuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula cacalakalhámántit minaticún.

⁷ ¡Akskahuinanín lacchixcuuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:

⁸ Jaé cristianos quintalilakachixcuuít ixtachihuín ixquilhnicán, pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.

⁹ Nítú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuínán huak pihúa talacsacxtunít y talimacán aquit ccamapaksinít.

¹⁰ Astán Jesús çatasánilh catamala-catzúhuilh huak cristianos y çahuánilh:

—Tlan quilalixaxmatui mintakencán y camakachakxítit tú cama çahuaniyán:

¹¹ Catuhúa tahuá tú quilhtanú chatum chixcú nī lakalhí ixtalacapistacni; tú matlahuít talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuínán.

¹² Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Namá fariseos nī tamatlánilh tú çahuani, tasítzilh.

¹³ Xlá cakálhtilh:

—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnít y nī Quinticú tí huí nac akapún cachanít ama çatampulhú.

¹⁴ Calimakxtakuí catatláhuah tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín talamana, ¡y todavía talítanú tamakachipalín tunuj lakatzín!

Talaktzankanit porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.

¹⁵—Ni cma^hachakxiyáu la namá qui-taxtú; catlahua litlán quilalacspitnú —huánilh Pedro.

¹⁶—¿A poco ni para huixin ma^hachakxiyátit tú cca^huaniputunán?

¹⁷¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac xpaluhua y astán makampará?

¹⁸¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima lichihuínán ixquilhni. ¹⁹Porque ixquilhni calihúan ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namakninán, la nalakamaklhti xpuscat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua puscat, la nakalhanán, la naakskahuínán, y la naaksanínán. ²⁰Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero ni tlahuá talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y makachaká maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús

(Mr. 7.24-30)

²¹Jesús alh camakalhchihuini cristianos tí ixtalama^hna nac aktuy pulatama^hn cahuanicán Tiro y Sidón. ²²Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulatama^hn huanicán Canaán, ni israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:

—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumat mactanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajni.

²³Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslilh porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá. ²⁴Jesús táyalh y huánilh:

—Dios quimalakachanit huata nac-calakmaxtú tí talaktzankanit nac quimpulatama^hn Israel. ¡Ni lá cmaxtayayán, huix ni xalac Israel!

²⁵Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:

—Quimpuchinacán, ni snun calat, jcaquimaktaya!

²⁶—Ni tlan quitaxtú camaklhticán ix-tahuajcán camanán xalac Israel y cmaxquicán lactzú chichí.

²⁷—Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacué katxtakma nima ni tala-casquín xapuchinanín.

²⁸Amá puscat ixmakachaxinít la ixkalhputzanit Jesús y huá chú likalhtí-nalh. Jesús lakátilh y huanipá:

—Huix quilipahuanita ixlíhuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.

Istzumat amá puscat pihúa amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

Jesús camaksani lhuhua tatatlanín nac Galilea

²⁹Jesús taxtupá amá pulatama^hn Tiro y Sidón y lactáspitli quilhtutum chúchut xla Galilea y acxni chalh lacatum talacáxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuini cristianos. ³⁰Lhuhua tatatlanín calichinca xlacata nacamaksani. Xlá camakenunikolh ixtatacán y cacaxtláhuah tí ni lá ixtatlahuán, makaputu, lakatzinín, kōkonín, y lhuhua mas tipakatzi tatat. ³¹Huak talipaxahuakolh tú ixtacxilmana: kōko tlan ixtachihuínán, lakatzín tlan ixtacxila tú huí caquilhtamacú, tí ixtalakalhinit nac ixmactpancán tlan ixtaksanán, tí ni lá ixtatlahuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh talakachixcuhuí Dios porque ixcaxilhlacachanit ixcamán tí xalac Israel.

**Jesús camahuí chatati
milh lacchixcuhuín**

(Mr. 8.1-10)

³² Jesús catasánilh ixdiscípulos y cahúanilh:

—Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tachinít juú y nī takalhí tú natalihuayán. Cpuhuán xaccamalakachalhá ixchicán, pero ¿qué tal natakuilitayá nac tijia?

³³—Snun lhuhua cristianos y juú nítú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacalimahuiyáu? —takálhtilh ixdiscípulos.

³⁴—¿Nicu maclit simita litanátit?

—Mactujún simita y makapitzi lactzú tamakní.

—A ver caquilaliminíu —cahuanikolh Jesús.

³⁵ Astán calimapáksilh huak cristianos curucs catatahuilakolh catiyatni.

³⁶ La maklhtínalh amá simita y lactzú tamakní, paxcatatzínilh Dios ixtahuá, calachékelh y camáxquilh ixdiscípulos catamakpítzilh y catamáxquilh lata tí ixlacasquín. ³⁷ Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún canasta simita y lactzú tamakní.

³⁸ Huata lacchixcuhuín tahuáyalh chatati milh aparte lacchaján y lactzú camán. ³⁹ La tahuayankolh cahúanilh cataalhá xpułatamancán. Xlá na catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pułataman huanicán Magdala.

**Lactalipau judíos tacxilhpútún
tunuj ixtascújut Jesús**

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

16 Makapitzi fariseos y judíos ixtakalhpuzaputún Jesús huá talimalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Caquilalimalacahuáníu aktum mintascújut nac akapún para xlicana Dios malakachanítan.

² Xlá cakálhtilh:

—¡Xlicana nī lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchipinátit acxni tlan ama huan quilhtamacú o nī tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún huanátit: “Chalí tlan ama huan quilhtamacú.” ³ Y para tzisa tatapunít y snun lhacnán, huanátit: “Chí nī tlan ama huan quilhtamacú, ama min sen.” ¡Takalhn lacchixcuhuín chí como nī acxcatziyátit tú calimalacahuanimán Dios jaé quilhtamacú! ⁴ Nī lá paticán minkasatcán, snun lixcájnít mintalacpuhuancán huá nī canajlayátit tú ctlahuá, tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuánin lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhuah aktum. Tó, nī cama tlahuá y huata pat lilacahuananátit astán aktum tascújut la amá nima Dios titláhuah nac ixlátamat profeta Jonás.

La catachihuínankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyáhuah y alh ixquilhtún pupunú.

**Ixtakalhchihuíncán fariseos
tatamalacastuca levadura**

(Mr. 8.14-21)

⁵ Acxni táchalh ixquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata nī ixtalínit simita tú natalihuayán. ⁶ Jesús cahúanilh:

—Skálalh calatapátit xlacata nī nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos.

⁷ Xlacán nī tamakacháxkih y tzúculh tarahuaní:

—Quincalihuanimán la nī limináu simita.

⁸ Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata nī litanátit simita? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit

nicu quilamacanáu? ⁹ ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuanítan? Quilahuanú, acxni ccalimáhuilh chaquitzis mīlh lacchixcuhuín caj macquitzis simíta, ¿nī kalhtáxtulh lhuhua canastas? ¹⁰ Y acxni talihuáyalh chatati mīlh lacchixcuhuín caj mactujún simíta, ¿na nī kalhtáxtulh lhuhua canastas simíta? ¹¹ ¿A poco xlicana nī makachakxiyátit xlacata aquit nī clīchihuínama simita acxni ccahuanín skálalh calatapátit nī nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?

¹² Ixdiscípulos tamakachaxijlhcú xlacata Jesús ixtamalacastucnīt levadura nī lactlān ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamasí ixtachihuincán y tí camakslihueké na talaktzanká.

**Pedro līmanú Jesús huá Cristo
tí ama lakmāxtunán**

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

¹³ Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná cakalasquínilh:

—¿Ticu quintalīmacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?

¹⁴ Takálhtilh:

—Makapitzi talīmacanán Juan Bautista, putum talīmacanán profeta Elías, y tunuj talīmacanán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talīpau profeta la nīma taquilanītanchi xapulh nac caquilhtamacú.

¹⁵ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalīmacanáu? —cakalasquínilh.

¹⁶ Pedro kálhtilh:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minīt quincalakmāxtuyán.

¹⁷ Huánilh Jesús:

—¡Dios acxilhlacachañítan! Capaxahua porque tú acxcatziya nī chatum chixcú tí huaninítan sino que Quinticú Dios nīma huí nac akapún macxcatzininítan. ¹⁸ Huix

Simón ixkahuasa Jonás, aquit clīmapacuhuiyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalīpahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y nī para ixpuchiná calínín ama lactlahuá. ¹⁹ Aquit camán macamaxquiyan xallave ixlīlanca quintapáksit nīma cmalacatzuquinīt. Aquit cmalacnūiyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinīt nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnīt nahuán nac akapún.

²⁰ La tachihuínankolh Pedro, huak calīmapáksilh ixdiscípulos nī catalīchi-huínalh para huá Cristo ixuanīt tí ixama calakmāxtú.

**Jesús xlahuán lichihuínán
amaça maknīcán**

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

²¹ Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitnī ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichinī ixama lacastacuanán nac calínín. ²² La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huanchi quilahuanú namá takalhchihuín? Dios nī lá līmakxtakán tú napaxtoka. Nī cmatlanī tí namakniyán.

²³ Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y nī lacpuhuana tú lachcanīt Dios quilacata.

²⁴ Astán cahuanīkolh ixdiscípulos:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lāta tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, nī cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, jastán caquintakókelh canihúa! ²⁵ Amá tí maklihuán lakmāxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmāxtú ixlistacni. ²⁶ Quilāhuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh luhua tumín y luhua tíyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnūnī Dios ixtumín xlacata nalakmāxtú ixlistacni y nī naxokónán?

²⁷ Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlitlihueke nīma quimāxquinīt Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatatlauá taxokón huak cristianos y chatunu cama māxokóní tú tlahuanīt nac ixlatamat. ²⁸ Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintācxila nacmín mapaksínán caquilhtamacú.

Jesús tapalaja la ixtasí siempre

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

17 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacācxutlulh aktum lanca sipi huata catāalhl chatutu ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan. ² Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzūculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhakat snapapa lakolh, jslipua ixtasí! ³ Y talākchilh Moisés y profeta Elías y tzūculh tatāchihuínán (jaé lacchixcuhuín makán ixtalatamanīt). ⁴ Pedro lāta ixpaxahuanīt kalhchihyānalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ix-tamakxtakui; y para lacasquina xact-lahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

⁵ Pedro ixchihuínamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clīpaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calīmapaksiyán!

⁶ Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni. ⁷ Jesús camalacatzúhuilh, calītoklhlh ixmacán, y cahuánilh:

—Nī cajicuántit; catayátit.

⁸ Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuínanīt Jesús, pero nīttí tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá. ⁹ Xlá tzūculh catatalacactá, y calīmapáksilh:

—Tú huixín acxílhittit nīttí calīmakalhchihuínīt, tlan nahuanātīt hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calīnīn.

¹⁰ Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi tí tamásí ixtachihuín Dios nīma tatzoknīt nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

¹¹ Xlá cakálhtilh:

—Xlacán tancs tachihuínalh nī taktzankanīt pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos. ¹² Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos nī tacanājlahl Dios ixmalakachanīt y tamakxtakājnlh; aquit na chuná cama akxtakajnán ixmacancán pues xlacán lacsnūn talanīt.

¹³ La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakacháxilh xlacata ixcalī-tachihuínanīt Juan Bautista.

**Jesús maḵsaṇí chaṭum
stakaṇín kahuasa**

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

¹⁴ Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamapitzi ixdiscipulos, lhuhua cristianos ixtalayana aná. Chaṭum chixcú maḵacatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:

¹⁵ —Quimpuchinacán Jesús, camak-saṇi quinkahuasa; xlá stakaṇí y snun akxtakaján pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat. ¹⁶ Ccahuánilh midiscipulos catamaḵsaṇílh pero xlacán nī lá tacaxtláhuah.

¹⁷ Xlá acs calacaniḵlh cristianos y cahuánilh:

—iKoxitanín huixín takalhín cristianos tí nītú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán minkasacán? A ver quilajiminíu namá kahuasa.

¹⁸ Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlanjit, y la táxtulh xlá tuncán aksánilh.

¹⁹ Astán ixdiscipulos tzeḵ takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín nī lá cmaçmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?

²⁰ Cakálhtilh Jesús:

—Huixín nī kalhiyátit litihueke nac mintalacapaṣtacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y capit ala-catunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilitit mintalacapaṣtacnicán, nī tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit. ²¹ Xahuá jaé xtlá tlajananín nī lá catamacxtucán

para nī tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

**Jesús lichihuinampará
amaça maknicán**

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

²² Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscipulos:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní. ²³ Xlacán ama quintamkní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.

Ixdiscipulos acxni ixcalitachiuhinán la ixamaça maknicán snun ixtalakaputzá.

Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan

²⁴ Jesús catáchalh ixdiscipulos nac Capernaum y aná chaṭum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿nī ama lakaxokónán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí na ama lakaxokónán —kálhtilh.

²⁵ Entonces Pedro alh acxila Jesús nac áxtaka ní ixtalamana, pero antes natachiuhinán xlá ixcatziyá, y huánilh:

—Pedro, laclanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumín? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké ixlitalakapasni?

²⁶ —Camaḵlakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.

—Ixlitalakapasnicán tucalh nī tamalakaxoké. ²⁷ Pero xlacata nī naquincalihuanicán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní nima tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumín, ama acchán nalilakaxokoya tumín xalac pusiculan quilacata y milacata.

**Jesús lichihuínán tí mas ama
lipahuancán nac ixtapáksit**

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

18 Maktum tunuj quilhtamacú ixdis-
cípulos Jesús tamalacatzúhuilh y
takalasquínilh xlacata lāta ixlihuakcán
ticu mas talipau ixama huan nac ixtapák-
sit nimā ixama malacatzuquí caquil-
htamacú. ²Xlá tasánilh çatum actzú
kahuasa, yáhuah ixitát, ³y chuné
tzúculh camakalhchihuini:

—Tancs ccahuaniyán, nac
quintapáksit nī lá pat tanuyátit para
nī lakxtapaliyátit minkasacán y
makslihuekeyátit lā jaé actzú kahuasa.
⁴Jaé quitaxtú, tí nī lactlancán lā
jaé çatum actzú kahuasa, xlicana
lanca ama huan nac akapún. ⁵Chí
ccahuaniyán, amá tí lakalhamán
chatum actzú kahuasa lā jaé porque
catzi aquit clakalhamán lā aquit
caquilakalhámah.

Tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

⁶Catihuá cristiano tí camatunujni
y camalaktzankenī ixtalacapastacnicán
jaé lactzú camán tí tatzucunīt quintal-
ipahuán, mas ixmacuánilh ixpichihua-
caca aktum lanca chíhuix ixmacan̄ca nac
pupunú xlacata namuxtú. ⁷Lilakaputza
latamacán caquilhtamacú porque lāta
tú anán huak tlan̄ lilaktzankacán; siem-
pre chú lama nahuán, pero mas lilaka-
putza tú ama paxtoka tí malacatzuquí
talakalhín.

⁸Huá ccalimapaksiyán, para
mintujún o mimacán maktayayán
natlahuaya talakalhín ixlacatín
Dios mas macuaniyán cachúcucti
y camákanti mákat pues mas tlan̄
nachipina nac akapún tantuputu
o makaputu, y nī lāta katziya
namacapincana nac puakxtakajni.
⁹Para milakastapu matlahuiyán

talakalhín y malaktzankeyán mas
macuaniyán camaxtu y catramákanti
mákat pues mas tlan̄ nachipina nac
akapún con akstum milakastapu y
ni lāta katziya natamacapincana nac
puakxtakajni.

**Borrego nimā tzánkalh
putzacán catásilh**

(Lc. 15.3-7)

¹⁰Huixín nixcni cacalakmakántit
jaé nī lactalipau cristianos tí
quintalipahuán; porque tancs
ccahuaniyán, nac akapún chatunu
takalhí chatum ángel tí tatáchihuínán
Dios lā nataakskalhín ixcamán.
¹¹Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú
cminīt calakmaxtú tí ixtalaktzankanīt
caquilhtamacú.

¹²Para chatum chixcú cakalhí aktum
ciento ixborregos y maktum makatzanká
tantum, quilahuanú, ¿a poco nī ca-
makxtaka lacatum amá noventa y nueve
ixborregos y an lacaputzá nac calac-
sipijni amá tantum nimā tzankanīt?
¹³Catihuá chuná jaé lá, y acxni qui-
takasa amá tancstum ixborrego mas li-
paxahuá porque tásilh nimā istzankanīt,
y xamakapitzi como nī tatzánkalh nī
snun calipuhan̄. ¹⁴Aquit ccatamala-
castucnín jaé borregos con cristianos
porque Quinticú xalac akapún nī la-
casquín natalaktzanká jaé tí lā lactzú
camán quintalipahuánit.

**Tlan matzankenanicán
chatum cristiano**

(Lc. 17.3)

¹⁵Para chatum mintacristiano
taraslakán y tlahuaniyán tú nī tlan̄, tze-
k catasani y cahuani xlacata aktzankanīt
nī tlan̄ tú tlahuánit; para talaccaxlayán
namá mintacristiano siempre ama
taralínán. ¹⁶Para nī kaxmatniyán lā
talaccaxlaputuna, cacatapi achatum o
chatuy lacchixcuhuín xlacata xlacán

natamaluloka tancs makalhchihuini pero xlá nī kaxmatputún. ¹⁷ Para latiyá nī tatitumiputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuī Dios xlacata xlacán natamakalhchihuini. Y para na nī cakaxmatnī calimacapítit la chatum chixcú tí nī lipahuán Dios, o la chatum tí laktzankanīt porque snun lanīt. ¹⁸ Cakaxpáttit tú tancs ccamalacnuniyán: Huak tú huixín nī nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na nī calimakxtakanīt tatlahuá nac akapún; y lata tú huixín nacalimakxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na calimakxtakanīt tatlahuá nac akapún.

¹⁹ Na ccahuaniyán, para chatuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuancán, y tú tamaclacasquín acxtum talikalh-tahuakaní Dios, aquit ccamalacnuniyán xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxquiyán. ²⁰ Porque para chatuy o chatutu cristianos quintalipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalh-tahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.

²¹ Pedro kalasquínihl:

—Quimpuchinacán, ¿nicu maktit mininí nacmatzankenani quintacristiano acxni quintaraskla y quintlahuaní tú nī tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenani.

²² Jesús kálhtihl:

—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano nī caj maktujún, para ixtarasklani makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquini.

Chatum rey matzankenani ixtasacua tú liní

²³ Huá xlacata, quintapáksit nima cmalacatzuquinīt cama tamalacastuca chatum rey nima catatlahuá taxokón

huak tí ixtatamapaksinán. ²⁴ Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh chatum tí ixliní luhua, pero luhua tumín. ²⁵ Xlá nī lá xokónihl tú ixliní amá rey, huá limapaksínalh cacastakoca amá chixcú, ixtachat, ixcamán y lata tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumín. ²⁶ Xlá tatzokostánihl rey y calitlán tzúculh huaní: “Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit naxokoniyán huak mintumín, pero nī caquilastáu.” ²⁷ Amá rey lakalhámalh, limákxtakli y matzankenánihl lata tú ixliní. ²⁸ Xlá táxtulh, pero nac tijia takastáyalh chatum chixcú tí na ixliní tumín; acxni ácxilhli spim likósnalh y cacasitzi huánihl: “Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso nima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit.” ²⁹ Xachatun chixcú tatzokostánihl y calitlán huánihl: “Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit naxokoniyán huak mintumín.” ³⁰ Amá chixcú nī caso tláhualh y tuncán mamánunínalh nac pulachín xlacata naxokonicán huak ixtumín nima ixlinicán. ³¹ Xamapapitzi ixcompañeros acxni tacátzihl tú ixtlahuanīt amá chixcú tasítzihl y talakapútzalh, taalh talitachihuínán amá rey tú ixquixtaxtunīt. ³² Xlá lacapala matasaninínalh amá chixcú tí ixmatzankenani nīt tú ixliní, y chuné lacaquílhnihl: “¡Takahín chixcú, huix nī mininiyán nalatapaya! Aquit cmatzankenani lata tú ixquilipiniya porque calitlán quihuani cacalakalhamán, ³³ y ¿cómo chí huix nī lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyán licá tumín?” ³⁴ Amá rey snun sítzihl y limapaksínalh cacastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokónán huak tú ixtlahuanīt y tú ixliní.

³⁵ Jesús cahuanikolh idxdiscipulos:

—Quintícú xalac akapún nā chuná ama camaxokoniýān para huixín nī camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacujcán tú nī tlan catlahuaniyān.

**Chatum chixcú nī mininí
namakxtaka ixtachat**

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

19 La catachihuínankolh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea. ²Aná camaksánilh lhuha tatatlanín pues lhuha cristianos ixtatakóké. ³Maktum makapitzi fariseos talikalhpútzal ixtachihuín xlacata nahuán tú natalimalkatzanké, takalasquínilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui nī lanca tú lamakasitziní?

⁴Xlá cakálhtilh:

—¿A poco nī likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhuah chatum chixcú y chatum puscāt; ⁵y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnána y natatalaxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá. ⁶Lata ya ixtatamakxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakxtoka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyān nī huí cristiano tí mininí namapitzí tú malakxtumínit Dios.

⁷—Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín? —takalasquínilh.

⁸Xlá cakálhtilh:

—Moisés matlánilh nataramakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájnít minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero

Dios nīcxni lacasquinit cataramáxtakli tí tatamakaxtoknit. ⁹Aquit ccahuaniyān, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui nī kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakxtoka tunuj puscāt, tlahuá quilhmactuy talakalhín porque nā matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tātahuilá ixpuscāt nīma makxtaknit.

¹⁰Ixdiscípulos tahuánilh:

—Para chuná jaé ixlikálhtit ixpuscāt chatum chixcú, mas tlan nī tamakaxtokcán.

¹¹Jesús cakálhtilh:

—Pero nī huak camininí nī natatamakxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit Dios. ¹²Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhuah nī lá tatamakxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhínit ixmacnicán y yaj lá tatamakxtoka, y makapitzi nī tatamakxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlamatácán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la ccahuani, catláhuah.

Jesús casicunaṭlahuá lactzú camán

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

¹³Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata nacamicunaṭlahuá y nacalikaltahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Nī cakaxcultit Jesús.

¹⁴Xlá cakáxmatli y cahuánilh:

—Tó, nī quintakaxculí; cacalimaktáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí matatlaní talatamá la jaé lactzú camán.

¹⁵Astán Jesús calimusicunaṭláhuah ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh alacatunu.

**Jesús tachihiuín
chatum rico kahuasa**

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

¹⁶ Maktum chatum kahuasa kalasquínih Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmáxtú quilistacni nac akapún?

¹⁷ Kálhtih Jesús:

—¿Huanchi quilimatlaniya mintachi-huín? Huata Dios tlan catzi. Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini, para lakmáxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat huak ixtapáksit Dios.

¹⁸ —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh. Jesús huánih:

—Ní camaknínanti; ní cakalhánanti; níti caliaskahuínanti; ní calakámaklhti ixtachat mintachixcú; ¹⁹ cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.

²⁰ —Lata namá tú quihuani huak cma Kantaxtínit lata quilictzú —kalhtínalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankán quilítláhuat?

²¹ —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú cama limapaksiyán, castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat likalhicana mimpotáhuilh nac akapún, pat tlajaya lipaxáu milatámat.

²² La kaxmatkolh ixtachihiuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit; yaj para tú huá alh nac ixchic.

²³ Xlá cahuánih ixdiscípulos:

—¿Xlicana snun tuhua cahuaníní ricos tamatlání la malacnú Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán! ²⁴ Ccahuani parayán xlacata mas ní tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum lixtokon

que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.

²⁵ Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuánih Jesús, y takalasquínih:

—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmáxtú ixlistacni nac akapún?

²⁶ Jesús acs calacáxcilhli y cakálhtih:

—Para chatum chixcú ixacstu litánú natayaní nalakmáxtú ixlistacni, ¿ní lá ama tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

²⁷ Pedro na kalasquínih:

—Quimpuchinacán, aquí caxtakmakanítáu lata tú xackalhíyau y ctakokenítáu caníhuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?

²⁸ Jesús cakálhtih:

—Tancs camalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru lacsasti y lactlan talacapastacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel. ²⁹ Catíhuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnatícún, ixcamán, ixcaquihiuín y huata aquit quimacuaní, camalacnuni ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat. ³⁰ Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y na chuná lhuhua tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

**Huak tí tamatlání tachalhcatnán
acxtum camaskahuicán**

20 Acxni nacmín catatlahuá taxokón tí tatanunít nac

quintapáksit nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, cama catamalacastuc-niyán ixpuchiná aktum lanca catucuxtu. ²Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán catákasli catallaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumín aktum chichiní. ³Max como a las nueve caxcilhlí makapitzi lacchixcuhuín nī ixtakalhí ixtascújut chuta ixtalahuilana nac lītamáu. ⁴Xlá catallaccáxlalh nacaxokoní ixtascujutcán para nataxkanán, y na camalakáchalh nac ixcatucuxtu. ⁵Lacatzú tastúnut catakasá tasacua y na camalakáchalh ixcatucuxtu; y como aktutu hora ixlīsmalankán chuná lītum camalakachapá makapitzi tasacua. ⁶Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac lītamáu y caxcilhpá makapitzi chuta ixtalahuilana y xlá cahuanipá: “¿Huanchi nī scujpanántit jaé chichiní?” ⁷Xlacán takálhtilh: “Porque nītí quincamaxquinitán tascújut.” “Para xlicana scujputunátit, chí tuncán capítit nac quincatucuxtu, naccaxokoniyán tú milītlajalcán”, cahuanilh amá patrón. ⁸⁻⁹Acxni tascujkōlh tzúculh tapaklhtutá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí chatunu tasacua ixtaskaucán, pero pula caxokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde y camáxquilh mactum denario tumín pues chú limapáksilh ixpatrón aktum chichiní ixlacata. ¹⁰Acxni caxokonica tí ixtatzucunīt tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mas ixamaca camaskahuicán, pero na camaxquica mactum denario huatiyá. ¹¹Acxni tamaklhtīnalh ixtaskaucán tzúculh talichihuínán amá xapuchiná xlacata huanchi chú ixcatlahuanīt. ¹²Chatum tasacua huánilh amá patrón: “Jaé lacchixcuhuín táchilh a las cinco y huata táscujli aktum hora huix caxokonita na chuná la ctlanjanitáu aquín y aquín talakōu chichiní tantacú.”

¹³Amá patrón kálhtilh tí nī ixmatlaninīt la caxokónilh: “Amigo, aquit nī caskahuinitán pues ctallaccáxlán cama xokoniyán mactum denario tumín aktum chichiní mintascújut. ¹⁴Camaklhtīnanti mintaskáu y nī casitzi. Huix nī mincuenta para acxtum caxokoniputún quintasacua, ¹⁵pues quintumín aquit cmapaksí y tlan clītlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum ccalakalhámalh cristianos?”

¹⁶La takaxmatkōlh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Dios quilhpxatum calakalhamán huak tí tamatlání tatanú nac ixtapáksit; huá ccalihuaniyán, lhuhua tí pula tatanunīt ixpakstán ama camacancán, y tí astán tatanunīt pula ama camaxquicán tú camalacnunicanīt.

Jesús lichihuínán ixlīmaktutu amaca maknīcán

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

¹⁷Jesús ixchipanītá tijia ahuatiyá tīhuán ixama nac Jerusalén acxni tzeq cālilh ixdiscipulos lacatum y cahuanilh:

¹⁸—Huixín catziyátit amánau pakán nac Jerusalén ana ní amaca quimacamastacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalh-tahuakenacán judíos; xlacán ama quintalīlhca naquimaknīcán, ¹⁹y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaksinanín romanos; xlacán ama quintalīchiyá, quintasnoka, y quintamaknī nac culus; pero ixliaktutu chichiní astán cama lacastacuanán calīnīn.

Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum lītlan

(Mr. 10.35-45)

²⁰Ixtachat Zebedeo catatala-catzúhuilh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí

tú calitlán ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatín.

²¹—¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, chatunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.

²²—Huix nī catziya tú cātasquimpāt milakkahuasán —kalhtínalh.

Entonces Jesús calacánilh amá chatuy ixdiscípulos y cākalasquínilh:

—¿Puhuanátit tlan nataleyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nīma amāca quimakotícán? ¿Nā tlan nataleyátit nac mimacnicán amá takxtakajni nīma cama macpatí aquit?

—Tlan nactayaniyáu —takálhtilh xlacán.

²³ Jesús cahuanipá:

—Pues xlicana nā pat kotátit amá xun chúchut nīma amāca quimakotícán, y nā pat macpatiyátit takxtakajni nīma amāca quilicxilhcán, pero aquit nī lá ccamamaxquiyán mimpūtahuilhcán nac ixpaxtún quimpūmapaksin, porque huata Quinticú catzī tí calacsacnīt ama camaxquī ixputahuilhcán nac quimpaxtún.

²⁴ Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamakapitzi discipulos tasitzikolh. ²⁵ Pero Jesús cātasánilh y cāhuánilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlahuaní xamakapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata huá tamapaksinán. ²⁶ Pero huixín akspitaj ama caquixtaxtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacakaxmatnī xamakapitzi tú natalimapaksi; ²⁷ y lata milihuacén tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksi xamakapitzi, ama matlaní nalitamaxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. ²⁸ Aquit Xatalacsacni

Chixcú nī cminīt lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccalimapaksi, aquit chá cminīt camacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y nā cama calacatitayá ixlacatín Dios xlacata naxxokónān ixtalakhincán nīma tatlahuanīt, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús camaksanī chatuy lakatzín

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

²⁹ Jesús tayapá nac tijia y chalh nac Jericó lñhua cristianos ixtakokenīt. Xlá huata tilakatzálalh ixtaxtumajá amá cāchiquín, ³⁰ pero chatuy lakatzín tí ixtahuilāna nac ixpaxtún tijia acxni tacátzilh ixmima Jesús tzúculh tamaktasí:

—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quilalalalhamáu!

³¹ Makapitzi cristianos calacaquílhnilh xlacata acs catatahui, pero xlacán nī takáxmātlī y mas chá ixtamaktasí Jesús.

³² Xlá táyalh puntzú y cātasánilh:

—¿Tucu lacasquinátit cactláhualh milacatacán? —cākalasquínilh.

³³ —Quimpuchinacán, aquín clacahuānampūtūnā —takalhtínalh.

³⁴ Jesús calakalhāmalh amá lakatzín, calilacaxāmalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlan talacahuānalh; astán nā tatakókelh pakán nac Jerusalén.

Jesús chan nac cāchiquín xla Jerusalén

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

21 Jesús chalh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú cāchiquín huanicán Betfagé, tamáxtakli nac aktum caquihuín huanicán Cerro de los Olivos. ² Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit namá nac actzú cāchiquín y nac aktum áxtaka pat acxilátit cāchiyahuacanīt tantum chat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit

y quilaliminíu. ³Para tí calihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtakpará tuncán.

⁴Jesús chuná jaé limakantáxtihl tú ist-zoknít ixlacata nac Escrituras chatum profeta:

⁵Cacahuaniítit tí talamana nac cachiquín xla Jerusalén:

“Cacxilhtit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata huak natacxila nī lactlancán; calakmimán y putahuacanít tantum actzú cucana burro.”

⁶Ixdiscípulos taalh y huak tatláhuah lata tú calimápáksilh Jesús. ⁷Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y taliketlápilh ixlhakácán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús. ⁸La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuahua cristianos tatrámilh ixlhakácán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán qui-hui tzúcsuat y na ixtatramí nac tijia. ⁹Lata tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:

—¡Siempre calatámalh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí malakachaniít Dios naquincamapaksiyán! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuaniít!

¹⁰Acxni tánulh nac cachiquín xla Jerusalén lhuahua ixtarakalasquiní:

—¿Ticu yá chixcú jaé?

¹¹—Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nima litapaksí Galilea —ix-takalhtinán makapitzi.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín

(Mr. 11.15-19;

Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹²Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh cata-macxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana. Camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumín,

catramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas. ¹³Na cahuánilh:

—Nac Escrituras Dios malacpuhuaní-nalh natzokcán: “Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huak cristianos.” Pero huixín lakxtapaliniítit y limanuniítit ixpustacán kalhananín.

¹⁴Aná nac ixlacauilhtín pusiculan makapitzi lakatzín y tí nī lá ixtatlahuán tamalacatzúhuilh xlacata cacamaksánilh y xlá caxatlahualh. ¹⁵Jaé ixtascújut Jesús tácxilhli xanapuxcun curas y lactalipau lacchixcuhuín, na chuná canihuá ixtakaxmatí la lactzú camán ixtaktasá: “¡Clakachixcuhuiyáu ixlitalakapasni rey David!” Xlacán nī para tziná tamatlánilh mas chá tasítzilh, ¹⁶y huá talihuánilh Jesús:

—¿Nī kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?

—Jé, caxaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco nī likalhtahuakanitántit nac Escrituras ní tat-zoknít? Chuné huan:

Hasta lactzú camán tí tatziuijcú y nī lá tlan chihuínán,

huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuiyán ixtachihuincán.

¹⁷Amá lacchixcuhuín yaj tú takalhtí-nalh y Jesús caxxtakyáhuah y alh tamakxtaka amá catzisní nac actzú cachiquín Betania.

Jesús mascacá katum suja

(Mr. 11.12-14, 20-26)

¹⁸Ixlíchalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzinseli y ácxilhli katum suja ixpaxtún tijia. Xlá lákalh pero nítú ixkalhí ixtahuácat huata lhuahua ixpakán.

¹⁹—¡Clacasquín yaxcni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.

²⁰Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh tú ixtlahuanít y takalasquínilh: —¿Niculá tlauhua mascaca jaé suja caj puntzú?

²¹Xlá cakálhtihl:

—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmas-cacátit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenú juú y cataju nac pupunú”, y xlicana chú ixquítáxtulh.
²² Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú likalhtahuakaníyátit Dios cacamaxquín, xlá ama camakantaxtiníyán para tancs canajlayátit ama camaxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

²³ Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuíní cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:

—¿Tucu xlacata lipaktanuníta tú tlahuaníta nac pusiculan? ¿Ticu maxquínítan tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?

²⁴ Jesús cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiýáu aquit na naccakalhtiýán tí quilimapaksinít tú ctlahuanít. ²⁵ Chí tuncán quilahunú, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?

Xlacán tzúculh talacchihuínán la natakaltí, y chuné ixtarakalasquíní:

—Para huaníýáu Dios limapáksilh, ama quincacahuaniyán huana nī canajláu ixtachihuín. ²⁶ Y para huaníýáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasítzī cristianos porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuínán caquilhtamacú.

²⁷ La talacchihuínankolh takálhtilh:

—Aquín nī ccatziýáu tí limapáksilh.

Jesús na cahuánilh:

—Para huixín nī catziyátit, nī para aquit cama ccahuaniyán tí quilimapaksinít nactlahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuínán chatuy lakkahuasán

²⁸ Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Tlan cakaxpáttit tú cama ccahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: “Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana nī cchanit uvas.” ²⁹ “Chí nī camputún scuja”, kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuan y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú. ³⁰ Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa nī alh scuja la malácnulh. ³¹ Chí quilahunú, ¿lata ixlichatuyacán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.

Huanipá Jesús:

—Xlicana, tí nī lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamaxtakátit. ³² Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit, pero huixín nī canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálih ixtalamatcán huá namá nī lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín masqui caxciltit la tamatáncsalh ixtalamatcán, nī para tziná matunújtit minkasatcán.

Jesús calichihuínán nī lactlán chalhcatanán

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

³³ Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú tláhuah ixpuchitcán, na

tláhuall aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánihl ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu. ³⁴ Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata namaxquícán tú ixtocarlí la ixcatallacaxlanit. ³⁵ Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi takkaximilh, makapitzi tamáknihl y tunuj taliactalálilhl chíhuix. ³⁶ Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá nī lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnihl la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachācanit xapulh.

³⁷ 'Xlá ixkalhí chātum ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: "Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquintamaxquí tú quiminíní." ³⁸ Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni táxcilhli amá kahuasa tzúculh talacchihiuinán: "Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para makniyáu aquín natatamakxtakáu jaé catucuxtu." ³⁹ Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachípalh talílh ixquilhpán catucuxtu y aná tamáknihl.

⁴⁰ La chihuínankolh Jesús cakalasquínihl amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé catucuxtu amá nī lactlán lacchixcuhuín?

⁴¹ Xlacán takalhtínalh:

—Pues nacmakní amá nī lactlán chalhcātnanín, y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha nīma xlá miníní.

⁴² Jesús cahuanikolh:

—Nac Escrituras lacatum lichihuínán minkasatcán, pues tatzoknīt:

Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nītú limacuán,

astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincāsnankonīt chiqui.

Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunīt, y paxahuayáu masqui nī makachakxiyáu lanca ixtalacapastacni.

⁴³ 'Aquit tancs cāhuaniyán, Dios ama camaklhtiyan mimputahuilhcán nīma ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí nī lactalipau cristianos puhuanátit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán. ⁴⁴ Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí ac-tahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

⁴⁵ Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakacháxkih xlacata Jesús ixcalitamalacastucnīt ixkasatcán amá ixtakalhchihiuín. ⁴⁶ Xlacán liacuánit tasítzilh y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánihl cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chātum profeta tí ixmalakachānīt Dios nalichihuínán.

Chātum rey mamakaxtoka ixkahuasa y nī talakmín ixamigos

22 Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihiuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksit nīma ixmalacatzuquīputún nac ixlatamatcán; y cahuanilh:

²—Chātum rey ixlachcānīt ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa. ³ Acxni lihua lākchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua catamakpítzilh tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero xlacán nī tāmputulh amá nac fiesta. ⁴ Pero xlá camalakachapá ixtasacua y

cahuanica amá lacchixcuhuín: “Huan rey yaj tú calimakapalátit, camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacanítá; ahuata huixín cakalhímán nac putamakaxtokni.”

⁵ Pero amá lactalípau lacchixcuhuín tasítzilh y nī táalh nac putamakaxtokni. Makapitzi taalh nac ixcatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustancán ⁶ y makapitzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímilh, tamakxtakájnilh hasta tamáknilh. ⁷ Amá rey acxni cáztzilh tú ixcatlahuanicanít ixtasacua snun sítzilh y camalakáchalh itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixcachiquincán. ⁸ Amá rey cahúanilh tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtokni quinkahuasa huak caxlanít tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín camalakztáinkelh ixkasatcán. ⁹ Chí mejor capítit nac litamáu, y nac calactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí catakasátit catámilh nac ixputamakaxtokni quinkahuasa.” ¹⁰ Xlacán tatláhuah tú cahúanilh amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni ixtachinít lhuahua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsún ixtalanít.

¹¹ Ixlipuntzú amá rey tánulh caxcila huak tí ixtaminít, pero nī matlánilh la chatum chixcú nī ixuilínit lhakat nīma mastaca acxni tatánulh nac putamakaxtokni. ¹² Xlá tachihuínalh: “Amigo, ¿tucu xlacata nī lihuili namá lhakat nīma camaxquica tí tatánulh juú nac putamakaxtokni?” Xlá nī cáztzilh tú nakalhtínán. ¹³ Entonces limapaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá laktzankanít, aná ama tasá y tatlanacání lata lipuhaní!”

¹⁴ Jesús cahuanikolh:

—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero

huata calacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

¹⁵ Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuínán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimālacapú. ¹⁶ Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatayá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamatcán, nítí liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para nī chuná lama masqui casítzilh. ¹⁷ Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumín xapuxcu mapaksina romano o nī miníní naclakaxokononáu?

¹⁸ Jesús acxcáztzilh caj ixtakalhputzmana y huá calikálhtilh:

—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?

¹⁹ Quilamasínú mactum tumín nīma lilakaxokononátit.

Xlacán talimínilh mactum denario tumín. ²⁰ Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:

—Quilahuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuíní talilakatzoknít jaé tumín?

²¹ —Pues talilakatzoknít ixretrato ixtacuhuíní xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuanikolh:

—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanít, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

²² La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacáztzilh tú natahuán y takxtakyáhuah.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nín

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

²³ Saduceos nī tacanajlá para nín talacastacuanán nac calínín y pihúa amá chichiní taalh takalasquiní Jesús:

²⁴ —Maestro, Moisés līmapaksinán para chatum chixcú tamakaxtoknīt y lata nī takalhīnīt iccamán, con xlá ní, ixtācam miníní natatamakaxtoka ixyastá xlacata natakahlí iccamancán y nī nalakspuata ixtācam nīma nīlh.

²⁵ Chí cakáxpatti tú quítaxtulh: Maktum ixtalamāna chatujún litacamán; xlahuán tamakáxtokli y nīlh lata nī cakálhīlh iccamán. ²⁶ Ixlichatuy ixtācam tatamakáxtokli ixyastá y ya para ixtakahlí iccamancán acxni nā nīlh. Xamakapitzi nā tatatamakáxtokli amá puscat y acxtum chuná tapáxtokli nī takálhīlh iccamán. ²⁷ Pero chalh quilhtamacú amá puscat nā nīlh. ²⁸ Chí quilāhuaníu, acxni natalacastacuanán nac calínín, lata ixlichatujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatāhuilanīt?

²⁹ Jesús cakálhtīlh amá saduceos:

—Huixín aktzankānītāntit porque nī makachakxiyātīt ixtachihuín Dios nac Escrituras, nī para catziyātīt lā kalhí ixlītlīhueke. ³⁰ Acxni natalacastacuanán cristianos nac calínín yaj tamán tata-makaxtoka, nī para ama tamamakaxtoka iccamancán pues ama talatamá lā ángeles nīma talamāna nac akapún. ³¹ Huixín nā aktzankānītāntit para puhuanātīt nīcxni talacastacuanán nín porque nī tlan makachakxīnītāntit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras: ³² “Aquit Dios tí talipahuanīt y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quítaxtú xlacata tí talatámālh y tánīlh lā xastacnancú talamāna porque huata tí xastacnán talamāna tlan talipahuancú Dios.

³³ Huak cristianos tí takáxmatli tú cakálhtīlh Jesús amá lactalīpau saduceos huata tacācnīlh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksīt Dios mas quilītlahuatcán

(Mr. 12.28-34)

³⁴ Amá fariseos acxni tacátzīlh lā Jesús calīmakatlājālh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuínán lā natakālhputzá, ³⁵ y tamalakāchalh chatum tí ixmāsī ixtachihuín Dios nac sinagoga. ³⁶ Xlá kalasquinīlh:

—Maestro, lata ixlīhuak ixtapáksīt Moisés nīma máxquilh Dios, ¿neje mas quilītlahuatcán?

³⁷ Jesús kálhtīlh:

—Xlahuán ixtapáksīt Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlīhuak minacú, ixlīhuak milīstacni, ixlīhuak mintalacapastacni.” ³⁸ Huá jaé ixtapáksīt Dios mas ixlītlahuatcán huak cristianos. ³⁹ Ixliaktuy ixtapáksīt nā acxtumatiyá quítaxtú y chuné līchihuínán: “Cacalakalhāmanti huak mintacristianos nā chuná lā huix lacasquina calakalhamanca.” ⁴⁰ Lata tú līchihuínānīt Moisés y profetas huá jaé ixtapáksīt Dios tamāsīputunīt, y aquit caj aktuy ccatlahuanīt. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlátamat yaj tú calipúhualh!

Jesús līchihuínán lā līmacaminīt Ixticú Dios

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

⁴¹ Amá lactalīpau fariseos aná ixtalayanajcú, ⁴² huá calīkalasquinīlh Jesús:

—Quilāhuaníu, ¿niculá puhuanātīt ama min Cristo tí ama calakmāxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?

—Aquín ccatziyāu xlacata ixlītalakapasni rey David ama huan —takálhtīlh xlacán.

⁴³ Jesús cahuanipá:

—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuánihl ixlitihueke Espíritu Santo xlá limapacúhuihl Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknít:

⁴⁴ Quimpuchinacán Dios huánihl Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”

⁴⁵ Huá ccalihuanian, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihua rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

⁴⁶ Amá lacchixcuhuin nī tacátzihl tú natalakhtinán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú talikalhpútzalh ixtachihuinacán.

Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

23 Jesús catalakaspítnihl ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y cahuanilh:

²—Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata xlacán tlan talimapaksinán tú ixlitlahuatcán cristianos. ³Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapaksinán, pero nīcxni cacamakslīhuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán nī tamakantaxtí nac ixlatamatcán.

⁴Xlacán talimapaksi cristianos lactzú lactzú tachiuhin tú ixlitlahuatcán la catamacúquihl lactzinca tacuca, pero xlacán nī talixamaputún ixmacancán porque talakatí tamacuquinán y nī talakatí tacucanán. ⁵Acxni tatlahuá aktum litlān taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán y nacalikalhīcán lactlān cristianos. Nac ixmacxpāncán talitacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknít ixtachihuin Dios, y tacaxyahua ixlhakatcán mas laclhmán xlacata nacalakapascán canihua. ⁶Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlān putáhuilh

y nac sinagogas tatahuilá nac ixlacatín xlacata nacalikalhīcán la lactalipau lacchixcuhuin. ⁷Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán talakatí cacamaxcuhuica lactalipau maestros acxni cahuanicán kalhén.

⁸Pero huixín nī calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litacamán huixín, y nī camatlanítit tí nacalimapakuhuiyán lactalipau maestro porque huak huixín kalhiyátit chatum talipau maestro y huá aquit Cristo. ⁹Juú nac caquilhtamacú nítī calimapakuhuitit minticucán porque namá tacuhuiní huata macchaní Dios Minticucán nīma huí nac akapún. ¹⁰Huixín nīcxni calitanúttit nacalilhacacantit xanapuxcun cristianos porque huata Cristo macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán. ¹¹Namá tí mas nalitamaxtaka nacamacuaní xamakapitzi, huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit. ¹²Amá tí lanca lactaxtú amaca macticán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamaxtaka amaca macxtucán talhmán.

Jesús lhuhua tú caliyahua xalactalipau judíos

¹³Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos, jni catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankanítántit porque nī tanuputunátit nac ixtapáksit Dios nī para limakxtakátit tí catánulh pues siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí tanuputún.

¹⁴¡Laktzankanítántit huixín akskahuinanín fariseos y makalhtahuakenanín! Porque cakskahuimaklhtiyátit ixchiccán viudas, y xlacata nítī nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios, pero nī lá pat taxtuniyátit. ¹⁵Laktzankanítántit porque lakatzalayátit lhuhua pulataman hasta xní naquítakasátit chatum cristiano tí nī lipahuán Dios; pero acxni

tzucuyátit makacanjlayátit la huixín canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y lihchayátit mas nī tuhua namacancán nac lhcúyat que la ixlama xapulh.

¹⁶ ¡Laktzankanjántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: “Amá tí nī makantaxtí ixtachihuín masqui xpusiculan Dios limálacnūh nī kalhí talakalhín, pero amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnūh oro nīma huí xpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín.” ¹⁷ ¡Takalhínín lakatzinín!

Quilahuanú, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh xpusiculan Dios ní manucanít amá oro? ¹⁸ Huixín na matlaniyátit: “Amá tí nī makantaxtí ixtachihuín masqui limálacnūh xpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan nī kalhí talakalhín, pero amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnūh tú lilakachixcuhuicanít Dios ixakspún amá pulakachixcuhuín, namá sí kalhí talakalhín.” ¹⁹ ¡Takalhínín lakatzinín! Quilahuanú, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhuín, o mas ixtapalh xpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú malacnunicán?

²⁰ Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnū xpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnūma lilakachixcuhuín nīma huí ixakspún.

²¹ Y amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnū xpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnūh tú tanuma xpulacni pues Dios la ixchic.

²² Amá tí nī makantaxtí ixtachihuín y limálacnū akapún mas kalhí talakalhín porque na tamalacnū xputáhuilh Dios pues akapún xpulataman Dios.

²³ ¡Laktzankanjántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque nī tzankayátit mastayátit la lihchacanít tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú chanátit

nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula mililahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit nī ccahuanimán nī camastátit tú makalayátit, pero pula mililahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán ixlacatín Dios. ²⁴ ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scaranca lacsacátit nī naquilhtanuyátit tantum actzú chinchí, pero nī acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!

²⁵ ¡Laktzankanjántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nīma calimatzamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y tú cakskaheimaklhtinítántit xamakapitzi. ²⁶ Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatzamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiqiyátit xlicana lactlán natahuán.

²⁷ ¡Nī pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamatcán ccatamalacastuca la laclán gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanít, pero xpulacni puro laclixcájnít lúcut tajuma. ²⁸ Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnít ixkásat pues lhuhua tú nī tlan huanátit y tlahuayátit.

²⁹ ¡Laktzankanjántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nīma tamáknihl xalakmakán militalapasnicán, huixín catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan cacaxyahuaniyátit xputajuncán. ³⁰ Y nac ixlacatincán

tatlaniyátit y huanátit: “Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú, nī xacticalimaktakui cacamakñica.”

³¹ ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan calilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknīlh profetas. ³² ¡Chí camatanc-sputútit huixín tú tamalacatzuquínit xalakmakán militalakapasnicán!

³³ ¡Nī catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nītū calīpuhuán-tit, acxtumatiyá nī pat taxtuniyátit nachipinátit nac puaktakajni ní naxokōnanátit! ³⁴ Para nī canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí talīchihuínán Dios, laskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhucán Espíritu Santo, y huixín pat casnokátit y camaxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pat camakniyátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún.

³⁵ Pero huá jaé cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú ama taxokōnaní Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachaniť y camakñicanit lata xlahuán timakñica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknīlh militalakapasnicán lacatzú xpułakachixcuhuincán Dios nac pusiculan. ³⁶ Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucniť y ama camatajı natakokōnán huá jaé cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

³⁷ ¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camakñicanit huak lactalīpau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachaniť Dios namaktayayán. Nī caj maktum aquit ccāmamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilān capatanú camaklhtinán

huak lactzú itskatán, pero xlacán nī tamatlānīlh tú ccāmālacnūnīlh.

³⁸ Pero talaktzankaniť porque yaj makas tzanká acxni huak áxtaka amāca caktakmakancán. ³⁹ Y

ccāhuanīyán, yaj amán quilacxilāu hasta xní nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanāu y camán lipāhuanāu namá chixcú tí quincāmālakachaninītān Quimpuchinacán Dios.”

Jesús lichihuínán la ama min

ixlimaktuy caquilhtamacú

(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

24 La calīchihuínankolh Jesús amá lacchixcuhuín, catatáxtulh ixdiscípulos nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh makapitzi ixdiscípulos tzúculh talītachihuínán xlacata cacācxilīhli amá laclán pulacľhuhua chiqui nīma ixcalītlahuacanit amá lanca pusiculan xla Jerusalén. ² Jesús huata cākáxmātlī y chuné cākāľhtīlh:

—Huixín cācxilātīť la ixlīlacłān cā-cāxyāhuacanit namá pusiculan pero nī catziyátit xlacata nī ixlīmakas quilhtamacú nī ama tamakxtaka nī para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

³ Astán tītum táchāľh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuı acxni makapitzi ixdiscípulos catzēk takalasquínīlh:

—Quilāhuanıfı, ģxnicu ama quıtaxtú jaé tú quilalītachihuínāu? ¿Nicolá pat tamparaya ixlīmaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tası acxni amá āhu-atıyá quilhtamacú nachitamparaya?

⁴ Jesús cāhuanīľh tú ixtacatzıputún:

—Skāľāľh calatapátit nıť nacākskahuiyán, ⁵ porque ľhuhua tamán tamın y ama talītanú xlacán Cristo tí mimán calakmāxtuyán, y como na tancs ama tachihuínán, ľhuhua

ama tacanajlá ixtachihuincán. ⁶Pat kaxpatátit la lichihuincán guerras y la tlan nataramakní cristianos, pero ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. ⁷Aktum cachiquin ama taranica tunuj cachiquin, aktum pulataman ama taranica tunuj pulataman. Ama lá tatzínsnit y ama min tipakatzi t́tat canihua caquilhtamacú, y t́yat ama tatlaná canihua cachiquin. ⁸Lata jaé tú nacxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

⁹Caj quilacata luhua ama casitziniyán hasta pat camakxtakajnicánátit y camaknicánátit. ¹⁰Amá quilhtamacú luhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama tarasitziní hasta tamán taraliaskahuinán y taramacamastá nac pumapaksin. ¹¹Na luhua akskahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuín Dios xlacata nacalipahuancán y luhua ama talipahuán ixtachihuincán. ¹²Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslihueké lıxcájnit ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán. ¹³Pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natıxtaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlıstacni. ¹⁴Porque ixtapáksit Dios nıma cmalacatzuquinıt amaca lichihuincán ixlıtilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.

¹⁵Aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá xpulakachixcuhuincán Dios amá laıxcájnit cristianos nıma tamán tamın xala mákat (ıTlan cakáxmatli tí lıkalhtahuakama tú lichihuınalh Jesús!), ¹⁶tı talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacspıjni y nac caqui-

huın. ¹⁷Tı tacxtunıt nahuán ixakstın ixchic, ıcatzálalh lata yá y nıtú camáxtulh; ¹⁸y amá tí anıt ixcatucuxtu ni calak-táspitli ixlhákat! ¹⁹ıKoxitanın lacchaján tí takalhı nahuán itskatakán y ya talakahuán, o tatzıquıjú; snun ama takxtakajná! ²⁰Camaksquıntit Dios ni calakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán. ²¹Porque pat maklhcatzıyátit takxtakajni la nıma nıcxni camakxtakajniıt Dios ixcamán, ni para ama mım-pará takxtakajni la amá nıma pat acxilátit. ²²Dios macztuhuınit jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natataxtunı tí xlá calacsacnit pues para ni chú ixláhuah huak cristianos ixtalaktzankakolh.

²³Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinıt nac aktum pulataman o minıt latamá nac aktum cachiquin, huıxın ni cacánajlátit. ²⁴Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé lacchixcuhuín ama talıtanú talichihuınán Dios, y ama talımalacahuanı cristianos laclanca tascújut xlacata tlan natakskahuí hasta amá tí calacsacnit Dios. ²⁵Aquit tlan ccalacspınimán tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú, ²⁶y para tí cakskahuıputunán y cahuaniyán: “Cristo taspitnit y chihuınampulá nac desierto”, huıxın ni capıtıt acxilátit; y para tí cahuaniyán: “Cristo chinıt y tatzeknit nac aktum áxtaka”, huıxın ni cacánajlátit. ²⁷Aquit ccahuaniyán, acxni nacmın ixlımaktuy cama tası la acxni jılı y maklipa canihua lacachankó, chuná aquit Xatalacsacni Chıxcú amaca quıcxılhcán ixlıtilanca caquilhtamacú. ²⁸Chuná litum amaca quintalakapascán la acxni ní tantum quitzistanca huak chun ixacstucán tatamakstoka.

**Jesús lichihuínán la ama min
ixlímaktuy caquilhtamacú**

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33;
17.26-30, 34-36)

²⁹ 'La nakantaxtukó jaé takxtakajni ni-ma ccalitachihiuínán chichiní yaj ama maxkakenán, papá yaj ama lacahuánán catzisiní, stacu ama tatasí la ama tapastá, y lata tú anán ixlitlanca caquilhtamacú na ama tatatlaná acxni naquintacxila nacmín ixlímaktuy caquilhtamacú. ³⁰ Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyachi, y huak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintacxila la ctactama nac akapún y la ixlilanca ckalhí quililtihueke y quilimapaksín, ama tzucú tatasá lata talipuhuan tú tatlahuanit. ³¹ Entonces canihuá ama takaxmatí la macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama calimapaksí ángeles catamamák-stokli huak ixcamán Dios tí calacsacnit lata huak ixlitlanca caquilhtamacú.

**Tí takaxmatputún calilacahuánal la
akasnapankán quihuí**

³² 'Huixín tlan caxxilhtit tú paxtoka akatum suja, acxni akayujnit y tzucú taxtuní laksnapanka ixpakán huixín tancs catziyátit xlacata yaj makas ama lacatzucú ixquilhta lhacna. ³³ Pues aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit natzucú kantaxtú lata tú ccalimakahchihiuínán cacatzítit xlacata yaj makas tzanká nactaspita caquilhtamacú. ³⁴ Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihiuínán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. ³⁵ Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká, pero quintachihiuín ni ama laktzanká hasta xni nakantaxtukó tú ccahuanín.

Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús

³⁶ 'Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé chichiní, ni para ángeles, ni para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quinticú catzí tucu yá quilhtamacú nalá spútut caquilhtamacú.

³⁷ 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlímaktuy lhuhua ama tapaxtoka la caquixtaxtúnih amá cristianos tí ixtalamana acxni latámalh Noé. ³⁸ Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá spútut nitú ixtalipuhuan y mas chá ixtatamakaxtoka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. ³⁹ Pero acxni láchchalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyay cama calachín porque ni tacanajlanit tú clíchihiuínán. ⁴⁰ Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixcatucuxtucán chatum amaca makxtacán y xachatun amaca lakmaxtucán. ⁴¹ Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum amaca lakmaxtucán y xachatun amaca makxtacán.

⁴² 'Aquit camán camamacquiyán tú militlahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque ni catziyátit xnicu cama calachinán aquit Mimpuchinacán! ⁴³ Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata ni natatanú kalhananín, porque para aktziyay tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán. ⁴⁴ Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlímaktuy nití aktziyay cmanoklhuputún; huá ccahuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!

⁴⁵ 'Aquit clacasquín camaksliehukétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasacua. ⁴⁶ ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú climapáksilhl! ⁴⁷ Tancs cmalacnuni cama maca-

maxquí tú ckalhí xlacata xlá naquin-cuetajní, ⁴⁸ nā chuná lā amá patrón li-paxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasācua; pero para amá tasācua lixcájnit ixcásat y puhuán ixpatrón nī sok ama min, ⁴⁹ entonces tzucú camāxtakajní xamākapitzi ixtatācācua y xlá tzucú cātakachí y cāpāxahuá tí nā talak-tzankānit. ⁵⁰ Pero nī para catzī acxni taspita ixpatrón y aktziyāj mānoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues nī káxmatli tú limapáksilh. ⁵¹ ¡Koxitanín huixín para nā chuná ccamānoklhuyán! Porque pat camācapincanātīt nac puakxtakajni, y aná pat tasayātīt y tatlanāniyātīt lāta lipuhuanātīt tú tlahuātīt.

Jesús lichihuínán tú tapāxtoka chacāu lactzumaján

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlīmaktuy lhuhua ama caquītaxtunī lā jaé chacāu lactzumaján nīma cahuanica nataán tamākskoyutiya chatum kahuasa nīma ixama tamakaxtoka. ²⁻⁴ Chaquitzis akspitaj ixtalamāna, lā tamātzamakolh ixlāmparajcān tálilh gas aparte xlacata nacalīskalhcnān para ixlakolh nac tijia. Xamākapitzi takalhín ixtahuanīt porque nī tálilh gas aparte para ixtamākasputa nac tijia. ⁵ Amá xalīit kahuasa makapālāh nī sok chilh, y amá lactzumaján talhtātalh lacapunchú. ⁶ Lacatzú tzīsa makapitzi cristianos tzūculh tāktasā: “¡Mimajā namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokātīt!” ⁷ Huak amá lactzumaján lacapala tatāquīlh y tzūculh tlan tamātzamā ixpuskoncān. ⁸ Pero amá chaquitzis tí nītú ixtalīmín tahuānilh xamākapitzi: “Quilāmasquihuū actzú gas porque quilāmparajcān tamixmānjá y yaj talacahuānān.” ⁹ Xlacān takalhtīnalh: “Nī ama quincācchāniyān para ccamāxquiyān,

mejor capítit tamāhuayātīt ana nī stacān.” ¹⁰ Amá takalhīnīn lactzumaján tálāh talacaputzā gas y ya para ixtachīn acxni chilh xalīit kahuasa y xamākapitzi lactzumaján como tlan ixtacāxtlahuanīt ixlāmparajcān tamākskoyūlīlh amá kahuasa y tatānūlh nac ākxtaka nī ixtlahuamāca fiesta y mālacchahuaca puhuīlhta. ¹¹ Acxni tāchilh xamākapitzi lactzumaján, tzūculh talakatlaka puhuīlhta; ixtahuān: “¡Señor, señor, quilāmalacquinū!” ¹² Pero amá kahuasa cākālhītīlh: “Nī lā ccamālacquinīyān porque nī ccalakapasān.”

¹³ Lā cahuanikolh jaé takalhchihuūn Jesús cahuanipā:

—Aquit ccalīlacspitnīn jaé takalhchihuūn lā milīlatamātcān. ¡Skālāh catahuilātīt porque nī catziyātīt tucu yā hora o tucu yā chichinī aquit Xatalacsacni Chixcú cama calāchchinān ixlīmaktuy caquilhtamacú!

Chatum patrón camācācuanī tumīn ixtasācua

¹⁴ 'Amá quilhtamacú makapitzi ama caquītaxtunī lā ixtasācua chatum patrón tí an paxialhnān mākat pulatamān, pero antes nataxtú cātasānilh ixtasācua y camāxquīlh chatunu tumīn xlacata nata-māscujunī y natamāstacānī.

¹⁵ 'Chatum māxquīlh akquitzis mīlh tumīn, chatum māxquīlh aktuy mīlh tumīn y xachatūm māxquīlh aktum mīlh tumīn, pues chatunu ixcalakapasa lā ixtasucja. Lā cātalācaxlakolh ixtasācua amá chixcú alh paxialhnān lā ixlālcānit. ¹⁶ Amá tí maklhtīnalh akquitzis mīlh tumīn tzūculh tamāhuanān y tlāhualh negocio, chunā tlājālh akquitzis mīlh lihuacā. ¹⁷ Amá tí maklhtīnalh aktuy mīlh nā māscūjulh y tlājālh pīta chunā lītum. ¹⁸ Pero amá tí maklhtīnalh aktum mīlh nī māscūjulh huata cāhuaxli cātiyatni y anā mūjulh ixtumīn ixpatrón xlacata nī natzankā.

¹⁹ 'Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixanít paxialhnán quitáspitli y tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón. ²⁰ Amá tí maklhtínalh akquitzis mīlh tumīn ixtlajanīt lihuacá huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui akquitzis mīlh, chí uchu huí akquitzis mīlh lihuacá nīma ctlajanīt lata cmaxcújlh mintumīn." ²¹ Kalhtínalh ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix mastacanīta quintumīn; camán maxquiyán mas līhuhua xlacata naquimaktakalhnīya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu mintascújut." ²² Acxni tocárlīlh amá tí maklhtínalh aktuy mīlh huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui aktuy mīlh, chí uchu huí aktuy mīlh lihuacá nīma ctlajanīt." ²³ Kálhtīlh ixpatrón: "¡Snūn clīpaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix lītlanīta quintumīn; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu." ²⁴ Ixlīpuntzú nā chilh amá tí ixmaklhtīnanīt aktum mīlh tumīn, xlá huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatzī xlacata huix lakatiya akchipaya y tatamakxtaka tú nī līscujnīta, y para xactitlājālh nā ixquintīmaklhti. ²⁵ Huá xlacata clīmáquīlh mintumīn, uchu huí mintumīn nīma quimaxqui, nītú tzanká nī para macstum." ²⁶ Amá patrón kálhtīlh: "¡Takalhnī tasacua! Para ixcatziya aquit ctātamakxtaka y cakchipá tú nī clīscujnīt, ²⁷ pues ixtimanu quintumīn nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui xaskata nīma tlajanīt." ²⁸ Amá patrón līmapaksínalh: "¡Camaklhtītīt jaé chixcú namá tumīn nīma chipanīt y camaxquītīt tí kalhí akcáu mīlh!

²⁹ Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amāca maxquicán xlacata nakalhtaxtuní, pero tí caj actzú kalhí amāca maklhtīcán hasta tú ixlīskalhmāca. ³⁰ Y jaé chixcú camacapítīt ní naxokonán ixlītakalhnī; aná ama tasá y tatlančaní lata līpuhuán tú tlahuanīt."

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyālh Jesús

³¹ 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlīmaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksīn la chatum rey huak ángeles ama quintalītamakspita; ³² y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacatín. Aquit putuy cama camapitzī huak cristianos, tí takaxmatnīt quintachihuín, y tí takaxmatmakaniīt, naccatlahuá nā chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán chivos. ³³ Putum cristianos tí ixtakaxmatnīt quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakcana, y xaputum tí nī takaxmatnīt quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakxuiqui. ³⁴ Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakcana cama cahuaní: "Capaxahuátīt huixín tí calacsacnītān Quintīcú pues chí pat tanuyātīt nac mimputahuīlhcan nīma calīkalhīnītān lata titlāhualh caquilhtamacú. ³⁵ Acxni ctzincsli huixín quilamahuū; acxni ckálhtīlh huixín quilamakotū; acxni xacaktzankaniīt huixín quilatamaklhtatáu. ³⁶ Acxni nī xakalhí quilhákāt huixín quilamasquihuū; acxni xactatatlá y xactanūma nac pulachín huixín quilalakpaxialhnáu." ³⁷ Entonces amá tí takaxmatnīt quintachihuín ama quintakalasquiní: "Quimpuchinacán, ¿xnicu ixkalhtīpat y aquín ccatākotnán? ³⁸ ¿Xnicu ixaktzankaniita y ccatamaklhtatán?

¿Xnicu *ní* ixkalhiya milhákat y ccamasquihuín? ³⁹ *Ní* para caksanáu, ¿xnicu ixtatatláya o ixtanúpat nac pulachín y aquín ccalakpaxialhnán?”

⁴⁰ Amá quilhtamacú aquit cama ccalhtí: “Huixín *ní* acxcatzítit acxni quilamaktayáu, pero lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán tí nítú ixtakalhí cquilhtamacú la aquit quilamaktayaniáu y quilalalakhamanítáu.”

⁴¹ “Entonces cama talakaspita ní taya amá putum cristianos nac quimpakxuiqui y cama cahuaní: “¡Huixín *ní* quilamalacatzuhuín! Mimpurahuilhcán na caxlanítá, pat caxaxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatlahuá tú *ní* tlan y huixín camaksliehukétit, pues chí catalátit takxtakajni tú calakchamán.

⁴² Aquit ccamsquín chau y *ní* quilamahuín; ccamsquín chúchut y *ní* quilatakotnú; ⁴³ cmaxquín quilatamakhtatáu acxni xacaktzankanít y quilaputlakaxtúu cminchiccán; lakolh quilhákat y *ní* quilamaxquín; ctámalh nac tama lata xactatatlá y quimanuca nac pulachín y huixín *ní* quilalakpaxialhnáu.” ⁴⁴ Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, ¿xnicu *ní* ccamaktayán acxni huix istzínspat, ixkalhtípat, ixtatzankaníta, *ní* ixkalhiya milhákat, ixtatatláya, ixtanúpat nac pulachín? *Ní* para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán.” ⁴⁵ Aquit cama ccalhtí: “Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín cacamaktayátit aquit quilalakmakáu.”

⁴⁶ Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ní taxokonomana nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnít quintachihuín ama tatahuilá ixputahuilhcán nac akapún ana ní natalatamá huak namináchá quilhtamacú.

Xanapuxcun judíos talacchihuínán la natamakní Jesús

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

26 La cahuanikolh Jesús jaé la-clanca talacapistacni, xlá camalacapistacalh ixdiscípulos ² xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuín xla ixpaxcuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaca macamastacán ixmacancán ixenemigos ixamaca maknicán nac culus.

³ Jesús tancs ixquilhchanít porque nac ixlacakuilhtin ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstoknít xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau mapaksinanín. ⁴ Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuínán xlacata natamanú nac pulachín y tlan natamakní. ⁵ Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:

—*Ní* cachipahuí lata jaé chama tacuhuíní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasítz y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

⁶ Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac Betania. ⁷ Aná tahualhtat-aca, y lata ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh, makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanít, y tzúculh acuilí nac ixakx-aka amá perfume. ⁸ Ixdiscípulos *ní* tamatlánilh tú tláhuah jaé puscat, tasítzilh y tachihuínalh:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume? ⁹ Mas tlan ixtístalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.

¹⁰ Jesús huak ixcatzít tú ixtachihuínamana y huá calihuánilh:

—¿Huanchi huak lichihuínanátit? Tú tláhuah jaé puscat aquit cmatlaní,

¹¹ porque pobres siempre catalapanán-tit nahuán, y aquit yaj makas camán catalatamayán caquilhtamacú. ¹² Xahuá jaé perfume nima quimacuñilh jaé puscat ama quimacuaní xlacata naquimujacán. ¹³ Na ccahuaniyán acxni nalichihuínancán ixtachihuín Dios canihuá caquilhtamacú na amaca lichihuínancán tú tláhuah quilacata jaé puscat xlacata siempre naaksancán.

Judas catálaccaxlá ixenemigos

Jesús la namacamaxquí

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

¹⁴ Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixhacutuyacán, alh catáchi-huínán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí, ¹⁵ y cakalasquínih:

—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?

—Macpuxumacáu tumín xla plata —takalhtínal.

¹⁶ Xlá matlánih y la maklhtínal tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús catáhuahltatá ixdiscípulos nac xatacuhuíní paxcua

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23;

Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹⁷ Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuínán judíos nac xatacuhuíní paxcua, ixtahuá simita lata nī kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínih:

—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú nalilakachixcuhuinanáu jaé catzisni?

¹⁸ Cakálhtih Jesús:

—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuínanítan y cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y catáhuahltataputún ixdiscípulos nac ixchic.

¹⁹ Xlacán takáxmatli tú calimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhuah tú natahuahltatá amá paxcua.

²⁰ Ixlícatzisni xlá catatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahuahltatá; ²¹ y lata ixtahuayamana cahuánih:

—Aquit ccatzi xlacata chatum lata milihuakcán ama quiliakskahuínán.

²² Acxni takáxmatli la ixlíchihuínán Jesús chatum ixama liakskahuínán xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquíní chatum chatum:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liakskahuinanán?

²³ Xlá cakálhtih chatunu:

—Tí ama quiliakskahuínán huá tí lakxtum quintatíyá tahuá nac pulatu.

²⁴ Chí lakchanit quilhtamacú nima talichihuínanít profetas nac Escrituras la amaca maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánih nixcni ixtilakáhuah.

²⁵ Entonces Judas tí ixmalacnunitá namacamastá ixmaestro tíyalh līcamama y na kalasquínih:

—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?

—Jé, huix namá chixcú —kálhtih Jesús.

²⁶ Lata ya ixtahuahltatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínih Dios, lakchékelh, y acxni camaxquih ixdiscípulos cahuánih:

—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.

²⁷ Chuna lítum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínih Dios y acxni camakalhuánih ixdiscípulos cahuánih:

—Cakóttit jaé ixchúchut uva ²⁸ porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata naxxonán huak ixtalakalhincán lhuhua cristianos.

²⁹Chí ccahuaniyán, yaxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit ixpútahuilh Quinticú nac akapún naccatahuaparayán tunuj yaj lá jaé.

**Jesús huan xlacata Pedro
ama huan ni lakapasa**

(Mr. 14.26-31;

Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

³⁰Lá tualhatakolh tatlinilh Dios aktum alabanza y astán táalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos. ³¹Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:

—Jaé catzisiní ama takahuani mintalacapastacnicán caj quilacata, ni ama quitaxtú lá ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihua.” ³²Pero acxni naclacastacuanán calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanoklhacháu.

³³Pedro kálhilh Jesús:

—Para xamapitzi takxtakmakanán aquit nicxni cama lakmakanán.

³⁴Jesús tancs kálhtilh:

—Pedro, ni catziya tú chihuínámpat porque pihua jaé catzisiní acxni ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.

³⁵—Masqui caquimaknica caj milacata nicxni cama huan ni clakapasán —kalhtínalh Pedro.

Y xamapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacnínilh ixmaestrojcan.

**Jesús kalhtahuakaní
Dios nac Getsemaní**

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

³⁶Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahuánilh:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.

³⁷Huata Pedro y amá chatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuan tú ixlakchama. ³⁸Cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzi! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.

³⁹Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakanilh Dios:

—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima clakchama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuan, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.

⁴⁰Astán calálalh ní ixtahuilana chatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, ¿huanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit cana aktum hora huitiyá? ⁴¹Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit ixtalacapastacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

⁴²Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcanita.

⁴³Xlá calaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.

⁴⁴Jesús yaj tú cahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh lá ixkalhtahuakanit xapulh. ⁴⁵Ixlímaktutu quitáspitli cahuánilh ixdiscípulos:

—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán ni lactlan cristianos. ⁴⁶¡Tó! Mejor ni catapátit;

catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

**Judas macamastá ixmaestro
ixmacancán ixenemigos**

(Mr. 14.43-50;

Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Chuta ya tlan ixchihuínankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixacpuxcunít lhuhua cristianos tí ixtalímín espadas, quihui y catuahuá limaknín; ixtamalākachānít xanapuxcun curas tí ixcatālaccāxlanít xapulh. ⁴⁸ Judas ixcahuaninít xlacata ixmaestro tí ixama macamastá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.

⁴⁹ Huata ácxilhli Jesús Judas mālācatzúhuilh, lacásputli y huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

⁵⁰ Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

⁵¹ Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

⁵² Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limaknínán espada, na espada limaknícán! ⁵³ Xahuá huix nī catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquintamaklhtínán, y xlá tuncán ixquimalākachānilh. ⁵⁴ Pero para chuná xactláhuah nī ixkantáxtulh tú tatzoknít quilacata nac Escrituras cama akapulá.

**Lincán Jesús la tachín y
makalhapolícán**

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55,
63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵⁵ Astán catachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o makníná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chali xacca-

makalhchihuíníyán ixlacaquilhtín pusiculan y nī quilachipáu. ⁵⁶ Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknít profetas quilacata.

La catachihuínankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihuá y takxtak-mákalh ixmaestrojcán.

⁵⁷ Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknít huak ixmakalhthahukenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín. ⁵⁸ Pedro tzeke ixtakokenít lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtín ixpumapaksín Caifás tamáxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatzīputún tú ixama paxtoka ixmaestro.

⁵⁹ Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalītapacuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuínán Jesús xlacata tlan nataliyahuá talakalhín y natamaknī. ⁶⁰ Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero nī lá ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum chatuy cristianos. Ixlīpuntzú chatuy taliakskahuínalh:

⁶¹ —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhuah ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonít tunuj xasasti.

⁶² Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:

—¿Xlicana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?

⁶³ Jesús la nī cakáxmatli, nítú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuíyáu, quilahuaníu, ¿xlicana huix Cristo Ixkahuasa Dios?

⁶⁴ Cakálhtilh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat

acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahiulá nac ixpaxtún ixpumapak-sin Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.

⁶⁵ Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákat ixacstu y cahúanilh ixcompañeros:

—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit la taralacataquinit y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksinit!

⁶⁶ ¿Tucu tlahuaniyáu?

—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica! —takalhtínalh xlacán.

⁶⁷ Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkaxilh, talakakaxilh.

⁶⁸ Y xlacata mas natalikalhkamanán ixtahuaní:

—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62;
Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.

⁷⁰ —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmana.

⁷¹ Astán táxtulh nac quilhtín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum squití acxilhpá y cahúanilh xamapitzi:

—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.

⁷² Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahúanilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú.

⁷³ Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuilh Pedro y tahuánilh:

—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachiuhín tlan lilakapascana, huix xalac Galilea.

⁷⁴ Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanaflanica tancs ixchiuhinama, cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú.

Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlihl tantum puyu. ⁷⁵ Acxni tuncán áksalh tú ixuaninit Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

Pilato makalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu

(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5,
13-25; Jn. 18.28—19.16)

27

¹⁻² Amá catzisiní acxni tzúculh spalh cahúan huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalinit Jesús tzúculh talacputzá la nataliaskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchiuhinankolh tálih nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.

³⁻⁴ Judas Iscariote tí ixmacamastanit, acxni cátzilh la ixlihçacanit Jesús amaca maknicán snun lakapútzalh çáxtlahuapútlulh tú ixtlahuanit; lacapala calákalh amá lacchixcuuhín tí ixçatalaccaxlanit y cahúanilh:

—Cmima capuspitniyán macpuxumacáu mintumincán nima quilamaxquú. Aquit cmacamastanit chatum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankanit, ni tlan tú ctlahuanit!

—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.

⁵ Judas la cachiyalh lhken macalh amá tumín pakán ní ixlakachixcuhi-nancán nac pusiculan y tuncán táxtulh

y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu maknica.

⁶ Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumín y tzúculh tarahuaní:

—Jaé tumín lītamahuacanīt ixlīstacni chatum chixcú, nī camujuhuí nac ixpulakachixcuhuicán Dios porque naquincalīhuanicanán.

⁷⁻⁸ Mejor calītamahuahuí aktum caquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.

Xamakapitzi huak tamatlánilh y talītamáhuah aktum caquihuín ní istzamá līlhtámat ixlītapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhuah y talīmapacūhuilh Campo de Sangre. Chū huanicán hasta lata chí. ⁹ Chúná jaé tamakantáxtilh tú istzoknīt profeta Jeremías: “Amá talīpau chixcú tí līhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu tumín xla plata; ¹⁰ y huá talītamahuánilh ixcaquihuín chatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé tachihuín.”

¹¹ Amá xanapuxcun mapaksinanín talīchālh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:

—¿Xlīcāna huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicāna aquit rey —kálhtilh Jesús.

¹² Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín Pilato. Pero xlá nī akstum tachihuín kalhtīnalh tú ixtalīmalacapú. ¹³ Huá xlacata Pilato līhuánilh:

—¿Huanchi nī kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín līhuhua tú talīmalacapumán.

¹⁴ Pero Jesús mas chá acs táyalh nī ixchihuínán. Pilato ixcācní amá chixcú, xlá nītú kalhtinán. ¹⁵ Pilato ixlīsmānīnīt makxtaka chatum tachīn nīmā ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuiní paxcua. ¹⁶ Nac pulachīn ixtanuma cha-

tum līcuanīt chixcú ixuanicán Barrabás. ¹⁷ Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamákstokli ixlacatín ixpumapaksín xlá cakalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí lītanú rey xalac Israel?

¹⁸ Pilato ixlakmāxtuputún Jesús porque ixmakachakxīnīt xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalīmalacapūnīt.

¹⁹ Xlá ixuījcú nac itsilla ya tú ixlacaxtlahuá acxni chilh chatum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpuscat: “Nītú calīyahua namá chixcú, xlá nītú ixkásat; xahuá catzisiní līhuhua tú quilīmāmanīxnilh.”

²⁰ Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú cakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y Jesús camaknica. ²¹ Pilato gobernador romano cakalasquinipá ixlīmaktuy ticu ixtalacasquín camákxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taktásalh:

—Camákxtakti Barrabás.

²² —¿Barrabás? —cakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí lītanú rey xalac Israel?

—¡Camakni nac culus! —taktasakolh.

²³ —¿Huanchi? ¿Tucu yá talākahlīn tlahuānīt? —cahuánilh Pilato.

Pero xlacán mas taktásalh:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

²⁴ Pilato makachákxilh xlacata tú ixlacpuhuanīt nī ixtaxtunīt pues huak cristianos ixtasītzīmānajá; huá xlacata līmātiyīnalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká cahuánilh:

—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán calītahucayán ixlīstacni. Aquit nī cama xokonán porque nītú clīmalacapūnīt, ¡xlá nī kalhí talākahlīn!

²⁵ Xlacán takálhtilh:

—Aquín y quincamancán clītanuyáu nacxokoniyáu tí naquincaliyahuyán ixlistacni jaé chixcú.

²⁶ Pilato máxxtakli Barrabás y lima-paksínalh casnokca Jesús, astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

²⁷ Amá soldados romanos talilh Jesús nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Pilato y tamamáxstokli putum soldados. ²⁸ Xlacán tzúculh talichiyá, tamaláxtulh ixlhákāt y tahuilínilh aktum tzutzoko lhmān lhákāt la xla rey. ²⁹ Chatum huilínilh aktum corona xla lhtucún y tamachípilh kantum kátit la xla rey. La tacaxyahuaqolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y xlacata natalikalhkamanán ixtahuaní:

—Siempre calatámālh ixreycán judíos.

³⁰ Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pihua ixtaliacmaxquí. ³¹ La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtúnilh amá lhákāt nīma ixtahuilíninī y tamalhakepá lihua ixlhákāt.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus

(Mr. 15.21-32;

Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

³² Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúquilh ixculus y talilh pakán ní ixama tamakní. Ixtataxtumānjá cāchiquín acxni talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus Jesús.

³³ Acxni tachālh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún Ixpulatamān ixaclúcut Nīn. ³⁴ Malacnūnica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanit ixtatlahuacán līcuchu nīma makuitinán. Xlá kalhuānalh pero nī kotli.

³⁵ Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzí ixlhákāt a ver neje

natatamakxtaka chatunu. ³⁶ La tamakpitzikolh ixlhákāt Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha. ³⁷ Nac ixakspún ixculus ixtatzoknīt jaé tachihuín tú xlacata ixlimaknicanīt: “Huá jaé Jesús ixreycán judíos.”

³⁸ Chatuy kalhānanīn nā camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu cayahuaca ixpaxtunītni Jesús. ³⁹ Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatāzahuají ixakxakacán, ixtalikalkhamānān:

⁴⁰ —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichinī tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi nī lá lakmaxtucana micstu? ¿Catacta ní huaca para xlicāna huix Ixkahuasa Dios!

⁴¹ Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanīn, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos nā ixtalikalkhamānān:

⁴² —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi nī lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicāna huá rey tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catáctalh nac culus y aquín nā nalipahuaná ixtachihuín! ⁴³ Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi nī min lakmaxtú?

⁴⁴ Amá kalhānanīn tí ixcamahua-cacanīt ixpaxtunītni nā chuná ixtalikalkhamānān.

Jesús nīkó nac culus

(Mr. 15.33-41;

Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

⁴⁵ Amá chichinī acxni chālh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlītilanca y quitāyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.

⁴⁶ Acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiaxtakmakanīta?

⁴⁷ Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú nī tamakacháqxilh ixtachihuín y tzúculh tarahuani:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

⁴⁸ Chatum lacapala alh limacahuí xacuta vino aktum lhakat, makánulh nac kantum kátit y malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús.

⁴⁹ Pero xamapitzi tahuánilh:

—¡Calimakxtákti! A ver para xlicana profeta Elías min lakmaxtú.

⁵⁰ Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachihuín y acxni tuncán nīkolh. ⁵¹ Huata lákspuṭli Jesús, nac lanca pusiculana xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuínán curas cata cata, amá lanca līlakalhapán nīma ixtahuacanīt ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata tálhmán hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh! ⁵² Lhuhua cristianos tí ixtanīnīt makán ixtalipahuanīt Dios talacastacuánalh calīnīn. ⁵³ Tatalácquilh aná ní ixcamujucanīt y acxni lacastacuánalh Jesús nac calīnīn tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac cāchiquín xla Jerusalén; lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananīt.

⁵⁴ Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata tú quítáxtulh acxni nīkolh Jesús snun tajicuankolh. Ixcapitancán chihuínalh:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

⁵⁵ Makapitzi lacchaján tí áhuata ticatáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní ixmaknīcanīt Jesús y huak ixtācxilhni tú ixquítaxtunīt. ⁵⁶ Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanīt Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnānācán Jacobo y José, y tunuj puscāt ixtāchat Zebedeo.

Mactīcán y mujucán Jesús

(Mr. 15.42-47;

Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁵⁷⁻⁵⁸ Acxni lihua smalankánalh amá chichinī chatum rico chixcú xalac Arimatea ixuanicán José alh tachihiuínán gobernador Pilato camáxquilh lītlan camáctilh xanín Jesús, y xlá matlānīlh. José na ixlīpahúan ixtachihuín Jesús. ⁵⁹ Xlá alh mactī Jesús nac culus, caxtrāmīlh y limáksuītli aktum sasti sámana. ⁶⁰ Astán mánulh nac aktum ixpumānucán nīn nīma ixlacahuaxcanīt nac ixlacán chíhuix y nī naj tí ixmanucanīt. La caxtramīkolh Jesús limapaksínalh calacahuilīca ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic. ⁶¹ María Magdalena y xachatum María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanīt Jesús y huak ixtācxilhni.

⁶² Pīhuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonīt tahuá tú natalīlakachixcuhuínán ixtacuhuínī paxcua, y sábadu acxni nīti itscuja, amá xalactalipau mapaksīnanīn curas y fariseos talákalh gobernador Pilato ⁶³ y tahuánilh:

—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixcamakalhchihuínī cristianos ixuán ixama lacastacuanán calīnīn ixliaktutu chichinī. ⁶⁴ Huá clīlacasquináu caca-malakacha soldados natamaktakalha ní manucanīt pues camán sellartlahuayáu xlacata nī natamín ixdiscípulos catzisnī natakálhán xanín y astán natamakahuani tachihuín xlacata lacastacuánalh calīnīn, y jaé takskahuín mas lixcájnit ixquítáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.

⁶⁵ —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuáti la min mintalacapastacnicán —cākálhtīlh Pilato.

⁶⁶ Xlacán táalh ní ixmanucanīt Jesús, tasellartlāhualh y talakáchilh amá chíhuix nīma ixlīlakatalán ní

ixlactanucán, y aná tatamáxtali putum soldados tí natamaktakalhnán.

Jesús lacastacuanán calínin y soldados tahuán nī cāna

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

28 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cahuán, María Magdalena y xachatum María taalh aná ní ixmanucanīt Jesús; ²y ya tlan ixtachán acxni tachíquilh tīyat Dios malakáchal chatum ángel ní ixmanucanīt Jesús. Xlá makénulh chīhuix nīma ixlitalakatalán y aná curucs tahuī. ³Ixlacán ixlaks koy la acxni maklipa, ixlhákat slipua ixuanīt la seda. ⁴Amá soldados camakáklhakolh tú ixtacxilhnīt y la xanín tatahuilakolh.

⁵Amá ángel cahuánilh lacchaján tí ix-tanīt tacxila Jesús:

—Aquit ccatzí acxilhpunátit Jesús tí maknīca nac culus. ¡Nī cajicuántit! ⁶Xlá nī tanuma juú ní ixmanucanīt pues lacastacuanal calínin la ixcahuaninítan. Catanútit y caxcīlhtit ní ixtramīcanīt, ¡nītú má! ⁷Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahuanítit tú quilīmapaksīcanīt: “Xlá lacastacuananīt calínin y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama cakalhiyán y nacacxilán la ixcahuaninítan.”

⁸Amá lacchaján ixtajicuanīt pero na ixtapaxahuanīt y tatzalhaal talacaputzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixcalīmapaksīnīt amá ángel. ⁹Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús calīpatáxtulh nac tijia y cahuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh. ¹⁰Jesús cahuani pá:

—Nī cajicuántit y capítit cahuaniyátit quīnatacamán tuncán catatáyal nac tijia pakán nac Galilea; aná cama catatamakstoka.

¹¹La taankolh amá lacchaján makapítzi amá soldados tí ixtamak-

takalmana putajun na lacapala táalh nac Jerusalén y talīmakalhchihuínilh xanapuxcun curas lata tú ixquītaxtunīt. ¹²Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksīnanín y talacchihuínalh. Huak tamatlánilh catamáxquilh tumín soldados ¹³xlacata natahuán tachtataalh catzīsín y nī para tacátzilh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y tálih xanín. Huak caxokonica natakskahuinán. ¹⁴Na tamalácnulh para xní xcatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama talacatītayá y tamaklhtīnán nītú nacatlahuanicán amá soldados. ¹⁵La tamaklhtīnalh ixtumīcán tzúculh tamakahuanī canīhuá amá takskahuín y lhuhua judíos tacanajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y calīmapaksī ixdiscípulos catalīchihuínalh

(Mr. 16.14-18;

Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁶Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixcalīmapaksīnīt Jesús. ¹⁷Jesús catasīnilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh masqui makapítzi nī tlan ixtacanjlaputún para xlá ixlama xastacnán. ¹⁸Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné catāchihuínalh:

—Dios quīmacamaxquilhá huak ixtapáksīt caquilhtamacú y nac akapún. ¹⁹Chí ccalīmapaksīyán capítit ixlītilanca caquilhtamacú, cacalītachihuínántit huak cristianos la tancs naquīntalīpahúan; cacalīakmunútit nac ixtapáksīt Quīnticú, nac ixtapáksīt Ixkahuasa, y nac ixtapáksīt Espīritu Santo. ²⁰Cacalīmapaksīt cristianos catakáxmatli y catatlāhualh huak ixtapáksīt. Huixín nītú calīpuhuántit porque camán camaktakalhnán chalī chalī hasta xní nalakó caquilhtamacú.

Chuná calalh, amén.

SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Juan Bautista chihuinan nac desierto

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9,
15-17; Jn. 1.19-28)

1 Chuna jaé liqilhtzucú lata tú tláhuah y lata tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios. ²Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías malacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné macxcatzínilh:

Pula cama malakachá chatum chixcú xlacata napulaniyán y xlá nacaxt-lahuanianyán tijia ní pat lactlahuana.

³Nac desierto ama takaxmatí la ak-tasá acxni makalhchihuíninán cha-tum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milatamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

⁴Chuna jaé huak quitáxtulh la ixtatzoknit porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac desierto xlacata natalakxtapalí ixtatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuna Dios tlan nacamatzankenani lata tú ni tlan ixtlahuanit. ⁵Tí ixtaxapaputún ixtalakalhincán ixlíhuak ixnacujcán xlá ixcamunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan llyhua cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

⁶Ixlhakat Juan ixlítlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlítampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlíhuayán táxcat xala caquiuhín y lactzu xtuiqui nima ixcatakas. ⁷Acxni ixcamakalhchihuíní cristianos, chuné ixcahuani:

—Amaja chin chatum tí snun lanca chixcú y mas kalhí ixlítlíhueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuan tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu. ⁸Aquit huata cminít caxtlahuaní ixtijia y huá caliakmunuyán chúchut, pero xlá aman caliakmunuyán ixlítlíhueke Espíritu Santo.

Ixtakmúnut Jesús

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

⁹Na pihuá amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín Nazaret nima ixlítapaksí Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuna amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán. ¹⁰Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la talácuilh akapún y táctalh ixespiritu Dios la tantum paloma y akchipakolh ixtalacapastacni Jesús. ¹¹Entonces takaxmátílh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tachiuhínalh:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxhua la ckalhiyán.

Tlajaná lixila Jesús

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

¹²La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh caalh latamá nac desierto. ¹³Aná latámah tipuxum chichiní ixacstu, huata laclanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná na chuna tzúculh lixila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. Pero Jesús siempre makatláljalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

Jesús tzucú lichihuinan Dios nac Galilea

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

¹⁴Ni ixlímakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzu cachiquín y tlan nacalítachiuhinán

cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. ¹⁵ Chune tzúculh camakalhchihuini:

—Calaxtapalítit milatamatcán y cacanjlátit ixtachihuín Dios porque acchanit quilhtamacú y talacatzuhuima chichini acxni Dios ama kantaxtú la mapaksinamputún nac milatamatcán.

Jesús catasani catatakókelh chatati chakananin

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

¹⁶ Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananin tamujumana tzalh tachipamana tamakni, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés. ¹⁷ Jesús cahuanilh:

—Huixin ixchipananin tamakni, quila-takokéu y aquit naccamasiniyan la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

¹⁸ Xlacán ni para tlan takaxmatkolh, uyu takxtakmákalh ixtzalcán y tatakókelh Jesús.

¹⁹ Jesús tatlahuampá alaktzú y cácxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatajajumana ixticucán nac barco, talakaxtokomana istzalcán nima ixtapuchakanán. ²⁰ Jesús na cahuanilh catatakókelh, y na chuná ni para tlan talacpúhualh takxtakmákalh ixticucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

Chatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná

(Lc. 4.31-37)

²¹ Táchalh aktum cachiquin huanicán Capernaum y acxni niti itsucja Jesús alh camakalhchihuini cristianos nac ixputamakstoknican judíos huanicán sinagoga. ²² Catachihuinalh la chatum lanca chixcú nima pucuta kalhi tapáksit, y la takaxmatkolh ixtachihuini ni ixtacatzí tú natahuán pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la tí xlicana macchaní ta-

lacapastacni y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuini Dios nac ixputamakstoknicán. ²³ Na aná ixtanuma chatum chixcú tí ixactanuma ixespíritu tlajaná. Jaé lixcájnít talacapastacni tzúculh malacpuhuani xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánilh:

²⁴ —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huanchi tanita quilapaktanuyau juú? Huix tanita quilalactlahuayau porque aquit clakapasán y ccatzi xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

²⁵ Jesús catasitzi tachihuinalh amá tí ixmalacpuhuani tlajaná:

—¡Acs cataya huix tlajaná, y camac-taxtu namá chixcú!

²⁶ Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la cachiyalh. ²⁷ Huak cristianos tajicuankolh acxni tácxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarahuani entre xlacán:

—¿Tucu jaé quitaxtú? ¿Tucu yá sasti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan camapaksi tlajananin y takaxmatni!

²⁸ Chuná amá lhuhua cristianos xalac Galilea tzúculh talichihuinan lata tú ixtlahuá Jesús.

Jesús maksani ixpuhuitichat Simón Pedro

(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

²⁹ Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús catáalh Jacobo y Juan nac ixchicán Simón y Andrés. ³⁰ Litachihuinanca Jesús xlacata ixpuhuitichat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhi palha lhcúyat. ³¹ Jesús lákalh ana ní ixmá, makachípalh máquilh lakasut y tuncan máxtakli lhcúyat amá chat. Uyu sok táquilh y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksani lhuhua tatatlanin

(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

³² Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichini liminica Jesús lhuhua tatat-

lanín nā chuná tí ixcātanuma ixespiritu tlajaná. ³³ Lhuhua cristianos xala amá cāchiquín támilh hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón. ³⁴ Jesús cāmāksanīkōlh huāk lata tú yá tātāt ixtakalhí, y nā chú cāmāxtulh cristianos tí ixcamālacpuhuānī ixespiritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús nī ixcamāxquí quilhtamacú natachihuínán amá tlajanánín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanīt Jesús.

Jesús lakatzalakó huāk cāchiquín xalac Galilea

(Lc. 4.42-44)

³⁵ Acxni ya itxkaká amá catzisinī chutacú ixpaklhtutá Jesús táquilh y alh kalhtahuakaní Dios nac quilhapán amá cāchiquín. ³⁶ Acxni táquilh Simón y xamācapitzi tí ixtatalapulayá Jesús tala-capútzalh canīhuá. ³⁷ Acxni taquitákasli chuné tahuánilh:

—Lhuhua cristianos taputzamán tacxilhputunán.

³⁸ Jesús cākálhtilh:

—Chí amāna anáu alacatunu calacchiquín nīma tahuilana juú lacatzú xlacata nā tlan naccālītachihuínán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit clīminīt caquilhtamacú.

³⁹ Chuná amá Jesús lakatzalakōlh calacchiquín xalac Galilea. Acxni ixchān aktum cāchiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixlichihuínán Dios, nā chuná camāksānīlh tí ixcātanuma ixespiritucán tlajanánín.

Jesús māksanī chātum tí ixkalhí lepra tātāt

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

⁴⁰ Maktum talacatzúhuīlh ní ixyá Jesús chātum chixcú ixkalhí lepra tātāt. Acxni lākchilh tatzokostānīlh y chuné tachihuínalh:

—Ccatzí xlacata tlan quincuchiya, para lacasquina caquimāksanī.

⁴¹ Jesús lakalhámalh, huīlīnīlh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtilh:

—Clacasquín, cāksánanti tuncán.

⁴² Lā chihuínankōlh, amá chixcú tuncan máxxtakli ixtátāt y tlan aksānāl.

⁴³ Acxni ixamájá Jesús līmapáksīlh:

⁴⁴ —Nītí calīmakalhchihuīni lā aksānanīta, huata pula capit putzaya chātum cura xlacata nācxilān, y nā camāxqui milīlakachixcuhuīn lā huanīt Moisés ixlīmāstātcan acxni taksānán tí takalhí namá tātāt, y xahuá chuná catīhuá yaj najicuanīyān namālacatzuhuiyān porque yaj kalhiyān tātāt.

⁴⁵ Amá chixcú alh, pero tzúculh calītakalhchihuīnán catīhuá lā ixaksānanīt. Huá jaé xlacata astān Jesús yaj lá ixtanú aktum cāchiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamakxtaka nac quilhapān cāchiquín ana ní nī ixlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canīhuā calacchiquín.

Jesús māksanī chātum chixcú nīma laclunchunīt

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

2 Nī tapasárlalh lhuhua chichinī Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzīlh cristianos xlacata xlá ixchimparanīt nac ixchic ² Lhuhua támilh tacxila, y yaj lá tatanukōlh nī para ixlacāquilhtīn ákxtaka; pero Jesús camāśīnīlh ixtachihuīn Dios. ³ Chutacú ixchihuīnama acxni táchilh chātati lacchixcuhuīn tacucalīmīn chātum chixcú nī lá tlahuán porque ixlaclunchunīt. ⁴ Como snun istzamacán nī lá tapasárlalh. Tú tatláhuālh mejor tatācxtulh ixakstīn ákxtaka, akstīmáctīlh tītzú xachīhuix y aná talacmáctīlh amá tātatlá nac aktum camilla y tamápīlh lihua ní ixyá Jesús. ⁵ Acxni cācxilhli Jesús xlacata xlicana ixtalīpahuān ixtachihuīn, ixta-

puhuán huá tlan namaksaní amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

⁶ Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua: ⁷ “¿Huanchi chú chihuínán jaé chixcú? Lìkalkhamanama taralacataquima Dios, porque nì huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhín y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán.” ⁸ Jesús acxcátzilh tú tze̱k ixtalacpuhuamana y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata nì lá cmatzankenán talakalhín? ⁹ Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxtícan: huanicán çatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”? ¹⁰ Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín, para cmaksaní jaé chixcú entonces na ckalhí limapaksín cmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huanipá amá tatatlá:

¹¹ —Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

¹² Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla nì ixpulimincanít y táxtulh lata huak tacxilhkomana. Lhuhua cristianos tapax-ahuakolh y talakachixcúhuilh Dios. Ix-tahuán entre xlacán:

—Nìcxni ixacxilhnítáu tú acxilhmanáu jae quilhtamacú.

Jesús huaní catakókelh çatum chixcú huanicán Leví

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

¹³ Astán Jesús ampá ixquilhtun pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá tzúculh camakalhchihuín. ¹⁴ Acxni ixtaspitma ácxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví,

ixuí nac tijia camatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví nì mas tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.

¹⁵ Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán lhuhua tí nì ix-cacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumín, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanít y nítú ixcalixilhacán. ¹⁶ Makapitzi ix-makalhtahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús nì matlánilh y huá talihuánilh ixdiscípulos:

—¿Como chí huixín mi-makalhtahuakenacán catahuayán ixmalakaxokenanín tumín y tí talaktzankanít?

¹⁷ Jesús cakáxmatli tú ixtaquilhua-mana y chuné catachihuínalh amá lacchixcuhuín:

—Aquit ccatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí tapuhuán nì tatatlá y tlan talamana nì tamaclacasquín cuchiná. Aquit ccalak-minít tí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlamatacán, y nì ccalakminít tí catzí tlan talamana.

Kalasquinicán Jesús tucu xlacata likatxtaknancán

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

¹⁸ Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmat-nít ixtachihuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnít tú cali-mapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos takatxtaknán jaé chichiní, y tí huix takokeyán nì takatxtaknán?

¹⁹ Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín caminíní natakatxtaknán tí cahuanicanít nataán nac aktum putamakáxtokni mientras aná catalahui xalít kahuasa? Nì

capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlaní tĩ nakatxtaknán o nĩ nahuayán. ²⁰ Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán masqui nĩtĩ cacalimapáksilh.

²¹ Porque tĩ kaxmata tú aquit clĩchi-huínán y quilipahuán, na chuné quĩtaxtú quintamasĩn: Nĩ huĩ cristiano tĩ lakuilĩ aktum aklhchú luxu con actzú sasti lhákát, porque acxni tachaké, tlan mas lanca talacaxtĩta que la xapulh ixuanit. ²² Na chuná nĩ lá mujucán pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata minĩnĩ siempre mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego.

Ixdiscípulos Jesús calihuanicán catapulhulh trigo acxni nĩtĩ itscuja

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

²³ Aktum chichinĩ acxni huak ixjacán Jesús ixcatatlahuama idxdiscípulos nac catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquí ixtahuácat lata tatlahuama. ²⁴ Makapitzi fariseos tĩ aná ixtalapulá camanóklhulh y chuné tahuánilh Jesús:

—Amá, caxxilhti. ¿Como chí midiscípulos taquĩmana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nĩ quiliscujutcán?

²⁵ Jesús cakálhtilh:

—¿Huixín nĩcxni likalhtahuakanĩtán-tit tú tláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincxli ixcompañeros? ²⁶ Milicatziťcán xlacata rey David tánulh nac pusiculan, tĩyalh tasicunatlau simita nĩma huata tlan ixtahuá curas, pero xlá catahuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcapuxcún çatum cura nĩma ixuanicán Abiatar.

²⁷ Jesús cahuanipá:

—Dios limapaksínalh jaé chichinĩ xlacata natajaxa cristianos y nacamacuaní, nĩ xlacata nataxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquinĩ ixlitlahuaticán. ²⁸ Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhĩ tapáksit naccahuanĩ natatlahuá cristianos tú mas caminĩnĩ jaé quilhtamacú.

Jesús maksanĩ çatum tĩ ixmacascacnĩt

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

3 Maktum quilhtamacú acxni ixjacán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuĩnĩ cristianos. Na aná ixtanuma çatum chixcú, itscackonit ixmacán nĩ lá tú ixlitlahuá. ² Ixenemigos ixtatzucunittá tascalĩ Jesús para huĩ tĩ namaksanĩ amá chichinĩ acxni huak ixlihuancán tĩ tú naliscuja, y chuná xlacán tlan tú natalimalacapú. ³ Jesús acxcátzilh y tachihuĩnalh amá chixcú tĩ ixmacascackonit:

—Cataya xlacata huak cristianos natacxilán.

⁴ Tĩ ixtascalĩmana chuné catachihuĩnalh:

—¿Tucu puhuanátit mas macuán tlahuacán jaé chichinĩ acxni huak lihuancán tĩ nascuja? ¿Tú tlan, o tú nĩ tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni çatum cristiano, o limakxtakcán canilh?

Xlacán huata acs tatáyalh y nĩ takalhtĩnalh tú cahuanilh Jesús. ⁵ Jesús lakapútzalh y sítzilh tziná porque xlacán nĩ ixtamakachakxiputún xlacata mas macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán caxlalh la ixmacascacnĩt. ⁶ Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihuĩnán cristianos tĩ ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamaknĩ Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquilhtun pupunú

⁷ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquilhtun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh. ⁸ Na chuná tí mákat ixtalamānanchá acxni ixtacatzí la ixcamáksaní Jesús tatatlanín y la ixchihiuinán ixtamín t̄acxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamānanchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán. ⁹ Huá jaé xlacata cahuānilh ixdiscípulos catamācāxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú xlacata nī natataraslaka o natalacxquití cristianos. ¹⁰ Porque acxni ixtacxila tí ixcamáksaninīt huak ixtamakachipaputún. ¹¹ Na ixtamín cristianos tí ixcamalacpuhuānī ixespíritu tlajaná; acxni ixtacxila ixtatat̄zokostanī y chuné ixtamaktasī xlacata natamāksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

¹² Pero Jesús catasitzi ixcamaquilhacslí xlacata nī natamāksí y nī natahuán ticu yá chixcú ixuanīt.

Jesús calacsaca chacutuy ixapóstoles tí natalichihuínán

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

¹³ Maktum Jesús talacācxtulh nac aktum sipi y aná camāmākstokli makapitzi lacchixcuhuín tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh ¹⁴ Jesús calílhcalh chacutuy ixlacata tí mas calipāhualh xlacata siempre natatakoké y nacamalakachá calacchiquín xlacata natalichihuínán ix-tachihuín Dios. ¹⁵ Xlá camāxquilh tapák-sit tlan natamāksanī tí takalhí tátat, na chuná natamacmāxtú tí camakat-lajanīt ixespíritu tlajaná. ¹⁶ Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh Jesús chuné ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús huilínih ixliaktuy ixtacuhuín Pedro;

¹⁷ Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na calimāpacúhuilh “Boanerges” (jaé tachihuín huamputún “ixlakkahuasán tajín”);

¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;

Jacobo ixkahuasa Alfeo;

Tadeo;

Simón tí xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhí cananistas;

¹⁹ Judas Iscariote tí astán macamāstalh Jesús.

Liyahuacán Jesús xlacata t̄asuja tlajaná

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús catataspitpá ixdiscípulos nac ixchic. ²⁰ Ixtamán tahuayán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh. ²¹ Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacátzilh y támilh xlacata natalín, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchiyanīt.

²² Makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminachá nac Jerusalén, y tzúculh talichihuínán Jesús:

—Jaé chixcú t̄asuja y lipahuán Beelzebú ixpucucan tlajananín, huá xlacata tlan calimacmāxtú cristianos ixespiritucan tlajananín.

²³ Jesús catasánilh y tzúculh camākalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—¿Huanchi puhuanātīt huixín xlacata tí t̄asuja tlajaná tlan tarasitzinī pihuá tlajaná tí maktayama? ²⁴ Tú quilaliyahuyáu huixín na chuné quitaxtú, para nac aktum cachiquín huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, nī para makas tatayanī taralactlahuakó.

²⁵ Na chuné quitaxtupará, para tí talamana nac aktum putáhuilh tzucú taranictahuilá entre litalakapasni, nī makas quilhtamacú tlan tatakahuanikó.

²⁶ Huá xlacata ccalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzí y taralacataquí entre

compañeros, nílá tamakapalá makas porque sok nataralactlahuakó entre xlacán.

²⁷ Huixín nā capuhuántit xlacata nī huí cristiano tí tlan makkalhanán çatum tlihueke chixcú para nī pula tlan akchihuilí, huata chuná tlan makkalhán tú kalhí nac ixchic.

²⁸ Aquit cāhuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenán cristianos huak ix-talakalhincán nā chuná para taliquilhán nī lactlán tachihuín. ²⁹ Pero tí acxila ixtascújut Espíritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, nílá cati-camatzankenánilh y siempre takalhí nahuán ixtalakalhincán canixnihuá.

³⁰ Jesús cāhuánilh jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamana xlacata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

Ixnāna ixnatācamán Jesús talikalasquinínán

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

³¹ Acxni táchilh ixnāna ixnatācamán Jesús tatamáxtakli nac quilhtín huata tamātsanínalh xlacata nataxtú porque snun istzamacán. ³² Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánilh:

—Mināna y minatācamán tayāna nac quilhtín tatāchihuínamputunán.

³³ Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quināna y quinatācamán?

³⁴ Entonces acs calacācxilhkolh huak cristianos tí ixtahuilana aná lacatzú y chuné cāhuanipá:

—Aquit ccatzí xlacata huak huixín la quināna y quinatācamán, ³⁵ porque aquit cāhuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá clīmacán la quināna y la quintācam canixnihuá quilhtamacú.

Xatakalhchihuín çatum chanāná

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

4 Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuínán ixquilhtun pupunú. Lhuhua cristianos tatamástkli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamáxtakli ixquilhtún. ² Tzúculh camākalhchihuíní caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan natamakachakxíní tú ixāhuaniputún, y chuné tzúculh catāchihuínán:

³ —Tlan camākachakxítit tú camān cāhuaniyán: Maktum quilhtamacú çatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán. ⁴ Lata itspuyutilhama ixlichánat lhuhua ixtalhtzi ixtachanán tamachá nac tijia; acxni tácxilhli lactzu spitu huak tasacuakolh. ⁵ Makapitzi ixlichánat tamachá nac cāchihuixni huata ixkalhí tziná tlan týat. Nī lhuhua chichiní tapasárlalh uyu sok takpunkolh porque nī pulhman ixuí tlan týat. ⁶ Pero acxni táxtulh chichiní cāxkoyukolh ixpakén y tascackolh porque nī pulhmán ixtamacānit ixtankaxekcán. ⁷ Makapitzi ixtachán tamachá nac cāxpayatni. Nī ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamāksnikolh y nitú tástacli ixtachanán. ⁸ Pero lhuhua ixtachanán tamachá nac tlan týat, jaé huak tástacli y tamāstalh lhuhua ixtahuácat. Huí nīmā tamāstalh puxumacāu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacatcán lata akatunu xatalhtzi nīmā cāchanca.

⁹ Jesús chuné cāhuánilh acxni catāchihuínankolh:

—Tí kalhí ixtakén cakāxmatli tú cāhuanimán y tlan camākachákxilh.

**Tú xlacata ixcalihuán
la xacuento takalhchiuín**

(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

¹⁰ Acxni ixacstu tamáxtakli Jesús, ixdiscípulos y xamapitzi tí siempre ixtatakoké tamalacatzúhuilh y takalasquínilh tucu ixuamputún amá takalhchiuín. ¹¹ Jesús cakálhtilh:

—Huixín Dios camāxcatziniyán la xlá ama huilí ixtapáksit caquilhtamacú y la lacasquín natalatamá cristianos, pero xamapitzi tiene que naccatamalacastucnítú talakapasa, y nī para chú ama taputzá natamakachaxí. ¹² Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamalacahuánī la nī catalacahuánalh; masqui quintakaxmata la nītú catamakacháxkih. Y para nī lá tacanajlá la ccalitachiuhinán Dios, xlá nī cati-camatzenkénānīl ixtalakalhincán.

**Jesús lacspita tú huamputún
xatakalhchiuín chananá**

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

¹³ Jesús catachiuhinampá tí takalasquínilh:

—Para huixín nī makachakxiyátit jaé ixtakalhchiuín chananá y nī tuhua, ¿niculá nacamakachakxiyátit xamapitzi takalhchiuín nīma camán cahuaniyán astán? ¹⁴ Jaé chixcú tí alh chanánān nā chuná la chatum chixcú tí lichihuinán ixtachiuhín Dios. ¹⁵ Tachanán nīma tamachá nac tijia nā chuná quítaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachiuhín Dios, pero minachá tlajaná y maxtukó jaé talacapistacni nīma manuca nac ixnacú. ¹⁶ Tachanán nīma tamachá nac cachiuhixni nā chuná quítaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachiuhín Dios tuncán talakatí y talipahuán Dios. ¹⁷ Pero con takspulá tú nī tlan, o calichihuinancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán nī

tlān talimat zamanit ixtalacapistacni Dios talimakxtaka tuncán y yaj talipahuán. ¹⁸ Amá lichánat nīma tamachá caxpayatni nā chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachiuhín Dios tacanajlá y talipahuán Dios. ¹⁹ Pero lata lián ixtalamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y nī tamastá ixtahuacacán. ²⁰ Lichánat nīma tamachá nac tlan tīyat y tamastalh ixtahuacacán nā chuná la cristianos tí takaxmata ixtachiuhín Dios, tacanajlá y talipahuán Dios y tatlahuá tú calitachiuhinancán nā chuná la catamastalh ixtahuacacán; huí nīma tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuacat lata akstum tachihuin nīma takaxmatli.

Jesús lichihuinán aktum lámpara

(Lc. 8.16-18)

²¹ Jesús calimakalhchiuhinilh aktum lámpara y chuné cahuanilh;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhí aktum lámpara huilí ixtampin ixtupama, o makalhchuhuajú nac aktum cajun? Nī huí cristiano tí chú tlahuá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talhmán xlacata nalacachankó canihuá. ²² Nī lá tú tzeq tlahuacán y nī lá catitacatzilh xamapitzi ixlimakas quilhtamacú; y lhuhua lata tú cahuaniyán para chí nī makachakxiyátit tzankaxní huak pat makachakxiyátit. ²³ Huá xlacata ccalihuaniyán para kalhiyátit mintakencán, cakaxpátit quintachiuhín.

²⁴ Jesús cahuanipá:

—Tlan camakachakxítit tú kaxpatátit porque nā chuná la lacasquinátit tú ixtatlahualh cristianos milacatacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios nā chuná ama calikalhiyán huixín y mas cha naca-

ma_xquiyán para kaxpatátit ixtachihuín.
²⁵ Porque tí tlahuá tú kaxmata, Dios mas ama ma_xquí tlan talacapastacni masqui kalhiyá, pero tí nī lhuhua tú kalhí Dios ama maklhtí hasta nīma ixliskalhmaca.

Xatakalhchihuín ixtalhtzi trigo

²⁶ Jesús cahuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni chātum chixcú an spuyumí ixlichánat ixcatucuxtu nīma tlan caxtlahuani. ²⁷ Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán naampará ahuata naquí ixtahuácat. Tapasarlá chichiní y catzisiní, xlá nī lipuhuán ixtachanán porque catzí ama staca. ²⁸ Amá lichánat pula taxtuní ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuácat; jaé tachanán huak tíyat máxquilh tú nalistaca o nalilatamá. ²⁹ Acxni chan ixquilhta nacatlán ixtahuácat ahuata an xlacata naquí ixtahuácat ixtrigo.

Xatakalhchihuín akatum quihui nīma lacapala staca

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

³⁰ ¿Niculá puhuanátit huixin ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui? ³¹ Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhtzi mostaza acxni chancán nac tíyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhtzi quihui nīma lacapala tastaca nac caquilhtamacú. ³² Pero acxni chancanittá, tzucú staca y lanca quihui huan nī la xamakapitzi quihui nīma na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzu spitu nīma takospulá porque snun lanca pakastaca.

Jesús siempre ixlichihuínán la cuentos

(Mt. 13.34-35)

³³ Jesús acxni ixcatachihuínán cristianos siempre ixcalitachihuínán la cuentos xlacata natamakachakxí

ixtachihuín Dios nīma ixcamasiniputún.
³⁴ Nicxni chūta ixmakalhchihuíní para nī ixcatamalacastucni tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos nī tlan ixtamakachakxí tú ixcahuaní astán tlan ixcalacspitnī tú ixcahuaniputún.

Jesús ma_xuncú akxtulún

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

³⁵ Amá chichiní acxni tzúculh tapaklhtutá Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Chí cahuí ixaquilhtutu pupunú.

³⁶ Lhuhua cristianos tatamakxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumajá Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama. ³⁷⁻³⁸ Jesús támalh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanukolh nac barco y actzú nī máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix nī caso tlahuaya la amán muxtuyáu?

³⁹ Jesús táquilh y acxni calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné cahuánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakenútit!

Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú. ⁴⁰ Ixdiscípulos cahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanau?

⁴¹ Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:

—¿Chā ticu yá chixcú jaé tí quinca talapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatnī un y pupunú acxni catachihuínán!

Chatum ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

5 Táchalh aktum cachiquin huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú. ² Acxni

táctalh Jesús talacatzúhuilh çatum chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.³ Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y nī lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuili.⁴ Maklhuhua lichihuili cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nītú ixlímacuán porque siempre ixcalacpucha cadenas, nīcxni tí makatlájlh.⁵ Cacuahuiní y catzisiní siempre ixán aktasatapulí calacsipijni y ní camujucanīt nīn. Catunu ixacstu ixlímaxquicán xlacata nalakalhicán.⁶ Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tachiuhínalh:

⁷—Jesús Ixkahuasa Dios, ¿huanchi tanita quilapaktanuyáu?

⁸Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpuhuani ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespiritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!

Xlá chuné kálhtīlh:

—Catlahua lītlan, nī caquilamakxtakajnú.

⁹Jesús kalasquinipá:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtīlh:

—Clitapacuhuiyáu “Legión”, porque quinchálhuhuacán tí cmactanumanáu jaé chixcú.

¹⁰Calītlan tamáksquilh Jesús xlacata nī cacamalakáchalh alacatunu pulataman; ¹¹y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy mīlh paxni, ¹²calītlan tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajananín:

—Quilamaxquíu lītlan nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nīma talayana nanú lacatzú.

¹³Jesús camáxquilh lītlan y amá ixespiritucán tlajananín tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihuá la catachiyalh, huá xlacata talipátastalh lacatum cakalhpulhman tatajuchá

nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

¹⁴Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la tanīkolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanīt nac cachiquín y tí ixtalamana catucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuánán. ¹⁵Acxni tácxilh ní ixyá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curucx ixuí ixlhakananīt y yaj la cachiyalh ixtasí; xlacán tajicuankolh. ¹⁶Tí tlan ixtácxilhni la

ixquitaxtunīt talacspītnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajananín amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. ¹⁷Acxni tlan tamakachácxilh tzúculh tahuani Jesús xlacata nī catamáxxtakli xpulatamancán y caalh alacatunu. ¹⁸Jesús cakaxmátnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maksánilh huánilh xlacata ixtakokeputún lata ní pakán ixama Jesús. ¹⁹Jesús nī matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit cacxila milītalakapasni cmínchic, cacalimakalhchihuini la lakalhamanītán y maksanīnitán Dios.

²⁰Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuínán Jesús la ixmaksanīnīt, y acxni tí ixtakaxmata ixtacacní Jesús la ixcatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuīnancán Jesús nac lactzu calacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

Chatum puscāt lītamacuacá ixlhákāt Jesús y aksanán

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

²¹Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminītanchá, pero lhuhua cristianos ixtatamakstoknīt ana ní chalh y xlá catatamáxxtakli ixquilhun pupunú.

²²Ixlipuntzú chilh çatum xapuxcu tí ixtamapaksinán nac sinagoga xala cachiquín ixuanicán Jairo. Acxni

lákchilh Jesús tatzokostánilh, ²³ y chuné huánilh calitlán:

—Catlahua litlán capit limacxamaya mimacán quintzumät porqui nimajá, pero huix tlan maksaniya xlacata tlan nalatamapará.

²⁴ Jesús matlánilh y táalh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititilhá Jesús. ²⁵ Na aná ixán chatum puxcat tatatlá, ixkalhiyá akcutuy cata lata ixmakstajma y nicxni itxuncní ní ixtalakalhinit. ²⁶ Doctores snun ixtamaktakajninít y ní lá ixtamaksaninit; ixlilactlahuanit ixtátat huak ixtumín y nitú ixmacuaninit mas cha itsnunama y snun ixaktakajnán. ²⁷⁻²⁸ Huá xlacata acxni káxmatli la lichihuinanacán Jesús lacpúhualh: “Ccatzí para xacchipánilh tziná ixlhákat Jesús tlan nacaksanán.” Lata tzamacán lakasut talacatzúhuilh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákat. ²⁹ Tuncan maklhacátzilh xlacata xuncli ixkalhni la ixmakstajma y tlan aksánalh. ³⁰ Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh, talákspitli lacapala y kalasquinínalh:

—¿Ticu xámalh quilhákat?

³¹ Ixdiscípulos takálhtilh:

—Huix acxílhpat la catihúa litamacuacamán y kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhákat?”

³² Jesús tzúculh lacán canihúa ixlakatakasputún tí ixmaksaninit. ³³ Amá puscat iccatzí xlacata huá chú ixlanit huá lijicuankolh y tzúculh talhpipí. Lálalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlitamacuacanit ixlhákat. ³⁴ Jesús chuné kálhtilh:

—Huix aksananiya porque canajlaniya xlacata aquit tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu y tlan caksananko.

³⁵ Xlá ixchihuinamajcú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas nikolh mintzumät masqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.

³⁶ Jesús ní caso tláhuah tú ixtaquilhuanana y huanipá amá ixticu tzumät:

—Nitú calipúhuanti huix, huata caca-najla tú cuaniyán.

³⁷ Astán cahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtacam Andrés, xamakapitzi ní lacásquilh natatakoké. ³⁸ Acxni táchalh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana. ³⁹ Jesús tánulh nac áxtaka y cahuánilh:

—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumät huata lhtatama, ní xanín la puhuanátit huixín.

⁴⁰ Lhuhua talitziyalh ixtachihuín. Entonces cahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanatícun y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanín amá tzumät. ⁴¹ Jesús makachípalh amá tzumät y chuné tachihuínalh:

—Talita cumi —jaé tachihuín huamputún: Huix cuanimán tzumät, cataqui.

⁴² Amá tzumät apenas ixkalhí acutuy cata, tuncán táquilh, tlan tláhuah y huak tapaxahuakolh. ⁴³ Astán cahuánilh xanatícun catamáhuilh y ní catalichihuínalh la malacastacuánilh istzumacán.

Jesús an camakalchchihuíní cristianos xalac Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

6 Astán Jesús catáalh ixdiscípulos cachiquín ní itstacnitanchá huanicán Nazaret. ² Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh camasini cristianos ixtachihuín Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixcatachihuínán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquiní:

—¿Cha nicu catzínilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquilh ixtapuhuán y niculá tluhá camaksaní cristianos con ixtachihuín? ³ Jaé chixcú carpintero ixuanit juú ixquincatalamán lacatzú; ixkahuasa María, ixnatacamán

cahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; innapipín na chuná huak calakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua ni ixtacanajlá tú ixcalitachiuhinán. ⁴ Jesús makacháxilh y chuné cahuánilh:

—Catihua cristiano talipahuán chatum lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixtalacatzujcán ixtapakanatcán o ixtakapasnicán, ni talipahuán tú calitachiuhinancán.

⁵ Makapitzi tí tacanáljalh ixtachiuhin Jesús calimacxámalh ixmacán xlacata nataksanán, pero ni chalhuhua cristianos tacanáljalh ixtascújut. ⁶ Jesús snun lakapútzalh na chú ixlipuhuán porque ni ixmakachakxí huanchi tí ixtapakánat ni ixtacanajlá tú ixcalitachiuhinán, huá xlacata mejor alh camakalhchihuini tí ixtalamana nac lactzu cachiquín nima tahuilana lacatzú nac Nazaret.

Jesús camalakachá ixdiscipulos natalchihuínán

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

⁷ Maktum quilhtamacú Jesús camakstokkolh chacutuy ixdiscipulos y cahuánilh xlacata nataán chatuy chatúy tamakahuaní ixtachiuhin. Camáxquilh litlihueke y tapáksit xlacata tlan nataksaní cristianos tí camactanuma ixespíritu tlajaná. ⁸ Na cahuánilh ni catálilh tú nacamacuaní nac tijia para la müralh, simita o tumín tú natalihuayán. ⁹ Huata cahuánilh catálilh aktum lixtoko, putum tatunu y putum lhakat. ¹⁰ Chuné calimapáksilh natalá acxni ní natachán:

—Acxni nachipinátit aktum cachiquín napatzyátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xní napinátit alacatunu cachiquín. ¹¹ Para nac aktum pulataman ni camaklhtinancanátit y ni takaxmatputún tú calitachiuhinanátit, tuncán cataxtútít, ixlacatinacán

cacatantutincxántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí huixín ni lakatiyátit ixkasatcán. Aquit cahuaniyán xlacata acxni Dios nacatatlauhá taxokón huak ni lactlan cristianos tí ixtalamana xapulh nac cachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takalhí que tí talamana nac cachiquín ní nachipinátit y ni camaklhtinancanátit.

¹² Xlacán tatáxli y táalh nac calacchiquín y tzúculh tamakalhchihuini cristianos xlacata natalakxtapalí ni tlan ixlatamatcán nima ixtakalhí. ¹³ Lhuhua tatatlanín tamáksánilh acxni ixtamacuili aceite na chuná tamacmáxtulh cristianos tí ixcamakatlanjít ixespíritu tlajaná.

Maknicán Juan Bautista

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

¹⁴ Acxni cátzilh rey Herodes la ixtalchihuínán Jesús huak cristianos, chuné huá:

—Lata cpuhuán, namá chixcú max Juan Bautista nima cmapixcactínalh, pero chí lacastacuanampá y mimpá caquilhtamacú, huá tlan calitlahuá lalclanca tascújut.

¹⁵ Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú max tunu profeta la nima taminít talchihuínán Dios makán.

¹⁶ Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lata cpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit camakknínalh, pero xlá lacastacuanampá calín.

¹⁷ Porque tú ixtlahuanít rey Herodes mamannínalh Juan Bautista nac pulachín y mapaksínalh calichihuilica cadenas, porque ni talakátilh acxni lihuánilh la ixlakamaklhtinít ixtachat ixtacam Felipe. ¹⁸ Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:

—Ni tlan la tahuila ixtachat mintacam nima lakamaklhti.

¹⁹ Jaé puscat ixuanicán Herodías y ni ixacxilhpútún Juan Bautista xlacata

ixlihuaniñit la ixtalama ixystá. Siempre ixlacputzá la tlan ixmáknih, pero ni ixtakasa la natlahuá. ²⁰ Xahuá Herodes ixcatzí xlacata Juan Bautista tlan cristiano ixuanit y nitú ixkásat porque Dios ixmalakachañit. Ixlakatí ixkaxmata ix-tachihiñ masqui ni lihua ixmakachakxí tú ixlichihiñán. Por eso ixlijucuaní tziná y ni ixmakxtaka tú natlahuaní ixtachat. ²¹ Maktum quilhtamacú amá puscát tákasli tú tlan ixputzama porque Herodes catlahuáñilh aktum lilakastán xanapuxcun mapaksinanín y xalactal-ipau lacchixcuhiñ tí ixtalamana nac Galilea. ²² Ixlipuntzú na tánulh nac fiesta istzumát, tzúculh tantlí. Huak tí ixtayana aná talakátih la tántlih amá tzumát. Entonces rey Herodes chuné huáñilh:

—Caquimáksquinti lata tú huix mas lakatiya y nacmaxquiyan ²³ masqui ixquimáksquinti luhua tíyat nima ccamapaksi.

Lata istzamacán tlan malacnúñilh namaxquí tú namaksquín y huak takaxmatkolh. ²⁴ Amá tzumát táxtulh y kalasquínilh ixnana:

—¿Tucu tlan xacmáksquilh quintuticú, pues huak quimalacnúñilh?

Xlá kálhtih:

—Camáksquinti camaxquín ixakxaka Juan Bautista.

²⁵ Amá tzumát tanupá y huáñilh rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimaxqui nac aktum pulatu ixakxaka Juan Bautista.

²⁶ Herodes lakapútzalh pero ni lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namaxquí tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit. ²⁷ Malakáchalh chatum soldado xlacata nalimíní ixakxaka Juan. ²⁸ Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcátih. Acxni maknikolh mujulh ixakxaka nac aktum pulatu la ixmapaksicanit, alh maxquí rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzu-

mat, y xlá maxquipá ixnana la ixuaninit. ²⁹ Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit la ixcatachihiñanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanín y tamújlh.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

³⁰ Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimakalhchihiñilh lata tú ixtatlakuanit y lata tú ixtalichihiñanit. ³¹ Astán Jesús cahuanilh:

—Chí cahuí jaxáu alacatunu ana ní nití naquincakaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntín ixmincán acxilhcán Jesús y masqui luhua ixtaaná, tunu ixtachimpará. ³² Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ni lama cristianos. ³³ Pero luhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán ní ixama chan. Luhua tatakókelh xala canihua calacchiquín y xlacán pula táchalh ya para ixchán Jesús. ³⁴ Acxni tácutli nac barco cácxilhli aná tahuilana cristianos la lactzu borregos xataktzankán y ni takalhi tí nacacuentaja. Xlá calakalhmalh y luhua tú calimakalhchihiñilh. ³⁵ Chalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuáñilh:

—Smalankán y nití lama juú.

³⁶ Cacahuani jaé cristianos catáalh taputzá tú natahuá juú lacatzú calacchiquín, o tí talamana nac ixcatucuxtucán. Catatamáhuah simita porque ni takalhi tú natahuá.

³⁷ Xlá cakálhtih:

—Mejor huixín cacamahuítit.

Xlacán takalhtinampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumín xlacata naclitamahuyáu simita y naccamahuiyáu?

³⁸ Jesús cakalasquimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu maclit simita litánátit?

Acxni tácxilhli takálhtilh:

—Climináu macquitzis simita y tantuy tamakní.

³⁹ Jesús cahuánilh cristianos catatahui putunu nac catiyatni. ⁴⁰ Huí tí tatahui ítat ciento cristianos lata putunu y huí tí katunu ciento. ⁴¹ Cachípalh amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lálalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitziní cristianos. ⁴² Huak táhualh simita y tlan takálhkasli. ⁴³ Astán ixdiscípulos tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima kalhtaxtulhcú. ⁴⁴ Huata lacchixcuhuín tahuáyalh max chaquitzis mīlh aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

⁴⁵ Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y catáalh ixaquilhtutu pupunú nac aktum cachiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama calakchán. ⁴⁶ Porque ixcahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixcachiquincán o ixchiccán. La taankolh amá cristianos, xlá talacáxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. ⁴⁷ Acxni tzúculh tlan tziśuán amá barco ixamachitá nac íxítat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtaknit ixquilhtun. ⁴⁸ Lihuacá tziśa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chuchut camalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama cakapulá pero cācxilhli xlacata yaj ixtamatlahualín ixbarcojácán porque un ni ixama pakán ní ixtamana. ⁴⁹⁻⁵⁰ Ixdiscípulos acxni tácxilhli chatum chixcú tlahuama ixkalhni chuchut tajuankolh porque talacpuhua xlacata chatum nin ixuanit o makalhaná, y huak taktásalh. Pero Jesús cahuánilh:

—Ni cajicuántit, cakalhítit licamama. Aquit, Jesús.

⁵¹ Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán ni tacatzilh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús, ⁵² porque masqui ixtācxilhñit laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuñit simita, ixnacujcán ya ixmakachakxi la tlan natalipahuán ixtachihuín.

Jesús camaksani tatatlanin xalac Genesaret

(Mt. 14.34-36)

⁵³ Ixlipunchú talakatzalakolh amá chuchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicán Genesaret. ⁵⁴ Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh. ⁵⁵ Huak tatatlanin xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchihiuina xlacata nacamaksani. ⁵⁶ Na chuná nac tijia cachiquín o itijia catucuxtu ixcahuilicán tatatlanin ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamáxquilh litlán nataxamaní ixlhakat, huak tatatlanin tí taxámalh ixlhakat Jesús hua taksánalh.

La lacasquín Dios nalakachixcuhiacán

(Mt. 15.1-20)

7 Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhtahuakencán judíos ana ní ixyá Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén. ² Como ixtascalipulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscípulos ni ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayan la ixtalismanin judíos talakachixcuhi Dios, xlacán tzúculh talchihuínán ixdiscípulos. ³ Huak judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinil lakkolún, xlacán ni tahuayan para ni pula calimakasnekecán maklhuhua chuchut caj la cacamacasicunatlahuaca xlacata natalakachixcuhi Dios.

⁴Acxni ixtaquilakó nac putama^huán, na chuná nítú ixtahuá para ni tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquín nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y l^huhua mas lilakachixcu^huín ixcamasⁱnicanit. ⁵Amá lacchixcu^huín takalasquín^hilh Jesús:

—¿Huanchi midiscⁱpulos ni talakachixcu^huí Dios? Xlacán ni camacapuxmanicán mak^huhua acxni tahuayán la tamasⁱnit lakkolún.

⁶Jesús cakálhtⁱl^h:

—Xlicana profeta Isaías quíl^hchal^hh acxni tzokli la minkasatcán huixín. Xlá chuné huá:

Jaé cristianos quintalilakachixcu^huí ixtachi^huín ixquil^hhnicán, pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

⁷Nítú calimacuaní quintalakachixcú^huil^hh pues tú talichi^huínán huak pihuá talacsactunít y talimacán aquit ccamapaksⁱnít.

⁸Huixín ni tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas caminⁱniyán. Huixín capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuaycán, y l^huhua mas tú tlahuayátit, pero nítú limacuán.

⁹Lakatiyátit tlahuayátit tú camasⁱnicanitántit y catunu lakmakanátit tú calimapaksⁱnítán Dios milⁱtlahuatcán. ¹⁰Profeta Moisés malacpuhuán^hilh Dios natzoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana y minticú. Para chatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí ixticú, mejor canil^h.” ¹¹Pero huixín puhuanátit chatum cristiano tlan huaní ixnana o ixticú acxni tú maclacasquín: “Ni lá cmaktayayán porque l^huhua lata tú cal^hhí huak xla Corbán.” (Jaé tachi^huín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquít Dios.) ¹²Para chuná

jaé kalhiyátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentajcán para ni camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquín. ¹³Chuná jaé huixín lakmakanátit la calimapaksⁱnítán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasⁱnicanátit. Y mincamancán na chú cahuaniyátit natalá y nⁱcxni lakó jaé ni lactlán tapuhuán. L^huhua mas lata tlahuayátit na chuná nítú calimacuaniyán.

¹⁴Astán la catachi^huínankol^hh fariseos catasán^hilh huak cristianos y chuné cahúan^hilh:

—Huak huixín quilakaxmatui y camakachakxítit tú camán cahuaniyán.

¹⁵Huixín catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú an nac ixpulacni y ni lakal^hhí ixtapuhuán, tú lakal^hhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú.

¹⁶Para kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú mas caminⁱniyán milⁱtlahuatcán.

¹⁷Jesús cakxtakyá^hhual^hh cristianos y catatánul^hh ixdiscipulos nac ixchic. Xlacán takalasquín^hilh tú ixuamputún amá takalhchi^huín. ¹⁸Jesús cakálhtⁱl^h:

—¿A poco huixín na ni makachakxiyátit? ¿Ni catziyátit xlacata tú huá chatum chixcú ni lakal^hhí ixtapuhuán?

¹⁹Porque tú huá huata chan nac ixpaluhua y astán makampará, pero nⁱcxni chan ixnacú.

Jesús ixuamputún xlacata huak l^hihuay tlan huacán lata lacasquincán. ²⁰Xlá cahuanipá:

—Tú mas lakal^hhí ixtalacapistacni chatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú ixnacú. ²¹Porque aná tataxtú huak ni lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhticán ixpuscat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua puscat o chixcú, huanchi lamaknicán, ²²kalhanancán, laksakahuicán, lakcatzancán catuhuá, laksancán, o lalichi^huínancán quintacristianoscán, huanchi calactlahuacán xamakapitzi,

çalakamaklhticán ixtascujutcán tunu cristianos, tú ixlacata lactlancancán, y lhuhua mas nī lactlān talacapistacni tataxtú nac quīnacujcán. ²³ Huak jaé nī lactlān tapuhuān nīma taminachá xpułacni cristianos çalakalhīnī ixtalacapistacnicán ixlacatīn Dios.

**Çatūm xala mákat puscāt
çanajlá ixtachihuīn Dios**

(Mt. 15.21-28)

²⁴ Jesús alh latapulī nac aktuy pūlataman ixçahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac áxxtaka ana ní ixama latamá laktzú nī ixlacasquín tí naçxila, pero nī lá tlan tátzekli. ²⁵ Çatūm puscāt nī israelita ixuanīt mákat ní ixlakahuanītanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhī çatūm istzumāt nīma ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cátzilh ana ní ixuí Jesús, ²⁶ tuncán lákmiłh, y acxni lákchilh tatzokostānīl ixlacatīn y huānīl xlacata camaksānīl istzumāt.

²⁷ Jesús tzūculh līkalhputzá tachihuīn y chuné huānīl:

—Cacamāxqui quilhtamacú pula cacamaktáyalh quilītalakapasni, porque nī tlan quītaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanān xalac Israel y camāxquicán lactzū chichí.

²⁸ Xlá makachákxīl ixtachihuīn y chuné kalhtīnalh:

—Quimpūchinacán, xliçana tú huana, pero hasta lactzū chichí tlan taquilhsacuá lactzū katxtakma nīma tamakxtaka o nī talacasquín lactzū camán.

²⁹ Jesús kalhtīpá:

—Clakatí la chihuinanīta, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá nī tlan espīritu yaj actanuma mintzumāt.

³⁰ Xliçana, acxni çalh ixchic amá puscāt áxilhī istzumāt yaj actanuma amá espīritu y majá nac xpułhtata.

Jesús maksanī çatūm kōko chixcú

³¹ Jesús táxtulh amá pūlataman huanicán Tiro, tilakatzalakōl pūlataman huanicán Sidón na chuná huak lactzū çalacchiquīn nīma ixtahuilana nac Decápolis y çampá nac pupunú xla Galilea. ³² Aná līminica çatūm kōko chixcú, xamakapitzi tahuānīl Jesús catláhualh lītlan cahuīlīl ixtmacán nac ixtakēn xlacata naçahuānán. ³³ Jesús tálh amá chixcú lakamákat ana nītī naçxila y aná manūnīl ixtmacán lacatuy ixtakēn, çujli y xamānīl itsimakat. ³⁴ Astān lāçalh nac akapūn, kalhpānīl y huānīl amá kōko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuīn huamputún: Caakahuānalh mintakēn.

³⁵ Amá chixcú tuncán cāxlalh ixtakēn y tlan akahuānalh; itsimákat na cāxlalh y tlan chihuīnalh. ³⁶ Huak tí ixcamaksanī Jesús ixçahuanī nī catalīchihuīnalh, pero xlacán mas ixtalīchihuīnán. ³⁷ Tí ixtakxmata la līchihuīnancán ixtapaxahuá porque ixtahuān:

—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, camāchihuīnī tí nī lá tachihuīnán kōko, y tí takatapanīt camākahuanī.

**Jesús camāhuá çatāti
mīl cristianos**

(Mt. 15.32-39)

8 Maktum quilhtamacú tatamákstokli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús nī ixtakalhī tú natahuá. Entonces çatasānīl ixdiscīpulos y çahuānīl:

²—Çalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichinī lata tahuilana y nī takalhī tú natahuá. ³Nī para lá cçahuanī cataalhā nac ixchiccán lata nī tahuayanīt porque tlan takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminītanchá.

⁴Xlacán takálhtīl:

—¿Nicolá ixtlahuáu ixcamahuíu porque juú lacatzú nī tahuilana ixpustancan simīta?

⁵ Xlá cākalasquínih:

—¿Nicu maclīt simīta lītanátit?

—Mactujún —takalhtīnalh xlacán.

⁶ Astán cahuánih huak cristianos catatahui putunu nac catiyatni; cāchīpalh amā mactujún simīta, paxcatatzīnih Dios ixtahuá; astán calakhékēlh y camāxquīlh ixdiscípulos natamakpitzinī ixlihuak cristianos. ⁷ Makapitzi tamaknī nā ixtakalhī, xlá nā casicunatlāhualh y camakpitzinica ixlihuakcán. ⁸⁻⁹ Huata lacchixcuhuín māx chatati mīlh ixtahuanit, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta simīta y tamaknī. Acxni tahuayankolh Jesús cahuánih cataalhā ixchiccán. ¹⁰ Y xlá catatājulh ixdiscípulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

Fariseos tascilhputún tunuj ixtascújut Jesús

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

¹¹ Maktum támilh makapitzi fariseos nī ixyá Jesús y tzúculh tatarahuaní; astán tahuánih catlāhualh aktum tascújut nīma nacamalacahuani para xlicana Dios ixmalakachānit. ¹² Xlá kalhpānīlh līlakaputza y chuné cākálhtīlh:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata lix-ilhputunátit? Xlicana cāhuanīyān, nī cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.

¹³ Xlipuntzú cākxtakyāhualh, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtytu pupunú.

Ixtayatan fariseos la nīma nī tlan levadura

(Mt. 16.5-12)

¹⁴ Ixdiscípulos taktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhī macstum simīta. ¹⁵ La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuīnī ixdiscípulos y cahuánih:

—Skalalh calatapátit xlacata nī naca-pasayān ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

¹⁶ Xlacán nī tamakachákxīlh tucu yá levadura ixcalītachiuhnamāca y tzúculh tarahuaní:

—Huá chú quincālīhuanimān porque nī limināu simīta tú nahuayāu.

¹⁷ Jesús cátzīlh tú ixtaquilhuamāna y cāhuanipá:

—¿Huanchi huanátit nī lītanátit simīta tú nahuayátit? ¿Xlicana nī makachakxiyátit tú ccamasīniputunān? ¿Minacujcán nī lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá? ¹⁸ Kalhiyátit lakastapu y la nī calacahuānāntit; kalhiyátit mintakencán y la nī cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctlāhualh xapulh. ¹⁹ Acxni tahuáyalh chaquitzis mīlh cristianos y huata macquitzis simīta ixkalhiyátit, ¿nicu aklīt canastas kalhtāxtulh?

Xlacán takalhtīnalh:

—Akcutuy canastas.

²⁰ —Y acxni tahuáyalh chatati mīlh ixkalhiyátit mactujún simīta, ¿nicu aklīt canasta mamakstótkit?

—Aktujún —takalhtīnampá.

²¹ Entonces Jesús cahuánih:

—Hasta chí yā makachakxiyátit xlacata tunu tú ccalītachiuhnamán porque aquit nī clipuhuán tú nacuá chālī chālī.

Jesús maksanī chatum lakatzīn nac Betsaida

²² Táchalh aktum cāchiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica chatum lakatzīn y huanica catlāhualh

lītlan camáksánilh. ²³ Jesús līh amá lakatzín ixquilhpan cāchiquín, aná lacahuīlilh ixchújut ixlakastapu y kalasquínilh para tlaná lacahuánán. ²⁴ Xlá kalhtínalh:

—Cācxila lacchixcuhuín lā quihui huata porque tatlahuán.

²⁵ Jesús huilīnīpá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankōlh porque tlan lacahuánalh. ²⁶ Mālakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:

—Chí nī naj capit ixpūlacni cāchiquín y nītí calīmākalhchihuīni lā aksananīta.

**Pedro huan xlacata Jesús
huá Cristo tí lakmāxtunán**

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

²⁷ Astán catāalh ixdiscípulos lactzu cālacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tija cākalhpútzalh ixdiscípulos y chuné cākalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalīmacán cristianos?

²⁸ Xlacán takalhtínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá cāquilhtamacú, y tahuilāna tunu tí tahuán xlacata huix māx chātum lā nīmā taquīlanītanchi xapulh nac cāquilhtamacú.

²⁹ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilālīmacanáu? —cākalasquínilh.

Pedro tancs kálhtilh:

—Huix Cristo tí mālakachānīt Dios ama quincālakmāxtuyān.

³⁰ Acxni káxmatli Jesús ixquilhchānīt Pedro huāk cāhuánilh nī catalīchihuīnalh tú ixtacatzí.

**Jesús līchihuīnán xlacata
amāca maknīcān**

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

³¹ Astán tzūculh calītachihuīnán lā ixama tamāxtakajní xalakkōro-

jtzin judíos, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos, porque xlacán nī ixtamán tacānājlā lā ixama calītachihuīnán Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlā ixliaktutu chichinī ixama lacastacuanán calīnīn. ³² Staranca cāhuánilh tú ixama pāxtoka, entonces Pedro līh lakamākat tzinā y tzūculh līhuanī huānchi chú ixchihuīnanīt. ³³ Xlá talakāspitli pakán nī ixtahuilāna xamākapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánilh Pedro:

—Catakenū ní cyá chixcú tí mālapuhuānī tlajānā, porque huix lacpuhuana lā xamākapitzi tapuhuán cama māpaksinán y nī lā quimalakachānīt Dios.

³⁴ Astán camāmākstokli huāk cristianos nā chunā ixdiscípulos y chunā catāchihuīnalh:

—Amá tí quintakokeputún pula cāk-tzónksualh lāta tú kalhí y tú lakatí cāquilhtamacú, nī cajicuánilh akxtakajnán cquimpāxtún caj quilacata, astán cāquintakókelh canīhuā. ³⁵ Amá tí maklīhuán lakmāxtuputún ixlīstacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlīstacni caj quila-cata o xlacata ixtachihuīn Dios līchihuīnán, namá ama lakmāxtú ixlīstacni.

³⁶ Quilāhuaníu, ¿tucu līmacuanī chātum chixcú ixkálhīlh līhūhua tumīn y līhūhua tīyat cāquilhtamacú para ixacstu lactlahuā ixlīstacni y nalaktzanká?

³⁷ O, ¿puhuanātīt huixín chātum cristiano astán tlan mālacnūnī Dios ixtumīn xlacata nalakmāxtú ixlīstacni y nī nakxtakajnán? ³⁸ Nā chunā lāta tú ccalītachihuīnanán y cāhuaniyān lā nalatāpayātīt, para huixín quilālīmāxananāu ixlacatīncán jaé nī lactlān cristianos xala cāquilhtamacú porque xlacán nī tacānājlā xlacata Dios quimalakachānīt, aquit Xatalacsacni Chixcú nā cama līmāxanán ixlacatīn Quinticú Dios acxni aquit nacmimparā y naccatāmīn ángeles xla-

cata huak natacxila la ixlilanca kalhí ixtapáksit Dios.

9 Chuné catächihuínankolh:

—Xlicana ccahuaniyán, lhuhua lata tí tayana juú ya taní nahuán acxni natacxila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac caquilhtamacú.

**Maktum quilhtamacú
Jesús tapálajli la ixtasí**

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

² Ixliakchaxán chichiní astán Jesús catáalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. ³ Ixlhakat staranka lakolh y slipua la nieve; nì huí caquilhtamacú tí tlan ixmāstaránkēlh lhakat masqui tlan ixchákēlh la nima tácxilhli ixdiscípulos. ⁴ Ixlipuntzú tácxilhli la talákchilh ní ixyá Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuínán. Jaé profetas makasá ixtaninít. ⁵ Pedro chuné huánilh Jesús:

—Maestro, tlanía tlan la cmíu porque tlan xactlahuáu aktutu chiquí, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

⁶ Ixdiscípulos ixtajicuankñonít y Pedro nì ixcatzí tú ixchihuínama. ⁷ Astán tácxilhli la táctalh aktum puchni nac ixtat catayánilh, y takaxmátīlh jaé tachihuín nima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.

⁸ Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtatachihuínanít ahua ixacstu ixyá Jesús.

⁹ Astán Jesús catatalacáctalh ixdiscípulos y cahuánilh nítí catahuánilh tú xlacán ixtácxilhñit hasta xní xlá nalacastacuanán calínín. ¹⁰ Xlacán nì talichihuínalh tú ixtácxilhñit y huata ixtarakalasquíní:

—¿Cha tucu huamputún, o niculá qui-taxtú nalacastacuanán calínín?

¹¹ Huá xlacata chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Huanchi tí tamasí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

¹²⁻¹³ Jesús cakálhtīlh:

—Xlicana tú tahuán nì táktzankanít, pues Elías pula ama min caxtlahuá y matancsá tijia. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quilachitá caquilhtamacú y lhuhua nì talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la ixuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Nì catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalakmakán, porque nì tamán quintalipahuán?

**Jesús macmáxtú çatum
kahuasa ixespíritu tlajaná**

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

¹⁴ Ixlipuntzú talákchalh ní itahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Tácxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalh tahua kenacan judíos talimaksipityana y tatarahuanimāna.

¹⁵ Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzałh táalh tahuání kalhén. ¹⁶ Jesús cakalasquínilh:

—¿Tucu lichihuínampanántit?

¹⁷ Tí mas lacatzú ixyá kalhtīnalh:

—Maestro, climín quinkahuasa ac-tanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuínán. ¹⁸ Lata canihuá lapulá makuití y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuénán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánilh midiscípulos cata-macmáxtulh pero nì lá tamaksánilh.

¹⁹ Jesús chuné catächihuínalh:

—Koxitanín huixín cristianos. ¿Huanchi nì lá canajlayátit tú ccalimakalhchihuiniyán? ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán la

ní lá quilalipahuaná? Calitántit namá kahuasa.

²⁰ Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná maquítilh y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa. ²¹ Jesús kalasquínihl ixticú:

—¿Nicu aklit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixlictzú —kalhtínalh xaticú—, ²² y makhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhcúyat, o nac chúchut porque makniputún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamáu y quilamaktayáu.

²³ Jesús kálhtilh:

—Para xlicana canajlaya naksanán, porque tí xlicana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.

²⁴ Amá chixcú kalhtínalh:

—Xlicana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya lá mas naclipahuanán.

²⁵ Jesús acxni ácxilhli luhua tzúculh tatamakstoka huánihl tuncán amá tlajaná:

—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yaxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuiniya.

²⁶ Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni lá xanín, luhua tapuhuanokolh xlacata níl. ²⁷ Jesús makachípalh, máquilh lakasut y tlan aksanankolh.

²⁸ Astán Jesús alh nac áxxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscipulos takalasquínihl:

—¿Huanchi aquín ní lá cacmaxtúu amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

²⁹ Xlá cakálhtilh:

—Huixín ní kalhtahuakaníyátit Dios, ní para katxtaknanátit lá aquit pues huata chuná tlan catamacxtucán jaé xtalá tlajanán.

Jesús lichihuinampará lá amāca maknicán

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

³⁰ Astán catáalh ixdiscipulos alacatunu; tatilakatzálalh Galilea pero ní lacásquilh tí nacxila. ³¹ Porque luhua tú ixcamasíniputún huata ixdiscipulos; na calimākalhchihuínihl lá ixama tamāxtakajni ixenemigos, lá ixama tamakní pero ixliaktutu chichini xlá ixama lacastacuanán calín. ³² Xlacán ní ixtamāchakxí lá jaé ixama quitáxtú pero ixtamāxanán tzapu tzapu natakalasquini.

Ticu yá chixcú mas talipau

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

³³⁻³⁴ Nac tijia ixdiscipulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscipulos mas ixlipahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixakxtakacán y chuné cakalasquínihl Jesús:

—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?

Xlacán ní takalhtínalh. ³⁵ Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuinanit. Astán curucs tahui y catasanikolh ixdiscipulos catatahui mas lacatzú y chuné cahúanilh:

—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y camapaksiputún xamakapitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamatlahuí.

³⁶ Astán tasánilh çatum actzu kahuasa, yáhuah nac ixítat, chixli y cahúanilh:

³⁷ —Tí lakalhamán çatum actzu kahuasa lá jaé porque catzí aquit clakalhamán, na chuná lá aquit caquilakalhámalh y na chuná lá capáxquilh Dios tí quimalakachanit.

**Tí nì quincalakmakanán namá
cristiano lakatí quintascujtcán**

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

³⁸ Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ccacxilhui chatum chixcú mintacuhuíní liquilhán y camaksánima tí cactanuma ixespiritucán tlajananín. Como nì quincatalapulayán cuanú yaj tí camaksánilh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Nì ixtilihuanítit porque tí camaksaní cristianos y quintacuhuíní liquilhán nì lá quiliakskahuínán astán. ⁴⁰ Xahuá para chatum cristiano nì quincalakmakanán, lakatí quintascujtcán. ⁴¹ Aquit ccahuaniyán, catihúa tí ixcamaxquín cana aktum poke chúchut caj xlacata catzí aquit quilatalapulayáu, xlicana ccahuaniyán, tzankaxni ama maklhtinán ixtaxokón.

**Nì tlan ama quitaxtuní tí
tamatlahuí talakalhín xamakapitzi**

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

⁴² Catihua cristiano tí akastacyahuá natlhuá talakalhín xlacata naquintaktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunít quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunú xlacata namuxtú.

⁴³ Ccahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhiya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni, ⁴⁴ nac lhcúyat nima siempre pasama y takxtakajni nixni laksputa. ⁴⁵ Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantucactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhiya huak mintantún y chú namacapincana nac

pupatín, ⁴⁶ nac lhcúyat y canixnihuá akxtakajnámpat nahuán. ⁴⁷ Y para milakastapu malaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatín Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanán nac pupatín, ⁴⁸ nac lhcúyat ana ní nixni catilakolh mintakxtakajni.

⁴⁹ Huak cristianos amaca calicxilhcán lhcúyat para takalhí máztat la aktum tahuá. Máztat snun lan porque maskoké tahuá xlacata kama nahuán. ⁵⁰ Na chuná huixín caputzátit talayátit tlan máztat milatamatcán, nít casitzinít xlacata lipaxáu y tlan nacatalata-payátit mintacristianoscán.

**Jesús lichihuínán tí akxtakmakán
ixtachat y ixtakolú**

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

10 Jesús taxtupá nac Capernaum catilakatzalakolh tí ixtalamana ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y chalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuahua cristianos ixtata-makstoka y xlá ixcamakalhchihuíní la siempre ixcatzini.

² Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú nì chú quitaxtú, y takalasquínilh para chatum chixcú miníní nakxtakmakán ixtachat. ³ Jesús cakálhtilh:

—¿Niculá calimapaksín profeta Moisés?

⁴ —Xlá limapaksínalh xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para talaccaxlá cpumapaksín y maxquí aktum xatalaccaxlán cápsnat —takalhtínalh xlacán.

⁵ Xlá cahuanipá:

—Moisés mástalh namá tapaksín porque minacujcán snun lanit. ⁶ Pero acxni Dios malacatzúquilh y tláhuah lata tú huilakolh caquilhtamacú huata tláhuah chatum puscat y chatum chixcú. ⁷ Huá xlacata

chatum kahuasa nacamakxtaka ixnaticún y natatamakxtoka ixtachat.⁸ Ixchatuycán la chatum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamapaksínán y nataralakalhamán.⁹ Huá ccalihuaniyán, ni huí cristiano tí namapitzí tú Dios malakxtuminiit.

¹⁰ Astán la catachiuhinankolh amá fariseos Jesús tánulh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquínih tú iXuamputún amá takalhchihuín.¹¹ Xlá cahuánilh:

—Tí akxtakmakán ixtachat caj xlacata tatamakxtoka tunu puscát lhuhua talakalhín kalhí ixlacatín Dios con xlahuán ixmahuiná.¹² Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú taán namá puscát lhuhua talakalhín tlahuaní xlahuán ixtakolú.

Jesús casicunatlauhá lactzu camán

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

¹³ Ixlipuntzú liminca makapitzí lactzú camán xlacata nacamusicunatlauhá, pero ixdiscípulos tzúculh takahuani amá tí ixtalimín lactzú camán.¹⁴ Acxni cācxilhli Jesús sítzilh tziná y chuné cahuánilh ixdiscípulos:

—Cacamakxtáktit catalímilh namá lactzu camán y ni cacalihuaníitit porque Dios lakatí camaktakalha tí ni lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquín tí nacamakxtayá la jaé lactzú camán.¹⁵ Xlicana cahuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquín nacamakxtayá Dios ixlatamatcán na chuná la chatum kahuasa maclacasquín nacanajlá tú litchihuínancán.

¹⁶ Astán cāchixli amá lactzu camán y calimusicunatláhuah ixmacán.

Jesús tachiuhinán chatum rico kahuasa

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

¹⁷ Jesús alh alacatunu y acxni ixtlahuama tatzalh lákmilh chatum kahuasa; tatzokostánilh ixlacatín y chuné huánilh:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu nactlahuá xlacata naquimacuaní nacilakmaxtú quilistacni nac akapún?

¹⁸ Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata Dios tlan catzí nima huí nac akapún.¹⁹ Para catziya catlahua tú lichihuinán tipakatzi ixtapáksit Moisés: “Ni catachiuhinanti tunu puscát para kalhiya mintachat; ni camakni mintacristiano; niti camakkálhanti tú kalhí; niti caliaskahuinanti tú ni cana; y cacalakalhámanti minticu y minana.”

²⁰ Xlá kalhtínalh:

—Lata quilictzú ctlahuanit equilatamat namá tú talichihuinán ixtapáksit Moisés.

²¹ Jesús huanipá:

—Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres; astán naquilaktana naquintakokeya xlacata lakasut nalipina mintakxtakajni quimpaxtún; y chuná xlicana rico pat huana nac akapún para lakmaxtuya milistacni.

²² Acxni káxmatli tú huánilh Jesús alh ixchic lakaputzatilhá porque snun rico ixuanit.

²³ Jesús lácalth canihuá y cahuánilh ixdiscípulos:

—Xlicana cahuaniyán, tuhua ama caquixtaxtuní ricos natachán nac akapún ní huí Dios.

²⁴ Xlacán ni tacátzilh huanchi chú ixcatachiuhinanti pero xlá cahuaniyá:

—Huixín la quincamán y cahuaniyán, huak cristianos tí takalhí lhuhua tumín y camalaktzankení

ixtalacapistacnicán, tuhua ama caquixtaxtuní natachán ixpaxtún Dios. ²⁵ Mas nī tuhua tlan tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú mālacnú Dios nac ixtapáksit.

²⁶ Ixdiscípulos talipuhuankolh, nī ixtacatzí tú natahuán porque nī tamākacháxilh. Huá xlacata ixtarakalasquín:

—Para chú ama quixtaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlīstacni nac akapún?

²⁷ Jesús čakáxmatli y chuné catāchiuñalh:

—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlīstacni, nī lá ama tlahuá. Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

²⁸ Entonces Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanítáu huak lata tú xackalhiyáu y ccatākokenián, ¿tucu amán quincatocarliyán?

²⁹ Jesús kálhtilh:

—Xlicāna ccahuaniyán, catihua cristiano tí akxtakmakán lata tú kalhí para ixchic, ixnatācamán, ixtāchat, ixcamán, o ixcaquihiuñ ní ixchālhcatnán caj xlacata quintakoké, o xlacata camākalhchihuini cristianos la nacamatzankenani Dios ixtalākalhincán,

³⁰ aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí mas lhuhua la ixchic lata ní nachán, lhuhua la ixnatācamán, la ixnaticún, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquihiuñ ama takasa; masqui lhuhua tamán tasitziní caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihúa, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latāmat. ³¹ Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amāca camāxquicán ixputahuilhán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú

pula camāxquicán ixputahuilhán, aná ixpakstán amāca camacancán.

Jesús lichihuinampará xlacata amāca maknicán

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

³² Chal quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatāalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajicuantilhá ixtakatuyuntilhá porque ya tlan ixtamākachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzeke catāalh tziná lakamákat y tzūculh tlan calitachihiuñán tú ixama akspulá. ³³ Chuné cahuānilh ixdiscípulos:

—Huixín catziyātīt xlacata amānau nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimāpaksinán naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinán romanos xlacata naquintamākalhapalí. ³⁴ Xlacán tamán quintalacachucuí, quintasnoka y catuhúa tamán quintalichiyá hasta xlicāna quintamakní; pero ixiaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum lītlan

(Mt. 20.20-28)

³⁵ Ixlakkahuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamālacatzúhuilh Jesús y chuné tahuānilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum lītlan nima camán camaksquinán.

³⁶ —¿Tucu lacasquinātīt cactlāhualh milacatacán? —cahuānilh Jesús.

³⁷ —Acxni nacamatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumāpaksin clacasquináu chatunu aquín nactahuilayáu mimpaxtún

xlacata naccatamapaksinanán
—tachihuínankolh xlacán.

³⁸ Jesús cahuanipá:

—Huixín nī catziyátit tú squimpanán-tit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nīma amāca quimaxquicán?

³⁹ —Tlan nactayaniyáu
—takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné catachiuhínalh:

—Xlicana na pat kotátit namá xun chúchut nīma cama kota, na chuná takxtakajni nīma amāca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit; ⁴⁰ pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán nī lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzī naca-maxquí tí camini y aquit nī lá cmaštá putáhuilh.

⁴¹ Acxni tacátzilh xamapapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitzinilh xamapapitzi discipulos. ⁴² Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapaksinán aktum pulataman huak takchipá lata tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhtí tú talacasquín tí nī lactalipau cristianos.

⁴³ Lata huixín tí quilatakokeyáu nī chú caticaquitaxtunín, porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamapapitzi tú natamatlahuí. ⁴⁴ Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapaksí xamapapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. ⁴⁵ Aquit Xatalacsacni Chixcú nī cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminit camacuaní cristianos tú naquintalimapaksí, y na cama calacatitayá ixlacatin Dios xlacata naxxonán ixtalakalhincán nīma tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús maksaní chatum lakatzín huanicán Bartimeo

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

⁴⁶ Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzín huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtun tijia squima limosna. ⁴⁷ Acxni cátzilh talacatzuhuíma Jesús tzúculh maktasí:

—¡Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaxsani!

⁴⁸ Lhuhua tzúculh talacaquilhní xlacata acs catahui, pero xlá mas chá tzúculh matasí:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!

⁴⁹ Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamapapitzi:

—Cahuani camilh namá lakatzín.

Chatum alh tasaní y chuné huánilh:

—Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.

⁵⁰ Xlá tramákalh ixpilísalh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixýá Jesús.

⁵¹ Xlá kalasquínilh:

—¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

—Quimpuchinacán, aquit clacahuana namputún —kálhtilh amá lakatzín.

⁵² —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuana porque quilipahuanita —huanikolh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahuánalh. Astán na takókelh Jesús ní ixama.

Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

11 Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapaxxtoka Jerusalén.

²Aná Jesús chuné camapáksilh chatuy ixdiscipulos:

—Capítit amá cächiquín nima cächilhmanáu juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum áxxtaka pät takasátit tantum sasti burro ni naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit. ³Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquinkó.”

⁴Xlacán táalh y xlican tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana ⁵acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuanica:

—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huanchi xcutpanántit?

⁶Xlacán takalhtínalh la ixcahuaninít Jesús natahuán; astán yaj tú cahuanica y camakxtakca natalín. ⁷Acxni talíchalh ní ixuí Jesús taliketlápilh ixpilisalhcan y xlá putahuacalh. ⁸Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús luhua ixtatramí ixpilisalhcan nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y na chuná ixtatramí. ⁹Huak cristianos tí ixtastalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:

—¡Clakachixcuhuiyáu Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachanít Dios! ¹⁰¡Camakapaxáhuah Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksínán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlhuanit!

¹¹Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán catampá ixdiscipulos nac Betania.

Jesús tachihuínán katum suja

(Mt. 21.18-19)

¹²Ixlíchalí tzisa Jesús táxtulh cBeta-nia ampá cJerusalén y nac tijia tzinc-

stáyalh. ¹³Acxilhlí ixlímákat katum suja nima ixkalhí luhua ixpakán; lákalh lacatzú y ni takásnilh ixtahuácat porque ni ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat.

¹⁴Jesús huánilh amá suja:

—Clacasquín nicxni tí nahuapará mintahuácat.

Huak ixdiscipulos takáxmatli la tachi-huínalh amá suja.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stanánin

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh cata-macxtú tí ixtastanamana o ixtatamahua-mana ixlacaquilhtin xpulacni pusiculan; camakpuspínilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumín y tí ixtakalhí ix-palokoyu tantzásnat, ¹⁶y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat xpulacni pusiculan xlacata nastanán. ¹⁷Chuné camakalhchihuínilh huak cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhthauakaní huak tipakatzi cristianos xala canihua pulataman”, y huixín tlhuanitántit xpus-tancán kalhananín.

¹⁸Makapitzi ixmakalhthauakenacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzeke natamakní porque ixtajicuaní la ixcatachihuínán cristianos y xlacán ixtacanajlá tú ixcahuaní Jesús. ¹⁹Acxni tzúculh tapaklhtutá catatáxtulh ixdiscipulos amá cächiquín.

Scacli amá suja nima tachihuínalh Jesús

(Mt. 21.20-22)

²⁰Ixlíchalí tapasárlalh lacatzú ní ixyá amá suja nima tachihuínalh Jesús y tácxilhli xlacata itscackonit. ²¹Pedro áksalh la ixuaninít amá suja y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, cächilhli amá suja nima tachihuínanti, scackolh.

²² Xlá kálhtilh:

—Huá xlacata ccalihuaníyán huixín calipahuántit Dios. ²³ Xlicana ccahuaniyán, catihúa tí ixuánilh jaé sipi: “Catakenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xlicana ixcanájlalh ixnacú tú lacpuhuán chú ama quitaxtú xlicana ixlákchalh tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá. ²⁴ Na ccahuaniyán para tú ixmaksquintit Dios ixpuhuántit xlicana amán camaxquiyán chú ixmaklhtinántit nac milatamatcán.

²⁵ Na chuná acxni pat kalh-tahuakaniyátit Dios, para chatum cristiano taramakasitzinítantit, pula camatzankenánitit tú nī tlan catlahuanín xlacata Minticucán Dios na nacamatzankenaniyán huak mintalakalhincán. ²⁶ Aquit ccahuaniyán, para huixín nī camatzankenaniyátit tú nī tlan catlahuanín mintacristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún na nī caticamatzankenánitit tú tlahuanítantit.

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

²⁷ Tachampá nac Jerusalén tanupá cpusiculan. Aná ixlapulá Jesús acxni tatalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkolún mapaksinanín. ²⁸ Chuné takalasquínilh Jesús:

—¿Tucu xlacata calilactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit chú natana tlahuaya?

²⁹ Xlá cakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán, y para quilakalhtiýáu, aquit na naccahuaniyán ticu quilmapaksinitit tú nactlahuá. ³⁰ Quilahuanú tuncán: ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nakmununán, Dios, o cristianos?

³¹ Xlacán tzúculh talacchiuinán y chuné ixtarakalasquini:

—Para huaníýáu Dios malakáchalh, amán quincahuaniyán: “Entonces, ¿huanchi nī canajlátit tú calitachi-huinán?” ³² Y para huaníýáu xlacata cristianos tamapáksí, na chunatiyá quitaxtú.

Jaé lacchixcuhuín ixtacatzí xlacata lhuhua ixtacanajlanit xlicana Dios ix-malakachanit Juan Bautista, huá xlacata ixtaljicuaní cristianos y nī tacátzilh tú natakahlтинán, ³³ y tahuánilh Jesús:

—Nī ccatzíýáu ticu limapáksilh nakmununán.

—Pues nī para aquit camán cahuaniyán tí quilmapaksinitit nactlahuá tú tlan ctlahuá —cakalhtikolh Jesús.

Xatakalhchihuin nī lactlan chalhcatanín

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

12 Astán Jesús tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:

—Maktum quilhtamacú chatum chixcú chalh ixcatucuxtu lhuhua lichánat uvas. Tlan maccurrálhkolh; tláhuah aktum torre xlacata namaktakalhkó ixtachanán; na tláhuah ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachá. Xlá alh latamá mákat pero camáxquilh ixcatucuxtu makapitzi chalhcatanín xlacata natakuentajni ixtachanán. ² Acxni chalh ixquilhta nachitcán uvas, malakáchalh chatum ixtasacua nacmaksquín amá chalhcatanín tú ixtocarlí tachitni. ³ Pero xlacán tachípalh, takkaxímilh y nitú tamáxquilh tachitni. ⁴ Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua, y na chuná taliactalálilh chíhuix, tamáxquilh ixakxaka y tahuánilh lata tú talacásquilh. ⁵ Todavía malakachapá achatum ixtasacua y jaé tamáknilh. Astán camalakáchalh mas ixtasacua y huí tí tamáknilh y huí tí huata takkaxímilh.

⁶Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa snun ixlakalhamán, y chuné ixlacpuhuán: “Para cmalakachá quinkahuasa natakaxmatní tú nacahuani.” Xlicana malakáchalh ixkahuasa. ⁷Acxni calákchalh amá kahuasa xlacán tzúculh tarahuani: “Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquiuhín.”

⁸Amá ixkahuasa xapuchiná na tachípalh, tamáknilh y táalh tamakán ixquilhpán catucuxtu.

⁹Jesús cakalasquínilh amá lacchixcuuhín:

—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé catucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama camakní tí camáxquilh ixcatucuxtu y tunu tí ama camáxquí ixpuchanán.

¹⁰¿Huixín nī likalhtahuakanítántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknīt:

Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nītú limacuán,

astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaaca nac ixchastún la xachaya y aná ixlitzincasnankonīt chiqui.

¹¹Tú acxilau huak Dios lacsacxtunīt y paxahuayáu la tlahuanīt, masqui nī makachakxiyáu lanca ixtalacapistacni y huanchi chú tlahuanīt.

¹²La chihuínankolh Jesús xlacán tasítzilh porque tamakacháxkilh huá ixcalichihuínanīt y talacpuhua la tlan natalín cpulachín. Pero lhuahua ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánilh para natamaklhtinán. Huá xlacata mejor takxtakyahualh y táalh.

Kalasquinicán Jesús para minín lakaxokonancán

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

¹³Ixlipuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakahlputzá para nī tlan nacalichihuínán mapaksinanín y tlan natalín nac pulachín. ¹⁴Acxni talákchilh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuínana xlicana masqui lhuahua nī tacanajlá mintachihuín, pero huix nī putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámalh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilahuaníu para tlan la clakaxokoniyáu impuestos xapuxcu mapaksina romano. ¿Minín naclakaxokonanáu, o nī tlan la clakaxokonamanáu?

¹⁵Jesús acxcátzilh xlacata caj ixtakahlputzamana y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi quilalikalhputzayáu takskahuín? Quilaliminíu mactum tumín xlacata nacacxila.

¹⁶Liminica mactum tumín. Acxni ácxilhli cakalasquínilh:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuíní kalhí jaé tumín?

Xlacán takalhtínlh:

—Ixretrato ixtacuhuíní lanca xapuxcu mapaksina romano.

¹⁷—Pues camáxquítit mapaksina romano tú xlá minín y camáxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.

Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuani.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nīn

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

¹⁸Talakchimpá ixlipuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespiritu chatum cristiano

yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talikalasquínih Jesús:

¹⁹—Maestro, Moisés quincalimapaksín para çatum chixcú ní y makxtaka ixtachat y nī takalhí ixcamancán, xachatum ixtacam tlan tatamakaxtoka ixyastá y takalhí ixcamancán xlacata nī nalaksputa ixtacam nīma nīlh. ²⁰Pues maktum ixtalamana çatujún lacchixcuhuín. Xlahuán tamakáxtokli y nī ixli-makas quilhtamacú nīlh y nī takálhīlh ixcamancán. ²¹Ixichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá; nī para makas na nīlh y nī takálhīlh camán. Ixlichatutu na tatamakáxtokli ixyastá y na chuná akspúlalh. ²²Xamakapitzi lacchixcuhuín huak tatamakáxtokli amá puscāt y nī çatum tí takálhīlh camán, y chalh quilhtamacú amá puscāt na nīlh. ²³Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán calínín, ¿ticu yá chixcú ixtachāt ama huan pues huak tatamakáxtokli ixchatujuncán?

²⁴Jesús cahuánih:

—Huixín aktzankanítántit porque nī makachakxínítántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, nī para lakapasátit ixlītlīhueke la camalacastacuaní nīn y nī catziyátit la calikalhí ixespiritucán nac akapún. ²⁵Huixín nī catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán calínín yaj tí ama tamakaxtoka, nī para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque la ángeles tamán tahuán nīma tahuilana nac akapún. ²⁶Huixín na aktzankanítántit para puhuanátit nīcxni talacastacuanán nīn porque nī tlan makachakxiyátit tú huan ixlibro Moisés. Xlá tzokli la maktum Dios tachihuínalh nac akatum actzu quihui lata lhcutayama y chuné huánih Dios: “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” ²⁷Huá ccalihuaniyán huixín aktzankanítántit para puhuanátit xlacata tí talatámah y tánih yaj takalhí Dios tí

natalipahuán, porque lata chí Dios lama xastacnán canīcxnihuá quilhtamacú.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilītlahuatcán

(Mt. 22.34-40)

²⁸Chatum chixcú tí ixmasí ixley Moisés kaxmatkolh la çatachihuínalh Jesús amá lacchixcuhuín y makacháxihl xlacata xlicana tú ixcahuaninīt. Xlá na talacatzúhuīlh y chuné kalasquínih:

—¿Neje yá tapáksit pula quilītlahuatcán y mas quincamacuaniyán nac quilatamatcán?

²⁹Jesús kálhtīlh:

—Xlahuán tapáksit nīma pula quilītlahuatcán chuné huan: “Cakaxpátit çatunu huixín xalac Israel, huata huí çatum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayáu. ³⁰Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milīstacni, ixlihuak mintapuhuán, ixlihuak milītlīhueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán. ³¹Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quītaxtú y chuné lichihuínán: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y mas macuán nac quilatamatcán.

³²Amá chixcú huánih Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí çatum Dios caquilhtamacú y nī huí tunu mas talipau. ³³Xlá nī lakatí cahuilínica lhuhua līlakachixcuhuín cpusiculan, o cacamaknīca quitzistancanín caj līlakachixcuhuicán, xlá mas lakatí calipahuanca ixlihuak quīntapuhuancán, ixlihuak quīnacujcán, ixlihuak quīlīstacnicán, ixlihuak quīlīpaxquīncán, y çatum cristiano cacalakalhámah xamakapitzi na chuná la ixacstu lakalhamancán.

³⁴ Acxni káxmatli Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánilh:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayáu, y aquit cpuhuán huix tlan makachakxipattá la Dios mapaksinamputún nac milistacni.

Astán yaj tí kálhilh līcamama tú nakalasquini Jesús.

Jesús lichihuínán ticu xlicana ixticú
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

³⁵ Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuíní cristianos y chuné cahúanilh:

—¿Como chí ixmakalhtahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? ³⁶ Y maktum acxni rey David malacpuhuánilh Espíritu Santo chuné huá:

Quinticucán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhiyán.”

³⁷ Huá calihuaníyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Lhuhua cristianos ixlakatí takaxmata la ixcalhtí Jesús acxni tú ixkalasquinacán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasí ixley Moisés

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Jesús catachihuínankolh huak cristianos y chuné cahúanilh:

—Huak skalalh cacatahuilanítit tí tamasí ixley Moisés. Xlacán talakatí mactlán talhakanán xlacata canihuá nacafricanacán kalhén la lactalipau lacchixcuhiín. ³⁹ Xlacán

taputzá lactalipau putáhuilh nac sinagogas, nac fiestas talacasquín pula tlan cacamahuíca. ⁴⁰ Viudas takskahuimakhtí ixchiccán y xlacata nítí tú nacafricaní licatzi lhuhua tú takalhtahuakaní Dios, pero nī para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

Ixlimosna chatum pobre puhuaníná
(Lc. 21.1-4)

⁴¹ Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcacxilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnacán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua tumín. ⁴² Ixlipuntzú talacatzúhuilh chatum viuda snun pobre y mújulh nac caja aktuy tumín xla cobre nī lhuhua ixtapalh ixuanit. ⁴³ Jesús catasánikolh ixdiscípulos y chuné cahúanilh:

—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaníná mújulh mas lhuhua tumín ixlacatín Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua tumín. ⁴⁴ Porque ricos tamújulh ixlimosnacán tumín nīma cakalhtaxtuní, pero xlá mújulh ixtumín nīma ahuata ixkalhí ixama lihuayán.

Jesús lichihuínán la ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

13 Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni chatum ixdiscípulos huánilh:

—Maestro, cācxilhti la tahuilana laclán chíhuix nīma calitlahuacanit jaé lanca pusiculan.

² Xlá kálhtilh:

—Huix cācxila la ixlilaclán cacaxyahuacanit namá pusiculan pero nī catziya xlacata nī xlimakas quilhtamacú nī ama tamaxtaka nī para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama calactlahuakocán!

Jesús lichihuínán la ama laclakó caquilhtamacú

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Jesús cataampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchah Jesús curucs tahui, entonces Pedro, Jacobo y Juan tze takalasquínilh:

⁴—Clacasquináu quilahuanú niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatziyáu ama kantaxtú tú lichihuínanti?

⁵ Jesús tzúculh camakalhchihuín:

—Skálalh pat tahuilayátit niti ticakskahuíyán, ⁶ porque luhua tamán tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí cama calakmaxtú cristianos”, y luhua tamán tamakacanajlá ixtachihuín. ⁷ Na pat kaxpatátit la amaca tzucucán lichihuínancán guerras, o la tlan nataramakní cristianos. Huixín nī cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquixtú, y jaé cajcú ixquiltzúcut tú ama lá astán. ⁸ Aktum lanca pulataman ama taranica tunu pulatamin, y aktum cachiquín ama putzá la tlan nataranica xaktum cachiquín. Tíyat ama tatlaná canihua caquilhtamacú. Ama min tatzínsnit canihua cachiquín. Luhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taranicputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquiltzúcut la ama min takxtakajni astán.

⁹ Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat camacamastacanátit xipumapaksincán xanapuxcun; pat camakxtakajnicanátit nac itsinagogajcán judíos; nacalipincanátit ixlatatincán reyes caj quilacata y chuná huixín tlan naquilalichihuínanáu para xlicana quilalipahuanáu. ¹⁰ Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amaca lichihuínankocán huak calac-

chiquín xala caquilhtamacú. ¹¹ Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlatatincán mapaksinanín nitú calipuhúantit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtinán milacatacán y nī huixín pat chihuínanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán camacxcatziniyán. ¹² Amá quilhtamacú luhua tamán taliakskahuínán ixnatacamán xlacata nacamaknicán, xanatícun na tamán taliakskahuínán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tlan, ama taramakní. ¹³ Luhua amán casitziniyán huixín caj xlacata canajlayátit quintachihuín. Pero tí natayaní hasta xnī natixtukó jaé nī lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

¹⁴ Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, la ama talichiyá xipulakachixcuhuicán Dios amá laclix-cájnī lacchixcuhuín nī tamán tamín xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhuiputún xlacán —tí tlan likalh-tahuaká jaé tachihuín camakacháxilh tú lichihuínalh Jesús—, entonces tí talamana nahuán nac Judea catatzálalh tuncán cachiquín y calacsipijni. ¹⁵ Tí tacxtunīt nahuán ixakstín ixáxtaka acxni natactá xlacata natzalá mejor nī catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic. ¹⁶ Tí anīt nahuán ixcatucuxtu, mejor nī camilh tiyá ixlhákāt nī akxtakuil- inīt nac ixchic. ¹⁷ Koxitanín lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya takahuán, o tatziquijcú! ¹⁸ Camaksquín- tit Dios nī ticaputlakacanátit ixquilt- hta lonkni amá quilhtamacú. ¹⁹ Luhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú la nīxni tacxilhnīt cristianos lata ti- tláhuah Dios caquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán. ²⁰ Y para Dios nī ixmactzúhuilh jaé quilhtamacú takxtakajni nī ixtataxtúnilh cristianos tí xlá calakalhamán, pero xlá catzī tú

tlahuá porque cālakalhamán cristianos tí cālacsacnīt.

²¹Para tí cāhuaniyán amá quilhtamacú: “Námá, cācxílhtit nachú yá Cristo”, o tunu tí nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín nī cacānjlátit.

²²Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachānīt porque huá talīchihiuín; nā ama tatlahuá laclanca tascūjut o tamāksanī tatatlanīn; y para tlan, ama tamakacānjlā ixtachihiuín hasta tí cālacsacnīt Dios. ²³Huá xlacata cālīhuaniyán huixín, skálalh catahuilanīt porque aquit huāk camācxcatzīnīnītán tú ama quītaxtú astān.

Jesús lichihuiján la ama min ixlīmaktuy cāquilhtamacú

(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

²⁴Nā cāhuaniyán: Acxni nalakó jaé takxtakajni nīma cālītachihuiñamán, chichinī yaj ama māxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzīsín. ²⁵Huāk stacu xala akapún ama tapatastá, nā chuná ama takahuanīkó lata tú huī ixlītilanca akapún. ²⁶Huāk cristianos ama quīntācxila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huāk ama quīntalakachix-cuhuí. ²⁷Entonces aquit cama cālīmāpaksí ángeles catamāmākstokli huāk ixcamán Dios tí quīntalīpāhuanīt lata huāk ixlītilanca cāquilhtamacú.

²⁸Tlan cācxílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catzīyātīt talacatzuhuija ixquilhta lhacāná acxni acxilātīt tzucú akasnapankán y tataxtunī xpakán. ²⁹Nā chuná acxni nacxilātīt tzucú kantaxtú tú cālītachihuiñamán cacatzītīt talacatzuhuija spūtut y talacatzuhuija quilhtamacú xlacata nacmimparā cāquilhtamacú. ³⁰Xlīcāna cāhuaniyán, jaé tú cālītachihuiján huāk ama kantaxtú ya para tanīkó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú. ³¹Nā

cāhuaniyán: Cāquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quīntachihiuín nī ama talaktzanká hasta xnī nakantaxtukó tú cālītachihuiñamán.

³²Pero nītī catzī tú yá hora o tú yá chichinī lihua ama lakchán, nī para aquit Ixkahuasa Dios, nī para ángeles tacatzī huata Quīntīcucán Dios catzī.

³³Huá cālīhuaniyán, skálalh catahuilātīt, tlan calacahuānāntīt y nī calīmaktāktīt kalhtahuakaniyātīt Dios, porque nī catzīyātīt tú yá chichinī ama cālāchīnān. ³⁴Nā chuná ama quītaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camāxxtaka makapitzi ixtasācua chatunu camāxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhuilhta xlacata skálalh natahuilá namālacquínī acxni nachín ixpatrón.

³⁵Nā chuná huixín skálalh catahuilātīt porque nī catzīyātīt lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzīsín, tzīsa, spalh cāhuama, o acxni xkakanītā. ³⁶¿Qué tal xaccālāchín catzīsín xaccāmanoklhún lhtatapanāntīt?

³⁷Jaé tú cāhuanín huixín nā chuná nacāmācatzīnīyātīt huāk cristianos tí amajcú quīntalīpāhuán xlacata skálalh catatahui canīcxnihuá quilhtamacú takalhīmana Ixpūchinacán.

Ixenemigos talacchihuiján la tlan natamakní Jesús

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

14 Istzanká aktuy chichinī nalakchán ixtacuhuiñī pascua acxni israelitas ixtahuá simīta lata nī kalhī levadura; ixcamāknīcán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmākalhtahuakēnacán judíos tzūculh talacchihuiján la nataliakskahuínán Jesús xlacata natalín cpumāpaksín y tlan natamakní. ²Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ní lá chipayáu acxni lama nahuán tacuhuíní xla pascua porque tlan tasitzi y tamakhlitínán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscát acuilí perfume Jesús

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³ Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscát ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzúculh acuilí Jesús amá perfume. ⁴ Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitzinilh amá puscát y tzúculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? ⁵ Mas tlan ixtilistaca lihuacá aktutu ciento denario tumín, y xatumín tlan ixticalimaktayaca pobres.

⁶ Jesús cakáxmatli y chuné cahuanilh:

—¿Huanchi taralakátit jaé puscát? Nitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan. ⁷ Pobres siempre catalapanántit nahuán y tlan camaktayáyitit xnita lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catalatamayán. ⁸ Xlá tláhuah tú lacpúhualh naquimacuaní y naclakatí; xahuá aliquimacuñilh perfume y acxni naquimujucán masqui yaj tú quimacuñica. ⁹ Na ccahuaniyán, canihuá calacchiquín ní nalichihuínancán ixtachihuín Dios na amaca lichihuínancán tú tláhuah jaé puscát xlacata huak nalacapastaccán.

Judas catálaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

¹⁰ Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natacuja Jesús acxni calácsacli ixhacutuyacán, alh catachihuínán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacatalaccaxlá la tlan namacamamaxquí Jesús. ¹¹ Acxni

takáxmatli tú ixcamalacnunicán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnünilh natamaxquí tumín. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús ahuata catáhuahhtatakolh ixdiscípulos antes namakñicán

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23;

Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹² Xlahuán chichiní ixtacuhuíní xla pascua acxni judíos ixtalihualhtatá simita ní kalhí levadura ixmakñicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuínán pascua. Ixdiscípulos takalasquñilh:

—¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu tahuá tú nalihualhtatayáu jaé catzisiní pascua?

¹³ Xlá cahuanilh chatuy ixdiscípulos:

—Capítit cachiquín; aná pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. ¹⁴ Catakokétit; ana ní natanú natachihuinanátit ixpuchina chiqui y chuné nahuaniyátit: “Huan quimaestro-jcán: ¿Nicu huí chiqui ní ama catáhuahhtatá ixdiscípulos jaé catzisiní?” ¹⁵ Xlá amán camasiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihualhtatayáu jaé pascua.

¹⁶ Ixdiscípulos táalh cachiquín y xlicana chú tatákasli la ixcahuaniñit Jesús ama quítaxtú, y xlacán tacaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuínán.

¹⁷ Catzisiní Jesús catáalh xamakapitzi ixdiscípulos. ¹⁸ Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamana Jesús cahuanilh:

—Xlicana ccahuaniyán, chatum lata milihuakcán tí quilatahuayamanáu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.

¹⁹ Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquíní chatum chatum:

—¿Chá aquit cama macamastá?

Y xachatum na ixpuhuán:

—¿Max aquit cama liaskahuinán?

²⁰ Pero xlá cahuani pá:

—Huata chatum lata milichacutuy-cán, y huá tí lakxtum quintahuayama nac pulatu. ²¹ Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Mas tlan ixtihua nixcni ixtilakahua.

²² Lata ixtahuayamanajcú Jesús tíyalh mactum simita; paxcatcatzínilh Dios ixtahuá; astán lakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos y chuné cahuánilh:

—Cahuátit jaé simita porque quitaxtú la camaklhtinántit quimacni.

²³⁻²⁴ Astán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:

—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni nima Dios ama calimalacnuni cristianos aktum sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. ²⁵ Xlicana ccahuaniyán, yaxcni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacchan ní huí Dios cama huá tunu xasasti nima nixcni lakó.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa

(Mt. 26.30-35;

Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

²⁶ La tahuayankolh tatlinilh Dios aktum alabanza, astán taampá nac Monte de los Olivos. ²⁷ Acxni táchalh Jesús catchiuínalh ixdiscípulos:

—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé catzisiní caj quilacata porque nac Escrituras tatzoknit la malacpuhuánilh Dios chatum profeta: “Cama makxtaka namaknicán tí ixcamaktakalha borregos y xlacán tamán tatakahuanikó canihua.” ²⁸ Pero acxni naclacastacuanampará calinín pula cama chan nac Galilea xlacata aná natanokhlacháu.

²⁹ Pedro huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit ni camán akxtakamakanán.

³⁰ Jesús kálhtilh:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihua jaé catzisiní acxni ya xkakaj nahuán y natlí maktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa lata tí nakalasquiniyán.

³¹ Pero xlá maklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimaknica caj milacata nixcni cama huan xlacata ni clakapasán. Xamakapitzi ixdiscípulos Jesús na chuná tahuánilh.

Jesús kalhtahuakaní Dios lacatum huanicán Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

³² Astán catáalh ixdiscípulos lacatum huanicán Getsemaní. Acxni táchalh Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Dios.

³³ Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuan tú ixlakchama. ³⁴ Chuné cahuánilh:

—Snun clakaputzá cquinacú, lampara cacxcatzí camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y ni calhtatátit.

³⁵ Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh catiyatni y huánilh Dios para tlan ni camáxquilh takxtakajni nima ixlakchama. ³⁶ Chuné kalhtahuakánilh:

—Tata, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina ni quimaxqui jaé takxtakajni nima cama lakchan. Pero ni ctalhua-putún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas quimacuaní.

³⁷ Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscípulos. Calákchalh talhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Simón, ¿ni lá tala ni lhtataya cana aktum hora huatiyá?

³⁸ Calacastacuanántit y cakalh-tahuakanítit Dios xlacata ni

natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespíritucán títum yahuanit ixtalacapastacni mimacnicán nī tayaní y nī tuhua makatlajacán.

³⁹ Jesús ampá kalhtahuakaní Dios y chú huanipá la xapulh. ⁴⁰ Quitaspitpá, ixdiscípulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán nī ixtacatzí tú natakahlí acxni ixçatāchi-huínán Jesús. ⁴¹ Xlá ampá kalhtahuakaní Dios ixlímaktutu y acxni quitáspitli çahuánilh:

—Chí calhtatátit y cajáxtit para lacasquinátit porque acçhanit quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacancán quienemigos. ⁴² ¡To! Mejor nī calhtatátit, catayátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

Ixenemigos Jesús talakhín y talín tachín

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³ Jesús ixchihuinamajcú acxni talákchilh lhuhua cristianos, ixçapuxcunit ixdiscípulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalímín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalākachānit xanapuxcun curas, ixmākalhtahuakēnacán judíos y lakkōrojtzin mapaksinanín. ⁴⁴ Judas tí stalh Jesús çahuánilh la natalilakapasa xlacata natalín cpulachin:

—Tí aquit naclacaspita cachipátit, calipítit y tlan camaktakálhtit.

⁴⁵ Acxni chilh ní ixýá Jesús huánilh:

—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacáspitli la calakalhámalh.

⁴⁶ Makapitzi tachípalh Jesús xlacata natalín la çatum tachín.

⁴⁷ Entonces çatum ixdiscípulo máx-tulh ixespada y çactínilh ixtakēn ix-tasaçucacán tí ixtamalākachānit curas.

⁴⁸ Jesús çahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín tanitántit quilachipayáu la çatum kalhaná litanátit quihui y espadas. ⁴⁹ Çhalí çhalí ixquilacxiláu acxni xaccamakalhchihuiniyán nac pusiculan y nī quilachipáu, pero chuná tamaclacasquiní nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

⁵⁰ Astán huak ixdiscípulos takxtak-mákalh y tatçalakolh canihuá.

Çatum discípulo na ixamaça chipacán

⁵¹ Pero çatum ixdiscípulos Jesús takókelh lata ní ixlacimāça nac pūmapaksín. Amá kahuada acxni acxilhca ixamaça chipacán, ⁵² pero tzúculh tzalanán y huata ixlhákāt maklhtica y xlá tzálalh lata talhtitili.

Jesús tamākalhapalí xanapuxcun curas

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

⁵³⁻⁵⁴ Pedro çatakókelh ixlímákat hasta lichança Jesús ixpūmapaksincán curas. Xlá tamáxxtakli quilhtín ní ixtahuilana policías, y tzúculh çataskón. Huak xanapuxcun curas, lactalipau lakkolún, ixmākalhtahuakēnacán judíos, tatamákstokli y la putum mapaksinanín tatahuilakolh. Ixlipuntzú liminca Jesús ixlacatín lihua xapuxcu mapaksina cura. ⁵⁵ Xamapitzi lacchixcuhuín tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá Jesús xlacata natamakní, pero nī ixtatakasa tú nataliyahuá. ⁵⁶ Tunu lacchixcuhuín ixtaliakskahuinán y nī para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimáxtú. ⁵⁷ Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuínalh Jesús:

⁵⁸—Aquín ckaxmatui namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ix-pusiculan Dios nīmā tayahuanit lacchix-cuhuín y ixliaktutu chichiní cama tlahuá

tunu mas lan ni la jaé nima tatlahuanit lacchixcuhuin.”

⁵⁹ Y ni para chuna acxtum ixtalichi-huinán tú ixtaliakskahuinamana.

⁶⁰ Acxni táyalh lihua xapuxcu ixma-paksinacán curas, kalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtinana? ¿Ni kax-pata la lhuhua tú taliyahumán jaé lacchixcuhuin?

⁶¹ Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlimaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

⁶² Jesús acxnicú kalhtinalh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixin pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama tactapará nac akapún.

⁶³ Amá xapuxcu mapaksiná xtitli ixl-hakat ixacstu xlacata huak natacx-ila xlicana sítzilh, y chuné cahuanilh ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu?

⁶⁴ Huixin kaxpatnitántit la taralacataquinít Dios jaé chixcú lata chihuínán. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamakapitzi takalhtinalh xlacata camaknica.

⁶⁵ Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhakat ixtalakakaxí ixlacán. Uyu ixtakalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxín? Astán macamastaca ixmacán policías y ixlacán na chuna talichiyalh.

**Pedro huan xlacata ni lakapasa
Jesús acxni kalasquinicán**

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62;
Jn. 18.15-18, 25-29)

⁶⁶ Lata ní ixcataskoma Pedro xamakapitzi policías chilh chatum itsquití xapuxcu cura. ⁶⁷ Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

⁶⁸ Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nima quilitchihuínámpat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtín acxni tásalh tantum puyu.

⁶⁹ Amá puscat lacanipá Pedro y cahuanilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

⁷⁰ Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa tí ixlitchihuínamaca. Ixlipuntzú tahuanipá policías tí ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuín tlan lilakapascana.

⁷¹ Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nima quilalitchihuínamanáu.

⁷² Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixlimaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa.” Pedro lakapútzalh y tzúculh tasá acxni catzikhil la láchalh ixtachihuín Jesús.

Pilato makalhapalí Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-14;

Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

15 Acxni ya itxkaká amá catzisni xanapuxcun curas, ixmakalh-tahuakenacán judíos y lakkolún talilh Jesús tachín ixlacatín ixpumapaksin Poncio Pilato. ² Xlá makalhapalilh Jesús y chuné kalasquinilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipiníta porque xlicana aquit rey —kalhtinalh Jesús.

³ Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliak-skahuínán ixlacatín Pilato. ⁴ Xlá huanipá Jesús:

—¿Huanchi nitú kalhtínana? ¿Ní kax-pata la lhuahua tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

⁵ Xlá nitú kalhtínalh y Pilato yaj cátz-ilh tú nakalasquíní, o tú naliyahuá.

Lilhcacán Jesús la amāca makñicán

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25;

Jn. 18.38—19.16)

⁶⁻⁷ Nac pulachín ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamakñinanit nac aktum tarānicni. Pilato ixlismaninít makxtaka chatum tachín amá tacuhuíní xla pāxcua xanimāta ixtalacasquín o ixtasquín cristianos. ⁸ Ixlipuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuahua cristianos y tahuánilh cacamāxquilh chatum tachín la siempre ixmakxtaka. ⁹ Pilato cākalasquínilh:

—¿Lacasquinātít huixín cacmāxktakli jaé chixcú tí huanātít xlacata ixreycán judíos?

¹⁰ Pilato chú cahuánilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos Jesús ixtamalacapunít ixtamakñiputún porque ixtalakcatzaní tú ixtlahuá y tú ixlichihuínán. ¹¹ Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahuá huāc cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás. ¹² Pilato cākalasquinipá:

—¿Y tucu lacasquinātít cactlahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?

¹³ Huāc cristianos taktásalh:

—¿Camakñica nac culus?

¹⁴ —Pues, ¿tucu tlhuanit nī tlān jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¿Camakñica nac culus?

¹⁵ Como Pilato nī ixcamakasitziputún cristianos tí ixtatayana ixlīmapaksín, máxktakli Barrabás y līmapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamāxquilh soldados xlacata xlacán natamakñí nac culus.

¹⁶ Amá soldados tálilh Jesús ixlacaquilhtín ixchic Pilato, huāc xamapitzi tatamakstokkolh. ¹⁷ Xlacán tamāxtúnilh ixlhákat Jesús y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey y aktum corona xla lhtucún. ¹⁸⁻¹⁹ Tzúculh talichiyá, ixtalacachucuí, ixtalīlakasnoka lasasa, ixtatatzokostaní la catalakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuaní:

—¿Siempre calatāmālh ixreycan judíos!

²⁰ Acxni talichiyakolh lata talacásquilh tamāxtunipá lhákat tzutzoko y tahuilīnipá lihua ixlhákat Jesús. Astán tálilh alacatunu xlacata natamakñí nac culus.

Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni makñicán

(Mt. 27.32-44;

Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

²¹ Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlapasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyalh y xafuerza tamālnilh laktzú ixculus Jesús.

²² Calīnca pakán ixquilhpan cāchiquín lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachi-huín huamputún Ixpulataman ixaclucut Nīn. ²³ Acxni táchilh Jesús mālac-nūnica cahualh cuhu nīma ixtalanit xun līcuchu, pero xlá nī kalhuánalh. ²⁴⁻²⁵ Māx aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamāhuacakolh nac culus soldados tzúculh tarālislaká ixlhákat Jesús a ver ticu natocarí. ²⁶ Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcalīmakñicán chuné tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” ²⁷ Ixpāxtunītni na camakñica chatuy kalhanīn. ²⁸ Chuná jaé kantáxtulh tú ix-

uán Escrituras ama paxtoka Cristo: “Li-macanca la chatum ni tlan chixcú.”

²⁹ Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ix-mahuacacanít Jesús ixtalíkalhkamanán y chuné ixtahuani:

—¿Lampara huana xlacata tlan lact-lahuaya pusiculan, ixliaktutu chichini tlahuaya tunuj xasasti? ³⁰ ¿Chí tucu laní-pat? ¿Huanchi ni lá tachtaya ní huaca y lakmaxtucana micstu?

³¹ Makapitzi xanapuxcun curas, ix-makalhatahuakenacan judíos na chuná ixtalíkalhkamanán:

—¿Para tlan camaksánihl xamakapitzi cristianos, chí huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? ³² Para acxiláu lata chí tuncán tachtá nac culus namá chixcú tí litayá rey xalac Israel, entonces aquí na nacana-jlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhananín tí na ixcakx-tokohuacacanít nac culus na chuná ixtalíkalhkamanán.

Smalankán Jesús nìkòlh nac culus

(Mt. 27.45-56;

Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

³³ Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakòlh y quitáyalh max aktutu hora ixuanít xalakasmalankán. ³⁴ Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihiún huamputún: Dios huix quinticú, ¿huanchi quiaxtakmakaniá jaé quilhtamacú?

³⁵ Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáx-matli y tarahuánihl:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

³⁶ Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhákāt, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahúanilh xamakapitzi:

—¡Nítú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.

³⁷ Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán nìkòlh. ³⁸ Huata nìkòlh Jesús, nac lanca pusiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata cata, amá lanca lilakalhápán nima ixtahuacani ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhmán! ³⁹ Xacapitán soldados nima ixýá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chíhuínalh y ácxilhli la nìkòlh, chuné huá:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

⁴⁰⁻⁴¹ Makapitzi lacchaján tí ahuaa ticatátáxtulh Jesús nac Galilea acxni milh nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmaknicanít Jesús y huak ixtácxilhñit tú ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanít Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnana-jcán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

Macticán y mujucán Jesús

(Mt. 27.57-61;

Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴² Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlauhá ixtahuajcán porque ixlichalí ni lá tí itscuja, ⁴³ milh mactí xanín Jesús chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanít ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhilih licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh xanín Jesús. ⁴⁴ Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ni canájlalh para Jesús xlicana ixninittá y kalasquínilh capitán. ⁴⁵ Amá capitán huánilh xlicana ixninittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanín para ixlacasquín. ⁴⁶ José tamáhuah aktum tlan lhákāt y alh mactí xanín Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli nac lhákāt; lilih lacatum ixpumujucan nin nima ixtahuaxnittá ixlacapun talhpán y puru chíhuix ixkalhí; aná mánulh xanín Jesús. Astán lacahuílih aktum lanca chíhuix ixlacatín.

⁴⁷ María Magdalena y María ixnana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

Jesús lacastacuanán nac calínin

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

16 La tipasarlakolh amá chichiní acxni nítí itscuja, xacatzisní pihuá amá chichiní, María Magdalena, María ixnana José, Jacobo y Salomé táalh tatamahuá perfumes tú natamacuilí Jesús lata xanín. ² Ixlíchali domingo lata spalh cahuama táalh ní ixmanucanít Jesús. Acxni táchalh istzucunittá taxtú chichiní. ³ Ixtarahuaní ixchatuycán:

—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix nima talilakatalán ní tanuma Jesús?

⁴ Pero acxni tlan caso tatláhuah tácxilhli amá chíhuix nima ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatín. ⁵ Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuulinít lhman y staranka lhakat; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuanilh:

⁶ —Ni cajicuántit, ccatzí xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret nima maknica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanamparanít calínin y chí lamapajá xastacnán. Para nì canajlayátit tlan caxcxlhtit ní ixmanucanít. ⁷ Capítit cahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús pula ama chan nac Galilea la ixcahuaninítán; aná ama caxalhíyan y nacaxilán.

⁸ Xlacán tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh y tatáxtulh tatzalh y táalh; pero nítí talimakahchiuínilh nac tijia tú ixtacxilhñit porque ixtajicuamana, y na chuná itapaxahuamana.

Jesús tasiní María Magdalena

(Jn. 20.11-18)

⁹ Acxni ya itxkaká amá chichiní, Jesús ixlacastacuananittá calínin, malacahuánilh María Magdalena xlacata nacx-

ila la ixlamajá xastacnán. Jaé puscat huá tí ixmaksanínit acxni ixmactanuma chatujún ixespíritu tlajananín. ¹⁰ La acxilhkolh Jesús xlá calákalh ixdiscípulos y cahuanilh la ixacxilhñit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamana ixtatasamana. ¹¹ Pero acxni cahuanica Jesús lacastacuananít y lapulá xastacnán, xlacán nì tacanáljalh.

Jesús catasiní achatuy ixdiscípulos

(Lc. 24.13-35)

¹² Ixlipunchú chatuy ixdiscípulos ixtamana pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tijia Jesús camalacahuánilh xlacata natacxila y natacanajlá la ixlacastacuananít calínin. ¹³ Xlacán tuncán tatáspitli y talimakahchiuínilh xamakapitzi la ixtacxilhñit Jesús xastacnán, pero xlacán nì para chú tacanáljalh.

Jesús catasiní huak ixdiscípulos

(Mt. 28.16-20;

Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁴ Jesús astán camalacahuánilh ixchacahuitucán ixdiscípulos xlacata natacxila la ixlama xastacnán. Xlacán ix-tahuayamana nac mesa y cakahuanilh tziná xlacata nì ixtacanajlanít la ixtacxilhñit xastacnán xamakapitzi, porque snun palha ixtakalhí ixnacujcán y nì lá ixtacanajlanít. ¹⁵ Astán chuné cahuanilh huak ixdiscípulos:

—Capítit huak calacchiquín xala caquilhtamacú y cacalitachiuhinántit huak cristianos la camalacnuni Dios nacalakmaxtú ixlístacnicán nac akapún para aquit quintalipahuán. ¹⁶ Tí naquintalipahuán y natatakmunú tamán tataxtuní nac akapún, pero tí nì quintalipahuán ixacstucán talaktzankanít y ama taxokonán tú nì tlan tatlahuanít.

¹⁷ Makapitzi cristianos tí naquintalipahuán, Dios ama camaxquí litlihueke xlacata natamaksaní tí cactanuma ix-

espíritu tlajaná, nā tlan ama tachi-
huínán tipakatzi tachihuín nima nī ix-
tacatzí. ¹⁸Tlan ama tachipá luhua y
nītú caticatlahuánilh, y para tahuá ve-
neno nī caticapútilh y tlan ama tali-
maksaní cristianos ixmacancán; y chuná
jaé huixín nacatziyátit Dios catałamán
cmilatamatcán.

Jesús tacxtú nac akapún

(Lc. 24.50-53)

¹⁹La catachihuínankolh ixdiscípulos
ixlacatincán Jesús táxtulh nac akapún

ana ní huí Dios. ²⁰Astán xlacán tatáxtulh
canihuá calacchiquín y tamakalhchi-
huínih cristianos la Dios camalacnuni
nacalakmaxtú. Xlacán tatláhualh la-
clanca tascújut porque luhua tí tamak-
sánih y lata ní ixtalichihuínán Jesús xlá
siempre ixcamaktayá xlacata natacatzí
Dios ixcatalama nac ixlatamatcán.

Chuná calalh, amén.

SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunít tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunít nac ixlátamat Jesucristo ²y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanít tí xlahuán tacxilhnít tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlátamat y na xlahuán tzúculh talichihuinan la Dios malacnú camapaksiptún cristianos. ³Aquit na tlan clacputzanít y clikalasquininanít huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlátamat, y cpuhuán namacuanianít, talipau quiamigo Teófilo, la aquit clacsacxtunít nactzoka, ⁴xlacata tancs namakachakxiya namá talacapastacni nima limakalhchihuinanita nacanajlaya.

Chatun ángel lichihuinan ama lakahuán Juan Bautista

⁵Chí camán huanianít la liminítanchá jae takalhchihuín: acxni ixmapaksinán nac pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá ixçatalakachixcuhiinan nac lanca pusculan xla Jerusalén putum curas tí ixçamalacatzuquinít Abías. Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni ixuanít Aarón amá talipau chixcú ti xlahuán tilimapaçuhiça cura nalakachixcuhiinan. ⁶Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimakxtaka talakachixcuhi Dios ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlamatacán. ⁷Pero ni ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanít, y xahuá Elisabet ni lá ixkalhinanít.

⁸Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixçatalakachixcuhiinan çatocárlilh natalakachixcuhi Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén. ⁹Xlacán

talimacalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhiacán Dios nac pusculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso. ¹⁰Acxni tánulh tzúculh lhucuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios nac lacaquilhtin.

¹¹Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní itlhucuyacán incienso. ¹²Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cáztzilh tú nahuán y tú natlahuá. ¹³Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ni cajicuanti. Dios kaxmatnít la kalhtahuakaniya y mintachat Elisabet ama tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhiñi Juan. ¹⁴Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama talipaxahuá acxni nalacachín çaquilhtamacú. ¹⁵Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá nixcni ama kalhuacán cuhu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh ixtascújut y ama maxquí ixlitihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán. ¹⁶Acxni natachixcuhi ama camakalhchihuini cristianos xalac Israel xlacata natalipahuampará Ixpuchinacán Dios. ¹⁷Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí takalhimana ama min çalakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixlitihueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makán tilatámalh ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni takahuacán natalilacahuacán ixlamatacán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamatacán xlacata nitú natalimaxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.

¹⁸Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclitatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit snun kolutá y quintachat na chuná.

¹⁹Amá ángel kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios cma kantaxtí tú quilimá-paksí. Xlá quimalakáchalh nacuaníyán jaé lactlán takalhchiuín, ²⁰ pero como huix nī cānaja quintachiuín chí tuncán pāt kōkonana y yaj lá pāt chihuínana hasta xní nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.

²¹ Amá cristianos tí ixtakalh-tahuakamaña nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues nī ixtamakachakxí huanchi Zacarías snūn ixmakapalama nac pulakachixcuuín. ²² Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchiuínán ixkōkonit, huata ixcalimacahuani ixmacán tú ixcahuaniputún y xlacán tamakacháxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni lakachixcuuínalh. ²³ Acxni sputli chichiní nalakachixcuuínán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixcachiquín ní ixlama.

²⁴ Astán Elisabet ixtachāt Zacarías tzúculh makhcatzí ixtatayama skata y nī táxtulh nac ixchic akquitzis papá. ²⁵ Huata ixlapuhuán: “Quimpuchina Dios quiaxilhacachinīt quimalakachánilh chātum skata xlacata cristianos yaj naquintalikalhkanán.”

Chātum ángel lichihuínán ama lakahuán Jesús

²⁶ Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum cachiquín huanicán Nazaret ixlītapaksí Galilea ²⁷ xlacata nalakpaxialhnán chātum tzumāt huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatamakaxtoka chātum ixlītalakapasni rey David ixuanicán José. ²⁸ Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:

—¡Clīpaxahuayán tlan tzumāt la lakalhamanītán Dios! Quimpuchinacán akskalhīmán. Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinītán nalakalhamanán.

²⁹ Acxni María ácxilhli amá ángel snūn tzúculh liakatuyún tú ixuanitīt. Nī ixmakachakxí huanchi chú ixtachi-huinanīt amá ángel. ³⁰ Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuantī. Dios acxilhla-cachinītán lakalhamanītán namakantax-tiya tú lachcānīt. ³¹ Yaj makas pāt ta-tayaya chātum skata y acxni nalakahuán nahuilīniya ixtacuhuīnī Jesús. ³² Xlá snūn talipau ama huan y amāca lima-cāncán Ixkahuasa Dios tí nītī mac-chānī ixlītlīhueke y ama maklhtinán ix-putáhuilh ní namapaksinán la timalac-nūnilh Dios ixlītalakapasni rey David. ³³ Jesús rey ama huan jaé pulataman Is-rael canīcxnihuá, ixtapáksīt nīcxni ama lakó caquilhtamacú.

³⁴ María kalasquínilh amá ángel:

—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú qui-huaniya pues aquit nī ctalatamanīt chixcú?

³⁵ Xlá kálhtilh:

—Nītú calipúhanti, Espíritu Santo ama māxquí mimacni tú makatzankaya y pāt makhcatziya ixlītlīhueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amāca lima-pacuhuicán Ixkahuasa Dios. ³⁶ Milīta-lakapasni Elisabet, amá tí ixlīkalhka-manancán nī lá makastacnán, masqui chātá nā ama malakahuani chātum skata y chí kalhiyá akchaxán papá lata titzúculh tatayá itskata. ³⁷ Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

³⁸ María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú lima-paksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninīta cama paxtoka.

La tachihuínankolh María amá ángel ampá ní ixminītanchá.

María lakpaxialhnán Elisabet

³⁹ Ní ixlímakas quilhtamacú María la-capala taxtutáquih ixchic y alh nac aktum cachiquín nima ixuí calacsip-ijni amá pulataman Judea. ⁴⁰ Chalh nac ixáxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet. ⁴¹ Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcatzilh la itskata tapítilh nac ixpulaní; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapistacni ⁴² y chuné lipaxáu maktásilh María:

—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinítan lakalhamanítan Dios, y na chuná acxilhlacachinít namá skata nima táyat. ⁴³ ¡Snun paxahuá quinacú porque minít quilakpaxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú! ⁴⁴ Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac quimpulacni. ⁴⁵ Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnúnin. ¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla ixtachihuín!

⁴⁶ Astán María na tzúculh chihuínán: Quilístacni lakachixcuhuí Quimpuchiná, ⁴⁷ y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunít.

⁴⁸ Dios quilacachínilh aquit masqui ní talipau tzumät, y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canixcnihuá quilhtamacú.

⁴⁹ Lanca tlihueke Dios tlahuanít quila-cata lhuahua ixtascújut, huá clilakachixcuhuí ixtacuhuíní.

⁵⁰ Xlá calakalhamán cristianos canixcnihuá tí títum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamcán.

⁵¹ Ixlitlihueke litlahuanít lalanca ixtascújut caquilhtamacú camakatlá-jalh camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.

⁵² Calactláhuah ixlímapaksincán tí ixtalitánú lactalipau mapaksinanín,

y tí ní lactalipau cristianos camáxquilh ixputahuilhcan.

⁵³ Tí ixtatzincsa ixlístacnicán camáxquilh tú ixtamaclacasquín, y ricos ní calímakxtakli catalipaxáhualh tú takalhí nac ixmacancán.

⁵⁴ Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí calacsacnít,

ní caktzónksualh caxcilhlacachán tí tamakantaxtí ixlímapaksín,

⁵⁵ la ticamalcacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilítakapasnicán xlacata ixama calakalhamán y camaktayá ixcamán xalac Israel canixcnihuá quilhtamacú.

⁵⁶ María tlatámalh Elisabet max akutu papá astán tástitli nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

⁵⁷ Ní ixlímakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh itskata chatum actzú kahuasa. ⁵⁸ Huak ixtapakánat ixlítalakapasni acxni tacátzilh la Dios ixacxilhlacachánit ixmalakachaninít chatum itskata talh talakpaxialhnán y tatapaxáhualh. ⁵⁹ Ixlítumá ixnatícún tamakantáxtilh la ixtalímaninít judíos tatlahuá xalakkahuasán itskacacán. Ixuiliniputuncán ixtacuhuíní Zacarías la ixticú. ⁶⁰ Pero ixnana cahuanilh:

—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.

⁶¹ —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ní chatum milítalakapasni tí chuná huanicán —takalhtínalh makapitzi.

⁶² Y tzúculh tamacahuani Zacarías cahuanílh tucu yá tacuhuíní ixlacasquín calítapacúhuilh ixkahuasa. ⁶³ Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: “Calítapacúhuilh Juan.” Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú ní tamakacháxkih huana ixlacasquín calítapacúhuilh Juan. ⁶⁴ Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuínampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!

⁶⁵ Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana nì ixtamakachakxí tú ixquixtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni nac Judea tzúculh talichihuínán lata tú ixquixtunit acxni lacáchilh amá skata caquilhtamacú. ⁶⁶ Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:

—¿Chá tucu yá chixcú ama huan namá skata?

Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixtakakalha amá skata.

Zacarías lĩlakachixuhuí Dios ixtachihuín

⁶⁷ Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapistacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuínán:

⁶⁸ Siempre catayánilh Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac Israel,

porque quincalakminítán aquín tí quincalacsacnítán y quincacxilhlacachinítán naquincalakmaxtuyán.

⁶⁹ Quincamalacachánin chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán, y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninít.

⁷⁰ Pues lata makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí ixcalacsacnít naquincachuaniyán

⁷¹ xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ixmacancán amá cristianos

tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí nì quincacxilhputunán aquín judíos.

⁷² Dios na malácnulh ixama calakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán y nì ixama aktzonksuá namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama camaxquí.

⁷³ Dios tancs malacnúnilh quinticacán Abraham ixama malakachá tí naquincamaktakalhán,

⁷⁴ xlacata nitú naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán, y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlíhuak quinacujcán,

⁷⁵ tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan namacuaniyáu chali chali huata Quimpuchinacán Dios.

⁷⁶ Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya ixprofeta lanca Quinticacán Dios tí ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min;

huix pat camalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama calakmaxtú.

⁷⁷ Huix pat cahuniya ixcamán tí calacsacnít la nacamatzankenanicán ixtalakalhincán xlacata natalakmaxtú ixlístacnicán.

⁷⁸ Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú

tí tatalacastuca ixtaxkákēt aktum lan chichiní,

⁷⁹ xlacata natalacahuánán tí capaklhtutá talapulá y la calínin catalatámah porque nitú tamakachakxí.

Xlá ama maks koyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlán nalatamayáu.

Chuná jaé chihuínalh Zacarías.

⁸⁰ Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxí la nakalhí licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana nì nítí ixtalamana, y acxni lákchalh ixquilhtamacú tzúculh camakalhchihuíní cristianos xalac Israel.

Lakahuán Jesús caquilhtamacú (Mt. 1.18-25)

2 Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto limapaksínalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana nac pulataman ana nì ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu chalit natalakax-

okonán. ²Nac pulataman Siria ixma-paksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos; ³y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.

⁴Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixcachiquín Nazaret ní ixlama ixlitapaksí Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixcamalacatzuquin. ⁵José táalh María amá tzumat nima ixama tatamakaxtoka, pero xlá ixacchanimajá ixchichiní nalakahuán itskata. ⁶Apenas ixtachanit nac Belén acxni María acchánilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata. ⁷Como ni tatákasli ní natatamakxtaka talh lacatum ní ixcamanyucán quitzistancanín y aná lakáhualh xlahuán itskata María. Astán litánsuitli táncut y trámilh ana ní ixtahuayán quitzistancanín.

Pastores talakpaxialhnán amá skata

⁸Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtatamakxtaka cquilhapán cachiquín xlacata natamaktakalha ixborregoscán catzisiní. ⁹Y ni para tacátzilh la calakatayachi chatum ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca talilacahuánalh ixlitihueke Dios porque taranc tatutakolh catzisiní y tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh. ¹⁰Pero amá ángel cahuanilh:

—Ni cajicuántit, aquit cminit ccahuaniyán laclán tachihuín nima snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos. ¹¹Nac Belén ixcachiquín rey David lakahuanit jaé catzisiní tí ama calakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit. ¹²Capítit acxilátit. Camán cahuaniyán la nalakapasátit, litánsuitcanit táncut y tramicanit ixpuhuaycán quitzistancanín.

¹³Acxni tuncán talilacahuánampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatli alabanzas ixtalakachixcuhuí Dios, ixtahuán:

¹⁴—Clakachixcuhuiyáu ixlilanca Dios nac akapún y nac caquilhtamacú ccalipaxahuayáu cristianos tí calacsacnit lipaxáu calitlán natalatamá.

¹⁵Ixlipuntzú huak ángeles tampara-kolh nac akapún y amá ixmaktakalhnánin borregos tarahuánilh:

—Chí tuncán cahuí acxiláu tú quitax-tunit nac Belén a ver para xlicana tú quincamacxcatzinín Quimpuchinacán.

¹⁶Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatákasli María y José, na tácxilhli amá skata tramicanit nac ixpuhuaycán quitzistancanín. ¹⁷Astán tzúculh talacspita la chatum ángel ixcalitachiuhuanit amá skata. ¹⁸Y huak tí takáxmatli ixtachiuhincán ni tamakacháxilh huanchi chú ixtachiuhuanit amá ixmaktakalhnánin borregos. ¹⁹María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtunit, pero nití ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni. ²⁰Amá lacchixcuhuín tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ixtapaxcatcatziní la ixmakantaxtinít tú cahuanilh amá ángel ama tácxila.

Huilinacán Jesús ixtacuhuini amá skata

²¹Ixlitumá ixnatícun tamakantáxtilh la ixtalismaninít judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilínica ixtacuhuini Jesús la ixuanit amá ángel tí lakpaxialhnalh María acxni ya ixtatayá itskata. ²²Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata calínica Dios aktum lilakachixcuhuín xlacata nalipaxcatcatzinicán ixtalakalhamán. María y José tálih Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama lisucja Dios. ²³Porque nac

ixtapáksit Moisés tatzokñit: “Xláhuan actzu kahuasa nima namalakahuani chatum puscát, camatunujca xlacata namacuaní Dios.” ²⁴ Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksínán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ixmakñicán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu pichón.

²⁵ Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs ixlama ixlipahuán Dios ixlíhuak ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la ixmalacnunit ama calakmáxtú tí xalac Israel. Espiritu Santo ixlama nac ixnacú ²⁶ y huá ixmacxcatzíninil xlacata ni ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakmáxtú cristianos xalac Israel. ²⁷ Píhuá Espiritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusculan amá chichiní y acxni cácxilhli la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús la huan ixley Moisés, ²⁸ Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné tzúculh chihuínán:

²⁹ Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque makantaxti tú quimalacnuni cama acxila.

³⁰ Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachañita caquilhtamacú nacalakmáxtú cristianos.

³¹ Huix lilhcanita nacapuxcún huak cristianos.

³² Xlá la ixtaxkákēt chichiní ama huan tí ama camalacahuani huak cristianos xala caquilhtamacú tí ni talakapasán.

¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuini ixlitlanca pulataman Israel!

³³ José y María huata acs tatáyalh ni tamakacháxilh huanchi Simeón mákat ixlilacachañit ixlátamat amá skata.

³⁴ Astán Simeón casicunatláhuah y chuné tachihuínalh ixnana amá skata:

—María, huix snun pat lipuhua porque jaé skata lilhcanit nac Israel lhuhua ama taliachakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá tatatláhuán. Ni caj maktum xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama talakmakán. ³⁵ Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la calimaknica espada porque lhuhua ni ama taxcillhputún acxni nacaliyahua cristianos tú tzeek talacpuhuán nac ixnacuján.

³⁶ Nac pusculan na chilh chatum puscát tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixuanicán Ana, itxícú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh chatum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumāt ixuanit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chattá ixuanit. ³⁷ Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtakñit. Yaj ixtaxtú nac pusculan, cacuhuini y catzisiní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios. ³⁸ Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh calitachihuínán Jesús amá cristianos tí ixtakalhima nac Jerusalén nacalakmáxtú Cristo acxni namín.

³⁹ José y María talakachixcuhuínankolh nac pusculan xla Jerusalén la ixlimapaksínán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea. ⁴⁰ Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlátamat.

Jesús tamakxtaka nac pusculan xla Jerusalén

⁴¹ José y María ixtalismaninil cata cata ixtán talakachixcuhuínán xatacuhuini paxcua nac lanca pusculan

xla Jerusalén. ⁴² Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata nā línca nac xatacuhiuíní paxcua la ixlismanicanit. ⁴³ Amá tacuhiuíní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y nī para caso tatláhuah xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén. ⁴⁴ Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán Jesús ixçatāmín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínihl ixtapakánat ixlitalakapasni, ⁴⁵ nī çatūm tí kalhtásijlh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.

⁴⁶ Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac ixtatcán amá lakskalala lacchixcuhiuín tí ixtamasí ixtapáksit Moisés ixçakaxmatma y ixçakalasquini tú ixcatziputún. ⁴⁷ Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtínán. ¡Ixmāçchaní laclanca talacapastacni masqui actzu kahuasacú ixuanit! ⁴⁸ Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixçatāchihiuínama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixnāna huánihl:

—Ticu, ¿huānchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y minticú cçalacaputzanitán y xaccalipuhumán para tú ixpaxtoknita.

⁴⁹ Jesús çakálhtilh:

—¿Huānchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xactanuma nac pusiculan ana ní quililáhuat tú quilimapaksinit Quinticú?

⁵⁰ Xlacán nī tamākacháxijlh ixtachihuín, ⁵¹ pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtú nac ixlátamat ixkahuasa. Jesús çatātaspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixçakaxmatní tú ixtahuaní catláhuah. ⁵² Lakasut tzuculh tachixcuhi, ixliskalala mas y mas ixlitahuacá çali çali. Dios ixlakatí

ixlatámat y nā chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.

Juan Bautista tzucú lichihuínán Dios

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

3 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzucunít mapaksinán emperador Tiberio César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdinán rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia ixmapaksinán Lisanias. ² Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixçahuanicán Anás y Caifás.

Nā huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní nítí ixtalamana, Dios mācxcatzínihl calichihuínalh la malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamcán cristianos. ³ Xlá tzuculh lakatzalá ixquilhpan kallhtuchoko Jordán, ixçamākalhchihiuíní cristianos catalakxtapálih nī tlan ixlatamcán y nacakmunucán xlacata Dios nacamatzankenani ixtalakalhincán.

⁴ Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan: Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni mākalhchihiuíninán çatūm chixcú: “Cataçáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milatamātcan, pues mima çalakpaxialhnanan Mimpuchinacán.

⁵ Namá tí nī talipahuán Dios talitanú la çakalhpuhman, pero amāca li-matzamacán lactlan tapuhuán.

Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpan, pero amāca calimāçaxtumicán lactlan talacapastacni.

Namá tí nī tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amāca camātancsacán;

nā talitanú la çatliliqui tijia, pero amāca çacātancsacán.

⁶Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachañit Dios naxokónan ixtalakalhincán ixcamán.”

⁷Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné ixcatachiuhinán:

—¡Huixín la xcananín lhuhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima? ⁸Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nítú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nítú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.

⁹Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuaniáta ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.

¹⁰Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ixtakalasquiní:

—¿Tucu quiltilahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?

¹¹Juan ixçakalhtí:

—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquihuilh aktum tí nítú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí nī kalhí tú nalihuayán.

¹²Makapitzi ixmalakaxokenanín tumín tí ixcalimacancán lacsún talanít nā talákmilh Juan xlacata nacakmunú y takalasquínilh:

—Maestro, aquí, ¿tucu quiltilahuatcán xlacata natasí clakxtapalinítáu quilatamatcán?

¹³Xlá çakálhtilh:

—Nī cacamalaxokétit cristianos lihuacá la calimapakšicanítántit.

¹⁴—¿Y aquí, tucu quiltilahuatcán? —nā ixtakalasquiní makapitzi soldados.

—Nítí camaklhtítit xafuerza ixtumín. Nī caliakskahuinántit tí nítú tlhuanit xlacata namalacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y nī calacputzátit la nakalhānanátit —ixçakalhtí Juan.

¹⁵Huak cristianos ixtakalhīmana namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o nī huá. ¹⁶Juan excxátzilh tú ixtalacpuhuán y çahuánilh:

—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin çatum tí snūn kalhí litlihueke y aquit nī para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanūnu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama çaliçxila mintapuhuancán nac lhcúyat. ¹⁷Xlá lacpuhuaniáta la ama camapitzi cristianos, y nacatlahuá la tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak palhma nima talanít lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nima nīcxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.

¹⁸Juan chuná jaé ixcamakalhchihuín cristianos y nā ixçahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnūnima ama çalakalhamán nacalakmaxtú.

¹⁹Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscāt ixyastá ixuanit ixtachāt Felipe. Herodes lhuhua tú nī tlan ixtlahuanit, ²⁰pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

Juan Bautista akmunú Jesús

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

²¹Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixçakmunupulá cristianos, y maktum Jesús nā lálalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní

Dios y acxni tuncán talácquilh akapún;
²² tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, jakchipakolh ixtalacapas-tacni Jesús! Entonces takaxmátìlh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús

(Mt. 1.1-17)

²³ Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihiuíní cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixçakalhí xalakmakán ixlitalakapasni tí ixçamalacatzuquínit y chuné ixçahuancán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán Elí, ²⁴ ixticu Elí ixuanicán Matat, ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Jana, ixticu Jana ixuanicán José, ²⁵ ixticu José ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Amós, ixticu Amós ixuanicán Nahum, ixticu Nahum ixuanicán Esli, ixticu Esli ixuanicán Nagai, ²⁶ ixticu Nagai ixuanicán Maat, ixticu Maat ixuanicán Matatías, ixticu Matatías ixuanicán Semei, ixticu Semei ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Judá. ²⁷ Ixticu Judá ixuanicán Joana, ixticu Joana ixuanicán Resa, ixticu Resa ixuanicán Zorobabel, ixticu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixticu Salatiel ixuanicán Neri, ²⁸ Ixticu Neri ixuanicán Melqui, ixticu Melqui ixuanicán Adi, ixticu Adi ixuanicán Cosam, ixticu Cosam ixuanicán Elmodam, ixticu Elmodam ixuanicán Er, ²⁹ ixticu Er ixuanicán Josué, ixticu Josué ixuanicán Eliezer, ixticu Eliezer ixuanicán Jorim, ixticu Jorim ixuanicán Matat, ³⁰ ixticu Matat ixuanicán Leví, ixticu Leví ixuanicán Simeón, ixticu Simeón ixuanicán Judá, ixticu Judá ixuanicán José, ixticu José ixuanicán Jonán, ixticu Jonán ixuanicán Eliaquim,

³¹ ixticu Eliaquim ixuanicán Melea, ixticu Melea ixuanicán Mainán, ixticu Mainán ixuanicán Matata, ixticu Matata ixuanicán Natán, ³² ixticu Natán ixuanicán David, ixticu David ixuanicán Isaí, ixticu Isaí ixuanicán Obed, ixticu Obed ixuanicán Booz, ixticu Booz ixuanicán Salmón, ixticu Salmón ixuanicán Naasón, ³³ ixticu Naasón ixuanicán Aminadab, ixticu Aminadab ixuanicán Aram, ixticu Aram ixuanicán Esrom, ixticu Esrom ixuanicán Fares, ixticu Fares ixuanicán Judá, ³⁴ ixticu Judá ixuanicán Jacob, ixticu Jacob ixuanicán Isaac, ixticu Isaac ixuanicán Abraham, ixticu Abraham ixuanicán Taré ixticu Taré ixuanicán Nacor, ³⁵ ixticu Nacor ixuanicán Serug, ixticu Serug ixuanicán Ragau, ixticu Ragau ixuanicán Peleg, ixticu Peleg ixuanicán Heber, ixticu Heber ixuanicán Sala, ³⁶ ixticu Sala ixuanicán Cainán, ixticu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixticu Arfaxad ixuanicán Sem, ixticu Sem ixuanicán Noé, ixticu Noé ixuanicán Lamec, ³⁷ ixticu Lamec ixuanicán Matusalén, ixticu Matusalén ixuanicán Enoc, ixticu Enoc ixuanicán Jared, ixticu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixticu Mahalaleel ixuanicán Cainán, ³⁸ ixticu Cainán ixuanicán Enós, ixticu Enós ixuanicán Set, ixticu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán tìláhualh Dios çaquilhtamadú.

Tlajaná lìcxila Jesús

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

4 La makhltinankolh Jesús ixlitlihueke Espíritu Santo tácutli nac kalhtuchoko Jordán y macxcatzínìlh caalh latamá lacatum pulataman nac Judea ní nítú ixlama cristianos nac desierto. ² Aná latámalh tipuxum chichiní y nì para makstum kalhuánalh tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzincsli tlajaná tzúculh lìcxila itxapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín, ³ y huánìlh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya lilitihueke, jaé chíhuix simita catlahua.

⁴ Xlá kálhtilh:

—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: “¡Ní huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!”

⁵ Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú limalahuanikolh huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. ⁶ Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit tlan cmacamaxquiyán lilitihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmáxquí tí clacasquín. ⁷ Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.

⁸ Jesús na kalhtipá:

—Catakeni ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

⁹ Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan.

¹⁰ Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,

¹¹ y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ní natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihiuixni.

¹² Jesús kálhtilh:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nixcni chuta calikalkhamánanti xlacata natlahuá milacata tú ní macuaniyán.”

¹³ Como amá tlajaná ní cáztilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhtamacú ní taráslakli.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

¹⁴⁻¹⁵ Como Jesús ixkahlí ixlilitihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac sinagogas nima ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ní para makas quilhtamacú tzuca lichihuínancán ixtascújut huak ixlilitlanca amá pulataman Galilea.

Jesús an nac ixcachiquín Nazaret

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

¹⁶ Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní itstacnit. Sábado acxni nití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismaninit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios. ¹⁷ Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalh-tahuákalh lacatum ní chuné ixtatzoknit:

¹⁸ Quintalacapastacni akchipanit ixtalacapastacni Quimpuchinacán, quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ní lactalipau cristianos.

Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.

Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakahlí ixtalakalhincán.

Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuán;

tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.

¹⁹ Cama camacxcatzini cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán tí talipahuán nac ixnacujcán.

²⁰ La likalh-tahuakakolh amá libro malakacháhuall y maxquipá tí ixcuentajnán nac sinagoga; astán curucs tahuí. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit ²¹ xlá chuné catachihuínalh:

—Nac milacatincán chí kantaxtunít tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.

²² Huak amá cristianos talakátih la cachihiuínalh Jesús porque nī ixtacatzí nicu ixlīmākachakxí laclanca talacapas-tacni nīmā ixcahuaní. Makapitzi tzúculh tarahuani:

—¿Nī huá jaé chixcú ixkahuasa José?

²³ Jesús cahuanikolh:

—Aquit ccatzí amán quilāhuaniyáu amá tachihiuín: “Para huix cuchinā nā camāksanica micstu.” Y nā amán quilāhuaniyáu: “Aquín ccatziyáu la catlahuanita mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí nā cacatlahua mintascújut juú nac mimpulataman.”

²⁴ Jesús cahuanikolh:

—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, nī huí chatum profeta tí lipahuancán y lakalhamancán nac xpulataman. ²⁵ Caksántit amá quilhtamacú acxni latámah profeta Elías, juú nac Israel nī sēnalh aktutu cata aítat y milh lhuhua tatzincsnit ixlitlanca pulataman. Lhuhua viudas xalac Israel nī ixtakalhí tú natahuá, ²⁶ pero Dios nī malakáchalh Elías caca-maktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat cachihiuín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh chatum viuda xala aná. ²⁷ Nā caksántit acxni latámah profeta Eliseo, xlá makenúnilh ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel nā ixtalamana lhuhua tatatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.

²⁸ Acxni takáxmatli jaé tachihiuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikolh. ²⁹ Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálih nac quilhapan cachihiuín. Como amá cachihiuín ixuí nac aktum sipi, tálih nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklīputún xlacata natamakní. ³⁰ Pero Jesús camaktzánkēh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

Chatum ixmakatlajaniť tlajaná y aksanán

(Mr. 1.21-28)

³¹ Jesús chalh nac Capernaum jaé cachihiuín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjalcán xlá alh camākalhchihuiñi cristianos nac sinagoga. ³² Xlacán nī ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapas-tacni porque acxni ixchihuiñán xlicana ixmacchani ixtalacapas-tacni.

³³ Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nīmā ixmakatlajaniť ixespíritu tlajaná, y tzúculh maktsá Jesús:

³⁴ —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán naliscuja.

³⁵ Jesús catasitzi tachihiuínalh:

—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

Amá ixespíritu tlajaná makuítih amá chixcú y tamachá catiyatni, pero mac-táxtulh y yaj mas makxtakájnilh. ³⁶ Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:

—¿Tucu yá litihueke kalhí ixtachihiuín jaé chixcú? ¡Cacxíltit la kalhí litihueke camapaksí tlajananín y tataxtú!

³⁷ Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán huak lactzú cachihiuín xala amá pulataman.

Jesús maksaniť xpuhuitichat Simón Pedro

(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

³⁸ Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús camaksánilh xpuhuitichat Simón porque ixtatatlá ixkalhí lhuhua palha lhcúyat. ³⁹ Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh camáxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuḥua tatatlanín

(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

⁴⁰ Acxni smalankánalh lhuḥua tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit calíminca ní ixuí Jesús. Xlá çatunu calímacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh. ⁴¹ Makapitzi tlajananín tí çatamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh tamaktasí:

—¡Huix Ixkahuasa Dios!

Pero xlá ixcamáquilhacslí nī catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.

⁴² Lata ya itxkaká amá catzisiní Jesús alh ixquilhpan cāchiquín xlacata nīti nācxila, pero lhuḥua cristianos tala-capútzalh. Acxni taquítakasli tahuánilh catamáxtakli nac Capernaum. ⁴³ Xlá cāhuánilh:

—Nā tamaclacasquiní naccāhuaní xamakapitzi tí talamāna alacatunu cālacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilímacaminanī caquilhtamacú.

⁴⁴ Chuná amá Jesús ixakchihuínantapulí nac itsinagogajcán judíos nīma ix-tahuilana nac cālacchiquín ixtalītapaksí Galilea.

Jesús camaktayá makapitzi chakananín

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

5 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuínama ixquilhtun chūchut huanicán Genesaret támilh lhuḥua cristianos takaxmata lā ixlīchihuínán Dios, hasta ixtalacxquití. ² Xlá lācalh ixquilhtun chūchut y cācxilhli aktuy barco nīti ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnī ixtalakachekemāna istzalhcán aná lacatzú. ³ Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calīlh tziná lakamakat; aná curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuíní cristianos

lata tajuma nac barco. ⁴ Acxni akchihui-nankolh huánilh Simón:

—Calipi mibarco mas xapulhmán y aná camuju mintzāl xlacata nachipaya tamakní.

⁵ Simón kálhtīlh:

—Maestro, aktum tzisiní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nīti cchipanitáu, pero como huix quilímapaksípat cama līcxilhpará, a ver tucu tahuacá.

⁶ Simón mújulh istzāl y tahuacalh lhuḥua tamakní hasta ixtalacaxtīputún lata istzamá. ⁷ Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi ixcompañeros tí ixtatajumāna nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán nā tzúculh tamatzamá ixbarcojcan, y caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta ixtataktziputún. ⁸ Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ix-acstu līmaxánalh nī tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:

—Quimpuchiná, nī lá ctatalacastucán hasta cmāxanán lā clakayán porque aquit ckalhí talakalhīn.

⁹ Simón chú ixchihuínanit porque ix-makaklhanit lā ixcamāchipinī Jesús lhuḥua tamakní, y xamakapitzi nā chuná ixtajicuanit. ¹⁰ Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón nā ixcamakaklhanit tú ixtalīlacahuānanit. Jesús huanipá Simón:

—Nī cajīcuanit, porque chí camān masīniyán lā cāchipacán cristianos tí taktzankanit.

¹¹ Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcan nac ixquilhtun takxtakmákalh lata tú ixtakalhí y tatakókelh Jesús.

Jesús maksaní çatum leproso

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

¹² Maktum quilhtamacú nac aktum cāchiquín ní chalh Jesús ixlama çatum chixcú ixkalhí lepra tátat. Acxni

áxcilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y tat-zokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné akaxcúlihli Jesús:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.

¹³ Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínankolh Jesús amá chixcú tuncán máxxtakli ixtátat. ¹⁴ Astán akastacyáhuahli ní calimákalhchihuínilh tí ixmaksáninít, y limapáksilh tú ixlitláhuat:

—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta lilakachixcuhuín la huanít Moisés milimastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná catíhuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.

¹⁵ Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuínancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakénuní ixtatátacán. ¹⁶ Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní nì lama cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

Jesús maksaní chatum tí ixlaclunchunít

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

¹⁷ Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamákalhchihuínima cristianos na ixtaminít makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinánin ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limáxxtakli Jesús cacalimalacahuánilh ixlitlihueke pues camaksánilh cristianos tí ixtatatlá. ¹⁸ Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín ixtacucalimín nac ixcamilla chatum chixcú tí nì lá ixtlahuán ixlaclunchunít. Xlacán ixtatanuputún xlacata natatramí ixta-

tatlacán ixlacatín Jesús y namaksaní. ¹⁹ Pero como snun istzamacán nì lá tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstín chiqui, tamakénunilh títzu xateja y aná talacmáctilh amá tátatlá y tamápilh lihua ní ixýá Jesús. ²⁰ Jesús makacháxkih amá lacchixcuhuín xlicana ixtalipahuán ixtachihuín huá lihuánilh amá tátatlá:

—Huak mintalákalhín aquit cmatzankenaniyán.

²¹ Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuní: “¿Ticu namá chixcú tí likalkhmanama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú nì huí cristiano tí tlan matzankenán talákalhín huata Dios tlan matzankenán.”

²² Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi puhuanátit ckalhka-manama? ²³ Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: “Huak mintalákalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”? ²⁴ Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín: para cmaksaní jaé chixcú nì lá huanátit nì ckalhí litlihueke cmatzankenán talákalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá chixcú tí ixtatatlá:

—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

²⁵ Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixlimincanít y alh nac ixchic paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananít. ²⁶ Huak tí táxcilhli la cúchilh Jesús amá chixcú ixtacacní ixtascújut hasta tajicuankolh y tzúculh tapaxcatcatzini ixlihanca Dios la ixcamalacahuaniyán. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu la-clanca tascújut.

**Jesús huaní catakókelh çatum
ixmalakaxokená tumín**

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

²⁷ Astán Jesús táxtulh amá cächiquín y tatánokhlhi çatum chixcú ixmalakaxokena tumín huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

²⁸ Leví tuncán táyalh, akxtakuílilh lata tú ixkalhí y na takókelh Jesús.

²⁹ Ní alh lhuhua chichiní tláhuah aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum catahuáyalh lhuhua ixmalakaxokenanín tumín y lhuhua cristianos tí ní ixtamakantaxtí ixley Moisés.

³⁰ Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús tzúculh talichihuínán y tahuánilh ixdiscípulos:

—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum catahuayanátit ixmalakaxokenanín tumín y namá ixtlahuananín talakalhín tí ní tamakantaxtí ixley Moisés?

³¹ Jesús cahúanilh:

—Ní tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ní tatatlá y tlan talamana, huata tamaclacasquín cuchiná tí takalhí tátat. ³² Aquit ccalakminít tí tacatzí takalhí talakalhín xlacata natalakxtapalí ixlatamatcámn, y ní ccalakminít tí tlan talamana tapuhuán.

**Jesús masí la katxtaknancán
ixlacata Dios**

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

³³ Makapitzi na takalasquínilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnít tú calimapáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos tzapu takatxtaknán xlacata mas tlan natakalhtahuakaní Dios y tí huix takokeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?

³⁴ Jesús cakálhtilh:

—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín miníní natakatxtaknán tí cahuanicanít natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná catalahui xalíit kahuasa? Ní capuhuantit xlacata amá kahuasa namatlání tí nakatxtaknán y ní nahuayán. ³⁵ Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatxtaknán masqui nítí cacalimapáksilh.

³⁶ Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—Chatum cristiano ní miníní nachucú actzu sasti lhákat, la sasti quintamasín, y lilakuilí aklhchú ixlhákat la ixley Moisés; porque entonces páxcat tlahuá sasti ixlhákat nima kalhí y nítú limacuán porque actzu sasti lhákat ní lá tlan tataxtokó namá xaklhchú ixlhákat. ³⁷ Chuná lítum ní miníní mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapapanká laklhchú ixmakxuhua borrego y acxtum talaktzanká. ³⁸ Huá xlacata siempre miníní mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatihueklha y natatayaní. ³⁹ Chí ccahuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenít acxni kalhuanán xasasti ní lakatí porque catihuá huan: “Pulque nima makán tlihuekenít mas tlan.”

**Ixdiscípulos Jesús tapulhú
trigo acxni nítí scuja**

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

6 Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talipaksa ixmacancán xlacata natahuaníní ixtahuácat. ² Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:

—¿Huanchi scuajátit jaé quilhtamacú acxni nítú quiltilahuatcán?

³ Jesús calacatitáyalh ixdiscípulos y cahuánilh amá fariseos:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincslí ixcompañeros?

⁴ Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunaṭlau simita nima huata curas ixcalimaktakcán natahuá. Xlá tzúculh lihuayán y na catáhuah ixcompañeros tí ixtatakokenit.

⁵ Jesús cahuanikolh:

—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquínit jaé chichiní, y ṭlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

Jesús maksaní çatum tí ixmacascacnít

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

⁶ Maktum quilhtamacú acxni ixjaccán Jesús ixcamakalhchihuínima cristianos nac aktum sinagoga y aná ix-tanuma çatum chixcú itscackonit ix-pakcān ixmacán. ⁷ Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakē-nacan judíos y fariseos ixtatzucunít tas-calí Jesús para namaksanínán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná ṭlan natamalacapú. ⁸ Jesús huak ixcatzít tú ixtalacilhcanínit amá lacchixcuhuín huá lihuánilh amá chixcú tí ixmacatātatlá:

—Cataya xlacata huak natacxilán.

Xlá táyalh y lákalh la limapáksilh Jesús. ⁹ Y cahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascalimana:

—Quilakaltíu tú cama cakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú ṭlan, o tú ni ṭlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni çatum cristiano, o limakxtakcán canilh?

¹⁰ Jesús acs calacānikolh amá tí ix-tatanumana nac sinagoga y limapáksilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nítú tatzámah ixlihua y ṭlan aksánalh.

¹¹ Amá lacchixcuhuín licuánit tasíztilh y tzúculh talichihuínán tucu ṭlan natatlahuaní Jesús.

Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuín tí natalichihuínán

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

¹² Maktum quilhtamacú Jesús talacāxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní. ¹³ Acxni xkákah catasánilh makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatakokenit y calácsacli chacutuy calimapacúhuilh apóstoles. ¹⁴ Jaé chacutuy apóstoles tí calíhcalh chuné ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro, Andrés ixtacam Simón,

Jacobo y Juan,

Felipe, Bartolomé, ¹⁵ Mateo, Tomás,

Jacobo ixkahuasa Alfeo,

Simón, jaé chixcú xapulh ixcatālapulá putum tí ixtalitapacuhí cananistas,

¹⁶ Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astān macamástalh Jesús.

Jesús camakalhchihuíní lihuua cristianos

(Mt. 4.23-25)

¹⁷ Astān Jesús catatalacāctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní caxtum tziná pues lihuua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú nac cachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminít takaxmata ixtachihuín Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacamakásánilh Jesús. ¹⁸ Y na ix-camaksaní tí ixcamakatlanjānít tlajananín

camaxxtakajni ixmacnican cristianos.
¹⁹Na chuna ni caj chatum ixmala-
 catzuhu xlacata namacxama porque xla
 ixkahi litlihueke nac ixmacni y ama ta-
 tatlanin ti tamacxamal huak taksanalh.

**Jesús huan niti
 calilakaputzalh ixlatamat**

(Mt. 5.1-12)

²⁰Jesús acs calacacxilhi huak ixdis-
 cipulos ti ixtatakoke y cahuánilh:

—Capaxahuatit ni cakatuyúntit huixin
 ti litayayáti huí tú catzankaniyan nac
 minacuján pues la jaé ti Dios lakati ca-
 maklhtinán nac ixtapáksit.

²¹Capaxahuatit ni cakatunúntit
 huixin ti xlihuak minacuján
 lacputzayáti la tancs nalatapayáti
 la ti talakati talikalhksa aktum lan
 tahuá, porque Dios ama camaxquiyan
 tu nalikalhksa milistacnicán.

Capaxahuatit ni cakatuyúntit huixin
 ti ni laccamama laktasayáti tu tapax-
 toka cristianos porque Dios ama ca-
 maxquiyan licamama natziyanáti.

²²Capaxahuatit ni cakatuyúntit
 huixin acxni caj quilacata aquit
 Xatalacsacni Chixcú cristianos
 xala caquilhtamacú nacasitziniyan
 nacaktalakalipincanátit nacalikalhka-
 mananán y nacalakmakancanátit la
 laclixcájni cristianos. ²³Capaxahuatit
 y ni calakaputzáti namá chichini!
 Porque ama chan quilhtamacú pat
 camakatzinicanátit mintaxokoncán nac
 akapún. Ni cajicuántit, caksántit la
 namá cristianos na tamaxxtakájniilh
 xalakmakán profetas ti talatámalh
 xapulh.

²⁴Pero snun ccalilakaputzá
 namá ricos ti huata talacputzá
 la natalipaxahuá ixtumincán
 caquilhtamacú. ²⁵Koxitanin huixin ti
 nitú catzankaniyan chí caquilhtamacú
 porque ama chan quilhtamacú ama
 tzinsa milistacnicán. Koxitanin huixin

ti lipaxáu tziyanáti porque ama chan
 quilhtamacú pat tasayáti lata lipuhán
 minacuján. ²⁶Koxitanin huixin ti
 matlaniyáti cacalimatlanicántit laclán
 tachihuín porque xalakmakán judíos
 na chuna ixtamatlaní namá makapitzi
 akskahuinanin profetas.

**Ti lipahuán Jesús
 lakalhamán ixtacristianos**

(Mt. 5.38-48; 7.12)

²⁷Huixin ti quilatakokeyáu, tlan
 cakaxpáti tú camán cahuaniyan:
 Huixin cacalakalhamántit ti
 casitziniyan, cacatlahuanítit litlán ti ni
 caxcxlhputunán. ²⁸Cacalakalhamántit
 amá ti casipaacxilán y cacalikalh-
 tahuakátit ixlacatin Dios xlacata
 nitú natapaxtoka tú ni tlan amá ti
 camaxxtakajniyan. ²⁹Para chatum
 cristiano lakakaxiyan milacán
 calimáxtakti na calakakaxin nac
 milakatu, y para ti maklhtiyán
 minchamarra na camaxqui milhákat.
³⁰Para chatum cristiano huí tú
 maclacasquin y maksquinán para
 kalhiya camaxqui; y para ti maklhtiyán
 tú ixmaclacasquina ni catlahua fuerza
 camaklhti, ¡catatamáxtakli! ³¹Huix
 cacatlahuani litlán xamakapitzi
 cristianos na chuna la ixlakati
 catatlahuanin litlán xlacán.

³²Calacpuhántit tú cama
 cahuaniyan: Para huix huata
 capaxquiya ti na tapaxquiyan, ¿nicu
 nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues
 ti ni talipahuán Dios na talakalhamán
 ti capaxqui. ³³Para huix huata
 catlahuaniya litlán ti na tatlahuaniyan
 litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat
 tú tlan? Pues ti lacsun talanit na
 tamaktayá ti catlahuaní litlán. ³⁴Chuna
 litum para huata camasacuaniya tumín
 ti nataxokoniyán, ¿nicu nalilakapascana
 tlahuápat tú tlan? Pues hasta
 namá laclixcájni lacchixcuhuín na

tamasacuaní tumín tí tancs tacatzí ama caxokoní. ³⁵ Huixín tí quilalipahuanáu, cacalakalhamántit tí casitziniyán. Para chatum huí tú maclacasquín, camaktayátit y camasacuanítit para kalhiyátit masqui tancs catziyátit nīcxni ama caxokoniyán, y Dios tí nītí macchaní ixlītlīhueke ama camaxquiyán mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catihúa ama calīmanuyán xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpaxtum calalakalhamán cristianos, la tí nīcxni tapaxcatcatzíní tú camaxquí, y la tí lacsún talanīt. ³⁶ Huixín cacalakalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios calalakalhamán huak ixcamán.

**Tí lakatí lhcuyuyahuá
ixtacristiano mas ama xokónán**

(Mt. 7.1-5)

³⁷ Huixín nī huata caputzátit lichihuinanátit tú nī tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na nī naputzaniyán huata tú nī tlan tlahuanīta. Na chuná nī huata camalacapútīt tú nī tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios na nī huata nacalimalapuyán tú nī tlan kalhiyátit. Camatzankenánītīt tú nī tlan catlahuanīyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyán tú nī tlan tlahuanītántit. ³⁸ Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios nī ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán; ama camatzamaniyán mimorralhcán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlīlīhuhua tú namaxquiyátit mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlīlīhuhua ama camaxquiyán.

³⁹ Jesús na cahuanīlh jaé takalhchiuín:

—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Nī puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchatuycán? ⁴⁰ Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para lītayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakená.

⁴¹ 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu līcxila actzu palhma nīma lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero nī makhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui? ⁴² ¿Nicu līkalhiya līcamama huaniya mintacristiano: "Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nīma lacatanumán", y huix nī makhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pulá camaxtu namá actzu quihui nīma lacatanumán y nī malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

**Katum quihui līlakapascán
ixtahuácat mīma mastá**

(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

⁴³ Aquit ccahuaniyán calīlacpuhuánītīt ixtahuácat quihui: Nī huí katum tlan quihui mīma mastá nī tlan ixtahuácat, nī para huí nī tlan quihui nīma mastá tlan ixtahuácat. ⁴⁴ Porque katunu quihui calīlakapascán ixtahuácat nīma mastá. Nīcxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucún, nī para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat. ⁴⁵ Jaé quihui ccatamalacastuca cristianos, chatum tlan chixcú siempre cahuán lactlān tapuhuán porque tlan catzī ixnacú, y chatum nī tlan chixcú cahuán nī lactlān talacpuhuán porque snūn lanīt ixnacú. Tú lichihuínán ixquilhni chatum chixcú tlan līlakapascán ixtapuhuán ixnacú.

Tí lipahuán Jesús la catláhuah ixchic

(Mt. 7.24-27)

⁴⁶ ¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyá: “Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán”, para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán? ⁴⁷ Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama tamalacastuca jaé takalhchiuín: ⁴⁸ Chatum chixcú tláhuah ixchic, pula cahuáxnal pulhman hasta tákasli chíhuix y aná matjúl ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lálchalh chúchut pero nítú tlahuánilh porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix. ⁴⁹ Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán climacán la chatum chixcú nima tláhuah ixchic, pero caj putzú matjúl ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lálchalh chúchut ni para tuhua matícútlulh amá chiqui, caj la nítú lactláhuah porque ni tlan ixtijú xachaya.

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano

(Mt. 8.5-13)

7 Acxni catáchiuínankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum. ² Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ixtasacua ixnimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán. ³ Amá capitán acxni cátzilh la ixlichihuínancán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catalh tahuaní Jesús catláhuah litlán camilh maksaní ixtasacua. ⁴ Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:

—Namá capitán mininí camaktaya, ⁵ porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum quisinagogajcán.

⁶ Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh ta-

lakapaxtoka makapitzi iexamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:

—Maestro, yaj snun caláscujti quilacata. Huix snun talipau y ni mininí natanuya nac quiáxtaka porque aquit lixcájnít quinkásat. ⁷ Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksínanti ixlitlihueke mintachihuín y quintasacua náksanán. ⁸ Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí mas xalactalipau, pero aquit na ccalalhí soldados tí quintakaxmatní tú ccalimapaksí. Acxni cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y lata tú climapaksí quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.

⁹ La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y acs calacáxcilhli huak tí ixtatakokenit y cahuánilh:

—Lata ixlitlanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí quilipahuánit la jaé chixcú romano.

¹⁰ Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y táxcilhli ixaksananitá amá chixcú tí ixtatatlá.

Jesús malacastacuaní ixkahuasa chatum viuda

¹¹ Astán Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum cachiquín huanicán Naín y lhuhua cristianos ixtatakokenit. ¹² Lihua ixtachamanajá cachiquín acxni áxcilhli ixlincán nac campúsantu chatum nin. Ixkahuasa ixuanit chatum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkalhí tí ixninít. Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtatakokenit amá puscát. ¹³ Acxni áxcilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

¹⁴ Jesús camalacatzúhuilh tí ixtalín caya y itucs tláhuah! Amá lacchixcuhuín

tí ixtacucanít tatáyalh y Jesús tachihiúnalh amá xanín kahuasa:

—Kahuasa, aquit climapaksiyán, jcalacastacuánanti!

¹⁵ Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh, curucs tahuí y tzúculh chihuínán. Astán Jesús macamáxquilh ixnána amá kahuasa. ¹⁶ Huák cristianos camakáklhalh tí ixtacxilhnít y tzúculh tapaxcatzíní Dios tú ixtlahuanít. Makapitzi ixtahuán:

—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhlacachinítan minít quincaliscuján aquín ixcamán.

¹⁷ Tú xtlahuanít Jesús lacapala tacatzíkolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatatapakxtoka.

Ixdiscipulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo

(Mt. 11.2-19)

¹⁸ Ixdiscipulos Juan talimákalhchihuínilh jaé ixtascújut Jesús. ¹⁹ Entonces xlá catasánilh chatuy ixdiscipulos y camalakáchalh ixlacatin Jesús porque xlá tancs ixcatziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanít tí ixminít calakmáxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín astán tunu. ²⁰ Acxni talákchalh xlacán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juan Bautista quincacamalakachanítan xlacata naccakalasquiniyán para huix Cristo tí ama min quincalakmáxtuyán, o camanajcú kalhiyáu.

²¹ Xlá acs calacácxilhli y tzúculh camaksaní makapitzi tatatlanín tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit, catamáxxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y camalacahuánilh lakatzín. ²² La tlahuakolh ixtascújut cahúanilh:

—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhnítantit y tú kaxpatnitántit. Calimákalhchihuínítit la talac-

ahuánán lakatzín, la tatlahuán tí ixtachalakalhínit, la taksanán tí takalhí lepra, la takahuánán akatapanín, la talacastacuanán tí apenas tanikonít, la calitachihiuínancán tí nī lactalipau ixtalakalhamán Dios nima malacnú. ²³ Na cahuanítit xlacata aquit clipaxahuá tí tancs quilipahuán porque nī ama lakaputzaxní.

²⁴ La tanqolh amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanít Juan, Jesús tzúculh lichihuínán Juan, cahúanilh cristianos:

—Quilahuaníu, ¿tucu quicxilhtit acxni quilátit nac desierto? ¿Quililacahuánantit la matzahují un amá kátit nima tatzamá nac desierto? ²⁵ Quilahuaníu, ¿tucu quicxilhtit? ¿Ixlaputzyátit chatum chixcú tí tlan lhakananít la namá nima tahuilana nac pumapaksín? Huixín catziyátit namá lacchixcuhuín tí tlan talhakanán y licacnít talamana tahuilana nac ixchiccán reyes. ²⁶ ¿Tucu ixputzyátit? ¿Ixacxilhpunátit chatum profeta tí malakachanít Dios? Para huá quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacamincanít mas lanca que la chatum profeta. ²⁷ Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras: Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.

²⁸ Aquit tancs ccahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuanínit lacchaján caquilhtamacú nítí macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ixtapáksit Dios namá mas nī xatalipau cristiano limacancán mas lanca que Juan Bautista.

²⁹ Huák cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanín tumín tí ixcamununit Juan tamakacháxkilh xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca taxokón. ³⁰ Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí nī ixtalitamakxtaknit

cacakmúnulh Juan, nì tamatlánìlh tú ixcamalacnüninìt Dios ama camaxquí.

Jesús calimacán cristianos lā lactzácat lactzú camán

³¹ Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—¿Nicolá xacalichihuínalh cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú, o tucu xac-tamalacástuclì? ³² Xlacán tamakslíhueké namá lactzácat lactzú camán nīmā takamānān nac lītāmāu y nītū tamatlānī hasta ixcompañeros tahuán: “¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero huixín nì tantliyátit; ctliyāu līlakaputza alabanza nì para chú tasayátit.” ³³ Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan Bautista; xlá nì ix-catahuayán, nì para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí nì tlan espíritu. ³⁴ Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum ccatapaxahuá ccatahuá vino cristianos y huancán: “Cacxíltit namá lā huata līpuhuán nahuayán y catakachí cristianos, amigos catlahuá tí tamalakaxokenán tumín y tí takalhí līhūhua talakalhín.” ³⁵ Pero ixtalacapas-tacni Dios tlan tæxcatzí tí calaclhcaninìt natacatzì lā ama calakmāxtú ixcamán.

Chatum puscāt huilīnī perfume ixtujún Jesús

³⁶ Chatum ixmakantaxtinā ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac ixchic. Acxni chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí ixtahuilāna. ³⁷ Nac cāchiquín ixlama chatum puscāt mīmā chuta ixaplapulá; acxni cáztzilh xlacata Jesús ixanìt huayán nac ixchic amá fariseo līmīlh aktum frasco xatlān perfume. ³⁸ Tatzokostānīlh y tzúculh tasá lata ixlīpuhuán ixnacú; ixlakaxtājat lītuchēkelh ixtujún Jesús y lītūmāscācalh ixchíxit; ixtuspūta ixtujún ixuīlīnītīlh perfume nac ixtujún. ³⁹ Amá fariseo tzúculh lacpuhuán:

“Para jaé chixcú xlicāna profeta iXuá ixacxcáztzilh tucu ixkásat namá puscāt tí tūchekema pues chuta aclapulá.”

⁴⁰ Jesús cáztzilh ixtapuhuán y huánilh:

—Simón, huí tú cuaniputunān.

—Quihuani tú lacasquina, Maestro —kalhtīnalh.

⁴¹ Jesús huá:

—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanīna tumín ixtalīnī tumín chatuy lacchixcuhuín. Chatum ixlīnī cinco mīlh pesos y xachatum ixlīnī ítāt mīlh. ⁴² Como xlacán nì lā ixtaxokōnān amá ixmasacuanīna tumín calakalhāmalh camatzankenānīlh tú ixtalīnī. Chī quihuani, lata ixlichatuycān, ¿ticu mas nalakalhamān napaxcatcatzīnī amá chixcú tú matzankenānīlh?

⁴³ Simón kálhtīlh:

—Tí mas nalakalhamān huá amá tí matzankenānīlh mas līhūhua tumín.

—Xlicāna tú huana, Simón —kálhtīlh Jesús.

⁴⁴ Jesús acs lacānīlh amá puscāt y huānīpā Simón:

—Chī tlan calacpūhuanti tú quītaxtuninīt jaé puscāt. Acxni ctānūlh nac mínchic huix nì áksanti quimāxquiya chúchut tú naclītuchaká, pero jaé puscāt quīlītuchēkelh ixlakaxtājat y quīlītūmāscācalh ixchíxit. ⁴⁵ Huix nì quimacāspūtti acxni cchilh, pero xlá lata ctitānūlh spūtmā quintujún. ⁴⁶ Huix nì quīhuilīnī aceite nac quīáxkaka lā līsmanīnītāu aquín judíos, pero xlá quīhuilīnīlh xatlān perfume nac quintujún. ⁴⁷ Lata tú tlahuanīt quilacata tlan līlakapascān xlacata līhūhua talakalhín kalhí pero aquit cmatzankenānī huak ixtalākālhn. Porque amá tí caj actzú matzankenānicān ixtalākālhn nā caj actzú paxcatcatzīnī tí matzankenānīlh.

⁴⁸ Jesús huánilh amá puscāt:

—Huak mintalakhín aquit cmatzankenaniyán.

⁴⁹ Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakhlín?

⁵⁰ Pero Jesús huanikolh amá puscát:

—Huix taxtuniníta porque quilipahuaníta; capit lipaxáu, yaj tú calipúhanti.

Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús

8 Astán nì ixlímakas Jesús alh akchiuinantapulí amá calacchiquín y catucuxtún xalac Galilea, ixchuaní la Dios camalacnúní camapaksiputún cristianos; ixchacutuyacán ixdiscípulos nijxni ixtakxtakmakán. ² Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninít acxni ixtatatlá, o ixcamacmaxtunít ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá ixchahuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunít chatujún tlajananín, ³ Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua mas lacchaján ixtalímaktayá tú ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chatum chananá

(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

⁴ Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús. Lacatum acxni tatamástkli lhuhua cristianos xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:

⁵ —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac ixcatucustu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia; aná lactayamíca y lactzu spitu na chuná tzuculh tasacué ixtachanán. ⁶ Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihiuxni caj tziná ixtalanít týat; sok tákpulh pero tuncán tascackolh porque nì ixtakalhí chuchut tú natalílatamá. ⁷ Makapitzi

ixlichánat tatamachá nac caxpayatni. Nì ixlímakas sok takpunkolh pero tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli. ⁸ Pero lhuhua ixlichánat tamachá nac tlan týat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh ixtahuacatcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata akstum lichánat.

La chihuínankolh lata ixlixchalanca cahuánilh cristianos jaé tachihiuín:

—Para huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpátit tú cahuaniyán.

⁹ Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixu- amputún amá takalhchihuín, ¹⁰ y Jesús cahuánilh:

—Huixín Quinticu Dios camacxcatz- iniyán la xlá camalacnúní cristianos ama camapaksí pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamalacastucnì tú talaka- pasa, y nì para chú ama taputzá nata- makachakxí. Ama talacahuanán, pero la nítú catáxcilhli; takahuanán, pero nítú tamakachakxí.

¹¹ 'Chí tlan camakachakxítit la cama lacspita namá xatakalhchihuín chananá: Amá ixtalhtzi tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios. ¹² Amá tijia ana nì tatamachá makapitzi ixtalhtzi tachanán ccalimālacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min mākēnū tachihiuín mīma takāxmatli ixnacujcán xlacata nì natacanajlá y nì natalakmaxtú ixlístacnicán. ¹³ Amá cachihiuxni nì tatamachá makapitzi tachanán ccalimālacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tacanajlá laktzu quilhtamacú, pero con takspulá tú nì tlan y calichihiuínancán yaj talipahuán porque nì pulhmán tamacanít ixtankaxekcán. ¹⁴ Amá caxpayatni ana nì sok tákpulh tachanán ccalimālacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxau natalatamá

y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y nī tamastá ixtahuacacán. ¹⁵ Amá tlan tīyat ní tatamachá lhuhua tachanán y tamástal h ixtahuacacán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamás ixtahuacat nac ixlatamacán tú tamakachaxinīt.

Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon

(Mr. 4.21-25)

¹⁶ Jesús cahuanipá cristianos:

—Nī huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixpathama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkáket. ¹⁷ Na chuná siempre takascán tú tlan tzeq maquicán, y tú tzeq tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzekmaca. ¹⁸ Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán mas amaca maxquicán talacapistacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta nima ixliiskalhmaca.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

¹⁹ Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchihuinama, pero como snun istzamacán nī lá tamalacatzúhuilh. ²⁰ Chatum cristiano huánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

²¹ Jesús cahuanilh huak cristianos:

—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamakantaxtí tú limapaksinán.

Jesús maxuncú un y pupunú

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

²² Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús catatájulh ixapóstoles nac aktum barco y cahuanilh:

—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamatlāhualín amá barco nac chúchut, ²³ y lata ixtatlahuama Jesús lhtátalh. Nī mákat ixtanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcan hasta ixtaktzīputún. ²⁴ Xlacán tajicuanqolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyáu!

Jesús táquilh, calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takénulh; astán acs tatutakolh. ²⁵ Entonces cahuanilh ixdiscipulos:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuaná?

Xlacán nī ixtacatzí tú natahuán lata ixtajicuanit, huata ixtarakalasquiní:

—¿Chā tucu ixkásat jaé chixcú tí quinatalapulayán hasta tlan camapaksí un y pupunú y takaxmatní?

Putum tlajananín tamactaxtú chatum chixcú

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

²⁶ Jesús catāchalh ixdiscipulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman huanicán Gadara ixtakalh-paxtoka pulataman Galilea. ²⁷ Amá nac cāchiquín ixlama chatum chixcú nima makán ixtamactanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; nī ixtahuilá nac ixchic ixlataamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumanucán nin. Acxni táctalh Jesús xlá nī alh lakapaxtoka, ²⁸ y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatún y chuné maktásilh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quila^hpaktanuyáú? Catlahua li^htlán n^h caquilamakxtakajnú.

²⁹ Jaé chixcú chú ixchihuinan^h porque Jesús li^hmapáksil^h amá ixespíritu tla-
janá camactáxtul^h amá chixcú. Makl-
huhua ixl^himakachicán, ixl^hitantuchicán
cadenas xlacata n^h natzálá, pero acxni
ixmactanú amá tlajaná ixmáxqu^h li^hti-
hueke cacalácpuxtli y ixaktlakahuaká
caalh latamá ana n^h lama cristianos.

³⁰ Jesús kalasquinil^h:

—¿Niculá huanicana?

xlá kalhtínal^h:

—Clitapacuhuiyáú “Legión”.

Chuná jaé ixtali^htapacuhui^h porque
ixchal^hhuhucán tí ixtamactanumana
amá chixcú. ³¹ Y tamáksquil^h Jesús
catláhual^h li^htlán n^h cacámalakáchal^h
natakxtakajná.

³² Como tácxilhli l^hhuhua paxni
ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá
tlajanán^h tahuánil^h cacámáxquil^h
li^htlán catamactánul^h amá paxni y
Jesús matlánil^h. ³³ Amá ixespiritucán
tlajanán^h tuncán tamactáxtul^h
amá chixcú y tatánul^h ixmacnicán
paxni. Pero huata tamactánul^h
tzúcul^h talactzalanán l^h catachíyal^h y
tapatástal^h lacatum čakalhpul^hman
y aná tamuxtukol^h nac pupunú amá
paxni.

³⁴ Ixmaktakal^hhnan^h paxni acxni tácx-
ilhli l^h tánil^h ixpaxnicán tatzal^h tal^h
tahuán nac cachi^hquín y nac catucux-
tún tú ixquítaxtun^h. ³⁵ L^hhuhua cris-
tianos támil^h tácxila tú ixlan^h. Acxni
táchil^h tácxilhli Jesús y amá chixcú tí
ixmactaxtun^h tlajaná curucs ixu^h ixpax-
tun Jesús; ixlhakanan^h, yaj ixchiyan^h,
xlacán tajicuankol^h. ³⁶ Makapitzi tí tlan
ixtácxilh^hni^h l^h aksánal^h amá chixcú
tzúcul^h talacspita l^h ixtamactaxtun^h
tlajanán^h. ³⁷ Acxni tamákachaxikol^h
amá cristianos xalac Gadara y tí ixta-
lamana lacatzú, tahuánil^h Jesús caalh

alacatunu porque ixtajicuán para tú
naquitaxtupará. xlá tajupá nac barco
xlacata naán alacatunu, ³⁸ pero amá
chixcú tí m^haksánil^h mactáxtul^h tla-
janán^h tzúcul^h huaní camáxquil^h li^htlán
catakókel^h pakán ní ixama. Jesús n^h
matlánil^h y huánil^h:

³⁹ —Mejor catamáxtakti, capit
nac mínchic y cacal^hmakalhchihu^hni
xamakapitzi l^h Dios lakalhaman^hitán y
m^haksanin^hitán.

Amá chixcú al^h y tzúcul^h lichihu^hinán
amá cachi^hquín tú ixtlahuan^h Jesús
ixlacata.

Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacastacuanán calin^h

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

⁴⁰ Jesús champá ixaquilhtutu pupunú,
huak cristianos tapaxahuakol^h acxni
tácxilhli porque huak ixtakalh^hmana.

⁴¹ Chatum chixcú huanicán Jairo ix-
acpuxcún akchihu^hinán nac sinagoga xla
amá cachi^hquín lacapala malacatzúhuil^h
Jesús, tatzokostánil^h y xcalánil^h caalh
nac ixchic, ⁴² porque chatum istzum^h
xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús
tál^hal^h, l^hhuhua cristianos tatakókel^h hasta
ixtalacxquití lata istzamacán. ⁴³ N^h aná
ixán chatum puscat nima ixkalhiyá aku-
tuy cata lata itstajma ixkal^hni; doctores
ixcalilactlahuan^hit huak lata tú ixkal^hhí,
pero n^hit^h ixçaxtlahuan^hit. ⁴⁴ xlá m^hala-
catzúhuil^h Jesús y quilhpaxamánil^h ixl-
hákat, y tuncán maklhçáztzil^h l^h aksá-
nal^h porque xúncnil^h ní ixtalakalh^hni^h.
⁴⁵ Jesús acxcáztzil^h xlacata huí tí m^hak-
sánil^h y kalasquinin^hal^h:

—¿Ticu xámal^h quilhákat?

Como n^h chatum tí li^htáyal^h entonces
Pedro y ixcompañeros tahuánil^h:

—Maestro, catihúá lacxquitiyán y tan-
laklinán, y huix kalasquininana: “¿Ticu
xámal^h quilhákat?”

⁴⁶ Jesús çahuánil^h:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhéatzilhl xlacata huí tí climaksánilh quilitlihueke.

⁴⁷ Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálah huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákát y la tuncán ixaksananit. ⁴⁸ Xlá kálhtilhl:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

⁴⁹ Chutacú ya tlan ixchihuínankó acxni chilhl chatum chixcú ixmináchá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuínán nac sinagoga y huánilh:

—Mintzumát apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

⁵⁰ Jesús káxmatli y huánilh Jairo:

—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumát nalatamapará.

⁵¹ Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilhl natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumat huata catatánulhl Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat. ⁵² Huak ix-talakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahúanilh:

—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.

⁵³ Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumat. ⁵⁴ Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:

—Tzumát, climapaksiyán, calacastacuánanti.

⁵⁵ Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calínin. Astán limapaksiñalh camaxquica tú nalihuayán. ⁵⁶ Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahúanilh nití catalimakalhchihuínilh tú ixquixtaxtunít.

Jesús camalakachá ixdiscipulos natamakahuani ixtachihuín

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

9 Maktum quilhtamacú Jesús camakstokkolh chacutuy ixdiscipulos y camáxquilhl litihueke tlan natatamacxtú tlajananin ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá tátat. ² Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuínán la Dios caxcilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksani tátatlanin. ³ Lata ya ixtaán cahuánilh:

—Huata calipítit milhakacán mimá huilinitántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o tumín tú namaclicasquinátit nac tijia. ⁴ Nac cachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu. ⁵ Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútít y cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.

⁶ Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiquín, tamakalhchihuínilh cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksánilh lhuhua tátatlanin.

Rey Herodes makní Juan Bautista

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

⁷ Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuínancán ixtascújut Jesús y tzúculh akl-huhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan ixuanit tí ixlacastacuananit calínin, ⁸ y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanít caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán max chatum xalakmakán profeta ixlacastacuananit calínin ixmimparanít caquilhtamacú. ⁹ Herodes ixpuhuán y chú ixuán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitchihuínancán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ní ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapáksínalh capixcactica.

Como ní ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

Jesús camahuí chaquitzis mīlh cristianos

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

¹⁰ Ní ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh natalichihuínán Dios taquitáspitli y talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit. Astán catáalh lacatum ana ní nití lama cristianos lacatzú nac Betsaida. ¹¹ Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátilh y calitachihuínalh ixtachihuín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanín.

¹² Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juú ní huilanáu nití lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú calachiquín y nac ixchiccán tí talamana ixcatucuxtucán xlacata nataputzá ní natata-makxtaka y natatamahúa ixtahuajcán.

¹³ Pero Jesús cakálhtilh:

—Huixín cacamahuitit.

Xlacán tahuánilh:

—¿Niculá naccamahuiyáu aquín, huata kcalhiyáu tantuy tamakní y macquitzis simita? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayáu tahuá tú natalihuayán jaé cristianos?

¹⁴ Ixtalayana como chaquitzis mīlh huata lacchixcuhuín. Jesús cahúanilh ixdiscípulos:

—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat ciento putunu.

¹⁵ Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos. ¹⁶ Jesús cachípalh nac ixmacán amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lálalh nac akapún y paxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Astán

calakchékelh y camaxquilh ixdiscípulos xlacata natamakpitzi ixlihuacán cristianos tí ixtahuilana. ¹⁷ Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima kalhtáxtulh.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

¹⁸ Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos astán cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

¹⁹ Ixapóstoles takálhtilh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max chatum xalakmakán profeta tí lacastacuananit.

²⁰ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacánáu? —cakalasquínilh.

Pedro tancs kálhtilh:

—Huix Cristo tí malakachanit Dios ama quincalakmaxtuyán.

Jesús lichihuínán amāca maknicán

(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

²¹ Pero Jesús tlan calimapáksilh ixapóstoles:

—Nití calimakalhchihuínitit para catziyátit aquit Cristo tí minit ccalakmaxtuyán, ²² porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhacananit pula cama akxtakajnán. Namá xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamasi ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calín.

²³ Jesús ixlacasquín catamakacháxilh ixtalacapastacni huá calihuánilh:

—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhan ixmacni y catácaxli macpatí ixtáxtakajni

chali chali la cacúcalh ixculus y caquintakókelh. ²⁴ Porque amá tí maklihuán lakmāxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakatzán, pero tí nī lakatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama maklhcatzī la macuanit ixlatamat. ²⁵ Pues, ¿tucu puhuanātīt limacuanī chātum chixcú para ixlájalh huak tumīn y tīyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?

²⁶ 'Ama chan chichinī acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksīn; camān calimalacahuaniyán lanca ixlicācnit Dios y ángeles tí tatalamāna. Y chí ccahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limāxanán tlahuá tú climapaksinán, aquit na cama limāxanán ixlacatīn Quinticu Dios. ²⁷ Na ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmāna ya tanī nahuán acxni ama tēcila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

Jesús tapalaja y cātachihuínán chātuy profeta tí makān talatamanit

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

²⁸ Ixlitumā la cahuānilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakanī Dios nac aktum sipi; catāalh Pedro, Jacobo y Juan. ²⁹ Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhakat staranka y slipua lakolh. ³⁰ Y talákchilh chātuy profetas nima makān ixtalatamanit, Elías y Moisés. ³¹ Xlacán na makslipuan ixtatasí. Tzúculh talitachihuínán Jesús la ixamajá an nac akapún porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlilhācanit. ³² Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlanjān ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuanalh tācxilhli xlilanca Jesús y amá chātuy profetas tí ixtatachihuínama. ³³ Amá

profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro huānilh:

—Maestro, lihua tlan la cminítāu; para lacasquina nactlahuayāu aktutu lactzu pūcasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyānalh. ³⁴ Chūtacú ixchihuínama acxni aktum puclhni calákchilh y huak calaktlapakolh. Xlacán mas tajicuanakolh porque ixpūlacni tatamáxtakli. ³⁵ Entonces nac puclhni takaxmátīlh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú cahuaniyán.

³⁶ Astān yaj tú takaxmátīlh acs tatutaparakolh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuhua quilhtamacú y xlacán nī talichihuínalh tú ixtācxilhni.

Jesús macmāxtú chātum kahuasa ixespíritu tlajaná

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

³⁷ Ixlīchali tzisa tatalacāctalh amá sipi, lhuhua cristianos talh talakapaxtoka Jesús. ³⁸ Lata ixlihuākan cristianos chātum chixcú chuné maktásīlh:

—Maestro, catlahua litlān camāksani jaé tancstum quinkahuasa nima ckalhí, ³⁹ pues chātum ixespíritu tlajaná mac tanú ixmacni y licuānit tzucú aktasá; tzucú tapití la castakānilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan makxtakajniit limakxtaka tzinā. ⁴⁰ Ccāxácūlilh midiscipulus catamáksānilh, pero xlacán nī lá tamāxtulh namá tlajaná.

⁴¹ Jesús chuné chihuínalh:

—Koxitanīn huixīn takalhīn cristianos tí nītú canajlayātīt. ¿Hasta xnicu camān catalatamayān y capatīniyān tú tlahuayātīt? A ver calīta namá minkahuasa.

⁴² Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná makuítīlh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksīlh camactāxtulh

amá kahuasa, y caj la nítú aksánalh y astán macamáxquihl ixticú.

Jesús lichihuínampalá la namakñicán

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

⁴³ Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtacxilhnit la Jesús ixcalimālacahuanit ixlitihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscipulos:

⁴⁴ —Tlan cakxpáttit y ni caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit lacchixcuhuín.

⁴⁵ Xlacán ni tlan ixtamākachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimāxtakñit natamācchaní ixtalacapas-tacni y xahuá ixtamāxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú ixcalitachihuín.

Tí litanú la actzū kahuasa ama chan nac akapún

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

⁴⁶ Tunu chichiní ixdiscipulos Jesús tzúculh tarālihuani ticu yá ixdiscipulos mas ixlipahuán. ⁴⁷ Xlá acxcátzilh tú tzeke ixtalacpuhuamana nac ixnacujcán huá litasánilh çatum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat, ⁴⁸ y cahuanilh:

—Tí acxilhlacachán çatum actzū kahuasa la jaé nima cchixnit na chuná la aquit caquilakalhámah; y tí quilakalhamán na lakalhamán tí quimalakachānit. Porque amá tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau caliscuja xamākapitzi, huá namá mas xatalipau limanú Dios.

⁴⁹ Juan na malacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro, caxxilhui çatum chixcú tí liquilhán mintacuhuini catamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos, pero como ni quincatalapulayán clihuaníu yaj tí camaksánilh.

⁵⁰ —Ni ixtilihuanítit porque catihua tí ni quincasitziñiyán namá lakatí quintas-

cujutcán y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.

⁵¹ Acxni tzúculh talacatzuhí quilhtamacú naán Jesús nac akapún, xlá ni jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlacihcanicanit. ⁵² Camalakáchalh çatuy cristianos nac aktum actzū cāchiquín nima ixlitapaksí Samaria xlacata nataputzaní ní natatamakxtaka. ⁵³ Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanit ixama pakán nac Jerusalén, ni tamāxquilh ákxtaka ní natamakxtaka. ⁵⁴ Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para lacasquina climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún xlacata nacāctlahuakó jaé cristianos na chuná la titlāhualh profeta Elías.

⁵⁵ Jesús acs calacācxilhli y cakálhtilh:

—Huixín ni catziyátit ticu liscujpanántit y camāxquiyán talacapastacni.

⁵⁶ Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit calactlahuaní ixlitacnicán cristianos caquilhtamacú, jcha cminit ccalakmāxtuní ixlitacnicán!

Astán catāalh ixapóstoles alacatunu cāchiquín ní natatamakxtaka.

Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí

(Mt. 8.19-22)

⁵⁷ Nac tijia ní ixtatlahuama, çatum chixcú huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihua ní huix napina.

⁵⁸ Jesús kálhtilh:

—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmāsekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni kalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatxanká.

⁵⁹ Jesús huánilh çatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

⁶⁰ Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimákxtakti tí la xanín talamāna pihúá tí catamújilh ixnincán, pero huix mas macuaníyán capit camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.

⁶¹ Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.

⁶² Jesús kálhtilh:

—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut nī miníní nalimakxtaka na chuná la tí chipá mascujú arado nī puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanín natalichihuínán Dios

10 Astán Jesús calácsacli setenta lac-chixcuhuín y camalakáchalh çatuy çatúy katunu cāchiquín y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.

² Chuná calimápáksilh natalá:

—Camaksquintit Mimpuchinacan Dios cacamalakáchalh mas chalhcātnanín nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcātnanín nī takatzí.

³ Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamācan lalclicuanit coyotes.

⁴ Nī cacucátit mintahuajcán nac murralh, nī calipítit tumín, nī calipítit aputum mintatunucán; cataxtútít lata yanántit. Y títum cachipítit ní pimpanántit. ⁵ Acxni nachipinátit aktum áxtaka, calitlán cahuántit: “Lipaxáu catalatámālh tí tatanūmana jaé áxtaka.” ⁶ Para tanūma çatum tí tlan

catzí ama lipaxahuá mintachihuincán ama camaklhtinancán, pero para nī cākalhtiyán yaj tú cahuántit. ⁷ Nac áxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, nī caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues çatum chalhcātná miníní namaxquicán ixtaskáu.

⁸ Nac aktum cāchiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit la nacatahuayancanátit. ⁹ Camaksanítit tatatlanín nīma tahuilana y cacāhuanítit cristianos: “Talachatzuhūma ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán.” ¹⁰ Para nac aktum cāchiquín ní chipinátit nī camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútít y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata: ¹¹ “Hasta pokxni nīma quincatutahuacán nac mincāchiquincán tuncán tlan quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit nī clakatiyáu minkasatcán. Pero ccahuaníyán, nī catzítit tú makatzankátit porque Dios cācxilhacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit.”

¹² Jesús camalulóknilh:

—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhi mas licuánit castigo que tí ixtalamāna makán amá nac lixcájnī cāchiquín Sodoma.

Jesús calichihuínán cāchiquín tí nī takaxmata ixtachihuín

(Mt. 11.20-24)

¹³ Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nīma calimalacahuānīnītán ixticatlahualh nac cāchiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli tú nī tlan ixtatlahuá, ixtitahuililh tzitzeke lhakat, ixticalilakatzokca lhacaca xlacata nacalilakapascán talakaputzamāna nac ixnacujcán. ¹⁴ Pero acxni Dios

nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón. ¹⁵ ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, jaktzankanítántit! Porque pat camacapincanátit lacatum ní naxtakajnanátit. ¹⁶ Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí ní quimakhlinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachanjit.

Taquítaspita ixdiscípulos Jesús

(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

¹⁷ Ní ixlimakas amá setenta lacchix-cuhuín tí ixcamalakachanjit Jesús natalichihuínán taquításpitli y lipaxáu tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincakaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuín cliquilhanáu.

¹⁸ Jesús cakálhtilh:

—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la acxni takejá tajín. ¹⁹ Aquit ccamaxquinítán litlihueke namakatlayajátit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuaníyán na chuná masqui calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputíyán ixveneno. ²⁰ Pero ní calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuínán tatzoknit nac akapún.

²¹ Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapistacni y chuné tachihuínalh Dios:

—Tata, clakachixcuhuíyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatatziniyán la camatzekni tzeke mintalacapistacni amá lactalipau y lakskalala lacchixcuhuín y limáxtakti natamakachaxí tzeke

mintalacapistacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú lacasquiníta y chú quitaxtunít.

²² Astán cahúanilh cristianos:

—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí. Aquit nitú quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapistacni natalakapasa Quinticu Dios.

²³ Jesús cahúanilh chacutuy ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhniántit milakastapucán laclanca tascújut ²⁴ nima tacxilhpútulh luhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuampanántit y ní tácxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ní talákchalh.

Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanjit

²⁵ Chatum talipau ixmakalhtahuake-nacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquinilh:

—Maestro, ¿tucu quilítláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

²⁶ Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachaxiya tú limapak-sinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?

²⁷ Amá chixcú huá:

—Aná huan: “Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak milítlhueke, ixlihuak mintalacapistacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca.”

²⁸ Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinaníta. Para latapaya la quihuaniníta, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.

²⁹ Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos qui-mininí naccalakalhamán?

³⁰ Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaximilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia. ³¹ Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílmilh y nī maktáyalh, títum alh.

³² Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; na huata acxílmilh y títum alh. ³³ Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámah la ixtlahuacanit. ³⁴ Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanit, huilínilh aceite yuchu y tlan lichínilh lhakat. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca táalh nac cāchiquín y amá catzisiní huá cuéntajli. ³⁵ Ixlīchalí amá samaritano máxtulh mactuy tumín y máxquilh ixpuchiná amá áxtaka y huánilh: “Camak-tákalhti jaé chixcú y para tú mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita.” ³⁶ Chí huix quihuani, lata ixlīchatutucán, ¿ticu puhuana limācalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhīnit kalhananín?

³⁷ Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí limācalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues na camakslihueke namá samaritano y cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín —huanikolh Jesús.

Jesús lakpaxialhnán María y Marta

³⁸ Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh nac aktum actzu cāchiquín; aná catamaklhtátalh chatum puscat

huanicán Marta. ³⁹ Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín. ⁴⁰ Marta ixlacapalama ixcatlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh Jesús y huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacac-tahuacakó tascújut? Cahuani catláhuallh litlán caquimaktáyalh.

⁴¹ Jesús kálhtilh:

—Marta, koxitá huix Marta, huix lipuhuana mintascújut y huata lipuhuana tú mililáhuat jaé chichiní, ⁴² pero María mas tayaninít porque takasnít tlan tijia. Xlá kaxmatnít quintachihuín y aquit nī cama lihuani camáxtakli tijia nima takasnít.

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

11 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; la kalhtahuakakolh chatum ixdiscípulo huánilh:

—Quimpuchinacán, quilamasínú la nackalhtahuakaniyáu Dios na chuná la Juan ixcamasíní tí ixtakaxmata ixtachihuín.

² Jesús cakálhtilh:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:

Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún,

huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.

Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.

Camakantaxti tú lachhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.

³ Quilamaxquíu quintahuajcán tú nacililatamayáu chalí chalí.

⁴ Quilamatzankenaniú quintalakalhincán

na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamapitzi tí quincatlahuaniyán tú nī tlan.

Nīcni quilakxtakmakáu xlacata tlajaná nī naquincamatlahuiyán talakalhín.

⁵ Jesús na huánilh jaé takalhchiuín:

—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanit lacatzú tziśa lakán y huaní: “Amigo, quimaxqui mactutu simíta ⁶porque apenas chilh chatum quilitalakapasni xala mákat y nī ckalhí tú nactahuá.”

⁷ ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixamigo nakalhti: “Nī caquiakaxculi. Xapuhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. Nī lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina.” ⁸ Pero amá chixcú nī limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xní taquí ixamigo y maliquiní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculí. ⁹ Aquit xlicana ccahuaniyán, camaksliehukétit jaé chixcú; camaksquintit Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatláktit puhuilhta y xlá nacamalacquiníyán. ¹⁰ Porque catihuá tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.

¹¹ ‘Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín actzu simíta? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí tantum luhua? ¹² O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyú? ¹³ Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnún talanít tamaxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaníyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios nī nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlītlíhueke Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

¹⁴ Chatum chixcú ixmactanunit ixespíritu tlajaná y kōko ixtlahuanit. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chi-huínán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut. ¹⁵ Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan ccamacxtú tlajanán porque Beelzebú xapuxcu tlajanán maxquí ixlītlíhueke.

¹⁶ Makapitzi ixtalixcilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo. ¹⁷ Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:

—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, nī para makas tatayaní taractlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, nī para makas tatakahuanikó. ¹⁸ Huá ccalihuaníyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayaní ixlimapaksín? Huixín huanátit ccamacxtú tlajanán porque clīpahúan Beelzebú; ¹⁹ entonces namá militalakapasnicán judíos tí na tatamacxtú tlajanán, ¿na talīpahúan Beelzebú? Huá ccalihuaníyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilalīyahua-manáu. ²⁰ Aquit ccamacxtú tlajanán porque Dios quimaxquí ixlītlíhueke xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinítan nac milatamatcán.

²¹ ‘Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namak-takalha tú kalhí nac ixchic y nītlí namakkalhanán. ²² Pero para lactaxtú chatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlimak-takalhma ixchic y makpitzí tú akchī-palh. ²³ Chí ccahuaniyán, tí nī quinta-tayá nac quintascújut clīmacán quisit-

iní, y tí nī quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní cataktzánkalh.

**Tí tamactanú tlajananín
ixlīmaktuy mas liçuánit huan**

(Mt. 12.43-45)

²⁴ Jesús nā cahuánilh:

—Acxni çatum ixespíritu tlajaná mahtucán ixmacni çatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para nī takasa lacpuhuán: “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.”

²⁵ Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka nīma tlan caxyahuacanít y tlan tacapalhñit. ²⁶ Entonces an caputzá achatujún tlajananín nīma mas lacliçuánit, y putum tamactanú tataletamá amá chixcú. Jaé cristiano nīma ixaksananít mas liçuánit huan que la xapulh.

²⁷ Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, çatum puscat maktásilh:

—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!

²⁸ Jesús kálhtilh:

—¡Mas catapaxáhuah cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú līmapaksínán!

**Lhuhua cristianos nī talīpahuan Jesús
para huá Cristo tí ama calakmaxtú**

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

²⁹ Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixýá Jesús xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Ccalīlakaputzá namá lacliçuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín ccalīmalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talīlacahuánán aktum tascújut la amá nīma titláhualh profeta Jonás. ³⁰ Xlá calīmalacahuánilh

ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata Dios ixmalakachañit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú nā chuná cama calīmalacahuánī quilatámat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachañit. ³¹ Acxni Dios nacatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nīma milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatīn Dios porque huixín nī quilakaxmatáu masqui juú catāchihuīnamán çatum tí mas skalala que rey Salomón. ³² Nā chuná amá cristianos xalac Nínive nā ama camalacapuyán ixlacatīn Dios acxni nacatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapālilh nī tlan ixlatamatecán acxni camakalhchihuīnilh profeta Jonás, pero huixín nī quilalīpahuanáu masqui aquit mas talīpau que profeta Jonás.

Ixlakastapucán cristianos la lámpara

(Mt. 5.15; 6.22-23)

³³ Huixín catziyátit xlacata nī huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka, o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak natalīlacahuánán itaxkákēt tí talatanumana nac ákxtaka. ³⁴ Mimacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuánán, catziya tú tlan y tú nī tlan la cakalhi taxkákēt. Pero para milakastapu nī tlan, aktzankaya tlahuaya tú nī tlan la calatapuli capaklhtutá. ³⁵ Huá ccalīhuaniyán tlan calīlacahuánántit milakastapucán la aktum lámpara nīma skoyucán capaklhtutá. ³⁶ Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú līlacahuánán, nī capaklhtutá lápat, cha masiya itaxkákēt mintalacapastacni nā chuná la aktum lámpara līlacahuánancán itaxkákēt.

Jesús lhuahua tú caliyahuá fariseos

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40;

Lc. 20.45-47)

³⁷ Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán. ³⁸ Amá fariseo nī ixcatzī tú nahuán porque Jesús nī makachákalh makhuhua la ixtalīman-īnīť judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuayán. ³⁹ Pero Jesús huánilh:

—Huixín ixmakantaxtinánīn ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit nī lactlan talacapastacni la nakalhananátit y tú līxcájnīť tlahuayátit. ⁴⁰ ¡Takalhín lacchixcuhuíń! ¿A poco nī catziyátit xlacata tí tláhuah tú chekeyátit na tlahuanīť xala xputlacni mimacnicán?

⁴¹ Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalīmanunín tlan. ⁴² ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinánīn ixley Moisés! Maxquiyátit Dios milimosnājcán hasta tú makalayátit nac minquilhtīncán para menta, ruda y tipaluhua mas mintachanāncán. Pero nī lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatīn Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksīť Dios nac milatamatcán, masquī na milimastatcán milimosnājcán.

⁴³ ¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacamaxquicāntit lactlan putáhuilh nac sinagoga y lakatiyátit catīhuá cacāhuanín kalhén la lactalīpau cristianos ní tzamacan!

⁴⁴ ¡Koxitanín huixín fariseos tí tītanuyátit scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés! Huixín lītanuyátit la xputajuncan nin nīma yaj tasī lata lipunkonīť līcúxtut, y acxni takspuntzalā cristianos

nī para tacatzī la capasá calakchan tú līxcájnīť tajuma.

⁴⁵ Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuíń na quincalakchanán aquín.

⁴⁶ Xlá kálhtīl:

—¡Xlīcana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque nī caj maktum camacuquiyátit cahuanīyátit cristianos catamakantáxtīl ixlacatīn Dios lactzu lactzu ixtapáksīť, pero huixín nī para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.

⁴⁷ ¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslihuekeyátit amá xalakmakán milītalakapasnicán tí tamáknīl profetas y huixín cacaxyahuanīyátit ní tatajumana. ⁴⁸ Tú tlahuayátit tlan calīlakapascanátit xlacata matlanīyátit tú tamakantáxtīl milītalakapasnicán. Xlacán tamáknīl profetas, y huixín laclán cacaxyahuanīyátit ixpathajuncán.

⁴⁹ ¡Ixtalacapastacni Dios nīť macchanī y lata makán timatzokónalh: “Cama camalakachanī profetas y tí natamakahuanī quintachiuhín, pero makapitzi amāca camaknicán y tunu amāca caktlakalīncán.” ⁵⁰ Chí cāhuanīyán, Dios ama camaxokonī jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ixlīstacnican huak profetas nīma camaknicanīť lata titlāhuah caquilhtamacú. ⁵¹ Ama camatajiyán ixlīstacni profeta Abel hasta ixlīstacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatīn xputalakachixcuhūcan Dios nac pusiculan. Aquit cāhuanīyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanīť milītalakapasnicán.

⁵² ¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque līkalhtahuakayátit

ixtachihuín Dios, pero *ní* tancs masiyátit ixtalacapastacni. Huixín *ní* cānālayátit *ní*ma cāhuaníyán y *ní* para calímakxtakátit catacānájlalh xamapítzi cristianos tí quintalipahuampútún.

⁵³La chihuínankolh Jesús amá ixmaḱalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquíní Jesús *tí*pakatzí talacapastacni xlacata natakahputzá para nalichihuínán tú *ní* chuná quítaxtú. ⁵⁴Ixtalacasquín ixacstu calítaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús

(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

12 Lata ixchihuínama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula cāṭachi-huínalh ixapóstoles y cāhuánilh:

—Skálah calilacahuánátit namá fariseos, tí *ní* māxánán tatalacatlání y luhua tamakslihueké *nā* chuná *lā* acxni levadura māxcutí squítit. ²Pero tú tzeḱ maquícán siempre takascán ixlímakas, y tú tzeḱ tlahuacán siempre catzicán ixlímakas. ³Chí tú huixín tzeḱ lichihuínanátit catzísni, astán amāca lichihuínancán cacuhuíní, y tú scapa scāpa chihuínanátit nac aktum ákxtaka astán amāca lichihuínancán ixakstín ákxtaka xlacata huak natakaxmata.

⁴Chí cāhuaníyán huixín *ní* cacajicuanítit cristianos *tí* camakniputunán pues xlacán tlan tamakní ixmacni chaṭum cristiano, pero *ní* lá tú mas tamalakspútú. ⁵Aquit camán cāhuaníyán *tí* najicuaníyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan makní mimacnicán y *nā* kalhí lítlíhueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

⁶Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spítu? ¿*Ní* catziyátit xlacata calístacán caj mactuy tumín?

Pero Dios *ní*cxni caktzonksuá y siempre camaktayá. ⁷Huá ccalihuaníyán *ní* cajicuántit. Dios caputlekenít kanatunu chíxit *ní*ma kalhí miakxakacán. *Ní* calípuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que luhua lactzú spítu.

⁸Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos *tí* talítayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú *nā* cama lítayá huá quidiscípulos ixlacatincán ángeles *tí* tatalamāna Dios nac akapún. ⁹Pero amá cristianos *tí* *ní* tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuín, aquit Xatalacsacni Chixcú *nā* *ní* cama maluloka ixlacatincán ángeles *tí* tatalamāna Dios nac akapún.

¹⁰Chí cāhuaníyán, amá cristianos *tí* *nítú* quilicxila *ní* tlan quilichihuínán tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá *tí* líkalhkamanán tú calímalacahuanimán ixlítlíhueke Espíritu Santo *ní* catimatzenkanica ixtalakalhín. ¹¹Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, *nítú* calípuhuántit tú pāt huanátit. ¹²Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatítayayán y ama camaxcatziniyán kastunu tachihuín *ní*ma nakalhtinánátit.

Tí makstoka luhua tumín nítú limacuaní acxni ní

¹³Lata tzamacán chaṭum chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, cahuani quintacam caquintatápíztilh herencia *ní*ma quincatamakxtakni quinticú.

¹⁴Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclítanú juez *tí* tlan naccamapitziniyán herencia *ní*ma kalhiyátit?

¹⁵ Astán cāṭachiḡuīnalh huak cristianos:

—Skálalh calatapátit nī catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit liḡhuacá la ṭlan maṭaxṭucátit, porque quilatamaṭcán nī aná quilhtzucú lata ixlīlḡhuua quintumincán tú ṭlan namaṭaxṭucáu kalhiyáu.

¹⁶ Cakaxpátit tú clacasquín camākachakxítit: Maktum ixlama chaṭum rico chixcú ixkalhí ixcaquiḡuīn nīma ixmástā lḡhuua ixtachanán.

¹⁷ Como mas y mas ixlīṭahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namanḡkó ixtachanán porque yaj lá ixtanḡkó nac ixpúcuxi. ¹⁸ Chune lacpúhualh: “Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mas xalanca xlacata ṭlan natanḡkó quintachanán y lata tú cmaḡstoknīt. ¹⁹ Entonces nacuaní quilīstacni: Chí kalhiyáu lḡhuua tumīn tú nalīṭaxṭuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y capaxahuáu.”

²⁰ Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalhīn, pīhuá jaé catzisní pāt macamaṭaya milīstacni. ¿Ticu ama ṭatamakxtaka y lipaxahuá lata tú maḡstoknīta?”

²¹ Jesús caḡhuanikolh:

—Chuná jaé paxṭoka chaṭum chixcú tí maḡstoka lḡhuua tumīn ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatīn Dios la nītú cakálhīlḡ porque nītú līmacuaní.

Dios camaxquí ixcamán tú catzankani

(Mt. 6.25-34, 19-21)

²² Astán Jesús caḡhuanīlḡ ixdiscípulos:

—Aquit ccamāṭancsanīyān, huixín nī calipuhuantit tú pāt huayátit xlacata nalīlatapayátit, nī para milhakācán tú nahuīlīyátit. ²³ Camākachakxítit xlacata milīstacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas ixtapalh que milhakācán. ²⁴ Huata cacalīlacahuānāntit la talamana lactzú spitu, xlacán nī tachananán, nī para

taxkanán, nī para tatlahuá ixpucucicán, nī para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!

²⁵ Quilāhuanú, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuan ṭlan līmaḡhuacá alaktzú ixlátamat? ²⁶ Para huixín nī lá līmaḡhuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú pāt paxṭokátit chalī chalí? ²⁷ Cacalīlacahuānāntit la tastaca lirio xánat; xlacán nī tascuja, nī tatlahuá ixlhakācán, pero Dios camālheké; y masqui rey Salomón cakálhīlḡ lḡhuua laclān ixlhakat nīcxni maḡchānīlḡ lhakanán la tamaṭastīnān namá lactzú xánat. ²⁸ Chí calacpuhuantit, para Dios camālheké huak līcūxtut masqui catzī xlacata chí laclān tayana y chalī tascacnīt xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit nī caticamaxquín tú maclacasquinátit huixín ixcamán para līpahuanátit ixlīḡhuak minacujcán? ²⁹ Na chuná, nī pucuta caliakatuyúntit tú nalīhuayanátit, o tú nakotátit chalī chalí. ³⁰ Nī cacamakslihuekétit namá cristianos tí nī talīpahuan Dios. Xlacán talīṭatlaká ixtahuajcán chalī chalí, pero huixín kalhiyátit Mintīcucán tí camaktakalhān y catzī tú maclacasquinátit. ³¹ Chí ccaḡhuanīyān pula caputzátit līpahuanátit tú camālacnūnīnīt ixcamán y xlá ixacstu nacamaxquīyān lata tú maclacasquinátit.

³² Putum huixín la quiborregos tí ccamaktakalha. Nī cakatuyúntit porque Dios maṭlanīnīt naccamanuyān nac ixtapáksit. ³³ Castátit tú kalhiyátit y cacalīmaktayátit xatumīn tí mas tamaclacasquín. Caxxilhlacachipítit maṭstokátit tú nīcxni lakó; camāstacátit tú nalīpaxahuayátit nac akapún. Aná nīcxni catīlakolh, nī para amāca kalhancán, nī para xumpipi ama malaksputú. ³⁴ Porque huá tú liscuja chaṭum chixcú ixlīḡhuak ix-

nacú nac ixlátamat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

Chatum tasacua camakantáxtih tú limapaksí xpatrón

³⁵ Jesús cahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit nī camamixítit mintaxkaketcán ³⁶la amá tasacua tí takalhīmana xpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta. ³⁷Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhīmana xpatroncán, snūn ama tamakapaxahuá para calachín y camanoklhú nī talhtatamana. Pihúá xpatroncán ama caliscuja, ama camaxquí xputahuilhécán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán. ³⁸Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhuah amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán! ³⁹⁻⁴⁰Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhīmanáu porque nī catziyátit tucu yá hora cama calachinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslíhuekétit amá chixcú tí catzī tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá nī lhtatá xlacata nīti natanú namakkalhanán nac ixchic.

Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí nī scuja

(Mt. 24.45-51)

⁴¹La chihuínankolh Pedro kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quin-calakchanán tí ccatalapulayán?

⁴²Jesús kálhtihl:

—Aquit ccalichihuínama huak cristianos tí camaxquinīt Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua

nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh xpatrón, ⁴³capaxáhuah para manoklhú xpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinīt. ⁴⁴Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajni huak lata tú kalhí nac ixchic.

⁴⁵'Pero nī tlan tú ama paxtoka amá tasacua nīma lacpuhuán xlacata nī sok ama tasapita xpatrón y tzucú camakxtakajni amá tasacua nīma mamacquiaca nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí. ⁴⁶Para chuná jaé lama acxni aktziyay chin xpatrón y nī para xpuhuán ama min y manoklhú nī tlahuanīt tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí nī takahuánán.

⁴⁷'Lhuhua cristianos ama camax-okonícán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzī tú limapáksilh xpatrón pero nī kaxmatpútulh y nī tláhuah tú huanica. ⁴⁸Pero amá tasacua tí nī catzī tú limapáksilh xpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca limactinícán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanīt mas lanca tascújut, mas ama xokonán para nī makantaxtí tú mapaksicanīt; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanīt talacapastacni.

Jesús lichihuínán la ama tarasitziní cristianos caj ixlacata

(Mt. 10.34-36)

⁴⁹Jesús cahuanipá:

—Aquit cminīt mapasí lhúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nīma cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín xpasalhá jaé lhúyat! ⁵⁰Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta

xní nakantaxtukó tú quilachcanicanit.
⁵¹ Quilahuanú, ¿puhuanátit huixín cminít camaxquí lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.
⁵² Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzi litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu. ⁵³ Chatum xaticú ama sitzini ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitzini ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitzini istzumat y xatzumat ama sitzini ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzi xpuhuitini y xapuhuitini ama sitzini xpuhuitichat para ni quilipahuán.

Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán

(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

⁵⁴ Jesús cahuanipá:

—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tztizeke puchni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú. ⁵⁵ Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhacnán”, y xlicana chú quitaxtú. ⁵⁶ ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuyátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?

⁵⁷ ¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas caminiyán nac milatamatcán? ⁵⁸ Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamatayán ixmacán juez porque xlá tlan macamatayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.
⁵⁹ Y para chú quitaxtú aná pat tanuya

hasta xni naxokonana huak lata tú lipina.

13 Maktum quilhtamacú Jesús litachiuanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú nalilakachixcuhuínancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastajalh ixkalhnicán. ² Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea? ³ ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios. ⁴ Na cak-sántit amá chacutzayán cristianos tí cactámalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén? ⁵ ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakmakanátit mintalakalhincán.

Katum suja mimá ni mastá ixtahuácat tancacán

⁶ Jesús cahuanilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu akatum suja y cata cata ixán axila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh ⁷ y maktum huánilh ixtasacua tí ixmak-takalhní ixtachanan: “Kalhí aktutu cata lata tíchalh jaé suja y nixcni ctakasninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tiyat!” ⁸ Pero ixtasacua kálhtilh: “Calimakxtakuí aktum cata; tlan cama lacxutú y cama huilini abono, ⁹ a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum cata para ni tahuacá entonces nactancá tuncán.”

**Jesús mąksanı çatum puscāt
nıma tacpuncskonıt**

¹⁰ Maktum quilhtamacú sábadó Jesús alh camakalhchihuínı cristianos nac ixputamakstoknicán judíos, ¹¹ y aná ixtanuma çatum puscāt ixkalhiyá akcutzayán cata lata çatum ixespíritu tlajaná ixmalacatzuquınıt tātāt, yaj lá ixtatanca ahuata puncs puncs ixtlahuán. ¹² Acxni ácxilhı Jesús tasánıh amá puscāt y huánıh:

—Chı tuncán cama mąkenunıyán mintātāt.

¹³ Huılınıh ixmacán nac ixmacni amá puscāt y tuncán aksánal. ¡Tlan tātanc-slı! Astán tzúculh paxcatcatzını Dios tú ixtlahuanıt ixlacata. ¹⁴ Pero amá xapuxcu chıxcú tí ixakchihuınán nac ixputamakstoknicán judíos sıtzılh xlacata Jesús ixmąksanınanıt amá chichını acxni ixlıhuancán tí nascuja y chuné cahúanıh cristianos:

—Kalhiyátıt akchaxán chichını xlacata nascujátıt tlahuayátıt tú lacasquinátıt. Acxni calaktántıt jaé chıxcú xlacata nacamąksanıyán nı calaktántıt jaé quilhtamacú acxni nıtú quilıtlahuatcán.

¹⁵ Jesús kalhpaktánıh:

—¡Huıxın nı lacamąxananátıt ak-skahuinanın lacchıxuhuın! Quılāhuanıf, ¿tıcu nı xcuta ixburro, o ixuácax jaé chichını acxni lıhuancán tí nascuja y an mąkotı? ¹⁶ Chı calacpuhuántıt, jaé puscāt ixlıtalakapasni Abraham, pero lata akcutzayán cata tlajaná ixmactanunıt ixmalacatzuquınınıt tātāt, y ¿puhuanátıt nı minını namacmąxtucán tlajaná jaé chichını acxni lıhuancán tí nascuja?

¹⁷ Jesús calımamąxánıh ixtachihuın amá ixenemigos ixlacatıncán cristianos y huak cristianos ixtalıpaxahuá laclanca ixtascújut nıma ixcalımalacahuanı Jesús.

**Xatakalhchihuın katum quihui
nıma lacapala staca**

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

¹⁸ Jesús nā cahúanıh:

—Quıtapáksıt nıma quımaca-mąquınıt Dios nacmalacatzuquí caquilhtamacú camán calımalacastucniyán jaé takalhchihuın: ¹⁹ Ama quıtaxtı lā acxni çatum chıxcú an chan nac ixcatucuxtu aktum ixtaltzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spıtu nıma canıhuá takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac ixakán. ²⁰ Nā cama catamālacastucniyán ixtapáksıt Dios nıma cama malacatzuquí ²¹ lā levadura nıma tatlahuá çatum puscāt ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachıxkó huak itsquıtıt.

**Tı lıpahuán Jesús lā calactánıh
nac tıtzı puhıılhta**

(Mt. 7.13-14, 21-23)

²² Jesús ahuatıyá tıhuán chípalh tıjia nıma ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cāchıquın y catucuxtu ní ixtıtaxtı ix-tamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacamakalhchihuını cristianos. ²³ Maktum çatum chıxcú kalasquınıh:

—Quımpuchınacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmąxtı ixlıstacnicán?

²⁴ Xlá kálhtıh:

—Tı tataxtunıputún catapútzalh talactanú namá tıtzú puhıılhta, porque ama chan quilhtamacú acxni lhıhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú ²⁵ porque ixpuchıná mılıstacnicán malacchahuanıttá nahuán puhıılhta. Ama tzucú talakatlaka puhıılhta y natahuanı: “Quımpuchınacán, caquilamālacquınu.” Pero xlá ama cakalhtı: “Aquit nı ccalakapasán tıcu huıxın.” ²⁶ Entonces ama takalhtınán: “¿Huānchi huana nı quilalakapasáu,

aquín lakxtum ccaṭahuayanítan y xackaxmatáu mintachihuín nac quincachiquincán?” ²⁷ Xlá ama cahuaní: “¡Catakenútít ní cyá laclixcájnít ixtlahuananín talákalhín! ¡Tancs ccahuaniyán aquit nī ccalakapasán!”

²⁸ Lhuhua ama tacxila Abraham, Isaac, Jacob y xamapitzi profetas tahuilana nac lactlán ixpathahuilhacán nima camaxquínít Dios y huixín pat camaxtakajnicánátít alacatunu. Aná pat lakaputzayátít y tasayátít lata lipuhuanátít tú nī tlan tlahuanítántít. ²⁹ Na chuná pat lakaputzayátít acxni nacacxilátít nac akapún tipakatzi cristianos xala canihúa caquilhtamacú tapaxahuamana tahuilana nac ixpathahuilhacán nima camaxquínít Dios. ³⁰ Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixpathahuilhacán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixpathahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuan ixnacú

(Mt. 23.37-39)

³¹ Makapitzi fariseos talákhilh Jesús y tahuánilh:

—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes makniputumán.

³² Jesús cakálhtilh:

—Capítit huaniyátít namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí ccatamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y camaksaní tatatlanín pero nī ccatzī para tuxama clakonít nahuán quintascújut. ³³ Porque tamaclacasquíní naclakchán tijia nima clactanunit chí, chalí, lituxama porque huak lactalipau profetas tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.

³⁴ Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínilh:

—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicánít huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanít Dios namaktayayán. Nī caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán nī tamatlánilh tú camalacnúnilh! ³⁵ Pero talaktzankanít porque yaj makas tzanká acxni huak áktaka amaca cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátít: “Clakachixcuhuiyáu namá chixcú tí malakachanít Quimpuchinacán.”

Jesús maksaní chatum chixcú nima ixlaccunít

14 Maktum quilhtamacú acxni niti itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana ² para namaksaní chatum chixcú nima ixlaccunít y aná ixyá lacatzú. ³ Xlá ixcatzī ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:

—¿Puhuanátít huixín miníní maksanicán, o nī maksanicán chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

⁴ Como xlacán nī takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic. ⁵ Pero amá ixmakantaxtinanín ixley Moisés cakalasquínilh:

—¿Huixín nī tatzalh pinátít macutuyátít xlacata nī canilh tantum miburrojacán o mihuacacacán para patastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

⁶ Xlacán nī para chú takálhtilh ixtachihuín.

**Tí tlahuá līlakastān
cacāṭahuáyalh tí nīlá taxokoní**

⁷ Jesús calīlacahuánalh xamapitzi lacchixcuhuín la ixtaputzá lactlan putáhuilh nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá cāhuānilh jaé takalhchihuín:

⁸—Aquit ccāhuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, nī caputza tahuilaya nac tlan putáhuilh porque qué tal para chin çatum mas talipau que huix. ⁹Entonces xapuchiná nahuaniyán: “Catlahua lītlan catakenu y camaxqui mīputáhuilh jaé chixcú.” ¡Snun līmāxaná naquītaxtuniyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta xipakstán! ¹⁰Huá ccalīhuaniyán huix siempre catahuila hasta xipakstán putáhuilh y xapuchina ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: “Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan putáhuilh milacata.” Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila la lipahuanán xapuchiná. ¹¹Aquit ccāhuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amāca makxtakcán hasta xipakstán, y amá tí acs tamakxtaka nī lactlancán amāca maxquicán tlan ixpatháhuilh.

¹² Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuaninīt caalh huayán nac ixchic:

—Acxni natlahuaya līlakastán, nī cacāhuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipau mīamigos, minatacamán, o milītalakapasni, porque xlacán nā natatahuayanán y chuná nataxokoniyán. ¹³Huix acxni tlahuaya līlakastán mas macuaniyán cacāṭahuáyanti pobres, tí nītú takalhí, tí lakatzín y tí tatakahinīt nac ixmacxpāncán o nac ixchaxpāncán nīlá tascuja. ¹⁴Huix capaxahua nī cākatúyunti para nī lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú

acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnīt.

**Chatum chixcú mamakaxtoka
ixkahuasa y nī talakmín ixamigos**

¹⁵ Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:

—Ama paxahuá nī ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacāṭahuayán tí nat-achán nac akapūn xipaxtūn Dios.

¹⁶ Pero Jesús chuné kálhtīlh:

—Chatum chixcú tlāhualh līlakastán, camalakachānilh tachihuín catámilh huak xalactalipau ixamigos. ¹⁷ Acxni ixcāxlakonīt tahuá huānilh ixtasācua caalh cāhuani amá lacchixcuhuín xlacata catamilhá tahuayán porque ixcāxlakonīt tá tahuá. ¹⁸ Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata nī lá ixtaán. Chatum kalhtīnlh: “Apenas ctamāhualh quīncaquihuín y cama acxila, huá nī lá clián.” ¹⁹ Xachatum huá: “Apenas ctamāhuanīt tanquitzis quihuācax cama calīcxila para tlan tachalhcātnán. Quimatzenkenani nī lá can.” ²⁰ Achatum huá: “Apenas ctamakaxtoknīt y huá xlacata nī lá clián nac fiesta.” ²¹ Amá tasācua táspitli y līmakalhchihuínilh xipatrón la ixtakalhtīnīt amá ixamigos. Xlá līcuānīt sītzilh y līmapāksilh ixtasācua: “Capit nac calactijyín y nac lītāmāu xala cāchiquín y cacāhuani catámilh nac fiesta tí pobres nītú takalhí, tí nī lá tachalhcātnán, tí lakatzín y tí nī lá tatlahuán.” ²² Jaé tasācua calīmilh nac fiesta huak cristianos tí catākasli canīhuá, pero todavía kalhtāxtulh lhuhua putáhuilh. ²³ Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac calactijyín y ana ní tzamacán y cāktlakahuaca huak cristianos tí cātakasa y cācxila catámilh quintapaxahuá nac quīákxtaka. ²⁴ ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá

quiamigos nima xaccamatunujninit
ixputahuilhcan nac quiakxtaka!”

Tí takoké Jesús

caktzónksualh lata tú kalhí

²⁵ Como lhuua cristianos ixtatakoké
chalí chalí maktum cahuanilh:

²⁶ —Amá cristiano tí quintakokeputún
litanuputún quidiscípulo, tamacla-
casquiní nacalimaktaka acxni
tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat,
ixcamán, ixnatacamán, y nì para
ixlistacni calacátzalh para makatzanká
caj quilacata. ²⁷ Porque aquit huata
climacán quidiscípulo amá cristiano tí
litamakxtaka akxtakajnán quilacata la
cacúcalh aktum culus.

²⁸ Amá tí quintakokeputún pula
tlan calacapastácnalh para matlaní tú
cmalacnú na chuná la acxni chatum
chixcú tlahuaputún aktum áxtaka,
pula tlan putlaké ixtumín para acchaní
nalimasputú. ²⁹ Pues para huata
matzuquí xacimientio y nì tlahuakó
xala talhmán, huak xamakapitzi acxni
natácxila chuné natalikalkhamán:
³⁰ “Namá chixcú matzúquilh ixchic,
pero nì lá masputú.”

³¹ Na ccatamalacastucniyán jaé
takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín
chatum rey sok taranica ixenemigo
para huata kalhí chacau mīlh soldados
y xachatūm rey kalhí chapuxum mīlh
soldados? Pula lacpuhuán para tlan
natayani; ³² para nì macxpachán lata
ya chin xachatūm rey camalakachá
makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá
nì cataránicli. ³³ Huá ccalihuaniyán
amá tí litanuputún quidiscípulo pula
calimáxtakli lipuhuán lata tú kalhí
caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí
tú nalitayani.

Mátzat nima nì maskokenán makancán

(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

³⁴ Huixín catziyátit mátzat macuán
limaskokenancán, pero para namá
mátzat makatzanká ixliskoken, ¿tucu
limacuán? ³⁵ Nì para ixlicaxtlahuacan
tíyat macuán, nì para litatlahuacán
abono. ¡Ahuata makancán! Na
chuná tlan caquitaxtuniyán huixín
huá ccalihuaniyán tí kalhí ixtekén
camakacháxilh tú ccahuanimán.

Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá

(Mt. 18.10-14)

15 Ana ní ixakchihuínán Jesús ix-
tamín takaxmata ixmalakaxoke-
nanín tumín y tí ixcalimanucán tzacat-
nanín porque nì ixtamakantaxtí huak
ixley Moisés. ² Ixmalkaltahuakenacán
judíos y fariseos tí scarancia ixtamakan-
taxtí ixley Moisés ixtalichihuínán Jesús:
—¿Huana catatalakxtumí namá
chixcú tí takalhí talakalhín y hasta
catahuayán?

³ Xlá cahuanilh jaé takalhchihuín xla-
cata natamakachakxí huanchi ixcatata-
lakxtumí amá cristianos:

⁴ —Para chatum chixcú kalhí
aktum ciento ixborrego y maktum
makatzanká tantum, xlá lacatum
camaxtaka noventa y nueve ixborrego
y lacapala tzucú lacaputzá amá nima
tzánkalh hasta xní namánoklhú.
⁵ Y acxni quitakasa snun lipaxahuá
hasta akxpakatahuacalín. ⁶ Acxni
chan nac ixchic, camamakstoka
ixamigos ixvecinos y cahuaní:
“Caquilatapaxahuáu porque ctákasli
quiborrego nima xacmakatzankanit.”
⁷ Pues na chuná quitaxtú nac akapún
para juú caquilhtamacú talamana
aktum ciento cristianos y chatum
chipá nì tlan tijia, acxni lakxtapalí

ixlatámat y lipahuampará Dios nac akapún mas lipaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cristianos nima ni taktzánkahl.

⁸Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchiuín: Para chatum puscát kalhí maccáu lactzu tumín xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mapasí ixpuskon y tzucú lactilhnán nac ixchic, quilhpaxtum capalha hasta xní quitakasa tú makatzánkahl. ⁹Entonces cahuaní ixamigos ixvecinos: “Quilatapaxahuáu porque ctákasli mactum quintumín nima xacmakatzankanít.” ¹⁰Na chuná tapaxahuá ángeles xalac akapún acxni chatum lixcájnít chixcú lakxtapalí ixlatámat.

Chatum kahuasa akxtakmakán ixtícu y quitaspita ixlimakas

¹¹Jesús ixlacasquín tlan cata-makacháxjilh tú ixcamasíniputún y calihuanipá jaé takalhchiuín:

—Chatum chixcú ixcalhí chatuy ixlakkahuasán. ¹²Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Tata, lata lapatcú clacasquín quimaxqui quiherencia nima quintocarlí.” Amá kolú matlánilh y camaxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcán. ¹³Ni ixlimakas amá xatajo ixkahuasa stakolh lata tú makhltínalh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh lakastán, chuta catihuá calilactlahuakolh huak ixtumín. ¹⁴Acxni makáspitli ixtumín amá pulataman milh tatzínsnit y tzúculh akxtakajrán porque ni xkalhí tú nalihuayán. ¹⁵Alh maksquín tascújut chatum chixcú xala amá pulataman y xlá malakáchalh nac ixcatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni. ¹⁶Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún ixtahuajcán paxni nima ixcamahuicán huanicán “algarrobas”, pero nití ixlimakxtaka calihuayalh.

¹⁷Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quintícu huak tasacua takalhí tú talihuayán hasta cakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnima ni kkalhí tú nacua. ¹⁸Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quintícu: Tata, lhuhua quintalakahín climakalipuhuanít Dios nac akapún y na chuná huix cmakalipuhuanítán, ¹⁹huá xlacata yaj clacasquín caquilmanu la minkahuasa, caquintalatapa la chatum mintasacua.”

²⁰Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama ixtícu. Alaktzú istzankaní nachán acxni ácxilhli ixtícu y tatzalh milh lakapaxtoka. Akapíxtilh lacáspitli ixkahuasa; jsnun lilakapútzalh tú ixpaxtoknít ixkahuasa! ²¹Xlá huánilh ixtícu: “Tata, lhuhua quintalakahín climakalipuhuanít Dios nac akapún na chuná huix lhuhua tú climakalipuhuanítán; yaj quiminíní naquilmanuya la minkahuasa.”

²²Pero amá kolú cahuanilh ixtasacua: “Lacapala camalhekétit quinkahuasa xatlan lhakat nima takasátit, camamakanútit aktum anillo y cahuilínítit ixtatunu nac ixtujún. ²³Na camaknítit tantum mas xakon quihuacax porque amán tlahuayáu lilakastán amán lipaxahuayáu ²⁴quinkahuasa nima lacastacuanamparanít, pues aquit xaclikalhí la xanín porque istzankanít y chí ctakasparanít.” Ni para makas tzúculh lilakastán nac ixchic amá kolú.

²⁵Xapuxcu ixkahuasa ixanít scuja catucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac ixchic, káxmatli ixtlaknamaca lipaxáu ixlama tantlín. ²⁶Tuncán kalasquínilh chatum tasacua: “¿Huanchi lama lilakastán?” ²⁷Xlá kálhtilh: “Porque taspitnít mintacam nima istzankanít y nitú laninít huá xlacata mintícu limamaknínínalh xakon ixuacax.” ²⁸Xlá lícuanít sítzilh y ni tanupútlulh nac fiesta. Ixtícu táxtulh y makhluhua

huánilh catánulh. ²⁹ Pero xlá kálhtílh ixticú: “Aquit ctascujnitán lhuhua cata, siempre ckaxmatnit tú quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquinita cana tantum actzu borrego xlacata nacmakní y naccatapaxahuá quiamigos. ³⁰ Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calilactlahuakolh ixtumín catihuá lacchaján, huix makniya xakon huácax xlacata natlahuaniya lilakastán.”

³¹ Amá xaticú kálhtílh: “Tlan calacpúhuanti, ticu, huix siempre quintalatapanita y lata tú ckalhí huak tlan mapaksiya. ³² Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacastacuananít; istzankanít y chí tasiparanít. ¡Yaj catakluhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!”

Tí cuentaja actzú tumín na cuentaja lhuhua tumín

16 Jesús cahúanilh ixdiscípulos jaé takalhchiuín:

—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtascújut y lata tú ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumín. ² Xlá tasánilh y huánilh: “¿Xlicana la quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tumín? Chí tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu quintasacua tí quiscujní.”

³ Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimakhítí quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlidueke nalcilhahcatnán palha tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán. ⁴ Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama catálaccaxlá namá lacchixcuhuín tí taliní tumín quimpatrón xlacata acxni naquimakhíticán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán.”

⁵ Chuna amá tzúculh catasaní tí ix-taliní ixpatrón. Xlahuán kalasquinilh:

“Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?” ⁶ Amá chixcú kálhtílh: “Aquit clíní aktum ciento barril xla aceite.” Amá tasacua huánilh: “Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero caláxtití y catlahua tunu ana ní maluloka xlacata lipiniya itat ciento huitiyá.” ⁷ Acxni chilh xachatum na kalasquinilh niculá ixlín, y xlá kalhtílnalh ixlín ixpatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánilh: “Xlicana chú huan nac recibo nima firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina itat ciento apuxumacáu cúxtalh.” ⁸ Amá patrón hasta cācnilh ixliskalala amá nī tlan ixtasacua la ixlacputzanit tlan nalatamá astán.

Jesús cahuanikolh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchiuín tlan limakachakxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liaskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú nī tlan hasta tamakatljá tí talipahuán Dios. ⁹ Huixín na chuna camacamaxquicanítantit tú namaktakalhátit caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanítantit nacuenta-játit. ¹⁰ Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut na chuna cuentaja. Pero amá tí nī cuentaja actzú tascújut na chuna nī maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut. ¹¹ Para huixín nī tancs maktakalhátit la camininian actzú tú camacamaxquicanítantit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nima laclhcanit? ¹² Chuna litum para huixín nī maktakalhátit tú nī milacán camacamaxquinítán Dios nacuenta-jniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán tú laclhcanit ama catocarliyán huixín? ¹³ Chí ccahuaniyán, chatum tasacua nī

lá camacuaní ch̄atuy patrón porque ch̄atum nalakalhamán y x̄achatum nas̄itziní; natlahuá tú l̄imapaksí ch̄atum y n̄akskahuí x̄achatum. Aquit clacasquín camākachax̄tít: ch̄atum ch̄ixcú n̄i lá lipahuán Dios ixl̄ihuak ixnacú, y p̄ihuá quilhtamacú lipahuán ixtum̄in mas na tlan namaktayá.

**Jesús calacaquilhní
ixmakantax̄tinan̄in ixley Moisés**

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

¹⁴ Makapitzi ixm̄akantax̄tinan̄in ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh tal̄ikalhkamanán Jesús porque xlacán sn̄un ixtalakatí takalhi tum̄in. ¹⁵ Jesús c̄ahuánilh:

—Huixín ixm̄akantax̄tinan̄in ixley Moisés ixlacat̄incán cristianos lacputzayátit cacal̄ikalhicántit lactl̄an lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín camacuaniyán tlahuayátit ixlacat̄in Dios, Dios n̄i cal̄imanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán! ¹⁶ Acxni Juan Bautista ya istzucú ixl̄ichihuínán Dios ixcam̄inin̄iyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzokn̄it profetas. Pero Juan mat̄zuquilhá lichihuínán la Dios mal̄acnú cam̄apaksiput̄in cristianos caquilhtamacú y lāta amá quilhtamacú lh̄uhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios. ¹⁷ Aquit ccamalacapastacayán xlacata akap̄in y caquilhtamacú tlan talaksp̄uta pero tú lactzu lactzú lach̄an̄it Dios n̄i ama litamakxtaka n̄i ama kantax̄tú. ¹⁸ Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú cam̄inin̄iyán porque mat̄lan̄iyátit ch̄atum ch̄ixcú camākxtakli ixtach̄at y cat̄atamak̄xtokli tunu pusc̄at, pero namá ch̄ixcú tlahuá tal̄akalh̄in ixlacat̄in Dios. Na chuná amá tí tatamak̄xtoka pusc̄at n̄ima makxtakn̄it ixtakol̄u na tlahuá tal̄akalh̄in ixlacat̄in Dios.

**Xatakalhchihuín ch̄atum rico y
ch̄atum pobre huanicán Lázaro**

¹⁹ Jesús na c̄ahuánilh:

—Maktum lat̄amal̄h ch̄atum rico ch̄ixcú n̄ima huak ixkalhi n̄itú istzankan̄i; tlan ixl̄hakanán y tzapu ixtlahuá l̄ilakast̄an. ²⁰ Amá nac c̄achiquín na ixlama ch̄atum pobre ixuanicán Lázaro, sn̄un ixt̄atatlá, ixtahuilá cat̄iyatni lacatzú nac puhuil̄hta ixchic amá rico ²¹ xlacata nac̄ahuat̄ilh̄a katxtakma n̄ima ixtap̄astá nac mesa; lactzú chichí ixtamal̄acatzuhuí hasta ixtamacslip̄i.

²² 'Ch̄alh quilhtamacú n̄ilh Lázaro y ángeles tál̄ilh nac ixput̄ahuilh Abraham n̄ima ixm̄axquin̄it Dios. N̄i ixl̄imakas amá rico na n̄ilh y mujuca. ²³ Nac ixput̄atamancán n̄in ní ixakxtakajnama amá rico talacaȳhualh ácxilh̄i Lázaro lipaxáu ixlama nac ixput̄ahuilh Abraham. ²⁴ Y makt̄asilh: "Tata Abraham, ¡caquilakalh̄amanti! Camalakacha Lázaro namín quim̄acahuin̄i cana tzin̄a ixquincán quisim̄akat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat."

²⁵ Pero Abraham kálht̄ilh: "C̄aksanti huix la lipaxáu ixl̄ap̄at nac caquilhtamacú y Lázaro n̄itú ixkalhi. Ch̄i juú talakxtapal̄in̄it, huix akxtakajn̄amp̄at y Lázaro lipaxáu lama. ²⁶ X̄ahuá tí talam̄ana juú n̄i lá taksp̄utzalá tú quinc̄am̄apitziyán, y n̄i lá tan̄achá ní tan̄up̄at, y tí talam̄ana nanú na n̄i lá taksp̄utzalá tú quinc̄am̄apitziyán y n̄i lá tamín juú."

²⁷ Amá ch̄ixcú huanip̄a: "Para n̄i lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quint̄icú, ²⁸ porque ccakalhi chaquit̄zis quinat̄acamán y clacasquín cac̄ahuanica catalakxtap̄al̄ilh ixlatamatcán xlacata n̄i natamín takxtakajnán juú la aquit." ²⁹ X̄lá kalht̄ip̄a: "Para xlacán talakxtapal̄iput̄in ixlatamatcán catakahuan̄alh tú l̄imapaksin̄an Dios

pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!” ³⁰ Amá rico kalhtínalh: “¡Tó! Ní ama takaxmata, tãta Abraham, porque ní takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalálalh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninít, xlacán ixtalakxtapálih ixlatamatcán.” ³¹ Abraham huanikolh amá rico chixcú: “Masqui ixcalálalh chatum nin ní para chú tamán takahuanán. Moisés y lñuhua profetas taquilanit y ní takaxmata.”

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

17 Maktum Jesús cahúanilh ixdiscipulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunít quintalipahuán! ² Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunít quintalipahuán. ³ Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú ní tlan cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani tú tlahuanín! ⁴ Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

⁵ Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quilamasiníu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.

⁶ Xlá cakálhtilh:

—Para huixín ixcanajlátit ixlíhuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtal-

htzi aktum acuncalín ixlílanca, tlan ixuanítit katum quihui: “Catakenú ní yat y cataju nac pupunú”, y namá quihui xlicana ixçakaxmatnín.

⁷ Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixçatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnhilh ixquitzis-tancanín, acxni taspita, ní capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuáyanti tuncán.” ⁸ Cha huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualh-tata xlacata nacuayán. Y la nacualh-tatakó entonces na natzucuya huayana huix.” ⁹ Masqui namá tasacua mas scu-jnit, ní capuhuántit paxcatcatzínican tú tlahuanít pues huata makantax-tínit ixtascújut nima litanunít. ¹⁰ Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, ní capuhuántit mas lactalipau ama calimacanan porque huata tlahuanítántit ixtascújut nima camininiyán.

Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín

¹¹ Jesús títum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén çatlakatzálalh pulataman Samaria y Galilea. ¹² Acxni chalh nac aktum actzú çachiquín tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí ixtakalhí lepra tátat. ¹³ Lata lñlakamákat tamaktásilh:

—¡Maestro Jesús!

¡Caquilalalhamáu! ¡Quilamaksanfu!

¹⁴ Xlá táyalh, acs çalacánilh y cahúanilh:

—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán mintatácán.

Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la nitú catakenúnilh ixtatácán. ¹⁵ Chatum xalac Samaria ixuanít, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá paxcatcatzíní Dios la ixmaksanínit. ¹⁶ Jaé samaritano tuncán lálalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh çatiyatni y huánilh:

—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!

¹⁷ Jesús kálhtlil:

—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco nī huak taksanani? ¿Nicu talh xamakapitzi? ¹⁸ ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí nī judío táspitli paxcatcatzini Dios tú tláhuah ixlacata?

¹⁹ Astán limapáksilh amá chixcú:

—Cataya capit lipaxáu. Huix aksanani porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

Ixtapáksit Dios nī tasí la lacatzucú caquilhtamacú

(Mt. 24.23-28, 36-41)

²⁰ Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakálhtlil:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú nī lá pat acxilátit la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú. ²¹ Nī lá tí ama huan: “Juú huí”, o “Anú cácxilhli.” Aquit ccahuaniyán jaé tachi-huín porque huixín nī makachaxinítántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinítaná nac milatamatcán.

²² Astán cahuánilh ixdiscipulos:

—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu. ²³ Makapitzi nacahuaniyán: “Juú chinít Mimpuchinacán”, o “Anú caxxilhui lapulá.” Huixín nī cacanajlátit nī para capítit quilalacaputzayáu.

Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila

²⁴ Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nítí ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlilitlanca

caquilhtamacú! ²⁵ Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

²⁶ Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquixtaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámalh Noé. ²⁷ Amá cristianos nítí ixtalipuhuan, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. Nī para tziná caso tatláhuah tú cahuánilh Noé, pero huata tájullh nac barco nima ixtlahuanit tzúculh tatlanacán, milh spútut y huak tanilolh. ²⁸ Na chuná quitáxtulh nac cachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastánán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquinán. ²⁹ Na nī tacanájlalh tú calitachiuhínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.

³⁰ Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú. ³¹ Amá quilhtamacú para chatum cristiano taxtunít nahuán ixakstín ixchic, nī catláhuah fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá catzálah. Para chatum cristiano anít nahuán nac ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhakat. ³² Pues caksántit la timakatzánkalh ixlistacni ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuan tú ixakxtakmakanít. ³³ Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuan lata tú kalhí ama lakmaxtú ixlistacni.

³⁴ Amá quilhtamacú para chatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, chatum amaca lakmaxtucán y xacha-

tum amāca makxtakcán. ³⁵ Para chatuy lacchaján tasquitimana, chatum amāca lakmaxtucán y xachatum amāca makxtakcán. ³⁶ Para chatuy lacchixcuyúñ tas-cujmana nac ixcatucuxtucán, chatum amāca lakmaxtucán y xachatum amāca makxtakcán.

³⁷ La takaxmatkolh ixapóstoles ix-tachihuñ takalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿nicu amāca calincán jaé tí nacalakmaxtucán?

Jesús cakálhtilh:

—Xlacán ama tatatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

Chatum juez tlhuaní justicia chatum viuda puscāt

18 Jesús ixlacasquín cata-makacháqxilh ixdiscípulos nī catalímáxtakli takalhtahuakaní Dios masqui nī sok cacamáxquilh tú tamaksquín. ² Ixtalacapastacni calitamalacastúcnilh jaé takalhchihuñ:

—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez, ixlilakapascán nī ixlipahuán Dios, nī para ixcalakalhamán cristianos.

³ Na aná ixlama chatum viuda puscāt nīma tzapu ixán tachihuínán cacastigartláhuah chatum cristiano nīma siempre ixtaraslaka. ⁴ Makas quilhtamacú jaé juez nī caso tláhuah tú huánilh amá puscāt. Pero xlá nī ixlí-makxtaka min tachihuínán hasta mak-tum quílacpúhuah: “Aquit nī clipahuán Dios, nī para quincuenta tú tapax-toka cristianos. ⁵ Pero jaé puscāt tzapu min quíakaxculí, quimakasitzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimakquín xla-cata yaj namín químacchichijú.”

⁶ Jesús cahúanilh ixdiscípulos:

—Para jaé juez tí nī casipacxila cristianos tlahuánilh justicia amá puscāt xlacata yaj namín akaxculí, ⁷ ¿nicu lipuhuanátit Dios nī sok caticamáxquilh ixcamán tí calacsacnīt tú tamaksquín para chalí chalí takalhtahuakaní?

⁸ Aquit tancs ccahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nacchimpará ixlí-maktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalít naccamanoklhú nī talímakxtaknīt quintalipahuán?

Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán

⁹ Como makapitzi lacchixcuhuñ ixac-stucán ixtalitánú lactlan cristianos ixta-lakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahúanilh jaé takalhchihuñ:

¹⁰ —Chatuy lacchixcuhuñ talh takalh-tahuakaní Dios nac pusiculan; chatum ixmakantaxtíná ixley Moisés ixuanīt ixlí-tanú tlan cristiano, y xachatum ix-malakaxokená tumín ixuanīt ixlítayá līx-cájnit chixcú. ¹¹ Amá ixmakantaxtíná ix-ley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: “Quimpuchiná Dios, cpaxcatatziniyán porque aquit nī līxcájnit quinkásat la xamakapitzi. Aquit nī cakscahuínán, nī ctlahuá tú līxcájnit, nī clakamakl-htínán puscāt, nī para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumín.

¹² Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xa-mana xlacata naclakachixcuhuñ y cmaštá limosna catzuntín tumín nī-ma ctlajá.” ¹³ Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumín nī para ixta-lacatzuhuiputún xpulakachixcuhuicán Dios lata ixmaxanán ixlacatín Dios, makat tamáxtakli, acputaj táyalh nī para ixlacán talhmán. Huata ix-cuxmū-maxquicán ixuán: “Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín.”

¹⁴ Jesús cahuanikolh cristianos:

—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanīt amá ixmalakaxokena tumín, y nī matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtína ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amāca

lakmakancán, pero tí lītayá kalhí talakalhín amāca macamajcán.

Jesús ɸasicunaṭlahuá lactzú camán

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

¹⁵ Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicunaṭlahuá lactzú itskacacán nīma ixtalīmín, pero ixdiscípulos talacaquílhnīlh amá lacchaján tí ixtalīmín itskacacán. ¹⁶ Como Jesús ɸakáxmatli ɸahuánīlh:

—Nī cacalīhuanítit caquintamala-catzúhuīlh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amāca ɸamaklhtīnancán amá cristianos tí talītanú lā lactzú camán. ¹⁷ Xlīɸana cɸahuaniyán amá cristianos tí nī lītamakxtaka huak ɸanajlá lā ɸatūm actzú kahuasa, nī lá ama maklhtīnán lā mālacnú Dios ɸamapaksiputún cristianos.

ɸatūm rico kahuasa nī maṭlaní tú mālacnūnī Jesús

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

¹⁸ Maktum quilhtamacú ɸatūm talī-pau chixcú kalasquínīlh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, qui-huani, ɸtucu quilītláhuat xlacata tlan nacchán nac akapún ní huí Dios?

¹⁹ Xlá kálhtīlh:

—ɸHuanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí ɸatūm tí tlan catzí y huá Quinticucán Dios. ²⁰ Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatá-mat tú līmapaksinán Dios: “Nī calaká-maklhti ixpuscat mintachicú, nī camakni mintacristiano, nī cakalhánanti, nī tí caliakskahuínanti tú nī ɸana, y ɸa-lakalhámanti minticú minana.”

²¹ Amá chixcú kalhpaktánūlh Jesús:

—Namá tú quihuanípat lāta quiliactzú cma Kantaxtīnīt nac quilatámat.

²² —Pero huí tú tzankaniyán: castat lāta tú kalhiya y cacamaxqui xatūm

tí pobres talamaña. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canīhuá. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pāt chipina nac akapún ní huí Dios —huanikōlh Jesús.

²³ Amá chixcú acxni káxmatli tú huánīlh Jesús lakaputzakōlh porque snūn rico ixuanīt. ²⁴ Jesús ɸahuánīlh ixdiscípulos:

—ɸXlīɸana snūn tuhua ɸahuani nī ricos tamatlání tú mālacnú Dios nac ixtapáksit! ²⁵ Mas nī tuhua tanú tantum camello nac istzán līxtokon que ɸatūm rico namatlání tú mālacnú Dios nac ixtapáksit.

²⁶ Ixdiscípulos tí takáxmatli takalasquínīlh:

—Entonces, ɸticu ama lakmáxtú ixlistacni?

²⁷ Jesús ɸakálhtīlh:

—Lacchixcuhuin huí lhuhua tú nīlá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

²⁸ Pedro nā kalasquínīlh:

—Entonces aquín tí cakxtak-makanitáu lāta tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ɸnicu camán quītayayáu?

²⁹ Jesús chuné chihuínal:

—Xlīɸana cɸahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtaɸat, ixnatīcún, ixnatācamán o ixcamán xlacata nal-ichihuínán lā mālacnú Dios ɸamapak-siputún cristianos, ³⁰ xlá ama pūspitní mas lhuhua que lāta tú ixkalhí xapulh ɸaquilhtamacú, y acxni Dios naca-tatlahuá taxokón cristianos ama maklhtinán līpaxáu ixlátamat nac akapún.

Jesús līchihuīnampará lā amāca maknīcán

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

³¹ Maktum Jesús catāalh aparte ɸacu-tuy ixapóstoles, y ɸahuánīlh:

—Huixín catziyátit xlacata amánau pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú lāta tú talīchihuīnaniṭ profetas cama

paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
³² Aná amaca quimacamastacán
 ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín,
 xlacán ama quintalichiyá, quintal-
 ikalhkanán, quintalacachucxuí;
³³ y acxni naquintasnokkó, ama
 quintamakní. Pero ixliaktutu chichini
 astán aquit cama lacastacuanán calínán.

³⁴ Ixapóstones nī ixtacatzí nī para ix-
 tamakachakxí tú ixcahuaniputún porque
 Dios nī ixcalimaktaknīt nataxcxatzí
 ixtalacapastacni.

Jesús maksaní çatum lakatzín nac Jericó

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

³⁵ Jesús chalh ixquillhapán aktum
 cachiquín huanicán Jericó. Nac
 ixpaxtún tijia ixuí çatum lakatzín
 chixcú itsquima limosna. ³⁶ Acxni
 káxmatli jilij ixtachihuínán cristianos,
 kalasquinínal tú ixquixtuma.

³⁷ Chatum huánilh:

—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama
 juú lacatzú.

³⁸ Nī para tlan kaxmatkolh amá
 lakatzín tzúculh aktasá:

—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David!
 ¡Caquilakalhámanti; caquimakسانی!

³⁹ Makapitzi tí ixtapulaniñit Jesús ta-
 lacaquílnihl xlacata acs catahui, pero
 xlá mas tzúculh aktasá:

—¡Jesús ixlitalakapasni rey David!
 ¡Caquilakalhámanti!

⁴⁰ Jesús táyalh puntzú, limapaksi-
 nalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh
 kalasquinilh:

⁴¹ —¿Tucu lacasquina cactláhuah
 milacata?

Xlá huá:

—Quimpuchinacán, clacasquín
 camalakake quilakastapu xlacata
 nalacahuánán.

⁴² Jesús huánilh:

—¡Pues catalakákelh milakastapu
 xlacata nalacahuánana! Huix

aksananita porque quilipahuanita tlan
 cmaksaniyán.

⁴³ Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y
 takókelh Jesús paxcatcatzínitilhá Dios
 tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácx-
 ilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachix-
 cuhuí Dios.

Chatum chixcú táxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús

19 Jesús chalh nac Jericó y tánulh
 cachiquín. ² Aná ixlama çatum
 xapuxcu ixmalakaxokenanín tumín ix-
 uanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit.
³ Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como
 snun actzú ixuanit nī lá ixacxila pues
 istzamacán. ⁴ Tú tláhuah táxtulh nac
 akatum quihui huanicán sicómoro, aná
 ixama lacpasarlá Jesús. ⁵ Acxni chilh
 aná, xlá talacayáhuah talhmán, lima-
 pacúhuilh ixtacuhuín y huánilh:

—Zaqueo, lacapala catacta, porque
 jaé chichini cama lakpaxialhnanán nac
 mínchic.

⁶ Xlá lacapala tuncán táctalh y
 paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.

⁷ Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:

—Anit lakpaxialhnán namá lixcájnīt
 chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque
 nī makantaxtí ixley Moisés.

⁸ Nac ixpulacni áxtaka Zaqueo táyalh
 y huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, lata tú cmapaksi
 ítat cama camaxquí pobres, y para
 tí cmatájilh lihuacá, cama puspitnī
 maktati ixlacata lihuacá.

⁹ Jesús na huánilh:

—Jaé quilhtamacú Dios minit calak-
 maxtú tí talamana jaé áxtaka porque
 jaé chixcú na climanú ixlitalakapasni
 Abraham. ¹⁰ Chí taxtuninīt pues aquit
 Xatalacsacni Chixcú cminīt putzá y lak-
 maxtú tú ixlaktzankanīt.

**Tí maktakalha tú maktlhtjín
mas amaca maxquicán**

¹¹ La tachihiñankolh Zaqueo, Jesús cahunipá tunu takalhchihuín pues como ixchamajá nac Jerusalén lhuha cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ixtapáksit Dios. ¹² Xla cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí la ixama quitaxtú:

—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum lálchilh tachihiñ caalh nac cachihiñ nima ixlitapaksí xpulataman porque ixamaca lihcacán rey. ¹³ Acxni táxtulh cahasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh lhuha tumín chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xní naquitaspita. ¹⁴ Lhuha cristianos nac xpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalihcacán rey tí nacamapaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachihiñ nima ixlitapaksí xpulatamancán xlacata tunu tí nalihcacán. ¹⁵ Pero nitú tatáyalh pues siempre tá lihcaca rey. Xlá táspitli y cahasánilh amá ixtasacua tí ixcamaxquínit tumín xlacata nacatlahuá taxokón niculá ixtatlajanit chatunu. ¹⁶ Xlahuán tí tatlahualh cuenta huánilh: “Uchu huí mintumín; aquit cmastacanit makcáu ixlacata lihuacá la quimaxqui.” ¹⁷ Amá rey kálhtilh: “Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mastacanita actzú quintumín nima cmáxquín. Lata chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachihiñ xlacata huix nacamapaksiya.” ¹⁸ Ixlíchatuy ixtasacua huánilh xlacata ixtlajanit makquitzis lihuacá tumín la timáxquilh amá rey. ¹⁹ Xlá kálhtilh: “Huix na lakatiya chalhcātana; lata chí cmacamaxquiyán akquitzis cachihiñ xlacata huix nacamapaksiya.” ²⁰ Chuná amá catatlahualh cuenta ixtasacua. Pero chatum huánilh: “Uchu

huí mintumín lata quimaxqui. Aquit cmákhilh nac luxu xlacata nacmaquí ni natzanká. ²¹ Pues xacjicuaniyán porque huix scarancia tlahuaya taxokón; ccatzí la akchipaya tú ni liscujnita y camaklhtiya ixtachanancán nima taliscujnit xamakapitzi.” ²² Amá rey huánilh: “¡Takalhñ chixcú, micstu mintachihiñ litalacapuya! Para xcatziya scatancia ctilahuá taxokón, cakchipá tú ni cliscujnit y camaklhti ixtachanancán xamakapitzi, entonces, ²³ ¿huanchi ni manú quintumín nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit quintumín?” ²⁴ Amá rey cahuánilh xamakapitzi cristianos: “Camaklhtitit ixtumín jaé chixcú y camaxquítit namá tí tlálalh makcáu ixlacata lihuacá.” ²⁵ Xlacán tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhiyá lhuha tumín, lihuacá makcáu.” ²⁶ Amá rey cakálhtilh: “Xlicana cahunaniyán, amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maktlhticán hasta nima ixliskalhmaca. ²⁷ Y namá quienemigos nima ni ixquintacxilhpútún cacalitántit tuncán y nac quilacatín cacamaknítit.”

**Jesús tanú nac cachihiñ
xla Jerusalén**

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

²⁸ La chihuñankolh Jesús, titum táyalh nachán nac Jerusalén. ²⁹ Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachihiñ huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy ixdiscípulos:

³⁰ —Capítit namá nac cachihiñ nima lilacachañitáu, y nac aktum áxtaka pat takasátit tachiyahuán tantum burro ni-ma ni naj tí putahuacanit. Caxcúttit y naquilaliminyáu. ³¹ Para tí cahunaniyán huanchi xcutpanántit, huixín cahunánit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.

³² Xlacán t̄alh y x̄licana tatákasli amá burro la cahuánilh Jesús. ³³ Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuánilh:

—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?

³⁴ —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalh̄t̄inalh xlacán.

³⁵ Amá chixcú yaj tú cahuánilh y t̄álilh amá burro; tal̄iketláp̄alh ixlhakatcán y putahuácalh Jesús; ³⁶ y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrám̄ilh ixpilisalh̄cán nac tijia xlacata nalactlahuán. ³⁷ Huak tí ixtatakokenit̄ tzúculh tat̄l̄i alabanzas ixtapaxcatcatz̄iní Dios ixtascújut Jesús n̄ima ixcal̄imalacahuán̄in̄it. N̄i caj maktum ixtakaxmat̄i la ixtaktasá cristianos lata ixtal̄ipaxahuá tú ixqūitaxtuma; ³⁸ ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuȳáu rey n̄ima malakach̄an̄it Dios Quimpuchinacán! ¡Quinc̄acxilhlacachín Dios nac akap̄ún! ¡Capaxcatcatz̄inú ixl̄it̄lihueke n̄ima mas̄in̄it!

³⁹ Makapitzi ixmakantaxt̄inan̄in̄ ixley Moisés n̄a aná ixtaán, tahuánilh Jesús:

—Maestro, cac̄ahuani namá tí tal̄ipahuan̄an̄ acs catat̄áyalh.

⁴⁰ Xlá cak̄álh̄t̄ilh:

—Para xlacán acs ixtat̄áyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuh̄i.

Jesús laktasá Jerusalén

⁴¹ Acxni l̄ilacách̄alh Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzak̄olh hasta tásalh, ⁴² y lata lakaxtajma chuné chihūinalh:

—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios malacn̄unimán lipaxáu latámat? Pero huix n̄i acxcatziya porque siempre talakatzeka. ⁴³ Chí talac̄lhcan̄it̄tá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán, ama tamamakspitán, can̄ihuá ama tataxtuyachi ⁴⁴ namá tí ama tatramiyán catiyatni, ama camaknicán mincamán tí talaman̄a juú cachiquín. N̄i ama tamakxtaka n̄i para akstum chíhuix

nac ixputay n̄ima cal̄itlahuacan̄it chiqui. ¡Lata tú ama qūitaxtuniyán huix lipina cuenta porque n̄i lipáhuanti amá tí malakach̄an̄in̄ Dios nalakmaxtuyán!

Jesús catamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén

(Mt. 21.12-17;

Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

⁴⁵ Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni ch̄alh lacatum n̄i ixtatahuilá stan̄an̄in̄ tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanán, ⁴⁶ y chuné camakalhchihūin̄ilh:

—Dios matzokónalh nac Escrituras: “Nac qūinchic t̄lan naquintakalh-tahuakan̄i huak cristianos.” Y huix̄in̄ tlahuan̄it̄ántit ixpustancán kalh̄anan̄in̄.

⁴⁷ Chuná amá Jesús ch̄ali ch̄al̄i tzúculh camakalhchihūin̄i cristianos nac pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalh-tahuakenacán judíos y tí ixtamapaksinán nac cachiquín n̄i ixtacxilhp̄utún y tzúculh talacputzá t̄lan natamakn̄i. ⁴⁸ Masqui ixcamakas̄it̄z̄i, n̄i lá tú ixtatlahuan̄i porque huak cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakat̄i takaxmata la ixcamakalhchihūin̄i.

L̄ihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stan̄an̄in̄

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

20 Maktum chichiní acxni Jesús ixcal̄it̄achihūinama cristianos ixtachihūin̄ Dios y la t̄lan tataxtun̄i táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalh-tahuakenan̄in̄ judíos y lakkolún mapaksinan̄in̄. ² Tatachihūinalh, y takalasqūin̄ilh:

—Quil̄ahuan̄i, ¿tucu xlacata lipak-tan̄un̄ita tú tlahuan̄ita nac pusiculan? ¿Ticu maxqūin̄it̄an̄ limapaksín?

³ Jesús cak̄álh̄t̄ilh, y cahuánilh:

—T̄lan nacc̄ahuaniyán, pero pula n̄a quil̄ahuan̄i: ⁴ ¿ticu limapáks̄ilh Juan

Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

⁵ Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakaltí; ixtarahuaní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuanían: “¿Huanchi nī canajlátit ixtachihuín?” ⁶ Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapaksílh, tlan natasítzī cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuínán caquilhtamacú.

⁷ Como nī lá tamatáncsalh ixtachihuínán, tahuánilh:

—Ni ccatziyáu.

⁸ Jesús na cahuanilh:

—Para huixín nī catziyátit, nī para aquit cama cahuanían tí quilimapaksinī nactlahuá tú acxilátit.

Makapitzi chalhcātnanín nī tamāxquí ixpatroncán tú talíní

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

⁹ Jesús acs calacānilh huak cristianos y cahuanilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu luhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuanilh ixtachanán makapitzi chalhcātnanín. ¹⁰ Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasācua xlacata nacamatājí amá chalhcātnanín tú ixtalíní. Pero xlacán takkaxímilh y nítú tamāxquilh.

¹¹ Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasācua y na chuná takkaxímilh, talikalhkanānī y nítú tamāxquilh. ¹² Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasācua y taktlakálilh.

¹³ Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu xactláhuah? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacahuani namá laclixcājnī lacchixcuhuín.”

¹⁴ Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuaní: “Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín.” ¹⁵ Amá chalhcātnanín talílh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.

La huankōlh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:

—Chí quilahuaní, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín?

¹⁶ ¿Nī puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcājnī chalhcātnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:

—¿Nī calacásquilh Dios, nīcxni chú caquitáxtulh!

¹⁷ Xlá acs calacācxilhli y cahuanilh:

—Para nī canajlayátit chú ama quitáxtú. Quilahuaní, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nīma chuné matzokónal nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka”? ¹⁸ Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talac-tucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

Kalasquinicán Jesús para miníní lakaxokōnancán

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

¹⁹ Xanapuxcun curas y ixmakalh-tahuakenacan judíos la takaxmatkōlh ixtachihuín Jesús tamakachácxilh xlacata huá ixcalichihuinaní. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánilh cristianos para natalikahuá y natamaklhtinán Jesús.

²⁰ Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitánú lactlan cristianos xlacata

natakskahuí Jesús y nahuán tú nī chuná quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatīn mapaksina romano. ²¹Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínihl:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix lichihuinana y masiya tancs talacapas-tacni la quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios. ²²Chí clacasquináu quilahuanú, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumīn xapuxcu mapaksina romano, o nī mininī naclakaxokonanáu?

²³Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputza-mana y cahúanilh:

—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín?

²⁴Quilamasinú mactum tumīn. Chí quilahuanú, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuíní tatzoknīt ixlacán jaé tumīn?

Xlacán takálhtilh:

—Tatzoknīt ixtacuhuíní ixretrato lanca mapaksina romano.

²⁵Jesús cahúanilh:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininī y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

²⁶Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nīcxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nīn nac calinín

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

²⁷Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán nī talacastacuanán nīn nac calinín y takalasquínihl:

²⁸—Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakax-toknīt y ní, lata nī cakalhīnīt ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhīh ixcamancán xlacata nī nalaksputa ixtacuhuíní ixtacam. ²⁹Mak-

tum ixtalamana chatujún litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nīh nī para takálhīh ixcamancán. ³⁰Ixlīchatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nīh y nī takálhīh ixcamancán. ³¹Ixlīchatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero huak tánīh y nī chatum tí kálhīh ixcamán. ³²Hasta chalh quilhtamacú amá puscāt na nīh. ³³Chí quilahuanú, acxni talacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscāt?

³⁴Jesús cakálhtilh:

—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka. ³⁵Pero amá cristianos tí calacsacnīt Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac akapún, yaxcni ama tatamakaxtoka, nī para tamakaxtoka ixcamancán. ³⁶Ama talatamá canīcxnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán xlicana ixcam Dios. ³⁷¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nīn? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lata itlhcutayama akatum quihui y huánilh la Dios ixcamaktakalh majcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtanīnītá. ³⁸Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nīn nac calinín. Huak tí tastacnán y tí tanītilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.

³⁹Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:

—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanīta!

⁴⁰Astán yaj tí kálhīh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksi.

**¿Ticu maľakachaniť
Jesús auilhtamacú?**

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

⁴¹ Jesús akalasquinilh huak cristianos:

—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama alakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan? ⁴²aksán-tit la David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:

Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksnanti,

⁴³hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”

⁴⁴Huá calihuaniyán, nicu lipuhuanáťtit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán ix-puchiná tí ama lakmaxtú?

**Ixmalhtahuakenacán judíos
talakatí nacalipahuancán**

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40;

Lc. 11.37-54)

⁴⁵Jesús ahuánilh ixdiscípulos ata takaxmatmana huak cristianos:

⁴⁶—Huixín n cacamaksliehukéťit ixkasatcán namá ixmalhtahuakenacán judíos tí tamasí ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan lacthman lháat, nac litamáu talacasquin cahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuin. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlan putáhuilh y nac fiestas talacasquin pula cacamahujica. ⁴⁷Na chuná akskahuimaklhtí ixchiccán viudas, y xlacata ntí tú naciyahuá icatzí lhuhua tú talalhtahuakení Dios. Pero n para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo ama camaxquicán.

**atam viuda mujú ixlimosna
mactuy lactzú tumin**

(Mr. 12.41-44)

21 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuin ix-tamujú lhuhua tumin nac ixpumujućán limosna. ²Ixlipuntzú na talacatzúhuilh atam viuda puscat y huata mujulh mactuy lactzú tumin xla cobre, casi ntú ixtapalh ixuanit. ³Jesús ahuánilh ixdiscípulos:

—quit tancs cahuaniyán, namá kox-itá viuda puscat, mstalh mas lhuhua ixlimosna ixlacatn Dios que huak namá ricos tí tamujulh lhuhua tumin. ⁴Porque ricos tamujulh ixlimosnajcán tumin nma akalhaxtuní, pero namá viuda mstalh actzú ixtumin nma ixama macuaní nalihuayán.

**Jesús ichihuínán la ama
lactakó auilhtameć**

(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

⁵Maktum chichin makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuínán lactlan huix y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalaxyahuacán amá lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesús akalhaktánulh y ahuánilh:

⁶—Talacatzuhuima quilhtamacú ama lactlahuakocán huak jaé ixlitacaxtay pusiculan nma acxilhpanántit, n ama tamakxtaka n para akstum huix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak ama lactilhcan!

⁷Xlacán takalasquinilh:

—Maestro, xnicu ama quaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilhau xlacata naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?

⁸Jesús akálhtilh:

—Huixín skálalh calatapáťit ntí nacskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuin tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán: “quit Cristo”,

y “Acchanit quilhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín nī cacānjlátit. ⁹Acxni nakaxpatátit lichihuīnancán guerras y la taramakní cristianos, nī cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán. ¹⁰Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín. ¹¹Canihuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tīyat, ama lá tatzínsnit, ama min tipakatzi tātāt y ama camakní cristianos. Nac akapún licuánit pat acxilátit tú nīcxni ixtasīnit y tú līxcājnīt pat līlacahuānanátit nī para līcanajlaputu.

¹²Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camakxtakajnicánit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit nac pulachín, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatinacán reyes y xanapuxcun mapaksinanín. ¹³Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu. ¹⁴Pero huixín nī calipuhuántit liaklhuuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit; ¹⁵porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nīma nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán nī para lá ama catarahuanīyán.

¹⁶Huixín tī litanuyátit quidiscipulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit. ¹⁷Catihuá ama casitzinīyán caj xlacata quilalipuhuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinítán. ¹⁸Pero nī para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká. ¹⁹Porque amá tī nī litzonkatzán liscuja tú lactanūnit, huá namá ama lakmaxtú ixlīstacni.

²⁰Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán. ²¹Amá quilhtamacú tī talamana nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsipijni; tī talamana nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata nī nacachipanucán. Tī tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh lata tayana, nī catatáspitli nac cachiquín. ²²Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoni Dios jaé cristianos tú tatlahuanit. Ama kantaxtukó tú talichihuinanit profetas nac Escrituras.

²³¡Koxitanin lacchaján tī takalhi nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuánit ama camakxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán! ²⁴Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranici y lhuhua ama calincán la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuín tī nī talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xni nakantaxtukó la lachcanit Dios nataxtakajnán.

Jesús lichihuínán ama min caquilhtamacú la chatum rey

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

²⁵Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nīcxni ixtasīnit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuuatnán y camakakhlá acxni natacxila la tatlancaní chúchut nac pupunú y talilacahuánán tú nīcxni ixtapuhuan tlan quitaxtú. ²⁶Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuánán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí. ²⁷Entonces huak cristianos

xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puchlni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilítihueke. ²⁸ Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuatit lipaxáu porque talacatzuhuíma quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

²⁹ Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapa-
pastacni jaé takalhchihuín:

—Calilacahuánántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui; ³⁰ acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuíma ixquilhta lhcacná. ³¹ Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachaxítit talacatzuhuíma quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnūit namapaksínán caquilhtamacú. ³² Ixlihuak quinacú ccahuaníyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaníyán. ³³ Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín nī chūta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!

³⁴ 'Huixín siempre skálalh calatapátit y nī calimaktáktit minacujcán catachí-
palh nī lactlán tijia, o huata cachipanán-
tit, o huata lipuhuanátit milatamātcán.
¡Porque nī clacasquín aktziyay nac-
cachipayán amá quilhtamacú la tí huil-
icán trampa y tahuacayachá! ³⁵ Porque
chuná cama calakchín amá quilhtamacú
huak cristianos xala caníhuá pulatman
xala caquilhtamacú. ³⁶ Chí ixlimakl-
huhua ccahuaniparayán: skálalh calat-
apátit siempre cakalhthauakanítit Dios
xlacata nakalhiyátit licamama tlayátit
namá takxtakajni nīma calaclhcanicanít
cristianos, y chuná nī limāxaná naquila-

malacatzuhuíyáu acxni nacmín aquit
Xatalacsacni Chixcú.

³⁷ Chuná amá Jesús cacuhuíní ixca-
makalhchihuíní cristianos nac pusiculan
xla Jerusalén, y catzisiní ixtaxtú ixán lh-
tatá nac Cerro de los Olivos. ³⁸ Chalí
chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos xla-
cata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2,
10-11; Jn. 11.45-53)

22 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí
chichiní nalakchán xatacuhuíní
pāxcua acxni judíos ixtahuá simita nī
kalhí levadura. ² Xanapuxcun curas y ix-
makalhthauakenacán judíos tzúculh ta-
lacputzá la tzeḱ natamakní Jesús, pues
como lhuhua cristianos ixtalipahuán
Jesús ixtajicuán para natamaklhtínán.

³ Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanít
natascuja acxni calácsacli ixchacutuycán
ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlá-
jalh ixtalacpuhuán tlajaná, ⁴ alh catāchi-
huínán xanapuxcun curas y tí ixta-
mapaksínán nac pusiculan, y catālac-
cāxlalh la tzeḱ nacāmacamaxquí Jesús.
⁵ Acxni takáxmatli tú camālacnūnilh Ju-
das xlacán tapāxáhuah y tamāxquilh
tumín. ⁶ Judas maklhtínalh y lata amá
quilhtamacú tzúculh lacputzá la na-
macamastá Jesús acxni ixacstu ixuí xla-
cata nī natamaklhtínán cristianos.

Xatacuhuíní pāxcua Jesús ahuata catāhualhtatá ixapóstoles

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25;
Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

⁷ Chalh chichiní xatacuhuíní
pāxcua acxni judíos ixtahuá simita nī
kalhí levadura, ixmaknicán tantum
borrego nīma ixtalilakachixcuhuínán.
⁸ Jesús calimāpāksilh Pedro y Juan
catālh tacaxtlahuá lihuahltata

tú natalilakachixcuhuínán amá xatacuhuíní paxcua.

⁹—¿Nicu lacasquina nacanáu caxt-lahuayáu? —takalasquínih xlacán.

¹⁰ Jesús cakálhtilh:

—Capítit nac Jerusalén, acxni nachip-inátit pat acxilátit çatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka. ¹¹ Huixín na catanútít y cahuanítit xapuchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcan, ¿nicu huí amá cuarto ní cama catāhualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuíní paxcua?”

¹² Xlá ama calínán nac ixliquilhmactuy ixákxtaka, huakata caxlanít; aná huixín cacaxtlahuátit lihualhtata.

¹³ Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuanilh Jesús ama quitaxtú. Aná tacaxtlāhualh tahuá tú natalilakachixcuhuínán amá paxcua.

¹⁴ Xalakasmalankán acxni áccchalh hora, Jesús catāalh xamakapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa

¹⁵ Jesús cahuanilh:

—Makán xaclacpuhuanít naccatāhualhtatayán jaé paxcua antes naquimāxtakajnicán quimaknicán.

¹⁶ Porque chí ccahuaniyán yaj camán catāhuayanán la chí ccatāhualhtatamán. Naccatāhuayamparayán hasta acxni Dios namakantaxtí tú xlacata quilimalakachacanít caquilhtamacú.

¹⁷ Astán tíyalh aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuanilh:

—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihukcán. ¹⁸ Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanít lacchixcuhuín; acxni nactahuilá nac quimpumapaksín nac akapún cama kalhuanán tunu xasasti yaj la jaé.

¹⁹ Astán tíyalh simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y cahuanilh:

—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapistacáu.

²⁰ La tahualhtatakolh tíyalh amá vaso nima ixtapukotnamana y cahuanilh:

—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhui nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuaniť sasti ix-talaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. ²¹ Pero pula ama quimacamastá çatum chixcú tí quincatāhuayamán juú nac mesa. ²² Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunít clactlahuán jaé takxtakajni nima lihcanít Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!

²³ Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquiní çatum çatum cha ticu ixama liakskahuinán.

Tí tamapaksínán talactlancán

²⁴ Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús. ²⁵ Xlá chuné camakalhchihuínilh:

—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksínán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán. ²⁶ Pero huixín nac milatamatcán nī chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la çatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksínán, calitamákxtakli la çatum tasacua tí machalhcacnicán. ²⁷ Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ix-tahuá. Pero calilacahuánántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninít cristianos tú quintalimapaksí.

²⁸ Huixín siempre quilatakokenitáu canihua y akxtakajnanitántit nac quimpaxtún. ²⁹ Como Quinticú Dios quimaxquínit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán

³⁰ natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatáhuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

Jesús lichihuínán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchíná

(Mt. 26.31-35;

Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

³¹ Jesús huánilh Pedro:

—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalixila mintapuhuancán na chuná la un matzahují katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín. ³² Pero aquit clikalhtahuakanítán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.

³³ Pedro huánilh:

—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayani. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!

³⁴ Jesús huánilh:

—Pedro, xlicana cuaniyán pihúa jaé catzisiní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

³⁵ Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:

—Acxni camalakachán naquilalichi-huinanáu y ni ixlipinántit morral, ni para tumín, ni para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?

—Nitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.

³⁶ Jesús catachihuínalh:

—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumín calilh; y tí

ni kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhualh. ³⁷ Porque talacatzuhuiima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nima tatzoknit quilacata nac Escrituras: “Limacanca malacapucán la chatum makniná.” Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.

³⁸ Ixapóstoles tahuánilh:

—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáú aktuy espada.

—¡Acs cataya, chuta ccalixilhman! —cakálhtilh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

³⁹ Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismaninít. ⁴⁰ Acxni catáchalh, cahuánilh:

—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlalhayán ni lactlán talacpuhuán.

⁴¹ Xlá alh ixliakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh, ⁴² y chuné kalhtahuákalh:

—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ni cackalhuánalh jaé takxtakajni nima clakchama. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quimininí.

⁴³ Lata ixkalhtahuakama, chatum ángel xalac akapún lálchilh y máxquilh li-camama catayánilh ixtakxtakajni. ⁴⁴ ¡Ixnacú Jesús licuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuulinít ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkakat ixtamayachi catiyatni.

⁴⁵ Acxni kalhtahuakakolh táyalh y calálalh ixdiscípulos, y camanóklulh talhtatamana, ixcamakatlayanit ixtalaka-putzicán. ⁴⁶ Xlá cahuánilh:

—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacas-tacuantit y cakalhtahuakanítit Dios xla-

cata nī nacamakatlajayán nī lactlān talacapastacni.

Chipacán Jesús la çatum makníná

(Mt. 26.47-56;
Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

⁴⁷ Chutacú ixchihiuina Jesús acxni cácxilhli putum ixtamimāna cristianos, ixčapuxcún Judas amá ixapóstol tí ixčatalacsacnī xachacutuy nataliscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhāmālh cahúanilh kalhén. ⁴⁸ Jesús huánilh:

—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?

⁴⁹ Xamapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinán con quiespadajcán nīma ckalhiyáu?

⁵⁰ Antes nakalhtinán çatum ixapós-toles cactínilh xapakcāna ixtékēn ix-tasācua çatum xapuxcu cura. ⁵¹ Jesús huánilh:

—Nī caquilamakhltináu.
¡Cacamakxtáktit!

Astán lixámālh ixmacán ixtakēn amá tasācua y tuncán cáxlalh la nītú calánilh.

⁵² Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalnán nac pusículan. Xlá cahúanilh amá tí ixtanīt tachipá:

—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit çatum kalhaná.

⁵³ ¿Huanchi nī quilachipáu nac pusículan ní ixquilacxiláu chālī chālī? Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlajanján jaé quilhtamacú huixín makan-taxtiyátit tú calīmapaksiyán.

Pedro huan nī lakapasa Jesús

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálih nac ixpumapaksin xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlilakamakat pakán ní talh. ⁵⁵ Acxni táchalh nac pumapaksin tamáxtakli nac lacaquilhtin ana ní soldados ixtamākstoknīt lhcúyat ixtaskomāna. ⁵⁶ Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y cahúanilh xamapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.

⁵⁷ Pedro kalhtinilh:

—Puscat, aquit nī para tziná clakapasa namá chixcú.

⁵⁸ Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.

Pero Pedro huá ixlīmaktuy:

—Huix aktzankanīta porque aquit nī xactalapulá.

⁵⁹ Alh māx aktum hora acxni çatum tancs camalulóknilh xamapitzi:

—Xlicāna jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.

⁶⁰ Ixlīmaktutu Pedro cahúanilh:

—Huixín akskahuinampanántit porque aquit nī clakapasa namá tí quilalītachihuīnamānáu.

Chuta ixchihiuinamajcú acxni káxmatli la tlīh tantum puyu.

⁶¹ Jesús ixlilakamakat talakáspitli, jacs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapastacli tú ixuaninīt amá catzisinī: “Pihuá jaé catzisinī antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu nī quilakapasa tí nakalasquiniyán.”

⁶² Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuuan ixnacú tú ixquītaxtuninīt.

Ixenemigos Jesús tamakhalpalí y talichiyá

(Mt. 26.59-68;

Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

⁶³ Amá lacchixcuhuín tí ixtamak-takalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí, ⁶⁴ talilakáchilh lhákāt, y astán ixtahuání:

—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.

⁶⁵ Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.

⁶⁶ Acxni spalh cahuankolh putum tatamástkoli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos, y tálilh Jesús ixlacatín xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín. Xlacán takalasquínilh:

⁶⁷ —Quilahuanú, ¿xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán?

Jesús cakálhtilh:

—Para ccahuaniyán xlicana huixín nī ama quilacanajlaniyáu, ⁶⁸ y para ccakalasquiniyán tucu xlacata, nī ama quilakalhtiyáu, nī para ama quilamax-takáu. ⁶⁹ Pero talacatzuhuima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quinticu Dios.

⁷⁰ Huak takalasquínilh:

—Entonces, ¿xlicana huix Ixkahuasa Dios?

—Xlicana aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtilh Jesús.

⁷¹ Amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tzúculh tarahuání:

—Huak aquín kaxmatnítáu la liakskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyaú ixtalakalhín?

Gobernador Pilato makhalpalí Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-14;

Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

23 Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalinanín tachín tálilh Jesús nac ixpumapaksin Pilato, ² y nac ixlacatín tzúculh taliyahúa takskahuín ixtahuán:

—Aquín cmalacapyáu jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacataquilh. Huan xlacata nī minín naclakaxokoniyáu tumín lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.

³ Pilato kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycán judíos?

—Xlicana la huana aquit rey —kalhtí-nalh Jesús.

⁴ Pilato calacánilh amá xanapuxcun makhalhapalinanín curas y huak cristianos, y cahuánilh:

—Aquit nī ctakasa tú nacliyahuá jaé chixcú.

⁵ Xlacán maklhuhua takálhtilh:

—Namá chixcú cakastacyahuá cristianos canihúa pulataman catalacataquilh. Tzúculh masí ixtachihuín nac Galilea, astán nac Judea y chí chinít juú nac Jerusalén.

⁶ Acxni káxmatli Pilato jaé tachihuín kalasquíní-nalh para Jesús xalac Galilea ixuanit. ⁷ Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea ixuanit, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminít paxi-alhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksí Galilea, cahuánilh catalínilh rey Herodes xlacata huá namakhalpalí.

⁸ Rey Herodes makán ixkaxmatnít la ixlichihuínancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasquín calimalacahuánilh aktum ixtascújut Jesús. ⁹ Pero xlá nī para akstum tachihuín kálhtilh lata tú

kalasquínih acxni maḱalhapálih;
¹⁰ porque amá xanapuxcun curas
 y ixmaḱalhtahuakenacán judíos
 lhuḱhua tú taliyáhualh Jesús ixlacatín
 Herodes. ¹¹ Xlá liḱuánit sítzilh;
 itsoldados na chuná tzúculh talichiyá
 talikalkhamán, tamalhékélh
 aktum lhman lháḱat la xla rey.
 Astán malakachanipá gobernador
 Pilato. ¹² Amá chichiní rey Herodes y
 gobernador Pilato talaccáxlalh amigos
 natahuán porque xapulh ixtarasítziní nī
 ixtaraxilhpútun.

Lilhcaḱán amāca makñicán

Jesús nac culus

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15;

Jn. 18.39—19.16)

¹³ Pilato camamakstokpá xanapuxcun
 curas, xalactalipau mapaksinanín y huak
 cristianos xala cāchiquín, ¹⁴ y cahuánilh:

—Huixín malacapútīt jaé chixcú
 y liyahuayátīt cākastacyahuá
 cristianos catalacatáquilh; pero aquit
 cmaḱalhapálih cmilacatincán y nī
 ctakasnīt talakalhín tú nacliyahúa
 la huanátīt huixín. ¹⁵ Herodes na
 chuná nī táḱasli tú naliyahúa, huá
 quilimalakachanipá. Jaé chixcú nī
 tlhuanīt tú minínī namakñicán.

¹⁶ Huata cama castigartlahúa tziná y
 cama makxtaka caalh.

¹⁷ Amá xatacuḱiní pāxcua Pilato
 siempre ixmakxtaka chaṭum tachín
 xlacata nacalalakhamán cristianos.

¹⁸ Pilato nī para cátzilh acxni pūtum
 tamaktásilh huak cristianos:

—¡Camakni namá chixcú y camáḱx-
 takti Barrabás!

¹⁹ Jaé chixcú Barrabás ixmanucanīt
 nac pulachin porque ixmalacatzuquínīt
 tarānicni nac cāchiquín, y xahuá ix-
 makñinanīt. ²⁰ Pilato ixmakxtakpūtun
 Jesús y chú caḱuanipá cristianos xlacata
 nītú ixtlahuanīt. ²¹ Pero xlacán nī ixtali-
 makxtaka taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac
 culus!

²² Pilato ixlīmaktutu cahuánilh:

—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín
 tlhuanīt jaé chixcú? Aquit nī ctakasa
 tú nacliyahúa xlacata nacliṃapaksinán
 namakñicán. Huata cama liṃapaksinán
 camaksnokca y cama makxtaka.

²³ Pero xlacán maḱchá tzúculh tak-
 tasá camakñica nac culus, y lakasūt
 tzúculh tamakatljá Pilato lata ixtaktasá.

²⁴ Acxni yaj cátzilh tú natlahúa, Pilato
 maṭlānilh namakñicán Jesús la ixtala-
 casquín amá cristianos. ²⁵ Astán máḱx-
 takli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma
 nac pulachin xlacata ixmalacatzuquínīt
 tarānicni nac cāchiquín y ixmakñinanīt,
 y liṃapaksinalh camakñica Jesús la ixta-
 lacasquín amá xanapuxcun curas.

Makñicán Jesús nac culus

(Mt. 27.32-44;

Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

²⁶ Jesús maḱcuquica ixculus y linca
 pakán ní ixamaḱa makñicán. Nac ti-
 jia tātanoklhca chaṭum chixcú xalac
 Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ix-
 cāṭucuxtu; xafuerza tlhauaca camak-
 tāyalh catálilh ixculus Jesús.

²⁷ Lhuḱhua cristianos ixtatakokenīt
 pakán ní ixama makñicán nac culus;
 lhuḱhua lacchaján ixtalaktasá y
 ixtalakaputzá la ixmaḱxtakajnimāca
 Jesús. ²⁸ Xlá acs calacānilh y cahuánilh:

—Lacchaján xalac Jerusalén, nī
 catasátīt quilacata, mas calilakaputzátīt
 tú pat paxtokátīt huixín y mincamancán.

²⁹ Porque ama chan quilhtamacú acxni
 pat puhuanátīt: “Catapaxáhualh namá
 lacchaján tí nī takálhlih ixcamancán,
 tí nī talakáhualh itskatakán, tí nīcxni
 tamatziquínalh.” ³⁰ Lhuḱhua ama tahuán:
 “Mas tlan ixquincactamán aktum
 sipi, caquincamatzekni tijia xlacata
 nī naquincalakchanán takxtakajni.”

³¹ Aquit clītanú xastaka quihui y

cācxīlhtit tú quintlahuanimāca. Calacpuhuántit, ¿tucu nī natlahuanicán amá xascahuahua quihui?

³² Chātuy maknīnanīn nā ixcatālincán Jesús nā ixamāca camaknīcán amá quilhtamacú. ³³ Acxni táchāl̄h lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuīn nā cākxtokohuacaca y camahuacaca chātunu nac ixpaxtunītni. ³⁴ Acxni lihua ix-tamahucamāna nac culus Jesús chuné chihuīnalh:

—Quintīcu Dios, cacamatzankenēni tú quintatlahuānilh jaé lacchixcuhuīn porque nī tacatzí tú tamakantáxtīlh.

Amá soldados tzúculh tarāļlaka ticu natatamakxtaka ixlhákāt Jesús. ³⁵ Lhuhua cristianos xala amá cachiquīn ixtācxilhmana lā ixtlahuacanīt Jesús y xanapuxcun curas ixtalīkalkhamānān:

—Camaktāyalh lhuhua cristianos, cālakmāxtūnilh ixlīstacnicán; chí catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamasīniyān huá Cristo tí lacsacnīt Dios.

³⁶ Makapitzi soldados nā tzúculh talīchīyá tamālacnūnilh vinagre xla uva.

³⁷ Ixtalīkalkhamānān:

—Para xlicāna huix ixreycán judíos, chí mīcstu calakmāxtu milīstacni.

³⁸ Nac ixakspūn ixculus Jesús ixtatzoknīt tachihuīn nac griego, latín y hebreo tachihuīn; ixuán: “Jaé chixcú ixreycán judíos.”

Jesús mālacnūnī ama līn nac ixpulatamān chātum maknīná

³⁹ Chātum maknīná tí nā ixakxtokohuacacanīt ixyahuaicanīt nac ixpaxtūn, nā tzúculh līkalkhamānān, ixuán:

—Para xlicāna huix Cristo, calakmāxtu milīstacni y nā caquilālakmāxtúu aquín.

⁴⁰ Xachātum ixcompañero lakakahuānilh y huānilh:

—¡Acs catāya! Huix xlicāna nī jicuaniya Dios masqui huaca nac culus xokonāmpat mintalākahlīn. ⁴¹ Aquín quincaminīniyān caakxtakajnáu porque xokomānú quintalākahlīncán nīmā tlahuanītáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nītú tlahuanīt.

⁴² Astān lacānilh Jesús y huānilh:

—Caquilacapāstacti acxni natzucuya mapaksīnana nac mintapāksīt.

⁴³ Jesús kálhtīlh:

—Xlicāna cuaniyān, lāta chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulatamān nīmā cama maklhtīnān.

Jesús nīkó nac culus

(Mt. 27.45-56;

Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

⁴⁴⁻⁴⁵ Acxni chāl̄h lacatastúnut chichinī talakátzēkli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quītāyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlīlakalhapān pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuīnān curas cata cata táxtītlī nac ixītat. ⁴⁶ Nā acxni tuncán Jesús aktāsah:

—Quintīcu Dios, huix cmacamāxquiyān quilīstacni.

Lā huankolh jaé tachihuīn Jesús tuncán nīkolh nac culus.

⁴⁷ Amá xacapitān soldados acxni ácxilhli tú ixquītaxtunīnīt Jesús, lacapāstaccli Dios y chuné chihuīnalh:

—Xlicāna jaé chixcú nītú ixkásat ixuanīt.

⁴⁸ Huak cristianos tí ixtaminīt tācxila amá tamaknīn, acxni tācxilhkolh lāta tú ixpaxtoknīt Jesús talh nac ixchiccán ixtalīpuhuanītīlhá tú ixtatlahuanīt. ⁴⁹ Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchajān tí ixtatakokenīt acxni āhuata titāxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayāna ixtācxilhkonīt lāta tú ixquītaxtunīt.

Manucán Jesús nac ixputanún nín

(Mt. 27.57-61;

Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

⁵⁰ Chatum chixcú tí nā ixcatamapak-sinán ixmakalhapalinán tachín nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé cāchiquín ixlitapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzí y tancs ixlama ixlacatín Dios. ⁵¹ José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y nī ixmatlanínit tú ixtatlahuanit ixcompañeros. ⁵² Lálalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín Jesús. ⁵³ Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sámana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nín nīmā ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y nī naj tí ixmanucanit.

⁵⁴ Pihúa amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichiní ixlíjaxatcán. ⁵⁵ Amá lacchaján tí ixtataminít Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nín ní nánulh xanín Jesús. ⁵⁶ Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talaccaxtlahuá perfume tú natamacuít Jesús acxni natíxtatukó quilhtamacú ixlíjaxatcán. Xlacán nā tájaxli amá chichiní lā ixtalíshmanínit.

Jesús lacastacuanán nac calínin

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

24 Ixlituxama domingo tziša, acxni ixlacatzucú xamāna, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanít Jesús; ixtalín perfumes nīmā ixtalaccaxtlahuanit. ² Acxni táchalh tácxilhli ixmakēnucanít chíhuix nīmā ixlílalakatalán ní ixmanucanít xanín Jesús. ³ Y acxni tatánulh tácxilhli nítú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

⁴ Xlacán tajicuankolh nī ixtamakachakxí tú ixquítaxtunít. Nī para tacátzilh lā calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua

ixtatasí ixlhakātcán. ⁵ Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni lata ixcamakaklhanit. Pero amá lacchixcuhuín cāhuánilh:

—¿Huānchi putzayátit nac ixpumujucan nín amá tí lama xastacnán? ⁶ Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananít calínin! ¿A poco yaj aksanátit lā ixcahuaniyán nac Galilea ⁷ xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamáca macamastacán ixmacancán laclíxcájnít lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixtaktutu chichiní astán xlá ixama lacastacuanán calínin?

⁸ Jaé lacchaján táksalh xlicāna chú ixcahuaniñit Jesús. ⁹ Lacapala tatáspitli ní ixtahuilāna xachacahuítu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscípulos, y talíchiuínalh lata tú ixquítaxtunít. ¹⁰ Jaé lacchaján tí tatāchiuínalh apóstoles ixcahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnāna Jacobo y makapitzi lacchaján lihuacá. ¹¹ Pero ixapóstoles Jesús nī para tzinā tacanājilal porque ixtapuhuan cāj ixtakalhchiyanamāna. ¹² Huata Pedro táxtulh tatzálh alh ana ní ixmanucanít Jesús. Acxni chālh, tápuncsli y tlan talacánulh y huata cácxilhli sábanas nīmā ixlímaksuitcanít. Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuanitlā tú ixquítaxtunít Jesús.

Jesús catasaní chatuy ixdiscípulos nac Emaús

(Mr. 16.12-13)

¹³ Pihúa amá chichiní domingo chatuy ixdiscípulos ixtamāna pakán nac Emaús, jaé cāchiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlílakamákat nac Jerusalén. ¹⁴ Xlacán ixtalíchiuínantilhá lā ixmaknicanít Jesús nac Jerusalén. ¹⁵ Lata ixtachiuhuantilhá nī para caso tatláhuah lā camalacatzúhuilh chatum chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasininít! ¹⁶ Pero Dios nī

calimáxxtakli catalakápasli. ¹⁷ Jesús cākalasquínilh:

—¿Tucu huixín lichihuínampanántit juú nac tijia? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

¹⁸ Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:

—¿A poco amán quilahuaniyáú nī nac Jerusalén tanapi y nī catziya tú huak cristianos talichihuínán quítaxtunít?

¹⁹ Jesús cāhuánilh:

—Quilahuaníu, ¿tucu quítaxtunít?

Xlacán takálhtilh:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu talipau profeta porque tancs ixlichihuínán Dios, ixkalhí lítlihueke catlahuá laclanca ixtascújut Dios nīma ixcalimālacahuánī cristianos. ²⁰ Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápulh ixlatatíncán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus. ²¹ Aquín xacpuhuanáú xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmāxtuyán huak tí clamanáú juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu porque kalhiyá aktuy chichiní lata timakníca. ²² Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní ixmanūcanít xanín. ²³ Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nítú ixtanuma xanín Jesús y chatuy ángeles ixcatāchihuínanít ixcahuaninít xlacata Jesús ixlama xastacnán. ²⁴ Aquín nī ccatziyáú para xlicana porque astán nā talh makapitzi quincompañeroscán ana ní ixmanūcanít y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincāhuanín amá lacchaján, pero nī tácxilhli xastacnán Jesús.

²⁵ Jesús cāhuánilh amá ixdiscipulos:

—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapastacni. Nī lá cā-najlayátit tú talichihuínanít profetas ixama paxtoka namá chixcú. ²⁶ ¿A poco

nī catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmāxtuyán pula ama akxtakajnán xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?

²⁷ Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, lítzúculh tú huan ixlibro Moisés y limāspútulh tú tahuán ixlibro-jcán profetas xlacata natamakachaxí la ixquítaxtunít tú ixtalichihuínanít ama akspulá nac ixlátamat Cristo tí ixama calakmāxtú.

²⁸ Acxni táchalh nac Emaús Jesús lī-catzī lalh tītum ixama an. ²⁹ Xlacán tahuánilh:

—Catamakxtakti jaé cāchiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisní.

Xlá catatānūlh ana ní ixama tata-makxtaka. ³⁰ Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simita, sicunatlāhualh, lakchékelh y camāxquilh chatunu. ³¹ Acxni tuncán staranca talacapastācnalh la cacamalakakeca natalacahuánán ¡y talakápasli Jesús! Pero xlá la calákspitli alh ālacatunu y yaj tácxilhli. ³² Tzúculh tarahuánī:

—¿A poco nī scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquincatāchihuínamán nac tijia, ixquincalacspitnimán tú ixlacchicanít Dios?

³³ Tuncán tatayapá nac tijia y tām pá pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli chācāhuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos. ³⁴ Lacapala cāhuanica:

—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!

³⁵ Xlacán nā tzúculh talichihuínán la catakókelh nac tijia chatum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni calakchekénilh simita.

Jesús cātasiní huak ixdiscipulos

(Mt. 28.16-20;

Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

³⁶ Chūtacú ixtachihuínamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana

y cahuánilh kalhén. ³⁷ Huak tzúculh takatuyún tajuankolh, ixtapuhán ixtacxilhmana ixespíritu chatum xanín chixcú. ³⁸ Jesús cahuánilh:

—¿Huanchi jicuanátit y aklhuuat-nanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit clama xastacnán? ³⁹ Caxcílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit y caxcílhtit quimacni xlacata naquilalakapasáu. Aquit kcalhí lihua y lúcüt, chatum ixespíritu nín nī kalhí lihua y lúcüt.

⁴⁰ Camasínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanīt xlacata natacanajlá. ⁴¹ Y como xlacán ixtacacnimana, nī ixtacana-jlaputún tú ixtacxilhmana lata ixtapaxahuamana. Jesús cakalasquínilh:

—¿Nī kalhiyátit actzu tahuá?

⁴² Chatum limínilh actzu xascún tamakní y actzú táxcat. ⁴³ Xlá maklhtínalh y nac ixlacatincán tzúculh huayán. ⁴⁴ Astán cahuánilh:

—Huixín quilacxilhmanáu y nī makachakxiyátit xlacata acxni xaccatalapulayán ccahuanín ixminíní nakantaxtú nac quilatámat lata tú lichihuinanīt quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.

⁴⁵ Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkáket y tamakacháxilh tú ixcahuaninīt Jesús. ⁴⁶ Pero todavía calacspítnilh:

—Chú ixtalacchaniīt ixama makx-takajnicán Cristo, jixamaça maknicán!

Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calín. ⁴⁷ Na talacchaniīt ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y laka-sut ama taspuyumí ixliñlanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixtamatcán y Dios tlan nacamatzankenani ixtalakalhincán para quintalipahuán. ⁴⁸ Huixín tlan malulokátit huak quixtaxtunīt nac quilatámat tú lachcanīt Dios quilacata. ⁴⁹ Chí nī capítit alacatunu juú catamakxtá-tit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quinticú y cama camalakachaniyán ixliñlihueke Espiritu Santo la malacnunit Quinticú.

Jesús tacxtú nac akapún

(Mr. 16.19-20)

⁵⁰ Astán Jesús calílh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayahualh y calisicunatláhualh ixmacán. ⁵¹ Lata tamacayahuanīt ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cacosli ixanīt nac akapún! ⁵² Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanīt y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ixnacujcán. ⁵³ Lata amá quilhtamacú chali chalí ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatcatzíní Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú

1¹⁻² Dios nī kalhí ixlacatzúcut, y lata nī naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamaǵá ixpaxtún chatum ixmasuy; xlá na nī kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuanit y acxtum ixtamapaksínán. ³ Xlá maktláhuah lata tú anán caquilhtamacú y nī huí caquilhtamacú tú nī catzínit la lacatzucunít. ⁴ Jaé ixmasuy Dios camaxquínit ixlístacnicán lata tú anán y pihúa jaé līlatámat mapálajli y līmalacatzúquilh taxkáket tú natalīlacahuánán cristianos. ⁵ Jaé ixmasuy Dios lītánulh taxkáket nīma milh calīlakaskoyú ixlatamatcán tí capaklh-tutá ixtalamana, y como la catzísni catālatāmālh tatzáksalh tamamixí y nī lá tamamixilh.

⁶ Dios malakáchālh chatum chixcú huanicán Juan ⁷ xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkáket. Xlá milh camatancsaní ixtapuhuāncan cristianos xlacata natalipahuán amá ixmasuy Dios tí ixlīmín taxkáket. ⁸ Juan nī ixkalhí taxkáket y huata milh mactzupa tí ixlīmín līlacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán. ⁹ Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nacalīmalacahuānī cristianos.

¹⁰ Xlá milh caquilhtamacú xlacata natalamá nac ixcaquilhtamacú nīma ixtlahuanit, pero tí calákmiilh nī talakápasli. ¹¹ Nī para ixtapakánat tamaklhtínal, amá pulataman nīma ixlacsacnit napulakahuán. Huata makapitzi talipáhuah y tamaklhtínal nac ixnacujcán. ¹² Y jaé cristianos tí tacanájlah ixtachihuín calīmānūlh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhuí. ¹³ Xlacán talakáhuah ixlīmaktuy

porque Dios camáxquilh sasti ixtalacapastacni y talīmácalh ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixlīmaktuy nī quitaxtú la xcam chatum chixcú.

¹⁴ Amá ixmasuy Dios tí ixtalatamanit tapálajli y la chatum cristiano lakáhuah caquilhtamacú. Xlá quincatalatamán la catīhua chixcú y huata ixlīchihiuínán ixtalakalhamán Dios y laclanca talacapastacni la quīlīlatamatcán. Aquín caxcīlhnītáu la Dios mēxquīlh ixlītlihueke y ccatziyáu xlacata huá Ixkahuasa Dios.

¹⁵ Juan līchihiuínalh ixlacatīncán cristianos y chuné ixmatlaní:

—Huá jaé chixcú xaclichihuínán acxni ccahuanín: “Quīnkeṣtalatīlhá tunuj chixcú mas talipau masqui xlá siempre quīaclīnit porque latamanit lata ya para xaclakahuán.”

¹⁶ Quīlacatacán līhuah tú tlahuanit y huak paxcatatzīniyáu porque xlá nī lakatzán mastá ixtalakalhamán. ¹⁷ Moisés quīncamaxquín laclīcuānit ixtapáksit Dios y scarancua lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quīncamasínín la tancs nalakchanáu ixpaxtun Dios y como quīncapaxquiyán quīncamatzankenaniyán quīntalakalhīncán.

¹⁸ Nī huí cristiano tí acxilhnit Dios pero chatum ixkahuasa nīma táxtulh nac ixpaxtún quīncāhuanín la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tahiūlīnit ixtalacapastacni ixticú.

Juan Bautista līchihiuínán Jesucristo

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

¹⁹ Xanapuxcún mapaksinanín curas xalac Jerusalén tamalakáchālh makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquín Juan:

—¿Xlīcana huix Cristo tí ama quīncalakmaxtuyán?

²⁰ Juan nī tatakahlātókli y tancs cakálhtīlh:

—Aquit nī huá.

²¹ Xlacán takalasquinipá:

—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?

—¡Tó! Aquit nī Elías —cākálhtīlh Juan.

—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?

—¡Tó! Nī para huá.

²² —Catlahua lītlan quilāhuanú ticu huix. Pues tí quincamalākachānitán tacatziputún ticu huix. ¿Tucu cāhuaniyáú milacata? ¡Quilāhuanú! —tahuanipá amá lacchixcuhú.

²³ Juan cākálhtīlh:

—Aquit ama tí lichihuínal profeta Isaías:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni mākalhchihuínán chātum chixcú:

“Catacāxtit, tancs calatapátit, tītum catrapítit ixtijia milatamatcán, porque mima cālaxpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

²⁴ La takaxmatkōlh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalākachānit fariseos takalasquínih:

²⁵ —Para huix nī Cristo, nī para profeta Elías, nī para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huānchi cākmunuya cristianos?

²⁶ —Porque aquit huata quilimāpak-sica nacliakmunún chūchut, pero juú nac mimpulātamanacán catālamán chātum tí nī lakapasátit. ²⁷ Xlá yaj makas ama mālacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit nī para cmātāxtuca ixtasācua nacuán tí nactatxcuta nacmāxtuní ixtatunu —cākaltīkōlh Juan.

²⁸ Jaé takalhchihuín quítāxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcākmunú cristianos.

Jesús lītánú borrego tí xokōnán ixlacatīn Dios

²⁹ Ixlīchālī acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúcūlh talacatzuhú pakán ní ixýá, cāhuánilh xamakapitzi:

—¡Cācxīlhtit! Huá namá chixcú ama mākenú talākahlín nac caquilhtamacú pues xlá ama lītánú borrego tí ama xokōnán ixlacatīn Dios. ³⁰ Huá namá tí chuné xaclichihuínán: “Yaj makas ama mālacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quinkēstalatīlhá, masqui xlá quiacpulanit porque latamanit canīcxnihuá lata nī para xacalakahuán.”

³¹ Aquit na nī xacacxcatzí para huá namá tí ixquincālakmimán, pero quimālakachāca nacliakmunún chūchut xlacata tí talamāna nac Israel natalakapasa tí ama cālaxmāxtú acxni nacālaxchín. ³² Pero chí aquit tancs cmāluloka cācxilhñit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la tantum paloma y akchipanikōlh ixtalacapastacni. ³³ Amá quilhtamacú nī naj xaccatzí para huá namá chixcú tí ixmima quincālakmāxtuyán, pero tí quilimāpāksīlh nacliakmunún chūchut quihuánilh xlacata tí nacacxila nalaktāctā Espíritu Santo y nāchipaní ixtalacapastacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincāmāxquiyán ixlītlihueke Espíritu Santo. ³⁴ Aquit tancs cmāluloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cācxilhñit la actānūlh Espíritu Santo.

Jesús catachihuínán makapitzi lacchixcuhú

³⁵ Ixlīchālī lītum, Juan pī aná ixcā-talaya chātuy ixdiscípulos, ³⁶ y como Jesús aná pasarlapá lacatzú xlá acs lacánilh y cāhuánilh:

—Huá namá ama lītánú la borrego y ama xokōnán quilacatacán ixlacatīn Dios.

³⁷ Amá lacchixcuhuín la takaxmatkq̄lh tú cahuánilh Juan, tatakókelh Jesús.
³⁸ Pero Jesús acxni cácxilhli tí ixtakoke-mana talakáspitli y cakalasquínilh:

—¿Tucu lacasquinátit?

—Maestro, ¿nicu lápat?
 —takalh̄t̄lnalh.

³⁹ —Juú lacatzú; para catziputunátit cahuí xlacata nalakapasátit
 —cakalh̄t̄kq̄lh Jesús.

Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanittá aná tatamáx-takli amá catzisiní. ⁴⁰ Jaé lakkahuasán chatum ixuanicán Andrés y xachatun tunuj chixcú. ⁴¹ Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánilh:

—Ctakasnítáu Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

⁴² Simón táalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhui-ma acs lacánilh y huánilh:

—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit climapacuhuiyán Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

Jesús catachihuínán Felipe y Natanael

⁴³ Ixl̄ich̄alí Jesús táxtulh amá pulataman y alh nac Galilea. Aná tatánoklhli chatum huanicán Felipe y huánilh:

—Huix caquintakoke ní cama an.

⁴⁴ Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.

⁴⁵ Felipe antes natakoké alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánilh:

—Ctakasnítáu tí ama quincalakmax-tuyán, amá tí talichihuínán ixlibro-jcán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.

⁴⁶ Natanael kálht̄ilh:

—N̄i para cc̄anajlá para nac Nazaret taxtun̄it chatum talipau chixcú.

—Pues catat acxila xlacata natakskahuiya.

⁴⁷ Astán ixchatuycán talákalh Jesús y acxni ixtatalacatzuhui-mana Jesús chihuínalh:

—Nachu min chatum talipau chixcú xalac Israel, xlá xlicana macchaní ixtalacapastacni y n̄i caj ch̄uta litanú skalala chixcú.

⁴⁸ —¿Huanchi quimatlaniya si n̄i quilakapasa? —kálht̄ilh Natanael.

Jesús huánilh:

—Aquit caxcilhni acxni ixyat ixtampin suja y Felipe ya ixtachihuínanán.

⁴⁹ —¡Maestro! ¡Huix xlicana Ixkahuasa Dios, huix pat quilamapak-siyáu aquín xalac Israel! —kalht̄lnalh Natanael.

⁵⁰ —¿A poco canajla caj xlacata cuanín caxcilhni ixtampin suja? Pues lata chí cuaniyán xlacata pat caxcila mas la-clanca quintascújut n̄i la jaé. ⁵¹ Ama chan quilhtamacú pat lilacahuana la ama taliquí akapún y aná ama talactactá ixángeles Dios xlacata naquintalakachix-cuhuí aquit Xatalacsacni Chixcú.

Jesús an nac aktum putamakaxtokni

2 Nac pulataman xla Galilea ixuí aktum actzu c̄achiquín huanicán Caná y aná tlahuaca aktum putamakaxtokni ixliaktutu chichiní astán. Ixn̄ana Jesús na alh, ² y xlá na huanica cacat̄áalh ixdiscípulos y acxtum talh nac putamakaxtokni. ³ Ixn̄ana Jesús acxni ácxilhli ixlakoma vino tú ixtal̄ikotnán huánilh ixkahuasa:

—Tamakásp̄utli ixvinojcán.

⁴ Pero Jesús kálht̄ilh:

—Nana, n̄i lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú nac-matzuquí quintascújut.

⁵ Ixn̄ana n̄i caso tláhualh y cahuánilh amá tí ixtamakpitzimana vino:

—Huixín catlahuátit lata tú nacahuaniyán.

⁶ Aná lacatzú ixtahuilana akchaxán la tlámanc xla chíhuix n̄ima

ixtamaclacasquín judíos acxni ixtalakachixcuhuínán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros. ⁷ Jesús cahuánilh amá tasacua xlacata huak catalimatzámalh chuchut, ⁸ y la spalh tahuflilh amá laclanca tlámanc calimapáksilh:

—Kakalhtiyátit actzú y capítit makalhuaniyátit tí macpuxquicanit jaé fiesta.

⁹ Amá tasacua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujunít chuchut, pero acxni kalhuánalh amá chuchut xapuxcu tasacua, ixtalakxtapalínit y vino ixlanit! Como xlá nī ixcatzí ní ixtaxtunít, alh lacaputzá xalfit kahuasa y huánilh:

¹⁰ —Lihua kama jaé vino, huix nī camaksliehuenita la talá xamapitzi pues canihua nac putamakaxtokni pula makpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhkasnit mastacán nīma yaj xatlán. Pero huix ixmaquínita jaé nīma mas itxtapalh.

¹¹ Jaé chuchut nīma lakxtapálih Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut nīma tláhualh, ixdiscipulos tacánajlalh xlacata xlá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

¹² Acxni lakolh jaé putamakaxtokni Jesús catáalh ixnana ixnatacamán y na chuná ixdiscipulos nac aktum cachiquín huanicán Capernaum y aná latámalh laktzu quilhtamacú.

Jesús an nac pusículan xla Jerusalén

(Mt. 21.12-13;

Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

¹³ Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuínicán judíos nīma ixtamakan-taxtí cata cata, ixtalimapacuhuí pascua y Jesús na alh nac Jerusalén. ¹⁴ Acxni chalh tánulh nac pusículan y nac lacaquilhtin caxcilhli la ixtahuilana itstananin huácax, borregos y palomas tú ixlilakachixcuhuicán Dios, y tí ixtalakxtapalí tumín na ixtahuilana

nac ixmesajcán. ¹⁵ Jesús nī matlánilh y tláhualh aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh caliputlakaxtú huak stanánin na chuná ixuacaxcán, ixborregoicán; y tí ixtalakxtapalí tumín, catramakánilh ixtumincán y camakpuspítnilh ixmesajcán.

¹⁶ Tí ixtastá palomas cahuánilh:

—Cacatamacxtútit jaé palomas. ¡Nī mimpustancán catlahuátit ixchic Quinticú!

¹⁷ Ixdiscipulos talacapástaccli amá tachihuín nīma ixtatzoknit lacatum nac Escrituras: “Nī cmatlaní la likamanancán ixchic Dios.”

¹⁸ Makapitzi xanapuxcún judíos tí tácxilhli tú tláhualh nī tamatlánilh y takalasquínilh:

—¿Huanchi catamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquínitán jaé tapáksit catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáu.

¹⁹ —Para chú lacasquinátit, caquil-icxilhui: Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios, ixliaktutu chichiní aquit ct-lahuakonit tunuj xasasti.

²⁰ —¡Huix chiyanita! Pues cuarenta y seis años litlahuacanit jaé pusículan, ¿nicu lipuhuana huix nalitlahuaya caj aktutu chichiní?

²¹ Amá lacchixcuhuín nī tamakacháxilh xlacata Jesús calitachihuínalh ixmacni acxni cahuánilh: “Calactlahuátit jaé ixpusículan Dios.” ²² Pero acxni maknica Jesús y lacastacuánalh calínin ixdiscipulos talacapástaccli jaé ixtachihuín y tacánajlalh xlacata ixquixtunít tú ixlichihuinanit Dios ixlacata nac Escrituras.

Jesús calakapasa ixtalacapastacnicán huak cristianos

²³ Jesús catláhualh luhua laclanca ixtascújut jaé nac xatacuhuíní pascua y luhua cristianos tacánajlalh xlacata

xlá xlicana Dios ixmalakachanít. ²⁴ Pero como xlá ixcalakapasa chatunu ixtalacpuhuancán, nī huak ixcaçanajlaní tú ixtahuani. ²⁵ Jesús ixcatzí tú ixtalacpuhuán chatunu nac ixnacujcán y nī ixmaclacasquín tí nalimākalhchihuini la ixtakalhí ixtayalcán.

Jesús tachihuínán Nicodemo

3 Ixlama chatum fariseo nīma ixcata-mapaksínán xanapuxcun judíos ixuanicán Nicodemo. ² Maktum catzisiní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huánilh:

—Maestro, ccatzí xlacata Dios malakachanítán naquilamākalhchihuiniyá porque nī huí tí tlan limālacahuanián laclanca ixtascújut la huix catlahuaya para nī Dios maxquí xliitlihueke.

³ Jesús nī machihuiniñkolh y huánilh:

—Nicodemo, xlicana cuaniyán amá tí nī lakahuán ixlimaktuy nī lá ama tanú nac ixtapáksit Dios.

⁴ —¿Niculá nalakahuán ixlimaktuy chatum kolú? ¿Niculá namá quitaxtú? ¿A poco chatum chixcú tlan tanupará nac ixpulacni ixnana xlacata nalakahuán ixlimaktuy? —kálhtilh Nicodemo.

⁵ —¡Tó! Aquit clacasquín camākachakxi xlacata nítú limacuán la malakahuanín mintzé y mas tamaclacasquini calakxtapalín Dios mintalacapastacni y quitaxtú la calakáhuanti ixlimaktuy, pues chuná tlan tanuya nac ixtapáksit Dios. ⁶ Huix catziya la chatum chixcú y chatum puscāt tamaxquí ixmacnicán itskacacán y aná quitayá ixtascujutcán. Pero amá tí Dios maxquí ixtalacapastacni, lakahuán ixlistacni ixlimaktuy! ⁷ Huix nī cajícuaniti para cuaniyán: “Tamaclacasquini huak natalakahuán ixlimaktuy.” ⁸ Porque jaé quitaxtú la acxni unán, huix kaxpata la macacsanán pero nī catziya nicu pakán ama, nī para

nī pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maxquí ixtalacapastacni, nī tasí acxni lakahuán ixlimaktuy, ¡pero lakahuán!

⁹ —Nī camākachakxi la ama quitaxtú tú quihuaniya —kalasquiniñalh Nicodemo.

¹⁰ Jesús kálhtilh:

—Huix skalala chixcú juú nac Israel, ¿y nī makachakxiya tú cuanimán?

¹¹ Aquit clitachihuiniñamán tú ccatzí y tú caxilhñit la quitaxtunít, pero huix nī çanajlaya. ¹² Para huix nī makachakxiya la ixlilakxtapalítcan ixtamatcan cristianos caquilhtamacú, ¿nicu nālī makachakxiya para clitachihuiniñanán la tutanán nac akapún? ¹³ Nac akapún nítí catzí la tutanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzí tú anán porque nac akapún ctactanít.

¹⁴ Huixín catziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuacalh ixakspun kantum quihui tantum luhua xla bronce xlacata huak nataçxila, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná amāca quiakxtokohuacacán ¹⁵ xlacata catihuá tí naquilipahuán namālacatzuquí aktum sasti lipaxáu latámat nīma nicxni lakó.

Dios çalakalhamán ixcamán

¹⁶ Porque Dios snun çalakalhámalh ixcamán y nī para lakcátzalh Ixkahuasa namacamín caquilhtamacú xlacata nítí nalaktzanká, y amá tí nalipahuán tlan nalakmaxtú ixlistacni y namālacatzuquí amá lipaxáu latámat nīma malacnú y nicxni lakó. ¹⁷ Dios malakáchalh çastum Ixkahuasa caquilhtamacú xlacata nacalakmaxtú tí ixtalaktzankanít, y nī milh camaxokoní ixtalakalhincán cristianos.

¹⁸ Amá cristiano tí tancs canajlá tlan xapaní ixtalakalhín Ixkahuasa Dios yaj ama xokonán; pero amá tí nī çanajlá ixtachihuini ixcstu laktzankanít porque ama xokonán tú nī tlan tlahuanít.

¹⁹Nac caquilhtamacú milh camalac-ahuaní lanca taxkáket, pero lhuhua cristianos nī tatalacatzúhuilh y talh ní capaklhtutá xlacata nītī nacatzí nī tlan ixkasatcán. ²⁰Amá tí tlahuá tú nī tlan nī tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá xlacata nī nalakxtalá ixkásat y natasí ixtalakalhín. ²¹Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catīhuá naçxila Dios maxquinit ixtalacapastacni acxni tlahuá aktum liñlán.

Juan Bautista lichihuinampará Jesús

²²Lá tachihuinankolh Jesús amá chixcú catatáxtulh ixdiscipulos nac Jerusalén y catáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná cakmúnulh cristianos. ²³⁻²⁴Lata ya ixmanucán Juan Bautista nac pulachin xlá ixcakmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.

²⁵Maktum quilhtamacú ixdiscipulos Juan y çatum tunuj chixcú tázculh talichihuínán xlacata Jesús mas tlan ixakmununán. ²⁶Xlacán talákalh y tahuánilh:

—Maestro, amá tí ixlichihuinanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí nā tzucunīt akmununán y mas lhuhua cristianos talakán.

²⁷Juan cakálhtilh:

—Dios lata nac ixputáhuilh camaxquinit ixtascujutcán çatunu cristianos. ²⁸Aquit huata cmilh caxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues nī caktzonksuátit acxni cāhuanín: “Aquit nī Cristo huata cminīt caxtlahuaní ixtijia.” ²⁹Huixín catziyátit xlacata acxni tamakaxtoka çatum kahuasa huata huá cānicán y takokecán, pero ixamigo tí paxquí paxahuá masqui xlá lakmakancán. Aquit cāhuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakatí la

takokecán. ³⁰Xahuá huixín nī catziyátit xlacata lata ama talián quilhtamacú xlá mas amaca lipahuancán y aquit lakasút amaca quiaktzonksuacán.

Jesús minitanchá nac akapún

³¹Amá tí lakahuán caquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuínán tú acxilhnīt caquilhtamacú; pero tí minitanchá talhmán caksputzalakó ixtalacapastacnicán cristianos y tlan lichihuínán tú anán nac akapún. ³²Xlá tancs lichihuínán tú acxilhnīt y tú kaxmatnīt nac akapún, pero lhuhua nī tacanajlá ixtachihuín. ³³Y amá tí tacanajlá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nicxni akskahuinán y tancs mastá ixtalacapastacni. ³⁴Jaé chixcú malakachaca caquilhtamacú xlacata tlan naquincamaxcatziniyán ixtalacapastacni Dios porque Dios nī lakcatzánilh maxquí ixliskalala. ³⁵Quintucán Dios lakalhámalh Ixkahuasa y macamáxquilh huak ixlitlihueke ixtalacapastacni nīma kalhí. ³⁶Catīhuá tí lipahuán Ixkahuasa nīma malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí nī lipahuán Ixkahuasa ama makasitzí y nī ama lakchán nac ixpaxtún y pihuá Dios ama maxokoní.

Jesús maksquín chúchut çatum samaritana

4 Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ix-tatakoké mas cristianos porque ixakmununán mas que Juan, ²masqui tí lihua ixtakmununán huá ixdiscipulos. Y como fariseos ixtataraslakputún acxni tacátzilh lá itstacma ixtascujut, ³Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea. ⁴Pero tijia nīma chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana jaé pulataman ixtasitziní judíos y nī ixtaracxilhpútún.

⁵⁻⁶ Jesús chalh nac aktum actzú cachiqún huanicán Sicar ixlitapaksí Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanit lata ixtlahuanit y huá xlacata lialh nac ixcaquiuhún José nima makán quilhtamacú ixmasquiuhúnit ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlitapacuhú Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahuí nac ixquilhpán.

⁷⁻⁸ Ixdiscípulos talh nac cachiqún xlacata natatamahúa tú natalihuayán. Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo chatum puscát xalac Samaria. Xlá huánilh:

—¿Ni ixtlahua litlán ixquintákotti actzú minchúchut?

⁹ Amá puscát kálhtilh:

—Huixín judíos ni quilacxilhputunáu tí clamanáu nac Samaria, ¿huanchi aquit quimaksquina cactakotnán?

¹⁰—Huix ni lakapasa tí huanimán caquintákotti chúchut. Porque para ixcatzi tú limalacahuanimán Dios y tú likalhímán, huix cha ixquimáksquinti xactakotni chúchut nima nixni likalhticán.

¹¹—Señor, pozo snun pulhmán y ni kalhiya ixlimacutucán, ¿nicu pat tiyaya chúchut nima nixni likalhticán?

¹² Xahuá huix ni macchipiniya ixlilanca quilitalakapasnicán Jacob tí quincata-makxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas tlan chúchut que jaé nima ixcamakotí ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá puscát.

¹³ Jesús huánilh:

—Huak tí talikotnán jaé chúchut ni ixlimakas talikalhtipará. ¹⁴ Pero tí likotnán amá chúchut nima aquit cmakotinán yaxni catikálhtilh porque ixnacú ama tatalacastuca la aktum taxtunú nima taxtú staranca chúchut y para stalanca huan ixtalacapastacni ama lakchán Dios. ¡Yaxni ama kalhtí!

¹⁵—Señor, caquintákotti namá chúchut xlacata yaxni cactikálhtilh y

yaj nacmín tiyá chúchut juú nac pozo —huanipá amá puscát.

¹⁶—Pues capit acxila pula mintakolú y na calita juú.

¹⁷—Ni kálhí quintakolú.

—Xlicana la huana, ¹⁸ porque namá chixcú nima talamán la ni mintakolú pues ni tamakaxtokán. Pero huix cakalhínita chaquíztis lacchixcuhún. ¡Tancs huanti la ni kalhiya mintakolú!

¹⁹—Xlicana huix chatum profeta.

²⁰ Chí quimatançani tú ccatziputún, xalakmakán quilitalakapasnicán ixtalakachixcuhú Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanátit xlacata Dios minín huata nalakachixcuhicán nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

²¹ Jesús tancs kálhtilh:

—Talacatzuhujma quilhtamacú xlacata tí xlicana lipahuán Dios tlan nalakachixcuhú xanita lacasquín, ni huata juú nac sipi o nac Jerusalén. ²²⁻²⁴ Huá jaé quilhtamacú lakchanit nalacatzucú tunuj tapáksit caquilhtamacú y amá tí xlicana lipahuán Dios calilakachixcuhúilh ixlihuak ixtalacapastacni, pues Quinticucán Dios caputzama cristianos tí natalakachixcuhú la cuanimán. Chatum cristiano minín nalilakachixcuhú Dios ixespíritu porque Dios la chatum Espíritu y ni lacatum huí la puhuanátit huixín samaritanos. Huixín ni lakapasátit ixtapuhuan, pero aquín judíos ccatziyáu la clakachixcuhuyáu porque huata Quinticucán Dios ama calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

²⁵—Clakatí mintachiuhún, pero ccatzi xlacata ama min caquilhtamacú Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, y acxni nachín xlá ama quincamatancsanían tú ni cmakachakxiyáu.

²⁶—Aquit namá chixcú tí mimán calakmaxtuyán —kalhtikolh Jesús.

²⁷ Ch̄utacú ixchihuīnama acxni táchilh ixdiscípulos. Xlacán n̄i tacátzilh huanchi ixtachihuīnan̄it Jesús amá samaritana, pero n̄i ch̄atum kalasquínilh tú ixlacasquín o tú ixl̄itachihuīnan̄it.

²⁸ Amá pusc̄at aná akxtakuīlilh ixak-sáhuat y lacapala alh nac c̄achiquín. Acxni ch̄alh c̄ahuánilh cristianos:

²⁹ —Cacxilhn̄it chatum chixcú tí qui-huánilh l̄a xaclataman̄it xapulh. Aquit c̄puhuán huá jaé Cristo tí mimán quinc̄alakm̄axtuyán. ¡C̄ahuí acxilh̄au!

³⁰ Amá cristianos tatakókelh amá pusc̄at y talh pakán ní ixuí Jesús.

³¹ Nac pozo ixdiscípulos Jesús tahuánilh c̄ahuáyalh c̄ana actzú, ³² pero xlá c̄akálhtilh:

—Tó, n̄i ctzincsa; aquit cl̄ihuáyalhá tú huixín n̄i lakapasátit.

³³ —¿Ch̄a ticu limínilh tú l̄ihuáyalh? —tar̄akalasquínilh ixdiscípulos.

³⁴ Como Jesús ixcatz̄i n̄i ixtamakachax̄in̄it ixtachihuín, c̄ahuánilh:

—Aquit quintahuá huá ixtascújut Quinticú n̄ima quil̄imapáksilh c̄acmakantáxtilh, y acxni ctlahuá tú quil̄imapáksilh l̄a c̄akálhkasli ccatz̄i.

³⁵ Huixín acxil̄átit ixtahuácat tachanán y huanátit: “Tzanká akt̄ati papá para nacatlán.” Pero aquit c̄c̄ahuaniyán, cac̄al̄ilacahuán̄antit cristianos, xlacán tatanuputún ixtapáksit Dios can̄icxnihuá quilhtamacú. ³⁶ Huixín ahuata pat x̄kanan̄átit y maquiýátit cosecha, pero pat c̄axokonican̄átit n̄a chuná l̄a tí tachanánalh xlacata acxtum napaxahuayátit. ³⁷ X̄licana pat makantax̄tiyátit amá tachihuín n̄ima huan: “Ch̄atum chananán y tunu tí x̄kanán.” ³⁸ Aquit c̄c̄amalakachamán nam̄akstokátit amá cosecha n̄ima tal̄iscujn̄it tunu lacchixcuhuín; tunu tí tachanánalh y huixín ahuata pat matasputuyátit tú xlacán tamatzuquilh.

³⁹ Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá pusc̄at c̄ahuánilh xlacata ixquilhchan̄it l̄a ixlataman̄it xapulh.

⁴⁰ Acxni talákchilh t̄at̄achihuínalh Jesús y tahuánilh cac̄at̄alatám̄alh laktzú. ⁴¹ Xlá matl̄ánilh y l̄uhua tú c̄al̄imakalhchihuínilh. Xlacán x̄licana tacan̄ájlalh ixtachihuín, pero Jesús huata aktuy chichin̄i tamáxxtakli aná.

⁴² Ast̄an makapitzi tahuánilh amá pusc̄at:

—Acxni quil̄al̄imakalhchihuín̄u namá chixcú c̄canajláu tziná, pero chí aquín n̄a ckaxmatn̄itáu y t̄lan cm̄alulok̄au xlacata huá namá chixcú tí ama quinc̄alakm̄axtuyán c̄aquilhtamacú.

Jesús mak̄san̄i ixkahuasa ch̄atum xapuxcu mapaksin̄a

⁴³⁻⁴⁵ Jesús ixuán xlacata ch̄atum profeta n̄icxni lakalhamancán nac ixpulataman, pero xlá n̄i chú qūitax̄túnilh. Pues l̄a táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulataman Galilea, y como l̄uhua cristianos ixt̄acxilhn̄it l̄a ixcatlahuan̄it laclanca ixtascújut nac pascua xla Jerusalén xlacán tap̄axáhuālh acxni ch̄alh y t̄lan tamakl̄ht̄inalh.

⁴⁶ Jesús alh nac Caná amá c̄achiquín ní ixmapalajn̄it chúchut y vino ixtlahuan̄it. Aná ixlama ch̄atum tal̄ipau chixcú tí ixt̄amapaksin̄án rey, ixkalh̄i ixkahuasa nac Capernaum y sn̄un ixtatatlá. ⁴⁷ Acxni cátzilh xlacata Jesús ixmin̄itanchá nac Judea y ch̄ilh nac Galilea lacapala alh huaní Jesús cat̄ālh nac Capernaum xlacata nam̄ak̄san̄i ixkahuasa porque ixn̄imajá.

⁴⁸ Xlá kálhtilh:

—¿A poco xlacata naquil̄al̄ipahuan̄au tamaclacasquin̄i nacc̄atlahuá tzapu la-clanca quintascújut?

⁴⁹ —Señor, n̄itú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!

⁵⁰ Jesús tancs huánilh:

—Nítú calipúhuanti, capit nac mínchic
pues minkahuasa yaj tú kalhí.

⁵¹ Amá chixcú canájlalh ixtachihuín
Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ix-
chán chatum ixtasacua milh lakapaxtoka
y huánilh xlacata ixkahuasa ixaksananit.

⁵² Entonces xlá kalasquínilh:

—¿Xnicu tzúculh tatlaní
quinkahuasa?

—Kotán max como aktum hora xala
akputú takenúnilh lhcúyat.

⁵³ La kaxmatkolh tú huánilh ixtasacua
amá chixcú áksalh xlacata pihuá quilhta-
macú acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa
yaj tú kalhí.” Amá chixcú lipáhuah
Jesús y na chuná huak ixlitalakapasni.

⁵⁴ Lata títáxtulh Jesús nac Judea hasta
Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut
nimá tláhuah.

Jesús maksaní chatum chixcú tí nī lá ixtláhuán

5 Nī ixlimakas kantaxtupá aktum
tacuhuíní nac Jerusalén y Jesús
na alh. ² Lacatum ní ixlactanucán
cachiquín xla Jerusalén ixuanicán
Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú
ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhuí
nac hebreo tachiuhuín Betesda,
ixlicaxyahucanít akquitzis arco la
puhuilhla ní ixlacatanucán.

³⁻⁴ Aná jaé nac taxtunú ixuancán
xlacata ixtactá caj xní chatum ángel
ixlakuilhá chúchut, y xlahuán tatatlá tí
ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuní xani-
mata tātāt nimá ixkalhí. Huá xlacata ix-
talihuilana lacatzú makapitzi lakatzín,
tí nī lá ixtatláhuán y tunuj tatatlanín.
⁵ Xlacán ixtakalhímana tí pula natajú; y
na aná ixuí chatum tí nī lá ixtláhuán
ixkalhiyá treinta y ocho años lata ixta-
tatlá. ⁶ Jesús tuncán makacháxilh la ix-
akxtakajnanit huá likalasquínilh:

—¿Huix na aksanamputuna?

⁷—Señor, nī lá tí quimaktayá xla-
cata nactajú acxni natalakuilhá chúchut,
pues acxni clitzaksá xamakapitzi quinta-
makatlatjá —kalhtínalh amá chixcú.

⁸ Jesús limapáksilh:

—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtí-
cat y catláhuanti!

⁹ Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli
tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh
nac ixchic. ¹⁰ Amá chichiní ixlíhuancán
tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli cha-
tum talipau xapuxcu cura la ixcucanánit,
huánilh:

—¿Huanchi cucanánita jaé quilhta-
macú acxni quilijaxatcán? ¡Nī tlan tú
tlahuápat!

¹¹—Aquit nī ccatzí, pero amá tí
quimaksánilh quihuánilh cacsacli tú xa-
clactamá y catláhuah.

¹²—¿Ticu yá chixcú limapáksín cat-
lahua namá tascújut jaé quilhtamacú?
—kalasquinipá amá talipau cura.

¹³ Pero xlá nī kalhtínalh porque nī
ixaksán tí maksánilh, pues como snun
istzamacán Jesús talakátzekli. ¹⁴ Y
hasta astán tatánoklhli nac pusiculan y
huánilh:

—Chí aksananita, yaj catlahua ta-
lakalhín xlacata nī napaxtoka tú mas
lixcájnít.

¹⁵ La tachiuhuínankolh Jesús amá
chixcú alh cahuaní xanapuxcun curas
tí ixmaksanínit. ¹⁶ Xlacán tasítzilh y
tzúculh talacputzá la natamalacapú
Jesús porque xlá siempre ixcatlahuá
ixtascújut acxni ixlíhuancán.

¹⁷ Y para ixtakalasquíní tú xlacata chú
ixlilá xlá ixcákalhtí:

—Quinticú Dios nī aktum quilhta-
macú jaxa siempre scuja, y aquit huata
cmakslihueké.

¹⁸ Amá xanapuxcun judíos nī ixtamat-
laní tú ixkalhtínán Jesús, itscuja acxni
ixlíhuancán, y mas nī ixtamatlaní porque
ixlitanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixta-
malaksputuputún Jesús.

Jesús makslihueké la scuja Ixticu Dios

¹⁹ Jesús na cahuánilh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmak-slihueké tú caxcila tlahuá Quinticú. Ní capuhuántit quicstu clacihcanit tú ccalimalacahuaniyán. ²⁰ Quinticú quim-paxquí y quimasininit lata tú catzi y todavía amajcú quimaxquí mas ixlitli-hueke xlacata naccalimalacahuaniyán quintascújut ní la jaé, y huixín hasta ní pat canajlaputunátit. ²¹ Aquit na tlan ccamaxquí tí clacasquín ixlatamatecán amá cristianos na chuná la Quinticú camalacastacuaní tí lacasquín. ²² Quinticú quimaxquininit ixlimapaksín aquit nac-catatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlahuanit talakalhín ²³ xlacata acxtum naquincalakachixcuhuicanán. Y ama tí huan lipahuán Quinticú y aquit ní quilipahuán, jaskahuinán! Pues tancs ccahuaniyán, tí xlicana lipahuán Quinticú Dios ní taklhuuí na quilipahuán aquit.

Jesús ama camalacastacuaní nín nac calínín

²⁴ Aquit ccamalacnuniyán amá tí quilipahuán y canajlá xlicana Dios quimalakachanit, namá cristiano ama lakchán ixpaxtún Dios y yaj amaca maxokonicán ixtalakalhín porque aquit cama lacatitayá nalakmaxtú ixlistacni. ²⁵ Na ccahuaniyán, acchanit hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtuní cristianos tí talaktzankanit para xlicana tatlahuá tú climapaksinán y tacanajlá aquit Ixkahuasa Dios. ²⁶ Quinticú kalhí litlihueke malacatzúquilh lata tú anán, y aquit Ixkahuasa na ckalhí litlihueke nactlahuá tú clacasquín. ²⁷ Aquit Xatalacsacni Chixcú y ckalhí ixlimapaksín naccamaxokoni

ixtalakalhincán cristianos xala caquilhtamacú.

²⁸ Ní cacamakaklhán quintachihuín porque ama chan quilhtamacú acxni huak tí taninít ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la naccalimatási quintachihuín. ²⁹ Huak ama talacastacuanán, y tí lactlán cristianos ixtahuanit ama tapaxahuá pues cama camaxquí lactlán ixputahuilhcan, pero tí lacsnnún ixtalanit ama talakaputzá pues cama camacán nac ixpulatamancán ní natakoxonán tú tatlahuanit.

³⁰ Chatunu cristianos stalhca cama maxquí ixtaxokón la quilimapaksinit Dios pues aquit ní quicstu ctacihcá nacmaxokoninán, huá Dios tí quimalakachanit quihuaní la naclá.

Jesús matancsá xlicana xlá la Dios

³¹ Jesús ní juú quiyáhuah ixtachihuín y cahuanipá:

—Para quicstu xactatlánilh cmilacatincán, tú xaccahuanín nitú limacuán, tlan ní ixcanajlátit. ³² Pero huixín lakapasátit Juan Bautista y xlá huak lichihuinanit tú acxilhpanántit. ³³ Huixín tachihuinántit y calitachihuínán quilacata y lata tú cahuanín ní aktzánkalh huak quitaxtunít. ³⁴ Aquit ccamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naktzankayátit y nataxtuniyátit para quilalipahuanáu, pero aquit ní ixlacata xackalhima naquimatlaní nac milacatincán, pues ní chatum chixcú quimalakachanit. ³⁵ Ixtachihuín Juan calilakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuananátit, huixín caj laktzú lipaxahuátit y matlanítit ixtaxkáket. ³⁶ Juan stalanca calitachihuínán quilacata, pero chí huixín acxilhpanántit quintascújut nima quimatlahuinít Quinticú tí quimalakachalh, y huak quintascújut nima ccalimalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminít. ³⁷ Huixín

nixni acxilhnitántit calacán Quinticú Dios nī para kaxpatnitántit ixtachihuín, pero xlá maluloknín nac Escrituras xlacata huá quimalakachani; ³⁸ masqui huixín nī kaxpatátit ixtachihuín porque nī taktzuhuixiyátit quilalipahuanáu nī canajlayátit xlacata xlá quimalakachalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

Dios macxcatzinínalh lā ixama malakachá Jesús

³⁹ Huixín līkalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios nīma tzokcanit nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaxtuyátit milistacnicán, y nī makachakxiyátit lā Dios quilichihuínán xlacata aquit amá tí ama calakmaxtuyán. ⁴⁰ Y nī canajlayátit quintachihuín nī puhuanátit xlacata tlan naccalakmaxtuyán. ⁴¹⁻⁴² Aquit ccalakapasán y ccatzí xlacata nī lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata nī caso ctluhuá para quilalipahuanáu o nī quilalipahuanáu. ⁴³ Aquit cminítanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancaniyátit y nī quilalipahuanáu. Aquit ccatzí para ixcalakmín chatum skalala chixcú ixcalilactlanacán ixtachihuín, huixín ixlipahuántit. ⁴⁴ ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuín catihua chixcú? ¿Huanchi nī quilamalacatzuhuixiyáu aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios? ⁴⁵ Aquit nī camán camalacapuyán ixlacatin Dios lā kalhiyátit minkasatcán, pero huí tú tzoknit Moisés huixín līkalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues nī canajlayátit tú lichihuínán! ⁴⁶ Nac ixlibros tancs tzoknit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccalakchinitán y nī canajlayátit quintachihuín. ⁴⁷ Aquit cpuhuán xlacata nī canajlayátit tú tzoknit huá xlacata

nī quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

Jesús camahuí chaquitzis mīlh cristianos

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

6 Astán Jesús catáalh ixdiscipulos ix-aquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias lā ixtamapacuhuí makapitzi. ² Lata ní ixán lhuhua cristianos ix-tatakoké pues ixtalakatí tacxila lā ixcamaksaní tatatlanín.

³⁻⁴ Ixtalacatzuhuima ixtacuhuínican judíos xla pascua acxni Jesús catatalacáxtulh ixdiscipulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh. ⁵ Pero acxni talacayáhuah cácxilhli putum cristianos ixtamimana pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixlitamahuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?

⁶ Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzí tú ixama calimalacahuani. ⁷ Pero como Felipe nī makacháxkih kálhtilh:

—Masqui ixtamahuáu aktuy ciento denario tumín ixlacata simita nī ixáchalh.

⁸ Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaktánulh:

⁹ —Maestro, nanú lapulá chatum actzu kahuasa limín macquitzis simita y tantuy tamakní, pero nī acchán nī para ixcaliquilhtlahuaca, pues lhuhua cristianos tahuilana.

¹⁰ —Nitú calipuhuántit. Cacahuánitit curucs catatahuilakolh huak cristianos —calimapáksilh Jesús ixdiscipulos.

Huak cristianos tatahuilakolh nac catiyatni pues ixuí lhuhua licúxtut, y huata lacchixcuhuín como chaquitzis mīlh ixtahuanit.

¹¹ Jesús maklhtínalh amá simita, paxcatcatzínilh Dios y camáxquilh ixdiscipulos xlacata catamakpítzilh y

catamáxquihl lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná makpítzilh.

¹² Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús calimapáksilh ixdiscípulos catamákstokli huak tahuá nima kalhtáxtulh xlacata nitú nalaktzanká.

¹³ Xlacán tzúculh tamáktoka y tamatzámalh akcutuy canasta simita y tamakní nima tamakalhtáxtilh amá tí tahuáyalh.

¹⁴ Amá cristianos ni tamakacháxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtáxcilhni la ixmalhuininit simita y huá tzúculh talichihuinán:

—Jaé chixcú huá amá profeta tí malacnucanit ama quincalakminán.

¹⁵ Xlacán tzeq taláclhcalh ixama talimapacuhuí Jesús rey xala amá pulataman, pero como Jesús acxcátzilh talacáxtulh ixakstín amá sipi xlacata nití nataraslaka.

Jesús tlahuán ixkalhni chuchut

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

¹⁶⁻¹⁷ Ixdiscípulos Jesús tatalacáctalh amá sipi y takálhilh nac ixquihltun chuchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatájuh nac barco nima ixtaputlahuán y talh pakán nac Capernaum. ¹⁸ Pero ixlipunchú takétalh aktum akxtulún y chuchut licuánit ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamana.

¹⁹ Ixtatlahuanittá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni táxcilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkalhni chuchut ixmima pakán ixbarcojcán. Xlacán ni talakápasli y tajicuankolh. ²⁰ Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:

—Ni cajicuántit, aquit Jesús.

²¹ Acxnicú xlacán talakápasli y tatatájuh nac barco, y astán ni para tuhua táchalh nac Capernaum.

Jesús la simita nima likalhkasán canicxnihuá

²² Amá cristianos tí ixcamahuininit Jesús ixlichalí talh talacaputzá ana ní ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixcatáchanit ixdiscípulos, pero amá smalankán xlacán tatájuh nac barco y Jesús nitú ixán. ²³⁻²⁴ Xlacán tlan talacapútzalh Jesús na chuná ixdiscípulos, y como ni tatákasli tatájuh nac barco nima ixtamininit xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.

²⁵ Acxni táchalh aná táxcilhli Jesús; entonces takalasquínilh:

—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?

²⁶ Jesús cakálhtilh:

—Huixín quilalacaputzayáu ni xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque kotán ccamakalhkasán. ²⁷ Ni calitatlakátit mintahuajcán nima likalhkasátit caj punchú! ¡Mas calitatlakátit mintahuajcán nima nalilatapayátit canicxnihuá expaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan ccamáxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachanit.

²⁸ —¿Tucu quililahuatcán xlacata nacmakantaxtiyáu tú lacasquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.

²⁹ Y Jesús cakálhtilh:

—Dios lacasquín cacanajlátit ixtachihuín amá tí malakachanit caquilhtamacú.

³⁰ Xlacán tahuánilh:

—Para xlicana huix amá tí malacnunit Quinticucán Dios ama quincalakmaxtuyán, catlahua aktum lanca mintascújut xlacata naccalipahuanán. ³¹ Xahuá para litanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh chali chalí quinatícun tí quincamalacatzuquinítan. Nac Escrituras huan xlacata Dios

camáhuilh “maná”, jaé tahuá xalac akapún.

³²—Aquit tancs ccahuaniyán, Moisés nī camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nīma lipaxáu līlatamacán canīcxnihuá. ³³Xlá quimalakáchalh caquilhtamacú xlacata naccamahuiyán tahuá nīma nalīmakalhkasayátit milīstacnicán canīcxnihuá quilhtamacú.

³⁴—Señor, quīlāmaxquīu namá tahuá nīma huix malacnuya —tahuánilh amá lacchixcuhuín.

³⁵Y Jesús cakálhtilh:

—Aquit namá tahuá tí tlan nalīkalhkasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quīlīhuayán yaxni ama tzinsa ixlistacni y tí quintalīpahuán yaxni ama takalhtí. ³⁶Aquit līhuua tú ccalīmalacahuānīnītán pero snūn clakaputzá porque huixín nī quīlīpahuanāu lā ccahuānīnītán nī caj maktum. ³⁷Pero nī huak talaktzankānīt, pues amá cristianos tí Dios camáxquī ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu ccamakamaklhtīnān acxni quintalakchín.

Jesús makantaxtí tú lāclhcanīt Dios

³⁸Dios quimalakachānīt xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatzīyātīt y nī quīcstu ctāclhcanīt naccalakminān. ³⁹Aquit tancs ccahuaniyán, Dios lacasquín nī chātum cristiano calaktzānkālh tí xlá quīmacamaxquīnīt nacuentajní, chā lacasquín huak lipaxáu catalatāmālh nac akapún para aquit ccamáxquī quintalacapastacni. ⁴⁰Dios lacasquín amá cristiano tí quīnkaxmata y quīlīpahuán aquit Ixkahuasa, tlan cmaxquī quintalacapastacni xlacata astān natalacastacuanān cquīmpaxtūn.

⁴¹Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús nī tamatlānīlh porque xlá ixuanīt: “Aquit

amá tahuá tí nalīkalhkasátīt y nac akapún cminītanchá.” ⁴²Xlacán tzūculh tahuán:

—¿Nī huá jaé chīxcú ixkahuasa José carpintero? Huak calakapasáu ixticú ixnāna; entonces, ¿huānchī huan xlacata nac akapún minītanchá?

⁴³Jesús cahuānīlh:

—Yaj calīchihuīnāntīt lā aquit clīmīnīt caquilhtamacú. ⁴⁴⁻⁴⁵Huixín nī catzīyātīt xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camáxquī ixtalacapastacni lā tatzoknīt lacatum nac Escrituras: “Quīmpuchīnacān ama masī ixtalacapastacni.” Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksīt y xlacán quintalakmín xlacata naccamalacastacuanī acxni nalakó caquilhtamacú. ⁴⁶Xlacán nī taczīlhñīt Dios, pero tacatzī ixtalacpuhuán porque aquit ccamasīnīnīt pues aquit ctaxtunīt īxpaxtūn Dios. ⁴⁷Cacānīlātīt tú ccahuaniyán, amá tí quīlīpahuán namá cristiano kalhīyā ixlakapúxoko ixtalakalhīn pues tancs ama lakchān īxpaxtūn Dios nac akapún. ⁴⁸Porque aquit namá simīta nīma ctactānīt nac akapún xlacata tlan natalīlaktaxtū tí quintalīhuayán. ⁴⁹Amá tahuá nīma camáhuilh Moisés nac desierto huak milītalakapasnicān nītū tayānīlh porque huak tánīlh. ⁵⁰Pero chí xlicāna calakchīnītán tahuá xalac akapún nīma ama matāyanī milīstacnicān xlacata nī nalaktzankayātīt. ⁵¹Amá tí quīlīkalhkasā yaxni ama ní porque aquit namá tahuá nīma mīlh nac akapún y amá tí quīlīhuayán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá nīma ccamalacnūniyán huá quīmacni nīma cama mastā milakapuxokocān namalakspūtucān xlacata cristianos tlan natalakmaxtū ixlistacnicān nac akapún.

⁵²Amá xanapuxcun judíos lā takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, tzūculh tarahuānī:

—Jaé chixcú chiyanit. ¿Niculá naquin-camahuíyán ixmacni?

Jesús litanú ama xokónán ixlacatacan cristianos

⁵³—Xlicana ccahuaniyán, amá tí nī līkalkhaka quimacni, nī para līkotnán quinkalhui, nī ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios. ⁵⁴Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhcan y ccamalacastacuaní amá cristianos tí talimanú quimacni la ixtahuá y quinkalhui talimanú ixchuchutcan nima talikotnán nac ixlatamatcan. ⁵⁵Ixlihuak quínacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhui ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún. ⁵⁶Amá cristiano tí lihuayán quimacni y līkotnán quinkalhui malakxtumí ixtalacapastacni con quintalacapastacni. ⁵⁷Quinticú quimalakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata nactlahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuayán na chuná cmaxquí quintalacapastacni xlacata nī nalaktzanká ⁵⁸la tánilh militalakapasnicán acxni talihuáyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí malacnú tancs latámat porque nac akapún cminítanchá! Amá tí quilīkalkhaka cmaxquí sasti ixlatámat xlacata nīcxni nalakspuata.

⁵⁹Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

Nī huak cristianos tamatlaní tú malacnú Jesús

⁶⁰La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké lata ní ixán, tzúculh tahuán:

—Nī para licanajlaputu tú lichihuínán jaé chixcú. ¿Cha ticu lihua ama lipahuán ixtachihuín?

⁶¹Jesús makacháxilh tú ixtalichihui-namana amá cristianos y cahuánilh:

—Huixín nī canajlaputunátit lata tú ccahuanín. ⁶²Pues, ¿tucu ixquítáxtulh para ixquilacxilhui ctactuma nac akapún ana ní cminítanchá? ⁶³Na milicatzićán xlacata ixmacni chatum cristiano nítú limacuán porque lakspuata, y tú mas ixlimaktakálhat huá ixespíritu nima nīcxni ama ní. ⁶⁴Huak quintachihuín nima ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xlacata nī nalaktzanká, porque quintachihuín malacnú miespiritucán tlan latámat masqui līhuhua nī tacanajlá tú clīchihuínán.

Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí nī ixtalipahuán na chuná tí ixama liakskahuínán. ⁶⁵Astán cahuanikolh:

—Chí ccamalacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.

⁶⁶Lata amá quilhtamacú līhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh takxtakmakán y yaj ní ixtatakoké. ⁶⁷Huá xlacata calikalasquínilh chacutuy idxdiscipulos:

—¿Huixín latiyá amán quilatakokeyáu, o na amán quilakxtakmakanáu?

⁶⁸Simón Pedro kálhtilh:

—Maestro, huix Quimpuchinacán, nītí mastá stalanca talacapastacni la huix; huata mintachihuín malacnú lipaxáu latámat nac akapún. ⁶⁹Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáu xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.

⁷⁰—Aquit ccalacsacnitán minchacutuyacán, pero chatum lata milihuacán makatlajanit tlajaná —cahuánilh Jesús.

⁷¹Jesús itlhucuyahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá idxdiscipulo tí ixama macamastá astán.

Jesús tzek an nac fiesta de tabernáculos

7 Astán Jesús alh camakalhchihuín cristianos tí ixtalamaná nac lactzu

caľacchiquín amá pulataman xla Galilea. Xlá nī ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos ixtamakniputún.² Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhuima nakantaxtú tunu ixtacuhuínican judíos ixtalimapacuhoi “fiesta de tabernáculos”.³⁻⁵ Ixtalakapasni Jesús na nī ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como nī ixtalipahuán xlacán tahuánilh:

—Nī catamáxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahuanán aná natacxila la catlahuaya laclanca mintascújut. Huix kalhiya litlihueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huanchi nī lilactlancana mintascújut ixlacatincan cristianos? Pues tí lacasquín nalipahuancán nī tzek scuja siempre an ana ní tzamacán.

⁶—Para milacatacán ixuá canicxni-huá tlan lactlancanátit, pero aquit ya clakchán quilhtamacú nacmasikó quil-itlihueke. ⁷Xahuá huixín nítí casitz-iniyán, pero aquit luhua nī quintacxilh-putún porque aquit nī ccaliquilhpahuán ccamalaksini ixtalakalhincán. ⁸Capítit huixín nac fiesta, aquit nī lá can porque ya acchán quinquilhtamacú nacmakantaxtí tú clakmini.

⁹⁻¹⁰La catachihuínankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamáxtakli nac Galilea, pero astán na tzek alh nac fiesta porque nī ixlacasquín acxilhcán lata tzamacán.

¹¹Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para na ixanít, ixtakalasquininán tí ixacxilhnit o nicu ixanít. ¹²⁻¹³Xamakapitzi cristianos tzek ixtalichihuínán Jesús xlacata nī natakaxmata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhpalicán.

Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catzí.

Pero tunu ixtahuán:

—Namá chixcú huata cakskahuí cristianos.

¹⁴Aktati chichiní ixkalhí lata ixlacatzucunít tacuhuíní acxni Jesús alh ixlacaquilhtin pusiculan y tzúculh camakalhchihuíní cristianos.

Liyahuacán Jesús nī skalala

¹⁵Xanapuxcun judíos nī ixtacatzí nicu ixmáxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:

—¿Nicu limakachakxí jaé chixcú ixtachihuín Dios nima camaxquinít quilitalakapasnicán para nī kalhtahuakanít?

¹⁶Jesús cakáxmatti y cakálhtilh:

—Lata tú clīchihuínán nī aquit clacsacxtunít, tú ccamasiniyán huá tú quilimapaksinít Dios. ¹⁷Para chatum cristiano xlicana ixtláhualh tú limapaksinán Dios tuncán ixmakacháxilh para xlá quimalakachanít naccamasiniyán ixtalacapastacni, o caj quicstu ctacchcanít lata tú ccamasiniyán.

¹⁸Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapastacni y camakalhchihuíní xamakapitzi lacasquín calipahuanca, pero tí masí ixtalacapastacni tunu mas talipau lanca tlahuá tí malakáchalh y tancs chihuínán y nī akskahuínán.

¹⁹Moisés camaxquín huak ixtapáksit Dios y nī tlahuayátit tú calimapaksín, huá xlacata nī cmakachakxí huanchi quilamakniputunáu para nī scaranca cmakantaxtí tú limapaksínalh.

²⁰—¡Huix chiyánita! ¿Ticu maknipunún? —takálhtilh amá lacchixcuhuín.

²¹Pero Jesús cahúanilh:

—Huixín nī quilacxilhputunáu porque nī matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán. ²²Dios limapaksinanít cacācircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta ixlimakas quilhtamacú Moisés tancs calimapaksín siempre camakantaxtítit jaé ixlilakachixcuhuincán Dios, ²³y para jaé chichiní lakchán sábado huixín matlaniyátit catāscujli tí ama circuncidartlahuá lactzu camán xlacata

ní nalakmakanátit ixlīmapaksín Moisés. Chí cčakalasquiniyán, ħuanchi quilasitziniyáu aquit caj xlacata cmaḵsánīlh huak ixmacni chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja? ²⁴ Tlan calacpuhuántit quintachihuín y quilahuanú para ní chuná quītaxtú tú cčahuanín.

Jesús lichihuínán xlá Cristo tí maḵakachācanīt nalakmaxtunán

²⁵ Makapitzi xanapuxcún judíos tí ixtaminit xalac Jerusalén tzúculh tahuán:

—¿Ní huá jaé chixcú putzamaca xlacata namaknicán? ²⁶ Xlá chihuinama juú ní tzamacán y nití lihuaní. ¿A poco xanapuxcún curas na tacanajlalhá xlacata huá jaé Cristo tí ama quincalakmaxtuyán? ²⁷ Pero aquín catziyáu ní lakahuanit y ní stacnit namá chixcú, y acxni namín Cristo caquilhtamacú nití ama catzí ní ama taxtú.

²⁸ Jesús caliakchihuínalḥ cristianos acxni ixtanuma nac ixlacaquilhtín pusiculan, cahuánīlh:

—Huixín catziyátit ní cstacnit y quilalakapasáu, pero huí tú ní catziyátit aquit cminitanchá ixpaxtún chatum tí huixín ní lakapasátit y xlá tancs mastá ixtalacapistacni. ²⁹ Aquit clakapasa porque huá cṭalatamanīt y xlá quimalakachānīt.

³⁰ Amá lactalīpau judíos talimpútulh nac pulachín pero ní chatum tí chípalh porque ya ixlakchán ixquilhtamacú natamacamastá.

³¹ Lhuhua cristianos tí ixtanit nac pusiculan tacanājlahl ixtachihuín Jesús, ixtahuán:

—Acxni naquincalakminán Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, ¿chā naquincalīmalacahuaniyán mas laclanca ixtascújut la cṭlahuá jaé chixcú?

Jesús maṇuputuncán nac pulachín

³² Makapitzi fariseos acxni takáxmatli tú ixtaquilhuamana amá cristianos tzúculh tatālacchihuínán xanapuxcun curas y tamālakáchalḥ makapitzi soldados xlacata catachípalh Jesús.

³³ Xlacán talḥ pero Jesús cahuánīlh:

—¡Huixín ní amán quilachipayáu! Porque ya lakchán quilhtamacú nac拉克án tí quimalakachānīt. ¡Camajcú cṭalatamayán alaktzú! ³⁴ Astán huixín amán quilalacaputzayáu y ní amán quilatakasáu porque ana ní cama an huixín ní lá pṭ chipinátit.

³⁵ Amá xanapuxcun judíos ní tamākacháxīlh ixtachihuín y tzúculh tarakalasquini:

—Jaé chixcú huan ní amán takasáu ana ní ama an. ¿Chā nicu ama an? Max ama cṭalakán judíos tí talamana nac Grecia xlacata na nacalīmaḵalḥchihuíní ixtalacapistacni. ³⁶ ¿Tucu lacasquín camākachaxíu huanchi quincahuaniyán xlacata amán lacaputzayáu y ní amán takasáu porque ana ní xlá ama an ní lá amán lakchanáu?

Jesús kalhí chúchut tú nalīmaḵotí tí kalhtí

³⁷ Ixactumájat amá fiesta acxni ixlakó mas ixtatzamacán, Jesús cahuánīlh cristianos:

—Catīhuá tí kalhtí caquilákmilḥ aquit nacmaḵotí. ³⁸ Pues chí kantaxtuma tú huan Escrituras: “Nac ixnacujcán cristianos ama takalhí aktum taxtunú tú natalīlatamá.”

³⁹ Jesús tamālacástucli jaé taxtunú Espíritu Santo nīma ixama camaxquí tí natalīpahuán. Pero como ya ixlakán ixticú ya ixmalakachá ixespiritu.

⁴⁰ La takaxmatkolḥ ixtachihuín, makapitzi tzúculh tahuán:

—Xlīcana huá jaé profeta tí ixamaca malakachācan napulaní Cristo.

⁴¹—Tó, jaé nī profeta, jaé chixcú huá Cristo tí ama quincalakmaxtuyán —ix-takalhtínán tunu.

⁴²Pero huí tí ixtahuán:

—¿Nícu lípuhuanátit xlacata Cristo xalac Galilea ama huan? Dios camacx-catzínih profetas xlacata Cristo ama lakahuán nac Belén ixcachiquín rey David porque ixlitalakapasni ama huan.

⁴³Amá cristianos putuy tatapítzilh ix-talacapastacnicán caj ixlacata Jesús.

Xanapuxcun mapaksinanín nī talipahuán Jesús

⁴⁴Amá soldados talimpútulh Jesús nac pulachín pero nī chatum tí chípalh. ⁴⁵Xlacán talakampá tí ixcamalakachanít y amá xanapuxcun mapaksinanín takalasquínih:

—¿Huanchi nī chipátit namá chixcú?

⁴⁶—Porque stalanca ixtalacapastacni kalhí. ¡Nícxni xackaxmatnítáu tí chi-huínán lá jaé chixcú! —takalhtínal xlacán.

⁴⁷—¿A poco huixín nā camakacana-jlanítán ixtachihuín namá akskahuina chixcú? ⁴⁸Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín nī chatum tí lípuhuanít ixtachihuín. ⁴⁹Huata talipahuánit namá laktakalhní lacchixcuhuín. ¡Xlacán nítú tamakachakxí y talaktzankanít! —tal-ikalkhamánal amá lacchixcuhuín.

⁵⁰Nā aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachihiuínán Jesús aktum catzisiní. Xlá cahúanilh:

⁵¹—Nac ley nīma límapaksinanáu huan xlacata nī lá malacapuyáu chatum chixcú para nī pula kaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatzíyáu tú tlahuanít.

⁵²—¡Takalhní huix! Nā xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatzíya nī chatum talipau profeta lakahuanít nac Galilea —takalhtíh makapitzi.

⁵³Lá talacchihuínankolh amá lactalipau lacchixcuhuín chatum chatum talh nac ixchicán.

Jesús líkahuá chatum puscát

8 Jesús alh tamakxtaka nac Monte de los Olivos, ²pero ixlichalí tzisa taspitpá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuilh xlá curucs tahui y tzúculh camakalhchihuíní. ³Láta ixchihuínama tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín chatum puscát nīma ixtamanoklhucanít ixtalhtatama tunuj chixcú nī huá ixtakolú. Xlacán tayáhuah nac ixlacatín ⁴y takalasquínih:

—Maestro, jaé puscát tamanoklhuca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.

⁵Nac ixley Moisés límapaksinán cacli-maknú chíhuix tí tlahuá jaé talakalhní. ¿Huix tucu huana cactlahuaníu?

⁶Xlacán ixtalacasquín cahuá tú nī chuná quitaxtú xlacata ixacstu natalaksí y tlan natamalacapú. Pero Jesús nítú kalhtínal y licatzi tzúculh calih-tita ixmacán nac catiyatni. ⁷Xlacán nī talimákxtakli y maschá takalasquínih hasta xní Jesús yaj lá tálalh, y cahúanilh:

—¡Para lacasquinátit camaknítit! Pero pula caliactálalh chíhuix amá tí nī tlahuanít talakalhní.

⁸Jesús tuncán taquilhputapá y tzucupá calhtita. ⁹Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunít amá puscát tzúculh talacapastaca tú ixtatlahuanit, jixacstucán tataláksilh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunít, pula talh xalakkolún y astán xalakkahuasán. Acxni talacayahupá Jesús ahuaata ixacstu ixyá amá puscát.

¹⁰Xlá táyalh y huánilh:

—¿Nícu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nítí lílhcuuyahuán mintalakalhní?

¹¹—Tó, yaj tí quimalacápulh —kalhtí-nalh amá puscát.

—Pues *nì* para aquit tú camán *liyahuyán*. Pero *yaj* catlahua talakalhín, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

Jesús kalhí taxkáket tú lîlacahuānancán

¹² Astán Jesús huá jaé takalhchihuín:

—Aquit taxkáket tí laks koy caquilhtamacú. Amá tí quintakoké *nì* ama akchakxa *nì* capaklhtutá porque aquit cama maks koyulín xlacata tancs nalakchán lipaxáu latámat.

¹³ Makapitzi fariseos tí takáxmatli taktásalh:

—¡Huix akskahuiná porque *mīcstu* tat-laniya ixlacatīncan cristianos, *nītú* lī-macuan mintachihuín!

¹⁴ —Aquit *nì* caks kahuinán masqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzí *nì* cama chān, y huixín masqui *nì* catziyátit tú quilakxtu *nì* para ticu yá chixcú aquit ¹⁵ quilalīyahuanāu tú lacasquinátit porque *lā* catīhua chixcú quilalīmacanāu. ¹⁶ Aquit *nītú* ccalīyahuyán, pero para xaccāmalacápulh minkasatcán, tú xaccāhuanín huāk xlicāna porque Quinticú tí quimalakachānit quimaxquí ixtalacapastacni tú nacuán. ¹⁷ Nac ley *nīma* līmapaksīnanátit huan para chatuy lacchixcuhuín acxtum tú talīchihuínán tlan cācanajlanicán tú tahuán. ¹⁸ Aquit cāhuanīyán, quintachihuín kalhí chatuy testigo, aquit y Quinticú tí quimalakachānit.

¹⁹ —¿Nīcu huí minticú? —takalasquínilh amá lacchixcuhuín.

—Huixín *nì* lakapasátit quinticú porque *nì* catziyátit ticu yá chixcú aquit; para iccatzítit ticu yá chixcú aquit *nā* ixlakapástit quinticú.

²⁰ Jesús cātachihuínalh jaé fariseos acxni ixchihuínama ixlacaquilhtīn pusiculán *nì* ixtahuilāna cajas ixcapumu-

jucán limosnas, pero *nì* tálilh nac pulachīn porque *yā* ixlakchán ixhora natamacamastá.

Jesús lichihuínán lā ama lakán ixticú

²¹ *Nì* ixlīmakas Jesús cāhuanipá jaé takalhchihuín:

—Huixín amán quilalacaputzayáu ana *nì* cama an pero *nì* lá pat chipinátit *nì* cama chān porque antes naquila-takasáu pat tanīyátit mintalakalhīncán nac milatamatcán.

²² Amá lactalīpau lacchixcuhuín tzúculh tarāhuaní:

—Jaé chixcú *māx* amāca maknīcán ixacstu, huá quincālīhuanīyán *nì* lá caticháu ana *nì* ama chān.

²³ —Mimpulatamāncán huí tūtzú y aquit quimpulatamān huí talhmán. Huixín xala caquilhtamacú y aquit *nì* xala caquilhtamacú.

²⁴ Aquit cāhuanín pat tanīyátit mintalakalhīncán nac milatamatcán para *nì* cānāyātīt aquit amá chixcú tí minītān calakmaxtuyán. ¡Xlicāna ama camāknīyán mintalakalhīncán para *nì* quilalīpahuanāu!

²⁵ —Quilāhuaníu, ¿ticu yá chixcú xlicāna huix? —takalasquinipá.

²⁶ —*Nì* caj maktum cāhuanīnītān. Aquit tlan xaccālīchihuínán y xaccālīyahuan tú *nì* tlan tlahuayātīt, pero tí quimalakachānit lacasquín cāmāsīlh tú xlá lacasquín. Xlá tancs kalhí ixtalacapastacni.

²⁷ Xlacán *nì* tamākachákxīlh xlacata Jesús ixcalītachihuínama Dios, ²⁸ huá calīhuanipá:

—Huixín pat akxtokohuahucayātīt talhmán Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú pat makachakxiyātīt ticu yá chixcú xlicāna aquit. *Nā* pat catziyátīt xlacata tú cāmāsīnīyán huá tú quīhuanīnīt Quinticú y *nì* quicstu clacputzanīt naccamākalhchihuīnīyán. ²⁹ Dios quimalakachānit y xlá nīcxni

quiakxtakmakán, siempre quimaxquí ixtalacapastacni porque huata ctlahuá tú lakatí.

Tí ixtachín ixtalakalhín Jesús tlan lakmaxtú

³⁰ Acxni takaxmatkolh ixtachihuín Jesús makapitzi amá lactalipau lacchixcuhuín tzúculh tacanajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuanití tixmalacnucanití ama calakmaxtú.

³¹ Pero Jesús cahuanilh:

—Aquit camán calimacanan quidis-cípusos tí quintakaxmatnít, para xlicana latapayátit y makantaxtiyátit tú ccalimapaksiyán; ³² y chuná pat acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán.

³³ —Aquín ixlitalakapasnicán Abraham y nixcni tí quincalinitán la tachín chuta nacsucjá. ¿Tucu lacasquina caclimakachakxíu namá mintachihuín: “Jaé stalanca talacapastacni ama lakmaxtú milistacnicán”?

³⁴ Jesús cahuanilh:

—Amá tí tlahuá talakalhín la ixtachín talakalhín litamakxtaka. ³⁵ Chatum tachín nī lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios nī tachín. ³⁶ Huá ccalihuaniyán huata aquit tlan ccalakmaxtuyán. ¡Tí matlaní caclakmáxtulh yaj ixtachín ixtalakalhín ama tamakxtaka! ³⁷ Aquit ccatzi xlacata Abraham camalacatzuquinítan, pero nī makslihuekeyátit ixtalacapastacni porque lhuhua huixín nī matlaniyátit tú ccamasiniyán y huá xlacata quilalimakniputunáu. ³⁸ Aquit ccamasiniyán y ctlahuá tú cacxilhnit y ckaxmatnit nac ixpaxtun Quinticú, y huixín na tlahuayátit tú camalacpuhuaniyán minticucán xala jaé caquilhtamacú.

³⁹ —Aquín quinticucán Abraham —tahuánilh Jesús.

Tí tatlahuá tú nī tlan la ixcamán tlajaná

Pero xlá cahuanilh:

—¡Nī para ccanajlá! Porque Abraham nī ixtlahualh tú tlahuayátit huixín. ⁴⁰ Aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios nīma quimasínilh, pero huixín nī canajlayátit y huá quilalimakniputunáu. ⁴¹ ¡Huixín tlahuayátit tú calimapaksiyán minticucán xala jaé caquilhtamacú!

—¿Niculá quilalimacamanáu? Aquín ckalhiyáu chatum Quinticucán, huá Dios. ¡Aquín nī clakahuanítáu nac calactiyín, Dios quincalacsacnitán! —takalhtínalh xlacán.

⁴² —Para Dios Minticucán, ¿huanchi nī quilalipahuanáu? Aquit cminítanchá ixpaxtun Dios; xlá quimalakáchalh nī quicstu ctacilhcanit nacalakminán. ⁴³ Aquit ccatzi huixín nī makachakxiyátit quintachihuín porque huí tí camalakatziyán. ⁴⁴ Xlá lakatí akskahuínán, y lata tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí cristianos līxcájnīt ixtapuhuan xlacata nī natamatancsá ixlatamatcán. Jaé tí camalakatziyán huá tlajaná, huixín la ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá takskahuín. ⁴⁵ Huá xlacata masqui aquit ccamasiniyán ixtalacapastacni Dios huixín nixcni lá canajlayátit. ⁴⁶ Para tí catzi ckalhí talakalhín, caquiuanilh. ¡Lata milihuakcán nī lá tí quimalulokní ctlahuanit aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccamaxquiyan ixtalacapastacni huá xlacata clipuhuan la nī quilalipahuanáu. ⁴⁷ Amá cristianos tí xlicana talipahuan Dios tapaxahuá acxni takaxmata ixtachihuín, y huixín nī lipahuanátit Dios huá nī licanajlayátit quintachihuín.

Lilhcacán Jesús makachiyánit tlajaná

⁴⁸ Amá xanapuxcun judíos talikalhkanánalh Jesús:

—¡Takalhín chixcú! Lā xalac Samaria chihuínana; nī cakskahuinanáu acxni ccahuanín xlacata makatlajaniťan tľajaná.

⁴⁹—Tó, aquit nī quimakatlajaniť tľajaná. ¿Cacatzí huana nī makachaxiyáťit xlacata huata clakachixcuhuí Quinticú? Huixín chá ľikalhchiyanampanáťit ixtacuhuíní. ⁵⁰Aquit nī lanca cuamputún nac milacatińcán, ĩnī clactlancán! Pero tí quimalakachaniť lacasquín naquilakachixcuhuicán, y huá amá camalacapú tí nī quintalipahuán. ⁵¹¡Pero tí tľahuá tú climapaksínán nīcxni ama ní siempre ama latamá! —čakálhtľilh Jesús.

⁵²Xlacán tahuaniťa:

—Chí tľan cmalulokáu makachiyaníťan tľajaná, porque Abraham y huak profetas siempre táńilh y huix huana xlacata tí tľahuá mintapáksit nī ama ní. ⁵³Para Abraham y profetas táńilh, ¿ticu huix tľatalacastúťat? ¿A poco huix makatlajaya quinticucán Abraham?

Jesús ľialtalaputuncán chíhuix

⁵⁴Jesús čakálhtľilh:

—Para quicstu xaclacpútzalh lā naclactlancán cmilacatińcán tú xaccahuanín nítú ľimacuán. Pero Quinticú tí ľimacapińáťit Dios, calimacalahuanimán ticu yá chixcú aquit. ⁵⁵Huata aquit clakapasa Dios, huixín ni lakapasáťit. Pero lāta tú ccahuaniyán huak xľicana, y para xaccahuanín akspita tachihuín na akskahuiná xacuá lā huixín. Aquit ccatzí tí Quinticú huá climakantaxťi tú quilimapaksí. ⁵⁶Milľalakapasnicán Abraham paxáhuah acxni cajcú ixlacpuhuán lā cama kalhí quilľitľihueke; xľá ácxilľi jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y mas paxahuakľilh.

⁵⁷Amá lacchixcuhuín takalasquínilh:

—¿Nicu ľiacxilhnĳta quilľitalakapasnicán Abraham ixuanĳ si nĳ para íťat ciento cata kalhiyán?

⁵⁸—¡Huixín nĳ catziyáťit xlacata aquit clatamanĳ lāta yā para ixlakahuán Abraham! —čakálhtľilh Jesús.

⁵⁹Amá lactalĳpau lacchixcuhuín lāta tasĳťilh tásaclĳ chíhuix xlacata nataťalalĳn Jesús, pero xľá catatzéknĳlĳ y táxtulh amá lanca pusiculan xľa Jerusalén.

Jesús maksani čatun lakatzĳn

9 Jesús takastáyalh čatun lakatzĳn; ²ixdiscĳpulos takalasquínĳlĳ:

—¿Huanchi lakatzĳn lakáhuah namá chixcú? ¿Chá ľin ľhĳhua talakalhĳn? o ¿xanaticún ixtatľahuanĳ ľhĳhua talakalhĳn?

³—Nĳ para huá, nĳ para xanaticún talĳn cuenta. Xľá lakáhuah lakatzĳn porque Dios ľilhcaniť ama masí ixľitľihueke nac ixmacni namá chixcú.

⁴Quilľitlahuatcán ixtascúťut amá tí quimalakachaniť lāta cacuhuínĳ porque amajá tanú catzisnĳ y yaj ľá tí ama scuja.

⁵Pero lāta clama nahuán caquilhtamacú aquit nĳ cama ľimakxtaka cmastá quintaxkáket —čakálhtľilh Jesús.

⁶Ástán Jesús ľilhkómalh ixchúťut actzu tĳyat y lacahuľilh nac ixlakastapu amá lakatzĳn. ⁷Xľá ľimapáksĳlĳ:

—Capit lakachakaya nac taxťunú nĳma huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: “tĳ malakachancaniť”).

⁸Amá lakatzĳn alh lakachaká y tuncán lacahuánalĳ. Makapitzi tí ixcatasquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:

—¿Nĳ huá jaé lakatzĳn tí squihuayán?

⁹Makapitzi ixtakalhtĳnán:

—Huá namá lakatzĳn.

Y tunu ixtahuán:

—Nĳ huá, pero na chú tasí.

Xľá čahuánĳlĳ:

—Aquit namá tí ľichihuínampanáťit.

¹⁰—¿Niculá tľahuán xlacata tľan nalacahuánana? —ixtakalasquínĳ.

¹¹—Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklkhómalh actzu tíyat quilacahuílilh nac quilakastapu y quihuánilh cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnilh y chí tlan clacahuánan —cakálhtilh amá chixcú.

¹²—¿Nicu alh namá chixcú? —takalasquinipá.

—Ní ccatzí ní alh —kalhtínalh.

Fariseos tamakalhpalí amá lakatzín

¹³⁻¹⁴ Jaé chichiní acxni maksánilh Jesús amá lakatzín sábadu ixuanit y como ixlihuancán makapitzi talilh amá lakatzín ixlacatincan fariseos. ¹⁵ Xlacán takalásquilh la ixaksananit y lakasut calacspítnilh la Jesús laklkhómalh tíyat, astán lacahuílilh y acxni lakachákalh tlan lacahuánalh.

¹⁶ La takaxmatkolh tú cahúanilh amá lakatzín, makapitzín tzúculh tahuán:

—Namá chixcú ní lipahuán Dios lakmakán ixtapáksit huá liscuja jaé chichiní.

—¿Puhuanátit para ixkálhilh talakalhín tlan ixcatláhuah jaé lanca tascújut? —ixtakalhtínán makapitzi. Y ní lá ixtalaccáxlá.

¹⁷ A ver ticu ixuán tú xlicana mejor tampa takalasquínilh amá lakatzín:

—Huix, ¿niculá limacapina namá chixcú tí malacahuánin?

—Aquit climacán chatum profeta tí malakachanit Dios —cakálhtilh.

¹⁸ Xlacán ní ixtacanajlá para lakatzín ixuanit amá chixcú y hasta tamatasanín-nalh ixnatícun y takalasquínilh:

¹⁹—¿Xlicana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatzín lakáhuah y ccatziputunáu, ¿nicu lilacahuánan chí?

²⁰—Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatzín lakáhuah, ²¹ pero ní ccatziyáu niculá tláhuah xlacata nalacahuánan, y ní para ccatziyáu tí malacahuánilh. ¿Huanchi ní huá

kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj mininí naclacatitayayáu?

²²⁻²³ Amá lakkolún chuná jaé takalhtínalh porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixlalimapaksinanit cacatamacxtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximinít calakmaxtú.

²⁴ Amá fariseos tatasanipá amá lakatzín ixlimaktuy, y tahuánilh:

—Capaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata y ní calipáhuanti Jesús porque namá chixcú kalhí lhuhua talakalhín.

²⁵—Aquit ní ccatzí para kalhí talakalhín o nitú ixkásat, aquit huata ccatzí xlacata lakatzín xacuanit y chí tlan clacahuánan.

²⁶—Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuanín xlacata namalacahuaniyán? —takalasquinipá ixlimaktuy.

²⁷ Amá chixcú catarahuánilh:

—Ccahuaninitaná ní caj maktum y ní canajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco na pat lipahuanátit ixtachiuhín?

²⁸ Xlacán tzúculh talikalhkamanán, y astán tahuánilh:

—Huix lipahuana namá chixcú y aquín ccanajlayáu ixtachiuhín Moisés ²⁹ porque ccatziyáu la Dios tachihuínalh, y namá chixcú ní para ccatziyáu ní minitanchá.

³⁰—¡Aná chí aktzankanítántit! Huixín ní catziyátit ní minitanchá, pero acxilhpanántit la camalacahuani lakatzín.

³¹ Catíhuá catzí xlacata Dios camaxquí ixtapahuán tí tlahuá ixtapáksit y ní takalhí talakalhín, y tí tatlahuá talakalhín nitú camaxquí.

³² Lata tilacatzúculh caquilhtamacú ní latamanit chatum chixcú tí limalacahuani ixlitihueke chatum lakatzín.

³³ Huá ccalihuaniyán calacpuhántit: para jaé chixcú ixkálhilh talakalhín, ¿puhuanátit tlan ixmalacahuánilh chatum lakatzín?

³⁴ Amá fariseos yaj lá tatálalh y tahuánilh:

—¡Acs cataya takalhñ chixcú! Lata tilakáhuanti kalhiya talakalhñ huá li-akxtakájnanti. ¿Nicu lipuhuana chí huix naquilahuaníyáu tú quilitlahuatcán?

Amá fariseos tamáxtulh nac sinagoga.

Tí talacahuánán mas takalhí talakalhñ

³⁵ Jesús cátzilh tú ixpaxtokñit amá chixcú y acxni tatánoklhli huánilh:

—¿Huix ixcanajla ixtachihuñ Xatalac-sacni Chixcú?

³⁶ —Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit ccanajlaputún ixtachihuñ.

³⁷ —Píhuá tí acxílhpat y tachi-huñamán. Aquit namá tí minítan calakmáxtuyán.

³⁸ —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatín.

³⁹ Xlá chihuñampá:

—Aquit cminít calilacahuánán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí la lakatzín ixtalamana porque nítú ixtamakachakxí tlan talacahuánán, y tí talacahuánán tapuhuán porque laskskalala nì ama quintakaxmata.

⁴⁰ Aná ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:

—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?

⁴¹ Jesús cakálhtilh:

—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí nítú makachakxí, nítí ixcamaxokonín mintalakalhñcán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuananátit, pat xokonanátit.

Jesús litanú ixmaktakalhna borregos

10 Amá tí kalhpakosa ixcorrallh-can borregos limacancán chatum kalhaná porque tí nì kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta. ² Chatum ixpuchina borregos lactanú nac puhuil-

hta y maliquiní tí makxtakanit namaktakalhnán nac corral. ³ Xlá catasaní ixborregos y acxni takaxmata la camapacuhuí ixpuchinacán, tuncán takalh-lakapasa y putum catamacxtukó. ⁴ Xlá capulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán. ⁵ Pero para catasaní tunu cristiano nì tatakoké, mas cha tatzalaní porque nì takalhlakapasa ixtachihuñ tunuj chixcú.

⁶ Jaé takalhchihuñ nì tamakacháx-ilh amá fariseos nì tacátzilh tú ixcali-masini putún ⁷ y huá calihuánilh:

—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán camaxtucán borregos. ⁸ Lata ya xacmín taminít luhua kalhananín y makninanín tí taklhpakosnit corral, pero quiborregos nì tatakokenit. ⁹ Aquit clitanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama tax-tuní, pues tlan tanú y taxtú calitlán y ama takasa sákat tú nalihuayán, y nalikalhkasa. ¹⁰ Chatum kalhaná huata min kalhán, maknín y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminít camacamaja ixnacujcán quiborregos xla-cata nítú nacatzankani ixtalamatcán.

¹¹ Jesús como titum ixyahuanit ixta-lacpastacni, cahuanikolh:

—Aquit na clitanú ixmaktakalhnacan borregos, y chatum tlan ixmaktakalhna borregos tí calakalhamán ixquitzistan-canín nì laccatzán ixlitacni masqui ixmaknica ixlacatacán. ¹² Pero amá tasacua tí macuentajnicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit cakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit calikosnán, caputlaká y cahuá. ¹³ Jaé tasacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos nì xlá huá nì calilacatzán. ¹⁴ Aquit ixmaktakalhna borregos y calakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán na quintalakapasa; y masqui nì canajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú,

y xlá nā chuná quilakapasa. ¹⁵Hasta quilistacni cama lixokonán ixlacatacán quiborregos.

¹⁶Chí ccahuaniyán, nā ccałhí tunuj quiborregos alacatunu, pero cama calimín y lakxtum cama catlahuá xlacata putum natahuán y huata quintachiuhín natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.

¹⁷Quintícú quilakalhamán porque nī cama tatuhuaja cmastá quilistacni ixlacatacán, pero nī para ixlimakas cama maklhtinampará quilistacni. ¹⁸Nī lá tí quimalaksputú para nī cmatlaní, aquit cama mastá quilistacni porque clacasquín. Xahuá ckalhí litlihueke nacmacamastá quilistacni nací, y nā ckalhí litlihueke naclacastacuanán xnīta clacasquín. Quintícú quimaxquínit jaé litlihueke.

¹⁹Lā takaxmatkolh ixtachiuhín Jesús amá fariseos tzucupá taralīhuaní ticu ixaktzankanit.

²⁰Makapitzi itxahuán:

—Jaé chixcú chiyānit makatlajānit tlanjá. ¿Huānchi caso tlahuayātīt?

²¹—Tí makatlajānit tlajānā nī chihuínān lā jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanātīt çatum tlajānā tlan malacahuānī çatum lakatzín? —ixtakalhtinán tunu.

Xalactalipau judíos talakmakán Jesús

²²Amá quilhtamacú tánulh ixquilhta calonkni y nac Jerusalén lākchalh ixtacuhuiní “ixchichiní pusiculan”.

²³Jesús ixlapulá nac pusiculan lacatum ní ixlīmapacuhuicán Portal de Salomón, ²⁴y aná tamalacatzúhuilh makapitzi xanapuxcun judíos y takalasquínilh:

—¿Hasta xnicu quilaliakskahuimanáu nahuán mintachiuhín? Para xlicana huix Cristo tí ama quincalakmaxtuyán, itances quilāhuanú!

²⁵—Nī caj maktum ccahuaniyán y nī canajlayātīt. Xahuá huak quintascújut

nīmā ccalimalacahuaniyán, Quintícú quimatlahuí y huá tamaluloka ticu yá chixcú aquit. ²⁶Huixín nī canajlayātīt porque nī catatamakstokātīt quiborregos tí ccaçuentaja. ²⁷Amá cristianos tí talitanú quiborregos ccalakapasa y xlacán nā quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachiuhín quintakoké. ²⁸Aquit cama camalacastacuaní ixlīstacnicán xlacata nī natalaktzanká y siempre natalatamá nac quimpaxtún. ²⁹Quintícú nītī makatlajā y huá quimacamaxquínit jaé borregos tí calacsacnit naccacuentaja, y nī lá tí ama quimakamaklhti nac quimacán, nā chuná nī lá tí makamaklhti Quintícú, ³⁰porque aquit y xlá acxtum ckalhiyāu quilīmapaksincán.

³¹Amá lacchixcuhuiní tásacli chíhuix xlacata nataçtalalín Jesús, ³²pero xlá cakalasquínilh:

—Dios quimatlahuínit lhūhua laclanca tascújut ixlacatacán cristianos. ¿Chí neje nī matlanīyātīt y huá ama quilaliactalalīnāu?

³³—Nī xlacata mintascújut camán calīmaxquiyán, camán cactalalīnān porque likalhkanana Dios taralacataquīya, y huix çatum chixcú —takalhtīnalh.

³⁴—Lacatum ní tatzoknit ixtapáksit Dios huan: “Huixín lā Dios.” ³⁵Xlá calīmācalh Dios amá cristianos tí takáxmatli y tatlāhualh ixtapáksit, y tú huan nac Escrituras nī akskahuínān. ³⁶Aquit ccahuaniyán xlacata Dios quilacsacnit y quimalakachānit caquilhtamacú, entonces, ¿huānchi puhuanātīt ctaralacataquīma para ccahuaniyán: “Ixkahuasa Dios aquit”? ³⁷Para aquit nī xaccalimalacahuānī ixtascújut Dios tlan nī ixquilacanajlanú tú xaccahuānīn. ³⁸Pero chí acxilhnītāntit, ipues siquiera calīpahūāntit tí quimatlahuí namá tascújut masqui aquit nī caquilalīpahúu! Aquit huata

clacasquín camakachakxítit xlacata Quinticú lama nac quintalacapastacni y aquit na clama nac ixtalacapastacni —cakálhtilh Jesús.

³⁹ Xlacán talimpútulh nac pulachin pero Jesús catzalánilh ⁴⁰ y alh ixaquilhtutu kalhtuchoko Jordán pakán ní Juan Bautista ixcakmunú cristianos. ⁴¹ Aná latámah laktzú y lhuhua xala amá pulataman ixtahuán:

—Juan ni catlálhualh laclanca tascújut, pero lata tú ixlichihuínán jaé chixcú huak quitaxtunít.

⁴² Lhuhua cristianos tacánajlallh xlacata Jesús huá Cristo ixuanít tí ixama calakmaxtú.

Ixamigo Jesús huanicán Lázaro putí tátat

11 ¹⁻² Nac aktum actzu cachiquín huanicán Betania ixlama María amá puscat tí astán lituchékelh perfume Jesús y litumascácalh ixchíxit. Xlá ixcatálama ixtacam huanicán Marta y xachixcu ixtacam Lázaro snun ixtatatlá. ³ Marta y María tamalakachánilh tachi-huín Jesús xlacata cahuanica: “Miamigo Lázaro snun tátatlá.”

⁴ Acxni huanica jaé tachi-huín Jesús huá:

—Namá tátat ni ama putí, Dios ama litlahuá ixtascújut y chuná aquit Ixkahuasa camán calimalacahuaniyán quintascújut ixmacni jaé chixcú xlacata naquilakachixcuhuicán.

⁵ Jesús snun ixcalakalhamán María, Marta y Lázaro, ⁶ pero ni sok calákalh y tamáxtakli aktuy chichiní amá pulataman. ⁷ Pero ixlituxama cahúanilh ixdiscípulos:

—Chí amanáu nac Judea.

⁸ —Maestro, ¿huanchi pímpat aná? Pues ni kalhí lhuhua quilhtamacú acxni xanapuxcun judíos xala aná ixtalimaknipyutunán chíhuix —tahuánilh.

⁹ —Huixín catziyátit xlacata aktum chichiní kalhí akcutuy hora y tí tlahuán cacuhuini ni akchakxa porque lilacahuánán taxkáket nima huí caquilhtamacú. ¹⁰ Pero tí tlahuán catzisni tlan akchakxa porque capaklhtutá y ni lacahuánán. ¹¹ Xahuá huixín ni catziyátit xlacata quiamigo Lázaro lhtatanít y chí aquit cama malacastacuaní —cahuánilh ixdiscípulos.

¹² Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjaxma huá ixlilhtatanít huá xlacata talihuánilh Jesús:

—Para caj lhtatanít entonces ama aksanán.

¹³ Como ni tamakacháxkih xlacata Lázaro ixninit ¹⁴ xlá tancs cahúanilh:

—Lázaro nilh, ¹⁵ y cpaxahuá la ni ctamáxtakli aná pues tú pat acxilátit ama camacuanianyán xlacata mas nacana-jlayátit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcán.

¹⁶ Ixdiscípulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalimapacuhuí “Gemelo”, cahúanilh xamakapitzi discípulos:

—Aquín na cataahuí quimaestrojcán xlacata acxtum nataniyáu para tamaclacasquiní.

Jesús chan nac Betania

¹⁷⁻¹⁹ Lata nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro áitat ixlilakamákat y huá xlacata lhuhua lactalipau judfos ixtaminít ixchic María y Marta xlacata natamaxquí licamama la ixtamakatzankanít ixtacamcán. Lázaro ixkalhiyá aktati chichiní lata ixmujucanít acxni chalh Jesús nac Betania.

²⁰ Istzankaní alaktzú nachán nac áx-taka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero María ni táxtulh.

²¹ —Señor, para juú lápat ixtihua quintacamcán ni itxinilh ²² porque ccatzí xla-

cata Dios ixtimalacastacuánih para huix ixtimáksquinti —huánih Marta.

²³ —Mintacam ama latamapará —kál-tihl Jesús.

²⁴ —Jé, ama latamapará acxni nata-lacastacuanán huak cristianos tí taninít —kalhtínalh.

²⁵ Jesús tancs huánih:

—Aquit cmalacatuquinít latámat y kchalí litlihueke ccamalacastacuaní ixlístacni tí quilipahuán. Amá tí quilipahuán masqui canih cama puspitnipará ixlístacni, ²⁶ porque amá tí canajlá quintachihuín cmaxquí sasti ixlátámat xlacata nixni nalaksputa.

Jesús kalasquínih Marta:

—¿Huix canajlaya quintachihuín nima cuaninítán?

²⁷ —Quimpuchinacán, aquit clipahuanán y ccanajlá huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xackalhimanáu ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú.

Jesús laktasá Lázaro

²⁸ Astán Marta alh matasí xipipí María y chuné tzeq huánih:

—Apenas chilh quimaestrojcán y tachihuínamputunán.

²⁹ María tuncán táyalh y lákalh Jesús, ³⁰ pues xlá ixlayajcú ana ní ixtatanokl-hnít Marta. ³¹ Amá lactalipau judios tí ixtaminít tamaxquí licamama María y Marta, acxni tácxilhli táyalh y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuan ixama laktasá ixtacam ana ní ixmujucanít. ³² María lákchalh Jesús, tat-zokostánih y huánih:

—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintacamcán chí lamajcú cahuá.

³³ María licuánit ixlaktasá ixtacam, y amá judíos tí ixtatakokenít na ní lá tatálalh y talakáxtajli tziná. Jesús na ní lá tálalh ixnacú y snun lakapútzalh.

³⁴ Pero astán cakalasquínih:

—¿Nicu mujucanít mintacamcán?

—Catat acxila xlacata nacatziya —tahuánih.

³⁵ Jesús chalh ní ixmujucanít y aná laktásalh ixamigo. ³⁶ Amá lacchixcuhuín tzúculh tahuán:

—Snun ixtarapaxquí huá lilaktasá.

³⁷ —Xlá malacahuánih chatum lakatzín, ¿cha ní lá ixtimalacastacuánih Lázaro xlacata ní ixtínih? —ixtahuán makapitzi.

Jesús malacastacuaní

Lázaro nac calinín

³⁸ Jesús latiyá ixlakaputzanít y chuná chalh ana ní ixmanucanít Lázaro ixlacahuaxcanít nac talhpán, ixlacahuilicanít aktum lanca chíhuix.

³⁹ —Camakenítit namá chíhuix —li-mapaksínalh Jesús.

—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichiní lata tínih —kalhpaktánulh Marta.

⁴⁰ —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuana la kalhí ixlitlihueke Dios —kalhtikolh Jesús.

⁴¹ Yaj mas tí chihuínalh y makenuca amá chíhuix, y Jesús talacayáhuah nac akapún y chuné kalhtahuakánih Dios:

⁴² —Tata, cpaxcatcatziniyán la siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzi xlacata huix nixni quinkaxmatmakana, pero kahlhtahuakanimán xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacanajlá huix quimlakachañita.

⁴³ La kalhtahuakakolh aktásalh:

—¡Lázaro, cataxtu ní tanúpát!

⁴⁴ Amá nin táxtulh lata ixçayahua-canít acxni mujuca, ixmakachicanít ixtatantuchín, ixlitalakatlapan lhákāt.

Jesús calimápáksilh:

—Caxcúttit xlacata tlan natlahuán.

Malacapucán Jesús ixlacatıncan xanapuxcun judíos

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

⁴⁵ Lhuhua amá judíos tí ixtanıt talakpaxialhnán María acxni tácxilhli la Jesús malacastacuánihl Lázaro talipáhuah xlacata Dios ixmalakachanıt. ⁴⁶ Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánihl lata tú ixtlahuanıt Jesús. ⁴⁷ Xlacán tatatamástkli xanapuxcun curas y tzúculh talacchiuhín:

—¿Tucu tlahuayá? Jaé chixcú xlicana catlahuá laclanca ixtascújut.

⁴⁸ Para limakxtakáu calatámah mas lhuhua cristianos ama talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama cataranicáu y natamín talactlahuá jaé pusculan y quimpulatamancán.

⁴⁹ Amá cata ixmapaksínán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanıt y ni ixmakachakxí para Dios ixmaquilhchanima tú nalichihuínán y caj la cakalhchiyánah cahúanilh ixcompañeros:

—¡Huixín nítu catziyátit! ⁵⁰ Pues ni makachakxiyátit xlacata mas quincamacuaniyán canihl chatum chixcú y ni huak quimpulatamancán calaktzánkah.

⁵¹ Chuná jaé Caifás ni excacatzilh para ixquilhchanıt la Jesús ixamaca maknicán ixlapapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní xpulatamancán. ⁵² Xlá na cahúanilh ni huata judíos ixama calakmaxtú sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanıt caquihltamacú.

⁵³ Lata amá quihltamacú xanapuxcun judíos talilhcalh y talacpútzah la nata-makní Jesús. ⁵⁴ Xlá táxtulh amá pulataman Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu cachiquín huanicán Efraín; aná catalatámah ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.

⁵⁵ Ni ixlimakas talacatzuhupá xpas-cuajcán judíos nima ixtamakantaxtı cata cata. Xamakas lhuhua cristianos xala canihua pulataman tzúculh tan nac Jerusalén; pula ixtachamputún xlacata nacaspalhcan y natalakachixcuuhínán lata ya ixlakchan lihua tacuhuini. ⁵⁶⁻⁵⁷ Xanapuxcun curas y fariseos ixtamastanıt tachihuín xlacata tí ixcatzí ní huí Jesús camaláksilh xlacata namanucán nac pulachin. Huá xlacata lhuhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pusculan. Ixtarakalasquini:

—¿Tucu puhuanátit, cha namín nac fi-esta, o ni catímilh?

María litucheké perfume Jesús

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

12 Istzanká akchaxán chichini nalakchan pascua nac Jerusalén acxni Jesús chah nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánihl calinín. ² Nac ixchic tahualhtátalh Jesús; Lázaro lakxtum catahuáyah y María ixcamujunima ixtahuajcán.

³ Ixlipuntzú María limilh aktum lanca frasco perfume xla xanat huanicán nardo snun ixtapalh ixuanıt. Xlá tlan lituchekelh Jesús y astán litumascá-calh ixchixit. Amá perfume aktum litamakolh áxtaka. ⁴ Amá ixdiscípulo tí ixama macamastá huanicán Judas Iscariote cahúanilh xamakapitzi:

⁵ —¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistaca y xatumín ixticali-maktayaca pobres.

⁶ Judas ni xlacata ixcalakalhamán pobres chú ixchiuhinanıt porque ixlakcatzán tumín, como huá ixmacpuxquicán namaquí tumín siempre ixacmaxtú. ⁷ Jesús tachihuínah:

—¡Calimakxtáktit tú tlahuama! Porque xlá caxtlahuamajá quimacni acxni naquimujucán. ⁸ Xahuá pobres siempre catalapánántit nahuán y tlan

naçamaktayayátit, pero aquit yaj makas camán cata latamayán.

Lázaro na lilhacán amāca maknícán

⁹ Lhuhua cristianos tí ixtanítá nac Jerusalén tacátzilh xlacata Jesús ixchinít nac Betania y talh tacxila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacas-tacuánilh nac calínín. ¹⁰ Acxni ixtacxila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachánit, xanapuxcun judíos talilhcalh na ixama tamakní Lázaro ¹¹ porque caj xlacata yaj ixcalipahuancán ixtachihuincán.

Jesús çhan nac cachiquín xla Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

¹² Ixlíchali amá cristianos tí ixtaminít nac tacuhuín xla pascua acxni tacátzilh xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén, ¹³ tzúculh taquí xpakán tzúcsuat y talh talilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktasi:

—¡Clakachixcuhuiyáu Dios!
¡Tasicuna tláu cahuá namá chixcú
tí malakachánit Quinticucán Dios!
¡Clakachixcuhuiyáu namá rey tí
namapaksinán nac Israel!

¹⁴ Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxtilh amá tachihuín nima ixtatzoknít ixlacata:

¹⁵ Capaxahuátit y nì çakatuyúntit
tí lapanántit nac cachiquín xla
Jerusalén;

çacxíltit rey tí ama çamapaksiyán
çalakmimán y putahuacanít tantum
burro.

¹⁶ Ixdiscípulos nì sok tamakacháxilh tú ixquixtaxtunít, acxni lacastacuánalh y alh nac akapún tacátzilh la ixtacxilhñit lhuhua tú ixtatzoknít ixlacata Jesús.

¹⁷ Amá lhuhua cristianos tí taquílah cBetania nac ixchic María ixtacxilhñit la Jesús malacastacuánilh Lázaro nac calínín, ixtalichihuínán tú ixtlahuanít Jesús ana ní istzamacán. ¹⁸ Amá cris-

tianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanít porque ixcalitachiuhinancánit la ixtlahuanít ixtascújut. ¹⁹ Pero amá fariseos nì talakátilh y tzúculh tahuán:

—¡Çacxíltit chí laktzankanítáu! Huak cristianos talipahuamana namá chixcú.

Makapitzi griegos tatachihuínamputún Jesús

²⁰ Makapitzi lacchixcuhuín xalac aktum pulataman huanicán Grecia na ixtaminít talakachixcuhuínán nac Jerusalén. ²¹ Xlacán tamalacatzúhuilh Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtatachihuínamputún Jesús. ²² Felipe alh huaní Andrés ixchatuycán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá griegos. ²³ Jesús çakálhtilh:

—Acçhanít quilhtamacú amāca quilicxilhcán para çmacçhaní quililtihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quimalakspatucán xlacata tlan naccamaxquí ixlilatamatcán cristianos. ²⁴ Cama çatamalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtaltzi cuxi acxni tamayachá çatiyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuácat; y para nì ixnilh ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuácat. ²⁵ Amá tí quimakslihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá çaquilhtamacú y xlicana ama lakmaxtú ixlístacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lakcatzán. ²⁶ Pues tí litanú quidiscípulo naquintakoké nac ixlátamat yaj lipuhuán tú kalhí çaquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nactalatamá; y amá tí quimacuaní, Quinticú ama lakachixcuhuí. ²⁷ Chí huilhaj huilakolh quintapuhuán nac quilístacni, max tlan xacué: “Tata, çaquilakmaxtu tú cama lakchán”, pero, ¿huana chú nackalhtahuaká si huá climinít çaquilhtamacú?

²⁸ Jesús kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixtapuhún:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacañajlacán la kalhiya miltlihueke.

Nac akapún takaxmátilh jaé tachiuhún:

—Aquit cmasinít nac milacata tú clacasquín, pero cama masipará mas lanca quiltilihueke xlacata huak naquintalilakachixcuhi.

²⁹ Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachiuhún tzúculh tahuán xlacata ixjilínit y tunu ixtahuán xlacata chatum ixángelh Dios ixchihuinanít. ³⁰ Jesús cahúanilh:

—Namá tachiuhún huixín calakmín nakaxpatátit, aquit nitú quilimacuaní.

³¹ Acchanít quilhtamacú amaca cātaxokōnancán cristianos, y tlajaná tí mapaksínán caquilhtamacú acchanínit ixhora ama makatzanká ixlīmapaksín.

³² Nā acchāma quilhtamacú amaca quiakxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

³³ Jesús ixlichihuinanít la ixamaca maknicán nac culus. ³⁴ Amá cristianos takalasquínilh:

—¿A poco huix pat niya? Nac ixli-bro Moisés clīcatzinitáu xlacata Cristo tí ama quincalakmāxtuyán nīcxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicāna Xatalacsacni Chixcú ¿huanchi huana pat niya? O ¿ticu lichihuínámpat?

³⁵ Jesús cakálhtilh:

—Aquit camajcú calilakaskoyuán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlahuántit y calatapulítit pues staranc tūtanán. Astán ama min catzisiní y tí tlahuamputún capaklhtutá nī lá ama takasa tijia. ³⁶ Chí kalhiyátit taxkáket, calipahuántit tí calakaskoyumán xlacata nā nakalhiyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmlatamatcán.

La chihuínankolh Jesús cakx-takyáhualh amá cristianos y catzalánilh.

Isaías ixlichihuinanít tí nī ixtalipahuán Jesús

³⁷ Jesús calimalacahuánilh lhuhua la-clanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán nī ixtacañajlanít para xlá Cristo ixuanít tí ixama calakmāxtú. ³⁸ Jesús nī istzitzí pues profeta Isaías ixlichihuinanít ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtzoknít:

Quimpuchinacán, ¿ticu tacañajlanít quintachihuincán?

Lhuhua tascújut calimalacahuánilh Dios, pero nī huak tacañajlanít.

³⁹ Amá cristianos nī huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixcalichihuinanít:

⁴⁰ Xlacán la lakatzín ixtalamāna y snūn ixlanít ixnacujcán,

huá nī ixtalilacahuánán ixlakastapucán, nitú ixtalicanajlá ixnacujcán y nī talákalh tí tlan camaksaní.

⁴¹ Profeta Isaías masqui makán ixlatamanít ixlacachinít la ixama malacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.

⁴² Pero nī huak ixcalakchán jaé tachiuhún porque lhuhua xlicāna ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos nā ixtalipahuán, pero nī ixtamaluloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas. ⁴³ Jaé lacchixcuhiún mas ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatīncan cristianos, y nī ixtamatlaní Dios cacalikálhilh lactalipau lacchixcuhiún.

Tí nī kaxmata ixacstu laktzankanít

⁴⁴ Jesús cahúanilh huak cristianos:

—Amá cristiano tí quilipahuán nā lipahuán Quinticú tí quimalakachanít.

⁴⁵ Amá chixcú tí quililacahuánán la calilacahuánalh ixtalacapastacni Quinticú! ⁴⁶ Aquit cminít calimalacahuání cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj capaklhtutá

nalatapulí caquilhtamacú. ⁴⁷ Aquit nī cminīt camalacapú cristianos, cminīt calakmāxtú tí talaktzankanīt y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú clīmapaksinán nītú ama xokonán acxni nalakó caquilhtamacú. ⁴⁸ Pero amá tí nī tlahuá nac ixlátamat tú clīmapaksinán, jīxastu laktzankanīt! Quintapáksīt nīma cmatanīt ama tamalacapú tú nī kaxmatnīt. ⁴⁹ Lata tú ccalīmapaksinītán huak Quinticú quilīmapaksinīt naccahuanīyān; aquit nītú clīmahuacanīt. ⁵⁰ Quinticú kalhí talacapistacni nīma tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapistacni huak ccahuaninītán pues xlá quimacxcatzinīt.

Jesús calīscuja catūcheké ixdiscipulos

13 Ixtacuhuīnicān xīpascuajcān judíos ixlakchāma amá catzīsī y Jesús nā ixcatzī xlacata ixlakchāma quilhtamacú namakxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún. ² Tlajaná ixmāxquinītá ixtalacpuhuān Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos. ³ Jesús ixcatzī xlacata huak ixlītlīhueke nīma ixkalhí Dios ixmāxquinīt porque nac ixpaxtún ixtaxtunīt y chí ixlakamapá Ixticú nac akapún. ⁴ ¡Jesús snūn ixcalakalhamán ixdiscipulos tí ixcalacsacnīt! Y acxni ixcatahualhtatama camasīnīl ixlīlanca ixtapaxquín pues Jesús táyalh, talákxtulh xala ixkalhni ixlhákāt y lītampulakchīca aktum toalla. ⁵ Astán mījūlh chúchut nac aktum tīna y tzūculh catūcheké ixdiscipulos ixcalitūmasacá amá toalla. ⁶ Ixama tūcheké Pedro xlá nī matlānīl y huānīl:

—¿Huānchi quilatūcheke mānāu si huix Quimpuchinacān?

⁷—Chí huix nī makachakxiya tú ct-lahuanīt pero nachān quilhtamacú huix pat makachakxiya nī chūta ccalīscujnītán —kálhtīl.

⁸—Huix nī caquintūcheke. Nī cmatlanī naquilīscuja —huānīl Pedro.

—Para nī ctūchekeyān, nī lá pat lītānūya quidiscípulo tí quilīpahuān.

⁹—Para chú quitaxtú nī huata quintūcheke, ¡cachekeko huak quimacni!

¹⁰—Tí apenas paxkonīt huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquínī catūchákālh xlacata maclān nahuān. Huixín huak maclān masquī ccatzī chatum līxpalakanīt talakalhnī ixnacú.

¹¹ Jesús ixcatzī tí ixama macamastá huá calīhuānīl: “Chatum līxpalakanīt talakalhnī ixnacú.”

¹² La catūchekekolh ixdiscipulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákāt, curucs tahuīlapá y cakalasquīnīl:

—¿Makachakxītīl tú ixlacata ccalītūchekenītán?

¹³ Huixín quilamapacuhuiyāu Mimaestrojcān y Mimpuchinacān, y xlicāna tú huanātīt porque aquit cmatchanīl tú quilāīmacanāu. ¹⁴ Para aquit Mimaestrojcān y Mimpuchinacān nī clactlancān y ccalīscujnītán huixín quidiscipulos, mas camīnīnīyān nalalīscujātīt chatum chatum.

¹⁵ Aquit mas lanca que huixín y cacpuxcunīt ccalīscujnītán, huixín quilamakslihuekéu y mas cacalīscujītīl xamakapītī cristianos. ¹⁶ Tlan calacpuhuāntīt tú cama cahuanīyān, para chatum patrón calīscuja ixtasacua, chatum tasacua mas minīnī nacalīscuja xamakapītī. Chuna lītum, tí līn aktum tachihuín alacatunu, ¿ticu mas talīpau, tí līn amá tachihuín, o tí mástālh amá tachihuín?

¹⁷ Para huixín tlahuayātīt tú ccalīmapaksinītán nīcxni pat akatuyunātīt nac milatamatcān.

¹⁸ Chí camān cahuanīyān aktum tachihuín pero nī huak calakchanān,

aquit ccalakapasa chatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatámat amá tú lichihuínal Dios nac Escrituras: “Tí lakxtum ixquintáhuayán ama quimacamastá.”

¹⁹Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá ccalihuaninítan xlacata ni napuhuanátit ccakskahuinítan y yaj naquilalipahuanáu. ¡Huixín ni camapalájtít mintapuhuanacán quilacata!

²⁰Chí na ccahuaniyán amá tí makhltínán nac ixchic tí cama malakachá naquilichihuínán, namá cristiano la aquit caquimakhltínal, y tí quimakhltínán na la camakhltínal Quinticú tí quimalakachanít —huá ccahuanikolh Jesús.

**Jesús liyahuá Judas
Isariote ama macamastá**

(Mt. 26.20-25;

Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

²¹Acxni tuncán ixnacu Jesús tzúculh lipuhuan tú ixquixtuma y chuné cca-tachihuínal ixdiscípulos:

—Xlicana clipuhuán tú ccahuanimán, chatum lata milihuacacán ama quimacamastá ixmacancan quienemigos.

²²Huak ixdiscípulos tzúculh taralacaxila. Xlacán ni ixtacatzí tí ixlichihuínama, ²³y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snun ixlakalhamán Jesús ixuilinít ixakxaka lacatzú nac ixcuxmún; ²⁴Simón Pedro tzúculh limacahuani ixmacán cakalasquínihl tí ixlichihuínama, ²⁵y jaé discípulo tí ixuí mas lacatzú kalasquínihl Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuínámpat?

²⁶—Para catziputuna cácxilhiti tí cama maxquí jaé actzu simita nima cama limacahuí tahuá —kálhtihl Jesús.

²⁷Xlá chékelh actzu simita limacahuíh tahuá y máxquihl Judas Isariote ixkahuasa Simón; y huata

hualh amá simita tlajaná acmánulh ixtalacapastacni.

—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtiya! —huánihl Jesús.

²⁸Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín ni tamakacháxihl tú ixlichihuínama, ²⁹y como Judas ixmaquí tumín talacpúhualh ixlimapaksinít caalh xokó ixtahuaicán, o huí tú ixama masquihuí chatum pobre.

³⁰Judas lacapala táxtulh, y como punchuá istzisuanit ni tacátzilh ní alh.

**Jesús limapáksihl
catalakalhámah cristianos**

³¹La taxtukolh Judas, Jesús ccahuánihl xamakapitzi ixdiscípulos:

—Acchanít quilhtamacú Dios ama masipará ixlitlihueke nac quimacni; masqui aquit ccamasininitán ixlitlihueke, tzanká nacalimalacahuaniyán ixlitlihueke ixlimapaksín nac quimacni xlacata huak nalakachixcuhuicán.

³²¡Aquit na cama kalhí quililtlihueke la xlá kalhí! ³³¡Koxitanín huixín quincamán! Casi cata laktzú ccaalamán camajá an nac quimputáhuilh, y chí naccahuaniyán tú ccahuanikolh chijcú amá judíos: Amán quilalacaputzayáu y ni amán quilatakasáu pues ni lá pat chipinátit ní cama chan.

³⁴Huixín catziyátt la ccapaxquinitán y chí ccamaxquiyán sasti tapáksit: Caquilamakslihuekéu y calapaxquítit chatum chatum ixlihuak minacujcán.

³⁵Para huixín lapaxquiyáttit la ccahuaninítan nac caquilhtamacú pat calikalhicanátit xlicana quidiscípulos tí quintatakokenit y quintakaxmatnit.

**Jesús lihchá Pedro ama
huan ni lakapasa**

(Mt. 26.31-35;

Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

³⁶—Quimpuchinacán, ¿nicu pímpat? —kalasquínihl Pedro.

—Ana ní cama an huix nì lá pät quin-takokeya, pero astán pat quilakchipina —kálhtilh.

³⁷—Quimpuchiná, ¿chí huanchi nì lá ctakokeyán? Hasta quilístacni xacmástalh lipaxáu caj milacata.

³⁸—Pedro, ¿xlícana ixmasta milístacni quilacata? Nì ccanajlá porque pihúa jaé catzisiní antes nakaxpata natasá tantom puyu huix pät huana maktutu nì quilakapasa tí nakalasquiniyán.

Jesús la tijia nima lichancán ixpaxtun Dios

14 Jesús cahuanipá:
—Nítú calipuhántit nac minacujcán. Ccatzí lipahuanátit Dios, huá ccalihuaníyán na quilalipahuáu aquit. ²Aquit ccahuaníyán, nac ixpulataman Quinticú tahuilana lhuhua putáhuilh. Para nítú ixtahui aquit tancs xaccahuanín, pero aquit nì ccaḡskahuiyán. ³Cama ccaḡxtlahuaníyán ní nalatapayátit, y acxni nacltahuakó cama min catiyayán xlacata acxtum naquilatalamayáu nac quimputáhuilh. ⁴Huixín catziyátit ana ní cama chan y lakapasátit tijia ní lacchancán.

⁵Tomás kalhpaktánulh y huánilh:

—Aquin nì ccatziyáu ní pät chipina, y para nì ccatziyáu ní pímpat, ¿nicu na-clilakapasáu tijia ní lacchancán?

⁶—Aquit namá tijia, aquit ckalhí tancs talacapastacni, aquit ckalhí lilatámat; amá tí nì quilactlahuán nì lá tancs ama lakchán Quinticú Dios. ⁷Quilahuaníu, ¿nì lakapasátit Dios? Aquit cphuán lakapasátit porque chí acxilhnítántit —kálhtilh Jesús.

⁸—Quimpuchinacán, aquín nì clakapasáu. Caquilamalakapasáu Minticú y yaj cacticakalhputzán —huánilh Felipe.

Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios

⁹—Felipe, makán ccatalapulayán y ya lakapasátit Quinticú. ¿Huanchi quihuaniya: “quilamalakapasáu Minticú”? ¹⁰¿A poco nì canajlaya para Quinticú lama nac quilatámat, y aquit na clama nac ixlátámat? Quinticú quimaclacasquín naccāhuaníyán huak ixtapáksit y lata tú ccahuaninítan huá quilimapaksinít, nì quicstu ctaclhcanít. ¹¹Para huixín nì canajlayátit acxtum ctaṡlahuán Quinticú y xlá na acxtum quintatlahuán siquiera cacanajlátit ixtascújut nima quimaṡlahuínit nac milatamatcán. ¹²Xlícana ccahuaníyán, amá tí quilipahuán na tlan ama catlahuá jaé tascújut nima ccatlahuá, y maschá laclanca ama catlahuá porque aquit cama lakchán Quinticú. ¹³Y lata tú nalimaksquinátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata nacamaxquiyán tú nasquinátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila la tlahuayátit litlán quilacata. ¹⁴Aquit ccamalacnuniyán calimaksquínit Dios quilacata tú maclacasquinátit y aquit naccamaxquiyán.

Jesús malacnú ama malakachá tí chatum akskalhiná

¹⁵Para huixín quilapaxquiyáu catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksinítan, ¹⁶y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachaniyán chatum Akskalhiná Espíritu. Xlá ama camalakachaniyán Espíritu Santo xlacata nacamaklhtinanán y camaxquiyán lica-mama. ¹⁷Xlá ama mastá stalanca talacapastacni caquilhtamacú, pero lhuhua cristianos nì ama talakapasa porque nicxni taputzanít, nì para ama talilacahuánán ixlitlihueke. Huixín amán cataṡlatamayán porque pät lakapasátit acxni nalakchinán.

¹⁸ 'Aquit *ní* camán cakxtakmakanán *la* limaxkan caquilhtamacú, camán catalatamayán canicxnihuá; ¹⁹ masqui camajá *ní* y *nítí* naquiacxila huixín naquilacxilparayáu porque naclatamapará; y para aquit naclatamapará *na* chuná huixín nalatamaparayátit acxni naníyátit. ²⁰ Acxni naclatamapará ixlimaktuy pat makachakxiyátit xlacata Dios *ní* quiaxtakmakanít, siempre quintalatamanít. Huixín *na* chuná pat latapayátit nac quilístacni, y quilístacni ama catalatamayán. ²¹ Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú climapaksínán, y tí kaxmata tú climapaksínán Quinticú ama paxquí, y aquit cama masíní ixnacú *la* tancs nalatamá y nicxni cama limakxtaka —cahuanikolh Jesús.

²² Chatum ixdiscípulo Jesús *na* ixu-anicán Judas, *ní* huá tí macamástalh; xlá huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatasiniyáu? ¿Huanchi *ní* pat catasiniya huak cristianos?

²³ Jesús cakálhtilh:

—Aquit cama catasíní huak cristianos tí quintapaxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí makantaxtí jaé tachihuín Quinticú ama paxquí y quinchatuyacán camán lakmináu y acxtum ctalatamayáu. ²⁴ Amá tí *ní* tlahuá tú climapaksínán *ní* quimpaxquí; jaé tú ccalimapaksimán chí *ní* aquit clacsactxunít, Quinticú quimacxcatzínilh.

²⁵ 'Lata ctitzúculh catalatapuliyán ccahuaninitán jaé tachihuín.

²⁶ Amá quilhtamacú acxni Quinticú nacamalakachaniyán Espíritu Santo tí nacamaxquiyán licamama y nacamak-takalhan, ama camalacapastacayán y camasiniyán para yaj aksanátit lata tú ccalimapaksinitán.

²⁷ 'Aquit *ní* lanca tú ccatamax-takmán huata quintalacapastacni ccamaxquiyán, pero mas ama camakapaxahuayán pues nac

caquilhtamacú *nítí* macchaní *la* aquit cmakapaxahuanítán. ²⁸ Nítú calipuhuántit, *ní* para calakaputzátit pues aquit ccahuaninitán xlacata cama camakxtakán, pero cama calakmimparayán. Para huixín xlicana quilapaxquiyáu calipaxahuátit *la* clakama Quinticú nac akapún y Quinticú mas lanca que aquit. ²⁹ Aquit ccahuaninitán tú amaj quinquitaxtuní xlacata acxni lihua nalakchán latiyá naquilalipahuanáu *ní* napuhuanátit ccakskahuinitán. ³⁰ Cata tziná ccatachiuhuínamán porque amá tí mastá lixcájnít tapuhuán caquilhtamacú acchanima hora ama quilikamanán. Xlá *ní* lá quimakatlajá para *ní* cmatlaní, ³¹ pero cama litamakxtaka xlacata nacmakantaxtí tú laclhcanít Quinticú, y xahuá chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila *la* clakalhamán y ctlahuá tú lacasquín —Jesús astán calimapáksilh ixdiscípulos catatáyalh y catatakókelh.

Jesús litanú pukalhtum uva

15 Astán Jesús cahúanilh:

—Aquit ctatalacastuca pukalhtum uva, y Quinticú ctamalacastuca xlá ixquinchánit. ² Y quiakán ccatamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas ixtahuácat, pero tí *ní* mastá ixtahuácat ama cactí namá quiakán.

³ Quinticú calipodartlahuanítán quintachihuín pues aquit ccamasininitán *la* namastayátit mintahuacacán. ⁴ Kantum ixakán uva *ní* mastá ixtahuácat para *ní* quilhtá nac xatzé pukalhtum uva y huixín para *na* *ní* taquilhtayátit nac quintachihuín *ní* pat mastayátit mintahuacacán. Siempre calitatlihueklhtit quilacata y aquit naccamatlihueklhán. ⁵ Porque aquit clitanú pukalhtum uva y huixín quidiscípulos ccalimanuyán

quiakán. Amá quiakán tí quilítakilhuacá xlacata nacmatayaní y nacmatlihueklha ama mastá lhuhua ixtahuácat; pero amá tí nī quilítakilhuacá nīcxni ama mastá ixtahuácat, ⁶y como quilakmakán y nī lacasquín quilítlihueke ama quitaxtuní lā kantum ixakán uva nīma scaca, ¡cactícán y mapucán nac lhcúyat! ⁷Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y nī quilátamacxtuyáu nac minacujcán, lāta tú namaksquinátit Quinticú ama camaxquiyán.

⁸Tí xlicana litanú quidiscípulo na quintakoké canīcxnihuá ama mastá lhuhua ixtahuácat para catlahuá lītlan, y Quinticú ama quilipaxahuá.

Nítí casítzilh acxtum calapaxquica

⁹Calilatapátit quintachihuín xlacata catihuá nacatzí lakapasátit Dios pues aquit ccalakalhamanán xlihuak quinacú na chuná lā Quinticú quilakalhamán.

¹⁰Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit lā quilakalhamanáu na chuná lā acxni aquit ctlahuá tú quilimapaksinīt Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán. ¹¹Aquit ccamacama-ján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Nítú calipúhualh minacujcán capaxahuátit!

¹²Aquit clacasquín calapaxquítit chatum chatúm lā aquit ccapaxquinītán. Amá tí huan capaxquí ixamigos y nítú tlahuá xlacatacán acxni talaktzankānit, jakskahuinán! ¹³⁻¹⁴Aquit camán camasiniyán lā ccapaxquiyán y camán calimacanán huixín xlicana quiamigos y miníní nacxokónán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán. ¹⁵Aquit nī ccalimacanán tasacua porque chatum patrón nī huaní ixtasacua tú ama tlahuá huata mapaksí; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccatatzinītán tú quimacxcatzínilh Quinticú, ¡nítú ccamatzekninītán! ¹⁶Huixín nī quilalacsacnítáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáu porque clacasquín na-

mastayátit lhuhua mintahuacatcán, y para nī aktzankayátit lāta tú nalimak-squinátit Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán. ¹⁷Aquit nī clacasquín calasitzinīt, ¡siempre calapaxquítit!

Jesús lichihuínán lā ama lakmakancán tí lipahuán

¹⁸Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maschá ama calakmakanán porque aquit ccatamacxtún caquilhtamacú nī xilaktzankapanānit. ¹⁹Para huixín ixcamakslihuekétit ixkasatcán catihuá ixcalakalhamán, pero como lakmakanátit tú tatlahuá casitzinicanátit. ²⁰Chí caksántit tú ccahuanín chijcú: chatum tasacua nī lā tatalacastuca ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctatalacastuca chatum patrón y quisitzinícán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua nī nacasitzinícán y nacaputlakacán? Pero nī clipuhuán porque lhuhua takaxmatnīt quintachihuín y na chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachihuincán.

²¹Amá cristianos tí ama casitziniyán caj quilacata talaktzankānit pues xlacán nī talakapasa Dios tí quimalakachānit. ²²Para aquit nī xactímilh camakalhchihuíní caquilhtamacú nítí tú icticaliyáhuah tú nī tlan tatlahuanīt. Pero chí nī lā ama takskahuinán y tataquilhtlaní porque cminīt camalacahuání; ²³y amá tí quisitziní na sitziní Quinticú pues huak quintascújut nīma ccalimalacahuānilh tamaluloka tí quimatlahuinīt. ²⁴Pero xlacán masqui tácxilhñit nī tacanájlah huá talikalhí lhuhua mas talakalhín. ¡Talakmákalh Quinticú y aquit na quintalakmákalh!

²⁵Xlacán nī tacatzí para huá tamakan-táxtilh amá tú ictalichihuinanīt profetas quilacata, lacatum nac Escrit-

uras huan: “Nī tacátzilh tú xlacata quintalīsitzīnīlh.”

²⁶Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espíritu Santo tí ama camaktakalhán y camaxquiyán līcamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyán stalanca quintalacapas-tacni y ama calitachihiuinán quilacata. ²⁷Huixín na amán quilalichi-huinanáu ixlacatinan huak cristianos xala caquilhtamacú porque huixín quilatlapulīnitáu lata ctimalacatzúqilh quintascújut y catziyátit tú clīminīt caquilhtamacú.

Tú ixtascújut Espíritu Santo

16 Nac ixnacú Jesús táxtulh mas tachihuín y cahuanipá:

—Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nī nacamakaklhayán tú ama calakchanán. ²Pues pat catamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chan quilhtamacú pat camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakniyán ama puhuan tlahuanima aktum lītlan Dios. ³Xlacán ama camakniyán porque nī talakapasnīt Dios nī para aquit quintalakapasnīt.

⁴Acxni nalakchipinátit jaé nī tlan quilhtamacú caksántit xlacata aquit ccamacxcatzīnín tú ixlakayanántit. Nītú xaccahuaninítan lata ccatlapulayán porque xaccatzí ccatalamán y ccamaktakalhán. ⁵Pero chí clakamajá talatamá Quinticú tí quimalakachani; huixín quilakalasquinú nicu cama, pero nī quilakalasquinú tucu xlacata cliama. ⁶Chí ccahuaninítan tú ixcatziputunátit y minacujcán snun talakaputzanīt.

⁷Ixlihuak quinacú ccahuaniyán para aquit nī can nac akapún amá Espíritu tí nacamaxquiyán līcamama nī ama calakminán, huá lītamaclacasquiní naccakxtakmakanán xlacata naccamakachaniyán Espíritu Santo. ⁸Acxni nachín caquilhtamacú

ama camacxcatzīnínán tí kalhí talakalhín, ama macxcatzīnínán la Dios huak cayahuaputún ixtijia, na ama macxcatzīnínán tí ama taxokonán. ⁹Ama masí tí ama akstīlín ixtalakalhín para nī quilipahuanīt, ¹⁰ama camasíní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues aquit clakama Quinticú y huá ama scuja quimpúxoko, ¹¹y ama masí tí ama xokonán porque amá tí tamaksliehuké tlajaná lipuaktum amaca camakxtakajnicán.

¹²Huí lhuhua mas tú ccahua-niputunán pero chí nī ixmakachakxítit huak quintachihiuín. ¹³Mejor cakahítit acxni nacalakchinán amá Espíritu tí ama camacamaján y ama camaxquiyán tancs talacapastacni. Xlá nī ama caksakahuiyán y ama camacxcatzīnīyán huak tú ama lá astán porque huata ama cahuaniyán tú kaxmatnīt nac akapún. ¹⁴Jaé Espíritu ama quimatlaní cmilacatinacán y snun cama lipaxahuá pues ama camasiniyán la ixlīlanca ckalhí quilīmapaksín. ¹⁵Quinticú quimaxquinīt ixlītlīhueke y acxtum kalhiyáu quilīmapaksincán huá ccalīhuaniyán cama lipaxahuá pues huak aquit cama maxquí quintalacapastacni. ¹⁶Yaj makas cama an y nī ama quilacxiláu, pero astán ama quilacxilparayáu pues antes naclakán Quinticú cama catachihiuinán —huankolh Jesús.

Nī calakapútzalh tí lipahuán Jesús

¹⁷Ixdiscípulos ni tamakchákxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:

—¿Huanchi huan ama an y nī ama acxiláu, y astán ama acxilparayáu pues ama lakán Ixticú? ¹⁸¿Tucu quincacahu-niputunán quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixticú?

¹⁹Jesús makachákxilh xlacata ixdis-cípulos huí tú nī ixtamakachakxinīt huá calīhuánīlh:

²⁰—Huixín catziputunátit la quitaxtú tú ccahuanín pues ixlihuak quinacú ccamaxcatziniyán: Huixín pat lakaputzayátit y tasayátit, y xamapitzi cristianos ama talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui cakxtakajnantit nitú calipuhuantit porque acxni naquilacxilparayáu ¡cama camapaxahuayán la nixni ixpaxahuantítit! ²¹ Chatum puscát snun lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata, pero la taxtunikó aktzonksuá tú akxtakajnalh y mas paxahuá porque catzí xlacata malakahuánilh chatum skata caquilhtamacú. ²² Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilacxilparayáu licuánit pat paxahuayátit y ni lá tí ama camaklhtiyán mintapaxahuancán. ²³ Acxni nachán jaé quilhtamacú nactalatamá Quinticú nac akapún huixín yaj tú ama quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero lata tú nalimaksquinátit quilacata Quinticú xlá ama camaxquiyán. Aquit cama calacati-tayayán. ²⁴ Hasta chí ni licxilhnitántit Quinticú para tú nacamaxquiyán quilacata. ¡Calicxilhtit! Camaksquintit Quinticú quilacata y nacamaxquiyán y amán quilalipaxahuayáu la quilalipahuanáu. ²⁵ Ni ccatzí para makachaxxinítántit tú ccahuaninitán pues ccatamalacastuc-ninitán tú lakapasátit, pero acchama quilhtamacú tancs naccalitchihuinanán Quinticú.

Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín

²⁶ Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú quilacata ama camaxquiyán, ni ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán. ²⁷ Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín quilalalakalhamanítáu y canajlanitántit xlá quimalakachanit. ²⁸ Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí

cama akxtakmakán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quinticú.

²⁹ Ixdiscípulos tahuánilh:

—Chí stalanca cmakachaxxinítáu mintachihuín porque tancs quila-tachihuínáu, ³⁰ y ccatziniítáu xlacata huix huak calakapasa ixtapuhuancan cristianos y ni maclacasquina tí nahuaniyán tú lacpuhuán, huá clicanajlayáu Dios malakachanitán.

³¹ —¡Hasta apenas canajlayátit Dios quimalakachanit! ³² Talacatzuhuima quilhtamacú casi acchanit hora huixín pat takahuaniyátit y chatum chatúm ama chipá ixtijia, y aquit ama quilakxtakmanáu, masqui aquit nixni quicstu ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán. ³³ Aquit ccahuanín jaé takalhchihuín xlacata nitú nalipuhuanátit y natiyayátit licamama quilacata. Para quilalipahuanáu pues nac caquilhtamacú pat akxtakajnanátit y huí tí ama camatlahuiputunán talakalhín, pero nitú capuhuantit, aquit cmakatlanjnit tú matlahuínán talakalhín juú caquilhtamacú y naccamaxquiyán quililtihueke.

Jesús lakamputuná Ixticú

17 La catatchihuínankolh ixdiscípulos lálalh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, aquit Minkahuasa; acchanit quilhtamacú ccamasini cristianos la ckalhí quililtihueke xlacata huak natalakachixcuhuían. ² Huix quimaxqui litlihueke naccamaxquí huak cristianos tí quintalipahuán ixlilatamatecán tú natalipaxahuá nac akapún. ³ Amá tí lacasquín nacmaxquí ixlatámat huata maclacasquín calipahuán huix Dios xastacnán tí mapaksinán canixnihuá y caquilipáhuah aquit Jesucristo tí malakacha nacalakmaxtú caquilhtamacú. ⁴ Aquit lanca ctlahuanitán ixlacatincan huak cristianos pues

ccalimalacahuanin̄t quintascújut n̄ma quilimapaksi. ⁵Tata, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmakxtakn̄t quimputáhuilh n̄ma quimaxquin̄ita lata ya para xlacatzucú caquilhtamacú. ¡Caquinkalhi alaktzú!

Jesús camaktakalha tí talipahuán

⁶Aquit ccamasin̄in̄t jaé cristianos la kalhiya mintalacapastacni; xlacán ixtalaktzankan̄t caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamaxqui xlacata naccamaktakalhniyán, y como huix xpuchinacán takaxmatn̄t tú ccalimapáksilh. ⁷Pues xlacán tacanajlan̄t xlacata huak quililtihueke y tú climapaksinán huix quimaxquin̄ita. ⁸Aquit ccahuanin̄t huak tú quilimapaksi y tacanájlah quintachiuh̄n y tacatzí xlacata nac akapún cmin̄itanchá y huix quimalakachan̄ita caquilhtamacú. ⁹Amá tí n̄i tacanajlá quintachiuh̄n n̄i ccalikalhtahuakaniyán, aquit cmaksquinán xlacatacán jaé cristianos tí talimacan̄n huix Ixticacán. ¹⁰Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamaxqui, chí aquit ccamapaksi, pues lata tú mapaksiya n̄a tlan cmapaksi, aquín acxtum mapaksinan̄au. ¹¹Tata, yaj makas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka caquilhtamacú. Xlihuak quinacú cmaksquinán cacamaktákalhti y cacamaxqui licamama jaé cristianos tí quimacamaxqui y quintalipahuan̄t xlacata n̄i natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatlahualh n̄a chuná la aquín lakxtum tlahuan̄au! ¹²Jaé lacchixcuh̄n tí quimamaktakalhi n̄i talaktzánkalh lata ccatalatapúlilh y huata laktzánkalh amá tí ixlihcan̄itá namakatlajá tlajaná. Escrituras chú lichihuin̄án: “¡Chatum ixama laktzanká!”

¹³Aquit ccahuanin̄t jaé takalhchi-huín xlacata naquintatapaxahuá la clakamachán nac akapún, pero ¡lampara n̄i tapaxahuá la clakamachán!

¹⁴Ccamaxquin̄in̄t huak mintapáksit y takaxmatn̄t, huá calis̄itzin̄icán caquilhtamacú porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú n̄a chuná la aquit n̄i xala caquilhtamacú.

¹⁵Tata, n̄i cmaksquinán cacatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín cacamaktákalhti n̄ití cacamatláhuilh talakalh̄n, ¹⁶pues xlacán talakmakan̄t talakalh̄n n̄ma ixcamalaktzanké n̄a chuná la aquit clakmakan̄t talakalh̄n. ¹⁷Nac ixnacujcán camanu stalanca mintalacapastacni xlacata natakahlí licamama pues tí maquí mintachiuh̄n nac ixnacú nicxni ama laktzanká. ¹⁸⁻¹⁹Huix quimalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama camakxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccamasin̄in̄t y nataputzá stalanca talacapastacni n̄ma huix kalhiya n̄a chuna la aquit cmakantaxtin̄it. ¡Clacasquín lakxtum quintatatlahualh!

Jesús mas̄in̄t ixtalacapastacni Dios

²⁰Chí ccalikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalipahuán ast̄án caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintalichihuin̄án jaé quidiscípulos tí cama camalakachá. ²¹Tata, cmaksquinán tí naquintalipahuán lakxtum catahuil̄ilh ixtalacapastacnicán xlacata putum natahuán y lakxtum naquincat̄atlahuan̄án n̄a chuná la aquín lakxtum mapaksinan̄au; para xlacán nicxni tatakahuaní tí nacacxila caquilhtamacú ama catzí huix quimalakachá y n̄i chuta cmalacatzuquin̄it quintapáksit. ²²Aquit ccamaxquin̄it stalanca quintalacapastacni la lakxtum natalatamá n̄a chuná la aquín aktum

huilīnítáu quintalacapistacnicán.

²³ Aquín lakxtum tlahuanáu, y para xlacán na lakxtum quintatatlahuán catīhuá xala caquilhtamacú ama tacatzí xlacata huix quimalakacha caquilhtamacú y calakalhamanīta na chuná la aquit quilakalhámanti. ²⁴ Tata, clacasquín cacamaxqui litlān jaé tí quimacamaxquīnīta y calacsacnīta xlacata lakxtum quintatatlāmālh ní cama latamá xlacata natacxila la kkalhí quilimāpaksīn nac mimpaxtūn. ¡Xlacán nī tacatzí para ckalhí quimputáhuihl nac mimpaxtūn lata nī para tú ixanán caquilhtamacú!

²⁵ Tata, cristianos nī talakapasán, pero aquit clakapasán y cama calipaxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamatcán para tačanajlá huix quimalakachanīta. ²⁶ Aquit ccamasīnīt lacstalanca mintalacapistacni y lñuhua tú camajcú camācatzīnī xlacata natacatzī huix calakalhamanīta na chuná la aquit ccalakalhamanīt.

Jesús chipacán y lincán nac pulachīn

(Mt. 26.47-56;

Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

18 Jesús la cahuanikōlh jaé takalhchihuīn catātaxtuchá ixdiscípulos nac aktum puxka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpūchancan quihui; xlá aná catātānūlh. ² Judas tí ixama macamastá ixcatzī jaé xpujaxni Jesús porque maklñuhua aná ixcatātamakstoknīt ixdiscípulos. ³ Nī para ixlīmākās Judas putum catāchilh soldados y policías nīma ixtamalākachanīt xanapuxcun curas y fariseos huak ixtalīmīn tú ixtalīlakaskoy catzīsī y na chuná ixlīmāknīncán. ⁴ Jesús nī ixjicuanī tú ixlakchama y antes natalakchín alh calakapaxtoka y cāhuānīlh:

—¿Ticu putzayātīt?

⁵⁻⁶ —Jesús xalac Nazaret —takālhtīlh.

—Aquit namá.

Acxni cāhuānīlh: “Aquit namá”, xlacán tatatampūxtulh y tatamachá catiyatni. Judas huak ixcācxilhma tú ixquītaxtuma. ⁷ Entonces Jesús cakalasquinipá:

—¿Pues ticu putzayātīt?

—Jesús xalac Nazaret.

⁸ —Cāhuānīná aquit namá chixcú y para aquit quilaputzayáu cacālmakxtāktīt catālh jaé lacchixcuhuīn tí quintatalapulá.

⁹ Chuná jaé kantāxtulh ixtachihuīn Jesús nīma huá acxni kalhtahuakānīlh Ixticú: “Aquit huak ccamaktakalhñīt y nī chatum laktzānkālh.”

¹⁰ Pedro maklñtīnampūtulh Jesús y kalhpūxtulh ixmāchīta, caj maktum cactīnīlh ixtakēn chatum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtasācua ixuanīt xapuxcu cura.

¹¹ —¡Camākalhpunu mimāchīta Pedro! —maktāsīlh Jesús—. ¿A poco puhuana nī cama tayanī nacmaklñtīnān jaé takxtakajni nīma lacasquín Quinticú nacmacpatī?

Xapuxucu cura mākalhapalī Jesús

(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

¹² Makapitzi lactalīpau soldados tamaktāyalh amá policías tí ixtamalākachanīt xanapuxcun curas y tāchīlh Jesús la chatum nī tlan chixcú.

¹³ Astān tālīlh y talīchalh nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuhuitikōlú ixuanīt Caifás tí ixmapaksīnān amá cata pues xapuxcu cura ixuanīt. ¹⁴ Y pīhuá tí ixcāhuānīnīt ixcompañeros jaé consejo: “Mas quincamacuaniyān canīlh chatum chixcú y nī huak quimpulatamāncán calaktzānkālh.”

¹⁵ Simón Pedro catākókelh amá tí talīlh Jesús, ixtāān xachatūm ixdiscípulo Jesús tí ixtaralakapasa xapuxcu cura, līmāxtakca catānūlh ní līchanca Jesús. ¹⁶ Pero ixlipuntzú

tāchihuínalh amá squití tí ixyá nac puhuñlhta calimákxtakli nā catánulh Pedro pues como xlá nī ixlakapascán ixtamakxtaknīt nac quilhtín. ¹⁷ Amá puscāt huata ácxilhli kalasquínilh:

—¿Huix lāmpara nā ixdiscípulo namá chixcú tí lichinca?

—Tō, aquit nī ixdiscípulo —kalhtínalh Pedro.

¹⁸ Jaé quilhtamacú ixlonknán cātzisní huá xlacata policías y huak tasācua tí ixtāscuja ixtamakstoknīt lhcúyat ixtaskomāna y Pedro nā aná tamákxtakli y tzúculh skon.

¹⁹ Nac ixpūlacni áxtaka ní ixtanūma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh mākalhapalí Jesús. Kalasquínilh tú ixcātātluhuá ixdiscípulos y tú ixcamasíní cristianos.

²⁰ Xlá kálhtīlh:

—Lata tú ccamasíninīt cristianos nī tzeke cāhuanīt pues cchihuīnanīt nac sinagogas ní tzamacán y nac pusiculān ní tatamakstoka huak xalactalipau judíos. ²¹ Xlacán tacatzí tú clīchihui-nanīt. ¿Huānchi quinkalasquiniya aquit? ¿Huānchi nī cakalasquiniya tí quintakaxmatnīt tú clīchihui-nanīt?

²² Chātum policía acxni káxmatli lā kalhtínalh jlass lacatláhuah! Y huánilh:

—¡Xlacata xamaktum yaj chú nakalhtiya chātum xapuxcu cura!

²³ —Para caksahuinama quihuani ní caktzánkāl. Y para tancs cchihuīnanīt, ¿huānchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.

²⁴ Jesús ixtamakachinīt acxni mākalhapalīca y Anás chú mālakachānilh ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá cāta.

Pedro huan ixlimaktutu nī lakapasa Jesús

(Mt. 26.71-75;

Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

²⁵ Ana ní ixyá Pedro itskoma chātum kalasquínilh:

—¿Huix ixdiscípulo namá chixcú tí mānuca nac pulāchīn?

—Aquit nī huá —kalhtínalh Pedro.

²⁶ Aná lacatzú ixyá chātum ixpariente amá chixcú tí Pedro cactínilh ixtakēn y xlá nā huánilh:

—Caksán lā huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cquichipáu.

²⁷ Pedro sītzilhá y cāhuánilh:

—¡Aquit nī clakapasa namá chixcú!

Pedro maktutu nī kalhtásīlh Jesús y acxni tuncán káxmatli lā tāsālhtantum puyu.

Pilato mākalhapalí Jesús

(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20;

Lc. 23.1-5, 13-25)

²⁸ Istzucumajá xkaká acxni Caifás mākalhapalīkolh Jesús; astán tálīlh nac ixpumāpaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán nī tatánulh nac ixpumāpaksín pues nī ixtalīmaclaputún talākahlín porque si no nī ixcalīmakxtakcán natalakachixcuhuīnán amá ixlīhualhtata xatacuhuīnī pāxcua. ²⁹ Huá xlacata Pilato litáxtulh nac lacaquilhtīn y cakalasquínilh:

—¿Tucu tláhuah jaé chixcú? ¿Huānchi mālacapuyátit?

³⁰ —Jaé chixcú tlahuanit lanca talākahlín huá clīlīmīnītáu xlacata nalīlhcaya lā naxokōnán —takalhtínalh xlacán.

³¹ —¿A poco nī kalhiyátit ley nīmā lī-mapaksīnanátit? Calipítit y huixín camaxokōnīt tú tlahuanit —cakálhtīlh Pilato.

—Ckalhiyáu quilimapaksincán pero como cmakniputunáu tamaclacasquín huix namastaya litlán —tahuanipá.

³² Jesús lálkchalh ixtachihuín la ixcahuaninít ixdiscípulos amaca maknicán nac culus pues romanos chú ixtalísmaninít.

³³ Pilato tánulh nac ixpumapaksín y limapaksínal catánulh Jesús. Aná kalasquínilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

³⁴ —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala caquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey nima camalacnunicanít judíos? —kálhtilh Jesús.

³⁵ —Aquit nī judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talimacanán rey huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziniyán? —kalasquínilh Pilato.

³⁶ —Aquit ckalhí quilimapaksín nī juú caquilhtamacú. Para juú xacmapaksinampútulh amá tí quintatayana ixquintamaklhtínal nī naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit nī juú huí caquilhtamacú.

³⁷ —¿Entonces huix xlicana rey?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán caquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talacapistacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapistacni.

³⁸ —¿Neje namá stalanaca talacapistacni nima masiya? —kalasquínilh Pilato.

Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtín y cahuánilh amá xanapuxcun judíos tí ixtamalacapumana Jesús:

³⁹ —Aquit nī ctakasa tú nacliya huá jaé chixcú; nī lá cmalacapú! Huixín cata cata lacasquinátit cacmáxtakli chatum tachín nac xatacuhuíní pascua, para lacasquinátit nacmakxtaka jaé chixcú tí limacapinátit mireycán.

⁴⁰ —¡Tó! Mejor camáxtakti Barrabás —tamaktásilh huak cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac pulachin porque kalkaná ixuanit.

Lilhçacán amaca maknicán Jesús y makxtakajnicán

19 Pilato calimapáksilh soldados catásnokli Jesús nac ixaklhcán.

² Pero xlacán mas talikamánalh, tahuilínilh aktum corona xla lhtucún, tamaklhákelh lhman tzutzoko lhakat la xla chatum rey y tzúculh tatatzokostaní xlacata natalikalhkamanán.

³ Ixtahuani:

—¡Siempre calatámalh ixreycán judíos! —y acxni ixtatachiuinán ixtalakakaxí ixlacán.

⁴ Taxtupá catachiuinán Pilato amá xanapuxcun judíos y cahuánilh:

—Tancs ccahuaniyán, nī ccatzí tú nacliya huá jaé chixcú. ¡Cacxílhiti, nachu min!

⁵ Jesús táxtulh, ixuilínit amá tzutzoko lhman lhakat, ixaknú amá corona xla lhtucún.

Pilato cahuánilh:

—Nachu yá. ¡Ccamacamaxquiyán!

⁶ Amá xanapuxcun judíos nítú talícxilhli Jesús y tzúculh taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

—Para chú lacasquinátit huixín camaknítit porque aquit nī ctakasní talakalhín tú naclimalacapú —cakálhtilh Pilato.

⁷ —Chú cama tlahuayáu pues ley nima cliitapaksiyáu huan xlacata amá tí taralacataquí Dios miníní naní y jaé chixcú litánú Ixkahuasa Dios.

⁸ Acxni Pilato káxmatli ticu yá chixcú ixtalimacán Jesús, mas jícualh. ⁹ Huá xlacata litasanipá nac ixpumapaksín y kalasquínilh:

—Quihuani, ¿nicu tanítampi huix?

¹⁰ Jesús nì kálhtìlh tú kalasquínìlh huá lìhuanipá:

—¿Huanchi nì quinkalhtiya? ¿Nì catziya xlacata tlan cìlmapaksínán camaxtaka o camakñica nac culus?

¹¹ —Para nì nac akapún ixtiminchá milìmapaksín nìma kalhiya chí nì lá ixquihuani tlan quimakxtaka o lìmapaksinana quimakñica. Amá tí quintalìmilh cmilacatìñ naquimàkalhapaliya, mas takalhi talàkalhìn.

¹² La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús Pilato lacpútzalh là namakxtaka. Pero amá lactalipau judíos tahuánìlh:

—Para makxtaka namá chixcú huix nì tatayaya miamigo emperador romano pues amá tí lìtanú rey taralacataquima ixlìmapaksin emperador.

¹³ Pilato cátzìlh tú tlan ixtalìmalacapú amá lacchixcuhuín y mejor maxtupá Jesús y curucs tahuì nac ixpathúhuìlh ní ixcalìlhca taxokón tí ixcamalacapucán. Jaé putáhuìlh ixuanicán nac hebreo tachihuín Gabata y huamputún “cata-laktzapsni”. ¹⁴ Istzanká aktum chichinì nalakchán xatacuhuínì paxcua y max tastúnut ixuanit acxni Pilato cahúanìlh amá lacchixcuhuín:

—¡Nachu yá, ccamacamaxquiyán mireycán!

¹⁵ —¡Canìlh! ¡Canìlh! ¡Camakni nac culus! —taktásalh.

—Pero, ¿huanchi nacmakní tí lìtanú mireycán? —cahuanipá.

—¡Aquín huata ckalhiyáu chatum rey y huá namá emperador César!

¹⁶ Pilato yaj cátzìlh tú nahuán y camacamáxquìlh Jesús xlacata xlacán natamakní nac culus.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus

(Mt. 27.32-44;

Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

¹⁷ Amá xanapuxcun judíos tamáxtulh Jesús, tamacúquìlh aktum culus y tálìlh lacatum ní ixuanicán La Calavera y nac

hebreo tachihuín Gólgota. ¹⁸ Jesús aná akxtokohuacaca nac culus; pero chatuy tachín na camakñica nac culus y cayahuaca chatunu ixpaxtunìtni.

¹⁹ Pilato matzokónalh aktum letrero y yahuaca ixakspún ixculus Jesús. Aná ixuán: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.” ²⁰ Ixtatzoknìt nac hebreo, griego y latín tachihuín xlacata huàc cristianos tlan natalìkalhtahuaká porque ana ní makñica Jesús lacatzú ixuanit cachiquín xla Jerusalén. ²¹ Amá xanapuxcun judíos nì tamatlánìlh là tzokli Pilato y tálh tahuani:

—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlitanú ixreycan judíos, pero nì huá.

²² —Tú ctzoknìt nìtí ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —càkálhtìlh.

²³ Amá soldados tí takxtokohuacalh Jesús nac culus quilhmacatì tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákat chatunu tamáxtakli quilhmacatum. Pero xala ixtancán ixlhákat aktum ixlanit là tejido ixuanicán túnica.

²⁴ Xlacán tzúculh tarahuaní:

—Para lacxtitáu jaé páxcac ama tlahuayáu. Mejor calìmacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.

Amá soldados tamakantáxtìlh tú ixtatzokonanit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: “Pula tamakpítzìlh quilhákat, y xalhman túnica talimácalh suerte.”

Jesús nìkó nac culus

(Mt. 27.45-56;

Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

²⁵ Lacatzú nac ixculus Jesús ixtayana ixnana, chatum ixlitalakapasni ixnana, María ixtachat Cleofas y María Magdalena. ²⁶ Ixnana ixyá ixpaxtun ixdis-cípulo tí snun ixlakalhamán; acxni caxcìlhli huánìlh ixnana:

—Nana, chí huá namá là minkahuasa.

²⁷ Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán huánilh:

—Chí huá namá la mintzé.

Latá amá quilhtamacú jaé ixdiscípulo maktakálhnilh ixnana Jesús.

²⁸ Jesús ixcatzí xlacata ixlakoma ixlistacni; huak ixtlahuanit pero xlacata ni natzanká tú ixtatzoknit ixlacata nac Escrituras cahuanil:

—Aquit kkalhtí.

²⁹ Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalikotnán; chatum quitíyalh aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la chancat huanicán hisopo y malacatzuhuínilh nac ixquilhni Jesús. ³⁰ Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuínampá:

—¡Chí huak kantaxtunit!

Acxni tuncán tacpútalh, macamástalh ixlistacni y láksputli Jesús.

Chatum soldado tapalhtucú Jesús

³¹ Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihuá amá chichini xpuhlakchama xatacuhuini pascua y xanapuxcun judíos ni ixtalacasquin natahuacá nac culus chatum nin porque snun lanca chichini ixuanit. Xlacán talh tahuaní Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpáncán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamañicán.

³² Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacani ixpaxtunitni Jesús, ³³ y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixninittá y yaj tú tatlauánilh. ³⁴ Pero chatum soldado litapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manúnilh liçán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

Macticán y mujucán Jesús

(Mt. 27.57-61;

Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

³⁵ Aquit tí ctzokma jaé tachihuín tlan cmaluloka cacxilhnit tú tlahuanica

Jesús, y tancs ccahuaninitán la quitáxtulh xlacata huixin nacanajlayátit ticu yá chixcú ixuanit xlá. ³⁶ Jaé soldados ni tacátzilh xlacata xlacán tamakan-táxtilh tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: “Ni amaca tucxnican ni para akstum ixlúcut.” ³⁷ Y alacatum huan: “Amaca acxilhcán la tapalhtuca.”

³⁸ Chatum talipau chixcú xalac Ari-matea huanicán José tzeik ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlauaní xanapuxcun curas. Pero acxni maknica kálhlih liçamama namaksquin litlán Pilato camacamáxquilh xanin Jesús. ³⁹ Pilato matlánilh y José alh mactí xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá chixcú tí alh tachihuínán Jesús mak-tum catzisiní. Xlá ixlín lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata nata-macuilí Jesús y ni lixcájni naquincalá.

⁴⁰ Ixlíchatuycán tamáctilh y tzúculh talimaksuita lhákut y tamacuilítilhá amá áloe y mirra. Jaé liçaxtlahuán snun ix-tamucsún y chú ixtalismaninít judíos tamujú ixnincán.

⁴¹ Ana ní maknica Jesús ixuí lacatzú aktum xpuhancán quihui y na ixlacahuaxcanit nac sipi aktum xpumujucan nin y ni naj tí ixmanucanit. ⁴² Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá lacatzucú xatacuhuini paxcua amá smalankán.

Jesús lacastacuanán nac calinín

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

20 Ixlituxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh ana ní ixmanucanit Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanit chíhuix nima ixlacahuilicanit.

² Xlá tatçalh calálalh Simón Pedro y amá discípulo tí mas ixlakalhamán Jesús, cahuanilh:

—Māxtucanīt Quimpuchinacán ní ix-manūcanīt y cacatzí ní līnca.

³ Pedro y xāchatum discipulo tatzāl talh ní ixmanūcanīt Jesús. ⁴ Pero akxtaklīnca Pedro y xāchatum pula chāl. ⁵ Xlá talacānūlh y ácxilhli lhákāt nīma ixlīmaksuitcanīt Jesús nac cātiyatni ixtamana pero nī tánūlh. ⁶ Ixlipuntzú Pedro nā uyu chāl; xlá, sí, tánūlh y nā ácxilhli tú ixmā cātiyatni, ⁷ y amá tú ixlīakchicanīt Jesús tlan ixlakkapsnīt y lacatzú ixpāxtún ixuīlīcanīt.

⁸ Amá discipulo tí pula ixchānīt nā tánūlh y acxni ácxilhli tú ixquītaxtunīt, ixnacú acxcātzīlh tzinā xlacata Jesús ixlacastacuananīt, ⁹ masqui ya ixtamākachakxí ixchātuycān xlacata Dios ixlīchihiuinán lā Jesús ama lacastacuanán cālīn y ama latamá xastacnán. ¹⁰ Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilāna xamakapitzi.

Jesús tasīnī María Magdalena

(Mr. 16.9-11)

¹¹ María Magdalena táspitli ní ixmanūcanīt Jesús y tzúculh tasá nac lacaquilhtīn. ¹² Ixlipuntzú talacānūlh nac ixpūlacni y cācxilhli chātuy ángeles makstarankán ixtalhakananīt; chātum ixuī pakán ní ixmāpīcanīt ixakxaka Jesús y xāchatum pakán ní ixuī ixtujún.

¹³ —¿Huānchi tasápat? —takalasquīnīlh amá ángeles.

—Porque kalhancanīt Quimpuchiná y nī ccatzī ní līchancanīt —cākálhtīlh.

¹⁴ Y lāta quilhputaj ixýá talakáspitli porque acxcātzīlh lā tí catáyalh ixken. ¡Jesús ixuanīt pero xlá nī lakápasli para huá!

¹⁵ —¿Huānchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquīnīlh.

—Chixcú, para huix lipinīta Quimpuchiná quihuani ní līchipinīta xlacata nacán tiyá —kálhtīlh.

Chuná jaé kálhtīlh porque xlá ixpuhuán ixtāchihiuinama chātum tasācua tí ixmaktakalhnán amá caquihiuīn.

¹⁶ Entonces Jesús huānīlh jaé tachihiuīn:

—María, ¿nī quilakapasa?

Xlá acxnicú tlan lacānīlh lakápasli y huānīlh:

—¡Maestro!

¹⁷ —¡Nī caquimacxama! Porque ya clakán Quinticú nac akapún. Chí clīmapaksiyán capit caputzaya quinatacamán y cacāhuani clakama Quinticú pero huixín nā Minticucán, clakama Quimpuchiná Dios tí clīpahuanīt pero huixín nā miDioscán porque lipahuanātīt.

¹⁸ María tatzāl alh cālacaputzá ixdiscípulos Jesús y cāhuānīlh:

—¡Cacxilhñīt xastacnán Quimpuchinacán!

Astán nā cālacspītnīlh tú ixmamacquīnīt Jesús.

Jesús cātasani ixdiscípulos

(Mt. 28.16-20;

Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

¹⁹ Pīhuá amá xacatzisni domingo ixdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana xlacata nītī natanú pues ixtajicuanī xanapuxcun judíos. Pero masqui nītī mālīquīnīlh Jesús tánūlh, cālakatáyalh ní ixtahuilāna, cāhuānīlh kalhēn. ²⁰ Camasīnīlh ixmacán y ana ní ixtapalhtucanīt. ¡Xlacán snun talipaxáhuah lā ixtācxilhñīt Ixpuchinacán Jesús xastacnán!

²¹ Jesús cāhuānīlh ixdiscípulos:

—Quinticú quimalakáchāl cāquilhtamacú y chí acchānīt hora aquit nā camán camalakachayān naquīlālichihuiñānāu.

²² Jesús cājamānīlh ixdiscípulos y cāhuānīlh:

—¡Camaklhtīnāntīt chatunu ixlītlīhueke Espíritu Santo! ²³ Amá cristianos tí matzankenaniyātīt ixtalakalhīn nā nī ama xokónán nac

calinín, pero tí nī matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.

²⁴ Acxni catāchihuínal Jesús chatum ixdiscípulos tí ixuanicán Tomás nī lakxtum ixcatāhui xamakapitzi ²⁵ y acxni chilh talimākalhchihuínilh la ixtācxilh-nīt xastacnán Jesús.

Pero xlá cahuánilh:

—¡Aquit nī ccanajlá! Naccanajlá hasta xnī nacxamá y nacacxila ní līxtokocanīt clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucanīt.

²⁶ Ixlītuxama lītum ixdiscípulos Jesús tatamástkoli y tlan ixtaxtucunīt, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanupá la ixtanunīt xapulh nītí maliquínilh, calakatáyalh y cahuánilh kalhén.

²⁷ Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:

—¡Huix nī canajlaya para clama xastacnán! Pues cācxilhī y caxama ní quilīxtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucua. ¡Yaj catākluhui, cacanaaja!

²⁸ —¡Yaj cama taklhuuī; huix Quimpuchiná quiDios xastacnán! —kalhtīnalh Tomás.

²⁹ —Huix quilipahuanīta porque quiacxilhnīta. ¡Aquit mas cama calipaxahuá cristianos tí naquintalipahuán masqui nī quīntācxilh-nīt xastacnán! —huanikolh Jesús.

³⁰ Ixdiscípulos Jesús tācxilh-nīt luhua mas laclanca ixtascūjut nīma calīmālacahuánilh y nī huak tatatzoknīt juú nac libro. ³¹ Aquit ccalacsacnīt nīma talactāxtulh xlacata nacalakapasātīt y nacana-jlayātīt Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmalacnucanīt ama calakmaxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maxquī lipaxáu ixlátamat nac akapūn.

**Jesús catasini ixdiscípulos
acxni ixtachakanamana**

21 Nī ixlīmakas quilhtamacú nac ixquilhtun chúchut xla Galilea

tatamástkoli makapitzi ixdiscípulos Jesús; ² aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y chatuy ixdiscípulos līhuacá.

³ Simón Pedro cahuánilh xamakapitzi: —Cama chakanán.

—Aquin na naccātanán —tahuánilh xamakapitzi.

Huak tatājulh nac barco y talh. Pero nītū tachīpalh tamakní. ⁴ Itxkakamajā acxni tatāspitli ixquilhtūn y tācxilhī chatum chixcú aná ixýá. ¡Como capaklhtutá nī talakápasli para Jesús ixuanīt!

⁵ Xlá cakalasquínilh:

—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?

—Tó, nītū cchipáu —takálhtilh.

⁶ —Pues camacapítit mintzālhcan pakán ixpakcana mibarcojcán y pat chipayātīt luhua tamakní.

Xlacán tamācalh istzālhcan ní ixcahuanicanīt y tahuācalh luhua tamakní hasta yaj lá ixtamacutū.

⁷⁻⁸ Amá ixdiscípulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzilh tí ixcatāchihuinama y huánilh Pedro:

—¡Quimpuchinacán namá quīncāchihuínán!

Ixcātzankanī lacatzu aktum ciento metro natachān ixquilhtūn Pedro huīlilh xala ixkalhni ixlhākat pues huata xala ixtancān ixuīlīnīt y tzūculh xquihuātnán pakán ní ixýá Jesús. Xamakapitzi lakasūt taxuatālilh istzālhcan lata ixtatajūmana nac barco.

⁹ Acxni táchalh nac ixquilhtūn tācxilhī ixmakstokcanīt lhcúyat itscuma tantum tamakní y na ixuí simīta.

¹⁰ —Calītāntit makapitzi tamakní nīma apenas cāchipátit —cahuánilh Jesús.

¹¹ Simón Pedro lacapala catālmilh istzālhcan nac ixquilhtūn y caputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacanīt y nī talacāxtitli istzālhcan masqui luhua tamakní ixuanīt.

¹²—Catántit huayanátit —cahuánilh Jesús.

Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanít pero nítí kalasquínilh ní ixminítanchá. ¹³Jesús tíyalh amá simíta y tamakní y tzúculh camaxquí ixdiscípulos xlacata natahuayán.

¹⁴Juú nac chúchut catusínilh Jesús ixlimaktutu ixdiscípulos lata tilacastacuánalh calín.

¹⁵La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana quilakalhamana nì la jaé xamapítzi?

—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtínalh.

—Entonces clacasquín cacamaktákalhti tí ccalimanú quiborregos.

¹⁶—Tancs quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínilh Jesús ixlimaktuy.

Y xlá kalhtipá:

—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Nì caksahuimán!

—Pues cacamaktákalhti quiborregos.

¹⁷Ixlimaktutu huanipá:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?

Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínilh para xlicana ixlakalhamán.

—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán —xlá kalhtipá.

¹⁸—Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanít ixtlahuaya xпина ní ixlacasquina nítí ixlihuaniyán, pero acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xla-

cata tunu natakuentaján y natalínán ana ní huix nì pimpituna —huánilh Jesús.

¹⁹Jesús limamakachaxínilh Pedro la ixama liakxtakaján acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhú Dios.

—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.

²⁰Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenít Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínilh tí ixama macamastá acxni ahuaata ticatghualhtátalh. ²¹Pedro kalasquínilh Jesús:

—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?

²²—¿Huanchi quinkalasquiniya? Huix nì mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlátamalh hasta xacquitáspitli. ¡Nì caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.

²³Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nìcxni ixama ní. Pero Jesús nì huá xlacata nì ama ní, xlá huá: “Huix nì mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlátamalh hasta xacquitáspitli.”

²⁴Aquit namá discípulo tí xpuhuancán nì ama ní. Píhuá aquit ctzokli tú likalhtahuakanítántit juú nac libro; huak cacxilhñit la quitáxtulh y ccatzí nì caksahuinanít. ¡Tancs cchihuinanít! ²⁵Jesús catláhualh mas laclanca ixtascújut, pero nì huak catzokcanít, y para huak ixcatzokca cphuán nì ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nima ixtalichihuínalh Jesús.

Chuná calalh, amén.

IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

1 Talipau quiamigo Teófilo:

Xlahuan libro *nima* ctzokli y *cmalakachanín*, *clitachihuínán* *lata* tú *tláhualh* y *másilh* Jesús *lata* *timalacatzúquilh* *ixtascujut* *caquilhtamacú* ² hasta *acxni* *alh* *nac* *akapún*. Huix *catziya* *la* *maknica*, pero *xlá* *lacastacuánalh* *calínin* y *tipuxum* *chichiní* *catasínilh* *ixdiscipulos* *caquilhtamacú* *xlacata* *natacxila* y *natamaluloka* *la* *ixlama* *xastacnán*. ³ Como *ixcalacsacnit* *ixapóstoles* antes *naán* *nac* *akapún* *tlán* *calacspínilh* *la* *ixama* *lataczucú* *ixtapaksit* Dios y *calimacxcatzínilh* *Espíritu* *Santo* tú *ixliltahuatcán* *astán*.

Jesús malacnú ama malakachá Espíritu Santo

⁴ Maktum *acxni* *catasínipá*, *cahuánilh*:

—*Ni* *cataxtútít* *jaé* *cachiquín* *sla* *Jerusalén*; *juú* *catamakxtáktit*; *cakalhítit* *nacamaxquicanátit* *ixliltihueke* *Espíritu* *Santo* *la* *camalacnúnin* *Quinticú*. ⁵ Pues *huixín* *catziyátit* *xlacata* *Juan* *Bautista* *ixliakmununán* *chúchut* pero *huixín* *pat* *caliakmunucanátit* *ixliltihueke* *Espíritu* *Santo* *yaj* *makas* *chichiní*.

⁶ Maktum *tunu* *quilhtamacú* *acxni* *catasínipá* *ixdiscipulos*, *xlacán* *takalasquínilh*:

—*Quimpuchinacán* *Jesús*, *¿huá* *jaé* *quilhtamacú* *pat* *lakmaxtuya* *quimpulatamancán* *Israel* *la* *takchipanit* *romanos*?

⁷ Jesús *cakálhtilh*:

—*Huixín* *ni* *camininiyán* *nacatziyátit* *tú* *yá* *quilhtamacú* *o* *tú* *yá* *chichiní* *ama* *makantaxtí* *Quinticú* *Dios* *tú* *xlá* *lachcanit* *ama* *tluhá* *astán* *caquilhtamacú*. ⁸ Pero *acxni* *namaklhtinanátit* *ixliltihueke* *Espíritu* *Santo* *huixín* *pat* *kalhiyátit* *licamama*

naquilalichihuínanáu *juú* *nac* *Jerusalén*, *nac* *pulataman* *Judea*, *nac* *Samaria* y *na* *chuná* *huak* *lactzú* y *laclanca* *pulataman* *nima* *tahuilana* *ixliltlanca* *caquilhtamacú*.

Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuínán

⁹ Maktum *ixdiscipulos* *Jesús* *huak* *ix* *tatamakstoknit*, y *jana* *tuncán* *Jesús* *aktlapakolh* *la* *puchni* y *tzúculh* *tacxtú* *nac* *akapún* *caj* *la* *cakosli*! ¹⁰ *Huak* *acs* *ixtalacanit* *la* *ixtacxtuma* *Jesús* y *lakasut* *tzúculh* *talakatzanká*; hasta *ni* *para* *tácxilhli* *la* *calakatayachi* *chatuy* *lacchixcuhuín* *makstarankán* *ixtalhakanit*, ¹¹ y *chuné* *tachihuínalh*:

—*Lacchixcuhuín* *xalac* *Galilea*, *huixín* *acxilhniántit* *la* *anit* *Jesús* *nac* *akapún*, pero *nítú* *capuhuántit* *porque* *la* *acxilhntit* *tácxtulh* *nac* *akapún*, *chuná* *namimpará* y *tactapará* *ixlimaktuy* *caquilhtamacú*.

Putzacán tí natanú ixlapuxoko Judas Iscariote

¹² *Aná* *jaé* *ní* *ixtatamakstoknit* *cristianos* *ixuanicán* *Monte* *de* *los* *Olivos*. *Astán* *táalh* *nac* *cachiquín* *sla* *Jerusalén* *ní* *ixtatamakxtaka*, *tatláhualh* *como* *aktum* *kilómetro*.

¹³ *Astán* *tatácxtulh* *nac* *ixliquilhmactuy* *chiqui* *nima* *ixtapuahuilana*. *Juú* *ixtatamakxtaka* *Pedro*, *Juan*, *Santiago*, *Andrés*, *Felipe*, *Tomás*, *Bartolomé*, *Mateo*, *Santiago* *ixkahuasa* *Alfeo*, *Simón* *el* *cananista* y *Judas* *ixtacam* *Jacobo*. ¹⁴ *Xlacán* *siempre* *ixtatamakstoka* *xlacata* *acxtum* *natakalhtahuakaní* *Dios* *con* *ixlitalakapasni* *Jesús*, *ixnana* *na* *chuná* y *makapitzi* *lacchaján* *nima* *na* *ixtamín*.

¹⁵ *Maklhuhua* *chuná* *jaé* *ixtakalh* *tahuaká* y *maktum* *ixtatamakstoknit* *max* *como* *ciento* *veinte* *cristianos*, *Pedro* *táyalh* y *chuné* *catachihuínalh*:

¹⁶—*Liṭacaman*, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlac̄hcanit̄ Dios, caksántit̄ lā malacpuhuánih̄ Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cācpūxculh cristianos natchipá y natalín Jesús nac pulachin. ¹⁷*Maḱachakx̄itittá* xlacata ccalit̄achihiuinamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanit̄ naquincat̄ascuján.

¹⁸ Pero como liakskahuínal̄h Quimpuchinacán m̄axquicā tum̄in y huá l̄itamáhualh̄ aktum̄ caquihiuín. Pero, ¿tucu l̄imacuánih̄l? Ixacstu tak̄p̄ixch̄ih̄l y acxni patástal̄h huak̄ ixpaluhua takahuanik̄ol̄h catiyatni. ¹⁹Tú p̄axtokli Judas tuncán tacatzik̄ol̄h cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh̄ jaé caquihiuín Campo de Sangre. ²⁰Nac ixlibro xla Salmos rey David nā tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka acxni tachipá jaé tijia, pues lacatum̄ tzokli: Akxtakmákal̄h ixchic, yaj tí capulatámah̄l.

Alacatunu huan:

Tunu tí cachípal̄h ixtascújut.

²¹Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilh̄cayáu natanú ixlakapuxoko Judas. ²²Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhiuín tí tat̄alatapul̄in̄it̄ Jesús lata tiakmúnul̄h Juan hasta acxni al̄h nac akapún̄ cquilacat̄incán. Calacsacuí tí m̄as m̄acchaní talacapastacni xlacata naquincat̄atapul̄iyán y naquincat̄amalulokán Jesús lacastacuánal̄h cal̄in̄in y lama xastacnán.

²³Amá cristianos tamapacúhuilh̄ chatuy lacchixcuhiuín m̄as xalactalipau: chatum̄ ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xach̄atum̄ ixuanicán Matías. ²⁴As̄tán̄ putum̄ tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:

—Quimpuchinacán, huix huak̄ calakapasa ixtapuhuan̄ quinacujcán. ²⁵Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhiuín, quilam̄acxcatz̄inú ticu l̄ilhcan̄ita natanú

ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánk̄al̄h y al̄h akxtakajnán ní ixmininí.

²⁶Lā takalhtahuakakol̄h calimacan̄ca suerte ixchatuycán y tocár̄lih̄l Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú catamapaksínal̄h ch̄ac̄ahuitu apóstoles.

Tí talipahuán Jesús tamaklht̄inán Espíritu Santo

2 Ni l̄uhua quilhtamacú al̄h acxni lakchampá tunu ixtacuhiuinan̄ judíos ixuanicán Pentecostés y huak̄ amá tí ixtalipahuanit̄ Jesús ixtatamakstoknit̄ nac aktum̄ ákxtaka. ²Aná ixtatanum̄ana acxni takáxmatli nac akapún̄ lā cajilil̄h y ¡suann̄c calaktánul̄h lā aktum̄ akxtulún̄, ixtasí lā aktum̄ maclanca lhcúyat! ³Yā para ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá lhcúyat lā capír̄icxli, y cactánul̄h chatum̄ chatúm̄ nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixcaliakmunucan̄it̄ ixl̄it̄lih̄ueke Espíritu Santo! ⁴Lā tamaklht̄inakol̄h ixl̄it̄lih̄ueke Espíritu Santo tlan̄ tachihuínal̄h tip̄akatzi tachihuín̄ n̄im̄ā n̄icxni ixtakaxmatnit̄.

⁵Nac Jerusalén ixtamin̄it̄ talakachixcuhiuinán l̄uhua judíos n̄im̄ā ixtalamanā katunu c̄achiquín̄ y pulatam̄an̄ amá quilhtamacú. ⁶Acxni takáxmatli mac̄acsánal̄h nac akapún̄ amá lā akxtulún̄ lacapala tál̄h nac ákxtaka ní ixtatanum̄ana apóstoles. Acxni tách̄al̄h, n̄i ixtacan̄ajlaputún̄ tú ixquitaxtuma, pues chatunu apóstoles ixchihiuinán̄ nac ixtachihiuincán̄ n̄im̄ā ixchihiuincán̄ nac ixpulatamancán̄. ⁷Ahuata acs tatáyal̄h, ixtahuán:

—Jaé lacchixcuhiuín̄ xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán? ⁸¿Huanchi tlan̄ tachihuínán̄ quintachihiuincán̄ n̄im̄ā aquín̄ chihuinan̄aū nac quimpulatamancán̄? ⁹¿Nicu talimakachakxí ixtachihiuincán̄ tí tamin̄it̄ juú? Pues juú talayana cristianos

xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, ¹⁰ Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac Cirene.

¹¹ Na taminít cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanít y tunu caj tapaktanunít judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuínán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuincán!

¹² Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní: —¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?

¹³ —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma

¹⁴ Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatinacán y Pedro chuné catachihuínalh cristianos:

—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanítántit xala mákat y quilakaxmatmanáu, ¹⁵ camakachaxtít tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana! ¹⁶ Huixín ni makachaxxinínántit xlacata nac milacatinacán kantaxtunít amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:

¹⁷ Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapastacni.

Lacchixcuhuín y lacchaján ama taxcatzí y talichihuínán quintapuhuan, lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuani quintascújut, y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.

¹⁸ Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní
ama cakchipaní ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquintalichihuínán.

¹⁹ Nac akapún pat acxilátit tú nicxni ixtasinít,

y nac caquilhtamacú cama limalacahuáninán la kalhni, la lhcúyat y la jin.

²⁰ Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la cakálhilh kalhni;

y huá jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacán xlacata nacamasiniyán la kalhí ixlitlihueke ixlimapaksín.

²¹ Amá cristianos tí tamaksquín Dios cacalakalhámalh ama talakmaxtú ixlístacnicán.

²² Pedro lata ixmatituminít ixtalacapastacni, cahuanipá:

—¡Tlan camakachaxtít tú camán cahuaniyán huixín lacchixcuhuín xalac Israel! Huixín catziyátit la latámalh namá chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacnit y máxquilh huak ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut y chuná calimalacahuánin la kalhí ixlitlihueke. ²³ Dios makán ixlacihcanít tú ixama quitaxtú huá limáxtakli camalacapútít nac ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknítit nac culus. ²⁴ Pero nicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina calinín ni lá makatláljalh pues ixliaktutu chichiní astán lacastacuanalh porque Dios ixmaxquinít ixlitlihueke. ²⁵ Calacapastáctit la rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné tachihuínalh Dios: Caxila la quintatlahuán Qimpuchiná, caxcatzí la quimaktayá xlacata nitú naquimalaktzanké.

²⁶ Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú, y quisimákat clihuán laclan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí.

Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.

²⁷ Porque *nī* pat akxtakmakana quilistacni nac calínin,

nī para pat limakxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninítan.

²⁸ Huix quimasininita tijia *nīma* tancs naclichán nac akapún,

xlacata naclipaxahuayán acxni nac拉克chanán nac mimpaxtún huix Quimpuchiná.

²⁹ Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David? Xlá latámalh, *nīlh* y mujuca la catihua chixcú y huak aquín catziyáun ní tajuma. ³⁰ Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum ixlitalakapasni *nīma* ixama lakahuán, ixama tanú ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues *xlá* na profeta ixuanit y Dios chú tancs malacnúnilh. ³¹ Rey David makán tililacahuánalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán ixama lacastacuanán calínin, *nī* ixama tamakxtaka ixlistacni nac calínin, *nī* para ixmacni ixama puchín nac tīyat.

³² Aquín cacxilhñitáu Jesús xastacnán y tlan cmaľulokáu xlacata Dios malacastacuánilh calínin. ³³ Acxni alh nac akapún ní ixama tamapaksínán Ixticú, maklhtínalh huak ixlītlīhueke y quincamalacnúnin ixama quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxilhnitántit y kaxpatnitántit la quincamalakachaninítan ixlītlīhueke Espíritu Santo. ³⁴ Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios *nī* malacnúnilh rey David natamapaksínán pues *xlá* na huá: Quinticú Dios huánilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún,

³⁵ hasta xní naccamaxtzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuiyán.”

³⁶ Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaľuloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac culus Dios

lilhcanit Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.

³⁷ La takaxmatkolh ixtachihuín Pedro amá cristianos tzúculh talipuhuan ixnacujacán tú ixtatlahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi apóstoles:

—Litacamán, ¿tucu quilītlīhuatcán?

³⁸ Pedro cakálhtilh:

—Cakalhapalanfít Jesucristo tú *nī* tlan tlahuanitántit ixlacatīn Dios y chatunu catakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo xlacata namatzankenani ixtalakalhn y Dios namaxquí ixlītlīhueke Espíritu Santo. ³⁹ Pues Jesús malacnúlh Dios ama camaxquiyán ixlītlīhueke Espíritu Santo huak huixín y mincamacán y na chuná huak cristianos xala canihúa caquilhtamacú tí catasaní Dios natalipahuán.

⁴⁰ Pedro lhuhua mas la calitachi-huínalh Jesús, na calacspítnilh la ixlīlatamatcán. Cahuánilh *nī* catamakslīhuekelh ixkasatcán amá *nī* lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ixtachamputún ixpaxtun Dios nac akapún.

Ixlatamatcán tí xlahuán talipáhuah Jesús

⁴¹ La chihuínankolh Pedro, amá chichiní talipáhuah Jesús como chatutu mīlh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh. ⁴² Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles, acxtum ixtalacchihuínán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhtahuakaní Dios, ixtamakpitzi ixtahuajacán.

⁴³ Dios camatláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos ixtacacní tú ixtacxila. ⁴⁴ Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús *nī* ixtalactlancán, quilhpaxtum ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín chatum cristiano. ⁴⁵ *Nī* caj chatum stalh lata

tú ixkalhí, ixmacamastá xatumín xlacata namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankaní ixtamaclacasquín. ⁴⁶ Chali chali ixtatamakstoka nac lanca pusiculán xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatzíní Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán. ⁴⁷ Huak cristianos xala amá cächiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapistacnicán y calitlán ixtalamana, y Dios na chuná chali chali ixcalakxtapali ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

Aksanán chatum chixcú tí nī lá ixtlahuán

3 Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuinán nac lanca ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús chú ixtalismaninit talakachixcuhuinán. ² Chali chali ixtahuilá nac lacapuhuilhta chatum chixcú tí nī lá ixtlahuán lata tilakáhualh. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculán huanicán la Hermosa xlacata nacamak-squín limosna judíos tí ixtatanú. ³ Acxni cächixilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculán cahuanilh:

—Quilamaxquíu actzu limosna.

⁴ Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacacxilhui.

⁵ Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumín. ⁶ Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit nī climín tumín pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán. ¡Ixliitihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catláhuanti tuncán!

⁷⁻⁸ Amá chixcú scayaj catzankolh y makhcátzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhuah y stucaj tayachá lata kósnalh. Astán tzúculh

tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculán; xlá catakókelh hasta ixkosnantilhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninit. ⁹ Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculán acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán. ¹⁰ Xlacán tajicuankolh porque nī ixtacatzí tú ixquixtuninit amá chixcú tí ixtahuilá chali chali nac lacapuhuilhta la Hermosa.

Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú

¹¹ Amá chixcú tí ixsaksaninit ixcapachipalín Pedro y Juan y nī ixcamaxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquixtuninit. ¹² Pedro nī makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catächihuinán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuin xalac Israel, ¿huanchi camakakhayán tú quixtuninit? Huixín quilacacniyáu lampara aquín kkalhiyáu litihueke tú climaksanú jaé chixcú tí nī lá ixtlahuán.

¹³ Miljatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanit Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quililtakapasnicán, maxquinit Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín nī matlanítit.

¹⁴ ¡Cacatzí tucu xlacata huixín nī matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca chatum makníná! ¹⁵ Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanit huak quilistacnicán. Pero Dios malacastacuanilh calinín y aquín tlan emalulokáu lama xastacnán Jesús.

¹⁶ Aquín clipahuanitáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit nī lá ixtlahuán aksaninit

porque cliquilhanítáu ixlitlihueke Jesús y chí huixín acxilhñitántit la maksánilh.

¹⁷ Huixín y xanapuxcun judíos maknítit Jesús pero ccatzí xlacata nìcxni makachakxítit tú xlacata chú lītlahuátit.

¹⁸ Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxtilh la camacxcatzínilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá nacalakmaxtú cristianos.

¹⁹ Chí tamaclacasquín calakxtapalítit milatamatcán ixlacatīn Dios y calipahuántit ixlīhuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamakapaxahuayán.

²⁰ Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la ixlacihcanit milacatacán makán quilhtamacú.

²¹ Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú lachicanit pues xalakmakan profetas chú talichihuinanit. ²² Aquit nī chūta cchihuinama, caksántit tú cahúanilh Moisés xalakmakan quilitalakapasnicán: “Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccapuxcunán, pero ama chan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama maxquí ixlimapaksín. Cakaxpáttit tú nacaḥuaniyán ²³ porque tí nī tlahuá tú limapaksínán nī ama lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y hasta amaca malaksputucán.”

²⁴ Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi nī makachakxiyátit tú quitaxtuma jaé quilhtamacú? Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmañáu.

²⁵ Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos tí Dios calichihuinalh acxni huánilh Abraham: “Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán militalakapasni xala astán.” ²⁶ Dios

camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

Pedro y Juan camañucán nac pulachin

4 ¹⁻² Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninít calinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuínán; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policia tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cāchipaca ixchātuycán, ³ calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkákalk amá tzisni. ⁴ Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan tacanáljalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis mīlh cristianos huata lacchixcuhuín.

⁵ Ixlīchalí nac Jerusalén tatamástkotli nac ixpumapaksincán huak xanapuxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican xanapuxcun curas, xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos. ⁶ Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro. ⁷ Xlacán talimapaksinalh cacalimínca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán. Acxni calichinca cakalasquinica:

—¿Tucu calimapaksinitán, y ticu camaxquinitán lītlihueke namaksaniyátit jaé chixcú?

⁸ Pedro nī para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuaní y cakálhtilh:

—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhapalimanáu, ⁹ ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí nī lá ixtlahuán?

¹⁰ Pues tlan nī cjicuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua pulataman

xlacata jaé chixcú mąksánĭlh ixlĭtlĭhueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nĭmá huixín maknĭtĭt nac culus. Pero Dios malacastacuánĭlh y lama xastacnán, ¡huá mąksánĭlh jaé chixcú! ¹¹Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nĭmá ixlĭlhcanĭt natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó ákxtaka, pero huixín lakmakántit. ¹²Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios nĭ malakachanĭt tunu chixcú tí natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

¹³Amá lacchixcuhuín ixtacacnĭ la ixtachihuínán Pedro y Juan porque xlacán nĭ ixtakalhtahuakanĭt, nĭ para ixtaskalalanĭt pero tĭtum ixtayahúa ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuínán. Talacpúhualh xlacata Jesús nĭ chuta ixmĭnit, pues xlacán tlan ixtamakachaxnĭt tú ixcamasinĭnit. ¹⁴Como aná ixýá amá chixcú tí ixaksananĭt, yaj tacátzĭlh tú natakaltĭnán. ¹⁵Mejor talĭmapaksĭnalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarakalasquiní entre xlacán:

¹⁶—¿Tucu catlahuaniyáu jaé lacchixcuhuín? Juú nac Jerusalén lacapala takahuanĭnit tachihuín la tamąksánĭlh namá chixcú y aquín nĭ lá akskahuinanáu y huanáu xlacata nĭ cana tú tatláhualh pues ĩnachu yá namá chixcú! ¹⁷Max tú quilĭtláhuatcán, cacamakaklhahuí xlacata yaj catalĭchihuínalh namá chixcú Jesús, porque para nĭ takaxmata tapalaxlá ama caquĭtaxtuní.

¹⁸Ixlĭpuntzú calĭmimparaca Pedro y Juan ixlacatincán y tahuánĭlh tú ixtalacpuhuanĭt y la ixtalacchihuinanĭt. ¹⁹Pero Pedro cakálhtĭlh:

—Quilahuaní, ¿ticu ckaxmatniyáu tú quincalĭmapaksiyán nactlahuayáu, Dios o huixín? ²⁰Aquín nĭ lá clĭmakxtakáu clĭchihuinanáu tú cacxilhui y

ckaxmatui acxni xactalapulayáu Jesús caquilhtamacú.

²¹Amá lacchixcuhuín takalhtĭnalh:

—Pues para nĭ tlahuayátit tú ccalĭmapaksiyán huixín mincuentajcán tú caquĭtaxtuniyán astán.

Pero camakxtakca porque nĭ lanca tú ixtatlahuanĭt y xahuá tajícualh porque canĭhuá lĭhuhua cristianos ixtapaxcatcatzĭnimana Dios la ixmąksanĭnit ²²amá chixcú tí ixkalhiyá tipuxum cata lata nĭ lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios ĭcamama

²³La tatáxtulh nACPulachĭn Pedro y Juan talákalh xamapitzi discípulos y talĭmakalhchihuínĭlh la ixcakastacyahuanĭt amá xanapuxcun mapaksĭnanĭn; ²⁴y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakanĭ Dios:

—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanĭta akapún, tĭyat, pupunú y lata tú anán, ¡quilakaxmatui! ²⁵Huix malakacha Espĭritu Santo camalacpuhuánĭlh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:

¿Huanchi tí nĭ talĭpahuán Dios tataralacataquí Quimpuchinacán?

¡Pero nĭtú calĭmacuanĭ!

²⁶Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmĭlh ixtalacpuhuancán

xlacata natataralacataquí Ixpuchinacán y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.

²⁷Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quĭtáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmĭlh rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksĭnanĭn xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tataralacatáquĭlh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnĭta namacuanĭyán canĭcxnihua quilhtamacú. ²⁸Xlacán nĭ tatatúhuajli tamakantáxtĭlh tú ixlacĭhcanĭta ixama quĭtaxtú. ²⁹Chí acxilĭparanĭta la quincamakaklhacanĭtán. Ccamaksquinán camaxqui ĭcamama chatunu tí tal-

ichihiuinán mintachihuin xlacata nixcni catatachókolh, ³⁰y cacamaxqui litlán catatláhuah laclanca tascújut natamak-sanínán xlacata catihua nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitli-hueke y chuná natalakachixcuhuí.

³¹Lá takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánah y tacxcátzilh lá Dios ixcamalakachaninít Espíritu Santo. Astán tatíyah lícamama y ní ixtaquilhpuhuán talichihiuinán Dios ní tzamacán.

Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí

³²Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilínít ixtalacapistacnicán, lata tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlíhuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú natalihuayán. ³³Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita lá ixlacastacuananít Jesús ixlama xastacnán y lhuahua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinán. ³⁴Dios ixcamaktakalha porque acxtum lá litacaman ixtaralixcila, ní chatum tí ixlactlancán mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihincán, ixchiccán, ixtastá, ³⁵y xatumín ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tú ixcatzankaní chatum chatum; ³⁶y na chuná tláhuah chatum chixcú tí levita xuanít y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún “tí camacamaja cristianos”). ³⁷Xlá ixkalhí aktum caquihuin, pero stalh y xatumín camacamáxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

Chatum chixcú stá ixcaquihuin y acmaxtú tumín

5 Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixuanicán Safira na tástalh ixcaquihincán. ²Pero acxtum talacchi-

huínah y tacmáxtulh actzu tumín, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalístanít. ³Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanít y huánilh Ananías:

—Ananías, ¿huanchi limáxxtakti camakatlján ixtapuhuan tlajaná nac minacú? Huix lícilhnita para tlan akskahuiya Espíritu Santo porque ní katzí jaé tumín lá lista mincaquihuin. ⁴Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ní milá ixuanít namá caquihuin? Huix tlan ixquintilamaxquíu lá lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumín. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyá, pero ní chuná quitaxtunít, ¿huix akskahuinita Dios!

⁵Lá kaxmatkolh ixtachihuin Pedro, Ananías tamachá catiyatni, juyu tuncán nilh! Huak cristianos tí táxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknít tajicuankolh. ⁶Makapitzí lakkahuasán talimáksuitli aktum sávana xanín Ananías xlacata nataán tamujú.

⁷Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ní ixcatzí tú ixquítax-tunít. ⁸Huá líkalasquínilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihincán lá quimáxquilh mintakolú?

—Je, chuná clístáu —kalhtínalh Safira.

⁹Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi lícilhtit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ní lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cáxcilhti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y na pihuá ama talínán huix caj xlacata mintakskahuín!

¹⁰Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunít ixtakolú. ¹¹Huak cristianos tí ixtalipahuanít Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknít Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanít.

Ixapóstoles Jesús tamaksani lhuahua tatatlanin

¹² Apóstoles ni ixtalimakxtaka tata-makstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichiuhinán Dios y lhuahua tí ixtamaksani amá cachiquín. ¹³ Ixtalamana tunu cristianos tí tze̱k ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana. ¹⁴ Chali chali ixtalitahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús. ¹⁵ Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanin nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspilek y nataksanán. ¹⁶ Na ixtalimin lhuahua tatatlanin y tí ixcamakatlanjít tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú

¹⁷ Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasitzilh tú ixtatlahuá apóstoles, ¹⁸ y como ni ixtamatlaní talimapaksinalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan. ¹⁹ Pero catzisiní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá malíquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné calimapáksilh:

²⁰ —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichiuhinántit namá tlan latámat nimá camaxquinítan Jesús.

²¹ Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuini cristianos. Na pihuá amá chichini xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapsinán. Acxni putum tatauhalakolh talimapaksinalh caliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapticán. ²² Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh tahuani amá lactalipau mapaksinanín:

²³ —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhín ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnamana, pero acxni cmaliquíu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!

²⁴ Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucuní! ²⁵ Chú ixtachihuinamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:

—Namá lacchixcuhuín nimá camanútit nac pulachin, tamakalhchihuinamana cristianos nac pusiculan.

²⁶ Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlán cachípalh porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán. ²⁷ Acxni calichanca ixlacatinacán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:

²⁸ —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichiuhinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincalياهوacán aquín cmaknú!

²⁹ Pedro kálhtilh (masqui xamakapitzi apóstoles na ixtakalhpackanú):

—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.

³⁰ Namá talipau Dios tí talipahuánit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuanilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.

³¹ Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitihueke Jesús xlacata natamapsinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakan tú ni tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenani huak ixtalakalhincán. ³² Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá

cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihiucán.

Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles

³³ Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y taláclhcalh mejor cacamaknica apóstoles. ³⁴ Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihiuinán, catihuá ixkaxmata tú ixuán. ³⁵ Xlá cahuánilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaníyátit jaé lacchixcuhuín. ³⁶ Caksántit la liminítáu nac quimpulatamancán ni lhuahua cata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max chacutati ciento cristianos. Pero acxni maknica tatakahuaníkolh tí ixtatakoké y aná láksputli tú ixtalacchcanit. ³⁷ Ni ixlimakas acxni catzokca cristianos tí natalakaxokónán, lactaxtupá chatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuahua tatatáyalh, pero ni alh quilhtamacú maknica y aná quitáyalh ixtascújut. ³⁸ Chí talactaxtunít jaé lacchixcuhuín, pero zhuanchi acchichijuanáu aquín? Para caj xlacán talacchcanit tú talichihuiuinán, ixacstu ama laksputa. ³⁹ Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquinít jaé tascújut, huixín ni lá pat camachokoyátit! ¡Ni tilipuhuanátit astán caj xlacata taralacataquiýátit Dios!

⁴⁰ Xlacán tamatlánilh tú cahuánilh Gamaliel; catasaniparaca apóstoles; camaklhlaparaca yaxni catalichihuiínalh Jesús; astán castimusunokca pero catamacxtuca. ⁴¹ La tataxtukolh nac pulachin xlacán ni ixtalakaputzatilhá, mas cha ixtapaxahuatilhá porque caj xla-

cata ixtalipahuán Jesús ixcamaxtakajnicanit. ⁴² Masqui ixcalihuanicanit cata-lakmákalh amá tú ixtalactanunít, xlacán latiyá ixtalichihuiuinán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachcanit Dios nacalakmaxtú cristianos.

Judíos tarasitziní caj xlacata ixtachacán

6 Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chali ixtalihuacamana quilhtzúculh aktum tasítzi, judíos tí ixtachihuiuinán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán ni acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuiuinán hebreo. ² Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:

—Aquín ni lá climakxtakáu clichihuiinanáu ixtachihuiin Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chali. ³ Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún lakskalala lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpuxcún tamakpitzí tahuá, ⁴ y chuná aquín tlan titum nactayayáu clichihuiinanáu ixtapaksit Dios y calikalhtahuakayáu cristianos.

⁵ Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsacli jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlátamat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú ni judío ixuanit pero ixlipahuait Dios y Jesús). ⁶ Huak tatalacatzúhuilh ixlacatincan apóstoles; xlacán talikalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.

⁷ Ixtachihuiin Dios mas y mas ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na talipáhuah Jesús.

Esteban liaskahuinancán y manucán nac pulachin

⁸ Como Dios ixmaxquínit Esteban ixliltihueke Espíritu Santo tlan ixcatlahuá laclanca tascújut y luhua cristianos ixcamaksaní. ⁹ Maktum catatánokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlitapacuhuá “Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuaní Esteban; na tapaktánulh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia. ¹⁰ Pero ni chatum tí akstlililh ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaxquí ixliskalala la nacakalhí. ¹¹ Xlacán ni tamatlánilh la camakatlájlalh Esteban y taxokónilh makapitzi lacchixcuhuín cataliaskahuínalh y xlacán tzúculh taktsá:

—Namá chixcú likalhkananán tú másilh Moisés y lichiyama Dios.

¹² Huak cristianos tacanájlalh la ixliaskahuinancán Esteban; ixmakalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálín nac ixlacatíncán mapaksinanín.

¹³ Amá lacchixcuhuín tí ixçaxokonicanít nataksahuinán tzucupá taliyahué xlacata Esteban ixlikalhkananán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

¹⁴ —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; na huan xlacata ama makenú tú li-mapaksínalh Moisés.

¹⁵ Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamakalhapalimāna Esteban acs talacánilh y caj la catalakachiyánalh táx-ilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la xla chatum ángel.

Esteban lacsipita la camalacatzuquínit Dios

7 Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban: —¿Xlicana tú taliyahuamán jaé lacchixcuhuín?

² Esteban chuné tzúculh catachihuínán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachaxxitit tú cama cahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá cristianos tí calimapacuhuicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh, ³ y huánilh caakxtakmákalh lata tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama masíní aktum sasti pulataman. ⁴ Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac cachiquín Harán, ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámálh hasta acxni nílh ixticú. Astán Dios lílh pakán nac Canaán juú ní lamanáu aquí. ⁵ Pero amá quilhtamacú Dios ni limákxtakli cakálhilh cana actzu ixcaquihuín tú namapaksí, huata malacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulataman acxni xlá naní, y Abraham ni naj ixkalhí ni para chatum ixkahuasa. ⁶ Dios na huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat pulataman y aná ixama camaxtakajnicán aktati ciento cata. ⁷ Pero huánilh xlacata ixama camaxokoní amá cristianos tú ixama tatlahuá, y tancs malacnúnilh xlacata amá judíos tí ixçalacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá. ⁸ Como Dios ni ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacnunit, limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhualh; xlá astán na chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob na chuná catláhualh chacutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquilh pucutuy cristianos tí talamāna nac Israel.

José l_ilhac_an mapaks_iná nac Egipto

⁹ Xapakstan ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzaní ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chatum tachín y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José, ¹⁰ hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapacúhuilh mapaksiná xalac Egipto, na macamáxquilh cacuentájnilh lata tú ixkalhí nac ixchic.

¹¹ Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzincsniit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá. ¹² Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihiuinanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo. ¹³ Xlacán n_i ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahuánilh tú ixquitaxtunit y Faraón rey xalac Egipto cátzilh la ixliminítanchá José. ¹⁴ José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlíhuacán. ¹⁵ Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto n_ilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh tanitilhá. ¹⁶ Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín n_ima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasán Hamor.

Lakahuán Moisés tí cāpuxcún judíos catatzálah

¹⁷ Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit quilhtamacú snun ixtalhuahuanit judíos nac Egipto. ¹⁸ Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac Egipto tí n_i xcatziniit la ixcamaktayanit José. ¹⁹ Xlá n_i

ixcacxilhpútún quilitalakapasnicán y lata ixcasitziní limapaksínalh cataxtakmákalh itskacacán canihuá xlacata n_i catástacli.

²⁰ Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzekli aktutu papá, ²¹ pero como ixtajicuán para nacacatzinican na takxtakmákalh itskacacán. Pero Dios ixmaktakalhnit jaé skata porque tákasli istzumat rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa. ²² Huá xlacata Moisés skalálalh y catziniKolh tú ixtacatzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuínán. ²³ Acxni maspútulh Moisés cuarenta años calakpaxiáhlhnlh ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto. ²⁴ Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajnimā chatum judío; xlá n_i lá tálalh y máknilh amá egipcio. ²⁵ Moisés ixpuhuán: “Tlan la cmáknilh porque quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios quililhcānit naccatamacxtú jaé pulataman.” Pero xlacán nitú tamakacháxkih, ²⁶ porque ixlicháli acxni cācxilhpá tarānicmana chatuy judíos, xlá calāmamakxtakapútulh y cahuánilh: “Huixín litacamán, ¿huanchi lānicātīt? ¡N_i tlan tú tlahuapanāntīt!” ²⁷ Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajānit xachatum kálhtilh: ²⁸ “¿Ticu tasaninītān naquilahuaniyāu tú quilītlahuatcān? ¿Huix juez o mapaksinā? O ¿puhuana na pat quimakniya la makni kotān chatum egipcio?” ²⁹ Moisés jícualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámālh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y cakálhlih chatuy ixcamán.

Moisés catātaxtú judíos nac Egipto

³⁰ Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulā nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli

katum quihui lhcúyama y nac ixítat lhcúyat tásilh chatum ángel.
³¹ Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ixtasíma; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín: ³² “Aquit Dios tí talipahuanit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahua quilhputaj táyalh. ³³ Pero Dios huanipá: “Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit quilacata. ³⁴ Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccaxilhñit la talakaputzá y ccaxaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajná.”

³⁵ Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacápcuxculh y cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuanit: “¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyá tú quilítlahuacán? ¿Huix juez o mapaksiná?” Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés. ³⁶ Camaktáyalh xlacata nacápcuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata catalatapúlilh ana ní nití ixtalamana nac desierto xalakmakan quilitalakapasnicán, y lhuahua laclanca tascújut catláhuah tú calimalacahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinit tú ixtlahuá. ³⁷ Píhuá jaé Moisés cahúanilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama camalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama calakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán.” ³⁸ Acxni ixcatalapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuínalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquilh huak

ixtapaksit Dios la ixlilatamatcán judíos tí ixcatamacxtunít nac Egipto.

Xalakmakan judíos talakachixcuhuí pulaktumín

³⁹ Pero ni huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú camalacnúnilh Moisés, y lhuahua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunít. ⁴⁰ Huá talihuánilh Aarón: “Aquín ctsapitputumparayáu nac Egipto. Quilatlakuaníu aktum pulaktumín tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanit.” ⁴¹ Aarón matlánilh y huak tamaktláhuah tantum pulaktumín becerro. Astán tamáknilh quitzistan-canín xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlakuanit! ⁴² Dios ni lakátilh y cakxtakmákalh; calimákxtakli catalakachixcúhuilh tú ixtalacasquín, chichiní, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro la calichihuínalh Dios jaé cristianos:

Tipuxum cata latapulítit nac desierto.
 ¿Nicu maklít maknítit quitzistancanín xlacata naquilañilakachixcuhuiyá?
⁴³ ¡Nixcni! Pero huixín catlahuátit pulaktumín tí nacacucayátit.

Calakachixcuhuítit pulaktumín nima catlahuátit y ni tastacnán cacucátit: Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuahua mas.

Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

Salomón tlahuaní ixpusiculan Dios

⁴⁴ Amá xalakmakan quilitalakapasnicán acxni ixtalapulá caníhuá nac desierto, chatum ángel lacspínilh Moisés la ixlacasquín catláhuah aktum ixpulakachixcuhuín Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nima lacapala tlan ixmalakxtucán, ixlincán

canihuá. Aná jaé ixcamauicán chíhuix ní ixcatzokcanit ixtapaksit Dios nima ixmaquinit Moisés. ⁴⁵ Chal quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu pulataman, y lata ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcapuxcún Josué y chuná jaé amá pulakachixcuhuin tamaklhtinantlhalh la herencia putunu talacstacni xalakmakán quilitalapasnicán hasta acxni David caxpúculh judíos. ⁴⁶ Dios matlánilh ixlatamat David y xlá máksquilh litlán para ixlacasquín catlahuánilh aktum pusculan ní lacatum nalakachixcuhuicán Dios tí ixlipahuanit ixlitalapasnicán Jacob. ⁴⁷ Rey David lálhcalh jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicana tí tlahuánilh ixpusculan Dios. ⁴⁸ Masqui lanca Quimpuchinacán Dios nī lacatum tanuma nac aktum pusculan porque chatum profeta malacpuhuánilh cacahuánilh cristianos la ixlacpuhuán ixlacatacán:

⁴⁹ ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuaniyáu?

¿A poco nī aquit ctlahuanit lata tú anán caquilhtamacú?

⁵⁰ ¿Nī catziyátit xlacata akapún quimputáhuilh y nac tīyat caquilhtamacú ccayahuanit quintujún?

¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáu huixín lacchixcuhuín?

Lā chihuínankolh Esteban līmakñicán chíhuix

⁵¹ Esteban nī caliquilhpuhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y cahuánilh:

—¿Tucu calimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhñ lacchixcuhuín? Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí nī talakapasa Dios porque nī kaxpatátit. Pues siempre taralacataquiyátit ixlitlīhueke Espíritu Santo tí malakachá Dios nalichihuínán

ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan minticucán. ⁵² Xlacán taputlálkalh huak profetas tí camalakachalh Dios natalichihuínán Cristo tí ixama calakmaxtuyán. Y huixín, ¿tucu tlahuanítit Jesús tí ixlacsacnit Dios? ¡Liakskahuinántit y maknítit! ⁵³ Dios camalakachanin ángeles xlacata nacañuaniyán huak ixtapáksit, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuín.

⁵⁴ —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcaliyahuama Esteban, hasta ixtatatlaná lata tasitzí.

⁵⁵ Pero Espíritu Santo ixakchipaninit ixtalacapastacni Esteban. Talacayáhuall tálhmán y ácxilhli ixlīlanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaxtún. ⁵⁶ Esteban cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—¡Chí cacxilhma la lacuí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaxtún Quimpuchinacán Dios!

⁵⁷ Aná quitáyalh chihuínán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tactahuácalh la catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj natakxmata.

⁵⁸ Amá mapaksinanin tálilh Esteban nac quilhapan cachiquín; aná tataláxtulh xala ixkalhni ixhakatcán y camaktakálhñilh chatum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyananit Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimaxquí xlacata natamakní. ⁵⁹ Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilistacni. ¡Camaklhtinanti!

⁶⁰ Acxni tuncán tzokostaj tamachá catiyatni y aktásalh:

—¡Quimpuchiná Dios, caca-matzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán nīkolh Esteban.

Caputlakacán tí talipahuán Jesús

8¹⁻² Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmáknicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújuh la ixminíní. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktsá la ixmáxtakajnicanit. Lata amá quilhtamacú tzucua caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzálá alacatu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles tatamáxtakli nac Jerusalén. ³ Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ñi ixçacxilhputún! Ní caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixçauataxtú lacchixcuhuín y lacchaján, ixçamanú nac pulachín.

⁴ Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatu pulataman lata ní ixtachán ixtalichihuínán la Jesús ixmatzankenán talakalhín. ⁵ Chuná jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú cachiquín nima ixlitapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuínán Jesús. ⁶ Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuínán, pero ñi caj maktum calimalachahuánilh la lanca ixtascújut Dios. ⁷ Porque ixçamaksaní tí ixçactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixçamaksaní tí ñi lá ixtatlahuán o ixtalacunchunít. ⁸ Amá nac cachiquín ñi ixiu çatum cristiano tí ñi ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

Chatum brujo tamahuaputún ixlitlihueke Espíritu Santo

⁹ Amá nac cachiquín ixlama chatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixçakskahuínit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixçatlahuá la lanca tascújut. ¹⁰ Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú max Dios

ixmalakachanit. ¹¹ Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnit tú ixçahuání Simón. ¹² Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlíchihuínán Dios ixmálakachanit Ixkahuasa Jesucristo, talipahuah y lhuhua tatak-múnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján. ¹³ Hasta Simón na çanájalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixçatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixçamaksaní.

¹⁴ Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknit chacutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata mas natalacspita ixtachihuín Dios. ¹⁵ Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatín Dios amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtínán ixlitlihueke Espíritu Santo. ¹⁶ Porque xlacán ñi ixtamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo huata ixtatakmununít nac ixtacuhuíní Jesucristo. ¹⁷ Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatum cristianos tí ixtatakmununít y huak tamaklhtínalh ixlitlihueke Espíritu Santo.

¹⁸ Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamaklhtínalh Espíritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles. ¹⁹ Xlá calimakachípalh tumín y çahuánilh:

—Na quilamaxquíu namá litlihueke o licatzín xlacata acxni nacliachita quimacán chatum cristiano tlan namaklhtínán ixlitlihueke Espíritu Santo.

²⁰ Pedro kálhtilh:

—¡Mintumín catałaktzankán nac calínín, talakalhín chixcú! ¿Nicu lipuhua xlacata tlan tamahuacán ixlitlihueke Dios? ²¹ Dios ñi lá tú maxquiyán porque huix ñi tlan tú tlahuaya nac ixlacatín. ²² ¿Huanchi ñi lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán

Dios tlan ixmatzankenán namá nī lactlān mintalacapistacni nīma kalhiya nac minacú. ²³ Porque puro laclixcájni tapuhuán kalhiya y mintalākalhīn ixtachīn tlahuanītán. ¡Camáksquinti camatzankenán!

²⁴ Simón kálhtīl Pedro:

—Catlahuátit lītlan quilalikalhtahuakáu xilacatīn Dios porque nī clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuanú.

²⁵ Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanī amá cāchiquín, tatáxtulh līhuua nac lactzu cāchiquín xalac Samaria y talīchiuīnalh Jesús, y astān tatāspitli nac Jerusalén.

Felipe akmunú çatum talipau chixcú

²⁶ Maktum çatum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, tītaxtú nac desierto y chan nac cāchiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!

²⁷ Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh çatum talipau eunuco chixcú tī ixminīt lakachixcuhuīnán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksínán reina Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanīt, ²⁸ y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixiú nac carreta nīma ixtamatlahualīn cahuayu, ixlīkalhtahuakatīlhá ixlibro profeta Isaías. ²⁹ Espíritu Santo macxcatzīnīlh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y catāchiuīnalh. ³⁰ Acxni mālacatzúhuīlh káxmatli tú ixlīkalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Makachakxiya tú līchiuīnán namá libro?

³¹ —Tó, nī cmakachakxí porque nītí quilacspitní la quītaxtú —kalhtīnalh amá chixcú, y huánilh catācxtulh nac carro.

³² Ana ní ixlīkalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixiuán:

Līnca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.

Nī para tziná takalhpítzilh xlacata natatlancānī ixlacatīncán tī tamáknīlh, na chuná la nī tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.

³³ Nī çatum tī makhtīnalh tamāxokōnīlh tú nī ixlīn, nī para līchiuīnamputu tú tatlahuánilh ixlītalakapasni.

¿Ticu ama taquilhtlanī? Pues acxtum tamalakspūtulh ixlīstacni nac caquilhtamacú.

³⁴ Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínilh Felipe:

—¿Niculá jaé quītaxtú? ¿Isaías ixlīchiuīnama ixlīstacni, o ixlīchiuīnama tunu chixcú?

³⁵ —Cama lacspitniyān la quītaxtú —kálhtīl Felipe.

Y tzúculh lītāchiuīnán y lacspitní lata tú ixquītaxtunīnīt Jesús. ³⁶ Acxni ixtalakatzalamāna aktum actzu taxtunú amá chixcú huánilh Felipe:

—Juú huí chúchut. ¿Huānchi nī quīakmunuya chí tuncán?

³⁷ —Tlan cakmunuyān para xlicāna līpahuana Jesús ixlīhuak minacú.

—Jé, aquit cāanjlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtīnalh amá chixcú.

³⁸ Amá chixcú līmapaksīnalh cayahuaca carreta y tatāctalh ixchatuycān y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía. ³⁹ Acxni tapatāxtulh nac tijia, Espíritu Santo līlh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero pāxahuatīlhá alh nac ixpulataman. ⁴⁰ Felipe chalh nac Azoto y tzúculh līchiuīnán Jesús huak nac lactzu cāchiquín nīma calakatzālalh hasta chalh nac Cesarea.

Jesús tasíní y tachihuínán Saulo

(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

9 Nac Jerusalén Saulo nī ixcalimáx-taka ixcamakáklhá cristianos tí ix-talipahuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh catachihuínán xanapuxcun mapaksinanín curas ²y camáksquilh limapáksin xatatzokni xlacata naán nac Damasco caxuataxtú nac sin-agogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén. ³Huak tamatlánilh y alh pakán amá cachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipli, y itaranc! litamakolh taxkáket ní ixtlahuama. ⁴Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?

⁵—¿Ticu huix quintachihuínámpat? —kalasquinínalh Saulo.

Amá tí ixchihuínanít kalhtínalh:

—Aquit Jesús tí huix sitziniya.

⁶Saulo licuánit jícualh, pero chihuínámpat:

—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactláhuah?

—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú milítláhuat —kálhtilh Jesús.

⁷Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonít porque ixtakaxmata amá tachihuín pero nī ixtacxila tí ixchihuínama. ⁸Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuánán pero lakatzín ixlanít. Ixcompañero tamakachipálilh hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic chatum chixcú huanicán Judas. ⁹Aná tahui aktutu chichiní lata nī ixlacahuánán, nī para ixuayán, nī para ixkonán.

¹⁰Juú nac Damasco ixlama chatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínilh Jesús y huánilh:

—¡Ananías!

—Uchu cuí, ¿tucu quilítlahuaya? —kalhtínalh Ananías.

¹¹Jesús kálhtilh:

—Juú nac Damasco huí kantum calle litapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chatum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calíkalasquini Saulo xalac Tarso. ¹²Aquit camanixnínit Saulo y xlá acxila la lakmín chatum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuánán porque chí lakatzín lama.

¹³La kaxmatkolh tú limapáksilh Jesús, Ananías huánilh:

—Aquit nī clakamputún namá chixcú la quihuaniya porque ckaxmatnít la lichihuínancán camakxtakajni tí talipahuanán nac Jerusalén. ¹⁴Xahuá ccatziyául xlacata huá liminít juú nac Damasco ama cachipá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapaksinít.

¹⁵Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú climapaksimán porque aquit clacsacnít namá chixcú xlacata naquilichihuínán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixlacatincan cristianos xala alacatunu pulataman. ¹⁶Aquit cama masiní la ama akxtakajnán quilacata.

¹⁷Ananías tláhuah tú limapáksilh Jesús; acxni lákchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:

—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasínín nac tijia quimalakachanít xlacata tlan nalacahuánamparaya y namaklhtinana ixlítl hueke Espíritu Santo.

¹⁸Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatáctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh. ¹⁹Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihuekliha.

Saulo tzucú lichihuínán Jesús

Saulo catatalakxtúmílh cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná catatátámálh laktzu quilhtamacú. ²⁰ Pero nī ixlímakās quilhtamacú nā tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac sinagogas, ixchahuání:

—Jesús huá namá tí malakachanít Dios naquincalakmaxtuyán.

²¹ Tí ixtakaxmata nī ixtamakachakxí tú ixpaxtoknít Saulo, ixtahuán:

—¡Namá chixcú chiyani! ¿Nī huá namá tí nī ixçaxcillputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminít nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?

²² Pero Saulo nī ixçajicuaní tí ixtalichihuínán y mas tancs ixlíchihuínán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachanít Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco nī ixtacatzí tú natakaltí.

Saulo maknīputuncán y an nac Jerusalén

²³ Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talacilhá lā natamakní Saulo. ²⁴ Çacuhuíní y çatzisní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán çachiquín. ²⁵ Pero Saulo acxcátzilh lā ixmaknīputuncán y maktum çatzisní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nīma ixlīcorralhcanít çachiquín. Chuná jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.

²⁶ Nī ixlímakās çalh nac Jerusalén y çalákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para çaj ixçaskahuiputún xlacata nacachipá; nī ixtacanajlá para ixlīpahuanít Jesús. ²⁷ Pero Bernabé lacatitáyalh

y līlh ixlacatīncan apóstoles xlacata natalakapasa. Çahuánilh lā ixtasīnīnít Jesús nac tījia acxni ixama nac Damasco y lā ixlīmapaksīnít tú ixlītláhuat y astān ixlalhīnít līcamama tancs lichihuínán Jesús. ²⁸ Huak tamatlānīlh cacatātamáxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh çatalatapulí tí ixtalipahuán Jesús. ²⁹ Como Saulo nā ixmakachakxí tachihuín griego ixçalacspitnī ixtachihuín Jesús, y hasta ixçatārahuaní amá judíos tí ixtachihuínán griego; pero xlacán nī ixtamatlaní, ixtamaknīputún. ³⁰ Acxni tacxcátzilh tú ixlacilhçanicanít Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakaxtaka nac cachiquín Cesarea y tamalakáchalh nac ixçachiquín ixuanicán Tarso.

³¹ Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanít Jesús, līpaxáu ixtalamana porque yaj tí ixçatāraslaka y mas ixtalītahuacá cristianos; tītum ixtalamana ixlacatīn Dios y Espīritu Santo ixçamaktayá nī cataktzánkāl.

Pedro maksaní Eneas

³² Pedro tzapu ixán nac akatunu çachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum çalh nac çachiquín huanicán Lida. ³³ Aná tatānoklhli çatūm chixcú tí nī lā ixtlāhuán ixlacīlunchūnít, ixuanicán Eneas; ixkalhiyá aktzayán çata lāta ixketá nac tama. ³⁴ Pedro chuné tachihuínalh:

—Eneas, ixlītlīhueke Jesucristo camaksanín. Clīmapaksiyān catlāhuanti y camaqui mixtīcat.

Amá chixcú tuncán aksānāl y tlan tlāhualh. ³⁵ Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh lā aksānāl Eneas, talīpahualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán calinín

³⁶Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiqúin ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscát tí na ixlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachiuhín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan. ³⁷Xlá chípalh tátat lacapala y nílh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákēlh ixlhákāt y tálih nac ixlíquilhmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán. ³⁸Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminít nac Lida y tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhúin xlacata catahuánilh camilh nac Jope. ³⁹Pedro catáalh y acxni chalh linca ana ní ixmá amá xanín puscát. Lhuhua lacchaján ixtatasamana y tamásinilh Pedro lhákāt nīmā ixcamasquihúinít acxni ixlamajcú. ⁴⁰Pedro cahuánilh catatáxtulh huak cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. Lā kalhtahuakakōlh limapáksilh amá xanín puscát:

—¡Dorcas, calacastacuananti!

¡Dorcas lacastacuanalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí; ⁴¹xlá makachípalh y yāhualh. Astán catasánilh huak cristianos y viudas xlacata natacxila Dorcas xastacnán. ⁴²Tú ixtlahuanít Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá cachiqúin y lhuhua talipáhualh Jesús. ⁴³Pedro latámālh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón ixliscuja ixcamasacá ixmakxuhua quitzistancanín.

Chatum ángel tachihuínán capitán Cornelio

10 Nac cachiqúin Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixcaapuxcún putum soldados tí ixtalitapacuhí “Italianos”. ²Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá lā ixlimapaksinán Dios; xlá ix-

camaktayá tí nitú ixtakalhí y nī ixlí-makxtaka kalhtahuakaní Dios. ³Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli lā lakatayachi chatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

⁴Xlá jicuanankōlh y huata acs lacánilh, pero tíyalh līcamama y kalasquínilh:

—Señor, ¿tucu quilítlahuaya?

Amá ángel kálhtilh:

—Dios lakatínit lā kalhtahuakaniya y lā camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankaní. ⁵Huá xlacata limapaksiyán cacamalākacha makapitzi lacchixcuhúin nac cachiqúin xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro. ⁶Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y liscuja masacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú mīlītlāhuat.

⁷Lā ankōlh amá ángel Cornelio catasánilh chatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixcatzī y mas ixcalipahuán. ⁸Tlan calacspínilh tú ixacxilhñit y tú ixlīmapaksicanit y tuncán camalakáchalh nac Jope. ⁹⁻¹⁰Ixlíchālī tastúnut yā ixtachán amá lacchixcuhúin tí ixcamalakachānit Cornelio, Pedro istzucumajá tzinsa y līhuán ixtlahuama ixtahuá; tácxtilh ixakstīn chiqui pues xlá chíhuix ixuanit; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios. ¹¹Pero acxni tuncán lā calakachiyánalh ácxilhli lā talácxquilh akapún y tzúculh tactá aktum paklanca lhákāt ixtachinít ixchastunitni. ¹²Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nīmā ixcalihuanicán catáhualh judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nīmā ixtalitlahuán ixpancán y nīmā takosa. ¹³Pedro káxmatli jaé tachiuhín:

—Pedro, camakni xanimata quitzistanca lacasquina y cali_huáyanti.

¹⁴ Pedro kálhtilh:

—To, aquit nìcxni cuanìt lìxcájnit quitzistanca.

¹⁵ Amá tí ixchihuínama huanipá:

—Nì calimacapi lìxcájnit tú matlanìnìt Dios.

¹⁶ Pedro maktutu lìlacahuánalh istzak-sacán ma_huicán amá quitzistancanín; astán tacxtupá nac akapún amá paklanca lhákat. ¹⁷ Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuánanìt. Ixlacpuhuán tucu iXu-amputún umá tú lìmalacahuánìlh Dios o tucu ixlacasquín catláhuah.

Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuíní

Amá lacchixcuhuín tí ixca-malakachanìt Cornelio ixtatakasnìt ákxtaka, ixtayana nac puhuìlh. ¹⁸ Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro. ¹⁹ Nac ixakstìn chiqui Pedro nì ixcatzí tú iXuamputún amá tú ixlilacahuánanìt, acxni huánìlh Espíritu Santo:

—Chatutu lacchixcuhuín taminìt talacaputzayán. ²⁰ Lacapala catacta, cacatāchihuínanti y cacatāpi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanìt.

²¹ Xlá táctalh y acxni catātánokhlhi amá lacchixcuhuín cahuánìlh:

—Aquit namá chixcú tí putzapánantit. ¿Tucu quilalìtlahuayáu?

²² Xlacán takálhtilh:

—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatìn Dios y l_huhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánìlh chatum ángel y lìmapáksìlh cacmíu cala-caputzayán y caccatān nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

²³ —Para chuná quitaxtunìt chalí nac-cataánán, pero jaé catzisiní juú cata-makxtáktit —ca_huanikolh Pedro.

Ixlìchalì tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalìpahúan Jesús. ²⁴ Pero hasta ixlìchalì táchalh nac Cesarea. Cornelio ixca_kalhìma, ixcamamastoknìt huak ixlìtalakapasni y xalac-talìpau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro. ²⁵ Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánìlh xlacata nalakachixcuhuí. ²⁶ Pero Pedro yáhuah y huánìlh:

—Nì caquintatzokostani, aquit nì Dios, aquit chixcú la huix.

²⁷ Cornelio táyalh y lata takalhchihuínantìlhá tatánulh ní ixtahuilana xamapapitzi. ²⁸ Pedro chuné chihuínalh:

—Aquit nìcxni ccalakpaxialhnanìt nac ixchiccán tí nì judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalì-mapaksiyán. Pero chí pìhuá namá QuiDios quimacxcatzínìlh xlacata nì caclimā-calh lìxcájnit catìhua cristiano nìma xlá matlanìnìt. ²⁹ Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalìtlahuayáu?

³⁰ Cornelio kálhtilh:

—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la clìsmanìnìt como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú maksìpua ixlhákat, ³¹ y quihuánìlh: “Cornelio, Dios lakatìnìt la kalhtahuakanìya y la camaktayaya xamapapitzi tí mas catzankanì. ³² Huá xlacata lìmapaksiyán ccamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lìlakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú lìscuja mascacá ixmaksuhua quitzistancanín. Catahuánìlh camìlh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú mìlìtláhuat.” ³³ Aquit tuncán ccamalakáchalh

quintasacua natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuanú tú limapaksinitán Dios, porque aquín aktum cuilinitáu quintapuhuancán.

³⁴ Pedro chuné tzúculh camakalhchihuini:

—Chí tancs cmaachaxinít xlacata Dios calakalhamán ni huata cristianos judíos, ³⁵ xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán. ³⁶ Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá chatum tí ixama quinca-maxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos.

³⁷ Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlaí Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú. ³⁸ Huixín na catziyátit la Jesús luhua litlán catlahualh camaksánilh tí ixtatatlá, ixcamakatlanjít tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcatlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquinít ixlitlihueke Espiritu Santo y huak huá ixmatlahuí ixtascújut.

³⁹ Aquín tancs camalulokáu xlacata Jesús catlahuanít luhua tascújut nac lactzu cachiqún xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiqún xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus. ⁴⁰ Pero Dios malacastacuánilh calinín ixlituxama y quincatasinín aquín. ⁴¹ Ni huak cristianos camalacahuánilh, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnit Dios caxcilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata ni nactakskahuiyáu y naccacxiláu la ixlcastacuananít. ⁴² Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiqún y cactlichihuínáu xlacata Dios huá ixlitlhcanít nacatatlauá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninít. ⁴³ Profetas na tancs ixtalichihuinanít Jesús

xlacata amá tí nacanjá ixtachihuín y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhín.

Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espiritu Santo

⁴⁴ Pedro chutacú ixchihuínama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuín, tamaklhtinálh chatunu ixlitlihueke Espiritu Santo. ⁴⁵ Amá judíos tí ixtataminít Pedro xalac Jope ni ixtamakachaxí huanchi na ixcamaxquicanít ixlitlihueke Espiritu Santo amá cristianos tí ni judíos ixtahuanít; ⁴⁶ porque xlacán ixtachihuínamana tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachaxí ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanít. ⁴⁷ Pedro cahuánilh:

—Jaé lacchixcuhuín tamaklhtinánít ixlitlihueke Espiritu Santo na chuná la maklhtinanítáu aquín. ¿Chá ticu naquin-calihuaniyán para na ixtatakmúnulh?

⁴⁸ Amá cristianos talipáhuah Jesús y chatunu tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánilh Pedro cacatlatámah aná laktzu quilhtamacú.

Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiáhlhnalh tí ni judíos

11 Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanít Jesús calitachihuinanca xlacata amá cristianos tí ni judíos ixtahuanít na ixtalipahuanít Jesús. ² Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata ³ huanchi ixcatatalakstoknit amá cristianos tí ni judíos y hasta ixcatahuayanít. ⁴ Pedro lakasut tzúculh calacspitni tú ixquitaxtunít, ⁵ cahuánilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni caxcilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhakat, ixtachinít ixchastunít. ⁶ Ixtatajumana spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistancanín nima

quincalihuanicán nalihuayanáu aquín judíos. ⁷ Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.” ⁸ Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnít porque Dios quincalihuaniyán.” ⁹ Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnít tú matlaninít Dios.” ¹⁰ Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé cliacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminítanchá. ¹¹ Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminít quintalacaputzá. ¹² Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso cactláhuah para ni judíos ixtahuanít. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachanít amá lacchixcuhuín. ¹³ Xlá quilimakalhchihuínilh lá Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán, ¹⁴ porque aquit xacama huaní lá tlan nalakmáxtú ixlístacni y na chuná huak ixlitalakapasni.

¹⁵ Aquit cajcu xacmatzuquínit ccalitachihuínán Jesús acxni tamaklhtínalh ixlítlíhueke Espíritu Santo na chuná lá timaklhtínáu aquín amá tacuhuín xla Pentecostés. ¹⁶ Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.” ¹⁷ Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlítlíhueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquínit namá tí ni judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanít?

¹⁸ Lá catachihuínankolh Pedro amá cristianos tí ixtalihuaninít tú ixtlahuanít,

ni chatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Cpaxcatcatziniyáu Dios lá camaxquínit lítlán huak cristianos tí ni judíos catalakxtapálih ixtlatamatcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

Griegos xalac Antioquía na calitachihuínancán Jesús

¹⁹ Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban lhuahua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y lata ní ixtachán ixtalitachihuínán Jesús huata cristianos judíos. ²⁰ Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táchalh nac Antioquía y tzúculh talitachihuínán Jesús makapitzi xalac Grecia tí ni judíos ixtahuanít ixcalimacancán laclixcájnít cristianos ixcalimacacuhuicán gentiles. ²¹ Dios lakátilh tú ixtamalacatzuquínit, pues ni ixlímakas quilhtamacú lhuahua amá tí ixcalimacancán laclixcájnít cristianos na ixtalipahuanít Jesús nac ixnacujcán.

²² Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquítaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí ni judíos ixtahuanít. ²³ Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapalínit ixtlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclixcájnít cristianos! Xlá camakalhchihuínilh xlacata masqui lhuahua tú catapáxtokli ni catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús. ²⁴ Nac ixtlatamat Bernabé ixtasí lá Espíritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuínán lhuahua cristianos ixtalipahuán Jesús.

²⁵ Ni ixlímakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixcha-

tuycán tatáspitli nac Antioquía ²⁶y juú talatámah aktum cata ixtamasíní cristianos ixtachihuín Dios. Nā aná jaé cachiquín xla Antioquía xlahuán tzucuca calimāpacuhuicán “cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachihuín huamputún “tí takoké Cristo”).

²⁷Juú ixtalamānājcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac Jerusalén. ²⁸Maktum acxni huak cristianos ixtamastoknīt, chatum profeta tí ixuanicán Agabo macxcatzínihl Espíritu Santo caalh ixlacatīncan cristianos y chuné cahuánilh:

—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum līcuānīt tatzīncsnit.

Xlicana acxni ixmapaksinama emperador Claudio milh tatzīncsnit nac Israel. ²⁹Lā takaxmatkolh tú cahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu más-talh lata ixmacxpachán. ³⁰Āstán Bernabé y Saulo calīlhca catálīlh amá tú ixmakstokcanīt y catamacamáxquīlh lakkolún xalac Judea.

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

12 Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá casitzīnī amá tí ixtalipahuán Jesús. ²Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limāpaksínalh camaknīca. ³Xanapuxcun mapaksinanín curas talakátīlh tú ixtlahuanīt Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro ⁴y mānūlh nac pulachin, y limāpaksínalh catamaktákalhli chācuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuīni pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamaxquí judíos lā nalakó jaé tacuhuīnī xlacata xlacán natamakní. ⁵Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzīlh tú ixpaxtoknīt Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nītú calánilh nac pulachin.

Dios lakmāxtú Pedro nac pulachin

⁶Amá catzīsnī nīmā ixlīxkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknīcán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlīchicanīt kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuīlhta. ⁷Nī para tacátzīlh acxni itaranne! lītātutakolh taxkákēt nac pulachin; Dios ixmālakachānīt chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patlāhualh xlacata nas-tacnán y huánilh:

—¡Lacapala cataqui!

Pedro táyalh y amá cadenas nīmā ixlītachinīt ixacstucán tatāxcutli. ⁸Entonces amá ángel limāpáksilh:

—Calitampulakchīca milītam-pulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

⁹Lā lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketīlhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquīlh nī ixcatzī para xlicana tú ixquītaxtuma. ¹⁰Xlahuán puhuīlhta tatāxtulh, ixliaktuy nā chuná y táchalh nac lanca puhuīlhta xla līcan nīmā ixlactaxtucán nac tijia, nā chuná ixacstu talácquīlh. Tatāxtulh nac tijia, tatlāhualh laktzú y amá ángel akxtakyāhualh Pedro.

¹¹Acxnicú makacháxīlh xlacata nī ixmanixnama y tzúculh chihuīnán ixacstu:

—¡Nī para līcanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmāxtú. Rey Herodes y judíos tí nī quintaxīlhputún nī calakchānīlh tú ixquintalacīhcanīnīt.

¹²Āstán tītum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamastoknīt makapitzi cristianos ixtakalhtahuakani-mana Dios. ¹³Xlá lakátlakli puhuīlhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu. ¹⁴Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namālac-

quiní y tatzal̄h alh cahuani xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilht̄n.

¹⁵—Huix chiyanīta —tahuán̄ilh xlacán.

—Tó, n̄ caskahuinama p̄i xlicana, aná yá nac puhuīlhta —cahuanipá.

—Pues m̄ax ixesp̄ritu o ixángel malakachiyanīn porque l̄ata cpuhuan̄au chí mak̄nicanīttá Pedro.

¹⁶Nac lacaquilht̄n Pedro latiyá ixlakatlakma puhuīlhta hasta xni malacquinica. Calaktán̄ulh y acxni tácxilhli n̄i ixtacanajlaputún para itstacnán. ¹⁷Pero xlá cahuán̄ilh acs catatahui y tzúculh calacsp̄itn̄i la Dios ixlakm̄axtun̄it nac pulach̄in. Na calimapak̄silh catahuán̄ilh Jacobo y xamakapitzi cristianos tú ixquitaxtun̄it y xlá alh tatzeka ana ní n̄i natakas̄cán.

Rey Herodes cat̄alac̄axlá cristianos tí ixcas̄itz̄iní

¹⁸Acxni tzúculh spalh cahuán̄ huak soldados tlakaj ixtalá pues n̄i ixtacatz̄i nicu ixanīt Pedro tí ixtamaktakalhmana.

¹⁹Cacuhuiní Herodes limapak̄sinalh caliminca Pedro nac ixlacat̄in, y como n̄i chatum tí tákas̄li, Herodes licuán̄it s̄itz̄ilh y limapak̄sinalh cacamak̄nica amá soldados tí ixtamakatzalan̄it tach̄in.

As̄tán rey Herodes alh latamá nac Cesarea; ²⁰y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuiní tí ixtalamana nac aktuy cachiquiní Tiro y Sidón. Herodes ixcas̄itz̄iní tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tat̄achihuin̄alh Blasto istsecretario Herodes xlacata calit̄l̄an ixtatalac̄axlaputún porque huak tum̄in n̄ima ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquiní n̄ima ixcamapak̄sí rey Herodes. ²¹Herodes matl̄an̄ilh y acxni chal̄h chichiní nacat̄alac̄axlá amá cristianos, xlá huil̄ilh lactl̄an ixlhák̄at, curucs tahuí nac ixpumapak̄sín y tzúculh cat̄achihuin̄án cristianos. ²²Herodes tancs ixchihuin̄an̄it

huá xlacata huak cristianos tzúculh táktasá:

—¡Chihuin̄alh la chatum Dios n̄i la chatum chixcú!

²³Cajcu istzucun̄it paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquin̄ilh tátat. ¡Caj la nitú lit̄ayakol̄h lactzu luhua! Chuná jaé n̄ilh rey Herodes, Dios castigartl̄ahualh porque matl̄an̄ilh calimac̄anca skalala chixcú y n̄i p̄axcatatz̄in̄ilh Dios tí ixm̄axquin̄it ixtalacapas̄tacni.

²⁴Ixtachihuiní Dios mas y mas ixtakahuaní can̄ihua pulataman y lacapala ixtalit̄ahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán̄ Jesús. ²⁵Bernabé y Saulo la tamakantax̄tikol̄h tú ixtalian̄it nac Jerusalén tatas̄pitpá nac Antioquía, pero na cat̄akókelh Juan Marcos.

Pablo y Bernabé tataxtú tal̄ichihuin̄án Jesús

13 Profetas y laskskalala lacchixcuhuiní tí ixtapuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacn̄it rey Herodes), y na ixcapuxcún Saulo tí istzucun̄it limapacuhuc̄án Pablo. ²Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalh̄tahuakanim̄ana Dios, Esp̄ritu Santo cam̄acxcatz̄in̄ilh jaé profetas, chuné cat̄achihuin̄alh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacal̄ilhcat̄it porque cama cam̄alakachá natam̄akan-tax̄tí aktum lanca tasc̄ijut.

³N̄i ixlimak̄as chichiní huak takatxtáknal̄h y takalh̄tahuak̄an̄ilh Dios cacapul̄an̄ilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamakapitzi taliácl̄hitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios. ⁴Esp̄ritu Santo cam̄acxcatz̄in̄ilh cat̄aal̄h nac Seleucia; aná jaé cachiquiní tatájul̄h nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre ⁵y tat̄actal̄h nac

cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichi-huinán Dios. Juan Marcos na xcatako-kenit xlacata nacamaktáyá. ⁶ Astán laka-sut talakatzalakolh huak lactzú calac-chiquín nima xtahuilana nac Chipre.

Chatum brujo ni lacasquín calichihuinanca Dios

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Bar-jesús y nac griego tachi-huín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanit Dios. ⁷ Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhuah tú ixlitláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasanínalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitni xtachihuín Dios. ⁸ Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Ni cacanañla tú talichihuinamán namá lacchixcuhuín.

⁹ Como Pablo ixakskalhlin Espiritu Santo malacpuhuánilh cachihuínalh, acs lacánilh amá chixcú ¹⁰ y huánilh:

—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka capaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná. ¹¹ Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama max-okoniyán mintalakalhín, lakatzín pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichini laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh cahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja. ¹² Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú páxtokli Barjesús y canájlalh ixtachihuín Dios.

Pablo camakalhchihuini cristianos xalac Antioquía

¹³ Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén. ¹⁴ Pero Pablo y Bernabé táalh catujún nac cachiquín Antioquía ixlitapaksi pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuicán Dios táalh nac sinagoga. ¹⁵ Tí ixtapuxcún natalakachixcuhuínán, la talikalhtahuakakolh ixlibrojcán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachi-huín Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán. ¹⁶ Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuínán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cpuhuán huixín catziyátit. ¹⁷ Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamácxtulh ixlitlihueke nac Egipto. ¹⁸ Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chali camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá. ¹⁹ Astán calilh nac pulataman xla Canaán y como xtahuilana aktujún cachiquín xlá calactláhuah xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán. ²⁰ Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuín tí natamapaksínán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata áttat chuná jaé calikálhilh y ahuaa timapaksínalh huá profeta Samuel. ²¹ Quilitalakapasnicán

judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquínit chatum xalakmakān korutzín huanicān Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cāta. ²² Astān Dios lílhcālh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: “Ctakāsnit David ixkahuasa Isaí, caxilhñit xlacata ixnacú nī lactlancān y ama tlahuá lata tú naclīmapaksí.” ²³ Dios malacnūnilh rey David ixama lakahuān chatum talīpau ixlītalakapasni tí ixama calakmāxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlītalakapasni David quincatalatamān huanicān Jesús. ²⁴ Dios pula malakāchālh Juan Bautista xlacata nacamākalhchihuínī cristianos catalakmākalh ixtalakalhincān y catatakūnūlh para talīpahuān Dios. ²⁵ Acxni ixamajā malacatzuquí ixtascūjut Jesús, Juan chuné ixchihuínān: “Aquit nī Cristo tí ama calakmāxtuyān pero amajā calakchinān; aquit nī para cmatāxtuca ixtasācua nacuān tí nakatxcuta namāxtunī ixtatūnu.”

Pablo lichihuínān la Jesús calakmāxtú cristianos

²⁶ Litācamān judíos ixlītalakapasni Abraham y nā chunā huixín tí nī judíos pero lipāhuanātit Dios, aquín namā cristianos tí minit calakmāxtú Jesús la ixmalacnūnit Dios. ²⁷ Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén nī talakāpasli ticu yā chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calīmacuānilh talīkalhtahuakā ixlibrojan profetas tumaj tūma sábadō? ¿Acxtumatiyā tamāknilh la ixtalīchihuīnanit profetas! ²⁸ Como nī tatakāsnilh tú natalīyahuā tamalacāpūlh ixlacatīn Pilato xlacata xlá namaknī. ²⁹ Xlacān tamākantāxtīlh la ixtalīchihuīnanit xalakmakān profetas ixamāca maknīcān Jesús. Astān

mactīca nac culus y manuca nac ixpumu-jucan nīn. ³⁰ Pero Dios malacastacuānilh nac calīnīn. ³¹ Laktzu quilhtamacú nī caj maktum cātasīnilh xastacnān amā cristianos tí ahuata ixtataminīt nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pīhuā jaé lacchixcuhuīn tí tacxilñit tú quītaxtunīt talīchihuīnān ixlatamat Jesús.

³² Aquit y Bernabé cminītāu ccahuaniyān la namaklhtīnanātit amā tapāxahuān nīmā ticāmalacnūnilh Dios xalakmakān quilītalakapasnicān. ³³ Aquín quincalacchanītān naacxilāu la Dios malacastacuānilh Jesús, pues chunā jaé makāntāxtīlh ixtachihuīn nīmā tatzoknīt nac Salmo dos: “Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamāxquīnit huak quintapāksit.”

³⁴ Dios malācnūlh xlacata Cristo tí ixama malakachā, nī ixama puchīn ixlīhua, ¡siempre ixama latamā! Nac Escrituras tatzoknīt: “Huixín pat lipāxahuayātit acxni nacmakāntaxtī tú cmalacnūnilh rey David.” ³⁵ Alacatunu Salmo mas tancs tatzoknīt: “Dios nī ama līmakxtaka napuchīn ixmacni ixkahuasa tí lacsacnīt namacuānī.” ³⁶ ¿Puhuanātit huixín Dios ixlīchihuīnama rey David? Nī taxtuyāchá chunā, porque masqui David mapaksínalh la huānilh Dios, xlá nīlh y mujuca y alh catatalakxtumī ixlītalakapasni nac calīnīn, ixmacni nā masli la xamākapitzi. ³⁷ Camākachakxītī, Dios lichihuīnālh chatum tí nī ixama puchīn ixmacni, ixama lacastacuanān calīnīn.

³⁸ Litācamān, aquit ccahuaniyān xlacata Jesús quincalacatitayayān yaj naxokōnanāu quintalakalhincān nīmā tlahuanītāu. ³⁹ Amā tí lipāhuān xapanī huak ixtalakalhīn y lītamakxtaka tlan chixcú ixlacatīn Dios. Chí yaj tamaclacasquinī chatum cristiano calacpūtzhā makāntaxtī ixley Moisés xlacata nataxtunī, porque nī lá catitaxtūnilh. ⁴⁰ Makapitzi nī tacānajlá

tú c̄l̄ichihuīnamanáu, pero n̄i clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzokn̄it profetas:

⁴¹ M̄icstucán calaktzankátit huixín tí l̄ichiyáyátit quintascújut.

Aquit Dios y ama ch̄an quilhtamacú l̄h̄uhua tú cama cal̄im̄alacahuāniyán;

hasta n̄i p̄at cañajlaputunátit para tí nacal̄im̄akalhchihuīniyán.

⁴² La chihuīnankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí n̄i judíos ixtahuanit tamalacatzúhuilh y tahuánilh cacalakampá ixl̄ituma xlacata nacal̄itachihuīnampará Dios. ⁴³ L̄h̄uhua judíos y tí n̄i judíos ixtahuanit pero talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánilh n̄i catalak-mákalh talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

Xanapuxcun judíos tas̄itz̄i la Pablo l̄ichihuīnán Dios

⁴⁴ Ixl̄ituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtamin̄it casi huak cristianos xala amá c̄achiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuīn Dios. ⁴⁵ Pero makapitzi xanapuxcun judíos tas̄itz̄ilh la ixtakaxmatmaña ixtachihuīn Dios huak cristianos y tzúculh tal̄ikalhkamanán y tat̄arahuaní Pablo. ⁴⁶ Pablo y Bernabé n̄i acs tatamáxktakli y chuná takalht̄inalh:

—Dios ixlac̄hcan̄it p̄ula catac̄anájlah ixtachihuīn huak judíos tí ixl̄alacsac̄n̄it, pero huixín lampara n̄i maṭlan̄iyátit la cm̄alac̄nuyáu t̄lan natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán cam̄akalhchihuīniyáu huata tí n̄i judíos. ⁴⁷ Xahuá Quimpuchinacán chuné quincal̄im̄apaks̄in:

Aquit cc̄amaxqūin̄tán taxkák̄et xlacata nac̄amalacahuāniyátit cristianos.

Clacasquín cal̄ip̄itit jaé taxkák̄et ixl̄it̄ilanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.

⁴⁸ La chihuīnankolh Pablo huak tí n̄i judíos tap̄axahuakolh, tap̄axcatcatz̄inilh Dios tú ixlac̄lhcan̄it ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixc̄am̄atunuj̄n̄it natataxtuní tac̄anájlah xlacata Jesús t̄lan ixc̄amaxqūi lip̄axau latáman nac akapún. ⁴⁹ N̄i ixl̄imak̄as l̄h̄uhua ixtac̄anajlan̄it ixtachihuīn Dios amá pulataman. ⁵⁰ Pero amá xanapuxcun judíos n̄i tal̄im̄áxktakli tat̄ar̄aslaka Pablo y Bernabé y tak̄astacȳhualh tí ixt̄ap̄uxc̄un cristianos y makapitzi lactalip̄au lacchaján xlacata cac̄aktlakal̄inca amá pulataman. ⁵¹ Acxni tatáxtulh amá c̄achiquín cat̄ut̄inc̄xca pokxni n̄im̄a ixc̄at̄utahuacan̄it xlacata huak cristianos natac̄xila la ixtas̄itz̄in̄it y n̄i ixtamatlan̄in̄it ixtasatcán amá cristianos y táalh nac c̄achiquín huanicán Iconio. ⁵² Pero amá cristianos tí tatamáxktakli nac Antioquía ixtalipahuan̄it Jesús, laṭiyá lip̄axáu ixtalakachixcuhuí Dios y Esp̄ritu Santo ixc̄amaktakalha.

Pablo y Bernabé tat̄alá porque cam̄akn̄iputuncán

14 Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs tal̄ichihuīnalh Dios, l̄h̄uhua judíos na chuná tí n̄i judíos tac̄anájlah. ² Pero amá judíos tí n̄i ixtac̄anajlá tzúculh tal̄ikalhkamanán Pablo y Bernabé y tak̄astacȳhualh tí n̄i judíos xlacata n̄i cat̄ac̄anájlah tú ixtal̄ichihuīnán. ³ Masqui n̄i cal̄imak̄xtakca cat̄ar̄aslac̄cán xlacán talatám̄alh nac Iconio mak̄as quilhtamacú; n̄i ixtajicuán tal̄ichihuīnán Dios ní tzamacán; y xlacata n̄it̄i napuhuan̄ xlacán ixtalacsac̄n̄it tú ixtal̄ichihuīnán Dios ixc̄amaxqūi l̄it̄lihueke catatl̄ahualh laclanca tascújut l̄h̄uhua tí tam̄aks̄anilh.

⁴ Amá cristianos xalac Iconio put̄uy tatap̄itz̄ilh ixtapuhuan̄cán, put̄um ixtat̄at̄ayá judíos tí n̄i ixc̄ac̄xil̄hputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtat̄at̄ayá ap̄os-

toles. ⁵ Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tí nī judíos tatálac-cáxlalh mapaksinanīn xlacata huak cristianos cataktlakálīh Pablo y Bernabé y nacālīmaknīcán chíhuix. ⁶ Pero xlacán táxcátzīh y tatzálalh nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cāchiquīn huanicán Listra y nac Derbe. ⁷ Pablo y Bernabé talakatzálalh ixlītilanca amá pulataman Licaonia y talītachihuīnalh Dios huak cristianos.

Pablo y Bernabé calīmacāncán Dios xalac akapūn

⁸ Nac Listra maktum Pablo y Bernabé táxcīlhlī curucs ixuí chātum chixcú tí nī lá ixtlahuán lata tilakáhuah. ⁹ Xlá aktum ixuīlīnīt ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuīnama Pablo. Pablo acxcátzīh tlan ixlīpahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksanī, ¹⁰ huá līmālacatzúhuīh y līmāpáksīh:

—¡Cataya y catlāhuanti!

Amá chixcú caj la nītú cáxlalh ixtujūn, uyu táyalh y tzúculh tlahuán.

¹¹ Huak cristianos acxni táxcīlhlī tú ixtlahuanīt Pablo tzúculh táktasá nac ixtachihuīncán nīmā ixtacatzī:

—¡Chí tatactanīt nac akapūn quidīoscán tí līpahuanāu, pero ixmacnīcán talakxtapalīnīt la quilacán!

¹² Juú nac Listra ixčalakachixcuhuīcán chātuy pulaktumīn tí ixčālīmacāncán Dios. Amá cristianos talīmácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuīnán, y Bernabé talīmácalh dios Júpiter. ¹³ Jaé cristianos ixtakalhī xpulakachixcuhuīncán nac quilhapan cāchiquīn, y tí ixacpuxcūn lakachixcuhuīnán lacapala talīmīlh lhūhua xánat y tantum huácax xlacata namaknīcán y nacālīlakachixcuhuīcán Pablo y Bernabé lata tzamacán. ¹⁴ Acxni táxcátzīh la ixamáca čalakachixcuhuīcán, táxtītlī ixlhakātcán

lata tasítzīh y tzúculh tahuani cristianos:

¹⁵ —¡Takalhin lacchixcuhuīn! ¿Huanchi quilālīmacānāu Dios? Aquín na cristianos la huixín ča huá clīminītāu cčahuanīyān sasti talacpuhuán xlacata čakxtakmakāntit mimpulaktumīncán y calīpahuāntit Dios xastacnán tí tlahuanīt akapūn, tīyat, pupunú y lata tú anán ixlītilanca cāquilhtamacú. ¹⁶ Makas quilhtamacú calīmáxktakli ixcamán catatlāhuah y catalatāmāh lata ixtalacasquīn; ¹⁷ masqui Dios siempre kalhī tí māluloka ixtascūjut para tí tītum latamaputūn, porque huata Dios tlan mālakachá sen xlacata natalá tachanán, quintahuajcán y lata tú līpaxahuayāu cāquilhtamacú.

¹⁸ Pablo y Bernabé takalán tamāčókolh amá cristianos tí ixtamaknīputūn huácax nacālīlakachixcuhuīcán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú nī maknīcán

¹⁹ Nī alh lhūhua chichinī táchilh makapitzī lacchixcuhuīn xalac Iconio y Antioquía y takastacyāhuah cristianos catamáknīh Pablo; xlacán līcuānīt taliactálalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixnīnītá taxuatālīh ixquilhpan cāchiquīn. ²⁰ Lhūhua tí ixtalīpahuānīt Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la nītú calānīh y alh nac xpulacni cāchiquīn, pero ixlīčalī tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

²¹ Juú nac Derbe talīchihuīnalh Dios y lhūhua cristianos tacanājīlh; astán tachīpalh tijia ní ixtalacminīt y talactaspitpā nac Listra, Iconio y Antioquía. ²² Lata ní ixtachán ixtahuanī amá cristianos tí ixtalīpahuānīt Jesús catakālīh līcamama catalīpāhuah Jesús masqui cataktakājīnalh

pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajná porque champutún nac akapún. ²³Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhthauakánilh Dios xlacata cacamaktáyalh, y talílhcalh natacpuxcún tamakalhchihuíní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús.

²⁴Tatanunipá tiji y tatítáxtulh nac Písidia y Panfilia. ²⁵Nac Perge talíchi-huínampá Dios y títum táchalh nac Atalia. ²⁶Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaninít Dios catatáxtulh calachiquín y chí lipaxáu ixtamasputunít ixtascujutécán porque Dios siempre ixcamaktakalnít. ²⁷Astán tatamákstokli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talíchihuínalh tú ixquítaxtunít y la Dios ixcalakxtapalinít ixnacujcán amá cristianos tí nī judíos ixtalipahuanit Jesús. ²⁸Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí nī judíos

15 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanít y tzúculh tahuání cristianos tí ixtalipahuanit Jesús xlacata ixminíní catacircuncidárlalh la limapaksínán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlistacnicán. ²Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque nī ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuínán:

—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquíní apóstoles y lakkolún tú quilítlahuatcán.

³Calílhca catáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatítaxtú ixtalíchihuínán la amá cris-

tianos tí nī judíos ixtalakmakanít ixpulaktumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.

⁴Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquítaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuínít ixtascújut. ⁵Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí nī judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquíní catacircuncidárlalh y catatálhualh huak lata tú limapaksínalh Moisés.

⁶Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcalh natalacchihuínampará astán. ⁷Tatamakstokpá nī caj maktum, nī lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuánilh:

—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh naccamakalhchihuíní cristianos tí nī judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán. ⁸Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nī judíos na chuná la quincamaxquín aquí. ⁹Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakalhincán acxni talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquí acxni lipahuáu Jesús. ¹⁰Dios nī chatum tí limácalh mas lanca o mas actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí nī judíos tú nī lá tlan makantaxtinítáu aquí, nī para quilítalakapasticán? ¹¹¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakalhamán huá quincalimatzenanín quintalakalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit nī lá calakalhamán na chuná namá tí nī judíos?

¹²La chihuínankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninít y taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuínán la Dios ixcamaxquinít litihueke catatláhualh laclanca tascújux ixpulatamancán amá tí nī judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí nī judíos

¹³Astán Jacobo na táyalh y cahúanilh:

—Litacamán, camakachaxítit tú cama cahuaniyán. ¹⁴Pedro lichihuínalh la Dios caxcilhacáchalh cristianos tí nī judíos xlacata natalakachixcuhuí Quinticucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixcalacsacnit. ¹⁵Pues caksántit la Dios macxcatzínilh ixtapuhuán chatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:

¹⁶Ccaxxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David; masqui chí tamakonít aquit cama yahupará,

¹⁷xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman nīma quintalipahuanit.

¹⁸Chuná jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhualh caquilhtamacú.

¹⁹Aquit ccahuaniyán xlacata namá tí takxtakmanit ixpulaktumincán y talipahuanit Dios xastacnán nī tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninítáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos. ²⁰Pero cacamalakachanihuí tachiuhún nac aktum carta xlacata nī cataralakamáklhtilh ixtachacán, nī catalihuáyalh lihua nīma lilakachixcuhuicanit pulaktumín, nī catáhualh quitzistancá nīma nī mastajanit ixkalhni y na chuná nīma tamuxtunít. ²¹Huá jaé ixtapaksit Moisés

nīma mas makantaxtiyáu aquín judíos y quincamatunuján con xamakapitzi cristianos y huá jaé masicán nac sinagoga tumaj tumá.

²²Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú cahúanilh Jacobo y talilhcalh chatuy lacchixcuhún tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas. ²³Jaé carta chuné ixuán:

“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litacamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.

²⁴“Chí camanáu cakalhtiyan huixín tí nī judíos tú catziputunátit. Aquín nī ccalimapaksinítáu nacataraslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit. ²⁵Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhún tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tataanachá Pablo y Bernabé ²⁶namá quintacamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú nī camaknicanit. ²⁷Judas y Silas ama calacspitniyan lata tú clacchihuinanítáu juú nac Jerusalén.

²⁸“Camán ccahuaniyán tú claccaxtlahuanítáu milacatacán y tú quincamacxcatzínín Espíritu Santo. Nī calhiyáu licamama naccalimapaksian catlahuátit tú clismaninítáu aquín judíos. ²⁹Pero clacasquináu nī calalakamaklhtitit mintachacán, nī calihuayántit lihua nīma lilakachixcuhuicanit pulaktumín, nī cahuátit quitzistancá nīma nī mastajanit ixkalhni y nīma muxtunít. Catlahuátit nac milatamatcán tú ccalimapaksimán xlacata nī natasitzi judíos y yaj tí nacataraslakán.

“¡Hasta chalí y Dios cacamaktakalhní!”

**Pablo y Bernabé nī talaccaxlá
cacatakókelh Marcos**

³⁰ Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y nī ixlímakas táchalh nac Antioquía, tamamástkoli huak cristianos y tamacamástalh amá carta. ³¹ Acxni talíkalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí nī judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh līcamama. ³² Judas y Silas akskalalán ixtahuanit y nā tzúculh talíchihiuínán lalclanca ixtalacapastacni Dios, huak cristianos tacxcátzilh xlacata Dios xlicana ixcamaktakalhnit.

³³ Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y cahuanica catapaxcatcatzínilh apóstoles tú ixtatlakuanit ixlacatacán amá tí nī judíos. ³⁴ Pero nī ixlímakas chichiní Silas táspitli nac Antioquía ³⁵ pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí ixtapucxún tamakalhchihuíní tí ixtalipahuanit Jesús. ³⁶ Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Camparahuí nac ixcachiquincán amá cristianos tí calitachihiuínáu y tacañájanit ixtachihiuín Dios a ver niculá talamana.

³⁷ —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.

³⁸ —To, nī clacasquín caalh. ¿Huanchi quincakxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánilh:

³⁹ —Para nī matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.

Como nī lá talaccaxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre. ⁴⁰ Pablo tatalakxtúmilh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánilh Dios cacamak-takalhlí, tatáxtulh nac Antioquía ⁴¹ y

táalh pakán nac cachiquín nīma ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán ixtamaxquí līcamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

Timoteo catakoké Pablo y Silas

16 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatátánoklhli Timoteo; jaé chixcú y nā chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit. ² Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo ³ huá xlacata līhuánilh Pablo cacatáalh ana ní iexamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata nī natasitzí judíos xala amá cachiquín pues ixticú nī ixcasquiní cacircuncidartlahuaca.

⁴ Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihiuínán amá cristianos tí nī judíos tú ixtalaccaxtlakuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.

⁵ Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuatcán y chalí chalí mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

⁶ Espíritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo nī catáalh nac Asia y mejor títum táchalh nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia. ⁷ Astán tamamáspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo camacxcatzínilh xlacata nī ixlacasquín catáalh. ⁸ Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchalh nac cachiquín huanicán Troas.

**Pablo līmanixnán çatum
chixcú xalac Macedonia**

⁹ Amá catzisiní Pablo līmanixnalh çatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.” ¹⁰ Acxni stácnal Pablo huá xlacata Dios chú ixcasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu lichihuínánáu Dios amá pulata-

man. ¹¹ Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixlíchali cchau nac cachiquíñ Neápolis. ¹² Astán cchau nac Filipos, juú talamana lhuha romanos y huá mas lanca cachiquíñ nima huí ní lacatzucú pulatamana Macedonia. Juú ctamakxtakui ni lhuha chichiní.

¹³ Sábado acxni huak ixjalcán cau nac ixquilhún kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú cachiquíñ, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhahuakaní Dios; xlicana ccalacháu y ccalacspitnín ixtachihuín Dios amá lacchaján nima ixtahuilana aná. ¹⁴ Chatum puscat xalac Tiatira ixcastá lactlán lhakat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá titum latamá ixlacatin Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalínih ixnacú y lipáhualh Jesús. ¹⁵ Pihua jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahuanín:

—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán tlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná natamakxtakátit.

Maklhuhua chú quincahuanín y ni lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chatum tzumat tí ixquilhchán suerte aksanán

¹⁶ Aná jaé cachiquíñ ixlama chatum tzumat tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchaní itsuertecán cristianos, y como ixtastanít, ixpuchinacán huak ixtamatajinán y snun rico ixtahuanít caj xlacata. Maktum acxni xacamanáu kalhtahuakayáu ixquilhún kalhtuchoko ctatanoklhui ¹⁷ y quincatakokén y tzúculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuín taminít tamasi la Dios tlan camatzankenaní ixtalakalhincán cristianos.

¹⁸ Ni caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaktasiyán, pero Pablo

yaj lá tálalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumat:

—¡Ixtacuhuini Jesucristo cliquilhán y climapaksiyán camactaxtu namá tzumat!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumat. ¹⁹ Pero ixpuchinanín licuánit tasíztzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumín la xapulh, huá xlacata talíchípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

²⁰ Ixlacatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminít tataraslaka nac quincachiquincán.

²¹ Tamasi mana sasti talacapastacni la ixlilatamatcán y tú ixliltahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!

²² Lhuha cristianos xala amá cachiquíñ tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapsínalhx cacamalaxtuca y cacalimaksnokca lasasa. ²³ Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonít ixkalhnicán lata ixcasnokcanít. Chatum soldado limapaksica cacamanulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokonán. ²⁴ Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.

²⁵ Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalh-tahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata. ²⁶ Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh týat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ix-cadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.

²⁷ Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhujlhta ixtatalacquinít, maxtuhl ixespada ixama tapalhucucán xlacata namaknicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanít huak tachín. ²⁸ Pero Pablo ácxilhli y maktásilh:

—¡Ní camaknica, nití tzalanít huak juú cyanáu!

²⁹ Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon.

³⁰ Jaé soldado catamáxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:

—¿Tucu quilítláhuat xlacata nactaxtuní?

³¹ —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

³² Amá soldado cálih nac ixchic y cächichínilh ní ixcasnokcanít. Pablo y Silas tzúculh talichihuínán Jesús; ³³ amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhuah Jesús y tatakmúnulh. ³⁴ Ní chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.

³⁵ Ixlíchali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachín ixtalimapaksínán catamáxtulh tuncán. ³⁶ Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanít. ³⁷ Pero Pablo kálhtilh:

—Tú quincatlahuanicán nī juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu cächiquín Roma. Pula quincasnokcán lata nī para quincamakalhapalacán y astán quincamanucán nac pulachín y chí talacasquín tzeq cactaxtúu. ¡Clacasquináu xlacán catámilh quincatamacxtuyán!

³⁸ Acxni tacátzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanít tajicuankolh porque tlan

ixcamaxokonicán tú ixtatlahuanít. ³⁹ Huá xlacata talilálalh Pablo y Silas y calitlán tahuánilh cacamatzankenánilh y catatáxtulh amá cächiquín.

⁴⁰ Lā tataxtukolh nac pulachín táalh nac ixchic Lidia; tamamástkoli tí ixtalipahuanít Jesús y tamakalhchihuínilh nī catalakmákalh lā ixtalipahuanít Jesús; astán tatáxtulh amá cächiquín Filipos.

Jasón manucán nac pulachín caj ixlacata Pablo y Silas

17 Pablo y Silas táalh pakán nac cächiquín Anfípolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamana luhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ní ixtakalhtahuakaní Dios. ² Como Pablo chú ixlismanínit alh akchihuínán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana calacspínilh cristianos ixtachihuín Dios. ³ Ixcahuaní:

—Tú ixtalichihuinanít profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantáxtilh, y masqui maknica nac culus xlá lacastacuánalh calínin porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnunit Dios ama quincalakmaxtuyán.

⁴ Nī caj actzu cristianos talipáhuah Jesús lā catáchiuínankolh Pablo na chuná luhua griegos tí na ixtalakachixcuhí Dios nac istsinagogajcan judíos y luhua lactalipau lacchaján xala amá cächiquín na tzúculh talipahuán. ⁵ Pero judíos tí nī ixtacanajlanít tasitzínilh y tzúculh tamamakstoka lacixcájnīt lactzacat lacchixcuhuín tí nī tascuja y putum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac pumapaksín. ⁶ Catasitzi tatánulh nac áxtaka, talacapútzalh Pablo y Silas y como nī tatákasli taxuatáxtulh Jasón y makapitzi tí na ixtalipahuán Jesús y tálilh nac pumapaksín. Aná tzúculh taktasá:

—Jaé chixcú catalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhuín tí

tamalaktzankemana cristianos canihua calacchiqún. ⁷Chí tachinít juú y aquín nī cmatlaniyáu ixtachihuincán pues tahuán xlacata emperador romano nī mapaksinán porque lama tunu rey huanicán Jesús.

⁸Amá xanapuxcun mapaksinanín tzúculh takatuyún pues nī ixtacana-jlaputún para lama tunu rey. ⁹Jasón y xamakapitzí taxókolh multa y camakxtakca.

Pablo tzalá y an pakán nac Atenas

¹⁰Pihuá amá catzisiní tí ixtalipahuán Jesús, tamacaxli Pablo y Silas y tamalakáchalh nac Berea y acxni chalh amá cachiqún alh nac sinagoga xla judíos. ¹¹Jaé cristianos mas ixtamakachaxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalikaltahuaká Escrituras para xlicana chú ixquixtunit y nī caj ixtakskahuinamana. ¹²Nī ixlimakas lhuhua cristianos judíos ixtalipahuánit Jesús hasta lactalipau lacchaján y lacchixcuhuín tí nī judíos na tacanájlalh.

¹³Amá judíos xalac Tesalónica tí nī ixtacxilhputún Pablo acxni tacátzilh ixlichihuinama Dios nac Berea tachimpá xlacata natataraslaka. ¹⁴Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtalipahuán Jesús tuncán tamalakáchalh Pablo pakán ixquilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo nī tatzálalh y tatamáxtakli nac Berea. ¹⁵Amá cristianos tí ixtatáán Pablo tatájulh nac barco y tálilh hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspita nac Berea cahuaníilh:

—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmilh juú nac Atenas.

Pablo catachihuínán laskalala lacchixcuhuín

¹⁶Pablo snun ixcalilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues canihua ixcacxila la ixcalakachix-cuhuincán pulaktumín. ¹⁷Pero como ixtalamana lhuhua judíos, Pablo ixán camakalhchihuín; na ixtaán lhuhua tí nī judíos, na chuná ixcamakalhchihuín chali chali cristianos tí ixtalatahuilá nac litamáu. ¹⁸Maktum Pablo ixlichihuinama la Jesús lacastacuánalh calinín, takáxmalti makapitzí laskalala lacchix-cuhuín tí ixtalikaltahuaká ixtalacapas-tacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuínán pero aktzankanít.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Chá chuná? Max malakachacanít nalichihuínán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

¹⁹Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamáu ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalasquínilh:

—Nī huak cmakachakxiyáu tú lichihuínana. ²⁰Chí juú lakasut quilalacspit-níu la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáu.

²¹Jaé laskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminít xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuínán ticu ixcatzí sasti talacapastacni o ixmacchaní ixtapahuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana. ²²Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuínán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihua tlahuaniántit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.

²³ Pero lacatum cácxilhli nī tanuma pulaktumīn huata tatzoknīt: “Juú clachixcuhuiyáu amá Dios nīma nī clakapasáu.” Chī aquit cminīt calītachihuīnanán jaé Dios xastacnán nīma lakachixcuhuiyátit masqui nī lakapasátit.

²⁴ Namá Dios tlahuanīt tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y nī lacatum tanuma nac pusiculān nīma tatlahuanīt lacchixcuhuīn, ²⁵ nī para maclacasquín tahuá tú nalīhuayán o chúchut tú nalīkotnán, cha huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalīlatamá chālī chālī, huá cacuentaja tú tlahuanīt caquilhtamacú. ²⁶ Jaé Dios calīmalacatzuquīnīt cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camáxquilh xpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nīma ixama tatayani. ²⁷ Dios xpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui lā lakatzín a ver para nataxcxatzí ticu Ixpuchinacán. ²⁸ Porque huá quincamaxquiyán quilatamatcán y nī limakxtaka calaclakōlh quilīstacnicán y quincamaktakalhán chālī chālī.

‘Huixín catālatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: “Aquín nā ixlītalakapasni Dios.”

²⁹ Xlicāna lā chihuīnalh namá poeta, huá ccalīhuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum pulaktumīn xla oro, plata o chíhuix nīma tatlahuanīt lacchixcuhuīn? ³⁰ Makán acxni nītú ixtamākachakxí ixcamán, Dios limáxktakli catalakachixcúhuilh pulaktumīn pero chī ama camaxokōnī amá cristianos tí nī talakachixcuhuí huata huá. ³¹ Porque malakachanīt caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y malacastacuánilh calīnīn xlacata catīhuá nacatzí huá ama catatlahuá taxokōn huak cristianos.

³² Acxni Pablo huá Dios malacas-tacuánilh chatum chixcú nac calīnīn, amá lacchixcuhuīn tzúculh talītzīyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquīlahuaniparayáu mintakalhchihuīn.

³³ Pablo yaj tú cahuánilh y cakx-takhuīlilh. ³⁴ Pero makapitzi tunuj cristianos tacánājlah y tatakókelh xlacata mas nacamākalkhchihuīn hasta chatum mapaksinā huanicán Dionisio y chatum puscāt ixuanicán Dámaris nā tacánājlah.

Pablo scuja nac Corinto

18 Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto. ² Aná jaé cachiquín tatánoklilh chatum judío tí ixlakahuanīt nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunīt nac Italia porque emperador Claudio ixlīmapaksinanīt catatáxtulh huak judíos nac cachiquín xla Roma. ³ Ixlīscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlītlahuacán lactzu púcasni lā chiqui, y como Pablo nā huá ixlīscuja alh catālatamá nac ixchiccán y lakxtum ixtāscuja nac Corinto. ⁴ Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuīnán nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuánī huak tí ixcamākalkhchihuīnī xlacata catalīpāhualh Jesús lā judíos y nā chuná tí nī judíos.

⁵ Nī ixlīmakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákhilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scuji ahuata ixcalacspītnī cristianos ixtachihuīn Dios, ixcamaluloknī judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnūnicanīt ama calakmaxtú. ⁶ Pero acxni tzúculh tatarahuanī y talīkalkhkanán Jesús, Pablo sītzilh y ixlacatīncán tīncxli ixlhakat y cahuánilh:

—Para xnī camaxokōnicānātīt minkasacán mīcstucán lipīnātīt cuenta porque aquit cmakantaxtīlhá quin-

tascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama camakalhchihuini tí ni judíos.

⁷ Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga. ⁸ Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixli-talakapasni talipáhuah Jesús y tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

⁹ Maktum catzisiní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Ni cajícuantí quilchihuínana, huix latiyá camakahuani quintachihuín.

¹⁰ Namá tí tasitziniyán nitú ama tatlahuaníyán porque aquit cmaktakalmán. Juú nac Corinto talamána lhuahua cristianos tí clacasquín caquintalipáhuah.

¹¹ Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájlil! Y juú nac Corinto latámah ak-tum cata aítat lata lichihuínama Dios.

Pablo taraslacán y malacapucán nac pumapaksín

¹² Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksínán chatum sasti gobernador ixuanicán Galión y como lhuahua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tállilh nac ixlacatín ¹³ y chuné tamalacápuhl:

—Jaé chixcú camasínima cristianos tunu sasti talacapastacni la natalakachixcuhiú Dios, matunujma tú limapaksínán ley xalac Roma.

¹⁴ Pablo ixama chihuínán pero Galión cahuánilh amá judíos:

—Laktakalhín lacchixcuhiún, para jaé chixcú ixtitláhuah tú ni tlan, para ixtimaknínalh o ixtikalhánal, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit. ¹⁵ Pero como malacapuyátit caj xlacata ni matlaníyátit la lichihuínán nalakachixcuhiyátit Dios o tú milítláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ni para tziná quinquenta.

¹⁶ La catachihuínankolh catamácxtulh nac ixpumapaksín. ¹⁷ Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatín pumapaksín, pero Galión ni caso tláhuah tú tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhiún nac pusiculan xla Jerusalén

¹⁸ Pablo latamalhcu alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahuánilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh pakán nac Siria. Tatá-talh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutronko aksitca pues ixmalac-nunít ama lakachixcuhiú Dios nac pusiculan xla Jerusalén. ¹⁹ Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamáxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso. ²⁰ Xlacán tahuánilh catamákxtakli laktzu quilhtamacú, ²¹ pero Pablo cahuánilh:

—Ni lá ctamakxtaka porque cmalacnunít cama lakachixcuhiúnán jaé tacuhiúni nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni nacalakhmimparayán.

Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchau nac Cesarea. ²² Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chalh calakpaxialhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Ni ixlimakas taspitpá nac Antioquía ²³ y juú latámah laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamána nac pulataman Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquí licamama.

Chatum chixcú lichihuínán Jesús

²⁴ Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlikalh tahuakanít ixtachihuín Dios y tancs akchihuínal nac sinagoga. ²⁵ Apolos ixcatzí la Juan cak-

múnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixlīmīnīt Jesús caquilhtamacú, pero nī ixcatzí tú ixquītaxtunīt astán. ²⁶ Priscila y Aquila ixtakaxmatnīt la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálīlh ixchiccán tzúculh talacspitnī lakasut lata tú ixquītaxtunīt nac ixlátamat Jesús.

²⁷ Apolos lipáhualh Jesús y cahuánilh tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni chalh nac Grecia, Dios máxquīlh litlihueke nacamakalhchihuínī cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuínán. ²⁸ Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanīt profetas nac Escrituras; nī ixquilhpuhuán ixcahuanī amá judíos tí ixtaktzankanīt:

—Xlicana Jesús huá Cristo tí minīt quincalakmaxtuyán.

Pablo camaksanī tatatlanīn nac Asia

19 Apolos alh nac Corinto, pero acxni chalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y chalh nac Efeso. Aná catatánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús, ² y cakalasquínilh:

—Acxni lipahuántit Jesús, ¿camaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo?

—To, aquín nī para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtīlh.

³ —Pues acxni cakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —cahuanipá.

Xlacán takálhtīlh:

—Aquín ccanajláu tú ixlichihuínán Juan Bautista.

⁴ Entonces Pablo cahuánilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalīnīt nī tlan ixlamatcán, pero tamaclacasquínī natalipahuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.

⁵ La takaxmatkolh tú cahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmunulh nac ixtacuhuínī Jesucristo; ⁶ y acxni Pablo tzúculh caliacalhita ixmacán tamaklhtīnalh ixlitlihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuínán tipakatzi tachihuín nīma nī ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuínán tú camacxcatzīnīlh Dios. ⁷ Jaé cristianos tí tatakmunulh ixchacutucán ixtahuanīt.

⁸ Aktutu papá tumaj tumá Pablo nī ixquilhpuhuán ixakchihuínán nac sinagoga. Ixcahuanī tú xlacata ixtalipahuánīt Jesús y la Dios tlan ixcalakxtapalīnī nī tlan ixlamatcán para ixtalipahuán Jesús. ⁹ Pero lhuhua laclīxcájnīt lacchixcuhuín nī ixtacanajlá y lata tzamacán ixtalīkalhkamanán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor camáxtulh amá tí ixtalakxtapalīnīt ixnacujcán y cálih nac ixpucuela chatum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chali chalī ixlichihuínán ixtalakalhaman Dios. ¹⁰ Pablo latámalh jaé cachiquín aktuy cata y lata ixlilanca pulataman xla Asia nī tamáxktakli chatum cristiano tí nī káxmatli ixtachihuín Dios la judíos y na chuná tí nī judíos.

¹¹ Dios máxquīlh Pablo litlihueke cacatláhualh ixtascújut xlacata cacamalacahuánīlh cristianos. ¹² Nī caj maktum acxni ixcalīspalhcán tatatlanīn ixluxu Pablo o xanimata lhakat nīma ixuīlīnīt tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananīn na ixtamactaxtú cristianos.

Lhuhua scuhuananīn talhcuý ixlibrojcán

¹³⁻¹⁴ Chatum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixcalalhī chatujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanīn ixtahuanīt ixtalatapulī katunu cachiquín xlacata natamaksanī cristianos tí ixcamakatlanjīt tlajaná, y maktum talacpúhualh natalīxcila ixtacuhuínī Jesús a ver para xlicana nī tatayanī tla-

jananín ixlītlīhueke. Acxni tatákasli cha-tum chixcú tí ixmakatlajaniṭ tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhuīni Jesús tí līchihuīnán Pablo clīmapaksiyán camactaxtu namá chixcú.

¹⁵ Pero xlá čakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín nī ccalakapasán.

¹⁶ Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh çatuy amá lakkahuasán y tzúculh čakxamí. ¡Licuánit catláhualh! ¡Hasta actzú nī camatáxtulh ixlhakatcán y takalán tatzałatáxtulh amá ákxtaka!

¹⁷ Caj lā nītú takahuánilh tachihuīn tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y nā chuná tí nī judíos camakakl-hakolh tú ixquītaxtunīt y talakachix-cúhuīlh ixtacuhuīni Jesús. ¹⁸ Lhuhua cristianos tí ixtalīpahuānīt Jesús y xapulh ixtaksoyúnán o brujos ixtahuanīt tzúculh talītayá lata tzamacán tú nī tlan ixtatlahuanīt. ¹⁹ Talīmilh ixlibro-jcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacascuín, y pī aná macxtum talhcúyulh. Amá libros nīma tálhculh lata chí quilhtamacú quītayá ixtapalh līhuacá cien milh pesos.

²⁰ Ixtachihuīn Dios xlicana ixcalakchanīt ixnacujcán cristianos y mas y mas ixtalītahuacá tí ixtalīpahuán amá pulataman. ²¹ Táalh quilhtamacú y maktum Pablo cahuánilh cristianos:

—Camapá calakpaxialhnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; nā camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cchamputún.

²² Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo cahuánilh:

—Huixín pula capítit nac Macedonia, aná cama calakchanán.

Pablo latámalh alaktzu quilhtamacú nac Asia.

Lītzucú tasītzi pulaktumín Diana

²³ Amá quilhtamacú nac Efeso putum cristianos tamalacatzúquīlh tasītzi caj ixlacatacán tí ixtalīpahuán Jesús. ²⁴ Chātum chixcú huanicán Demetrio ixcamāscujú lhuhua lacchixcuhuīn, ixtatlahuá xla plata ixmasuy ixpulakachixcuhuīcán Diana tí ixtalīpahuán lhuhua cristianos; xlacán ixtalītlajā lhuhua tumín. ²⁵ Huá xlacata calīmāmákstokli ixchalhcātнан y huak tí ixtalīlamāna jaé tascújut y cahuánilh:

—Lacchixcuhuīn xalac Efeso, huixín catziyātīt xlacata huá jaé tascújut līlamānáu y līhuayamānáu. ²⁶ Pero chí acxilhpanántit y kaxpatnītántit lā namá Pablo camakacanajlanīt lhuhua cristianos xlacata jaé pulaktumín nīma catlahuayáu nītú līmacuán līpahuānáu porque nī tastacnán y quīlīstacnán lītactama. Y nī huata juú nac Efeso chú quītaxtuma sino que huak ixlītilanca quimpulatamāncán Asia. ²⁷ Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quītayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quīncamaktamāhuanān? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhuīpará quintzican Diana tí lakachixcuhuīcán juú y nā chuná ixlītilanca quimpulatamāncán Asia? ¿A poco amān līmakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakāncán ixpusiculan Diana?

²⁸ Acxni takáxmatli jaé tachihuīn, huak cristianos tasītzīlh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

²⁹ Caj puntzú ixtatamakstoknīt casi huak cristianos xala amá cāchiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calīnca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalīcán. ³⁰ Pablo ixamputún catāchihuīn amá cristianos tí ixtachipanīt Gayo y

Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús nī talīmáxxtakli caalh. ³¹ Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihiún xlacata nī catláhuah fuerza caalh.

³² Ní ixcalichancanīt Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyahl pues chatum chatúm tunuj túnu la ixaktasá, y lhuahua nī para ixtacatzí tú xlacata ixtaliánīt. ³³ Makapitzi judíos tácx-ilhli chatum talipau chixcū ixuanicán Alejandro y takastacyáhuah cachihuínalh; tállilh ixlacatīncan cristianos y xlá tzúculh camacahuaní cataquilháclslah tziná y tzáksalh catachihuínán amá tí ixtasitzinīt. ³⁴ Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanīt huak cristianos tzu-cupá taktasá max aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nītf ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

³⁵ Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilháclslah tziná chuné catachihuínalh:

—Lacchixcuhiún xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tactanīt nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhiacán.

³⁶ Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlančaníyátit? ¿Huana chí nī pula tlan lacpuhuanátit para tlan o nī tlan tú pat tlahuayátit? ³⁷ Huixín calitántit y camalacapútit jaé lacchixcuhiún pero xlacán nī para talichianīt pusiculan, nī para talikalhkamananīt quintzican Diana. ³⁸ Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinīt jaé lacchixcuhiún catamalacápulh calitlán xlacata nataxokónán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán camininí natatlahuá justicia! ³⁹ Xahuá para huí tú talimahuacanīt y talin talakalhín cacamalacapútit nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtluahuacán.

⁴⁰ Huixín aktzankanitántit porque camamakstótkit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanín romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknitáu nī lá tancs ama cakalhtiyáu y mas tasitzi ama quincaquixtaxtuniyán.

⁴¹ La catachihuínankolh jaé secretario huak cristianos taalh nac ixchiccán.

Pablo an catujún nac Macedonia

20 Pablo camamakstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuínilh cristianos. Astán cahúanilh hasta chalí y táxtulh amá cachiquín y alh pakán nac Macedonia. ² Katunu cachiquín ní ixtitaxtú ixcamakalhchihuíní amá cristianos tí ixcamalacatzuquinīt natalipahuán Jesús. Acxni chalh nac Grecia ³ aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalacchicaninīt ama tamakní y mejor chípalh tijia nīma ixlacancán catujún ixtitaxtú nac Macedonia.

⁴ Makapitzi lacchixcuhiún ixtatakonīt Pablo ixcahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia. ⁵ Jaé lacchixcuhiún tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín. ⁶ Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhinú pues clihualhtatáu simita nī kalhí levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, clihchau akquítzis chichiní y aná clatamáu aktum xamāna.

Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui

⁷ Domingo lhuahua cristianos tatamákstokli y lakxtum cuayáu xlacata nac lakachixcuhiyáu Dios. Punchuahuá ix-tanunīt catzisiní y Pablo ya ixmasputú

ixtachihiuín lāta ixlacspitma ixtachihiuín Dios porque ixlīchalī ixamajá an. ⁸Jaé cuarto ní xactamakstoknítáu ixiuí ixlī-aktutu piso ixlītālmán, ixcahuilicānīt lhuhua puskon nīma xacilīlacahuānāu. ⁹Līhuacá tzisa ixuanīt y Pablo ixchihui-namajcú. Chatum kahuasa ixuanicān Eutico, yaj lá tālālh lakachuhua y lhtatá, y como ixiuí lacatzú nac ventana acxni acłhtataalh, ¡pumm! patástālh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!

¹⁰Pablo lacapala táctālh, akapíxtīlh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuānilh:

—Nī cajicuántit, jaé kahuasa nī xanín.

¹¹⁻¹²Amá kahuasa xlicāna lā nītú calānilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxāhualh tú ixtācxilhñit. Astán Pablo cataampá ní ixtatamakstoknīt y talīhualhtātālh simīta nīma lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuínán hasta xkákālh y pīhuá amá chichinī alh catujún nac Asón.

Pablo cāmakalhchihuínī lakkolún xalac Efeso

¹³Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanītá Pablo catujún pues chú ctalaccaxláu. ¹⁴Aná ctātanoklhuī y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene. ¹⁵Ixlīchalī ctīlakatzāláu cāchiquín Quío; ixlītuxama ctītaxtúu nac Samos; ixlītātima cchāu nac Mileto. ¹⁶Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchāmputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhiuín tacuhiuínī xla Pentecostés, ¹⁷huata cāmālakachānilh tachihiuín amá lakkolún xalac Efeso catāmilh tatāchihuínán nac Mileto. ¹⁸Acxni táchilh cahuānilh:

—Huixín catziyātīt xlacata lāta ctīchilh nac mimpulatamāncān Asia ¹⁹cāmakantaxtinīt ixtascujut Dios pues siempre ccalīscujnītān. Aquit

cāmakalhchihuínī y ccalaktasān acxni aktzankātīt masqui nī caj maktum actzú nī quintamaknītīt namá xanapuxcun judíos tí nī quintācxilhputún. ²⁰Pero nī chatum tí quimāchokonīt porque nac minchiccān y ana ní tzamacān siempre ccalīmakalhchihuínī tancs ixtalacapastacni Dios. ²¹Huak judíos y tí nī judíos ccahuānītīt aktum talacapastacni xlacata catalakxtapālīlh nī tlan ixlātamātcān y catalipāhualh Jesús xlacata Dios nacāmātzankenānī ixtalākālhincān.

Pablo acxcatzī ama akxtakajnān nac Jerusalén

²²Chí cama nac Jerusalén porque Espiritu Santo chú quimācxcatzīnilh, pero nī tlan ccatzī tú cama paxtoka; ²³huata cacxcatzī lampara Espiritu Santo quihuānī katunu cāchiquín ana ní canīt xlacata clākchāma pulachin y takxtakajni. ²⁴Para chuná quītaxtú nī cjiuanī tú clākchāma. ¿Huanchi naclakcatzān quilīstacni para Quimpuchinā Jesús quimālakāchālh naclīchihuínán ixtalākālhāman Dios? Aquit cā clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quilāclhcanīnīt. ²⁵Lāta milīhuākcān tí ccalītāchihuīnanītān Dios, nī chatum tí ama quilācxilhparayāu. ²⁶Pero chí ccahuāniyān, para chatum laktzankā aquit yaj quincuenta ²⁷porque aquit nītú cāmātzēknīnītān y tancs ccalacspītnīnītān tú lacasquín Dios milacatacān. ²⁸Aquit cāmāmacquiyān catacuentājtīt mīcstucān y cacācuentājtīt namá cristianos tí camacamāxquīnītān Espiritu Santo natalipahuān Dios. Quimpuchinacān Jesús māstālh ixlīstacni xlacata nacālakmāxtú y nī catimātlānīlh tí nalaktzankā caj milacatacān.

²⁹Aquit ccatzī xlacata acxni nacān lhuhua laclīxcājnit lacchixcuhiuín tamān tamín takskahuīnān xlacata naktzankayātīt, na chuná lā lapānīt

tamalaktzanké y tamakahuaní lactzu borregos. ³⁰Skálalh calatapátit porque makapitzi tí catatamakstokán ama talactxtú y ama tamapalaja ixtalacapistacni Dios y lhuhua ama tatatáyá. ³¹Huixín caksántit la ccamaktakalhni chaliyán aktutu cata, ccamakalhchihuín y ccalaktasán lata xaccalipuhuanán. ³²Litacamán, chí ccalikalhtahuakayán ixlactin Dios xlacata nī cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacuján xlacata natayaniyátit nac milatamatcán y tlan nacatamakstokátit amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.

³³Aquit nīcni ccamaksquín tumín tú naclilhakanán y tú naclilatamá.

³⁴Siempre cliscujnit quimacán xlacata nacuyán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapuliní.

³⁵Aquit ccamasininitán la scuacán y nacamaktayacán tí mas catzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: “Mas lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintacristiano que camaxquica tú maclacasquina.”

³⁶La chihuínankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na chuná, y acxtum takalhtahuakánilh Dios. ³⁷Astán çatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta chalí, ³⁸huak ixtalakaputzanit hasta tatásalh porque ixcahuaniní xlacata lata ixama yaxni ixama taspita. Yaj mas tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

Agabo lichihuínán la ama akxtakajnan Pablo

21 Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y títum cchau nac Cos; ixlichalí cau nac Rodas; ixlituxama cchau nac Pátara. ²Juú nac Pátara ctaqasui tunu barco nīma ixama pakán nac Fenicia y huá cpuáu. ³Ixlilakamakat

clilacacháu isla de Chipre; huata ctalakatzaláu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nactinican ixtacuca, aquí nā cau aná pakán. ⁴Ctactáu y ccalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá cachiquín y juú clatamáu aktum xamana. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo nī caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixcamacxcatziní, pero xlá nī káxmatli. ⁵Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquilhtun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaní Dios. ⁶Astán clakapixtí y ccahuaníu hasta chalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán nā táalh nac ixchicán.

⁷La ctaxtúu nac Tiro títum cchau nac Tolemaida y juú nā ccalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y ccatálatahuiláu aktum chichiní. Nā juú quitáyalh lata cputlahuáu barco nac pupunú. ⁸Ixlíchali cau catujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuíná, amá chixcú tí ixtalihcaní apóstoles natlahuá tú nī ixcalimakuaní xlacán nac Jerusalén. ⁹Felipe ixcalhí çatati lactzumaján tí nī ixtatamakaxtoknit y Dios ixcamacxcatziní catalichihuínalh ixtalacapistacni.

¹⁰Juú clatamáu nī lhuhua chichiní pero maktum milh quincalakpaxialhnanán çatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo. ¹¹Xlá xuatamáklhtilh ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuínalh:

—Espíritu Santo quimacxcatzinilh ccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaca chican ixpuchiná jaé litampulakchin y amaca macamastacán ixmacancan mapaksinán romanos.

¹²La chihuínankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y nā chuná tí xac-

talapulayáu Pablo cuanú nī caalh nac Jerusalén y lata xaclakaputzayáu hasta ctaśáu. ¹³ Pero xlá quincāhuanīn:

—Nī catasátit porque mas malakaputziyátit quīnacú. Aquit nī clakaputzá para naquimanúcán nac pulāchīn, y hasta xacmatlānīlh naquimaknīcán caj ixlacata Quimpuchinā Jesús.

¹⁴ Como nī lá tí ixmāchokó tú ixlacatanūnīt Pablo āhuata ckalhtahuakanū Dios xlacata catlāhualh tú ixlacasquín.

Pablo çan nac Jerusalén y lakachixcuhuīnān

¹⁵ Astān cmaçaxui tú xaclīnāu y ctaxtūu pakān nac Jerusalén. ¹⁶ Na quīncatakokén makapitzi tí ixtalipahuān Jesús nac Cesarea y na ixquīncatāanān çatum chixcú xalac Chipre tí makān ixlipahuanīt Jesús ixuanicān Mnasón.

¹⁷ Acxni cçau nac Jerusalén tí ixtalipahuān Jesús lipaxáu támīlh quīncalakapaxtokān y quīncāhuanīyān kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.

¹⁸ Ixlīchālī Pablo alh quīncamalākapasayān Jacobo y lakkolūn tí ixtapuxcūn cristianos nac Jerusalén.

¹⁹ La cçahuanīkōu kalhén Pablo tzūculh calītachihuīnān tú ixmatlahuīnīt Dios nac ixpulatamāncān amā cristianos tí nī judíos. ²⁰ Huāc tapāxcatcatzīnīlh Dios ixtascūjut, pero astān tahuānīlh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuanīt Jesús pero xlacān latiyá talakatī tamākantaxtī tú talismanīnīt y tú līmapaksīnān Moisés, ²¹ y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuān xlacata huix calīmapaksiya namā judíos tí talamāna alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú līmapaksīnān Moisés, nī para catatlāhualh tú līzmanīnītáu, nī para catacircuncidartlāhualh ixcamāncān. ²² ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzī chitanīta nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuayān. ²³ Pero tlan

laccāxtlahuayáu, pues juú tahuilana çatati lacchixcuhuīn tí tamālācnūnīt ama talakachixcuhuīnān nac pusīculan.

²⁴ Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacāksitcanātīt y natlahuayātīt lactzu lactzú tú tamaclacasquīnī xlacata nalakachixcuhuīnanātīt y chunā catīhuā nācxilān huix nī lakmakana ixtapaksīt Moisés y na makantaxtiya tú līzmanīnītáu. ²⁵ Pero amā cristianos tí nī judíos y talipahuanīt Jesús nī ama calīhuanīyáu camākantāxtīlh tú līzmanīnītáu aquīn tí judíos, huata tamaclacasquīnī catamakantāxtīlh tú cçahuanīnītáu: Nī cataralakamāklhtīlh ixtachatecān, nī catalīhuāyālh līhua nīmā calīlakachixcuhuīcanīt pulaktumīn, nī catāhualh quītzistanca nīmā nī mastajanīt ixkalhni y nīmā muxtunīt.

Pablo actzú nī maknīcān acxni an lakachixcuhuīnān

²⁶ Pablo matlānīlh; ixlīchālī catāalh amā çatati lacchixcuhuīn nac pusīculan, tamākantāxtīlh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquīnī y tamālācnūlh natalīn ixlītumā tunu līlakachixcuhuīn nīmā ixçahuanīcanīt natalīpāxcatcatzīnī Dios ixlatamatcān. ²⁷ Ixliaktujūn chichīnī acxni āhuata ixama talakachixcuhuīnān, makapitzi judíos xalac Asia tēcīlhli Pablo nac pusīculan, ²⁸ y tzūculh taktasá:

—Lacchixcuhuīn xalac Israel, quīlāmaktayáu, cachipahuī jaé chixcú pues huā jaé tí canīhua pulataman çahuanī cristianos yaj catatlāhualh tú līmapaksīnalh Moisés, nī para catalakachixcuhuīnalh nac pusīculan la līzmanīnītáu. Chí cācxīlhtīt la līchīyanīt quīmpusīculāncān camānūnīt lacīxcājnīt lacchixcuhuīn tí nī judíos.

²⁹ Xlacān chú ixtahuān porque xalacatzisa amā chichīnī Pablo ixtalapulā çatum tí nī judío xalac Efeso, ixuanicān Tróximo, ixtapuhuān na ix-

tanun̄it nac pusiculan. ³⁰ Acxni takáxmatli tú ixliyahucán Pablo l̄huhua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilht̄in; y tamalaccháhuah puhuilhta ní ixlactax-tucán nac quilht̄in.

³¹ Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniputún y m̄ax chú ixtiquitáxtulh para n̄ití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipan̄it chatum chixcú. ³² Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimáxxtakli takkaxí Pablo. ³³ Amá comandante limapaksínalh calimakach̄ica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixmin̄itanchá y tucu ixtlahuan̄it. ³⁴ Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la ixtakalh̄tinán. Amá comandante n̄itú makacháxilh huá xlacata limapaksínalh cal̄inca nac cuartel. ³⁵ Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xlacata n̄itú natlahuanicán. ³⁶ Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

Pablo cat̄achihuínán cristianos tí tachipan̄it

³⁷ Acxni lich̄anca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litl̄án?

—Ah, tlan chihuínana griego —kálht̄ilh amá comandante.

Y kalasquínilh:

³⁸ —¿N̄i huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná n̄i l̄huhua cata kalhí y c̄apúxculh chat̄ati m̄ilh makninan̄in y cat̄áalh nac desierto?

³⁹ Pablo kálht̄ilh:

—To, aquit n̄i huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksí pulataman Cili-

cia. ¿Entonces tlan cat̄achihuínán jaé cristianos?

⁴⁰ —Cac̄achihuínanti para lacasquina —kálht̄ilh amá comandante.

Pablo tácxulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuínalh c̄ahuánilh nac hebreo tachihuín:

22 —Lit̄acamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakx̄itit quintachihuín n̄ima cama litamaklh̄tinán.

² Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcat̄achihuínan̄it nac hebreo tachihuín, mas acs tat̄yakolh xlacata natakaxmata tú ixc̄ahuanima.

³ —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quimakalh-tahuákelh Gamaliel. Xlá quimasínilh scarancia nacmakantax̄ití nac quilatamat lata tú limapaksinan̄it Dios y aquit cmacuanipútulh ixlihuak quinacú y n̄i climáxxtakli tí nal̄ichiyá, na chuná la huixín sit̄zin̄it̄antit chí. ⁴ N̄i xacc̄acxilh-putún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit n̄i cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xacc̄achipá y xaccamanú nac pul̄ach̄in y hasta camákn̄ilh makapitzi. ⁵ Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta camáksquilh limapaksín xatatzokni nacán nac Damasco nacc̄achipá huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalim̄in nac Jerusalén y naccamaxokon̄i.

Pablo lacapastaca la tasínilh Jesús

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

⁶ Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacc̄hamajá acxni ¡taranne! quilákchilh taxkáket ní xactlahuama. ⁷ N̄i para cc̄atzilh la ¡pumm! cp̄at̄astalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quisit̄ziniya?” ⁸ “¿Ticu huix?” ckalasquínilh.

“Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix nī acxilhpūtuna”, quinkálhtīl. ⁹ Amá lacchixcuhuīn tí ixquintatān tácxilhli amá taxkáket y tájicualh, pero nī takáxmatli tí ixquintachihuīnama. ¹⁰ Aquit ckalasquinipá: “Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?” Xlá quihuánilh: “Cataya, cachipi nac Damasco ana ní xipímpat y huí tí ama huaniyán tú milītláhuat.”

¹¹ Amá taxkáket lata quimālakachīilh quimālakátzilh, pero tí ixquintatān quintālilh hasta nac Damasco. ¹² Aná ixlama çatum tlan chixcú tí ixmākantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicān Ananías y huāc judíos xalac Damasco ixtalakalhamán. ¹³ Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánilh: “¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!” Huata chihuīnalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías. ¹⁴ Xlá quihuanipá: “Quimpūchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakān quilītalakapasnicān, lacsacnitān xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nācxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuīn. ¹⁵ Huix līlhcānitān nalīchihuīnana canihua calacchiquīn tú acxilhnīta y tú huaninītān. ¹⁶ Para huix nī takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catākmunu xlacata naxapaniyān mintalākahlhīn.”

¹⁷ Aquit ctláhualh tú quihuánilh Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalhtahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyānalh ¹⁸ cácxilhli Quimpūchinacán nac ixputáhuīlh y quihuánilh: “Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú nītí ama canajlá mintachihuīn para calacspitniya quintalacapastacni.” ¹⁹ Aquit ckálhtīl: “¿Niculá nacltahuá tú quihuaniya? Catīhuá catzī la xacān nac sinagogas cachipá tí talipahuanān y xaccamanú nac pulachīn xlacata naccamāxtakajní. ²⁰ Xahuá caksān la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlīchihuīnanān, aquit clakátīlh la maknīca hasta ccamaktakálhnilh

ixlhakatcān tí tamáknīlh.” ²¹ Pero xlá quilīmapáksīlh: “Aquit clacasquīn cataxtu jaé cachiquīn porque mákat camān mālakachayān nac ixpulatamāncān tí nī judíos xlacata naquintalīpahuān.”

²² Acxni takáxmatli jaé tachihuīn huāc cristianos tzūculh táktasā:

—¡Camaknīca namá chixcú! ¡Chí tuncán canīlh! ¡Nī minīnī calatāmālh!

Capitán līmapaksīnān casnokca Pablo

²³ Huāc cristianos lata ixtāktasamāna jlhken, lhken! ixtamacān lactzu lhakat y nā chunā ixtamākstamapuyahuá pokxni. ²⁴ Amá capitán nī ixmākachakxī huānchi pucutā ixtasītzinīt cristianos huā xlacata līmapaksīnalh camānuca Pablo ixpulacni cuartel y catāsnokli soldados xlacata nahuān tú ixtlahuanīt. ²⁵ Xlacān tachiyāhualh ní ixcasnokcān tachīnīn, lihua ixamajā tasnoka acxni Pablo huānilh capitān:

—¿Minīnī casnokcān lacchixcuhuīn romanos lata nī camākalhapalīcanīt?

²⁶ Amá capitān lacapala alh huanī comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanīt y tlan calacpūhualh tú ixama tlahuá. ²⁷ Xlá lacapala lākalh Pablo y kalasquīnilh:

—¿Xlīcāna huix nā lītapaksīya lacchixcuhuīn xalac Roma?

—Jé, comandante, xlīcāna. ¿Huānchi catzipūtuna?

²⁸ —Porque aquit lhūhua tumīn cxokonīt xlacata naclītapaksī lacchixcuhuīn xalac Roma.

—Ah, pero huix, aquit clīregistraranīt chixcu xalac Roma lata ctilakāhualh —kalhtīkolh Pablo.

²⁹ Amá soldados tí ixtamān tasnoka Pablo acxni tacátzīlh romano ixuanīt lacapala tatakēnūlh y amá comandante nā tzūculh jicuān para namāxokōnicān la līmapaksīnalh nasnokcān Pablo.

Pablo taralacataquí xapuxcu cura

³⁰ Ixlíchalí amá comandante camamástkli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatinacán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunít judíos.

23 Pablo acs calacáxcilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahuanilh:

—Litacamán, aquit nī kkalhí nac quintalacapistacni tú naclimaxanán nac ixlacatin Dios.

² Nī para tlan chihuinanankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh.

³ Pablo huánilh:

—Huix nī makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhinit.

⁴ —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhiya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí lilhcanit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.

⁵ Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtilh:

—Quilamatzankenání, nī xaccatzí para huá namá xapuxcu cura tí lilhcanit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Nī calichiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”

⁶ Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstoknit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné cahuanilh:

—Litacamán, aquit fariseo y quinatícun na huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanit; pues aquit ccanajlá xlacata nin tlan talacastacuanán nac calín.

⁷ Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán; ⁸ porque saduceos nī tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán calín, y fariseos jaé huak tacanajlá. ⁹ Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcapuxcun fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcan y tzúculh tahuán:

—Jaé chixcú nī lin talakalhín. ¿A poco pat malacapuyátit caj xlacata max tachi-huínalh chatum ángel o chatum espíritu acxni ixama nac Damasco?

¹⁰ Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán calimapsilh soldados catálilh Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní la ixtatlahuá.

¹¹ Pihúa amá catzisiní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Pablo, nī cajícuantí, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pat quilichihuínana nac Roma ixlacatinacán mapaksinanín.

Lilhacán amaca maknicán Pablo

¹²⁻¹³ Ixlíchalí lihuacá tipuxum judíos talacchihuínalh la natamakní Pablo y chatunu malácnulh:

—Aquit nī cama huayán nī para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanín namá Pablo.

¹⁴ Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Chatunu aquín cmalacnunitáu nitú camán huayáu hasta xní nacmakniyáu Pablo. ¹⁵ Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calímilh chalí nac mimpumapaksincán porque huí tú pat kalasquiniyátit. Pero antes natachín juú camán calipataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makniyáu Pablo.

¹⁶ Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatní tū ixtalac̄hcanī amá lacchixcuhuīn y tatzalh alh huaní ixucu tū ixcatzí. ¹⁷ Pablo tasánilh chatum capitán y huánilh calilh ixpuxnímit ixlacatīn comandante porque huí tū ixuaniputún. ¹⁸ Jaé capitán līlh amá kahuasa la ixuanicanī y acxni līchāl huánilh comandante:

—Namá tachīn Pablo quihuánilh cac̄limín jaé kahuasa porque huí tū huaniputunán.

¹⁹ Xlá makachīpalh y līlh lacatum ní tlan tzek̄ natachihuīnán y aná kalasquínilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

²⁰ Xlá kalhtīnalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlanī xanapuxcun curas xlacata chālī ama tamaksquinán calipi Pablo nac ixpumapaksincán porque huí tū ama takalasquiní. ²¹ Pero nī cacānjla porque nac tija ama talipataxtú tipuxum lacchixcuhuīn y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalacnūnī tū tamán tahuayán hasta xnī natacxila xanín. Huak talacchihuīnanī tū tamán tahuaniyán ahuata takalhīmana namatlāniya nalipina ixlacatīncán.

²² Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo nī tī calīmakalhchi-huīnīlh para ixcamalaksinī tī ixtamakniputún ixucu.

Malakachacán Pablo ixlacatīn gobernador

²³ Amá comandante catasánilh chatuy capitán y cahuánilh:

—Lacapala camacāxtit aktuy ciento soldados tī natatlahuaán y aktuy ciento tī talimakinán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pīhuá jaé catzisnī a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea; ²⁴ y na camacāxnīt Pablo

tantum cahuayu pues clacasquín nītū calánilh nac tija y scayajua nalīchancán ixlacatīn gobernador Félix.

²⁵ Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:

²⁶ “Tachihuīnamán Claudio Lísias, cuaniyán kalhén talīpau gobernador Félix: ²⁷ Jaé chixcú tī cmalakachanimán tachīpalh judíos ixtamakniputún y māx chú ixtiquitāxtulh para nī xacticamalakachāl quisoldados natamaklhtīnán, y chuná ccátzīlh xlacata xlá chixcú romano. ²⁸ Aquit ccāmamástkli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalī, ²⁹ y aná ccátzīlh xlacata ixtamalacapūnī porque nī tamatlanī la līchihuīnán ixlīmapaksīn Dios. Pero aquit nī ctakasa tū naclīmalacapū xlacata namaknīcán o namanucán nac pulachīn. ³⁰ Astán ccátzīlh la līhuua judíos talacchēnīlh ama tamaknī y como huí tī camaláksīlh aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksīn. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tū tlahuaya y lipaxáu calatapa.”

³¹ A las nueve de la noche tatāxtulh amá lacatzú itat mīlh soldados ixtamaktakalhlīn Pablo. Acxni xkākālh táchalh nac Antípatris, ³² y aná jaé cachiquín tatāspitli tī ixtatlahuaán y ahuata tī itaán cacahuayu tálīlh Pablo nac Cesarea. ³³ Acxni táchalh tamacamāstālh Pablo y na tamāxquīlh gobernador Félix ixcarta Claudio Lísias. ³⁴ La līkalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínilh Pablo:

—¿Xala nicu huix?

—Aquit xalac Cilicia —kalhtīnalh.

³⁵ —Acxni natachīn tī tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tū taliyahuayán —huanikolh Félix.

Astán līmapaksīnalh camanuca nac ixchic Herodes.

**Pablo chihuínán ixlacatín
gobernador Félix**

24 Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesarea putum mapaksinanín judíos ixacpuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namalacapú Pablo. ²Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatín gobernador y chuné tzúculh chihuínán:

—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán. ³Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamaxquinitáu. ⁴Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahuá jaé chixcú tí cmalacapunítáu. ⁵Namá chixcú ccapuxcún putum cristianos tí calimapacuhicán nazarenos y canihuá pulataman malacatzuquí tasítzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasini. ⁶Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makniyáu la limapaksinán ixley Moisés; ⁷pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklhtín. ⁸Astán quincahuanín cacmalacapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaníyán para caskahuinama.

⁹Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahucanít Pablo. ¹⁰Félix huánilh Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaca. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:

—Aquit nī cquilhpuhuán cchihuínán nac milacatín porque ccatzí huix nī caj maktum camakalhapolinīta judíos y catziya la talilamana.

¹¹Huix tlan kalhputzanana tú cama huaníyán. Kalhí akcutuy chichiní lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán nac pusiculan, ¹²pero nīcxni ccaastacyahuanít cristianos catamalacatzúquilh tasítzi, nī para nac pusiculan, nī para nac sinagoga, nī para canihuá cachiquín. ¹³Aquit ccatzí xlacata jaé lacchixcuhuín tí quintamalacapunít nī lá tamaluloka ixtachihuincán.

¹⁴Huata camán huaníyán xlacata nī cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanít quilitalakapasnicán y ctakokenít amá tijia nīma cpuhuán nāclitaxtuní pues ccanajlanít tú talichihuinanít profetas, pero xlacán tahuán caktzankanít. ¹⁵Aquit ccanajlanít nā chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanít. ¹⁶Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nítu nāclimaxanán ixlacatín Dios y ixlacatincan cristianos.

¹⁷Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuíní cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnít nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán y nacmacamastá limosna nīma quimaxquicanít. ¹⁸Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninítáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuínán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintáxcilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nítí ixlaslakma nī para tí ixtatlancanima. ¹⁹Huá namá judíos ixtaliminít juú xlacata naquintamalacapú para tú nī tlan ctlahuanít o climakatzánkalh. ²⁰Pero como nī taminít cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapolínalh nac Jerusalén. ²¹Huitiyá max cuá aktum

tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calín.

Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo

²² Gobernador Félix ixcatzi xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhi acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunit.

²³ Astán cahúanilh makapitzi soldados:

—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtít nítú catzankánilh y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatchihuínalh, y para tú taliminí cacalimaktáktit catamáxquilh.

²⁴ Félix ixtamakaxtoka chatum judía ixuanicán Drusila; ni alh luhua chichini xlá matasaninínalh Pablo xlacata nacalitachihuínán Jesucristo. ²⁵ Pablo lakasut lacspínilh ixtachihuín Dios, pero acxni lichihuínalh la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamasquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ni lakátilh y huánilh Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.

²⁶ Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnilh tumín xlacata natamacxtú nac pulachin y ni caj maktum matiyínalh pero chuta ixtakalhchihuínán. ²⁷ Chuna jaé pasárlalh aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ni máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatatáyalh judíos amá pulataman.

Pablo ni lacasquín camakalhapálih Porcio Festo

25 Ixkalhi aktutu chichini lata timaklhtínalh ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén. ² Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzilh ixminit Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo, ³ y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapali; pero nac tijia ixtalacihcanit ama tamakni. ⁴ Pero xlá cakálhtilh:

—Pablo huilachá tachin nac Cesarea y aquit camajá taspita aná. ⁵ Para huixin lacasquinátit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana lin talakalhín.

⁶ Ixlitumá o ixliaxcáu chichini astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlíchali tuncán lichalh namakalhapali Pablo.

⁷ Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksin amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén luhua tú tzúculh talimalacapú, pero ni chatum tí tlan ixmaluloka tú ixtiyahuá.

⁸ Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit nítú ctlahuanit, ni clichiyanit pusiculan, ni clakmakanit tú lichihui-nanit Moisés, ni para cçakastacyahuanit cristianos catataralacatáquilh mapaksinanin romanos.

⁹ Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalha-paliyán nac Jerusalén?

¹⁰ Pablo kalhtínalh:

—¡Tó! Ni clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatin emperador xlacata huá naquimakalhapali pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachakxiya xlacata aquit nítú climakatzankanit. ¹¹ Para xaccátzilh xlicana clin talakalhín ni xactatlancánilh caquilamakniú, pero chí ccatzi nítú ctlahuanit y ni lá tí quiahtlakahuacá

naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimakahpálilh emperador.

¹² Gobernador Festo catáchihiuñalh tí ixcatamapaksínán y astán huánilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán malakachayán nac ixpumapaksín.

Gobernador Festo talacchihiuñán rey Agripa

¹³ Ní táalh lhuhua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialh-nán gobernador Festo. ¹⁴ Como juú talatámah laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:

—Acxni táxtulh Felix quintamáx-takli çatum tachín xlacata aquit nac claccaxtlahuá tú lín. ¹⁵ Chijcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh, ¹⁶ pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán çatum chixcú para ní pula makalhapal-icán y catamalulóknilh tí tamalacapunít para xlicana tú taliyahúa. ¹⁷ Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalh jaé chixcú xlacata nac-makahpalí. ¹⁸ Aquit xacpuhuán ixama taliyahúa tamaknín o takalhán, ¹⁹ pero huata tamalacápulh porque ní tamat-laní la lichihuiñán Dios; pues chijcú maknica çatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xla-cata lama xastacnán. ²⁰ Aquit ní ccátz-ilh la nacmaxokoní tú ixliyahucán, huá clihuánilh para ixlacasquín cac-makahpálilh nac Jerusalén. ²¹ Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakahpálilh emperador.” Climapaksínalh camanuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya claccaxtlahuá para tlan namakahpalí emperador.

²² La kaxmatkolh ixtachihuiñ Festo, rey Agripa huánilh:

—Cacxilhputún namá chixcú.

—Pues chali tuncán nac-malakapasayán —kalhtínalh Festo.

²³ Ixlichali caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán tatánulh, na ixtamín xanapuxcun soldados y lactalipau lacchixcuhuiñ xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh calimínca Pablo. ²⁴ Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuiñalh:

—Talipau rey Agripa y huak lac-chixcuhuiñ tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y na chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh. ²⁵ Pero aquit ní ctakasa tú nacliyahúa xlacata nac-makní, y como quihuánilh lacasquín camakahpálilh emperador, max siempre cama malakachá ixlacatín. ²⁶ Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata cliilmilh nac milacatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzí tucu yá tachihuiñ nacmalakachani emperador; ²⁷ porque huixín catziyátit ní lá cmalakachani çatum tachín y ní cuaní tú liyahucanít.

Pablo chihuiñán ixlacatín Agripa

26 Rey Agripa huánilh Pablo:

—Quilahuaníu tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:

²—Rey Agripa, quinacú snun pax-ahuá la camán tachihuiñanán ní cqulh-puhuán camán huaníyán tú clanima, ³ porque ccatzí xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaníyán:

⁴ Lhuhua judíos tacatzí la clatámah lata quilictzú nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh. ⁵ Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xla-

cata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancua cma⁶kantaxtiyáú ixlíma-paksín Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín xlacata nī cakskahuinama. ⁶Chí quimalacapucanīt porque aquit ccanajlanīt tú camalac-nūnicanīt xalakmakān quilītalakapas-nicān xlacata nīn ama talacastacuanān nac calīnīn.

⁷Akcūtuy pulataman xalac Israel cacuhuinī y catzisinī tamacuanī Dios xlacata camakantáxtīlīh tú malacnūnīt. Chí makantaxtīnīt ixtachiuhūn y aquit ccanajlanīt talacastacuanān nīn nac calīnīn, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapūnīt namá lacchixcuhūn judíos. ⁸Quilāhuaníu, ¿puhuanātīt huixín Dios nī lá camalacastacuanī nīn nac calīnīn?

Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajní cristianos

⁹Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquinī catalákspu¹⁰tlī namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret, ¹⁰y nī caj maktum ccamánūlh nac pulachīn nac Jerusalén, xaclakatī ccacxila la ixcamaknīcān y nītú xaclīpuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamaxquī lītlan chú caccatlāhualh. ¹¹Na chuná xaclakatī ccamakxtakajní nac sinagogas xlacata catalīkalhkmānalh y catalakmākalh talipahuán Jesús, y masqui táalh alacatunu pulataman aquit nī para chú ccalīmákxtakli ccamakxtakajní.

Pablo lichihuínán la Jesús tachihuínanīt

(Hch. 9.1-19; 22.6-16)

¹²Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh lītlan calh cachipá cristianos xalac Damasco, ¹³y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni itzass! quilákchilh ní xactlahuama taxkáket

xalac akapūn y masqui tastūnut ixu-anīt jaé taxkáket mas slipua ixtasí que xla chichinī. ¹⁴Aquit y quincompañeros ctamacháu catiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachiuhūn quihuanica: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya xlacata nī tlan la tatlancaniya.”

¹⁵Aquit ckalasquínilh: “¿Ticu huix?” Y xlá quihuánilh: “Aquit Jesús tí huix nī acxilhputuna. ¹⁶Pero chí ctasininitān xlacata naquilscuja, huix pat quilīchiuhūnana ixlacatīncan cristianos, pat huana tú clīmalacahuánīn y lata tú camajcú masiniyān astān. ¹⁷¡Cataya nī cājīcuanti! Aquit camān maktakalhān nītú natatlahuanīyān mintapakānat judíos y na chuná amá tí nī judíos xala mákat ana ní camān malakachayān naquilīchi-huīnana. ¹⁸Xlacān la capaklhtytá tatlahuamāna pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata natalacahuánān, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios; na chuná pat camasiniya la tlan ccaxapanī ixtalakalhīncān para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtīnān amá tapaxahuán nīma Dios camalacnūnīnīt tí calacsacnīt cristianos.”

¹⁹Rey Agripa, aquit nī lá ckaxmatmākalh amá tú quilīmapáksilh Quimpuchinā, ²⁰y ctzúculh ccamakalhchi-huīnī cristianos catalakmākalh nī tlan ixtalapastacnicān, catalipāhualh Dios, y xlacata xlicāna natasí talakxtapalīnīt ixtamatcān catatlāhualh tú tlan. Aquit pula ccamakalhchiuhūnīlh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccālákchalh ixpulata-māncān amá tí nī judíos. ²¹Y caj xlacata huá jaé clīchiuhūnānīt namá judíos quintachīpalh nac pusiculan xla Jerusalén y quintamaknīpūtulh. ²²Pero Dios quilīmákxtakli caclatāmālh y uchu cyá xas-tacnān. Canīhuá ní cchan nī cjiuān ccālacspītnī lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalapastacni Dios, y hu-

ata cmasí tú lichihuinanít Moisés y la ixtahuán profetas ²³ixama akxtakajná Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calínin xlacata nacalimalachahuán ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú.

Liyahuacán Pablo chiyani

²⁴Pablo ya para ixchiuinanankó acxni kalhpaktánulh gobernador Festo y huánilh:

—¡Pablo, huix chiyani! Lhuhua mintakalhahuaka tamaklijuaninítan y yaj stalanca lacapastacnana.

²⁵Pablo kálhtilh:

—¡Tó! Talipau gobernador Festo, ni cchiyanít, ni ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmaluloka xlacata xlicana. ²⁶Para ni canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzí ni caskahuinama. Aquit ni cquilhpuhuán cchiuínán porque xlá makachaxí la litzucunít quimpulatamancán y tú quitaxunít ni tzeq tlahuacanít.

²⁷Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:

—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanít profetas? ¿Huix canajlaya, ni chuná?

²⁸—Mejor acs cataya, ni capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtínalh rey Agripa.

Y Pablo huánilh:

²⁹—Masqui lan o ni lan cchiuínalh ixlacásquilh Dios chatunu huixín na ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhi, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clitamakachín jaé cadenas.

³⁰Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.

³¹Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuani:

—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para minín catánulh nac pulachin o namaknicán.

³²—¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh camakalhápálih emperador nac Roma —huá rey Agripa.

Malakachacán Pablo nac Roma

27 Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamakapitzi tachín nac Roma, camacamaxquica nacamaktakalha chatum capitán ixuanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador.

²Nac cachiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincataanan Aristarco xalac Tesalónica. ³Ixlíchali cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limáxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín. ⁴Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixítat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre ⁵y ccatilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú pulataman cahuanicán Cilicia y Panfilia y tlan ctactáu nac cachiquín huanicán Mira litapaksí Licia.

⁶Aná jaé cachiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamu-jucán xlacata tlan nacchanáu nac Roma. ⁷La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcan lakasut tzúculh tlahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac pulataman Gnido. Pero ni lá ctactáu y cau pakán nac pulataman Creta, clilacacháu tíyat nima ixtanunít nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá ctactáu juú, ⁸cmamakspitui alakchú amá pulataman y ccau nac cachiquín Buenos Puer-tos, ixlitakalhpxtoka cachiquín Lasea.

¡Chuná jaé ixlímakas chichiní tlan ctac-táu nac týat!

**Pablo y xamapitzi
cristianos actú nī tamuxtú**

⁹ Juú ctamakxtakui lñhua chichiní porque nī ixtakenú nī tlan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni nī lá ixtatlahuán barco nac pupunú. ¹⁰ Huá xlacata Pablo calihuanilh tí ixtapucxún amá barco:

—Para taxtuyáu lata jaé quilhtamacú tlan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na tlan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.

¹¹ Capitán Julio nī lakátihl tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán ix-puchina barco y xacapitán. ¹² Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanit quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojácán nalactucxa un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta, nī lihua ixchán un.

¹³ Ixlíchalí acxni xkákahl ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhakat nima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cachiquí Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojácán lacatzú ixquilhtún jaé pulataman Creta. ¹⁴ Nī makas xactlahuanitáu acxni taketachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh lín quibarcojácán nac ixtat pupunú. ¹⁵ Tí ixtamatlahualín tatzáksalh tamaspita pakán ní ixuí týat, pero como snun tlihueke ixmima un camakatálajalh y talimáxtakli caquincalín un xanítá ixlacasquín.

¹⁶ Cchay nac aktum isla huanicán Claudia; juú nī snun ixunama y tlan cmacxtúu actzu akpáklhat nima xacxuatalináu nac chuchut. ¹⁷ Astán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nítú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalíma pakán ní ixtamakstoknít lñhua muntzaya nac ixtat chuchut, y

como ixtajicuán para natacanatayá aná, tamáctihl lhakat nima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimáxtakli camatlahuanilh un xanítá ixlacasquín pero mas lakasut.

¹⁸ Ixlíchalí chuchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chuchut huak lactzinca tacuca. ¹⁹ Ixlítuxama na tamácalh nac chuchut lata tú nī ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní. ²⁰ Lñhua chichiní clatajúu nac chuchut, pues amá nī tlan quilhtamacú nī lá ixtakenú. ¡Nī xacacxiláu chichiní nī para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

**Pablo camacamaja
catahuáyalh cristianos**

²¹ Ixkalhiyá lñhua chichiní lata nī lipaxáu xacuayanáu. Maktum Pablo cahuanilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín nī cataxtuhuí nac Buenos Puertos nítú ixtiquitáxtulh nī para ixtilílalh tú quitaxtunit. ²² Pero nítú calipuhuántit porque masqui calaktzánkahl barco nī chatum tí ama muxtú. ²³ Pues catzisiní Dios tí clipahuán y cmacuaní quimalakachánilh chatum ángel ²⁴ y quihuánilh: “Nī cajúcuanti siempretá pat chipina nac Roma xlacata namakalhapaliyán emperador, y na ckaxmatnít la calikalhtahuakanita jaé cristianos y nī chatum tí ama muxtú tí tatajumaña jaé nac barco.” ²⁵ Huá ccalihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahuán Dios y ccatzí xlacata siempre makantaxtí tú malacnú. ²⁶ Masqui atakalán nachanáu nac týat pero nī amán niyáu.

²⁷ Ixkalhí akcutati chichiní lata nī xactacutnítáu nac barco y quibarcojácán ixlilajucán nac mar Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ixuanit acxni makapitzi marineros táxcáztzilh

ixtachamana ixquihltun pupunú.
²⁸ Lacapala tamacalh kantum tasú
 ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán
 treinta y seis metros; ixlipunchú
 tamujupá ixkalhiyá veintesiete metros.

²⁹ Makapitzi tasacua tamacalh kantati
 anclas xla lican nac chúchut porque
 ixtajicuán para nalaxtahuacá amá
 barco nac chíhuix nima ixtahilana
 nac ixquihltun pupunú. Ixtalacasquín
 caxkakalhá tuncán. ³⁰ Makapitzi
 tasacua tamactilh aktum actzu
 akpáklhat ixtatactaputún xlacata
 natachiyahuá amá barco, pero xlacán
 ixtatzalaputumana porque ixtajicuán
 para nataní. ³¹ Pablo lálkalh capitán
 Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcuhuín nī tata-
 makxtaka nac barco huak aquín amán
 muxtuyáu.

³² Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y
 talimapaksínalh cachucua amá tasú
 nima ixtalimactinít akpáklhat y aná
 tamáxtakli nac chúchut. ³³ Acxni
 tzúculh spalh cahuán Pablo calitlán
 cahuánilh huak cristianos:

—Kalhiyá aktuy xamana lata nī li-
 paxáa huayanáu, ³⁴ chícahuayántit cana
 actzú; yaj tú calipuhuantit pues nī
 pāt makatzankayátit nī para kancstum
 minchixitcán.

³⁵ Astán máxtulh actzu simita y lata
 ixlacatinacán cristianos paxcatcatzínilh
 Dios ixtahuá y tzúculh huayán. ³⁶ Xa-
 makapitzi na tapaxáhuah tziná y tamak-
 slihuékelh Pablo, huak tlan cuayáu.
³⁷ Quilihuacán cristianos tí xactaju-
 manáu jaé nac barco dos cientos setenta
 y seis xacuanitáu.

Takpuspita barco nac chúchut

³⁸ La cuayankóu tzucua macancán
 nac pupunú huak trigo nima ixlimincán
 ixmatzincasní barco. ³⁹ Acxni xkákah
 clilacacháu aktum pulataman pero nī
 xaccatziyáu la huanicán; caxilhui títzú

ixquihltún kalhí muntzaya. Makapitzi
 tzúculh tahuán:

—Calixilhuí para tlan linau jaé barco
 nac ixquihltún.

⁴⁰ Tuncán tzucua cachucucán tasú
 nima ixtalichín anclas, nac pupunú
 camakxtakca; na caxcutca amá qui-
 hui nima ixlimalakspitcán barco. Amá
 lhakat nima ixlitlahuán barco camacx-
 tuca nac ixakstún, y un tzúculh lin
 barco nac ixquihltun pupunú. ⁴¹ Xac-
 chamanahuá ixquihltún acxni ¡lhkenn!
 quincamacanín chúchut quibarcojcan
 lacatum ní calujua. Ixlacatin barco
 tzúculh litaktzi muntzaya y xala ix-
 tankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke
 chúchut acxni ixtahuacayachi. ⁴² Huak
 aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá sol-
 dado tahuánilh capitán Julio:

—¡Cacamaknihuí huak tachinín xla-
 cata nī nataxquihuátnán ixquihltún y
 natatzalá!

⁴³ Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y
 lakmaxtupútulh ixlistacni huá nī li-
 matlánilh y huata mapaksínalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh, ⁴⁴ y xa-
 makapitzi catamaclacásquilh lactzu lh-
 tacala o xatuta tatakasa, pero catatzák-
 salh tachán ixquihltun pupunú.

Huak cristianos lakasut ctzucúu cta-
 cutáu. ¡Nī chatum tí múxtulh, huak
 ctaxtunú!

Tantum luhua macaxcá

Pablo y nitú laní

28 Ixlipunchú ccatzúu xlacata xac-
 chanitáu nac isla de Malta. ² Amá
 cristianos xala amá pulataman tzúculh
 tachín y tamamáxstokli lhciyat xlacata
 nacskonáu porque licuánit ixlonknán y
 sen nī ixtakenunít. ³ Pablo na tíyalh
 patzú quihui y acxni itsacma tantum
 luhua táxtulh, macatahuácalh y macáx-
 calh. ⁴ Amá cristianos xalac Malta acxni
 tácxilhli la ixmacaxcanit luhua tzúculh
 tahuán:

—Tí xlicana lín talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnilh nī nīlh nac pupunú, pero como makninanit, Dios nī lacasquilh calatámālh.

⁵ Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nítú calánilh. ⁶ Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o nī para catzī la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh luhua quilhtamacú y nítú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú māx chatum dios! ¿Huanchi nī pútīlh ixveneno namá luhua?

Pablo lichancán ixpumapaksin emperador

⁷ Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaqui-huín nīma ixkalhí lacatzú ní xactacut-nítáu. Xlá quincamahuín aktutu chichiní. ⁸ Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputīma stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y líkalhtahuakánilh Dios; astán huilínilh ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú. ⁹ Acxni tacátzīlh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín luhua tatatanín y xlá camaksánilh. ¹⁰ Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatzíní y luhua tú quincamasquihuicán acxni ctaxtúu xlacata nítú naquincatzankaniyán nac tijia. ¹¹ Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.

¹² Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.

¹³ Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli. ¹⁴ Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma. ¹⁵ Huak ixamigos Pablo acxni

tacátzīlh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi takálhīlh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhīlh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhuah y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhīlh mas līcamama.

¹⁶ Acxni cchau nac Roma Pablo līnca ixpumapaksin emperador y xlá līmáx-takli calatámālh ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

Pablo lichihuínán huanchi manuca nac pulachin

¹⁷ Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasánīnāl h tí ixtapuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiquín, y chuné catachihuínalh:

—Huak huixín lītacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit nī clakmakanit tú līsmānīnītáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano. ¹⁸ Xlacán ixquintamakxtakputún porque nī tatákasli tú naquintaliyahuá xlacata naquintamākní. ¹⁹ Pero namá judíos nī tamatlánilh huá ccalihuánilh mejor caquimākalhapálīlh emperador juú nac Roma. Pero jaé nī huamputún xlacata aquit nī ccalakalhamán quintapakánat judíos. ²⁰ Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyātīt xlacata clītachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmāxtuyán.

²¹ La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:

—Nac Roma taminīt makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero nī chatum tí līminīt tachihuín xlacata aktzankanīta o tlahuanīta tú nī tlan. ²² Pero clacasquináu chí quilahuanú ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáu xlacata namá tí talipahuán Jesús canīhuá nī caxcīlhputuncán.

²³ Taláclhcałh natatamakstoka aktum chichiní y lhu_hhua cristianos támilh. Pablo calacspítnil*h* ixtachihuín Dios y cahuánil*h* lata tú ixl*h*chihuínan*h* Moisés y tú ixtatzokn*h* profetas ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuínán tzisa hasta smalankán ixquítayá. ²⁴ Lhu_hhua talipáhuah Jesús, pero lhu_hhua n*h* tačanájlal*h*. ²⁵ Putuy tatapítzil*h* cristianos. Pablo cahuánil*h*:

—Tú malacpuhuánil*h* Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparan*h*. Xlá cahuánil*h* quinaticún:

²⁶ Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nítú pat makachakxiyátit;

lacahuananátit pero nítú pat acxilátit,

²⁷ porque minacujcán snun lan*h*.

Kalhiyátit mintakencán y n*h* akahuananátit;

kalhiyátit lakastapu y nítú acxilátit.

¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?

Nítú makachakxiyátit porque n*h* para quilalakmináu xlacata naccamaksaniyán.

²⁸ Na camán cahuaniyán xlacata Dios malacnunit na ama calakmaxtú huak cristianos tí n*h* judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.

²⁹ Amá judíos tatáxtul*h* y tzúcul*h* taralihuani para xlicana o n*h* xlicana tú ixcahuanin*h* Pablo.

³⁰ Pablo sácuah*h* aktum chiqui y juú latámah*h* nac Roma aktuy cata ixcamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán. ³¹ Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuín Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachacan*h* Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líal*h* quilhtamacú y nít*h* ixlhuaní la ixchihuínán.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

1 Aquit Pablo tí cmacamaxquínit quilatámat Jesucristo, Dios quililh-canit naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatunujnit naclichihiuinán canihua calacchiqúin la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

² Nac Escrituras huan la Dios makán ticamāxcatzínilh profetas la ixama calakmaxtú cristianos, ³ y xlacán ixtacxilhlacahanit tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa. Rey David ticamalacatzúquilh ixlitalakapasni ixnaticún Jesucristo y aná lakáhuah la catihua chixcú, ⁴ y hasta acxni lacastacuánalh calínin tlan malúlokli xlacata huá Ixkahuasa Dios tí maklhtinanit huak ixlitlihueke Ixespíritu Dios.

⁵ Chí caj xlacata Jesucristo Dios quilakalhamanit y quimalakachanit naclichihiuinán ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamancán tí nī judíos, xlacata lhuahua natacanajlá y natakaxmata la lacasquín natalipahuán.

⁶ Dios na caxxilhlacachanitan makapitzi huixín tí nī judíos xalac Roma xlacata nacatapaxahuayátit tí calakmaxtunit Jesucristo. ⁷ Huak huixín xalac Roma tí calakalhamanit Dios y camatunujnit natalitanú ixcamán tí natamacuaní, clacasquín camaklhtinántit ixtapaxquín y lipaxáu latámat nima mastá Quinticucán.

Pablo amputún nac Roma

⁸ Antes naccahuaníyan tú clipuhuan, aquit snun cpaxcatcatzíní Jesucristo tú tlahuanit Dios milacatacán pues canihua calichihiuinancanátit la tancs lipahuanátit Dios. ⁹ Aquit chali chali ccalikalhtahuakayán ixlacatin Dios amá tí clisuja ixlíhuak quintapuhuan porque

cmakahuaní ixtachihuín Ixkahuasa, y xlá catzī nī cakskahuinán ¹⁰ xlacata nī caj maktum cmaksquínit para matlaní ixquimáxquilh litlán naccalakanachán lipaxáu nac mimpulatamancán.

¹¹ Porque lata makasá ccaxxilhputunán xlacata naccalimaxquiyán licamama quintachihuín. ¹² Xahuá, aquit y huixín maclacasquínau acxtum nalamaxquiyáu licamama y nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán nac quínacujcán.

¹³ Litacamán, clacasquín cacatzítit xlacata nī caj maktum camputunítanchá caxxilán xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús namá tí nī judíos na chuná la talipahuanit xamakapitzi cristianos ana ní canit akchihiuinán. Pero hasta chí nī lá ccalakanítanchán porque snun cmakapanit. ¹⁴ Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquínit Dios caccamakalhchihiuinilh tí nī judíos, la xalaxskalala y la tí nī xalaxskalala; la xalactalipau y la tí nítú tamakachaxí. ¹⁵ Huá ccalihuaniyán sok camputunachá nac mincachiqúincán Roma xlacata naccahuaní namá tí nī talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokóni ixtalakalhín

¹⁶ Aquit nī cmaxanán clitayá snun clipahuán tú malacnú Cristo porque ixlitlihueke Dios chú laclhcanit natataxtuní huak cristianos tí tamatlaní taca-najlá ixtachihuín. Cristo pula judíos camalacnúilh ixtapaxahuancán, pero huak tí nī judíos na tlan talipaxahuá tú malacnú Dios. ¹⁷ Jaé lactancs takalhchi-huín quincamasiniyán xlacata chí Dios limakxtaka namalacatzuhuí la yaj cakál-hilh talakalhín amá tí matlaní lipahuán xlacata Cristo xokónanilh Dios ixtalakalhín tú ixtlahuanit. Pues nac Escrituras huan: “Amá tí Dios limakx-

taka namalacatzuhú porque lipahuán tú malacnú, chú calilátamalh.”

Cristianos taktzonksuá talakachixcuhú Dios

¹⁸ Lata nac akapún Dios masinít ix-tasítzi ixlacatacán huak lactzácat y la-clixcájnít cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacní Dios; ¹⁹ y nī chātum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasínít nac ixnacujcán la lacasquín cata-latámah. ²⁰ Masqui Dios nī lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuanán ixlilanca ixlitlihueke porque tasí lata tú tlahuanit caquilhtamacú, y nī lá tí ama talacatlání nahuán nī cátzilh para ixlama o nī ixlama xastacnán Dios. ²¹ Namá cristianos tlan tacxcátzilh ixlama Dios pero nī talakachixcúhuilh la ixticucán, nī para tapaxcatcatzínilh tú camaxquínit; cha tzúculh talactlancán talitanú laclanca lacchixcuhúin, pero támilh talitamax-taka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá. ²² Y masqui talitanú lakskalala lacchixcuhúin snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuilh. ²³ Porque nī talakachixcúhuilh xastacnán Dios nīma nīcni lakspu y tatlahualh pulaktumīn nīma talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmasuy lacchixcuhúin, ixmasuy spitu, ixmasuy luhua, ixmasuy makakantati quitzistancanín.

Dios cakxtakmakán tí nī talipahuán

²⁴ Huá jaé xlacata Dios calimáxktakli namá cristianos catamakantáxtilh laclixcájnít ixtapuhuancán nīma takalhí nac ixnacujcán y makapitzi talitláhualh ixmacanicán laclixcájnít talakalhín. ²⁵ Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh tú catlahuanit Dios nī tastacnán, y talakmákalh talipahuán xastacnán Dios tí

miníní nalakachixcuhúicán canīcxiñhua quilhtamacú pues huata huá mastá tancs talacapastacni.

²⁶ Como namá cristianos nī talipáhualh xastacnán Dios, xlá cakxtakmákalh catalitláhualh ixmacnicán laclixcájnít talakalhín, y makapitzi lacchaján taktzónksualh la calimacamincanit caquilhtamacú y entre xlacán taralakátilh. ²⁷ Na chuná makapitzi lacchixcuhúin yaj tatalatámah lacchaján y entre xlacán taralakátilh talitláhualh ixmacnicán laclixcájnít talakalhín. Pero namá lacchixcuhúin tí taktzankanit ixacstucán taxokonomana tú tatlahuanit.

²⁸ Porque jaé cristianos caj la nitú talīcxilhli Dios y talakmákalh, xlá calimáxktakli catamakantáxtilh nac ixlatamacán lata tú lacsacxtú laclixcájnít ixtalacapastacnicán. ²⁹ Nac ixlatamacán tamasí ixkasatcán pues nī taramaxquí tú taramaklhti, nī tancs talamana nac ixputahuilhán, tamalaktzanké xamakapitzi, luhua tú takalhiputún, talakatí tatlahuá tú nī tlan, huak talakcatzán, taramakní, talakatí taranica, takskahuinán, lacsnnun talanit, taksaninán, ³⁰ talakatí taraliakskahuinán, talakmakán Dios, nī talacamaxanán, talakatí talactlancán, talakatí talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natatzacatnán. Nī takahuanán tú calimapaksí ixnatīcún, ³¹ nī tamachakxiputún lactlan talacapastacni, nī tamakantaxtí tú tamalacnú, nití tacxilhlacachán, nī tamatzankenán tú catlahuanicán y nití talakalhamán. ³² Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama camaxokoní tí tatlahuá jaé talakalhín, pero xlacán nas tatlahuá y cha talipaxahuá tí camaksliehuké ixkasatcán masqui tacatzí ama talaktzanká.

Dios lacatitum ama camaxokoni ixtalakalhincán huak cristianos

2 Aquit ni quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí caliyahuaya talakalhín xamapitzi ni lá pat talacatlaniya porque acxni malacapuya mintacristiano, imicstu pina nac lhcúyat! Pues tú lihuaniya ni catláhuah, huix na tlahuaya. ² Aquín catziyáú xlacata Dios lakapasa quintalacapastacnicán y xlá ama camaxokoni cristianos tí tatlahuá jaé talakalhín. ³ Huix cristiano tí caliyahuá talakalhín xamapitzi y na tlahuaya tú ni tlan tatlahuá, ¿puhuana Dios ni ama maxokoniyán mintalakalhín? ⁴ ¡Tó! Huix aktzankanita porque puhuana ni sitzi y puhuana lakati tú tlahuaya. Pero ni makachakxinita xlacata Dios lakalhamanán huá limaxquimán mas quilhtamacú xlacata tlan nalakxtapaliya ni tlan milatamat. ⁵ Huix ni akahuanana ni lakxtapaliya ni tlan milatamat, pero micstu makstókpát mincastigo xlacata naxokonana amá quilhtamacú acxni Dios scarancia ama camaxokoni cristianos ixtalakalhincán, ⁶ y chatunu ama maxquicán ixtaxokón nima minini. ⁷ Dios ama camaxquí ixputahuilhincán nac akapún amá tí ixacstucán talacputzá ixtapaxahuancán nac akapún, la natalitanú lactlán cristianos, la natachán nac akapún, y siempre tatzaksá tatlahuá tú tlan. ⁸ Pero licuánit ama camaxokoni amá tí tatatlancani ni takaxmata la lacasquín Dios catalatámah cristianos mas cha tatzacatnán tatlahuá talakalhín. ⁹ Namá tí tatzacatnán ama talakaputzá y talipuhuán tú tatlahuanit. Dios ama camaxxtakajni judíos y na chuná tí ni judíos. ¹⁰ Pero tí takaxmata tú limapaksinán ama camaxquí tapaxahuán ama calimakxtaka natamalacatzuhú lactlán cristianos,

la judíos y na chuná tí ni judíos ¹¹ pues Dios acxtum calicxila cristianos xala caquilhtamacú.

Ni lá tí scarancia makantaxti ixley Moisés

¹² Amá cristianos tí ni takalhí ixlímapaksin Dios tú nacahuaní la natalatamá, ni huá nacalimatzenanicán, para tatlahuá talakalhín na ama taxokonán. Pero amá tí takalhiyá ixlímapaksin Dios y tatlahuapará talakalhín ixacstucán tatalacapú acxni taktzanká. ¹³ Porque Dios ni limacán tlan chixcú amá tí lakapasa tú limapaksinán y ni makantaxti, Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú limapaksinán. ¹⁴ Amá tí ni judíos ni para takalhí xatatzokni ixlímapaksin Dios, pero tancs talatamá la lacasquín Dios catalatámah cristianos, tamási xlacata ixacstucán taxcatzinít tú tlan y tú ni tlan. ¹⁵ Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilínit nac ixnacuacán huak cristianos lactlán tapuhuán la lacasquín catalatámah. Jaé cristianos para tatlahuanit o ni talín talakalhín, ixtalacapastacnicán ama camalacapú o camaklhincán ¹⁶ amá chichini acxni Jesucristo naquincamalacapuyán ixlacatin Dios. Aná ama tasí hasta tú tzeq tatlahuanit cristianos. Huá jaé takalhchi-huín quihuaninít Dios naccamasiniyán.

Judíos talactlancán porque takalhí ixley Moisés

¹⁷ Chí cama calichihuinanán huixín judíos tí puhuanátit pat taxtuniyátit porque kalhiyátit ixley Moisés y lactlancanátit porque Dios calacsacnitán. ¹⁸ Huixín catziyátit la lacasquín Dios catalatámah cristianos porque nac ixley Moisés huan tú tlan y tú ni tlan tlahuacán. ¹⁹ Huixín litanuyátit tlan camakachipalipinátit lakatzín, litanuyátit tlan camaxquiyátit taxkáket tí la capaklhtutá talamana, ²⁰ litanuyátit tlan

camakalhchihuiniyátit tí nítú tacatzí, litanuyátit tlan camakalhthuakeyátit tí nī lakskalala porque nac ixtapáksit Moisés catziniítántit la lacasquín Dios tancs catalatámālh cristianos.

²¹ Aquit ccalilakaputzayán porque huixín litanuyátit tlan camasiniyátit xamakapitzi la ixlilatamatcán, pero ¿huanchi huixín nī makantaxtiyátit tú lichihuinanátit? Huixín huanátit nī tlan kalhanancán, pero huixín kalhananátit; ²² huanátit nī tlan lalakamaklhticán puscāt, pero huixín tlahuayátit; huanátit nī tlan calakachixcuhiucán pulaktumīn, pero huixín akchipayátit tú tanuma nac ixcapulakachixcuhiucán. ²³ Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquinitán ixtapáksit, pero nī makachakxiyátit xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque nī makantaxtiyátit tú limapaksinán. ²⁴ Huá xlacata Dios chuné calichihuinanitán nac Escrituras: “Namá tí nī judíos talikalhkamanán ixtacuhuini Dios caj milacatacán.”

Dios calimacán ixcamán tí talakxtapalí nī tlan ixkasatcán

²⁵ Huixín judíos tí circuncidarlanitántit xlacata nacaalilakapascanátit Dios calacsacnitán, camacuaniyán mililakachixcuhiucán para makantaxtiyátit ixley Moisés; pero para nī makantaxtiyátit litamakxtakátit la nī cacircuncidarlatit ixlacatin Dios. ²⁶ Porque Dios mas tlan calimacán la ixcamán amá tí nī judíos para tamakantaxtí nac ixlamatcán la lacasquín Dios catalatámālh cristianos. ²⁷ Namá tí nī judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac ixlamatcán tlan ama camaxaniyán huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanitántit y kalhiyátit xatatzokni ixtapaksit Dios, pero nítú calimacuaniyán porque nī makantaxtiyátit nac milatamatcán.

²⁸ Porque Dios nī calimacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú ixlitalakapasnicán judíos, nī para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán. ²⁹ ¡Tó! Dios calimacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá tú malacnunit, y calimanú tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunit nac ixnacujcán nī tlan ixtalacapastacnicán. Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú limapaksinán Dios, pero para nī talakxtapalí ixnacujcán, nítú calimacuaní. Porque Dios mas calipaxahuá cristianos tí talakxtapalí nī tlan ixkasatcán masqui nī tamatlaní xamakapitzi.

3 Pero huí tí tlan quihuaní: “Entonces, ¿nítú limacuan la Dios calacsacnit judíos? O, ¿huanchi tacircuncidarla para nī Dios camatunujnit?” ² Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzí huanchi calacsacnit judíos porque xlacán camacamaxquinit ixlimapaksín la natataxtuní cristianos. ³ Pero para makapitzi judíos taktzonksuá tú camalacnunit Dios y yaj tacanajlá, jaé nī huamputún xlacata Dios na ama aktzonksuá makantaxtí tú malacnunit. ⁴ Porque Dios siempre makantaxtí tú malacnú masqui nī catacanájlalh cristianos; la huánilh Dios rey David nac Escrituras:

Dios, para tí ixiyahuan takskahuín huix siempre tlan maluloka tancs mastaya taxokón.

⁵ Pero huí tí tlan lacpuhuan xlacata Dios tlan masí ixtalakalhamán porque cristianos pula tatlahuá talakalhín. Entonces, ¿Dios snun lanit porque tamakayá cristianos namasí ixtalakalhamán y todavía camaxokóni acxni tatzacatnán? (Masqui makapitzi chú talacpuhuan.) ⁶ ¡Tó! Dios quilhpaxtum camaxokóni tí tatzacatnán, porque para nī quilhpaxtum ixcamaxokónilh tí tatzacatnán, ¿niculá nacaatlahuá taxokón cristianos xala caquilhtamacú?

⁷ Chúná lītum, para quintakskahuín mas matayaní tancs ixtalacapastacni Dios ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quiliyahucán ctlahuanit talakalhín? ⁸ Makapitzi tí quintasitziní tahuán aquín cmasiyáu catatláhualh cristianos tú nī tlan xlacata Dios nacamatzankenani y chuná natalakachix-cuhuí. Pero tí chuná taChihuínán mininí nataxokonán tú quintaliyahúa.

Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatin Dios

⁹ Chí quilahuanú, ¿puhuanátit huixín aquín tí judíos nī kalhiyáu talakalhín la takalhi namá tí nī judíos? ¡Aktzankanitántit! Porque aquín cmasinitáu xlacata huak cristianos camakatljá nī tlan ixtalacapastacnicán y tatlahuá talakalhín, la judíos y na chuná tí nī judíos.

¹⁰ Caksántit la huan Dios nac Escrituras: Nī huí tí tancs lama ixlacatin Dios nī para chastum cristiano.

¹¹ Nī huí tí makachakxiputún ixtalacapastacni Dios,

nī para tí lacputzá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú.

¹² Huak taktzonksuanit Dios, chatunu tachipanit laclixcájniti tijia.

Nī huí tí tancs latamaputún nī siquiera chatum.

¹³ Ixpixnicán litamakxtaka la catalihualh ixtacristianoscán,

istzimakatcán taliakskahuínán.

Nac ixquilhnicán tanuma la xalicuániti veneno luhua,

¹⁴ huata taquilhtaxtú laclixcájniti tachi-huín y taksanín.

¹⁵ Ixtujuncán laktzapaka talián tamakní tí casitziní;

¹⁶ ana ní tatlahuán tasí tú nī tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.

¹⁷ Nī talakapasa lactlán tijia la ixliatamatcán,

¹⁸ nī para tajicuaní Dios cacamaxokónilh ixtatzacatnicán.

¹⁹ Chí ccahuaniyán, aquín catziyáu Dios camaxquínitán huixín judíos ixtapáksit xlacata tancs nalatapayátiti nī natlahuayátiti talakalhín. Pero huixín nī lá pat taquilhtaniyátiti y acxtum pat cataxokonánit cristianos tí nī judíos xala caquilhtamacú. ²⁰ Porque nī lá tí scarancia makantaxtí ixley Moisés xlacata Dios nalimanú tlan cristiano tí nī lín talakalhín; cha huá namá ixli-mapaksin Dios siempre quincamacatziníyán xlacata aktzankayáu y tlahuayáu talakalhín.

Jesucristo caxapaní ixtalakalhincán cristianos

²¹ Como Dios catzi nī lá tí scarancia makantaxtí ixli-mapaksin y chú tlan namalacatzuhuí, xlá masinít tunu tijia la tlan calimanú cristianos la nī catakálhilh talakalhín. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán la Dios ixlacahcanit ama calimanú lactlán cristianos amá tí natacanajlá tú malacnú. ²² Dios makantaxtílh tú malácnulh y xlá calimacán la nī catakálhilh talakalhín amá tí tacanajlá Jesucristo xokónilh ixlacatacán la judíos y tí nī judíos tí talipahuán.

²³ Porque huak cristianos takalhi talakalhín ixlacatin Dios y nití macchaní litanú tlan cristianos xlacata Dios nalakmaxtú nī namaxokóni tú tlahuanit.

²⁴ Pero Dios caxxilhlacachinít cristianos y catlahuaní litlán calimanú lactlán cristianos la nī catakálhilh talakalhín tí talipahuán Jesucristo, amá tí calacatitáyalh cristianos y xokonánilh Dios ixtalakalhincán. ²⁵ Dios ixlihlcanit Cristo naxokonán ixlakapuxokocán cristianos tí tatzacatnanit, pero huata tlan tataxtuní tí tacanajlá. Xahuá chuná Dios masí nī caktzónksualh tí tatzacátnalh antes namín Cristo, pero calikálhilh nī camaxokónilh ixtalakalhincán porque ix-

catzí xlacata Cristo na ixama calakmaxtú. ²⁶Chí jaé quilhtamacú Dios na ni aktzonksuanit camaxokoní tí tatzacatnán pero tlan catallacaxlá cristianos y na calimanú la ni catakálhíh talakalhín amá tí talipahuamputún Jesús.

²⁷Chí quilahuanú, ¿ticu tlan lactlancán talacatlání ama tataxtuní ixlacatin Dios? ¿Ticu tlan ama taxtuní para tzaksá makantaxtí ixley Moisés? ¡Nítí! ¡Huata tlan taxtuní tí canajlá ixlihuak ixnacú tú camalacnúní Dios cristianos! ²⁸Jaé huamputún xlacata chatum cristiano huata tlan namalacatzuhuí Dios la tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y ni ixlacata starancia makan-taxtínit ixlimapaksin Dios pues ni lá tí scarancia namakantaxtí.

²⁹Chuná litum, nítí tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí calacsacnit. ¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí ni judíos. ³⁰Pues huata huí chatum Dios ixlihtlanca caquilhtamacú tí tlan calakmaxtú judíos tí talactlancán tacircuncidarlanit para talipahuán Cristo, y na chuná namá tí ni judíos tí ni tacircuncidarlanit na tlan tataxtuní para talipahuán Cristo. ³¹Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín cmasiyáu yaj tamaclacasquiní makan-taxticán ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaxtú cristianos. ¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo mas tlan tancs makantaxtí ixley Moisés.

Abraham masí la canajlacán tú malacnú Dios

4Chí quilahuanú, ¿tucu quincamasiniyán ixlátamat quilitalakapasnicán Abraham? ²Calacpuhuántit, para Dios ixlimácalh Abraham tlan chixcú tí nixcni tláhuah talakalhín tlan ixquinticalactlancanín pero chí ni lá lactlancalh ixlacatin Dios. ³Porque nac Escrituras huan: “Abraham lipáhuah tú malacnúnilh

Dios y huá xlacata Dios limáxtakli namalacatzuhuí la tlan chixcú tí yaj cakálhíh talakalhín.”

⁴Chí cahuaniyán, amá tí tlahuá lactlán tascújut nac ixlátamat, Dios ama maxquí ixtaxokón porque miníní napaxcatcatzíní pero ni xlacata macchaní nalitaxtuní tú tlahuanit; ⁵y amá tí ni tlahuá lhuah lactlán tascújut pero lipahuán Cristo xokónanilh Dios ixlacata, Dios naktzonksuaní ixtatzacatni y nalimakxtaka namalacatzuhuí porque limacán la ni cakálhíh talakalhín. ⁶Caksántit la rey David lichihuínán ixtapaxahuán chatum chixcú tí ni tlahuanit lhuah tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la ni cakálhíh talakalhín. ⁷Rey David tzokli:

Catapaxáhuah ni catalipúhuah namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacatnicán y caxapanicán ixtalakalhincán.

⁸¡Xicana! Capaxáhuah nítú calipúhuah namá cristiano tí Dios ni maxokoní ixtalakalhín.

⁹Chí ccalasquiniyán, ¿jaé tapaxahuán nima maklhcatzilh rey David huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlanit, o na tlan talipaxahuá amá judíos tí ni tacircuncidarlanit? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Dios limánulh Abraham tlan chixcú la ni cakálhíh talakalhín porque canájlalh tú malacnúnilh. ¹⁰Pero quilahuanú, ¿xnicu limácalh Dios tlan chixcú la ni catláhuah talakalhín, acxni canájlalh tú malacnúnilh, o acxni circuncidarlah? Calacpuhuántit, Dios limácalh Abraham ni lixcájnít chixcú acxni lipáhuah tú malacnúnilh, ¡ni acxni circuncidárlalh! ¹¹Astán acxni ixlimanunittá tlan chixcú Dios limapáksilh cacircuncidárlalh xlacata nalilakapascán Dios ixlakalhamanit porque ni aklhuahútnalh lipáhuah tú malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham na min litamakxtaka ixticucán tí

talipahuán tú mālacnú Dios masqui nī tacircuncidarlanīt y xlá calīmanú lactlān cristianos lā nī catakálhīlh talākahlín.¹² Jaé quitaxtú judíos tí tacircuncidarlanīt tlan talīmanú Abraham ixtīcucán tí camālacatzuqīnīt. Pero Abraham nā min lītamakxtaka ixtīcucán namá cristianos tí tacanajlá tú mālacnú Dios masqui nī tacircuncidarlanīt porque tamakslihueké lā xlá lipāhualh Dios masqui ya itcircuncidarlā.

Dios makantaxtí tú mālacnú

¹³ Dios páxquīlh Abraham y mālacnúnilh xlacata ixlītalakapasni tí natalipahuán Dios lā xlá lipāhualh ixama tamaklhtīnán tú Dios ixcalachcanīnīt natalipaxahuá ixcamán caquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios páxquīlh Abraham y limákxtakli namālacatzuhuí nī xlacata tlan makantáxtīlh ixlīmapaksín sino que porque canājlah lā mālacnúnilh Dios tlan nalakmaxtú.¹⁴ Para Dios huata ama camaxquí tú lachcanīt natalipaxahuá ixcamán amá tí talītanú lactlān cristianos porque tamakantaxtí ixley Moisés, entonces nītú limacuán lā huan lacasquín catalipāhualh cristianos ixlīhuak ixnacujcán, y ¿ticu tlan namacchanī namaklhtīnán tú mālacnúnīt Dios? ¹⁵ Jaé huamputún tí tzaksá makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtunī mas makstoka ixcastigo porque siempre tzacatnán. ¡Para nī ixtahui ixley Moisés nītī ixcatzīlh acxni aktzanká tlahuá talākahlín!

¹⁶ Dios mālacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixlītalakapasni tí natalipahuán y natamatlanī cacalakalhāmalh Dios, y Dios tlan calakmaxtú tí tamakantaxtipútun ixley Moisés nā chuná lā tí nī tamakantaxtí para talipahuán lā canājlah Abraham tú mālacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham

min lītamakxtaka xapuxcu quintatajcán huak tí lipahuanāu Dios. ¹⁷ Porque nac Escrituras huan lā Dios huánilh: “Aquit clīmacanán ixtatajcán lhuhua cristianos.” Abraham tachihuīnalh namá Dios tí tlan camālacastacuanī nīn y camālahuanī o mālacnú tú lacasquín makantaxtí ixlītilanca caquilhtamacú.

Abraham siempre tacanājlah tú mālacnúnilh Dios

¹⁸ Masqui Abraham nī tancs ixcatzī Dios xlicana ixama makantaxtí tú mālacnúnilh xlá aktum huīlīlh ixtapuhuán canājlah ixtachihuīn xlacata ixama lītanú ixtatajcán lhuhua cristianos. Dios ixuanīnīt: “Mīlītalakapasni līcuánit ama lītahuacá caquilhtamacú.” ¹⁹ Abraham siempre canājlah xlacata Dios ixama makantaxtí camālahachanī chatum skata masqui xlá ixkalhiyá aktum ciento cata, ixtachāt Sara nā chuná snūn chattá ixuanīt y yaj lá ixtakahlí camán. ²⁰ Abraham nīcxni aklhūhuátnalh, mas chā aktum huīlīlh ixtapuhuán canājlah xlacata Dios ixama makantaxtí tú mālacnúnilh. Paxcatcatzīnīlh Dios tú mālacnúnilh ²¹ porque ixcanajlanīt xlacata Dios kalhí lītlīhueke makantaxtí tú mālacnú. ²² Dios lakátīlh lā Abraham canājlah tú mālacnúnilh y huá xlacata Dios limákxtakli namālacatzuhuí y nī cakalhīnīlh tajicua.

²³ Para Dios makapaxāhualh Abraham lā limákxtakli mālacatzuhuí lā tlan chīxcú caj xlacata canājlah, ²⁴ nā quincalacchcanīnītān aquín tlan namālacatzuhuiyāu lā yaj cakalhīu talākahlín para lipahuanāu amá tí mālacastacuánīlh calīnīn Quimpuchinacán Jesús. ²⁵ Xlá tamacamāstālh namaknīcán xlacata naxokōnanī Dios quintalakalhīncán nīma ixminīnī naxokōnanāu, y

lacistacuánalh xlacata tlan nachanáu
ixlacatīn Dios la nī cakalhīu talakalhīn.

Dios matlānīlh caxokónalh Cristo quilacatacán

5 Como Quimpuchinacán Jesús xokónānīlh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunáu amān xokónānau quintalākālhīncán ixlacatīn Dios y tlan nī jicuanīyāu mālacatzuhuiyāu Dios. ² Tí lipahuanāu Cristo Dios quincālākālhāmanān y quincamatzankēnaniyān quintalākālhīncán porque Cristo quincalacatītayanītān, y nī lá tí quincāmāchokoyān o quincāmaktzonksuanīyān tú lipahuanītāu, cha paxahuayāu porque kalhīmanāu nachān amā quilhtamacú acxni aquín naclatamayāu ixpulatāman Dios. ³ Aquín acxilhlacachānāu amā lipaxāu latāmat, pero na lipaxahuayāu quīntakxtakajnicán juú caquilhtamacú, porque quīntakxtakajnicán quīncālicxilān nī natatlajiyāu nac quilatamatcán. ⁴ Y para nī tatlajiyāu nac quilatamatcán masiyāu xlacata aktum huilīnītāu quīntapuhuāncán matītumiyāu quīntalacapastacnicán nalakchānāu tú mālacnūnīt Dios. ⁵ Huāk tí lipahuanāu tú mālacnūnīt Dios nī ama lipuhuanāu quīncākskahuicán, porque Dios masīnīt la quīncālākālhāmanān y quīncāmālakachānīnītān Espīritu Santo xlacata yaj tú nalīpuhuān quīnacujcán.

⁶ Acxni cristianos ixcamālaktzankēma ixtalākālhīncán y nī ixtacatzī la natataxtunī, Cristo cācxilhlacāchīlh y nīlh ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos. ⁷ Calacpuhuāntit, ¿ticu ixlītamākxtakli nanī ixlakapuxoko chatum tlan cristiano? Masqui max huī tí ixlītamākxtakli camaknica ixlakapuxoko chatum tí xlicāna tlan catzī. ⁸ Pero Dios quīncāmasīniyān la cālākālhāmān cristianos porque līmākxtakli canīlh ixkahuasa Jesucristo

xlacata naquīncālākmaxtuyān aquín lactzacatni cristianos.

⁹ Para Cristo lītamākxtakli mastājālh ixkalhni xlacata naxokōnanī Dios quīntalākālhīncán, chí yaj lá liakatuyunāu Cristo ama quīncākxtakmakanān xlacata Dios naquīncāmāxokeyān quīntalākālhīncán. ¹⁰ Aquín ixlīmakasītznītāu Dios quīntalākālhīncán, ixlacasquín naxokōnanāu, pero matlānīlh caxokónānīlh Cristo quilacatacán. Para Cristo quīncāmatlānīn ixlacatīn Dios acxni nīlh, chí xastacnān, mas kalhī lītīhueke naquīncālākmaxtuyān. ¹¹ Xahuā nī huata tlan yaj akatuyunāu nī amān xokōnanāu quīntalākālhīncán sino que tlan paxahuayāu porque Cristo quīncalacatītayayān xlacata Dios naquīncālākālhāmanān la ixcamān tí nī jicuanīyāu mālacatzuhuiyāu.

Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús cālākmaxtú

¹² Adán xlahuān chīxcú tí latāmālh caquilhtamacú aktzānkālh y tlāhualh talākālhīn, huā xlacata līnīlh y amā cristianos tí talākāhualh āstān yaj lá talacatzālālh nī tatlahuā talākālhīn y na tzūculh tanītīlhā. ¹³ Lata amā quilhtamacú huāk cristianos tatzacātnālh tatlāhualh talākālhīn, pero como Dios nī ixmastānīt xatzatzoknī ixlīmapaksīn nī lá tí ixuān para tlan o nī tlan tú tlāhualh chatum cristiano. ¹⁴ Ixtalākālhīncán namá cristianos nī quītāxtú la xla Adán tí kaxmatmākālh tú līmapāksīlh Dios; xlacān tatzacātnālh porque tamakslīhuekelh Adán, y nī lá tí taxtūnīlh nanī y naxokōnān lata tilatāmālh Adán hasta acxni Moisés maklhtīnālh ixlīmapaksīn Dios. Tú tlāhualh Adán tlan līlacahuānāncán xlacata ix-tamaclacasquīnī namīn tí nacālākmaxtú cristianos.

¹⁵ Ixtatzacatni chatum chixcú nì lá tamalacastucáu tú quincamaxquín Dios astán. Porque para ixtatzacatni Adán tlan camalaktzánkelh huak cristianos y tánìlh, Dios mas calipúhualh calakmaxtú cristianos tí tatzacatnanit y quincamasiniyán la quincalakalhamanán porque matlaninít caxokónánìlh quintalakahincán chatum chixcú, Jesucristo, xlacata lhuhua natataxtuní. ¹⁶ Ixtalakalhaman Dios nì lá tí macchanít porque ixtalakalhín chatum chixcú camalaktzánkelh huak cristianos pero xlá matlaní limacán tlan cristiano masqui tlhuanit lhuhua talakahín amá tí canajlá tú malacnú. ¹⁷ Para ixtatzacatni chatum chixcú tamakslihuékelh huak cristianos y tánìlh, chí na tlan tataxtuní huak cristianos para talipahuán chatum chixcú Jesucristo, pues Dios calakalhamán cristianos y matlaní chuná calimacán lactlan cristianos la nì catakálhìlh talakahín. ¹⁸ Huak tí tamakslihuékelh tatlahualh ixtalakalhín Adán ixmininí nataxokónán ixtalakalhincán, pero na chuná Jesucristo macamástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú cristianos yaj nataxokónán ixtalakalhincán. ¹⁹ Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalh chatum chixcú tú limapáksìlh Dios huak tí talakáhualh astán yaj lá talimáxtakli nì tatlahuá talakahín. Chí na chuná caj xlacata chatum chixcú kaxmátnìlh tú limapáksìlh Dios huak cristianos tlan tatalacatlaní ixlacatin Dios la nì catakálhìlh talakahín.

²⁰ Acxni Dios mástalh ixlimapaksín cristianos tacátzìlh la lhuhua tatza-catni ixtatlahuanit y masqui talimahuá-calh tatlahuá talakahín Dios siempre calakalhámah caxxilhlacáchìlh la nacalakmaxtú. ²¹ Ixtalakalhincán cristianos camalaktzánkelh y tánìlh, pero chí na chuná Dios como calakalhamán

cristianos tlan calakmaxtú para talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlacata nacamaxquí lipaxáu ixlatamatcán nac akapún.

Tí lipahuán Cristo lakxtapalí ixlátamat

6 Entonces, chí, ¿niculá quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Jesús? ¿Tlan tlahuayáu mas talakahín porque catziyáu Dios quincalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán? ² ¡Tó! Aktzankanit tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayáu mas talakahín para Dios quincalakmaxtún amá nì tlan tijia nima ixquincamachipinitán quintalakahincán? ³ Calacpuhuántit, acxni quincakmunucán malacatzuquú sasti latámat con Cristo. Na chuná la Cristo nìlh xlacata naxokónán ixlihuak quintalakahincán, ⁴ aquín acxni takmunúu limalacastucáu makniyáu nì tlan quinkasatcán xlacata tlan namalacatzuquiyáu lipaxáu quilatamatcán na chuná la Cristo malacatzúquìlh sasti lipaxáu ixlátamat acxni Dios malacastacuánìlh calinín.

⁵ Para Cristo quincalimanuyán la cataníu nac culus la xlá nìlh, na quincalimanuyán lacastacuanáu la xlá lacastacuanalh calinín. ⁶ Namá lixcájnìt quinkasatcán nima quincamatlahuiyán talakahín, Cristo lactlahualh nac culus acxni nìlh xlacata yaj naquincamatatlajayán quincamatlahuiyán talakahín. Aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá liscujáu amá tí ixquincamatlahuiyán talakahín la chatum ixtasacua. ⁷ Amá tí taxtunít ixmacán tí ixmatlahuí talakahín yaj lá makatlajapará, ⁸ y para aquín canajlayáu xlacata Cristo lactlahualh nì tlan quinkasatcán tí ixquincamatlahuiyán talakahín acxni nìlh nac culus, na tlan canajlayáu

xlacata lipaxáu amán talatamayáu ixpaxtún. ⁹ Porque catziyáu xlacata Cristo nīlh y lacastacuánalh calín y yaxni ama nipará. ¡Ixpuchina calín yaj kalhí lītlihueke namaknipará! ¹⁰ Porque Cristo lītamáxtakli nīlh xlacata caj maktum nalactlahuá ixlītlihueke namá tī camalaktzanké camatlahuá talakalhín cristianos y Dios malacastacuánilh xlacata xastacnán natamapaksín. ¹¹ Na chuná huixín tī lipahuanátit Jesús camasítit xlicana lactlahuanítantit nī tlan minkasatcán tī ixcamatlahuiyán talakalhín y calatapátit la lacsasti cristianos tī tamacuaní Dios na chuná la Quimpuchinacán Jesús.

Dios camaktayá cristianos yaj catatláhuah talakalhín

¹² Huixín tī lipahuanátit Jesús yaj calimakxtáktit līmahuacayátit lītlahuayátit talakalhín mimacnicán, nī calacputzátit maxquiyátit tú nī makatzanká. ¹³ Nī calīmanútīt mimacnicán la tú tlan lītlahuacán talakalhín. ¡Tó! Huixín camaxquítit Dios mimacnicán xlacata namacalacasquín nalītlahuá tú tlan. Calītanútīt la cristianos tī ixtanínit pero talacastacuánalh tamalacatzuquí sasti latámat.

¹⁴ Huixín tī lipahuanátit Jesús yaj camaklahyán para camatlahuiyán talakalhín līxcájnīt minkasatcán porque yaj lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata mīcstucán nataxtuniyátit pues catziyátit Dios calakalhamanán y huilīnītantit milatamatcán nac ixmacán xlacata huá nacamatayaniyán.

¹⁵ Pero huí tī tlan lacpuhuan: “Como ixley Moisés nī lá tī makantaxtí xlacata nataxtuní, chí tlan tlahuayáu talakalhín porque Dios quincalalakalhamanán y naquincamatzankenaniyán.” ¹⁶ ¡Tó! Aktzankanit tī jaé chuná lacpuhuán, porque chatunu cristianos tlan talacsaca tī tamacuaniputún, y amá

tī namacuaní ama kaxmatní tú nalīmapaksí catláhuah. Tí kaxmatní amá tī quincamatlahuiyán talakalhín ama laktzanká, y tī kaxmatní tú līmapaksí Dios lipaxáu ama latamá. ¹⁷ Aquit cpaxcatcatzínī Dios porque antes nalīpahuanátit Jesús huixín ixtahuacanítantit ixmacán tī matlahuínán talakalhín, pero chí makantaxtiyátit ixlihuak minacujcán tú calīmapaksiyán amá tī calakmaxtunítán. ¹⁸ Para calakmaxtucanítantit ixmacán tī ixcalahiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín, chí tlan līscujátit amá tī camaktayayán tancs nalatapayátit.

¹⁹ Aquit ccalītachihuínán chatum tachín tī mascujucán xlacata namakachakxiyátit tú ccahuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquínit mimacnicán nalītzacatnanátit y nalītlahuayátit tú nī tlan, chí na chuná, camacalacasquínit mimacnicán lītlahuayátit tú tlan y tancs latapayátit ixlacatīn Dios.

²⁰ Acxni huixín ixyanántit ixmacán tī ixcamatlahuiyán talakalhín nī ixlipuhuanátit tancs nalatapayátit.

²¹ Pero, ¿tucu calīmacuanīn namá tú nī tlan ixtlahuayátit? Chí hasta maxananátit porque catziyátit xlacata cata tziná ixlaktzankanítantit y yaj ixtitaxtunítit. ²² Pero chí taxtunínitantit ixmacán tī ixcalahiyán la tachín ixcamatlahuiyán talakalhín y huilánantit nac ixmacán Dios. Jaé snun camacuaninítán porque como yaj camakatuyiyan mintalakalhincán chí tlan līscujátit Dios ixlihuak minacujcán xlacata nacamaxquiyán mīmputahuilhacán nac akapún. ²³ Namá līxcájnīt quinkasatcán tī quincamatlahuiyán talakalhín huata quincamalaktzankeyán, pero ixtalakalhamán Dios quincamalacnuniyán lipaxáu latámat nac akapún para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo.

7 Quilitacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catziyátit xlacata tú limapaksinán ixley Moisés miníní namakantaxtí chatum cristiano tí lama, pero tí ninittá yaj lakchán tú limapaksinán. ² Camán catamalacastucniyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata chatum puscát tí makaxtoka miníní nakaxmatní ixtakolú mientras lama, pero para ní ixtakolú, ³ libre tamaxtaka y tlan tamakaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscát ixtáalh tunu chixcú lata lama ixtakolú, tlahuá tatzacatni, pero como taán tunu chixcú acxni ninittá ixtakolú ní lá tí lihuani tláhuah tatzacatni.

⁴ Na chuná litacamán tí lipahuanátit Jesús, huixín yaj liakatuyunátit pat laktzankayátit para ní makantaxtiyátit ixley Moisés porque chí kalhiyátit tunu Mimpuchinacán Jesucristo tí xokónalh milacatacán y lacastacuánalh calínín xlacata nalakxtapalí milatamatcán y tlan namacuaniyátit Dios. ⁵ Xapulh acxni ixynaucú nac ixmacán amá tí ixquinca-matlahuiyán talakalhín, ixuí ixlimapaksín Dios lá nalamatayáu pero siempre kaxmatmakanáu y huata ixamán laktzankayáu. ⁶ Ixley Moisés ixquin-calikalhiyán lá tachín, pero aquín yaj liakatuyunáu ní amán taxtuniyáu para ní makantaxtiyáu porque chí quincamaktayayán Espíritu Santo namacuaniyáu Dios ixlihuak quinacujcán.

⁷ Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés xlacata nalitlahuayáu talakalhín?” ¡Tó! Ní chuná quitaxtú, pero ixley Moisés quincamacxcatziniyán acxni aktzankayáu tlahuayáu talakalhín. Porque, ¿nicu xacticátzilh xlacata Dios lihuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley Moisés ní ixuá: “Ní cataráslakti mintacristiano”? ⁸ Huá jaé xlacata namá lixcájnít quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh quimalacpuhuáni cactláhuah tú clacasquín; pero acxni

clikalhtahuákalh ixley Moisés ccátzilh xlacata lhuhua tú xactlahuama lihuán Dios y xackalhí talakalhín. ⁹ Chalh quilhtamacú nac quilatamat ní xaccatzí para xaclaktzankama ixlacata ní xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá lá lacasquín Dios lixcájnít quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ní quilimáxtakli, jixlacasquín cactakókelh!

¹⁰ Jaé quitaxtú ixley Moisés nima ixmastanít Dios naclilakmaxtú quilistacni nítit quilimacuánilh porque huata quimacxcatzínilh lá xacama xokónán.

¹¹ Namá lixcájnít quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ní quilimáxtakli cackmakantaxtílh ixley Moisés porque ccatzít tlan quimakatlayá y mas quiaktlakahuácalh nactzacatnán xlacata naclaktzanká.

¹² Pero jaé ní huamputún xlacata ixley Moisés ní tlan. ¡Tó! Ixlimapaksín Dios tancs huan tú quilítlahuacán, macchaní talacapastacni y huán lá quililatamatcán.

¹³ Entonces para tlan ixlimapaksín Dios, ¿huanchi aquit quimalaktzánkelh naxokónán? ¡Tó! Aquit quimalaktzánkelh namá lixcájnít quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni porque huá quimalacpuhuánilh cacakapúlalh lactlán ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalh xlacata ixlimapaksín Dios malacapú tí tzacatnán.

Mas ní tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan

¹⁴ Ixlimapaksín Dios quincahuaniyán lá tancs quililatamatcán pero lixcájnít quinkásat quimakatlayá quimatlahuí talakalhín. ¹⁵ Aquit ní cmakachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ní lá cmakantaxtí, y tú cxcajní ní xactláhuah huá mas ní tuhua cmakantaxtí. ¹⁶ Para aquit ccatzít ctlahuama tú ní tlan porque lihuán Dios jaé huamputún xlacata ixley Moisés

mininí makantaxticán la lacasquín Dios. ¹⁷ Pero acxni ctzacatnán minachá la tí caquiaktlakahuácalh y huá namá lixcájnít quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín. ¹⁸ Aquit ccatzí xlacata lixcájnít quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni lata ctalakáhualh ni lá quimachxtaka porque ctzaksá ctlahuá tú tlan pero ni lá cmakantaxtí, ¹⁹ y tú ni tlan clacpuhuán ni xactláhualh huá tlan cmakantaxtí. ²⁰ Entonces para ctlahuá tú ni ctlahuaputún quitaxtú la yaj aquit cactzacatnalh, tí quimatzacatní huá amá lixcájnít quinkásat nima tanuma nac quintalacapastacni.

²¹ Chuna jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá la tí quimachókolh y ctlahuá tú ni tlan. ²² Aquit xlihuak quinacú clacasquín xacmakantáxtih huak ixlimapaksín Dios ²³ pero namá lixcájnít quinkásat nima ckalhí nac quintalacapastacni ni quilimakxtaka. ¡Siempre quimakatljá quimatlahuí talakalhín, quilikalhí la ixtachín!

²⁴ ¡Koxitá aquit, claktzankanít! Porque ¿ticu ama maxtú namá lixcájnít quinkásat nima tanuma nac quimacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká? ²⁵ Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpaxcatcatzíní Dios ixtalakalhamán porque Cristo quimatayaní. Chí cmakachakxí xlacata lactlán quintalacapastacni kaxmatputún tú limapaksínán Dios pero lixcájnít quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilikalhí la ixtachín.

**Espíritu Santo camaktayá ni
nataktzanká tí talipahuán Jesús**

8 Amá tí talipahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokonán ixtalakalhíncán porque Ixespíritu Dios cakskalhín tancs natalatamá.

² Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nima camaxquí huak tí lipahuáu Cristo. Xlá quilakmaxtunít ixmacán namá lixcájnít quinkásat tí quiaktlakahuacá nactzacatnán xlacata naclaktzanká.

³ Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuniyáu, pero como ni lá tí makantaxtí huak ixlimapaksín porque lixcájnít quinkasatcán quincaktlakahuacayán natzacatnanáu, Dios quincacxilllacachín la naquincalilakmaxtuyán tunu tijia, malakáchalh Ixkahuasa xlacata namaklhcatzí huanchi camakatljá cristianos tatlahuá talakalhín. Chuna jaé Dios limacalh Cristo la catláhualh talakalhín xlacata tlan namaxokoní quintalakalhíncán nima tlahuanítáu. ⁴ Para Dios matlánilh Cristo catánulh quilakapuxokocán, chí tlan makantaxtiyáu ixlimapaksín Dios porque Cristo lactláhualh ixlitlihueke ni tlan quinkasatcán y quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata tancs natalamayáu.

⁵ Amá tí ni talipahuanít Cristo ni talakmakanít ni tlan ixkasatcán nima camatlahuí talakalhín, huata talacputzá la natapaxahuá caquilhtamacú; pero tí talipahuán Cristo talacputzá cacamak-táyalh Espíritu Santo tancs natalatamá ixlacin Dios. ⁶ Namá tí talipuhuan huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí talipuhuan la talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán lipaxáu y calitlán ama talatamá. ⁷ Namá lixcájnít quinkasatcán lacasquín cataralacataquíu Dios xlacata ni nataxtuniyáu huá ni quincalimakxtakán catlahuáu tú limapaksínán Dios, y masqui tzaksayáu siempre huí tú limakatzankayáu. ⁸ Koxitanín namá tí talimakxtaka camakatljálh camatlahuí talakalhín ni tlan ixkasatcán, niçxni ama talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán.

⁹ Huixín tí lipahuanátit Jesús ni tlan minkasatcán yaj calikalhiyán la ixtachín

porque Espíritu Santo cakskalhlín. Para ixlíhuak minacujcán lipahuanítantit Jesús calakminítan Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí nī calakminít Ixespíritu Dios nī lá talítanú ixkahuasa Dios. ¹⁰ Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat niyátit la catihua cristiano porque lata tilakahuáu quincapasán talakalhín; pero nī cakatuyúntit porque milistacnicán ama latamá canixnihuá nac ixpaxtun Dios pues xlá calimanunítan la lactlán cristianos xlacata tlan namalacatzuhuiyátit la ixcamán. ¹¹ Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nítu calipuhántit porque para Dios tlan malacastacuánihl Cristo nac calínin na tlan nacamalacastacuaníyán huixín nac calínin porque Espíritu Santo nī ama cakxtakmakanán.

Dios calimacán ixcamán tí talipahuán Jesús

¹² Litacámán, aquín tí lipahuanáu Jesús yaj lá limakxtakáu naquinca-makatlajayán quincamatlahuiyán talakalhín namá lixcájnīt quinkasatcán. ¹³ Porque tí huata makantaxtí tú limapaksí lixcájnīt ixkásat ama laktzanká. Pero tí limakxtaka ixlítlíhueke Espíritu Santo calactláhuah nī tlan ixkásat lipaxáu ama latamá. ¹⁴ Pues huak tí calákmilhl Espíritu Santo nacatalatamá acxni talipáhualh Jesús, Dios calimacán la ixcamán.

¹⁵ Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pat litanuparayátit ixtachín namá tí camatlahuiyán talakalhín porque Espíritu Santo camatancsaniyán mintalacastacnicán Dios calimanunítan ixcamán y camaxquiyan līcamama lipaxáu nahuaníyátit Dios: “Tata, huix xlicana Quinticucán tí quincapaxquiyan.” ¹⁶ Huata Espíritu Santo tlan quincamaxcatziniyán y quincamalulokniyán acxni Dios quincalimanuyán xlicana aquín ixcamán. ¹⁷ Y para Dios quincalimanuyán

ixcamán xlá ama quincamaxquiyan tú malacnūit ama camaxquí natalipaxahuá ixcamán la paxahuamá Cristo. Para aquín akxtakajnanáu la akxtakájnahl Cristo nítu caliakatuyúu porque na amán paxahuayáu la xlá paxahuama nac akapún.

Espíritu Santo quincamaktayayán namaksquináu Dios tú quincamininiyán

¹⁸ Huixín nī catatlancanítit acxni Dios limakxtaka cakxtakajnantit porque mintakxtakajnicán la nítu pat aktzonksuayátit acxni Dios nacamaxquiyan mintapaxahuancán nīma calikalhimán nac akapún. ¹⁹ Lata tú tahuilana tastacnán y nī tastacnán ixlítilanca caquilhtamacú talilakaputzá cristianos, y takalhimana amá quilhtamacú acxni natacxila la Dios nacamaxquí ixtapaxahuancán ixcamán. ²⁰ Lactzú y laclanca tú tlahuanit Dios caquilhtamacú tamakantaxtí la calimacaminít Dios y masqui nī takalhí talacastacni talacputzá la nī nataktzanká ²¹ xlacata Dios nacacxilhlacachán y nacamakēnūnī tú nī tlan takalhí. Talacasquín nalakó ixtalakaputzitcán pues xlacán na ama tapaxahuá acxni Dios nacamalacastacuaní ixcamán nac calínin. ²² Milicatziitcán xlacata quitzistancanín, quihui, stacu y lata tú anán ixlítilanca caquilhtamacú takxtakajnamana la aquín, pero tatalá ixtakxtakajnicán la chatum puscat talá ixtakxtakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzī ama paxahuá astán. ²³ Pero nī huata tú huí ixlítilanca caquilhtamacú takxtakajnamana, aquín na chuná akxtakajnamanáu; pero Dios quincamalakachaninitán Espíritu Santo xlacata naquinca-mapuliniyán actzú quintapaxahuancán nīma amán maklhtinanáu astán. Huak

aquín lipuhuanáu nachán amá quilhtamacú acxni nalakxtapalicán jaé lixcájnít quimacnicán pues Dios chú camalacnüninít tí xlicana calímanú ixcamán. ²⁴ Aquín tí taxtuniputunáu canajlayáu tú malacnú Dios xlacata ama quincamaxquiyán lipaxáu latámat alacatunu. Pero amá tí makhltinánítá tú ixmalacnünicanít yaj tamaclacasquiní naxcillhlacachán namaxquicán tú ixmalacnünicanít. Chuná lítum tí acxilhnittá tú ama maxquicán yaj maclacasquín nalipuhuan tú ama makhltinán. ²⁵ Pero como aquín ya lakchanáu amá lipaxáu latámat aktum huiliyáu quintapuhucán talayáu quintakxtakajnicán porque acxilhlacachánú tunu lipaxáu latámat.

²⁶ Chuná lítum Espíritu Santo quincamacamaján natalayáu quintakxtakajnicán chali chali porque aquín nī catziyáu la namaksquináu Dios tú quincamininiyán. Pero Espíritu Santo quincalikahpaniyán hasta quincalakstasayán ixlacatin Dios, ²⁷ y como Dios lakapasa ixnacujcán huak cristianos makachakxí tú maksquima Espíritu Santo quilacatacán pues xlá maksquín Dios tú lalchcanít quincamininiyán aquín tí lipahuanáu Jesús.

Nī lá tí quincamaklhtiyan ixtalakalhamán Dios

²⁸ Milicatziicán xlacata Dios lalchcanít tí lacasquín natalipahuán y natapaxcatcatzini tú tlahuá ixlacatacán, y para matlaniyáu lata tú akspulayáu chali chali tzankaxni nacatziyáu xlacata huak quincamacuanín tú quincalixcilhcan. ²⁹ Dios lata titláhuah caquilhtamacú calácsacli tí natalipahuán y calaclhcānít natatzaksá tamakslihueké ixlátamat Ixkahuasa xlacata namín lītamakxtaka la xapuxcu ixcamán. ³⁰ Amá cristianos tí Dios makán ixcalacsacnít calaclhcānilh natalipahuán, y namá

tí calaclhcānilh natalipahuán calímaxktakli natamalacatzuhuí la nī catakálhīh talakalhín, y tí Dios límacán la nī cakálhīh talakalhín ama maxquí ixtapaxahuán nīma malacnünít.

³¹ Huá ccalihuaníyán, ¿huanchi natatlajiyáu? Para Dios quincalacsacnítán xlacata naquincakskalhlinán, ¿ticu tlan naquincamakalhayan? ³² Para Dios nī lakcátzalh Ixkahuasa y macamástalh namaknicán xlacata naxokónán quilacatacán, ¿nicu lipuhuanátit nī naquincamaxquiyán lata tú máxquilh Ixkahuasa, aquín tí lipahuanáu Jesús?

³³ Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan caliyahuá talakalhín namá tí Dios calacsacnít para pīhuá Dios calímacanít lactlán cristianos la nī catakálhīh talakalhín? ¡Nī lá tí caliyahuá talakalhín! ³⁴ Chuná lítum, ¿ticu naquincamalacapuyán aquín tí lipahuanáu Jesús? Si pīhuá Jesús nīh y lacastacuánalh quilacatacán, hasta alh nac akapún xlacata natahuilá ixpaxtun Dios y tlan naquincalacatitayayán acxni tú maclacasquináu. ³⁵ Huá ccalihuaníyán: ¿Ticu tlan naquincamachokoyán yaj nalipahuanáu Cristo? ¿A poco amán lakmakanáu ixtalakalhamán Cristo para akxtakajnanáu, para paxtokáu tú nī tlan, o para nī quincacxilhpuntuncanán, o para nī kalhiyáu tú huayáu, o para nítú quilhakācán, o quincamakaklhacanan, o quincamaknīputuncanán? ¡Tó! Jaé nī huamputún Dios yaj quincalakalhamanán. ³⁶ Porque nac Escrituras huan:

Caj milacata xanimata quilhtamacú tlan cmakatzankayáu quilistacnicán, pues quincatlahuacanán la borregos acxni calincán ixcapumaknicán.

³⁷ Pero masqui lhuhua tú ixpaxtokui siempre tayanimanáu nahuán porque amá tí nīh y lacastacuánalh quilacatacán siempre naquincalakmaxtuyán.

³⁸ Aquit tancs ccañajlá xlacata nī lá tí quincamachokoyán, o quincamaklhtiyan ixtalakalhamán Dios, nī para ixpuchina calínin, nī para quilistacnicán, nī para ángeles, nī para ixlītlīhuekecán o ixlīlanacacán tú tahuilana nac akapún, nī para tú paxtokáu chí, nī para tú amán paxtokáu astán, ³⁹ nī para tú huí talhmán, nī para tú huí tutzú, nī para tú tlaclanla o lactzú tú catlahuanit Dios ixlītilanca caquilhtamacú. Nī lá tí quincamaklhtiyan ixtapaxquín Dios nīma quincamasininitán Quimpuchinacan Jesucristo.

Pablo lakaputzá porque nī huak judíos tacañajlá

9 Aquit tancs cchiuñinama porque cli-pahuán Cristo, nī caksahuinama, y Espíritu Santo maluloka xlacata xlicana tú ccahuaniyan. ² Aquit snūn clakaputzá y quinacú snūn lipuhuan tú paxtokátit; ³ hasta xacmatlānīlh caclaktzánkāl calínin para chuná tlan ixtax-tunítit huixín quilītacamán judíos xalac Israel.

⁴ Dios calīmanūnitán ixcamán tí natalakachixcuhi, y lata makasá caksalhlīnitán nītú nacatzankaniyan xlacata nacatziyátit la calakalhamanán; camaxquín ixlīmapaksín la lacasquín nalatapayátit chālī chālī, la nalakachixcuhuiyátit nac pūsiculan y līhuhua tú mas camalacnūnīn ama camaxquiyán. ⁵ Huixín camalacatzuquīnitán xalakmakán quilītalakapasnicán tí catziyáu talīpahuanit Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnaticún judíos ixtahuanit; pero xlá, tlan litanú Dios tí tlahuanit lata tú anán y minīnī nalakachixcuhicán canīcxnihuá.

Dios calacsaca cristianos antes natalakahuán

⁶ Dios makantaxtīnit huak lata tú camalacnūnīlh Israelitas, pero nī huak talītanú ixcamán Dios, porque Dios calīmacán ixcamán tí calacsacnīt huata tí tacañajlá. ⁷ Chuna lītum, Dios nī calīmacán xlicana ixcamán huak ixlītalakapasni Abraham pues Dios huánīlh: “Huata ixlītalakapasni Isaac cama calīmanú quincamán.” Y Abraham ixkalhī achatum ixkahuasa. ⁸ Chuná jaé tlan līlacahuānanáu xlacata Dios nī calīmanú ixcamán huak ixlītalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios calīmanú ixcamán amá tí tacañajlá tú malacnūnīlh Abraham! ⁹ Porque Dios malacnūnīlh Abraham: “Acxni nachán quilhtamacú mintachat Sara ama malakahuanī chatum minkahuasa tí cama lakalhamán.”

¹⁰ Chí cama camalacapastacayán tunu latamat xlacata nalīlacahuānanátit la Dios calacsaca tí ama calīmanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tata-makáxtokli Rebeca, ¹¹ y antes nacatzí ixama talakahuán līlistu itskatán, lata nī para ixtacatzí tú tlan o tú nī tlan, Dios ixlāclhcānītā la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán. ¹² Huá līhuānīlh Rebeca: “Xapuxcu minkahuasa ama līscuja ixtajó.” ¹³ Aquit nī chūta cchiuñinama pues nac Escrituras huan: “Mas clakalhāmalh Jacob xatajó, y nī cpāxquīlh Esaú xapuxcu.”

¹⁴ Entonces, ¿Dios snūn lanit porque nī acxtum calakalhamán ixcamán? ¡Tó! Dios nī aktzankānit. ¹⁵ Porque caksāntit la huānīlh Moisés maktum: “Aquit clakalhamán tí clacasquín, y cpaxquī tí cpaxquīputún.” ¹⁶ Calacpuhāntit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquī chatum cristiano, nī xlacata tlan o nī tlan catzī, o porque nacchanī tlahuanit tú līmakapaxahuanit. ¹⁷ ¡Tó! Pues nac Escrituras huan la Dios

huánilh amá rey xalac Egipto: “Aquit climakxtaknit rey nahuana xlacata nacmasiniyán quiltilihueke nití macchaní, y chuná tlan naquilakapascán y naquilipahuancán canihua pulataman.” ¹⁸ Jaé tú quitáxtulh tlan lilacahuananáu xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na tlan tlahuá snun calalh çatum cristiano para chú lacasquín.

Ni lá tí lakxtapalí tú lachcanit Dios

¹⁹ Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Para Dios huak lachcanit tú amán tlahuayáu, ¿huanchi sitzí acxni ni takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú lachcanit Dios?”

²⁰ ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtalacapastacni Dios xlacata nalihuaní tú tlhuanit? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlámanc tlan huaní ixpuchiná: “¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?” ²¹ Huixín catziyátit xlacata çatum lhtamaná tlan maclacasquín ixlilhtámat la lacasquín; tlan tlahuá aktum lan tlámanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum lakpaxka nima nacapumakotí ixpaxni.

²² Chuná jaé tlan lilacahuananáu la Dios calikalhí ni sok camaxokóní namá tí tatzacatnán, pero Dios na tlan masí ixlilthueke lata sitzí acxni lacasquín.

²³ Aquín tí quincalacsacnitán masiyáu ixlilanca Dios porque malulokáu la calakalhamán amá tí calaclhcánilh natalipahuán lata titláhualh caquilhtamacú, ²⁴ la judíos y na chuná tí ni judíos.

²⁵ Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:

Lhuhua tí ni ixtalitánú quincamán na ccalacsacnit xlacata naccalimanú quincamán,

y amá tí ni ixtamaklhcatzinít quintapaxquín na ama tacatzí la ccalakalhamán.

²⁶ Xahuá ana ní aquit xaccahuaninít amá tí ni judíos: “Huixín ni quincamán”, ixama chan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama calimanú quincamán.

²⁷ Chí caksántit la huá profeta Isaías acxni calichihuínalh judíos: “Masqui lhuhua millones ixtalitánulh ixlitalakapasnican judíos ni huak ama tataxtuní; ²⁸ porque Dios ama makantaxtí tú malacnunit natlahuá caquilhtamacú, y acxni nacatatlahuá taxokón ni para ama tacatzí la chalít ama tataxtuní.”

²⁹ Alacatunu Isaías tzokli: “Para Dios ni ixquinticalakalhamán y ni ixticalácsacli tí naquincamalhuhuiyán, aquín ixtilaktzankáu la calactláhualh amá lactzacatni cristianos xalac Sodoma y Gomorra.”

Judíos tlan tataxtuní para talipahuán Jesús

³⁰ Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamasiniyán jaé takalhchiuín? Pues quincamasiniyán xlacata namá tí ni judíos tí nicxni talacpútzalh la tlan natamalacatzuhuí Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para talipahuán tú malacnú Dios la xlá calimanú la ni catakálhilh talakalhín. ³¹ Pero namá judíos tí tatzaksanit tamakantaxtí ixley Moisés xlacata natataxtuní ni lá tataxtuninít porque ni lá huak tamakantaxtinít tú limapaksinán Dios. ³² Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero ni tamatlání tacanajlá xlacata Dios tlan calimanú la ni catakálhilh talakalhín para talipahuán ixlihuak ixnacujcán tú malacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios ³³ chuné lichihuínalh:

Cama camalakachaní tí nacalakmaxtú, pero lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix y lhuhua ama camalhtujú.

Pero amá tí nalipahuán ama paxahuá ni ama lilakaputzá huanchi lipáhualh.

10 Litacamán tí ccalakalhamanán, quinacú snun lipuhuán y

ccalikalhtahuaká ixlacatīn Dios huak quintapakánat judíos cataxtúnih. ²Aquit ccatzí xlacata judíos scarancua tatzaksá tamakantaxtí tú limapaksínán Dios pero nī tancs tamakachakxnīnīt lā xlicana lacasquín Dios catalipáhualh. ³Xlacán ixacstucán talacsacxtú lā tapuhuán Dios nacalīmanú lactlān cristianos xlacata tlan natamalacatzuhuí, y nī tamakachakxí lā laclhcanīt Dios ama calakmāxtú cristianos para talīpahuán Cristo. ⁴Porque huata Cristo tlan camaxquí cristianos tú taputzá acxni tatzaksá tamakantaxtí ixley Moisés y tlan caxapaní ixtalakalhincán tí talīpahuán xlacata Dios tlan nacalīmakxtaka tamalacatzuhuí lā lactlān cristianos.

Jesús calakmāxtú judíos y tí nī judíos

⁵Amá cristianos tí tatzaksá tamakan-taxtí huak ixley Moisés max Dios tlan ixcalīmáxtakli natamalacatzuhuí lā lactlān cristianos porque Moisés tzokli: “Amá tí makantaxtí huak tú limapaksínán Dios y nī ixtláhualh talakalhīn tlan ixlakmāxtulh ixlīstacni.” ⁶Pero tí tamatlānī tacānajlá lā malacnú Dios caxapaní ixtalakalhīncan cristianos chuné tatzoknīt: “Nī tamaclacasquínī nataxtuya nac akapún xlacata Cristo naminán lakmāxtuyán, jhuata cacānajla! ⁷Chuná lītum nī tamaclacasquínī napina calīnīn xlacata Cristo nalamatapará xastacnán.” ⁸Tí xlicana tataxtunīputún tlan makachakxí tú ccahuanīmān xlacata ixtachihiuīn Dios lacatzú kalhiyātīt nā chuná lā catziyātīt ní huí minquilhnicán y minacujcán. Aquín cma kahuanīyáu huá namá tachihiuīn nīma malacnūnīt Dios: ⁹para minquilhni līmaluloka Cristo Mimpuchiná y canajlaya ixlīhuak minacú Dios malacastacuānīl calīnīn huix pat taxtuniya. ¹⁰Porque chatum cristiano tí lipahuán Jesús nac ixnacú,

Dios līmacán lā nī cakálhīl talakalhīn, pero ixquilhni līmaluloka Ixpuchiná Jesucristo xlacata nataxtunī.

¹¹Nac Escrituras huan: “Tí lipahuán Cristo ama paxahuá y nīcxi ama lipuhuán huanchi lipáhualh.” ¹²Xlá acxtum calīcxila cristianos, lā judíos y tí nī judíos takalhī chatum Ixpuchinacán y xlā acxtum calakalhamán tí talīpahuán. ¹³Pues nac Escrituras huan: “Huak tí talīpahuán talīmacán Ixpuchinacán Cristo ama tataxtunī.” ¹⁴Pero, ¿niculá natalīmacán Ixpuchinacán Cristo namá cristianos tí nī talīpahuānīt? Y ¿niculá natalīpahuán para nī talakapasa ticu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para nītī calītachihiuīn ixtalakalhamán? ¹⁵Y, ¿ticu natataxtú talīchihiuīnán Jesús para nītī camalakachá? Huá xlacata nac Escrituras chuné tatzoknīt ixlacatacán namá tí tataxtú talīchihiuīnán Dios: “Cacalīpaxahuātīt namá tí tamín tamakahuanī laclān ixtalacapastacni Dios lā calakalhamán ixcamán xlacata natataxtunī.”

Judíos mas tatatlancanī tacānajlá tú camalacnūnīl Dios

¹⁶Pero nī huak tí takaxmata tú malacnú Dios tacānajlá. Profeta Isaías ixcalīpuhuán namá cristianos y mak-tum huá: “Quimpuchiná Dios, ¿nicu chalīt tacānajlanīt tú quīlīmapaksīnīta naclichīhiuīnán?” ¹⁷Xlicana chú quī-taxtú, pero cristianos huata tlan talī-pahuán Jesús nac ixnacujcán para takax-mata tí tamakahuanī ixtachihiuīn.

¹⁸Aquit ccakalasquiniyán, ¿judíos cha nī takáxmatli ixtachihiuīn Dios? ¡Takáx-matli! Porque nac Escrituras huan: Ixtachihiuīncan akchihiuīnanīn takax-matnīt ixlītīlanca ixpulatamāncan cristianos, takahuanīnīt tú talīchihiuīnán lata ní ta-lamana cristianos.

¹⁹ Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha nī tamakachaxnīt xlacata Dios ixama calakmaxtú huak cristianos? Aquit cpuhuán tacatzí, porque makán Moisés cahuánilh tú huánilh Dios:

Cama calakalhamán namá tunu cristianos tí nī caxxilhputunátit xlacata nasitziyátit,

cama calakmaxtú namá tí nītú tamakachaxí puhuanátit xlacata nalakcatzanátit tú lakmakántit.

²⁰ Alacatunu Isaías tzokli la calichihuínalh Dios tí nī judíos:

Namá tí nī quintapútzalh quinta-lakachixcuhuí quintalipáhuah,

y aquit ccaxxilhlacáchalh namá tí nī itacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.

²¹ Isaías tzokli la calichihuínalh Dios israelitas tí calacsacnīt: “Catzisní y cacuhuíní ccatachihuinanīt catakaxmatli quintachihuín namá tí ccalacsacnīt, pero xlacán tatatlancán y nī takahuanán.”

Nī huak judíos talaktzankānīt

11 La ccatachihuinanītán huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces Dios calakmakanīt judíos xalac Israel tí calacsacnīt? ¡Tó! Dios nī calakmakanīt, pues aquit nā judío, quilitalakapasni Benjamín y quincamalacatzuquínitán Abraham. ² Dios makán quilhtamacú calacsacnīt judíos y nī ama calakmakán; calacapistáctit la tatzoknīt nac Escrituras acxni profeta Elías chuné camalacápulh judíos xalac Israel: ³ “Quimpuchiná Dios, namá laclixcājnit judíos tamaknīt profetas tí talichihuinanán, talichianīt ní lakachixcuhuicana. Ahuata aquit ctamakxtaknīt tí clipahuanán y nā quintamakniputún.” ⁴ Pero Dios huánilh: “Nī calipúhuanti, aquit nī ccaxxtakmakanīt chatujún mīlh judíos y camatunujnit naquintalipahuán la huix; xlacán nī tatatzokostanīt ixlacatín namá pulaktumīn Baal xlacata natalakachixcuhuí.”

⁵ Y jaé quilhtamacú Dios nā calacsacnīt makapitzi judíos tí lacasquín natataxtuní porque calakalhamán. ⁶ Pero nītí tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámah porque tlan catzí, o porque macchaní tlahuá tú tlan porque para chuná ixuá ¿tucu limacuán nacamasíní Dios ixtalakalhamán cristianos? ⁷ Entonces, ¿tucu caquítaxtuninīt judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní ixcastucán para tatlahuá tú tlan, pero nī lá tamaluloka xlicana tataxtuninīt. Pero tí calácsacli Dios ama tataxtuní porque tacanájlah tú malacnú Dios. Namá tí nī tamatlaní calakalhamálh Dios ⁸ chuné calichihuinanīt nac Escrituras: “Dios calimákxtakli cataktzónksualh la natataxtuní, pues ixlakastapucán nī talilacahuánalh, ixtakencán nī taliakahuánalh. Hasta lata chí chú tapaxtoka judíos.” ⁹ Rey David nā chuné chihuínalh:

Ixtahuajcán y lata tú takalhí natalilatamá, catalitakskáhuilh tlan talamana,

xlacata natakhakxa, natalaktzanká y nacamaxokonícán.

¹⁰ Ixlakastapucán catalakátzilh xlacata nī natalacahuanán;

itstimuncán nī catamajáxalh lata tacucanīt lixcājnit iksatscán.

Judíos y tí nī judíos talítanú la aktum injerto

¹¹ Aquit cahuaninītán judíos talakmakanīt ixtalakalhamán Dios nīmā camalacnúnilh, pero xlá nā caktzonksuanīt calakalhamán. Chí Dios calakalhamanīt catataxtúnilh tí nī judíos porque judíos tatatlancánilh, pero lacasquín catamakslihuékelh namá tí nī judíos tí talipahuanīt Jesús. ¹² Judíos talakmákalh tú camalacnúnilh Dios huá xlacata calilakalhámah cristianos tí nī judíos xala caquilhtamacú. Pero Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nā natalipahuán Jesús.

¹³Chí cama cāṭachiḡuñanān huixín tí nī judíos porque Dios quimalakachaniṭ naccamākalhchihuñiyān huixín tí nī judíos y aquit nī caktzankaputún nī cmaḡantaxtí quintascújut. ¹⁴Xahúa chuná jaé tzapu cchiḡuñán porque clacasquín quintapakánat judíos cacamakslihuekén la lipahuanitāntit Jesús xlacata nā natataxtuní. ¹⁵Para Dios calimācalh tí nī judíos la ixcamán tí chí tlan natamalacatzuhuí caj xlacata nī ṭakahuānalh judíos, xlá mas ama calipaxahuá judíos tí xlahuán calacsacniṭ, acxni natalipahuán Cristo. ¡Ama quitaxtú la calacastacuānalh chatum nin nac calinín! ¹⁶Para Dios lácsacli Abraham entonces huāx ixlītalakapasni nā talītanú camatunujniṭ Dios. Jaé quitaxtú la namá xlahuán ixtahuacat trigo nīma makalacán, para lītlahuacán simīta xlacata nalīlakachixcuhuicán Dios huāx xamapapitzi trigo nīma maquicán astán nā lītanú la calakachixcuhuica Dios.

¹⁷Quintatajcán Abraham nā tlan līmalacastucáu katum olivo; ixakán tlan calimālacastucáu judíos ixlītalakapasni. Pero ixakán jaé olivo cāchucuctīca y līnjertartlahuaca nī tlan olivo xala caqui-huñ, y namá nī tlan olivo ccalīmāla-castucán huixín tí nī judíos. Chí katum talanitāntit xakoḷu olivo y tlan lipaxahuayātít tú malacnūnilh Dios Abraham. ¹⁸Pero nī capuhuāntit huixín tí nī judíos mas lactlān que amá xlahuán ixakan olivo tí cāchucuctīca. Calacapastāctit xlacata huixín nī maṭlihueklhniṭāntit li-hua xakoḷu olivo, cha huá camatli-hueklhman huixín tí yanāntit ixakán.

¹⁹Pero māx tlan lacpuhuanāntit: “Para Dios cāchucuctīlh namá ixakan olivo nīma chalh y quincayahuán aquín tí nī judíos quitaxtú xlacata aquín mas tlan xaclamanáu.” ²⁰¡Skalalh cachiḡuñāntit nī calactlancāntit! Porque Dios cāchucuctīlh namá ixakán

ixolivo caj xlacata nī ṭakahuānalh y cāyahuán huixín tí nī judíos ixlakapuxokocán porque canajlātit ixtachiḡuñ. ²¹Pero para Dios nī lakcātzalh cāchucuctīlh ixakan olivo nīma chanit, mas nī catilakcātzalh cāchucuctīyān huixín tí cāyahuán astán. ²²Dios calakalhamán cristianos pero acxni siṭzí snun līcuāntit nī calakcatzán camāxtakajniṭ tí nī takaxmatnī. Chí calakalhamanitān huixín tí nī judíos, pero nī caktzonksuātít paxcatcatziniyātít ixtalakalhamán nīma camaxquinitān porque si no, nī para ama calakcatzanán cāchucuctīyān. ²³Aquit ccaḡuaniyān, para judíos ixtacanājlahl tú malacnuniṭ Dios, xlá tuncán ixcāyahuapá nac ixakán xakoḷu olivo porque Dios kalhí lītlīhueke camakenú cāyahuá cristianos ní lacasquín. ²⁴Dios calakalhamanitān huixín tí nī judíos y cāyahuānitān ixlakapuxokocan judíos masqui niṭcxni līnjertartlahuacán olivo xala caquiḡuñ katum tlan olivo nīma mastá ixtahuácat. Huá ccalīhuaniyān Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nacayahuapará nac ixakán ixolivo pues xlacán xlicāna tatastacniṭ xakoḷu olivo.

Dios calakalhamán huāx tí talipahuán tú malacnú

²⁵Līṭacamán, aquit clacasquín camākachaxtīt tú tzeḡ laclhcanit Dios ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú malacnú Dios. Huixín nī calactlancāntit porque nī siempre chú nahuán, Dios huata līkalhima cat-acanājlahl tí nī judíos la laclhcanit, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalipahuán, ²⁶Dios ama calakmāxtú huāx judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan:

Nac cāchiquín huanicán Sión ama lactaxtú chatum tí ama calakmāxtú cristianos,

ama camakenuní lixcájnit ixkasatcán
ixlitalakapasni Jacob.

²⁷ Y cama camatzankenani
ixtalakalhincán la makán
cmalacnunit.

²⁸ Lhuhua judíos tataralacataquí Dios
porque talisitzí acxni clíchihiunanáu la
Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cris-
tianos tí nī judíos. Pero Dios latiyá
calakalhamán porque xlá calacsacnit tí
camalacatzuquinīt. ²⁹ Y tú mastá Dios
nī maklhtinán, y tú malacnú makan-
taxtí. ³⁰ Antes namín Cristo huixín tí nī
judíos nī ixkaxpatátit tú limapaksinán
Dios, pero chí Dios calakalhamanítán
porque xlacán nī takaxmatnit tú li-
mapaksinán. ³¹ Dios calimakxtaknit nī
catakahuánalh chí, xlacata astán mas
nacamasiní la calakalhamán, na chuná
la calakalhamanán chí huixín. ³² Porque
Dios calimakxtaka la judíos y tí nī
judíos catatatlanacánilh nī catakahuá-
nalh xlacata tlan quilhpáxtum nata-
lakmín calitlán y xlá nacamasiní la
calakalhamán.

³³ ¿Ticu macchaní lacspita ixlilanca
ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu
tlan makachakxí tú ama tlahuá y
tú lachcanit? ³⁴ ¡Nī lá tí macchaní
makachakxí huak ixtalacapastacni Dios!
Porque nī chatum cristiano tí masininit
tú tlhuanit. ³⁵ ¡Nī lá tí lactlancán
maktayanit, o huí tú maxquinīt Dios!
Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ix-
taskáu Dios chatum cristiano? ³⁶ Pues
lata tú anán huá tlhuanit, y para tú
quincamaxquiyán huata porque quin-
calakalhamanán y mininí napaxcatatz-
iniyáu. ¡Calakachixcuhuú y capaxcat-
catziníu Dios canicxnihuá quilhtamacú!

**Tí lipahuan Cristo camakantáxtilh
ixtascújut nima maxquinīt Dios**

12 Litacamán, para makachakx-
iyátit Dios calakalhamanítán
camacamaxquítit mimacnicán la aktum

xastacnán lilakachixcuhuún xlacata
naxcila la tancs lapanántit y la pax-
catcatziniyátit tú camaxquinitán. Para
huixín litamakxtakátit macuaniyátit
Dios snun pat makapaxahuayátit.

² Huixín yaj cacamaksliehukétit la
talamana namá nī lactlán cristianos xala
caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo
calakxtapálih mintalacapastacnicán
xlacata nacatziyátit tú lacasquín
Dios milacatacán tú laktí, y tancs
nalatapayátit la lacsasti cristianos.

³ Dios quilakalhamanit y quili-
makxtaknit naccamakalhchihuiniyán
huixín tí nī judíos, huá ccalihuanian
nití calactlancalh litán Dios mas
lakalhamanit. Chatunu camatlánilh
maklhtinán tú maxquí Dios. ⁴ Na
chuná huixín catziyátit xlacata aquín
kalhiyáu akxaka, lakastapu, quilhni,
macán, tantún, nacú y lhuhua mas
tú kalhí quimacnicán, pero huak
quincamacuanian masqui nī acxtum
takalhi ixtascujutcán. ⁵ Y aquín tí
lipahuanáu Jesús na chuná kalhiyáu
tipakatzi quintascujutcán; masqui quin-
chalhuahuacán ixlitlanca caquilhtamacú
huak lamacuaniyáu porque liscujáu
chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

⁶ Dios camaxquinīt chatunu
cristiano ixtascujutcán nima lacasquín
natamakantaxtí. ¡Nití calitzonkcátzilh
makantaxtí tú limapáksilh Dios!
Para Dios maxquinítán liskalala
camacxcatziniya cristianos
ixtalacapastacni, catzaksa tancs
chihuinana xlacata nī naktzankaya.
⁷ Para maxquinítán litlán nacaliscuja
xamakapitzi, cacaliscujti lata mas
macxpachipina, y para maxquín
liskalala nacamakalhtahuakeya
xamakapitzi, tancs cacamasini tú
huix catziya. ⁸ Para Dios limakxtakni
nacalimacamaja xamakapitzi
mintachihuín, calitlán cacamacámaji
cristianos; para Dios limakxtakni rico

nahuana, nī calakcátzanti tú mastaya o masquiuhinana. Para Dios lacásquilh nacāpcuxcuna cristianos, calitlān cacamāpaksi; y para Dios maxquín litlān nacalakalhamana mintacristianos, lipaxáu cacamaktaya.

Tí lipahuán Cristo nī calipaxáhuah tī akxtakajná

⁹Huixín calakmakántit tú nī tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana calapaxquítit chatum chatún nī caj chuta calaljhuanítit. ¹⁰Calamasínítit lalakalhamanátit la xlicana litacamán, nítit calakmakántit y acxtum caalicxihltit la litacamán tí talipahuán Cristo.

¹¹Huixín sculujua cahuántit, caliscújtít Mimpuchinacán ixlihuak minacujcán. ¹²Nī calakaputzátit porque acxilhlacachipinítántit tunu lipaxáu latámat, y acxni akxtakajnanátit calitlān catalátit, y nīcxni calimakxtáktit kalhtahuakaniyátit Dios.

¹³Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y nī cacatzonkcatzanítit tí calakpaxialhnanán cha lipaxáu cacamaklhtinántit.

¹⁴Nī cacasitzinítit tí camāx-takajniyán cha cacalikaltahuakátit cacamaktáyalh Dios nítú catakspúlalh.

¹⁵Cacatapaxahuátit tí tatziyamana, pero na cacatalakaputzátit tí tatasamana.

¹⁶Huixín acxtum cacalikalhítit cristianos, nī cacatalactaxtútít xalactalipau, mas calipaxahuátit catatalakxtumiyátit tí nítú takalhí, y nīcxni calactlancántit lakskalala huixín tí huak tacatzí.

¹⁷Huixín nī camāxokonítit tí catlahuaniyán tú nī tlan, y catzaksátit tancs latapayátit xlacata nítit nacalichi-huinán. ¹⁸Calacputzátit hasta ní macchipiniyátit calitlān catalatapayátit huak cristianos xlacata nítit nacasitziniyán. ¹⁹Litacamán, huixín nī calacputzátit

maxokoniyátit tí catlahuaniyán tú nī tlan, calimakxtáktit Dios camatájilh tú tláhuah porque nac Escrituras Dios huan: “Aquit quiminí nī naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camāx-okoní.” ²⁰Dios na calichihuínalh tí quincasitziniyán y huan: “Para mienemigo tzincsa huix camāhui, para kalhtí huix camākotí; y chuná acxni nacxila huix nī sítziniya ixacstu natzucú līlacamāxanán tú tlahuán.” ²¹Huixín nī calimakxtáktit cacamakatlaján nī lactlān mintapuhuancán xlacata natlahuayátit tú nī tlan, cha calacputzátit kalhiyátit lactlān tapuhuán xlacata natlahuayátit tú tlan.

Dios calilhcanit catatahui mapaksinanin caquilhtamacú

13 Huixín miní nī nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanin nac mimpulatamancán porque Dios calilhcanit catamapaksínalh namá cristianos. ²Huá xlacata amá tí nī takaxmata tú tahuán mapaksinanin nac ixpulatamancán tataralacataquí tú līlhcanit Dios y tí tataralacataquí Dios tatlahuá talakalhín y miní nī nataxokonán. ³Dios calilhcalh mapaksinanin xlacata nacamakahuanicán tí talakatí tatlahuá tú nī tlan. Pero tí nī tzacatnán, ¿huanchi najicuan? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamana, mapaksinanin nī cataraslaka; ⁴porque Dios calilhcalh mapaksinanin xlacata nacamaktayá cristianos acxni taktzankaputún. Pero amá tí tatzacatnán tajicuaní mapaksinanin porque xlacán tlan tacastigartlahuanán, y Dios huá calilhcanit xlacata natamaxokoní tí tatzacatnán o tatlahuá tú nī tlan. ⁵Huixín caminiyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanin xlacata nī nacacastigartlahuacanátit, y masqui ixcatzítit nī pat xokonanátit, siempre

mininí natlahuayátit tú tlan xlacata nī nalipuhuanátit astán.

⁶Chuná litum, camininiyán nalakax-okonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan natamakantaxtí ixtascujutcán nima calilheanít Dios. ⁷Camaxquítit go-bierno tú lipinátit; para lipinátit lilakax-okon xala mákat mapaksinanín calakax-okonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán cax-okonanítit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalakhamántit tí mininí calakalhamancán.

Tí talipahuán Cristo catatzáksalh yaj taktzanká

⁸Huixín caj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumín, pero acxni capaxquiyátit cristianos nī caj maktum o caj chatum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtacristiano makantaxtí tú limapaksinán Dios. ⁹Huixín catziyátit la Dios limapaksinanít: “Nī calacapini tí makaxtoka, nī camakni mintacristiano, nī calalhánanti, nítí caliaskahuínanti, nítí calakcatzani tú kalhí.” Pero jaé ixlimapaksin Dios y lhuhua mas nima mastanít xlacata nalalakalhamanáu tlan aktum tlahuacán porque huamputún: “Calakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” ¹⁰Amá tí xlicana paxquí ixtacristiano nī lacputzá la namalaktzanké pues tí xlicana lakalhamán ixtacristiano makantaxtí la lacasquín Dios cataralikálhilih cristianos.

¹¹Aquit clacasquín calilacahuánántit jaé quilhtamacú nima pulamanáu. ¡Calacastacuanántit y caxxílhiti tú lama! Porque chí mas actzu quilhtamacú tzanká namín Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilipahuáu Jesús. ¹²Jaé quilhtamacú tlan limanuyáu catzisní porque lhuhua talakalhín huí. Pero amajá xkaká huá ccalihuaniyán

yaj catzacatnántit capaklhtutá porque huixín lilacachipinátit amá lipaxáu latámat, ana ní huí puru taxkáket. ¹³Tancs calatapátit xlacata nítí nacalichihiuinán la amá tí scuja cacuhuíní porque nī huí tú matzeka. Nī camakatzankátit quilhtamacú huata kachitapuliyátit, o paxahuatapuliyátit nac fiestas, o limahuacayátit cakalhiyátit puscat, nī para calacputzátit tlahuayátit tú nī tlan, nī para calasaktapulíitit, nī para calakcatzántit tú nī kalhiyátit. ¹⁴Huixín calacputzátit cacakchipanín mintalacapastacnicán Quimpuchinacán Jesucristo y nī calimaktaktit cacamakatlaján camatlahuiyán talakalhín lixcájniti minkasatcán.

Dios ama catatlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanít

14 Huixín lipaxáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú lipahuán Jesús; nī calactlancanítit tarahuaniyátit para nī matlaní huak mintalacapastacnicán. ²Amá tí tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí lihuayán xanimata lihua xlacata nalilakachixcuhuí Dios nī ama laktzanká, pero tí ya tamatitumí ixtapuhuancán tancs talipahuán Cristo tlan tapuhuán ama talilaktzanká y huata talihuayán tuhuán o xatuta ixtahuácat, pero nī lihua. ³Aquit clacasquín namá tí huak lihuayán nī calakmákalh namá tí nī huak lihuayán y namá tí nī lihuayamputún lihua nī para huá calakmákalh tí lihuayán lihua porque Dios acxtum camatlaninít catalakachixcúhuilh la talacasquín. ⁴Huixín nī camininiyán nacalihuaniyátit tú tatlahuamana xamakapitzi tí talipahuán Dios porque huata huá catzí para matlaní o nī matlaní la talakachixcuhuí pues Dios

kalhí lītlihueke camāxcatziní tī taktzankanīt y tī nī taktzankanīt.

⁵ Chuná lītum, makapitzi tahuán xlacata tahuilana chichiní acxni mininí lakachixcuhuicán Dios y tunu tahuán xlacata huak chichiní acxtum y xanimatá tlan lakachixcuhuicán Dios. Aquit ccahuaniyán chatunu tlan calacapastácnalh la mēxcatziní Dios y calakachixcūhuilh acxni puhuán mas mininí. ⁶ Amá tī lacsaca aktum chichiní xlacata acxni nalakachixcuhuí Dios, Dios matlaní tú tlahuá y tī nī lakachixcuhuí namá chichiní Dios na matlaní. Chuná lītum, amá tī huak lihuayán xlacata napaxcatcatziní Dios ixlátamat, Dios matlaní la lakachixcuhuí y amá tī nī huak lihuayán xlacata napaxcatcatziní Dios, Dios na matlaní la lakachixcuhuí.

⁷ Aquit clacasquín calacapastáctit xlacata chatunu aquín, Dios quincamaxquinitán quilistacnicán y quincamaklhtiyan acxni lacsquín. ⁸ Aquín latamayáu hasta acxni lacsquín Quimpuchinacán y niyáu acxni lacsquín Quimpuchinacán. Huá ccalihuaniyán, huak aquín tī xastacnán o xanín lamanáu calimakxtakui Quimpuchinacán camaclacásquilh quilatamatcán la lacsquín. ⁹ Porque Jesús nīh y lacastacuánalh calinín xlacata huak cristianos tī tastacnán y tī xanín natakalhí chatum xastacnán Ixpuchinacán tī nacahuani la natalatamá.

¹⁰ Huixín nī camininian nacamalacapuyátit xamakapitzi cristianos, nī para mininí nacalakmakanátit para nī matlaniyátit tú tatlahuá porque huak amán chanáu maktum quilhtamacú ixlacatin Cristo y huá ama quincamaxokoniyán tú tlahuanitáu. ¹¹ Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: “Nī lá tī akskahuinán aquit nī clama xastacnán y nac quila-catín ama tatatzokostá huak cristianos, y huak ama tamaluloka lama xastacnán

Dios.” ¹² Huixín calacpuhuántit chatunu aquín amán chanáu ixlacatin Dios xlacata naquincatatlahuayán taxokón.

Tí talipahuán Cristo nī catamalaktzánkēlh ixtacristianos

¹³ Aquit ccahuaniyán yaj calalichi-huinántit tú tatlahuá xamakapitzi, huixín catzaksátit nī tlahuayátit tú nalilaktzanká chatum tī lipahuán Cristo o nalitlahuá talakalhin para camakslhuekeyán. ¹⁴ Aquit ccatzi xlacata huak tahuá nīma catlahuanit Dios lactlan na chuná la ccatzi tancs clipahuán Jesús. Pero para chatum cristiano puhuán aktum lihuay nī tlan, nī cahualh porque xlá limacán lixcájnīt. ¹⁵ Para huixín tī tancs lipahuanátit Jesús huak huayátit, pero tī ya tancs talipahuán taklhuuatnán y tapuhuán nī tlan tú tlahuapanántit, mejor yaj cahuátit. Porqui nī tlan camalaktzankecán y camakatuyicán tī calakmaxtunīt Cristo caj xlacata huaputunátit tipakatzi lihuay. ¹⁶ Huixín nī calimakxtáctit nacalichi-huincanátit caj xlacata huayátit o tlahuayátit tú huixín puhuanátit tlan. ¹⁷ Porque calacapastáctit Dios quincalimakxtaknitán nalipahuanáu Cristo, y paxahuayáu nī xlacata tlan huayáu o kotáu tú lacsquínáu. Aquín mas lipaxahuayáu acxni Espíritu Santo quincamaktayayán calitlan natalamayáu y nalalakalhamanáu la litacamán huak cristianos; ¹⁸ y amá tī latamá la lacsquín Cristo makapaxahuá Dios y cristianos talakatí ixlátamat.

¹⁹ Huixín calacputzátit lipaxáu catalatapayátit huak tī talipahuán Cristo xlacata acxtum tlan nalamaktayayátit acxni aktzankaputunátit. ²⁰ Nī calimakxtáctit caj xlacata huak huaputunátit catalaktzánkēlh amá tī calilhcanīt Dios natalipahuán Cristo, masqui catziyátit huak tahuá tlan

huacán para malaktzanké amá tí ya matitumí tancs lipahuán Cristo, entonces yaj tlan. ²¹Huixín skalalh calatapátit nī catlahuátit tú tlan makatuyí amá tí ya tancs lipahuán Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuátit lihua, nī para cuchu porque qué tal nacamaksliehuekeyán y xlá natlahuá talakalhín. ²²Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús tlan tlahuayátit tú catziyátit nī lihuán Dios, pero ana nī nīti caxilhmaní tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzi tlan nī liakatuyún tzacatnanit. ²³Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuán ama lilaktzanká masqui nī lihuán Dios, tlahuá talakalhín porque tláhualh tú nī matlaní ixtalacapastacni.

Escrituras quincamasiniyán la quilitamatcán

15 Huixín tí tancs lipahuanátit Jesús miníní nacamaktayayátit tí takatuyún tatzucunít talipahuán Jesús y nī huata calipuhuántit tlahuayátit la nataxtuniyátit huixín. ²Pues chatunu aquín miníní nacamaktayayáu namá tí ya tancs talipahuán Jesús xlacata titum natalatamá ixlacatín Dios y natataxtuní. ³Calacapastáctit la Cristo nī lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha lacpútzalh huá nacamaktayá y chuná makantáxtilh tú huan nac Escrituras: “Aquit clacapátilh laclixcájnít ixtachihuincán tí talikalhkanán Dios.” ⁴Y lata tú huan Dios nac Escrituras quincamasiniyán la natalamayáu xlacata nalilacachanáu nalakchamputunáu amá lipaxau latámat nīma quincalikalhimán, y masqui akxtakajnanáu nīcxni nakatuyunáu. ⁵Aquit cmaksquín Dios tí mastá licamama y makenú quintalakaputzatcán, cacamaktayán lipaxáu nacatalatapayátit chatunu

cristianos la quincamasinín Quimpuchinacán Jesús, ⁶xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano nalakachixcuhuiyáu Dios ixticu Quimpuchinacán Jesucristo.

⁷Huixín nī chatum cristiano tí calakmakántit masqui nī naj titum lama, na chuná la Cristo nī calakmakán huixín acxni lipahuántit masqui laclixcájnít ixtuanitántit xlacata natasí ixlilanca ixtalakalhamán Dios. ⁸Dios makantáxtilh tú camalacnúnilh xalakmakán judíos porque Cristo lakáhualh nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktayá para talipahuán. ⁹Pero xlá na milh camaktayá tí nī judíos xlacata nacamasiní la Dios calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:

Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí nī judíos,

y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuiyán.

¹⁰Alacatunu huá:

Huixín tí nī judíos cacatapaxahuátit judíos tí calacsacnít Dios nataliscuja.

¹¹Alacatunu tatzoknít:

Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuitit Dios.

calichihuínántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.

¹²Profeta Isaías tzokli:

Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú xlacata nacacpuxcún cristianos xala canihua pulataman,

y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.

¹³Aquit cmaksquín Dios tí quincamalacnuniyán lipaxau latámat nac akapún, cacamaxquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixín tí nī judíos tí lipahuanátit xlacata nī nakatuyunátit nacanaipayátit tú malacatzuquínit Espíritu Santo nac minacujcán.

Pablo camalakachani tí ni judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín

¹⁴ Quilitacamán tí ni judíos, aquit ccatzí xlacata huixín tlan catziyátit, makachakxiyátit lactlan talacapastacni y macchipiniyátit tapuhuan nalamaxquiayátit licamama chatum chatúm. ¹⁵ Juú nac carta aquit tancs ccahuaninitán tú cpuhuan nacamacuanian xlacata namakachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit huixín tí lipahuanátit Jesús. ¹⁶ Aquit ni caksahuinán porque Dios quilacsacni naccalitchihuínán Jesús huak tí ni judíos xlacata natacatzí la Dios calakmaxtú para tacanajlá tú malacnú. Espíritu Santo calakxtapalininit ni tlan ixlatamatcán namá tí ni judíos y aquit tlan ccamacamastá ixlacatin Dios la aktum lilakachixcuhuín porque tacanajlanit.

¹⁷ Lata ctipáhuah Quimpuchinacán Jesús aquit clipaxahuá la Dios quimaclacasquinít, ¹⁸ porque aquit huata ctlahuá tú lachcanit cacmakantáxtilh xlacata namá tí ni judíos na natalipahuán Jesús. Xlacán takaxmatnit quintachihuín y taxcilhnit quintascújut, ¹⁹ porque Espíritu Santo quimaxquinít litihueke naccalimalacahuani laclanca tascújut xlacata natacatzí Dios quimalakachani. Aquit cmatzúquilh cakchihuínán nac Jerusalén y cquitayanit namá makat pulataman huanicán Ilirico. Siempre ccahuaninit cristianos la tlan calakmaxtú Jesús para talipahuán. ²⁰ Aquit canit camakapaxahuá namá tí nijcni ixtakaxmatnit para calakalhamán Dios pues ni clakatí can ana ní xamakapitzi apóstoles talichihuinanittá nalipahuancán Cristo. ²¹ Mas clipaxahuá cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:

Amá tí ni ixcamalacnunicanit tí nacalakmaxtú ama tacanajlá, y tí nijcni ixtakaxmatnit para ama min ama talipahuán.

Pablo lacpuhuan naán calakpaxialhnán

²² Como aquit clatapulí lalalhuhua makat pulataman ni lá canitanchá calakpaxialhnán masqui ni caj maktum clacpuhuanit. ²³ Pero chí cmasputunít quintascújut jaé pulataman y como kalhiyá lhuhua cata lata ccalakamputunachán, ²⁴ cpuhuan sok camán catilakpaxialhnán porque clacpuhuanit cama an nac pulataman huanicán España. Lata chí ccahuanian xlacata cama maclacasquín naquilamaktayayáu para xlicana nacán nac España. ²⁵ Chí pula cama xtaka nac Jerusalén actzu tumín xlacata nataralimaktayá quintacamcán tí talipahuán Jesús aná. ²⁶ Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh lhuhua catzankaní ixtahuajcán tzúculh tamakstoka tumín xlacata natamalakachá nac Jerusalén. ²⁷ Xlacán lipaxáu tamastanit catzuntín tú takalhí porque tapaxcatcatziniputún judíos tú tatlahuanit pues calacapastáctit xlacata judíos talimákxtakli catapaxáhuah tí ni judíos para talipahuán Jesús y namá tí ni judíos na miníní catamakapaxáhuah judíos para tamastá catzuntín tú takalhí. ²⁸ Huata cacmakantáxtilh tú quilitláhuat y cacmacamastalh jaé tumín cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccatilakpaxialhnán nac Roma. ²⁹ Aquit ccatzí xlacata acxni naccalakchanachán Dios ama quimaxcatziní lhuhua ixtalacapastacni xlacata naccamakapaxahuayan.

³⁰ Litacamán tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit talakalhamán nima quincamaxquinítán Espíritu Santo, aquit ccamaksqinán

aktum cahuilítit mintalacapastacnicán caquilalikalhtahuakáu ixlacatin Dios, ³¹xlacata nī caquintataráslakli namá tí nī quintacxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánilh jaé tumīn quintacamcán tí nī cacchaní ixtahuajcán nac Jerusalén. ³²Para Dios lacasquín lipaxáu cama calakchanachán, pues huixín na quilacxilhputunáu, ¿nī chuná? ³³Chí cmaksquín Quintatajcán Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhui huak huixín. ¡Chuná caquítáxtulh, amén!

Pablo cahuaní kalhén ixamigos

16 Aquit ccamaksquinán camaktayátit chatum quintacamcán puscát huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea. ²Huixín lipaxáu camaklhtinántit la quincamininiyán nalatamayáu aquín tí lipahuán Jesús y camaktayátit tú maclacasquín porque xlá lhuhua tí catlahuaninít litlán, hasta aquit na quimaktayanít.

³Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quintamaktayanít taliscujnít cristianos tí talipahuán Jesús; ⁴hasta actzú nī camaknicánit caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí nī judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaxcatcatziniyáu tú tatlahuanít.

⁵Cacahuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhuah Cristo nac pulataman Asia.

⁶Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscát tí lhuhua caliscujnitán.

⁷Ccalacapastaca chatuy quintapakánat tí ixquintatanumana nac pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula tal-

ipáhuah Jesús antes aquit naclipahuán, y nī tajicuanít talichiuhinán Cristo.

⁸Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuanít Jesús huanicán Amplias; ⁹na chuná Urbano namá tí caliscujnít tí talipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis. ¹⁰Na clacapastaca namá quiamigo tí nī caj maktum liakxtakajnanít Cristo huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.

¹¹Nī caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús. ¹²Na ccalacapastaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán nī takatzankanít taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.

¹³Nī tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé. ¹⁴Na ccalacapastaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán, ¹⁵Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.

¹⁶Masqui nī ccacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit cuenta aquit ccakpixtinitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

Na huak tí talitanú talipahuán Cristo ama tataxtuní

¹⁷Litacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachaxítit nī calimakxtáktit canajlayátit la camasínicanítántit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá la naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín nī cacamalacapulhútit namá cristianos, ¹⁸pues xlacán nī taliscujmana Quimpuchinacán. Namá

laclixcájnít cristianos laclán tachihuínán xlacata tlan natakskahuí tí yá aktum tahuilí xtapuhuancán, pero huata talacputzamana la nacalipahuancán.¹⁹ Aquit ccalipaxahuayán porque canihúa catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahúantit acxni litláhuat tú tlan, ni acxni litláhuat tú ni tlan.²⁰ Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit. ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!

²¹ Na cahuaníyán kalhén quiamigo tí quintascuja Timoteo, na chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.

²² Aquit tí ctzokma jaé carta nima camalakachanimán Pablo quihuanicán Tercio, y na cahuaníyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.

²³ Na cahuaníyán kalhén Gayo ixpuchiná jaé ákxtaka ní clama y na juú tatamakstoka huak tí talipahuán

Jesús. Na calacapastacán tesorero xala jaé cachiquín huanicán Erasto, y na chuná ixtacam huanicán Cuarto.²⁴ ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit ixtachihuín Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

²⁵ Aquit ccamasíninítán la tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios tlan camaxquiyán licamama ni naktzankayátit huak huixín tí kaxpatnitántit quintachihuín. Porque Dios lata titláhualh caquilhtamacú ixlaclhcanít ama calakmaxtuyán huixín tí ni judíos.²⁶ Profetas talichihuínalh tú tzek ixlaclhcanít Dios, pero chí takahuanimajá ixtachihuín canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzí la calakalhamán y natalipahuán.

²⁷ ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumíu quintapuhuancán xlacata nalakachixcuhuiyáu xastacnán Dios porque nití macchaní ixtalacapas-tacni! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Aquit y quintacancán Timoteo ²ccamalakachaniyán jaé carta huixín litacacán tí lakachixcuhiyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihuá pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá litanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán. ³Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxilhacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

⁴Aquit siempre cpaxcatcatziní Dios mintapaxahuancán nima camaxquinitán caj xlacata lipahuanátit Jesús ⁵pues Quinticucán Dios nī limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuinanátit y mas tancs namakachakxiyátit ixtalacapastacni. ⁶Aquit ccamalacnúnin tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtinaniántit, ⁷porque Dios camaxquinitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo. ⁸Quinticucán Dios ama camaktakalhán nī nahtzankayátit xlacata nī huí tú nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos ⁹la malacnunit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihuá namá Quinticucán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacatalatamayán canicxnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo nī matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús

¹⁰Litacacán, aquit cchihuínán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá ccalihuanianyán acxtum calacchihiuínántit nī putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit. ¹¹Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacancán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos. ¹²Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.” ¹³Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata naxkokónán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuíní litakmunútit? ¹⁴Aquit cpaxcatcatziní Dios porque nítí cakmununit nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo. ¹⁵Chuná huixín nī lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhuah Pablo. ¹⁶Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanos, pero nī caksán para tí cakmunupá. ¹⁷Porque Cristo nī quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh naclichihuínán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuínán aquit nī ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata linilh Jesús nac culus.

Tí lakskalala taklhuuḡatnán tacanajlá tú malacnú Cristo

¹⁸ Namá tí talaktzankanít tapuhuán nítú limacuán para Cristo nīh o nī nīh nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín chaṡum tí naxokónán ix-talakalhincán cristianos. ¹⁹ Pues nac Escrituras huan:

Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán lakskalala lacchixcuhuín,
y nī caso cama tlahuá tú talacsacxtunít xalactalipau lacchixcuhuín.

²⁰ Chí quilahuanú, ¿a poco ixliskalala chaṡum skalala chixcú, chaṡum lanca maḡalhthahuakená, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuínán caquilhtamacú camaktayanít natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios nī maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán. ²¹ Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú lakskalala lacchixcuhuín nī ixama tamatlaní ixtalacapastacni; huá xlacata līlāclhcaḡh catataxtúnīh namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú malacnú masqui xalakskalalán tapuhuán nítú limacuán tú tacanajlá.

²² Judíos taṡxilhputún laclanca ix-tascújut Dios xlacata natacanajlá, y griegos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o nī cana. ²³ Huá xlacata acxni clīchihuínanáu Jesús nīh nac culus caj xlacata quintalakalhincán, judíos taklhuuḡatnán tacanajlá, y tí nī judíos tahuán nítú limacuán. ²⁴ Pero amá cristianos tí calacsacnít Dios, la judíos y tí nī judíos, tacatzí xlacata Dios makantax-tīnít ixtascújut nīma ixlacchcanít caquilhtamacú, y acxni malakachalḡh Cristo, māsīlḡh xlacata ixtalacapastacni nī lá ak-tzanká. ²⁵ Lhuhua cristianos tapuhuán nítú limacuán tú tlahuanít Dios, pero aquit ccaḡhuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú nī macchaní tú lacchcanít Dios, y

namá tí talīmacán Cristo catīhuá chixcú porque nīh nac culus nī tamakachakxí xlacata Dios chuná lacchcanít namatlaní calakmaxtú cristianos.

²⁶ Liṡacamán, calacapastacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua huixín nī lakskalala, nī para lactalipau, nī para caṡpuxcunátit cristianos. ²⁷ Pero Dios calacsacnít tí calīmacancán lactontos xlacata nacamaḡaxaní tí talitanú lakskala, calacsacnít tí nī laktlihueke xlacata nacamaḡaxaní tí talitanú laktlihueke. ²⁸ Dios calacsacnít tí nī lactalipau y nítú takalhí xlacata nacamaḡaxaní tí talactaxtú lactalipau, ²⁹ y chuná nī lá tí nalactlancán ixlacatín Dios. ³⁰ Dios calakalhamanítán huá līmalakachalḡh Cristo xlacata nacatalatamayáu canīcxnihuá y xlacata nacamasīniyán tijia la nalakapasátit ixtalacapastacni Dios, y xlacata yaj naxokonanīyátit Dios mintalakalhincán nīma lipinátit y tlan nalitanuyátit ixcamán tí natalīscuja porque calakmaxtunítán. ³¹ Caaksántit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlancamputún calīlacahuánalḡh tú tlahuanít Quimpuchinacán ixlacata.”

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuínán

2 Liṡacamán, acxni ccalakanchán xlacata naccalīṡachihuínanán ixtachihuín Dios, nī ccaḡhuanín laclanca talacapastacni o laclán tachihuín. ² Porque aquit huata xalacasquín cacatzítit ticu namá Jesucristo y tú xlacata līnīh nac culus. ³ Aquit ccalakchán la catīhuá chixcú, xaccajicuanīyán y xacquilhpuhuán naccatāchihuínanán; ⁴ huá xlacata acxni ccalīṡachihuínán Cristo, nī ccaḡhuanín laclanca tachihuín la skalala chixcú. Pero ixlītlīhueke Espīritu Santo camācxcatzīnín Dios ixquimalakachanít ⁵ xlacata huixín namakachakxiyátit

camaktayamán ixlītlīhueke Dios y nī napuhuanātīt camaktayamán ixlīskalalacán lacchixcuhuín.

**Pablo lacspīta tú tẓek lacłhcānīt
Dios ixlacatacán cristianos**

⁶ Pero acxni ccatāchihuínán cristianos tí aktum tahuilīnīt ixtapuhuāncán talīpahúan Jesús, ccahuānī laclanca talacapistacni; pero jaé līskalala nīmā cmasī nī aquit clacsacxtunīt, nī para nīmā talacsacxtunīt laskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama catāctlahuacán ixlīskalalacán. ⁷ Aquit cmasī ixlīskalala ixtalacapistacni Dios nīmā tẓek ixlacłhcānīt lāta titlāhualh caquilhtamacú lā tlan natalakmāxtú ixlistacnicán cristianos. ⁸ Namá xalaskalala lacchixcuhuín xala caquilhtamacú nī tamākachakxīnīt jaé ixtalacapistacni Dios, porque para ixtitamākachákxīlh nī ixtitamákñīlh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuīyáu. ⁹ Chuná jaé lītamākachakxī acxni huan nac Escrituras xlacata nī chātum chixcú acxilhnīt, kaxmatnīt, o lacpuhuanīt tú tlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzīnī ixtalalalhamán. ¹⁰ Ixespíritu Dios quincamacxcatzīniyán lāta tú lacłhcānīt Dios pues Ixespíritu catzī huak tú tẓek maquinīt Dios nac ixtalacapistacni. ¹¹ Aquit ccahuaniyán xlacata nītī catzī tú xlicāna lacpuhuán chātum chixcú huata ixtalacapistacni catzī tú xlicāna lacpuhuán nac ixnacú; nā chuná quitaxtú con Dios huata Ixespíritu catzī tú xlicāna lacpuhuama nac ixtalacapistacni. ¹² Y aquín nī makłhtīnanītáu ixtalacapistacnicán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, aquín makłhtīnanītáu ixtalacapistacni Ixespíritu Dios xlacata namākachakxiyáu lā quincalalalhamán Dios y quincamaxquiyán tú maclacasquináu. ¹³ Aquín tlan clīchihuínánáu jaé

talacapistacni porque Ixespíritu Dios quincamasinīnītán; nī capuhāntīt aquín clacsacxtunītáu quilīskalalacán tú naccamasiniyáu cristianos. Aquín tlan clacspitáu ixtalacapistacni Dios porque Ixespíritu quincamacxcatzīniyán tú naccahuaniyáu namá tí talīpahúan nac ixnacujcán.

¹⁴ Namá tí nī lipahuán Dios nī matlanī tú masī ixespíritu Dios, hasta puhuán nītú limacuán porque nī makachakxī. Tú masī ixespíritu Dios huata tlan makachakxī tí matlanī lipahuán Dios. ¹⁵ Namá cristiano tí makachakxī ixtalacapistacni ixespíritu Dios catzī tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi nī tacatzī tú maktayanīt tí lipahuán Dios. ¹⁶ Pues nac Escrituras huan: “¿Ticu cristiano tlan ixmakachákxīlh ixtalacapistacni Quimpuchinacán Dios, y nahuanī tú ixlītłahuat?” Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapistacni, nā chuná lā xlá catzī quintalacapistacnicán.

**Pablo camākalhchihuīnī
Corintios lā lactzú camán**

3 Lītacamán, aquit clacasquín xaccatāchihuínán lā namá cristianos tí tamākachakxī tú masī ixespíritu Dios, pero huixín lītanuyātīt lā lactzú camán porque nī naj makachakxiyātīt lā lacasquín Cristo nalatapayātīt. ² Huá xlacata ccalīmasinīn tú nī tuhua makachakxiyātīt lā chātum skata tí mahucán tzīquīt, porque para mahucán tahuá nī naj lá tzaká; y huixín tí tzucunītāntīt lipahuanātīt Jesús nā chuná caquitaxtuniyán nī naj lá makachakxiyātīt lā lacasquín Dios nalatapayātīt. ³ Porque huixín lapanantitcú lā tí nī cakskalhīn Espiritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyātīt tú kalhiyātīt y latiyá lānicātīt entre lītacamán. Huixín lakatiyatitcú latapayātīt lā namá cristianos tí

nī talakapasa Dios. ⁴Porque acxni huanātīt: “Aquit clakatī tú masī Apolos”, o “Aquit clakatī tú masī Pablo”, masiyātīt xlacata nī lakxtapalīnītāntīt milatamātcán la lacasquín Dios.

Tí talīscuja Dios acxtum tamacuán

⁵Quilahuánū, ¿tucu yá lītlihueke ck-alhí aquit? O ¿ticu yá lītlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcātnanīn Dios tí maclacasquīnīt xlacata nāc-najlayātīt huixín. Chatunu mākantax-tīnīt tú līmapáksilh Dios. ⁶Aquit quil-īmapaksīca nacchán ixtachihuīn Dios nac minacujcán, Apolos macáhuīlh jaé tachanán, pero huata Dios tlan māstācalh jaé tachanán nac minacujcán. ⁷Entonces tí chanānalh o tí macáhuīlh jaé tachanán nī lá talactlancán porque huata Dios kalhí lītlihueke māstācalh jaé tachanán. ⁸Amá tí chanānalh y tí macáhuīlh tachanán huata tamākantāxtīlh tú calīmapáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokonī ixtascujutcán. ⁹Aquín huata cmaktayayáu Dios nac-cuentajáu ixtachanán nac ixcaquihuīn. Y ¿ticu namá ixcaquihuīn? ¡Minacujcán!

Huixín nā lītamakxtakātīt aktum chiquī nīma tlahuama Dios. ¹⁰Dios quilakalhamanīt y quilīmakxtaknīt nacacpuxcún nacuīlīnī xacimīento jaé ákxtaka, y tunu tí huīlīnīma xala talhmán. Pero chatunu tí tahuīlīnimāna xala talhmán tamāstacamāna ákxtaka skálalh catatláhuah, ¹¹porque nī lá tí ama mākenū xacimīento nīma yāhuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé xacimīento ákxtaka huá Jesucristo. ¹²Makapitzī chalhcātnanīn tamaclacasquín talīchiquínán tú tayanī para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú nī tayanī la lhtacala, kātīt o sákat. ¹³Pero acxni Cristo namín cātātlahuá taxokōn ixchalhcātnanīn, ama tasī neje ama tayanī y neje ama laclakó; porque akatunu tascūjut ama

manūnicán lhcúyat xlacata nalīcxilhcan tú līchiquínalh chatum chatum. ¹⁴Para chatum chīxcú līchiquínalh tú tayanī lhcúyat amāca māxquīcán ixtaskáu. ¹⁵Pero amá tí līchiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama līpuhuán tú makatzānkālh masquī Dios ama līmakxtaka nataxtunī, pero caj la tí tzałataxtú acxni lhcūtayama aktum ákxtaka.

Ixmācni chatum cristiano la ixākxtaka Espīritu Santo

¹⁶Milīcatzītīcán xlacata Dios līmanū mimācnīcán ixpusiculan ní lakachīxcuīcán, y para huixín ixpusiculan, ixespīritu Dios aná lama. ¹⁷Dios līmanūnīt mimācnīcán ixpusiculan ní natalamā, y para tí līchīyá o līkālhcāmānán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan minīnī nalakachīxcuīcán.

¹⁸¡Juú caquītáyālh mintasītīcán! Para cātālamán chatum tí lītānū snūn skalala juú caquīlhtamacú, calītāmākxtaklī la tí nītú catzī xlacata tlan namākachakxī ixtalacapastacni Dios nīma lacasquín cacatzīu. ¹⁹Dios nītú līcxila ixlīskalalacán lacchīxcuīhūn xala caquīlhtamacú. Pues nac Escrituras huan: “Dios calīmāxxtaka catalactlāncālh lakskalala lacchīxcuīhūn xlacata ixacstucán natalīakchakxa ixlīskalalacán.” ²⁰Alacatunu huán: “Dios catzī xlacata ixlīskalalacán lacchīxcuīhūn nītú līmacuán nī tamācchānī ixtalacapastacni.” ²¹Huá ccalīhuaniyān nītī calactlāncālh para mas lakatī tú masī chatum chīxcú. Pues Dios camālakachá ixchalhcātnanīn xlacata huāk nacāmācuaniyān: ²²la Pablo, la Apolos, la Pedro, la milīstācnīcán, la xpūchīnā calīnīn, y lata tú anán y tú amajcú anán caquīlhtamacú. ²³¡Huata clacasquín calīmāxxtāktīt camācuānītīt Cristo la xlá macuānīma Dios!

**Dios catzí tí ama xokōnaní o nī
xokōnaní ixtascújut**

4 Aquit ccahuaniyán caquilalīkahlíu la ixchalhcatnanín Cristo tí calīmapaksicanít natamasí lata tú tze̤k laclhcanít Dios quilacatacán. ²Y ¿niculá ixlīlat cha-tum tasācua? Pues tamaclacasquiní namakantaxtí tú līmapaksinít xpatrón. ³Y aquit, ¿chá tlan tasācua? ¡Nī xtacatzí! Pero nī quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú quintaliyahúá xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; nī para aquit ccatzí para tlan o nī tlan tasācua aquit. ⁴Y masqui nī ctlahuanít tú nacīmāxanan ixlacatín Dios nī lá cuan nī ckalhí talakalhín, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicāna catzí para clīn o nī clīn talakalhín. ⁵Huá ccalīhuaniyán, nítí calīchihiuínántit huixín ticu tlan o ticu nī tlan tasācua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú calakuán lata tú tze̤k taquínit capaklhtutá. Aná ama tasí para xlicāna scujli o nī scujli amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama maxquí chatunu ixtaxokōncán la caminiñí.

**Ixapóstol Cristo tatalá
tú nī tlan calakchān**

⁶Litacamán, aquit y Apolos clītanuyáu ejemplos xlacata namakachaxiyátit tú clīchihiuīnama. Nī calacputzátit tlahuayátit tú nī līmapaksinanít Dios; jaé huamputún nī calacsáctit chatum tí mas lakalhamanátit y xachatum nalakmakanátit. ⁷Porque ¿nicu līcatziyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que xamakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninítan lhuhua ixchalhcatnanín xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlančanátit lampara micstucán takasnitántit mintapaxahuancán nīma kalhiyátit?

⁸Huixín cristianos xalac Corinto lītanuyátit lakskalala tí huak takalhí y yaj maclacasquinátit quintachihiuincán, lītanuyátit reyes tí nítú tamakatzanká y aquín la nítú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquíu, aquín tí ccamalacatzuquínitán nalipahuanátit Jesús cāna actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán. ⁹Pues aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihiuín Cristo, Dios lampara quincalīmakxtaknitán hasta ixpakstán. Clītanuyáu la tachinín nīma amācamaknicán, y nī caj maktum quincalīlakastānancanán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos. ¹⁰Aquín lampara quincalīmanucanán laktakalhín porque aquín nī clīmaxananáu cmakantaxtiyáu lata tú quincalīmapaksiyán Cristo, y huixín lītanuyátit lakskalalán porque huata tlahuayátit tú caminiñiyan xlacata nī nacasitzinicanátit. Huixín puhuanátit aquín nítú clīmacuanáu, y lītanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancanátit porque aquín canīhuá quincalakmakancanán. ¹¹Tlan lactlančanátit para lacasquinátit, porque xlicāna aquín cakxtakajnanítáu, cqulhtzincsnítáu, ckalhtinítáu y catunu nī para quilhakācán ckalhinítáu, y todavía cristianos quincakximiyán, nī ckalhiyáu quinchicán, ¹²y clīscujáu quimacancán xlacata nacuayanáu, lhuhua cristianos quincalīkalkhamanán y aquín huak cpatiyáu; ¹³quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calītlan ccamakalhchihiuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminítáu lītamakxtakáu ixlīlacaxacacán lactalipau cristianos o la ixpalhmacán nīma tlan tamakán o talactayamí.

Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús

¹⁴ Aquit ní ccahuanimán la cscujñítá xlacata naccamamaxaniyán la lactlancanátit. Tó. Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquín camakachaxítit tancs talacapastacni. ¹⁵ Porque masqui ixtámilh chacáu milh makalhtahuakenanín tí ixcalitachiuiján Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín nalipahuánátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalitachiuiján ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo; ¹⁶ y clacasquín camakslhuekétit quilatamat.

¹⁷ Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí cmalacatzuquín nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la quililatamatcán aquín tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasiní cristianos tí ccamakalhchihuiñí. ¹⁸ Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nixni cama calakanachán porque ccajicuanianyán o caj ccaquilhpuhuanianyán. ¹⁹ Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces cama caxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamasí o chuta talactlancán tachihuiján. ²⁰ Porque tí lipahuán Dios ní huata chihuiján, sino que makantaxtí tú lichihuiján. ²¹ Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit caccalakanachán xlacata naccakahuanianyán, o lacasquinátit nac calakanachán calitlán y ccapaxquianyán la quincamán?

Chatum chixcú talatamá ixtutzi

5 Hasta juú tacatzinít xlacata huixín li mahuacayátit tlahuayátit talakalhín que ní para tí ní talipahuán Dios

chuná tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí catatamakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat ixticú ² y todavía kalhiyátit licamama lactlancanátit; mas camininianyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanít yaj calimakxtáktit nacatatamakstokán. ³ Masqui aquit ní aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtokñitántit, y clacilhcalhá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá. ⁴ Catlahuátit cuenta ccacxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí lipahuanátit Jesús y nítu calipuhuántit porque Quimpuchinacán ama camaxquianyán licamama natlahuayátit tú clacilhcanit. ⁵ Namá chixcú yaj calimakxtáktit catatatamakstokni xlacata tlayaná camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlis tacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú

⁶ Huixín tlahuayátit tú ní tlan y todavía lactlancanátit. ¿A poco ní catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit? ⁷ Ní caklhuhuatnántit catamacxtútít namá tí tzacátnalh xlacata ní natamakslhueké xamakapitzi. Huixín calitanútít la namá tlan simíta nima huacán nac xatacuhiñí paxcua ní kalhí levadura. Y xlicana huixín tí lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simíta porque Cristo xokónalh quintalakalhincán la amá borrego nima makñicán cata cata xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán judíos. ⁸ Huá ccalihuanianyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasíu nac quilatamatcán yaj kalhiyáu xalevadura quintatzacatnicán y tú ní tlan ixtlahuayáu. Aquín mininí namasiyáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.

⁹Nac xaktum carta nima ccamalakachánin ccahuanín nī cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú nī tlan la tí takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín. ¹⁰Pero aquit nī ccalichihuínalh namá tí nī talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumín porque nī lá latamacán caquiltamacú y nī catachihiuinancán namá cristianos. ¹¹Tú aquit clacasquín camakachakxítit, nī cacatatalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, taksanínán, huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumín, kotnín o kalhananín. Jaé xtalá cristianos nī para lakxtum cacatahuayántit. ¹²⁻¹³Xlicana aquit nī cama catatlahuá taxokón namá tí nī talipahuán Dios, huata Dios catzí la ama catataxtú. Pero tamaclacasquínī nacahuaniyáu la ixlilatamácán tí talipahuán Dios; huá ccalihuaníyán, nī caklhuuhatnanátit camaxtútít namá chixcú tí aktzankañit xlacata nī natamakslihueké xamakapitzi.

Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtláhuah lactzú ixtasitzicán

6 Aquit nī cmaakachakxí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac ixpumapaksincán namá tí nī talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaníyátit. ¿A poco nī lá laccaxtlahuayátit namá actzú tasítzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios? ²¿A poco nī catziyátit xlacata aquín tí calacsacnít Dios nalipahuánau Jesús amán cacpuxcunáu camapaksiyau cristianos caquiltamacú? Para huixín pat camalacapuyátit astán, ¿huanchi nī lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lalimalacapuyátit? ³Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu

taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá ccalihuaníyán, lata chí catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán mintasitzicán nima kalhiyátit nac milatamácán.

⁴Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí nī talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús laniacátit caj actzú tú latlahuaníyátit? ⁵¿Que nī maxananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O ¿que nī catalamán nī para chatum tí macchaní talacapastacni xlacata nalaccaxtlahuá tasítzi acxni laniacátit entre litacamán?

⁶O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí nī talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni laniacátit huixín tí lipahuanátit Jesús?

⁷Huixín tí lipahuanátit Jesús y laniacátit entre litacamán snun limaxaná milatamácán. ¿Huanchi nī acs tamakxtakniyátit amá tí catlahuaníyán tú nī tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanancanátit? ⁸Pero huixín nī litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaníyátit tatzacatni y lakska huimakhliyátit tú lacasquinátit.

⁹¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí lixcájnít ixkasatcán? Cacatzítit, nī ama camakhlihtínán Dios amá tí nī tatzaksá takxtakmakán tú nī tlan tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumín, tí tacaalakamakhlí ixtachatecán o ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín, ¹⁰tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksanínán, y tí takskahuimakhlihtínán tú takalhí xamakapitzi cristianos. ¹¹Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cachekenín mintalakalhincán,

camatunujnitán namacuaniyátit
Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín,
y calacatitayanitán xlacata tlan
namalacatzuhupalayátit Dios la
ixcamán.

Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní

¹² Huixín catziyátit xlacata huan
aktum tachiuhín: “Chatum cristiano
tlan tlahuá tú lacasquín.” Xlicana
chú quitaxtú, pero ni calimaktakui
caquincamakatlaján tlahuayáu tú
lacasquináu para astán quincamalak-
tzankeyán. ¹³ Huilapá tunu tachiuhín
nimá huan xlacata “quintahuajcán
catamáhuilh quimpaluhucán, y
quimpaluhucán catalipaxáhuilh
quintahuajcán.” Xlicana chuná quitaxtú,
pero quimpaluhucán y quintahuajcán
Dios ama calactlahuá acxni naniyáu y
yaj amán camaclacasquináu. Pero ni
tipuhuanátit Dios tláhualh quimacnicán
xlacata huata nalitlahuayáu talakalhín.
Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit
namacuaní, y Dios latamaputún
nac quimacnicán. ¹⁴ Porque Dios
kalhí litihueke y lilhcanit ama
quincamalacastacuaniyán na chuná la
malacastacuánilh Quimpuchinacán
Jesús.

¹⁵ Chatumu aquín tí lipahuanáu
Dios tatalakxtuminitáu Cristo la
chatum cristiano litanuyáu; huá
calihuaniyán, ¿ticu kalhí licamama
taxtú ní tanuma y tatalakxtumí chatum
puscat nimá chuta aclapulá? ¹⁶ Huixín
catziyátit xlacata acxni chatum
chixcú tatalakxtumí chatum puscat,
ixchatuyacán talitamakxtaka la chatum
cristiano. Porque nac Escrituras huan
Dios: “Ixchatuyacán calimanú la chatum
cristiano.” ¹⁷ Na chuná acxni chatum
cristiano lipahuán Jesús namá cristiano
y Jesús tamín talitamakxtaka la chatum.

¹⁸ Aquit ccahuaniyán, ni catakokétit tí
camatlahuiputunán talakalhín, masqui
ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín
huá jaé nimá litlahuayáu quimacnicán
acxni limakapaxahuayáu chatum puscat
nimá chuta aclapulá mas quincamalak-
tzankeyán. ¹⁹ Dios limacán quimacnicán
ixpulataman Espíritu Santo nimá quin-
camaxquinitán, y Espíritu Santo lama
nac quinquajcán. Huixín ni mapaksiyátit
milatamatcán ²⁰ porque Dios tapalaxlá
caxokonitán. Huá calihuaniyán, cal-
ilakachixcuhuítit Dios mimacnicán y
mintalacapastacnicán pues xlá ixpuch-
iná tú kalhiyáu.

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

7 Huixín quilakalasquiníu nac aktum
carta para mas tlan tamakaxtokcán
o ni tamakaxtokcán. Chí cama
cakalhitiyán tú clacpuhuán. Para
chatum chixcú tlan latamá ni kalhí
puscat, ni catamakáxtokli. ² Pero como
nac mincachiquincán Corinto tahuilana
lhuahua lacchaján chuta taclapulá, mas
camininíyán xlacata chatum chixcú
cakálhilh ixpuscat y chatum puscat
cakálhilh chatum ixtakolú.

Chatum puscat y chatum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán

³ Para tamakaxtokátit clacasquín xla-
cata chatum chixcú camáxquilh ixpus-
cat tú maclacasquín ixmacni, y chatum
puscat na camáxquilh tú maksquín ix-
takolú. ⁴ Porque chatum puscat min li-
tamakxtaka ixtakolú la ixpuchiná tí ma-
paksi, y chatum chixcú min litamakx-
taka ixtachat la ixpuchiná tí mapaksi.
⁵ Tí makaxtokátit acxtum calamakan-
taxtinítit tú maclacasquín mimacnicán.
Solo para acxtum lacchihuinanátit pat
kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni
lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú;
pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtu-

miparátit xlacata tlajaná nī nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.

⁶ Aquit nī ccalimapaksimán catamakaxtóktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtóktit.

⁷ Aquit xaclakátih nī catamakaxtóktit la aquit nī ctamakaxtoknīt, pero Dios quincamaxquínitán tipakatziquintalapastacnicán. Makapitzi calīmacaminīt catamakáxtokli

y makapitzi camatunujnīt nī catatamáxxtokli.

⁸ Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí nī tatamakaxtoknīt y viudas, mas tlan ixcahuanínih nī ixtatamakáxtokli la aquit. ⁹ Pero para nī lá tatayaní mejor catatamakáxtokli porque mas tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

Tí tamakaxtoka, nī cataramáxxtakli

¹⁰ Chí tú cama calīmapaksiyán tí tatamakaxtoknīt, nī aquit clacsacxtunīt, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chatum puscāt nī camáxxtakli ixtakolú; ¹¹ y para makxtaka yaj catatamakáxtokli tunu chixcú. Pero para nī lá talá, catālacaxlapá ixtakolú y catātalakxtumipá. Y nā chuná chatum chixcú nī minínī namakxtaka ixtachat.

¹² Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunīt, nī Dios quilīmapaksinīt. Para chatum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtachat tí nī lipahuán Dios pero namá puscāt matlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú nī camáxxtakli ixtachat. ¹³ Chuná litum para chatum puscāt tí lipahuán Cristo kalhí ixtakolú nī lipahuán Dios pero namá chixcú matlaní talatamá ixpuscāt, namá puscāt nī camáxxtakli ixtakolú. ¹⁴ Pues namá chixcú tí nī lipahuán Dios min litamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtumínit ixpuscāt tí lipahuán Cristo; y namá puscāt tí nī lipahuán Dios min litamakx-

taka la calipáhualh Dios porque tatalakxtumínit ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para chatum puscāt o chatum chixcú tí lipahuán Cristo nī taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talakztanká para nītí calītachihuínán Cristo. ¹⁵ Pero para namá chixcú o namá puscāt tí nī lipahuán Dios amputún calīmáxxtakli ixtakolú o ixtachat caalh porque Dios lacasquín calītlán lipaxáu nalatamayáu. ¹⁶ Juú nī lá cahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque chatum puscāt, ¿nicu nalīcatzī ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y chatum chixcú, ¿nicu nalīcatzī ama lipahuán Dios ixtachat para tamakxtaka?

Tí talipahuán Jesús catalatámah la calīmacaminīt Dios

¹⁷ Aquit cahuaniyán chatunu calatámah la limacaminīt y maxquínit Dios ixtalapastacni. Aquit cahuaní huak cristianos tí talipahuán Jesús, nī catatzáksalh talakxtapalí tú camāxcatzínih Dios catalatámah. ¹⁸ Para chatum cristiano circuncidarlanīt la talīsmání judíos, acxni lipáhualh Jesús nī calakmákalh tú līsmáninīt; y para chatum nī itcircuncidarlanīt acxni lipáhualh Jesús porque nī chú līsmáninīt pues nī cacircuncidárlah. ¹⁹ Porque Dios nī calipaxahuá tí tacircuncidarlanīt o tí nī tacircuncidarlanīt; Dios mas calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán. ²⁰ Chatunu cristiano tí talipahuán Jesús camininī catalatámah la calīmacaminīt Dios! ²¹ Para chatum cristiano ixtamahuacanīt y mascujucán la tachín acxni lipáhualh Jesús, nī caklhuuátnalh tú nī lá lakxtapalí; pero para tlan libre latamá, nī calītamáxxtakli. ²² Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí

libre tamakxtakñit porque yaj kalhí ixtalakalhín y tlan lalakachixcuhuí Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtakñit la ixtachín Cristo. ²³ Dios lhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaníyán nī cacamaksliehukétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakñit la ixtachín tí talactlancán. ²⁴ Litacamán, chatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la līmaninítantit acxni catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tlan lalakachixcuhuíyátit Dios.

Lakkahuasán y lactzumaján tí nī tatamakxtoka nítu talipuhuán

²⁵ Huixín quilakalasquínú niculá mas tlan ixtalatámalh lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuaníyán nī Dios quilimapáksilh pero cpuhuán tlan quilalipahuanáu porque Dios quilacsacñit naclichihuínán. ²⁶ Aquit cpuhuán chatum kahuasa mas tlan ixquixtaxtúnilh nī ixtamakáxtokli porque snun tuhua y līcuánit quilhtamacú nīma pulamanáu. ²⁷ Pero para chatum kahuasa kalhiyá ixpuscat nī camáxtakli, y para nī kalhí nī capútzalh. ²⁸ Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quixtaxtú nī tlahuá talakalhín; na chuná amá tzumāt tí tamakaxtoka na tlan quixtaxtú nī tlahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka taliaklhuuātñán ixmahuīnacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit nī clacasquín ixacchichijuantit.

²⁹ Litacamán, clacasquín camakachaxítit xlacata tactzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán, huá ccalihuaníyán, namá lacchixcuhuin tí tatamakaxtokñit, cataliscujli Dios lata mas tamacxpachán la nī catakálhilh ixtachatecán. ³⁰ Nítí calitamáxtakli nī liscuja Dios, nī para tí talakaputzamana, nī para tí tapaxahuamana, nī para tí takalhí

lhuhua tumín. ³¹ Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú nī catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque nī para tacatzí acxni ama lakó jaé caquilhtamacú nīma pulamanáu.

³² Aquit clacasquín nítu catali-akatúyulh lakkahuasán pues chatum kahuasa tí nī makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut. ³³ Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachat y la nacacuentaja ixcamán. ³⁴ Lactzumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumāt tí nī makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumāt tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.

³⁵ Nī tipuhuanátit aquit ccalimapaksimán nī catamakaxtokñit. Tó. Aquit ccahuanimán tú mas camininiyán xlacata mas tlan naliscujátit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

³⁶ Para chatum xatícú o xatzí puhuán miníní natamakaxtoka ixtzumātcan porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumāt tí tamakaxtoka nī tlahuá talakalhín. ³⁷ Pero para tunu lakkolún lata nítí cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuínán xlacata istzumātcan nī catamakáxtokli na snun tlan. ³⁸ Jaé quixtaxtú para chatum xatícú o xatzí mamakaxtoka istzumāt, tlan; y para chatum kolú o chat nī mamakaxtoka istzumātcan, lihuacá tlan.

³⁹ Namá puscāt tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú miníní lakxtum natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para nī ixtakolú, tlan tamakaxtokpará para lacasquín, huata catamakáxtokli tí lipahuán Dios.

⁴⁰ Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlátámalh para yaj tamakaxtoka. Jaé

takalhchiuñ tlan ccahuaniyán porque Dios quimaxquinit ixtalacapastacni.

¿Tlan huacán lihua nima lilakachixcuhiicanit pulaktumín?

8 Huixín na quilakalasquinú para tlan o ni tlan huacán lihua nima lilakachixcuhiicanit pulaktumín. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quilitlahuacán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamaksliehukén tí tatzucunít talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata niti naklhuatnán.² Para chatum cristiano litanú huak catzi tú ixlitláhuat, namá cristiano masima xlacata tzankaní namakachakxi la lacasquín Dios nalatapayátit³ porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka cakskálhlil nac ixlatámat.

⁴ Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhiicanit pulaktumín? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumín ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú.⁵ Masqui lhuahua cristianos tahuán tahuilana lhuahua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamakthalha,⁶ aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quinticucán Dios tí malacatzuquinit caquilhtamacú, y quincatlakuanitán xlacata naliscujáu. Na kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.

⁷ Ni huak tamakachakxi tú ccahuanimán porque namá tí talismaninit talipahuán pulaktumín latiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuán calilakachixcuhiicanit xastacnán ixdioscán. Pero como chí xlicana talipahuanit xastacnán Dios taklhuatnán para tlan o ni tlan tahuá namá lilakachixcuhiicanit pulaktumín.⁸ Aquit ccahuaniyán xlacata Dios ni mas quincalakalhamanán para

lacsacáu quintahuajcán porque ni ama taxtuniyáu para ni huayáu namá lihua, ni para ama laktzankayáu para lihuayanáu.⁹ Clacasquín ni calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunít talipahuán Jesús nataklhuatnán ni tacatzí para tlan o ni lá tahuá namá lihua.

¹⁰ Calilacahuanántit para chatum tí catzi ni tlahuá talakalhín lihuayán xanimata lihua an lihuayán lihua nima lilakachixcuhiicanit pulaktumín y acxila chatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuhuán na tlan lihuayán namá lihua nima lilakachixcuhiicanit pulaktumín.

¹¹ Pero xlá natlahuá talakalhín porque ni ixlihuak ixtapuhuán huama namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí na lakmáxtulh Jesús acxni nilh nac culus.¹² Huixín tí camaklhuatniyátit tú ixlitlahuacán namá tí ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlacatín Cristo.¹³ Huá ccalihuaniyán, para chatum huixín catzi ama malaktzanké chatum tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhiicanit pulaktumín, mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín namá cristiano.

Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquinit Jesús

9 Aquit caxxilhñit Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí naclichiuhínán canihua y tlan ccahuani tú ixlitlahuacán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut nima ctlahuanit pues huixín lipahuanitántit Jesús caj quilacata.² Makapitzi tahuán aquit ni apóstol tí malakachanit Jesús nalichiuhínán, pero huixín ni lá quilamatzekáu ni apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit ccalitachihuinanitán.

³Namá tí nī quintalīmacán apóstol catalīlacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh para nī cscujñit la xamapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús. ⁴Chí calacpuhuántit, ¿nī ckalhí derecho nacuyán nac ixchiccán tí ccalītachihuiñit Cristo? ⁵¿Nī ckalhí derecho nacñīn chañum quimpuscat la takalhí Pedro, xamapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús y huá tí talīchihuiñán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata nī chú ctlahuá. ⁶Nī tamaclacasquiní aquit y Bernabé naclīscujáu quimacancán xlacata nacuyanáu pero chuná ctlahuayáu.

⁷Huixín catziyátit xlacata chañum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquin. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y nī huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y nī huá xaleche nīma tamastá? ⁸Huixín nī tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tñan lihuayancán tú līscuján. Tó, Dios na chuná līmapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlīmapaksín, ⁹y nac ixlibro tatzokñit: “Nī cahuilīni bozal minquitzistanca nīma tascujmán, calīmáxtakti cahuáyalh.” ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalīpuhuama huata quitzistancán? ¹⁰Tó, Dios lacásquilh calīlacahuánáu aquín cristianos, y jaé quītaxtú xlacata amá tí scuja minīnī namāxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca nīma malakuaxacán tíyat y nīma macuquicán lacpuhuama namahuicán cāna actzú cuxi acxni nalá. ¹¹Para aquín cchanitáu ixtachihuiñ Dios nac minacujcán xlacata nacañalayátit, ¿nī puhuanátit minīnī naquilamāxquiyáu cāna actzú tú naclīhuayanáu? ¹²Para huixín camaktayayátit xamapitzi tí talīchihuiñán Cristo aquín mas ckalhiyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nīcxni ccamaksquiniñan naquilamahuiyáu.

Aquín quintahuajcán clīscujñitáu quimacancán xlacata nītí natachokó nalīpahuán Jesús. ¹³Huixín catziyátit xlacata judíos tí talīscuja talakachixcuhuiñán nac pusiculan, Dios calīmaktakñit catalīlatámalh tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancán nīma camakñicán xlacata nalīlakachixcuhuiñán Dios, xlacán caminiñi natalīhuayán namá lihua. ¹⁴Na chuná Quimpuchinacán Jesús līmapaksínalh xlacata amá tí talīchihuiñán la natataxtuní cristianos catalīhuáyalh tú tamastá tí tacañalanit. ¹⁵Pero aquit nīcxni ccamaksquiniñan caquilamahuíu, nī para ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamāxquiyáu tú naclīlatamá. Tó, porque aquit pula xacmatlāñilh cactzīncsnīlh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nīma cmaklhcatzī acxni ccamakalhchihuiñiyán nītú ccamatajiyán.

¹⁶Aquit nī clactlancán xlacata clīchihuiñán Cristo. Tó. Aquit clīchihuiñán porque chú quilīmapaksīnit. ¡Koxitá aquit para nī cmakantaxtí la quilīmapaksīlh naclīchihuiñán Cristo! ¹⁷Para quīcstu quintapuhuan minachá clīchihuiñán Cristo, xlá ama quimāxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli naclīchihuiñán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú quilīmapaksīlh. ¹⁸Aquit nī ckalhí quintaxokón pero snūn cpaxahuá la clīchihuiñán Jesús ixlihuak quintapuhuan, y nītí cmaksquín caquimāxquilh tú naclīlatamá masqui minīnī nacmaklhtīñan porque cmakantaxtīma ixtascújut Cristo.

Pablo latamá la xamapitzi cristianos xlacata natalīpahuán Jesús

¹⁹Aquit nī ckalhí tí naquīakt-lakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak quīnacú quilhpaxtum ccalīscuja

huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús. ²⁰ Acxni ccatálama judíos tí talismaninít tamakantaxtí lactzu lactzú tú limapaksinán ixley Moisés, aquit ctzaksá cma kantaxtí tú talismaninít xlacata tlan naccalítachihuínán Jesús; pero aquit tlan clímakxtaka nī cma kantaxtí acxni clacasquín. ²¹ Y acxni ccatálamamá namá tí nī judíos tí nī tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá la talismaninít xlacán xlacata tlan naccalítachihuínán Cristo. Pero aquit siempre nī cakapulá tú lacasquín Dios cactláhualh porque Cristo quihuaninít la quililatámat. ²² Acxni ccatáchihuínán tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clá la ya tancs caclipáhualh Jesús xlacata tlan naccalacspitní la lacasquín Jesús catalatámalh. Aquit ctzaksá clatamá la līsmāninít chatum chatúm xlacata tlan naccalítachihuínán Cristo y natataxtuní. ²³ Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata la tlan calakmāxtú Cristo, y xlacata nacmaklhtinán namá tapaxahuán nīma camaxquí Dios tí talipahuán.

²⁴ Huixín catziyátit xlacata acxni taratljá lakkahuasán tatzalanán lhuhua tapaktanú tatzalanán, pero huata chatum tlajá ixpremio. Huixín nī huata tatzalanántit, calacputzátit tlajayátit xlacata nacamaxquicāntit mimpremiojcán. ²⁵ Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huak tú calakalhí porque tatlajaputún nac putzalanán masqui tacatzí huata ama camaxquicán aktum muñeco xla licán o patzú xánat nīma xneka para tatlaja. Pero aquín amán maklhtinānāu aktum taxokón nīma nīcxni catilakolh para tlajayáu liscujáu Cristo. ²⁶ Aquit ctzalanama y ccatzí ní cama chan nī la tí lojoj tzalanán o la tí lojoj makxtaka macán acxni lanica. ²⁷ Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat la chatum tzalaná nac pukamán xlacata

nī ixpakstán nactamakxtaka aquit tí ccamasínilh xamakapitzi la natalatamá.

**Dios nī lacasquín
catalakachixcúhuilh
pulaktumīn cristianos**

10 Litacamán, caksántit la xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios camalakachánilh aktum la puclhni xlacata huak natacatzí la ixcamaktakalha nītú natakspulá, y chuná tlan huak tapasárlalh Mar Rojo. ² Moisés ixcacpuxcún namá quilitalakapasnicán y huak tí tatakókelh namá puclhni y tí nī tamúxtulh nac pupunú tlan calilakapascán xlacata Dios ixcalacsacnīt. ³ Na chuná huak camáxquilh ixtahuajcán tú natalilatamá nac desierto acxni ixtatzincsa. ⁴ Y acxni ixtakalhtí Dios ixcamaxquí chuchut porque pīhuá Cristo tí ixcamaktakalha canīhuá ní ixtaán, y xlá ixlitanú la namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chuchut tú natalikotnán xlacata natalitayaní ixlīstacnicán. ⁵ Pero masqui huak calakalhámalh Dios, lhuhua judíos nī tamatlánilh tú ixcamaxquí y huá calīmákxtakli catánilh nac desierto. ⁶ Tú tapáxtokli tlan lilacahuānanāu xlacata nī mininí kaxmatmakancán Dios la tálalh xlacán. ⁷ Huixín nī calakachixcuhuítit pulaktumīn la talipáhualh xlacán pues nac Escrituras huan: “Lhuhua judíos tatlahuánilh fiesta chatum pulaktumīn xlacata natalakachixcuhuí.” Huixín nī cacamakslīhuekétit lipahuanátit pulaktumīn, ⁸ nī para calīmahuacátit kalhiyátit lhuhua lacchaján natapaxahuayátit la tálalh xlacán. Pues Dios cacastigartláhualh y caj maktum chichiní tánilh puxumatutu mīlh cristianos. ⁹ Huixín camaklhtinántit tú camaxquiyán Dios y nī catatlancanītit la xlacán ixtaxcalá pues Dios calīmákxtakli cacáxcalh lhuhua y tánilh. ¹⁰ Nī para

calihuanítit Dios nī camaxquiyán tú lacasquinátit la xlacán ixtatatlančaní y Dios malakáchalh chatum ángel tí calactlahuakolh. ¹¹ Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzoknīt nac Escrituras xlacata nalilacahuānāu tú quilītlahuatcán aquín tí ahuata lamanáu jaé quilhtamacú.

¹² Namá tí lactlancán puhuán tancs lama nī lá tú limakatzanká, skálalh calatámalh nī tilhtuja la namá xalakmakán judíos. ¹³ Namá nī lactlán quintalacapastacnicán nīma quincamaṭlahuiputunán tú nī tlan nā takalhīnīt huak cristianos canīcxnihuá quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuilítit mintapuhuancán ixlacatīn Dios pues xlá malacnūnīt nī ama limakxtaka tlajaná nacalīcxila ixcamán tú catzī nī lá catitayānilh, y acxni nacalīcxilán tlajaná Dios ama camaxquiyán lītlīhueke xlacata natayaniyátit.

Dios calīcxila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacujcán

¹⁴ Lītacamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán nī cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pulaktumīn. ¹⁵ Aquit ccatzī xlacata huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para nī xlicana tú cama cahuanīyán. ¹⁶ Acxni kotáu amá ixchúchut uva nīma quincalīsicunatlahuayán Dios lītamakxtakáu la cakotui ixkalhni nīma lītatālakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá simīta nīma līlakachixcuhūicán Dios huayáu ixmacni Cristo. ¹⁷ Huak aquín tí lipahuanáu Jesús, masqui quinchalhuhuacán huayáu catzuntīn namá simīta, lītanuyáu la chatum chīxcú lakachixcuhūiyáu Dios. ¹⁸ Nā clacasquín calīlacahuānāntit judíos tí tamakní tantum quitzistanca xlacata natalīlakachixcuhuí Dios, huak judíos tí

talihuayán namá xalīhua quitzistanca talītanú la chatum calakachixcuhūilh Dios. ¹⁹ Pero nī tipuhuanátit aquit ccahuanimán xlacata namá pulaktumīn tastacnán y tlan calīpahuancán o tlan tamaktayanán. Tó, nī chuná quītaxtú. ²⁰ Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá pulaktumīn nī tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuānī catalīpāhualh, y aquit nī clacasquín capaktanūntit acxni calakachixcuhūicán tlajaná. ²¹ ¡Huixín nī tilīchīyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nīma līlakachixcuhūicán Quimpuchinacán Jesús y nā kotátit chúchut nīma calīlakachixcuhūicán tlajanānīn! Nā tlan līchīyayátit para huayátit simīta nīma līlakachixcuhūicán Quimpuchinacán Jesús y nā huayátit tahuá nīma līlakachixcuhūicanīt pulaktumīn. ²² Lītacamán, para caj līchīyayátit huayátit līhua nīma līlakachixcuhūicanīt pulaktumīn y huayátit simīta nīma līlakachixcuhūicán Dios, ¡skálalh porque Dios nī līkamān!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatīncán huak cristianos

²³ Caksántit tú ccahuaninītán, chatum cristiano huak tlan tlahuá, pero nī huak macuaní tú tlahuá. Nā chuná huixín tí lipahuanátit Jesús, tlan tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero nī huak tú tlahuayátit camaktayá xamakapitzi tí caxcīlān. ²⁴ Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú camaktayá xamakapitzi, nī huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín. ²⁵ Huixín cahuátit xanimāta līhua nīma stacán nac lītamáu, nī cakalasquīnīnāntit para līlakachixcuhūicanīt pulaktumīn o nī līlakachixcuhūicanīt. ²⁶ Porque lata tú anán nac caquilhtamacú Dios catlahuanīt xlacata nacamacuaní y natalīlatamá ixcamán.

²⁷ Para chatum tí nī lipahuán Dios catahuayamputunán nac ixchic y

huixín matlaniyatit, cahuátit lata tú cahuilnicanátit, nī caliakatuyúntit para līlakachixcuhuicanīt o nī līlakachixcuhuicanīt pulaktumīn. ²⁸ Pero para chatum tī catahuayamán cahuaniyán xlacata namá līhua līlakachixcuhuicanīt pulaktumīn porque puhuán ama calakalhiyán, entonces nī cahuátit xlacata nī napuhuán huixín nī makantaxtiyátit tú masiyátit o lacsacátit tú huayátit. ²⁹ Huixín tlan tlahuayátit tú lacasquinátit pero nī cacamakatuýitit xamakapitzi.

Pero max huí tī lacpuhuama: “¿Huanchi quilhuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tī naliaklhuhuatnán?

³⁰ Para aquit cpuhuán clīlakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿huanchi quintalchihuinán xamakapitzi para tú cuá?” ³¹ Pero calacpuhuántit xlacata lata tú huayátit, tú kotátit y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit, cristianos tacxilhmana para xlicana tlahuayátit la lacasquín Dios nalatapayátit. ³² Huá ccalihuaniyán, nī calimakxtáktit caj milacatacán tī lipahuanátit Jesús natalaktzanká xamakapitzi cristianos, la judíos, la tī nī judíos, y la tī talipahuanīt Jesús. ³³ Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamaktayá huak cristianos, nī huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnilh.

Pablo lacasquín catatákchilh lacchaján acxni talakachixcuhuínán

11 Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmakslihueké ixtatamat Cristo. ² Litacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y tlahuayátit tú ccamasininitán. ³ Pero clacasquín camakachakxítit chatum puscát mininí nakaxmata tú limapaksí ixtakolú, y chatum chixcú mininí natlahuá tú limapaksí Cristo na chuná la Cristo makantaxtí tú limapaksí

Dios. ⁴ Chatum chixcú mininí nataxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios nac pusculan xlacata natasí nī akapulá Cristo ixpuchiná. ⁵ Y chatum puscát mininí nataktlapá acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios xlacata natasí nī akapulá ixtakolú porque huá mapaksí. ⁶ Pero para chatum puscát nī taktlapaputún mejor catáksitli cachúculh huak ixchíxit; y para maxanán naksitcán o nachucú ixchíxit mejor cataktlapalh ixakxaka.

⁷ Chatum chixcú nī mininí nataktlapá acxni lakachixcuhuínán porque tláhuah ixlahuán chixcú xlacata nalitanú ixmasuy Dios; pero tláhuah ixlahuán puscát xlacata nalitanú ixmasuy ixlahuán chixcú. ⁸ Porque xlahuán chixcú tī latámalh caquilhtamacú huá Dios tláhuah; pero xlahuán puscát tī latámalh caquilhtamacú Dios lītláhuah ixtapán chatum chixcú. ⁹ Dios tláhuah chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankání tī natalatamá tláhuah puscát xlacata namacuaní. ¹⁰ Huá xlacata liminíní nataktlapá chatum puscát pues chuná masí nī akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún. ¹¹ Pero huixín nī cak-tonksuátit xlacata la chixcú y la puscát acxtum taramaclacasquín. ¹² Porque masqui xlahuán puscát táxtulh nac ixmacni chatum chixcú lata amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanīt caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscát, Dios catlahuanīt.

¹³ Quilhuaníu, ¿puhuanátit tlan quixtaxtú kalhtahuakaní Dios chatum puscát lata nī taktlapán? ¹⁴ Aquín cristianos acxcatziyáu xlacata chatum chixcú nī tlan tatasí laclhmán ixchíxit, ¹⁵ pero chatum puscát tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka. ¹⁶ Para huí tī nī matlaní tú ccahuanimán huixín xalac Corinto, nī lá claccaxtlahuá; pero huak aquín tī clīpahuanáu Jesús canihuá

pulataman clismaninitáu natataktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhuí Cristo

¹⁷ Chí na camán calitachiuhinanán tú nī cmatlaní, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nítú calimacuaníyán chá mas camalak-tzankeyán. ¹⁸ Porque lhuhua tzucú talac-taxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá tziná tú huancán, ¹⁹ porque ccatzí xla-cata lhuhua huixín talakátí talactaxtú y tatapitzí xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos. ²⁰ Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús. ²¹ Pues huancán xla-cata acxni pat huayanátit chatunu tzucú līhuayán tú līmín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmāna y makapitzi hasta takachí. ²² Namá tí chuná talá, ¿que nī takalhí ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli lata lacasquín, y chuná nī ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nítú takalhí? ¿Puhuanátit clīpaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, nī para tziná clakatí!

Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhuicán

(Mt. 26.26-29;

Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

²³ Aquit camán camalacapistacayán la masinít Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit y ccahuaninitán xlacata amá catzisiní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata catahualhtátalh chacutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simíta, ²⁴ paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: “Cahuátit jaé simíta huá namá quimacni nīma cama macamastá xlacata naccalakmāxtuyán. Huixín catlahuátit xnīta lacasquinátit xlacata naquilalilacapistacáu.” ²⁵ Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nīma ixtapukotnamāna y cahuánilh:

“Jaé ixchúchut uva Dios līmalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmāxtuyán. Huá quinkalhni nīma cama mastajá xlacata naxcokónán milacatacán. Huixín cakótit xnīta lacasquinátit xlacata naquilalilacapistacáu.” ²⁶ Huá ccalihuaníyán, makatunu huayátit namá simíta y kotátit ixchúchut uva, huixín līlacapistacátit Jesús nīlh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlīmaktuy.

²⁷ Calacpuhuántit, amá tí catakalkhamán huá namá simíta o namá ixchúchut uva nīma litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín. ²⁸ Huá ccalihuaníyán, chatunu calacpúhualh para nī caj lichiyama acxni huá namá simíta o nakota ixchúchut uva. ²⁹ Porque amá tí caj catakalkhamán huá namá simíta o kota namá ixchúchut uva nīma litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios. ³⁰ Huá jaé xlacata lhuhua huixín calichipayán tātāt, y hasta makapitzi taninít.

³¹ Dios nítú ixquincamaxokónín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para nī lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkalhni Quimpuchinacán. ³² Pero para quincamaxokoníyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán pues nī lacasquín acxtum nacatāxokōnanáu cristianos xala caquilhtamacú tí nī talipahuán Jesús.

³³ Litacamán, aquit ccahuaníyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit. ³⁴ Y para chatum catzí ama tzincsa, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios nī nacamaxokoníyán tú nī tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán,

pero nalacchihiñanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

**Espíritu Santo camaxquí
chatunu cristianos ixtascujutcán**

12 Liṭacamán, chí clacasquín camakachaxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús. ²Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán namá pulaktumín tú nalicatziyátit cakaxmatnítán, pero como nī tastacnán nīcxni catāchihuínán. ³Chí tzucunít talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachānít xlacata nacaḥuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán caḥuaniyán la tlan calakapasátit para nī takskahuínán: amá tí lichiyá y liḱalhkaḡanán Jesús namá nī maktayama Ixespíritu Dios; nī para amá tí nī maktayá Espíritu Santo tlan ama maḷuloka Jesucristo Quimpuchinacán xastacnán.

⁴Huixín na catziyátit xlacata chatunu cristianos takalhí tipalhuhua ixliḱalalacán, pero huak Espíritu Santo camaxquínit. ⁵Y masqui chatunu aquín kalhiyáu tipalhuhua quintascujutcán siempre liḱcujáu huatiyá chatum Quimpuchinacán. ⁶Huí lhuhua tú tlan tlahuayáu aquín cristianos pero siempre Dios maḱacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhuah.

⁷Dios maxquí chatunu cristianos catzuntín ixliḱalalala Ixespíritu xlacata nataralimaktayá huak tí talipahuán.

⁸Espíritu Santo camaxquínit makapitzi liḱkalala natamastá consejos, y makapitzi camaxquínit liḱkalala natamasí tancs talacapastacni, pero huak Dios maḱalakachá jaé liḱkalala.

⁹Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamalacahuānínán, makapitzi camaxquí liṭlihueke natamaksaní

tatatlanín, ¹⁰y tunu camaxquí liṭlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtinán liḱkalala natalichihuínán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtinán liṭlihueke natamalaksí cristianos tí takskahuínán tahuán talichihuínán Dios y na tamasí tí xliḱana lichihuínán Dios, y makapitzi tamaklhtinán liḱkalala natachihuínán aktum tachihuín nīma nīcxni ixtakaxmatnít, y tunu tamaklhtinán liḱkalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihuín. ¹¹Pero Dios mastá huak jaé liḱkalala o liṭlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chatunu cristiano tí lacasquín.

**Tí talipahuán Jesús
talitanú chatum cristiano**

¹²Huixín catziyátit xlacata ixmacni chatum cristiano lhuhua tú lactzu lactzú liḱaknú, pero huak tamacuaní xlacata natalamá namá cristiano; y aquín tí lipahuanáu Jesús na chuná quinquaitaxtuniyán. ¹³Huak aquín acxni tzucúu lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmīlh quintalacapastacnicán con Cristo y miu liṭamakxtakáu la chatum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuhua nī judíos, tunu castacanít y chuta camascujucán, y tunu libres talamaña; pero huak maklhtinanítáu huata ixtalacapastacni Espíritu Santo nīma mastá Dios.

¹⁴Ixmacni chatum cristiano nī tipatum tú kalhí, sino que lhuhua tú maclacasquín xlacata natalamá. ¹⁵Para ixtujún iXuá: “Aquit nī cliṭapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit nī macán”, nī para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano. ¹⁶Para ixtakén iXuá: “Aquit nī cliṭapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit nī lakastapu”, nī para chú ixliṭamákxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú. ¹⁷Chí calacpuhuántit, para ixli-

tantum chatum cristiano ixlitanuñh ak-tum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuá-nalh? Y para ixlitanuñh aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánalh? ¹⁸ Pero chí tlan paxahuayáu porque Dios huñlilh katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh. ¹⁹ Para quimac-nicán huá ixlílalh tantún o macán, ¿niculá ixlatamáu? ²⁰ Pero chí nítú lipuhuanáu porque masqui lñuhua tú lñaknuyáu aktum lanñit quimacnicán.

²¹ Calacpuhuántit, aktum lakastapu nì lá huaní kantum macán: “Nì cmacla-casquinán”, nì para akxaka lá huaní tujún: “Nítú clñlahuayán.” ²² Masqui kalhiyáu lactzu lactzú tú puhuanáu nì maclacasquináu catunu mas quincamacuaniyán. ²³ Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y nì lakatiyáu nacxilhán, matzekáu con quilhakatcán; siempre mas cacuentajáu namá lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán y puhuanáu nì miníní masicán. ²⁴ Pero nì matzekáu amá quimacnicán nìma mas laclán tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xla-cata amá lactzú quimacnicán nìma nì masiyáu nā tlan nacuentajáu; ²⁵ y chuná nì natamakxtaka actzú tú nalakmakanáu sino que acxtum nacalipuhuanáu lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán. ²⁶ Para la-catum quimacnicán sipán huak quilñtan-tumcán maklhcatziyáu, y para lacatum quimacnicán cuentajáu huak quilñtan-tumcán paxahuá.

Huak cristianos tí talipahuán Jesús taliscuja Dios

²⁷ Aquit clñchihuñanñit ixmacni cha-tum cristiano xlacata namakachakx-iyátit Cristo lñtanú ixakxaka y chatunu huixín tí lipahuanátit ixmacni tí ca-maclacasquín. ²⁸ Dios camaxquínit cha-tunu tí calacsacñit natalipahuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán la lacasquín natamacuaní, y chuné tlan camamak-stokcán jaé chñhcatnanñit:

apóstoles tí Jesús camalakáchalh natalñchihuñán, profetas tí talñchihuñán ixtalacapas-tacni Dios, makalh tahuañenanín tí tamasí ixtachihuñ Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksaní tatatlánñit, tí tamaktayá xamakapitzi cristianos, tí tacpuxcún cristianos, tí tachihuñán tunu tachihuñ nìma nì takaxmatñit.

²⁹ Huak cristianos takalhí tipakatzi ix-tascujutcán: nì huak apóstoles, nì huak tacxcatzí ixtalacapastacni Dios, nì huak tamasí ixtachihuñ Dios, nì huak tlan tat-lahuá laclanca ixtascújut Dios, ³⁰ nì huak takalhí lñtlihueke tamaksaní tatatlánñit, nì huak tlan tachihuñán tipakatzi tachi-huñ nìma nì takaxmatñit, y nì huak tlan talacspita tú tahuán namá tí tachihuñán tipakatzi tachihuñ. ³¹ Pero huixín ca-cacxilhacachipítit namá tí camaxquí Es-píritu Santo mas ixliskalala o ixlñtlihueke Dios xlacata nacamaktayayán.

Pero chí aquit camán cahuaniyán tú mas quincamacuaniyán nac quilata-matcán aquín tí lipahuanáu Jesús.

Tí nì paxquínán nítú lñmacuaní latamá

13 Para aquit tlan xacchihuñalh ti-pakatzi tachihuñ y hasta tlan xacmakacháxñilh ixtachihuñcán ánge-les, nítú quilñmacuaní para nā nì xac-calakalhámalh quintacristianos la quim-paxquí Dios, huata cmin lñtamakxtaka la aktum tambor nìma macahuán hu-atiyá o la aktum lñcán nìma caj macac-sanán. ² Para tlan xaccahuññilh cris-tianos ixtalacapastacni Dios, xaccátzñilh tú ama lá astán, snñn skalala xacué y xackálñilh lñtlihueke caj aktum tachi-huñ clñmakénú aktum sipi, pero nì ccalakalhámán quintacristianos la quim-paxquínit Dios nítú quilñmacuaní tú ck-

alhí. ³Chuná lītum para xacmakpítzilh lāta tú ckalhí y hasta xaclīmákxtakli caquilhcuyuca, pero nī huá clītlahuá porque ccalakalhamán quintacristianos la quimpaxquīnīt Dios, nītū līmacuán tú ctlahuá.

⁴Porque amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquīnīt Dios nī tatlančanī acxni tú nī tlan tlahuaní tunu cristiano, tzaksá camaktayá xamapitzi, nī lakcatzán tú takalhí xamapitzi, nī lactlancán, nī lactaxtú talīpau, ⁵nī cataraslaka ixtacristianos, nī para huata lipuhuán xla nītū catzankānīlh, nī lacapala sītzi y aktzonksuá tú nī tlan tlahuanīlh ixenemigo, ⁶nī lipaxahuá acxni tú nī tlan tlahuanicán chatum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquín Dios. ⁷Nī caktzonksuátit xlacata amá tí calakalhamán ixtacristiano la paxquīnīt Dios nī līmakxtaka lakalhamán chatum cristiano masqui nī paxcatcatzīnī, lacputzá la nataralīn namá cristianos y nī puhuán huata amāca akskahuicán, y huak talá ixtaktakajni acxni taktzanká xamapitzi.

⁸Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquīnīlh namá cristianos tí quincamasīniyán ixtalacapastacni Dios, yaj catitamaclacasquīnīlh namá cristianos tí talīchihiuán Dios nac tunu tachihiuīn, yaj catitamaclacasquīnīlh cristianos tí natalacspīta tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nīma quincamaxquīnītán nacalīlakalhamanáu quintacristianoscán siempre amán maclacasquīnáu. ⁹Namá tí talacspīta ixtachihiuīn Dios quincamasīniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Dios. ¹⁰Chí acxilhlacachānáu caj la xatamanixni, pero acxni nachānáu nac akapūn

nacatzīyáu huak tú Dios lāclhcanīt namakachakxiyáu.

¹¹Acxni actzú kahuasa xacuanīt xacchihiuán la actzú kahuasa, xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásīlh cmákxtakli lāta tú xackalhí quilīctzú. ¹²Na chuná chí, nī makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan nataralacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatzīyáu huanchi quincamacaminītán na chuná la xlá chí quincalakapasán. ¹³Nac caquilhtamacú nīcxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talīpahuán Dios, nīcxni catilakolh cristianos tí takalhīmana nahuán tú malacnūnīt Dios, nīcxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquīnīt Dios; pero tí ama tatayani huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nīma camaxquīnīt Dios.

Tí talacspīta ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos

14 Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nīma camaxquīnītán Dios xlacata nacalalakalhamanātīt mintacristianoscán pues mas quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquīntīt Espīritu Santo cacamāxquīlh cristianos līskalala la tlan natalacspīta ixtalacapastacni Dios. ²Porque amá tí camaxquī Espīritu Santo ixlītlīhueke huata tlan nātachihiuán tunuj tachihiuīn nī camaktayá cristianos para nī tamakachakxí. Namá cristianos tātachihiuán Dios masqui xamapitzi nī tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán nītí makachakxí. ³Pero mas camaktayá cristianos namá tí talacspīta ixtalacapastacni Dios nīma camacxcatzīnī xlacata nī natalakaputzá tí talīpahuán Jesús acxni

taktzankaputún, siempre natapaxahuá masqui takxtakaján. ⁴ Amá tí chihuínán tunu tachihuín huata huá macuaní para makachakxí tú cahuán; pero amá tí lacspita ixtalacapastacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatakastoka tí talipahuán Jesús.

⁵ Aquit clacasquín huak ixchihuínántit tunu tachihuín, pero mas xaclakátih tlan ixlacspítit ixtalacapastacni Dios nima camacxcatziniyán porque tí lacspita ixtalacapastacni Dios mas camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuínán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama. ⁶ Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccatachihuínán aktum tachihuín nima ni makachakxiyátit nitú calimacuaniyán; pero tlan ccamaktayayán para ccalacspitniyán tú quimacxcatzinih Dios, para ccamasiniyán laclanca ixtalacapastacni Dios, para ccahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para ccalitachihuínán la lacasquín Dios nalatapayátit.

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán

⁷ Aquit clacasquín calilacahuánántit ixlitlaknicán músicos, y cakaxpátit aktum púskolh o aktum violín; para ni tancs tlakcán violín o ni staranca skolicán púskolh ni catziyáu tucu yá son tlakmáca. ⁸ Chuna lítum nac querra, para ni tancs tlakcán trompeta nima calimatasacán soldados catatácaxli, ¿niculá natakatzí xlacata ama tatanuní taranica? ⁹ Na chuna huixín, para chatum catachihuínán nac aktum tachihuín nima ni catziyátit, ¿niculá namakachakxiyátit tú cahuanimán? Min litamakxtaka la catachihuínalh un. ¹⁰ Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachi-

huín y chatunu cristianos camacuaní ix-tachihuincán. ¹¹ Pero para chatum cristiano quintachihuínán nac ixtachihuín y ni camachakxí tú quihuaní, ni lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ctachihuínán y ni quimachakxini, na ni lá ctaralín y cli-manú xala mákat cristiano.

¹² Para huixín lacasquinátit litihueke o liskalala nima mastá Espíritu Santo camaksquintit cacamáxquilh cristianos nima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí talipahuán Jesús.

¹³ Para chatum cristiano maklhtinán liskalala chihuínán nac aktum tachihuín nima nití makachakxí, cakalhtahuakánilh Dios na camáxquilh Espíritu Santo liskalala nalacspita tú lichihuínán xlacata huak natamakachakxí. ¹⁴ Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlístacni xlicana kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni ni makachakxí tú lichihuínán ixquilhni, porque xlá tachihuínalh Dios masqui ni para huá catzí tú huá. ¹⁵ Aquit camán cahuaniyán amá tí likalhtahuakaní Dios ixlístacni nac tunu tachihuín snun tlan, pero na tamaclacasquini namakachakxí tú likalhtahuakánilh Dios. Y tí litliní Dios ixlístacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhí snun tlan, pero na tamaclacasquini camakacháxilh tú tlíma. ¹⁶ Porque amá tí lilakachixcuhíma Dios ixlístacni nac tunu tachihuín para aná yá lacatzú chatum ixtacristiano ni lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní Dios porque ni makachakxí tú huan. ¹⁷ Y masqui xlá lakachixcuhíalh ixlíhuak ixnacú, amá tí ni makachakxí ni chalh ixtapuhuán nac ixlacatín Dios.

¹⁸ Aquit cpaxcatatzini Dios la tlan cchihuínán mas tunuj túnu tachihuín que huak huixín. ¹⁹ Pero acxni ccalakán

ní tatamakstokñit tí talipahuán Jesús cmatlaní cchihuínán cāna akquitzis tachihuín nīma huak tamakachakxí xlacata natacatzī tú ccamasīnilh. Porque ¿tucu limacuán xacúá akcáu mīlh tachihuín nac tunu tachihuín para nī tamakachakxí?

Dios camalakachani judíos tú natalilakapasa

²⁰ Litacamán, huixín cacamakslīhuekétit lactzú camán tí nī lihua tatzacatnán, pero nī calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán; huixín catzaksátit makachakxiyátit quintapuhuán la lakkolún. ²¹ Chī camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: “Namá judíos tí ccalacsacñit y nī quintalipahuán tacxilhputún para clama xastacnán, pues cama camalakachani xala mákat cristianos tí naquintalichihuínán nac aktum tunu tachihuín nīma nī tamakachakxí, y nī para chú ama takahuánán.” ²² Dios limakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata natalilacahuánán tí nī takahuánán, pero nī camacuaní tí talipahuánit Dios. Tú camaktayá tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspīta ixtalacapastacni Dios; entonces tí nī talipahuán Jesús nītú camacuaní porque nī tamakachakxí.

²³ Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstokñit huak tí talipahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí nīcxni tamín o tí nī talipahuán Dios y takaxmata lhuhua tachihuínamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuán xlacata huak tachiyani. ²⁴ Pero para namá tí xlahuán min o tí nī lipahuán Dios tanú y kaxmata lhuhua talacspītmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuín nīma makachakxí, ixacstu natzucú lipuhuán ixtalakalhīn nīma tlahuanit. Ix-acstu nalacsacxtú para xlicana tú lichih

huinamaca. ²⁵ Namá cristiano nakalha-palá lata tú nī tlan tlahuanit, nī para catzī natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzī xlicana Dios caksalhlīmān huixín tí lipahuanátit Jesús.

Pablo huan la lakachixcuhuicán Dios

²⁶ Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata acxni tamakstokátit, chatum catlilh, tunu calácspitli la lacasquín Dios nalatapayátit, chatum camásilh tú macxcatzīnilh Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huí tí calácspitli tú huancán namá nac tachihuín nīma nī huak tamakachakxí. Pero siempre chatunu calacpútzalh la mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios. ²⁷ Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuínamputún nac tunu tachihuín, pula cachihuínalh chatum y huata chatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí tlan talacspīta tú talichihuínalh. ²⁸ Para nī huí tí tlan lacspīta namá tachihuín mejor nī catachihuínalh lata tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

²⁹ Chuná litum, acxni tachihuínán tí talacspīta ixtalacapastacni Dios catachihuínalh chatuy o chatutu y xamakapitzi catakaxmatli para tancs talichihuínamana Dios. ³⁰ Pero para Dios macxcatzīnī ixtalacapastacni chatum tí takaxmatmana ixtachihuíncán tí talacspītmana talacapastacni, entonces tí chihui-nama acs catáyalh xlacata nachihuínán xachatun. ³¹ Chuná jaé chatunu huak tlan lacspītátit tú camacxcatzīniyán Dios xlacata xamakapitzi natamakachakxí y natakahlí mas licamama nac ixnacujcán. ³² Caksántit xlacata namá tí talacspīta ixtalacapastacni Dios tamaclacasquiní nī tlakaj natalá y natakahlí ixturno hasta nacalakchán natachihuínán. ³³ Porque Dios nī lakatí cataklhuhuat-

nalh cristianos, Dios lakatí tú calitlān tlahuacán.

Lacchaján nī catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín

Huixín na tamaclacasquíní natakoyéatit la talismaninī talakachixcuhuínán xamapitzi cristianos tí talipahuán Dios, ³⁴ xlacata lacchaján nī catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín; porque Dios nī lacasquín catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac Escrituras. ³⁵ Para chatum puscāt nī huak makachakxí tú lichihuínanca, cakalasquínulh ixtakolú nac ixchic porque nī tlan tasí chatum puscāt capaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín.

³⁶ Calacapastáctit xlacata Dios nī malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamatcán huixín xalac Corinto, y nī capuhuántit huata huixín catziyáctit la lacasquín Dios catalakachixcúhuilh cristianos. ³⁷ Para chatum tlan acxcatzi ixtalacapastacni Dios o kalhí ixliskalala Espíritu Santo tlan makachakxí xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínal. ³⁸ Pero para chatum nī canajlá Dios limapaksínal tú ccahuanimán, jñi caso catlahuáctit! Huixín cakaxpáctit quintachihuín.

³⁹ Litacamán, aquit ccahuaníyán, calacputzáctit lacpitáctit ixtalacapastacni Dios pero nī calihuaníctit amá tí chihuínán nac tunu tachihuín. ⁴⁰ Huata clacasquín calitlān y lipaxáu calakachixcuhuítit Dios.

Pablo litanú apóstol tí lacsacñit Dios

15 Litacamán, aquit chí clacasquín nī caktzonksuáctit ixtachihuín Dios nīma ccamasínin. Huixín canajlanítantit Cristo calakmaxtunitán y nī cpuhuán pat tachokoyáctit, ² porque nī huí tunu tí tlan calakmaxtuyán.

Para ixlihuak minacujcán canajlátit tú ccahuanín nítu calipuhuántit huixín pat taxtuniyáctit, pero nīcxni calimakxtáctit lipahuanáctit Jesús.

³ Aquit nī clakxtapalínit tú quili-mapáksilh Dios: la Cristo nīlh xlacata naxokonán quintalakahincán la huan nac Escrituras, ⁴ y na aná huan mujuca la catihuá chixcú; pero lacastacuánal ixli-aktutu chichiní la ixtalchihuínancanítá nac Escrituras. ⁵ Acxni táxtulh ní ixmujcanít tasínilh Pedro y astán catasínilh xamapitzi apóstoles, ⁶ y nī ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá ítat mīlh cristianos. Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero makapitzi tanilhá. ⁷ Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasínipá Jacobo y xamapitzi apóstoles.

⁸ Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatzinít ixchalhcānān quintasínilh aquit y ctáxtulh cata la xaktzutzu skata nīma takalán lakahuán. ⁹ Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakáñilh tí ixtalipahuán xapulh. ¹⁰ Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanít y aquit nī ckaxmatmakanít tú quilimápáksilh pues aquit csujñit mas que xamapitzi apóstoles; masqui nī lá cuan quicstu csujñit porque Dios quimpulanínit lata tú ctlahuanít. ¹¹ Aquit nī ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú csujñit. Tó. Aquín mas clipaxahuayáu la ccalitachihuínanítán Jesús y huixín lipahuanítántit.

Para Cristo nī lama xastacnán nítu limacuán lipahuancán

¹² Aquín siempre cmasinítáu xlacata Jesús lacastacuánal calínin y lama xastacnán. Huá nī climakachakxí huanchi makapitzi huixín huanáctit xlacata nīn nī talacastacuanán

calinín. ¹³ Para nin nī talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Cristo nī lacastacuánalh calinín; ¹⁴ y para Cristo nī lacastacuánalh calinín, entonces nítú limacuán la clīchihiñanáu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu calīmacuaniyán lipahuanátit chatum nin? ¹⁵ Y aquín cmináu litamakxtakáu akskahuinanín tí camalakachá Dios porque aquín cuanitáu xlacata Dios malacastacuánilh Cristo nac calinín y lama xastacnán. Pero para nin nī talacastacuanán calinín la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín xlacata Dios malacastacuánilh Cristo. ¹⁶ Para nin nī talacastacuanán calinín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni nīlh. ¹⁷ Y para Cristo xanín tajuma, nítú limacuán lipahuanáu, porque ¿niculá naquincaxapaniyán quintalakalhincán chatum nin? ¹⁸ Para Cristo nī lama xastacnán namá tí talipáhualh y taninittá na talaktzankanīt calinín. ¹⁹ Chuná litum, para Jesús lipahuanáu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán acxni stacnanáu, y acxni niyáu yaj lá quincamaktakalhán, ¿koxitanín aquín tí lipahuanáu Cristo laktzankanítáu! ²⁰ Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canīcxnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuánalh calinín xlacata nalīlacahuānanáu, pero nachán quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

**Adán malacatzúquilh nataní
cristianos y Cristo malacatzúquilh
natalacastacuanán**

²¹ Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calinín. ²² Para caj

ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata mala-catzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán. ²³ Huak ama quitaxtú la lachcanīt Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calinín xlacata nalīlacahuānanáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanīt. ²⁴ Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camakhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlītilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calīlhcanīt Dios, tí takalhí litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinanīt namapaksí. ²⁵ Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí nī tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí. ²⁶ Y tí ahuata ama lactlahuá huá xpuchiná calinín tí limakxtaka canú; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní. ²⁷ Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknīt Cristo namapaksinán ixlītilanca caquilhtamacú, pero jaé nī huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquínīt litlihueke namapaksinán ixlītilanca caquilhtamacú. ²⁸ Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pīhuá Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limáxxtakli namapaksinán ixlītilanca caquilhtamacú. ¿Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasí ixlītilanca canīcxnihuá quilhtamacú!

²⁹ Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin nī ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calīmacuaní tatakmunú para nī tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calinín?

³⁰ Para nin nī talacastacuanán, ¿tucu quincalīmacuaniyán cliakxtakajnanáu

chatum xanín Jesús? ³¹ Porque aquit xlicana chali chali actzú nī cmakatzanká quilistacni y aquit nī caksahuinama na chuná la nī caksahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús. ³² Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninít la cmacpátih tú quintatlahuánih amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámah la tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachíu porque nī catziyáu para chali amán niyáu.”

³³ Litacamán, nī caklhuuátnántit porque huan tachihuín xlacata chatum o chatuy laclixcájnít cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquínit lhuahua cristianos. ³⁴ ¡Nī calhtatatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatāchihuīnamán xlacata namaxananátit porque makapitzi huixín nī para catziyátit la xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacastacuanán cristianos

³⁵ Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac calínín? O ¿niculá ama takalhí ixmacnicán? ³⁶ Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán calilacahuánántit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xahuat. ³⁷ Acxni mujucán nac týat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyahuá quihui yaj tacutāchi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán. ³⁸ Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhí ixtalhtzicán. ³⁹ Na chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakní na tunu.

⁴⁰ Nac akapún na chuná quixtáxú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmac-

nicán nī tatalacastuca quimacnicán, nī para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán. ⁴¹ Na calilacahuánántit chichiní, ixtaxkákēt nī tatalacastuca ixtaxkákēt papá, y stacu na tunu ixtaxkaketcán, tahuilana nīma mas talacahuánán y tahuilana nīma lictá talacahuánán.

⁴² Na chuná ama quixtáxú acxni natalacastacuanán nin nac calínín; quimacnicán masa acxni niyáu pero acxni nalacastacuananáu amán kalhiyáu quimacnicán nīma nīcxni catiláksputli. ⁴³ Acxni niyáu tramakancán lixcájnít quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú nīcxni laksputa. ⁴⁴ Tramakancán tú kalhí lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí lihua nī para lúcut. Para Dios tlan máxquilh chatum cristianos ixmacni nīma kalhí lihua y lúcut na tlan máxquí ixmacni nīma yaj tú maclacasquín.

⁴⁵ Nac Escrituras huan xlacata Adán xlahuán chixcú tí latámah ixkalhí ixmacni ixlistacni nīma tlan ní, pero ixmasuy Adán o sea Cristo, tlan quincamaxquiyán quilistacnicán nīma nīcxni ní. ⁴⁶ Dios limakxtaka pula nakalhiyáu quimacnicán xla lihua nīma puchín xlacata astán mas nalipaxahuayáu quimacnicán nīma ama quincamaxquiyán y nīcxni catipúchilh. ⁴⁷ Xlahuán chixcú Adán litlahuaca liltámat xala caquilhtamacú nīma lakuán. Pero ixlichatuy Adán o mas tlan huancán Cristo maklhtínalh ixmacni nīma tlan an nac akapún. ⁴⁸ Chatunu aquín kalhí ixmacni la amá chixcú nīma litlahuaca liltámat y lakuán, pero tí lipahuán Jesús ama kalhí ixmacni nīma tlan an talhman la amá chixcú xalac akapún. ⁴⁹ Chí quimacnicán tasí la xlá Adán tí litlahuaca liltámat, xala caquilhtamacú, pero nachán quilhtamacú quimacnicán ama tasí la xlá Cristo tí alh nac akapún.

Nin ama talacastacuanán caj la acxni talakatzi chatum cristiano

⁵⁰ Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú līlanīt līhua y lūcut nī lá ama latamá nac ixpulataman Dios pues ¿tucu lītlahuacán kalhīcán tú sok lakó ana ní huí puro tú tayaní canīcxnihuá? ⁵¹ Chí camán cāhuanīyán tachihuín nīma tzēk ixtaquinīt: Nī huak amán nīyáu, pero huak amán maklhtīnanáu tunu sasti quimacnicán. ⁵² Y ama quītaxtú lacapala caj la acxni talakatzi chatum cristiano. Acxni namacahuán trompeta canīhuá pulataman ama talacastacuanán huak tí tanīnīt xlacata yaxni nataní, y tí tastacnán ya nīnīt ama calakxtapalīnīcán ixmacnicán. ⁵³ Porque jaé quimacnicán nīma puchín tamaclacasquiní namaxquīcán nīma nīcxni laksputa. Jaé quimacnicán nīma tlan ní, ama maklhtīnán nīma nīcxni catīnīlh. ⁵⁴ Acxni cristianos natamaklhtīnán ixmacnicán nīma nīcxni laksputa y nacamaxquīcán ixmacnicán nīma nīcxni catīnīlh ama kantaxtú amá tú tatzoknīt nac Escrituras: “Ixpuchíná calīnīn tí tlan ixcamakní cristianos makatlajacanīt. ⁵⁵ ¿Nīcu alh ixlītlīhueke? ¿Huānchī yaj lá camakní cristianos? ¿Huānchī yaj lá camakatljá cristianos?” ⁵⁶ Chí tlan quīncamakatlajayán quīncamaknīyán ixpuchíná calīnīn porque quimacnicán lītlahuayáu talakalhīn. Aquín acxcatziyáu kalhīyáu talakalhīn porque ixley Moisés quīncamalaksīyán. ⁵⁷ ¡Pero chí tlan paxcatcatzīnīyáu Dios porque Jesucristo quīncamaxquīyán lītlīhueke namakatljayáu ixpuchíná calīnīn!

⁵⁸ Litacamán, huixín nī catachokótīt līpahuanátīt Jesús, siempre līpaxáu calīscūjtīt Quīmpuchīnacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayátīt nī chūta līscupānāntīt. ¡Nachán quilhta-

macú ama lacastacuananáu la Cristo chí lama xastacnán!

Pablo huan lakasut catzucuca makstokcán tumīn

16 Na ccamalacapastacayán la ccahuánīlh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumīn nīma makstokpānāntīt nacalīmaktayacán quīntacamcán tí talīpahúan Jesús nac Jerusalén. ² Chatunu camāxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumīn nīma tlajanīt lata macxpachán, y camākstokli nac ixchic. Ixlīmakas catatzucútīt makstokátīt catzuntín namá tumīn ³ xlacata acxni nacchanachá nac Corinto ahuata nacalacsacátīt makapitzi cristianos tí mas calīpahuanátīt y nacamalakachayáu nataán taxtaka namá tumīn nac Jerusalén; y nacatamalakachayáu aktum carta. ⁴ Y para puhuanátīt tamaclacasquiní na nacán, tlan ccatāán.

⁵ Chí ccahuanīyán xlacata pula cama tītaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama calakanachán nac Corinto. ⁶ Camán catālatamayán laktzú quilhtamacú; para tlan naccatālatamayán hasta natītaxtukó calonkni y astán huixín naquīlamaktayayáu xlacata tlan nacchan ana ní cpuhuanīt cama an. ⁷ Para Dios lacasquín camán catālatamayán laktzú quilhtamacú porque nī huata ccatīlakpaxīalhnampūtunán, caxcīlhputún la lapanāntīt. ⁸ Chí clama nac Efeso y juú cama tamaxtaka hasta natītaxtukó tacuhuīnī xla Pentecostés. ⁹ Juú nac Efeso clīpaxahuá la tlan ccalītachi-huīnanīt Jesús līhua cristianos masquī na līhua nī quīntacxīlhputún.

¹⁰ Na ccahuanīyán para calakanachán Timoteo, catzaksátīt taralīpīnátīt y paxquīyátīt porque xlá līscuja Quīmpuchīnacán Jesús na chuná la aquit. ¹¹ Clacasquín nītī calakmākalh caj xlacata snūn kahuasacú. Huixín

camaktayátit nítú nalaní ní ama porque xlá mima quintachihuínán y aquit ckalhíma nā chuná tí tatamín Timoteo.

¹² Aquit nā cuánilh Apolos cacatáalh xamakapitzi quintacamcán calakpaxialhnanán pero quihuánilh nī lá ixán. Max naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

Pablo cahuaní hasta chālī cristianos xalac Corinto

¹³ Litacamán, skálah calatapátit yaj cālhuatnántit, tancs calipahuántit Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí nī tatatlají y siempre cakalhítit licamama. ¹⁴ Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasínítit cristianos capaxquiyátit la litacamán.

¹⁵ Cpuhuán nā calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanos, xlá xlahuán lipáhualh Jesús nac pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús. ¹⁶ Huixín nī cacatarahuanítit tú talichihuínán y nā tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfanos.

¹⁷ Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanos, Fortu-

nato y Acaico pues xlacán tatlahualh tú huixín nī lá ixtitlahuátit porque nī juú huilanántit. ¹⁸ Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xaclakaputzama nā chuná la camaxquiyán huixín; nīcxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.

¹⁹ Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, nā cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán. ²⁰ Quintacamcán xala juú nac Efeso nā cahuaniyán kalhén. Clacasquín calakapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit ccalapixtimán lata ccalakalhamanán.

²¹ Jaé tachihuín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.

²² Amá tí nī lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkāl. ¡Quimpuchinacán mima!

²³ Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y ccalakalhamán huak huixín. ²⁴ Aquit quilhpaxtum ccalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán Jesús.

¡Chuná calalh, amén!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

1 Aquit Pablo tí Dios limáxxtakñit na-clitanú ixapóstol Jesucristo tí nal-ichihiuinán. Aquit quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huak huixín litacamán tí lakachixcuhuiyátit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacñit Dios ixliñlanca pulataman Acaya. ² Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y camaxquín lipaxáu latámat.

³ Calakachixcuhuú Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quinticucán tí quincapaxquiyán, quiDioscán tí quincamaxquiyán licamama. ⁴ Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáu xlacata na tlan nacamacamajáu tí takxtakajnan. Dios lacasquín cacalakalhamáu namá cristianos na chuná la xlá quincalakalhamanítán.

⁵ Aquín snun cakxtakajnanítáu caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquinitán licamama. ⁶ Ni caj maktum cakxtakajnanítáu xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán la nataxtuniyátit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixín tlan natalayátit mintakxtakajnicán na chuná la aquín cpatinítáu. ⁷ Aquín snun clipaxahuayáu milacatacán porque ccatziyáu para talayátit mintakxtakajnicán la aquín, Dios ama cacxilhlacachanan camaxquiyán licamama la quincamaxquinitán aquín.

Pablo lacapastaca la ixamaça makñicán

⁸ Litacamán, clacasquín cacatzítit la cakxtakajnaú nac pulataman

Asia. Dios limáxxtakli lhuhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpatíu hasta xacpuhuanáu aná ixama quitayá quilitacnicán. ⁹ Aquín xacpuhuanáu ixquincalilhacacanitán nacniyáu y masqui clacputzáu la nactaxtuniyáu quicstucán ni lá tú ctlahuáu. Pero chuná jaé clistactayáu naclipahuanáu Dios tí tlan camalacastacuaní nin cañinín. ¹⁰ Dios quincalakmaxtún ixmacacán namá tí quincamakñiputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí clipahuanítáu naquincacxilhlacachinán quincalakmaxtuyán. ¹¹ Pero ni calimáxxtakítit quilalikalhtahuakayáu, y para mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatzíní Dios acxni natacatzí la xlá quincamaktakalhnítán.

¹² Aquín cpaxahuayáu nitú cliakatuyunáu porque ccatziyáu tancs clatamanítáu, nitú ctlahuanítáu tú naclimaxananáu caquilhtamacú y huixín tlan malulokátit. Dios quincacxilhlacachinítán tancs naclatamayáu, ni quicstucán cmataxtucnitáu talacapastacni la naclatamayáu. ¹³ Aquit ni cmatzekñit quintalacapastacni nac carta ccahuaniñitán tú huixín tlan makachakxiyátit. ¹⁴ Aquit ccatzí ni aktzonksuanitántit la caliscujnitán ixlihuak quinacú xlacata tlan naquilalipaxahuayáu na chuná la naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

Pablo ni lá an nac Corinto

¹⁵ Aquit ccatzí huak quilalipahuanáu, huá pula cliláclhcalh naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalamakapaxahuayáu. ¹⁶ Aquit xacama catilaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli xacamapá titaxtú xlacata huixín ixquintilamaktayáu nacchán nac

Judea. ¹⁷ Pero como ñi canchá huixín tlan puhuanátit chuta ckalhkanánalh o ccámakslíhuékelh namá cristianos tí tahuán “tlan” masqui tacatzí ñi ama tamakantaxtí ixtachihuincán. ¹⁸ Pero Dios catzí xlacata aquín ñi ccámakslíhuekeyáu namá cristianos tí tahuán “tlan” y ñi tamakantaxtí ixtachihuincán. ¹⁹ Aquit, Silvano y Timoteo ccalitachihuínán Jesúcriso Ixkahuasa Dios y Jesucristo ñicxni malacnú tú catzí ñi ama makantaxtí. Tú malacnú xlicana ²⁰ pues xlá makantáxtijlh lata tú malacnúlh Dios, huá xlacata tlan lihuanáu “Amén” o “Chú calalh” acxni lakachixcuhuiyáu Dios porque catziyáu Cristo huak makantaxtí. ²¹ Pihuá jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanit quintapuhuanacán nalipahuanáu Jesús y quincamatunujnitán naliscujáu. ²² Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhiyáu la aktum sello y naquincalilakapascanán litapaksiyáu Dios, y xlá na milh latamá nac quinacujcán xlacata namaklhcatziyáu tziná amá lanca tapaxahuán nima quincalikalhimán nac akapún.

²³ Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit ñi caskahuínán, aquit ñi camputunítanchá porque ñi ccalacaquilhniputunán. ²⁴ Pues Dios quincamalakachanítán naccamakapaxahuayáu tí talipahuán, ñi tipuhuanátit camán cakahuaniyán porque ñi lipahuanátit Jesús. Tó, pues huixín tancs lipahuanátit pero ccatzí aklíhuuatnampanántit, y para ccakahuaniyán mas camán camalakaputziyán.

2 Aquit ñi ccamalapakutziputunán huá ñi clianítanchá ccalak-paxialhnanán. ² Tú clacasquín caquilamakapaxahuáu acxni nacanachá. Pero para ccamalapakutziyán, ¿niculá natziyanátit huixín tí ccalipahuama

naquintamakapaxahuá? ³ Aquit ccalakakahuanín nac xaktum carta xlacata nacaxlayátit pues ñi clacasquín naquilamakaputziyáu acxni nacanachá. Aquit clacasquín naquilalimakapaxahuayáu la lapánántit, y para aquit cpaxahuá huak huixín na pat paxahuayátit. ⁴ Acxni ctzokli amá carta quinacú licuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lata xaclipuhuan tú xaccahuanimán. Pero ñi tipuhuanátit ñi ccalakalhamanán huá ccalikahuanín; tó, aquit ccalakalhamanán y clacasquín cacaxlátit.

Pablo matzankenani tí tzacátnalh

⁵ Amá chixcú tí quincamaklhuhuatnín quimalakapútzijlh masqui mas camalakaputzn huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyijlh tú páxtokli. ⁶ Aquit ccahuanín tú natlahuaniyátit y huak huixín maxokonítit tú ixtlahuanit. ⁷ Chí camatzankenánitit y camaxquítit licamama xlacata ñi nalilakaputzaxní tú tláhuah. ⁸ Aquit ccámaksquinán xamaktum natamakstokátit camasínítit latiyá lakalhamanátit; ⁹ huá ccalimlakachanín amá carta, xaccalixcilhputunán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán. ¹⁰ Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacátni, aquit na cmatzankenani; y acxni cuan cmatzankenani tí tzacátnán ñi caskahuínán porque Cristo quiacxilhma la ccalakalhamanán. ¹¹ Ñi caktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáu y aquín ñi aman limakxtakáu naquincamapasiyán ixkásat.

Tí talipahuán Jesús talitanú la mucsún incienso

¹² Aquit calh nac Troas xlacata na-clichihuínán Jesús, y acxni cchalh Dios quilimáxtakli lipaxáu nacliscuja Quimpuchinacán. ¹³ Pero tzúculh cakatuyún

porque *ní* ctákasli quintacancán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas y calh lacat-putzá nac pulataman Macedonia.

¹⁴ Aquit cpaxcatcatzini Dios tú tláhuah Cristo porque xlá lakxtapalini quilatamatcán xlacata naquincalilacahuancanán caquilhtamacú y quincamaclacasquinán namakahuaníyáu ixtachihuín lata ní cchanáu la aktum mucsún perfume. ¹⁵ Tí lipahuán Cristo quincalimanuyán la mucsún incienso nima tlan lilakachixcuhuí Dios Ixticú, y acxni takahuaní xajín jaé incienso tlan taquincalá tí ama tataxtuní y tí ama talaktzanká. ¹⁶ Namá tí ama talaktzanká xlacata ní tacanajlá, tamaxanán porque tacxcatzí lixcájnít tú ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakatí porque tacxcatzí la ama talacastacuanán calinín. Chí calacpuhuántit, ¿ticu tlan makantaxtí ixaestu jaé tascújut? ¹⁷ Aquín cliscujáu Cristo y tancs clíchihiuinán Dios porque huá quincamalakachanján, nítí caskahuiyáu cacánajlall tú ní lachcanit Dios la talá makapitzi tí talakxtapalí tú masí Dios.

Pablo ní maclacasquín tí namaluloka ixtascújut

3 Acxni chuná jaé cchihiuinán max puhuanátit quicstu clitalacatlanima quintascújut, o puhuanátit cmaclacasquín tí namaluloka quintascújut, o max puhuanátit ccamaksquimán tlan quilalichihuínáu xlacata naquilipahuancán la talá makapitzi. ² Tó, aquit ni cmaclacasquín tí naquimatlaní porque huixín tí lakxtapaliniántit milatamatcán tlan talíchihiuinán catíhuá cristiano para cscujnit o ní cscujnit. ³ Huixín tí lipahuánatit Jesús aquit ccaliscujnitán nacanjlayátit y camán camacamastayán ixmacán Cristo la aktum carta mima lichihuínán

quintascújut y namá carta ní litzoknit tinta sino que litzokcanit Ixespíritu Dios xastacnán, ní para tzokcanit nac ixlacán chíhuix la tatlahuá cristianos, sino que tzokcanit nac ixnacujcán cristianos.

Ixtachihuín Dios masí la natataxtuní cristianos

⁴ Aquín chuná jaé cchihiuinán porque clipahuanáu Dios y ccatziyáu Cristo ama quincamaktayayán namalulokáu quintachihuincán. ⁵ Pero jaé ní huamputún aquín ckalhiyáu litlihueke nactlahuayáu tú clacasquináu, tó, porque lata tú ctlahuayáu Dios quincapulaníyán. ⁶ Xlá quincamaxquiyán liskalala naclichihuínán sasti ixtalaccaxlán la natataxtuní cristianos. Jaé sasti ixtalaccaxlán ní masí tú lactzu lactzú natamakantaxtí cristianos para tataxtuniputún, sino que masí la Espíritu Santo tlan calakxtapalini cristianos ixlamatcán. ¿Xatatzokni ixlimapaksín Dios huan la nataxokonán cristianos, pero Ixespíritu Dios huan la natataxtuní para talipahuán!

⁷ Acxni Dios máxquilh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapaksín, másilh ixlilanca ixlitihueke y lhuhua judíos acxni talacáxcilhli Moisés camalakachíxilh lata ixlakaskoy, pero ní makas lakolh ixlilakaslípu. Para lhuhua talilacahuánalh namá ixlimapaksín Dios nima huan la nataxokonán tí tatzacatnán, ⁸ calacpuhuántit ¿ní mas naquincalimalacahuaniyán Espíritu Santo nima quincamacxcatziniyán la nataxtuniyáu? ⁹ Jaé quitaxtú para lhuhua talipaxáhuah ixlimapaksín Dios nima huan la ama taxokonán tí tatlahuá talakalhín, mas nalipaxahuayáu acxni huan Dios yaj cajicuaníu camalacatzuhuú masqui kalhiyáu talakalhín. ¹⁰ Namá ixley Moisés nima talilacahuánalh xapulh cristianos, yaj

tú lĩmacán para tamalacastuca tú quĩcalĩmalacahuanimán Dios chí.
¹¹ Para tlan talĩlacahuánalɁ cristianos tú nĩ ixama tayanĩ canĩcnĩhuá, mas ama tacacnĩ tú malacnú Cristo porque nĩcnĩ ama lakó.

¹² Aquĩn tancs cacxilɁlacachánũ tú quĩcalĩkalɁmacán, huá nĩ clĩmaxananũ ctalakatzekũ clĩchihuĩnanũ canĩhuá tú malacnúit Cristo, ¹³ la ixtalakatzeka Moisés acnĩ ixtalacnĩ judíos xlacata nĩ natacxila la ixlakoma ixlĩlakaslipua acnĩ tachihuĩnalɁ Dios. ¹⁴ Hasta lata chí namá judíos la tú cacalacatahuácalɁ acnĩ talĩkalɁtahuaká tú camalacnúilɁ Dios nĩ tamakachakxĩ. La tú cacalacatahuácalɁ porque nĩ tacanajlaputũ huata Cristo tlan camalacahuánĩ xlacata natamakachakxĩ ixtalacapastacnĩ Dios. ¹⁵ Hasta lata chí lɁhua judíos la lakatzĩn talamana porque masqui talĩkalɁtahuaká ixlibro Moisés nĩ tamakachakxĩ. ¹⁶ Pero acnĩ chatum cristiano lipahuán Jesús tlan talakaké y makachakxĩ ixtalacatastacnĩ Dios. ¹⁷ Pues Dios macamáxquĩlɁ Ixespĩritu Quĩmpuchinacán Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtuniputũ y tí lakán yaj lĩtanũ la ixtachĩn ixtalakalɁhĩn. ¹⁸ Aquĩn tí lipahuanũ Cristo yaj lamanũ la lakatzĩn tí talakatɁlapanĩt, aquĩn masiyũ la nac aktum espejo ixlĩlanca Quĩmpuchinacán. Ixespĩritu Quĩmpuchinacán quĩncamaktayayán natzaksayũ namakslĩhuekeyũ ixlátamat xlacata mas namasiyũ ixlĩlanca ixtalacapastacnĩ.

Pablo canajlá tú masĩ

4 Dios quĩncalakalɁhamanĩtán y quĩncamapaksĩn nactlahuayũ jaé tascũjut y aquĩn nĩcnĩ ctatlajiyũ. ² Aquĩn nĩ clacputzayũ tí nacakskahuiyũ, nĩ para tí clĩcxilũ quintachihuĩcán, nĩ para

masiyũ tú nĩ lalɁhcanĩt Dios. Aquĩn huata masiniyũ tancs ixtalacapastacnĩ Dios, y Dios catzĩ para cakskahuĩtũ cristianos. ³ Pero masqui tancs cchihuĩnanũ namá tí ama talaktzanká nĩ tamakachakxĩ quintachihuĩcán. ⁴ Porque tlaná tí mapaksĩ jaé caquilɁtamacũ, camalakatzĩ nĩtũ catamakacháxĩlɁ namá tí nĩ talipahuamputũ, xlacata nĩ natalĩlacahuánan taxkáket nĩma mastá lanca Quĩmpuchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmasuy Quinticucán Dios.

⁵ Acnĩ aquĩn camakalɁchihuĩniyũ cristianos siempre masiyũ Jesucristo Quĩmpuchinacán y nĩcnĩ masiyũ caquĩncatákocecán aquĩn; pues aquĩn huata clĩtanuyũ ixchalɁcatnanĩn Cristo tí calĩscuján xlacata nacpaxcatcatzĩniyũ tú tlahuanĩt quilacatacán. ⁶ Dios maktum huá: “¡Catahui taxkáket ní capaklɁtutá!” Chí pĩhuá Dios quĩncamaxquĩnĩtán ixtaxkáket nac quĩnacujcán xlacata nalakapasũ ixlĩlanca Dios nĩma quĩncamasiniyán Jesucristo.

⁷ Dios maquĩnĩt jaé lanca ixtaxkáket nac quĩmacnĩcán nĩma lĩtanũ la tlámanc nĩma tzankaxnĩ ama tapaklɁha, pero chuná Dios tlan namasĩ ixlĩtlĩhueke porque aquĩn nĩ lá tú clĩlactɁlancanũ.

⁸ Aquĩn quĩncatarasɁlancanán pero siempre ctaxtuniyũ; masqui caklɁhuatnanũ nĩ clakaputzaxniyũ; ⁹ masqui quĩncaputɁlakacanan Dios nĩcnĩ quĩncaxxtakmakanán; masqui ctatlajiyũ siempre ctayaparayũ.

¹⁰ Lata ní canũ lĩchihuĩnanũ Jesús clakatayayũ quilĩnĩcán caj ixlacata, pero chuná tlan masĩ xastacnán Jesús la quĩncamaktakalɁhan naclatamayũ.

¹¹ Aquĩn tí clĩchihuĩnanũ Jesús chalĩ chalĩ clakatayayũ quilĩnĩcán caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá masĩnĩt ixlĩtlĩhueke porque

quincamaktakalhñitán naclatamayáu.
¹² Aquín clakatayayáu quilñincán xlacata naclichihuñanáu Cristo, pero huixín pat taxtuniyátit para lipahuanátit.

¹³ Lacatum nac Escrituras huan: “Aquit ccanájlalh tú huá Dios huá clichihuñalh.” Pues aquín na chuná ccanajlanítáu y clipahuanítáu Dios huá ni clijicuanáu clichihuñanáu.
¹⁴ Porque ccatziyáu xlacata namá Dios tí malacastacuánilh Jesús nac calín na ama quincamalacastacuaníyan la malacastacuánilh Jesús, y aquín y huixín tí lipahuanátit Jesús ama lakchanáu nac ixlacatín.
¹⁵ Lata tú cpaxtoknitáu ama camacuaníyan porque para mas lhuhua cristianos caxilhacachán Dios natataxtuní mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcatzini ixtalakalhamán y siempre tasima nahuán ixlilanca Dios.

¹⁶ Huá xlacata ñicxni clilakaputzayáu tú cpaxtokáu pues masqui quimacnicán laclakoma, quiespíritucán chali chali tiyá mas licamama tancs nalipahuán Dios.
¹⁷ Jaé quíntakxtakajnicán ñima kalhiyáu nac quilatamatcán ni makas ama makapalá y acxni natamalacastucáu quíntapaxahuancán ñima amán maklhtiñanáu nac akapún amán aktzonksuayáu.
¹⁸ Aquín ni lilakaputzayáu tú quíncapaxtokán juú, porque acxilhlacachánáu tú ama lakchanáu nac akapún masqui ni acxiláu. Tú acxiláu caquilhtamacú ama lakó pero tú ni acxiláu huata acxilhlacachánáu ñicxni ama lakó.

Dios quíncalikalhíman nac akapún quimpūtahūilhán

5 Quimacnicán tlan limacanáu la aktum áxtaka ñima ama laclakó acxni ñiyáu, pero Dios quíncalikalhíman nac akapún quinchiccán ñima ñicxni catilakolh porque Dios tlahuanit ni lacchixcuhuín. ² Aquín

snun liakxtakajnanáu quimacnicán ñima kalhiyáu caquilhtamacú y acxilhlacachánáu amá quinchiccán aná nac akapún ³ ñima amaca maxquicán quiespíritucán, pues siempre ama kalhiyáu quimacnicán.
⁴ Nac caquilhtamacú snun liakxtakajnanáu y lilakaputzayáu jaé quimacnicán ñima limacanáu quinchiccán. Pero acxni amán ñiyáu xlacata nalaclakó ni lacasquináu ni ixmasli quimacnicán, sino que lacasquináu ixkalhú tunu sasti quimacnicán acxni nachanáu xastacnán nac akapún.
⁵ Dios quíncamatunujñitán xlacata naquíncamaxquiyán tú malacnunit y quíncamalacachaninitán Espíritu Santo xlacata namaklhcatziyáu tziná amá tapaxahuán ñima quíncalikalhíman nac akapún.

⁶ Aquín canajlayáu tú malacnunit Dios y tancs catziyáu masqui calaclakolh quimacnicán caquilhtamacú, quíncalikalhímacán quinchiccán nac akapún. Chí ni talamanáu Quimpuchinacán, ⁷ pero tancs canajlayáu amán lakchanáu nac akapún masqui chí ni acxiláu.
⁸ Chí tancs canajlayáu amán lakchanáu Quimpuchinacán lacasquináu ixakxtakmakahuá jaé quimacnicán xlacata naanáu talatamayáu Quimpuchinacán nac akapún.
⁹ Huá xlacata lilacputzayáu limakapaxahuayáu Quimpuchinacán jaé quimacnicán nac caquilhtamacú o nac akapún acxni natalatamayáu.
¹⁰ Chatunu aquín ama chan ixlacatín Cristo xlacata namaklhtiñán ixtaxokón lata tú tlan o ni tlan tláhuah acxni ixpūlama ixmacni caquilhtamacú.

Cristo calakmaxtú cristianos

¹¹ Aquín ccatziyáu la ama camaxokoni cristianos Quimpuchinacán, huá clilacputzayáu la natalipahuán mas cristianos y Dios catzi ni

cakskahuinanáu acxni cchihuinanáu y clacasquináu huixín nā camakachaxítit tú ccalichihuinanámán. ¹² Huata nī tipuhuanátit clītalacatlanīmanáu quintascujutcán; tó, aquín clīchihuinanámáu quintascujutcán xlacata nacatzīyátit nīcxni cakskahuinanítáu y chuná tlan nacakalhitiyátit namá cristianos tí talīactlanacán tú talīchihuínán pero nī talakxtapalīnīt nī tlan ixkasatcán. ¹³ Para aquín cchīyanítáu Dios catzī, pero para nī cchīyanítáu ama camaktayayán quintachihuincán. ¹⁴ Cristo quincalakalhamanítán y huá xlacata cliaktahuacayáu quintascujutcán pues ccatziyáu xlacata chatum chixcú nīlh ixlacatacán huak cristianos y tí talipahuán talītanú la catatánīlh. ¹⁵ Cristo nīlh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamana caquilhtamacú, huá natalakmín y nataliscuja amá Cristo tí nīlh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.

¹⁶ Tí talipahuán Cristo aquit yaj ccatlahuaní cuenta la ixtalamana xapulh y masqui xapulh aquit xacīmācán Cristo la catīhuá chixcú tí lama caquilhtamacú, chí cmačachaxinīt ticu xlá. ¹⁷ Y ccahuaniyán xlacata tí lipahuán Cristo min lītamakxtaka sasti cristiano. Tú nī tlan tláhuah namá cristiano aktzonksuanicán y malacatzuquí sasti ixlátamat. ¹⁸ Dios quincamaxquiyán jaé sasti latámat. Chí tlan malacatzuhuiyáu masqui kalhiyáu talakalhín porque matlaninīt Cristo caxokónānīlh tú ixlīniyáu. ¹⁹ Xlá yaj lacasquín catajicuānīlh cristianos porque matlaninīt catalákmīlh Cristo tí talītanuputún ixcamán Dios, xlacata tlan nacaktzonksuaní ixtalakalhīncán. Aquín quincalīmapaksinītán naclīchihuinanáu la tlan tamalacatzuhuí Dios huak cristianos. ²⁰ Aquín ixchalhcātnanín Cristo tí

camalakachanīt natalīchihuínán, Dios calitlān calīmaksquimán quinquilhīncán tú lacasquín milacatacán y aquín ixchalhcātnanín Cristo ccahuaniyán yaj cajicuanītīt camalacatzuhuíīt Dios masqui kalhiyátīt talakalhín. ²¹ Cristo nī tláhuah talakalhín, pero caj quilacatacán Dios līmācālh la catlāhuah talakalhín xlacata naxokónán. Chí Dios quincalīmanuyán la nī cakalhīu talakalhín porque xlá quincalacatītayanītán.

Apóstoles camakxtakajnicán pero nī talīmakxtaka talipahuán Jesús

6 Aquín tí clīscujáu Dios ccačasta-cyahuayán nī calakmakántit ixtalakalhamán nīma camalacnūnimán jaé quilhtamacú. ² Pues nac Escrituras huan: Aquit ckáxmātlī tú quimáksquinti acxni quintachihuīnanti, y cmaktayán acxni quihuani caclakmāxtún.

Aquit ccahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios calīmanuputunán ixcamán, huá jaé chichinī tlan calakmāxtuyán.

³ Aquín ctzaksayáu tancs clatamayáu xlacata nītī nalakmakán tú quincalīmapaksinītán Dios naccahuaniyáu cristianos. ⁴ Nac quilatamatcán cmauloknītáu aquín ixchalhcātnanín Dios, nī caj maktum acs ctamakxtaknītáu acxni quincamakxtakajnicānán, acxni tú cmaclacasquináu y acxni quincataras-lakcānán, ⁵ acxni quincasnokanītán, acxni quincamanucanītán nac pulachīn, acxni quincataralacataquīnītán cristianos, acxni clīscujnītáu lacpalha tachalhcātnī, acxni clakachuhuj lhtatanītáu y acxni cquilhtzincsnītáu. ⁶ Aquín nacmaulokáu cmačantaxtiyáu tú cmasiyáu porque tancs clamanáu, cmačachakxiyáu ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáu, tlan ccatziyáu, tasí la Espīritu Santo

quincakskalhlinán y ccapaxquiyáu cristianos ixlihuak quinacujcán. ⁷Acxni cmasiyáu ixtachihuín nī clakxtapaliyáu tú lachcanīt Dios y xlá masí ixliłihueke nac quilatamatcán. Acxni quincataraslakcanán y acxni ccalhxtaktiayáu cristianos cmasiyáu tancs talacapastacni. ⁸Catunu tlan quincalipahuanacán y catunu quincalikalhkamanancán, catunu tlan quincalichihuinanacán y catunu quincaliakskahuinanacán, catunu huancán cakskaahuinanáu y catunu huancán tancs cmasiyáu ixtalacapastacni Dios. ⁹Nī caj maktum quincalimanucanán nī quincalakapascanán para cliscujáu Dios y catunu quincalimanucanán quincalakapascanán cliscujáu Dios. Nī caj maktum clakatayanitáu quilinincán pero uchu cyanaucú xastacnán, quincacastigartilahuacanán pero nī quincamaknicanítán. ¹⁰Clakaputzanítáu pero Quimpuchinacán quincamakapaxahuanítán, pobres clamanáu pero ricos ccalitlahuanitáu quintachihuincán xamakapitzi, y masqui nitú ckalhiyáu nitú quincatzankaniyán nac quilatamatcán.

¹¹Litacamán xalac Corinto, aquit nī cakskaahuinán acxni ccatachihuinanán y ccahuaniyán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú. ¹²Aquit ccalakalhamanán y ccahuaninítán tú clacpuhuán, pero huixín nī acxtum quilalakalhamanáu. ¹³Aquit ccamaksquinán la chatum xaticú ccatachihuinán ixcamán xlacata caquilalakalhamáu na chuná la aquit ccapaxquinítán.

Tí lipahuán Cristo y tí nī lipahuán nī lá acxtum taratáyá

¹⁴Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistancanín nī lá cayahuacán natachitnán. Pues na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús nī acxtum

cacatatáyátit tí nī talipahuán porque ¿niculá nataratalín tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O ¿niculá natatalakxtumí taxkáket y capaklhtutá? ¹⁵¿Niculá nataralakalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchihuínán chatum tí lipahuán Cristo y chatum tí nī lipahuán? ¹⁶Na chuná nī lá lakachixcuhiucán chatum pulaktumín nac ixpusiculan Dios, y huixín tí lipahuanátit xastacnán Dios calimacanán ixpusiculan, la huá maktum:

Aquit cama catalatamá;
aquit ixDioscán tí ama camaktakalha,
cama calimanú quincamán tí ccalakalhamán.

¹⁷Alacatunu Dios huá:

Cataxtútít ixcachiquincán, catatunújtit;
nī caxamatít tú lixcájnīt,
y aquit cama camaklhtinán;

¹⁸cama litanú minticucán tí nacamak-takalhan, y huixín pat litanuyátit quilakkahuasán y quilactzumaján.
Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

Pablo paxahuá porque lhuhua corintios talacapastaca

7 Litacamán, para Dios quincamalac-nuninítán ama quincamaxquiyán quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán y quintalacapastacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masinīt quincalakalhamanán.

²Litacamán, ¿huanchi nī quilalakalhamanáu cana actzú? Aquín nití ctaraslaknitáu, nití cakskaahuinítáu, nití tú cmaklhtinítáu, ³nī para ccaliyahumán lacsún lanitántit porque nī caj maktum ccahuaninítán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para tamaclacasquiní. ⁴Aquit ccalipahuanán y ccalipax-

ahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui cakxtakajnáñ ctiyá licamama y tapaxahuán acxni ccalacapistacán.

⁵Lata cticháu nac Macedonia ni lá cjaxnitáu porque canihua ni quincacx-ilhputuncanán, quincatařaslakanán y quincacujcán snun lakaputzá. ⁶Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí lakaputzá quincamalakachánñ quincacámcan Tito ⁷y quincamakapaxahuán la çalh. Masqui mas quincamakapaxahuán acxni quincahuanín la cuentájtít acxni çalakpaxialhnán, la quilalacatas-tacáu xlacata nacanachá, la quilalilakaputzayáu y lipahuanátit tú cpaxtoknit. ¡Chí xlicana ccalipaxahuayán!

Pablo lacapistaca la çakahuanilh cristianos nac carta

⁸Aquit snun clipúhualh la çakahuanín nac xaktum quincarta porque ccatzí la ccamalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuan porque masqui ccamalakaputzín laktzú quilhtamacú ⁹camaktayán nalakxtapaliyátit milatamatcán. Chí acxni clacapistaca tú cçahuanín cpaxahuá pues huixín lilakaputzátit quintachihuín y Dios çacxilhlacachín nacmaktayayán. Chí ccatzí xlacata quintakahua çamacuanín, ¹⁰porque Dios çacxilhlacachín amá tí talilakaputzá tú ni tlan tatlahuanit y camaktayá natalakxtapalí ixlamatcán xlacata natataxtuní. Pero tí talilakaputzá tú ni tlan çataxtúnilh la ixtalacilhcanit ama talaktzanká porque ni talipuhuan ixtalakalhincán nima takalhí ixlacatín Dios. ¹¹Huixín lilakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y çacxilhtit la camaktayán Dios. Masqui ni huak lipinátit cuenta la tzacátnalh amá chixcú micstucán lacputzátit la natalaccaxlayátit, camakasitzín, camamaxanín tú ixtlahuanit, quilakalasquiníu tú natlahuayátit; pero

ni aklhuuatnántit y maxokonítit tú ixtlahuanit namá chixcú.

¹²Aquit ni ccamalakachánñ amá carta xlacata nacmamaxaní tí tláhuah namá talakalhín o xlacata nacmaktayá tí tlahuanica namá talakalhín, aquit ccamalakachánñ amá carta xlacata naccalixcilán para quilalipahuánñ y tlahuayátit tú quimacxcatzínilh Dios naccalimapsiyán. ¹³Aquit cpaxáhuah acxni ccatzilh la quilakaxmatui y mas cpaxáhuah porque Tito paxcatcatzíniyán la maktayátit nitú natzankaní. ¡Snun paxahuá! ¹⁴Chí ccatzí ni caksáhuilh Tito acxni cuánilh huixín tlan catziyátit. Aquit siempre cçahuaninitán tú xlicana y chí na xlicana quitáxtulh la cuánilh Tito xlacata clipaxahuá milatamatcán. ¹⁵Xlá ni lá aktzonksuá la calitlán y lipaxáu maklhtinántit y kaxpáttit tú cçahuanín. Tito snun çalakalhamanán ¹⁶y aquit ccatzí nicxni ama quilalimamaxaniyáu cmilatamatcán.

Pablo çamalacapistacá corintios catamáktokli catzuntín tú takalhí

8 Litacamán, chí camán çahuaniyán la Dios camaxquinít tlan tapuhuan cristianos tí talipahuán Jesús nac Macedonia. ²Dios çalimakxtaknit cataktakajnalh, pero ni talakaputzá y masqui pobres talamana tamastanít tú nacalimaktayacán xamakapitzi la lhuhua tú catakálhilh. ³Aquit tlan cmaluloka ni talakcatzán tú tamastá y lhuhua tamastá lihuacá la tamacxpachán. ⁴Ni caj maktum quintahuánilh caclimáktakli catalimaktayalh tú takalhí quincacámcan xalac Jerusalén. ⁵Y ni juú quitáyalh ixtalakalhamancán, pula tatamacamářtalh ixmacán Quimpuchinacán y astán tatalácnulh caccamasujúu para Dios chú ixlacasquín. ⁶Huá jaé xlacata clihuaníu Tito camaspútulh nac mincachiqincán

tú laclhcátit pat mastayátit calimaktayayátit xalac Jerusalén. ⁷Huixín canihuá lactaxtuyátit, mas tancs lipahuanátit Dios, masiyátit ixtachiuhín Dios, tancs lakapasátit ixtalacapastacni, nīcxni litzonkcatzántit tú tlahuayátit y quilapaxquiyáu. Chí nā clacasquín calactaxtútít mastayátit catzuntín tú kalhiyátit.

⁸Aquit nī ccalimapaksimán camastátit xafuerza tú kalhiyátit huata clacasquín cacamaksliehukétit tú tatlahuamāna xamakapitzi xlacata natasí para xlicāna calakalhamanátit cristianos. ⁹Huixín maklhcatzinítántit nac minacujcán ixtalakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Ixpuchiná caquilhtamacú pero litánulh la nítú cakálhilh caj xlacata nalipaxahuayáu lhuahua ixtalakalhamán nīma quincamaxquinitán masqui xlá nítú kálhilh.

¹⁰Aquit camán camalacapastacayán tú huixín catziyátit: catatá micstucán lacsacxtútít makstokátit catzuntín tú kalhiyátit. Tú huixín lipaxáu mala-catzuquítit ¹¹chí yaj caxlajanítit, lipaxáu camasputútít, chatunu camastalh catzuntín tú kalhí lata macxpachán. ¹²Dios lakatí acxni chatum cristiano mastá ixlihuak ixnacú actzú tú kalhí pues xlá nī camaksquín ixcamán tú nī takalhí.

¹³Jaé nī huamputún tamaclacasquini naquilhtzincásitit caj xlacata nacamaktayayátit xamakapitzi, pero Dios lacasquín acxtum cataramaktayalh ixcamán. ¹⁴Porque chí huixín kalhiyátit tú catzankán xamakapitzi natalilatamá, pero xamaktum qué tal huixín nacatzankaniyán y xlacán natakalhí tú nacalimaktayayán y chuná jaé acxtum lipaxáu nalatapayátit. ¹⁵Caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Tí sacli lhuahua ixlihuat nī kalhtaxtúnilh y tí sacli caj actzú nī tzankánilh.”

Pablo camalakachá chatutu cristianos nac Corinto

¹⁶Aquit cpaxcatcatziní Dios la máxquilh ixtapuhuán quintacamcán Tito xlacata nacalipuhuanán la aquit ccalipuhuanán. ¹⁷Aquit cuánilh Tito camparachá calakpaxialhnanán pero xlá ixacstu nā ixlaclhcānítá ama anachá porque camaktayaputunán. ¹⁸Tito tāmachá chatum quintacamcán tí canihuá cachiquín lakalhamancán porque stalanca lichihuínán la tlan calakmaxtú cristianos Quimpuchinacán. ¹⁹Xahuá huak cristianos tí talipahuán Dios talilhcalh jaé quintacamcán naquintáan taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac Jerusalén xlacata napaxcatcatziniyáu ixtalakalhamán Quimpuchinacán y natasí la lalipuhuanáu aquín tí lipahuánáu Jesús y lamaktayayáu.

²⁰Aquit clakatí la quintaama xlacata nítí naquiliakskahuínán nahuán cactmáxtulh actzú tú clilh nac Jerusalén. ²¹Masqui Dios catzít nī līxcājnit quinkásat nī clacasquín tú naquintaliyahuá cristianos.

²²Nā calakamachán chatum quintacamcán tí tlan cmaluloka quincatascujnitán nī caj maktum ixlihuak ixnacú, chí paxahuá amachá porque calipahuánán tlan catziyátit y caliscujputunán. ²³Para tí cakalasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata quincompañero tí quintascuja naccamaktayayán y tí calikalasquiniyán xamakapitzi cahuanítit tamalakachānit cristianos tí talipahuán Dios. Xlacán talilakachix-cuhuímana Dios ixtascujutcán. ²⁴Aquit clacasquín catacátzilh huak cristianos tí talipahuán Dios xlicāna la ccalichihuinanán tlan catziyátit pues chí cacamasinítit namá quintacamcán tí tāmānanchá xlicāna calakalhamanátit.

Dios məs camaktayá tí məs tamastá

9 Aquit ccatzí nī tamaclacasquínī caccamālacapastacán nacamak-tayayátit xamakapitzi quintācamcán tí talipahuán Cristo. ² Porque huixín siempre lakatiyátit tlahuayátit lītlan y hasta ccahuánilh quintācamcán xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya lata catatá makstoknītántit tú pat mastayátit, y acxni tacátzilh nā taláclhcalh ama tamastá catzuntín tú takalhí. ³ Pero nītú laktzanká la cca-malakachama jaé lacchixcuhuín xlacata nacamālacapastacayán camasputútit makstokátit tú malacatzuquínitántit, porque aquit tlan ccalichihuínanítan ⁴ y nī clacasquín naquilamamaxaniyáu y huixín nā natamamaxaniyátit para ccaṭaanachá xamakapitzi quintācamcán xalac Macedonia y acxni nacchanachá huixín ya para tú makstokátit. ⁵ Huá ccalihuánilh namá quintācamcán pula cataanchá xlacata nacamaktayayán sok napuquikoyátit namá tú malacnūitántit pat mastayátit y chuná natasí micstucán taxtú mintapuhuancán camaktayayátit cristianos y nītī napuhuán xafuerza ccamaksquimán.

⁶ Huixín catziyátit xlacata tí actzú chanánan actzú makalá ixtachanán, y tí lhuhua chanánan lhuhua makalá ixtachanán. ⁷ Chatunu caláclhcalh nac ixnacú tú ama mastá pero nī lakaputzaj camástalh nī para xafuerza porque Dios lakatí tí lipaxáu mastá tú kalhí. ⁸ Dios tlan camaxquiyán līhuacá lata makatzankayátit xlacata nīcxni tú nacatzankaniyán y tlan lipaxáu nacamaktayayátit xamakapitzi. ⁹ Pues nac Escrituras huan: Tí tlan catzí camaxquí pobres catzuntín tú kalhí, ixtapaxquín nīcxni amaca aktzonksuacán.

¹⁰ Dios maxquí ixtachanán matucuxtuná y limakxtaka camakálah xlacata nakalhí tú nalihuayán y pīhuá namá Dios ama camaktayayán huak namakalayátit xlacata məs tlan nacamaktayayátit xamakapitzi.

¹¹ Dios ama limakxtaka lhuhua tú nakalhiyátit xlacata məs lhuhua tú namastayátit y acxni nacmacasastayáu tú makstoknītántit huixín huak ama tapaxcatcatzini Dios ixtalakalhamán.

¹² Jaé tú pat mastayátit tipatuy tú ama limacuán, pat camaktayayátit quintācamcán tí tamaclacasquín ixtahuajcán, y tamán tapaxcatcatzini Dios ixtalakalhamán ixlihuak ixnacujcán. ¹³ Xahuá pat malulokátit huixín kaxpatátit tú lichihuínán Cristo y huak tamán tapaxcatcatzini Dios tú nacmalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí Dios milacatacán porque camaktayayátit tí catzankani ixtahuajcán. ¹⁴ Namá quintācamcán ama tzucuyán calakalhamanán y calikalhtahuakayán porque Dios capaxquínitán camaxquiyán tú nacalimaktayayátit huixín.

¹⁵ Capaxcatcatziniú Dios la quincamaxquínitán ixtapuhuán nalalakalhamanáu la xlicana liṭacamán.

Pablo līhuanicán līcuánit cchiuínán nac ixcartas

10 Aquit Pablo ccalakalhamanán la capaxquiyán Quimpuchinacán, y quiliyahucán xlacata acxni cmalakachá carta, līcuánit cchiuínán pero acxni cchiuínán ixlacatincán cristianos ccajicuaní. ² Aquit ccamaksquínán nī caquilataraslakui porque acxni naccalakanachán tlan ccataralacataquí y ccalhtaxtoktí namá tí quintaliyahúa xlacata tú clīchihuínán aquit clacsacxtunīt.

³ Xlicana aquit la catīhuá chixcú xala caquilhtamacú, pero nī clacsacxtú

quintachiuhñ xlacata naquili-pahuancán, ⁴nì para cmaclacasquín quilitlihueke là talá makapitzi. Aquit cmaclacasquín ixilitlihueke Dios nìma tlan camalaksputú tí nì təcilhputún. ⁵Aquín ccatatalacastucáu namá tí talactlancán talikalhkamanán Dios y nì talimaktata catalipáhualh cristianos, y nì cliakatzankayáu cčakastacyahuayáu cristianos catatláhualh tú limapaksinán Cristo. ⁶Huata camatitumítit mintalacapastacnicán huixín, camán maclacasquináu ixilitlihueke Dios xlacata nataxokonán namá tí takaxmatmakán tú limapaksinán Cristo.

⁷Makapitzi huixín nì para tlan catziyátit lichihuinanátit tú acxilátit. Para tí litanú lipahuán Jesús catzi xlacata aquit mas tlan clitanú cliscujñit Jesús. ⁸Porque masqui puhuanátit clactlancán, nì climaxanán cčahuaníyán xlacata Quimpuchinacán Jesús quilimapsinít caccamaktayán nataxtuniyátit y nì nalaktzankayátit. ⁹Aquit nì clacasquín capuhuántit ccalimakaklhamán quincarta. Tó. ¹⁰Porque luhua tahuán xlacata nac quincarta aquit licuánit cchihuinán y cčamakaklhayán pero acxni cyá ixlactatincán cristianos nitú climacuán y cquilhpahuán cchihuinán. ¹¹Pero lata chí cčahuaní namá tí nì quintalipahuán, là nì cquilhpahuán cčahuaníyán nac carta tú nì cmatlaní na chuná cama catachiuhinanán acxni nacalakanachán huixín xalac Corinto.

Luhua corintios nì talimánú Pablo apóstol

¹²Aquit nì cama ccatatalacastuca nì para cčakapulaputún namá tí ixacstucán talactlancán tancs talichiuhinán Dios. Namá cristianos laktakalhín porque ixacstucán taramalacatlaní a ver ticu mas macchaní ixtalacapastacni. ¹³Aquín tí quincalacsacnitán Dios naclitanyáu

apóstoles huata clilactlancanáu quincascujutcán nìma quincalacilhcaninitán Dios nacmakantaxtiyáu, y xlá lacasquín naccaliscuján huixín xalac Corinto.

¹⁴Huixín tlan puhuanátit nì ckalhí limapaksín nacchuaníyán tú mililtahuatcán pero calacapastáctit, ¿nì aquit xlahuán ccalitachiuhinán là tlan calakmaxtuyán Cristo? ¹⁵Huata nì tipuhuanátit clactlancama huata aquit ccaliscujnitán, tó, porque astán taanít tunuj cristianos. Pero clacasquín tancs calipahuántit Jesús xlacata mas tlan naccaliscuján là quilitlihueke Dios. ¹⁶Y na tlan naccalitachiuhinán Jesús amá tí talamana mákat pulataman porque aquit clakatí cán calitachiuhinán Jesús amá cristianos tí nicxni calitachiuhinancanít. Xahuá chuná nì là tí nahuán clakamáklhtlil ixtascújut.

¹⁷Pero tí lactlancamputún calilacahuánalh tú tláhualh Quimpuchinacán Jesús, ¹⁸y nì caktzonksuátit xlacata nì ama tayaní amá tí ixacstu talilacatlaní ixtascújut, ama tayaní amá tí Dios lakatí ixtascújut.

Corintios nì taklhuhatnán tacanajlá takskahuín

11 Masqui huixín puhuanátit cchianít, clacasquín caquilakaxmatui tú cama cchuaníyán. ²Dios quilimaktaknit nacalakcatzán cristianos y aquit snun cčalakcatzanán porque cčamalacnunitán ixmacán Cristo y clacasquín nachipinátit ixlactín là chatum tzumát tí nì kalhí tú nalimaxanán ixlactín ixliit tí ama tatamakaxtoka. ³Huixín catziyátit là tlajaná akskähuilh xlahuán puscat Eva, huixín na nì ticakskahuiyán xlacata naktzonksuayátit là tancs nalakachixcuhuiyátit Cristo. ⁴Huixín nì aklhuhatnánatit canajlayátit takskahuín, para tí calitachiuhinanán tunuj Cristo nì là cmasiyáu aquín,

tí cahuniyán pat maklhtinanátit
ixliltihueke tunu espíritu nī la
camaxquín Espíritu Santo, y tí
camasiniyán tunuj tijia la tlan
nataxtuniyátit nī la cmasinítáu aquín.
⁵ Pero aquit ccatzí nī quintamacchaní
namá akskahuinanín tí talítanú
apóstoles y huixín catakoyéyátit.
⁶ Porque masqui huanátit nī lan
cchihiuinán, aquit ccatzí clacspita
ixtalacapistacni tí clīchihuínán
y nī caj maktum cmasinítáu nac
quintascujutcán.

⁷ Aquit nī xacpuhuán lanca pat
lactaxtyúyátit caj xlacata nī ccamatajín
acxni xlahuán ccalitachihuínán
Cristo, pero max ctamamaxánilh.
⁸ Aquit cmatlánilh cmaklhtínalh
tú quintamáxquilh xala alacatunu
cristianos tí talipahuán Jesús xlacata
chuta naccaliscuján huixín. ⁹ Y
acxni lakolh tú quintamáxquilh nī
para ccaxaculín masqui huixín
xaccaliscujmán; aquit clītaxtúnilh tú
quintamalakachánilh quintacamcán
xalac Macedonia y chuná nítú
ccamaksquín huixín y nī para chí
camán caxaculiyán. ¹⁰ Na chuná
la ccatzí tancs clīpahuán Jesús na
chuná ccatzí nítí ama quimaklhtí
quintapaxahuán nīma cmaklhcatzí
acxni ccalitachihuínán Jesús cristianos
xalac Acaya y nī ccamatají. ¹¹ Huixín
tlan puhuanátit nī ccalakalhamanán huá
nítú ccalimaksequín, nī huá xlacata
porque Dios catzí la ccapaxquiyán.

¹² Aquit nī cama limakxtaka la
clama xlacata namá tí talactlancán
talítanuputún apóstoles natacatzí Dios
nī calacsacnīt natalichihuínán Cristo
la aquit. ¹³ Aquit ccahuaniyán Dios nī
calacsacnīt namá tí talactaxtumana
apóstoles nac Corinto, namá
akskahuinanín masqui tatalacatlaní la
ixapóstoles Jesucristo. ¹⁴ Porque nī
caktzonksuátit xlacata hasta tlajaná

līcatzi lipaxahuá ixtascújut Dios la
chatum tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket
Dios. ¹⁵ Para tlajaná tlan līcatzi litanú
tlan ángel tí kalhí ixtaxkáket Dios,
tí tatakoké na tlan līcatzi talítanú
lactlan cristianos tí taliscuja Dios, pero
nachán quilhtamacú ama taxokonán tú
tatlahuanīt.

Pablo lacapastaca la akxtakajnanīt xlacata nacamaxání tí talítanu apóstoles

¹⁶ Aquit ccatzí nī cchianīt pero
para chú puhuanátit caxaxpátit
actzú quintakalhchiyán xlacata
nactlactlancán quintascújut. ¹⁷ Tú
cama cahuniyán nī Quimpuchinacán
quilimapaksnīt, pero como quilalī-
macanáu loco entonces tlan clactlancán
¹⁸ la talilactlancán tú tatlahuá namá
tí talítanú apóstoles. Chí na cama
līlactlancán tú ctlahuanīt ¹⁹ pues huixín
tí litanuyátit akskalalán caxaxpatátit
y capatiyátit tí tachianīt talítanú
apóstoles. ²⁰ Huixín caliscujátit lata
talacasquín camaxquiyátit tú kalhiyátit,
lītamakxtakátit cacakskahuicántit,
matlaniyátit cacalakmakancántit y
calilacaxacacanátit lata talacasquín.
²¹ ¡Aquit nī ckálhīh līcamama chuná
naccatlahuayán!

Como huixín quilalīmanuyáu
cchianīt, aquit na cama lactaxtú la
namá tí calīmanuyátit apóstoles, a ver
ticu tayaní. ²² Para talactlancán porque
judíos, aquit na judío. ¿Talactlancán
porque talakahuanīt nac Israel? Aquit
na clakahuanīt nac Israel. ¿Talactlancán
porque camalacatzuquínīt Abraham?
Aquit na ckalhí quilītalakapasni tí
camalacatzúquilh Abraham. ²³ ¿Ta-
lactlancán porque taliscuja Cristo?
Aquit mas clīscujnīt Cristo, masqui
cpuhuán cchianīt acxni clactlancán.
Pero xlicana aquit mas cchalhcatanīt,
nī caj lacatum quīmanucanīt nac

pulachín, nī caj maktum quishnokanīt y makhluhua actzú nī cmakatzankanīt quiliſtacni. ²⁴ Makquitzis xanapuxcun judíos talimapakſínalḥ caquishnokca puxumacunaſatza. ²⁵ Maktutu

talimapakſínalḥ caquiliſnokca lasasa, maktum ixamaça quiliſmakñicán chíhuix, maktutu takpúſpitli barco nīma xacputlahuamañáu, y maktum aktum tziſni y aktum chichinī ctamáxtakli nac ixítat pupunú. ²⁶ Y makhluhua lata ní clatapulinīt actzú nī cmuxtunīt nac kalhtuchoko, quintataraslakñit kalhananín, quintataraslakñit quintapakánat judíos y xala mákat cristianos tí nī judíos, cakxtakajnanīt nac caquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta namá akskahuinanín tí talitanú talipahuán Cristo na quintamakxtakajninīt. ²⁷ Aquit cliakatzankanīt quintascújut, cakxtakajnanīt, clakachuhualhtatanīt, cqulhtzincsnīt, ckalhtinīt, ckatxtaknanīt, cmacpatinīt lonkni, y catunu ctamakxtakñit calakahuán.

²⁸ Nī juú quitayá tú cpaxtoka pues aquit chalī chalī ccalipuhuán la tlan naccamaktayá tí talipahuán Jesús katunu cachiſquín. ²⁹ Amá tí aklhuhuatnán nac ixnacú, aquit na clipuhuán y amá tí matlahuí talakalhín ixtacristianos, aquit cilalakaputzá.

³⁰ Aquit nī clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatlánī clakatí cmasí la Dios quimaktayanīt nactaxtunī acxni tú cpaxtokñit. ³¹ Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí mininī nalakachixcuhiſcán canicxnihuá catzī xlacata nī caskahuinama. ³² Aquit na nī caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapakſinán rey Aretas, cayáhuah lhuhua soldados ní ixlactanucán cachiſquín xlacata naquintachipá y naquintamanú nac pulachín. ³³ Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktáyah

ctájulḥ nac aktum la lanca canasta y quintalacmáctilḥ nac pátzaps nīma ixlitastilín cachiſquín y chuné ctzálah.

**Dios limáxtakli
Pablo calilacahuánalḥ la
tutanán nac akapún**

12 Aquit ccatzī nítú limacuán lilactlancancán tú tlahuanítáu, pero cama calitachiſhuinanán tú quiliſmalacahuánilḥ y quimacxcatzínilḥ Dios. ² Akcutati cata kalhī Dios quiliſḥ nac ixlilquilhmactutu ixlitalḥmán akapún, aquit nī ccatzī para quilitantum quiliſca o huata quiliſtacni quiliſalḥ, Dios catzī. ³ Para quilitantum cquliſalḥ o huata quiliſtacni cquliſalḥ, Dios catzī, pero stalanca caksán la cchalḥ nac akapún ní lama Dios ⁴ y ckáxmatli laclán tachiſhuín nīma nítí makachakxí nī para lá ccahuaniyán. ⁵ Aquit tlan xaccalilactlancanín tú cqulilacahuánalḥ pero nī clakatí ctalacatlánī, aquit siempre cmasí la Dios quimaktayanīt acxni caktzankaputún. ⁶ Para xaclacásquilḥ tlan xacalactlancanín porque xlicana tú cliſchiſhuinama masqui puhuanátit cchiyanīt. Pero aquit nī cquicstu ctalacatlánī porque clacasquín micstucán calilacahuanántit quilatámat para cmakantaxtí tú ccamasini cristianos.

⁷ Dios quiliſmakxtakñit lhuhua tú ccalilacahuánalḥ, pero xlacata nī naclactlancán Dios na quiliſmakxtakñit cackálḥilḥ aktum tátat nac quimacni. Jaé tasipánit la caquimacatzuquínilḥ tlajaná xlacata naquimáxtakajní, y nacaksán nī naclactlancán. ⁸ Maktutu cmaksquinīt Dios caquimakenúnilḥ jaé tátat, ⁹ pero xlá quihuaninīt: “Tó, huix nī calakaputza porque aquit clakalhamanán. Xahuá tí mas tayanī ixtakxtakajni nīma cliſxila mas tlan cmasinī quiliſtlihueke.” Huá xlacata aquit mas clipaxahuá acxni ccatzī nī lá

tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tlaná quimasíní ixlitihueke. ¹⁰ Aquit nī clīmaxanán clitayá nī lá tú ctlahuá quicstu para nī Dios quimaktayá, la acxni quilīkalhkamanancán, la acxni tú cmakatzanká, la acxni quimputlakacán caj xlacata clīscuja Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimaxquí līcamama nactatlihueklha.

Pablo calīscuja cristianos ixlīhuak ixnacú

¹¹ Aquit cpuhuán cchiyanit porque quicstu clactlancanit, pero huixín quilaktlakahuacáu cactalacatlánīh. Huixín ixcamīnīnyán naquilamālacatlanīyáu porque masqui nītú clīmacuán ccatzí Cristo quilacsacnīt naclītanú ixapóstol nī la namá tí catakokeyátit talītanú apóstoles. ¹² Huixín tlan malulokátit Dios quimalakachanīt porque nīcxni ccalītzonkcatzanītán, līhuhua ccamāksánīh, ccalītachihuīnán Cristo y ccalīmalacahuānīn līhuhua laclanca ixtascújut Dios. ¹³ Aquit ccamaklhtīnīt tú quintamasquihuīnīt xamakapitzi tí talīpuhuán Cristo, pero huixín nītú ccamaksquinītán, māx huá nī quilalīpuhuanáu. ¡Quilamatzankenānū para caktzónksualh naccamaksquinān quintaskáu!

¹⁴ Chí ctacaxma nacanāchá calakpaxialhnanán ixlīmaktutu y nī para chí camán calīakxculīyán tú nacuá. Aquit nī clacasquín tú naquilamāxquīyáu, aquit clacasquín huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún talīscuja ixcamancán y nī xacamanán talīscuja ixnaticún. ¹⁵ Como huixín quincamán tí snūn ccalakalhamán ccalīscujmān nahuán hasta xnī nacaktzanká porque clacasquín nataxtuniyátit. Pero masqui māx

ccalakalhamanán huixín lampara māx nī quilalalalhamanáu.

¹⁶ Huixín catziyátit nītú ccamaksquinītán, pero makapitzi tahuán tzeḱ clacputzama la naccakskahuimaklhtīyán tú kalhiyátit.

¹⁷ Quilāhuaníu, lata tí ccamalakachanīt nacamākalhchihuīnīyán, ¿ticu cakskahuīnamaklhtīnītán tú kalhiyátit?

¹⁸ Aquit ccamalakachanīt quintacamcán Tito y aḱatūm tí quintascuja pero quilāhuaníu, ¿niculá cakskahuimaklhtīn? Aquit ccatzí nītí camaklhtīnītán tumīn porque la xlá y la aquit acxtum ckalhiyáu quintalacapastacnicán, acxtum ccalīscujáu cristianos.

¹⁹ Litacamán tí ccalakalhamanán, makapitzi huixín māx puhuanátit ctalacatlanīma xlacata naquilalalalhamanáu; tó, Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tlan catzí chuná jaé cchihuīnanīt porque clacasquín yaj caklīhuuatnāntit līpuhuanátit Dios. ²⁰ Aquit clīpuhuán para nī cactimatlānīh la lapanāntit y huixín nā nī catilakatīt naccalacaquilhnyán. Snūn cama līpuhuán para latīyá laslakátit, lalakcatzaniyátit tú kalhī ḱatūm, lasītzīnīyátit, nī lalīpuhuanátit tú catzankānī makapitzi, laksanátit, lalīchihuīnanátit, lalactlancaniyátit, y para latīyá aklīhuuatnāntit nī lá tú laccaxtlahuayátit. ²¹ Para ya kalhiyátit līhuhua puscat o lacchixcuhuīn, y lata tú līxcājnit lītlahuayátit mimacnicán, snūn cama līlapaputzá hasta cama tasá para chuná jaé lapanāntit.

Pablo nī lakatí cakahuani tí nī takahuānān

13 Huixín catziyátit para ḱatuy o ḱatutu testigos taliyahuá talakalhīn ḱatūm cristiano y tamaluloka xlicāna tú tahuán, minīnī naxokonán. Chí aquit nā ixlīmaktutu ccalakamāchán xlacata nī napuhuanátit ḱuta cama camaxokoniyán. ² Acxni

ixlímaktuy cquilachá cçakastacyahuán yaj catzacatnántit y chí cçahuanipará namá tí ya talímakxtaka tatlahuá tú nī tlan xlacata jaé ixlímaktutu cquilá camachá nīti cama lakcatzán cmāxokoní tí tzacatnanit, ³xlacata nacatzīyātīt aqit ixapóstol Jesucristo y huá quilimapaksinīt nacçahuanīyān tú natlahuayātīt. Cristo nī catīhuá chixcú, xlá kalhī lītlihueke quincamaktayayān. ⁴Masqui makñica nac culus la catīhuá chixcú Dios limalacastacuānīlh ixlītlihueke y chí lama xastacnān. Aquín na chuná clītanuyāu la catīhuá chixcú la lītānūlh, pero como clīpahuanītāu Dios quincamaxquīnītān ixlītlihueke xlacata naccakastacyahuayān huixín.

⁵Aquit cçahuanīyān tlan calacpuhuántit para xlicāna tancs lipahuanātīt Cristo; calīcxīlhtit mintalacapastacnicān para xlicāna Cristo lama nac minacujcān o caj chūta lacpuhuanātīt lipahuanātīt Jesús. Tlan calīlacapastacnāntit tú huanātīt. ⁶Cpuhuān līlacahuānānītāntittā xlacata aquín tí cmākahuanīyāu ixtachihuīn Dios ccatzīyāu tancs clīpahuanītāu Cristo. ⁷Aquín ccalīkalhtahuakayān, Dios cacāmātlahuīn tú tlan y nītú līxcājnit. Pero nī tipuhuanātīt cputzamanāu tú naclīlactlancañāu para quilākaxmatāu; tō, pues aquín

cçalakalhamanān y huata clacasquín catlahuātīt tú tlan. ⁸Aquín nī lá tí cakastacyahuayāu catlāhualh tú nī tlan, sino que clacasquināu tancs catalatāmālh cristianos. ⁹Aquín clīpaxahuayāu para huixín tlan lītānuyātīt lakskalalān y aquín lactontos, pero nī clīmakxtakāu ccalīkalhtahuakayān camāchchipinītīt ixtalacapastacni Dios. ¹⁰Aquit ccamālakachaniyān jaé carta xlacata acxni nacçānāchā nītī naclacaquilhnī la quiminīnī porque Cristo quilimapaksinīt naccamaktayayān, nī quilimapaksinīt naccalactlahuayān!

¹¹Lītacamān, aqit clacasquín capaxahuātīt, catzaksātīt tancs latapayātīt, calamaxquītīt līcamama, acxtum calapaxquītīt y calītlan calatapātīt. ¡Quintatajcān Dios tí çalakalhamān ixcamān y camaxquī lipaxāu latāmat cacamaktayān!

¹²Clacasquín catlahuātīt cuenta anā cyachā, calāhuanītīt kalhēn quilacata y calākāpīxtītīt.

¹³Na çahuanīyān kalhēn huak tí tali-pahuān Jesús jaé cāchiquín.

¹⁴Quimpūchinacān Jesucristo siempre cacamaktayān, ixtapaxquín Dios cakalhītīt nac minacujcān y cacākskalh-līn Espīritu Santo.

¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

**Pablo cahunaní kalhén
cristianos xalac Galacia**

1 Aquit Pablo clitanú apóstol nī xla-cata quintalacchacaniť o quinta-malakachaniť lacchixcuhuín nacakchi-huínantapulí, tó, aquit clitanú apóstol porque Jesucristo quilacsacniť y na chuná Dios Ixticú tí malacastacuánihl calín. ² Aquit y xamapitzi quintacam tí quintatalamana ccamalakachaniyán jaé carta xlacata nacamaktayayán huixín litacamán tí lipahuanatit Jesús katunu cachiquín pulataman Galacia.

³ Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat. ⁴ Quimpuchinacán Jesucristo litamáxtakli namaknicán xlacata naxokonán quintalakalhincán nima mininí naxokonanaú y naquincalakmaxtuyán jaé lixcájniť caquilhtamacú la ixlacchaniť Dios Quinticucán ⁵ tí mininí nalakachixcuhuiyáu canicxnihuá quilhtamacú. ¡Chuná calalh, amén!

**Pablo calipuhuán tí sok
táktzonksuá tú ccamasinih**

⁶ Aquit snun clipuhuán la huixín sok aktzonksuapanántit Dios tí calakalhamanítán y calacsacnitán nacalakmaxtuyán Cristo; huixín takokepanántit tunuj tachihuín la nataxtuniyátit. ⁷ Pero aquit tancs cahunaniyán huata tlan nataxtuniyátit para takokayátit tú ccamasininitán. Huixín aklhuhuatnampanántit porque makapitzi tatzaksá talakxtapalí la masiniť Cristo natataxtuní cristianos. ⁸ ¡Dios camalakztánkelh namá tí ccamasinian tunuj tachihuín la nataxtuniyátit, nī quincuenta para

aquit o chatum ángel xalac akapún! ⁹ Aquit cahunanín tú ixama quitaxtú y chí cahunaniparayán: ¡Para chatum ccamasinian tunu tija la nataxtuniyátit nī la ccamasininitán, Dios camaxokónihl ixtakskahuín!

¹⁰ ¡Puhuanátit cputzama quilalipahuanáu acxni cchihuínán, o cputzama quilipáhualh Dios? Tó, aquit nī clacputzama quilipahuántit huixín, aquit clacputzama quilipáhualh Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo tí namakantaxtí ixtascújut.

**Pablo litanú apóstol
porque Jesucristo lilhcalh**

¹¹ Litacamán, aquit clacasquín ccatztít xlacata namá talacapastacni nīma ccamasinian la nataxtuniyátit, nī lacchixcuhuín talacsacniť, ¹² nī para chatum cristiano tí quimacxcatzinilh. ¡Tú aquit cmasí quimacxcatzinilh pihuá Jesucristo!

¹³ Cpuhuán huixín kaxpatnitántit la xackalhí quinkásat acxni xacmakantaxtí la talismaninít judíos talakachixcuhuí Dios, la ixquintimakasitzi y xaccaputlaká namá tí Dios ixcalacsacniť natalipahuán Jesús, y la xalacputzá naccalactlahuá. ¹⁴ Lata quilihuakcán judíos xalac Israel tí ccatástacli y xacmakantaxtiyáu tú ixquinccamasininitán quinatícun, aquit mas scarancua xalacputzá xacmakantaxtí tú ixtalismaninít quinatícun. ¹⁵ Pero Dios tí cacxilhlacachán ixcamán quilácsaccli antes naclakahuán y quililhcalh ¹⁶ naclilacahuánán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmahuaní ixtachihuín la tlan natataxtuní tí nī judíos. Y acxni Jesús quintachihuínalhl aquit nítí calh maksquín litlán, ¹⁷ nī para calh cacxila xalakmakán apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuaní tú quililitlahuat; aquit nī cmakatzánkalh quilhtamacú y

calh tuncán nac pulatamán Arabia y astán ctasipitpá nac Damasco.

¹⁸Y nī campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu cata astán calh, y aná clakápasli Pedro y ctalatámālh akuquitzis chichiní. ¹⁹Aquit nī ccácx-ilhli xamapitzi apóstoles huata Santi-ago ixtacam Quimpuchinacán na ctachi-huínalh. ²⁰Dios catzī nī caksahuinama y tú ccahuanimán huāq xliçana.

²¹Astán acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia. ²²Nac pulatamán Judea cristianos tí talipahuán Jesús nī xquintalakapasa porque nīcxni ixquintacxilhñit. ²³Huata ixtakaxmatnīt la ixquilihchiuínancán: “Namá tí nī ix-cácxilhputún tí talipahuán Jesús chí makahuaniplá tachihuín nīma ixlact-lahuaputún xapulh.” ²⁴Y huāq ixtapax-catcatzīnī Dios tú ixtlahuanīt quilataca.

Xamapitzi apóstoles tamatlání tú masí Pablo

2Ixliacutāti cata astán campá nac Jerusalén, ccatáalh Bernabé y Tito. ²Aquit calh porque Dios quimacxcatzīnīlh caccatachiuhínalh tí ixtapuxcún cristianos tí talipahuán Jesús. Acxni huāq tatamákstokli ccalacspīnīlh tú ccamasíní tí nī judíos xlacata natataxtuní, porque nī clacasquín tí nahuán nītú limacuán tú ctlahuanīt o tú ctlahuama. ³Xlacán tamatlánīlh tú cmasí y masqui quiamigo Tito tí xactáan nī judío ixuanīt nī taktlakahuácalh cacircuncidárlalh. ⁴Cpuhuán nītí ixtilihuánīlh cacircuncidárlalh para nī ixtitapaktánulh makapitzi cristianos tí līcatzi talītanú talipahuán Cristo xlacata naquincasaliyán huanchi nī cmakantaxtiyáu lactzu lactzú ixley Moisés aquín tí clīpahuanáu Cristo. Ixtalacasquín scarancua ccmakantaxtīu ixley Moisés xlacata ixley Moisés naquincakalhiyán la

ixtachín. ⁵Pero aquín nī ccalimakxtakui caquincakastacyahuán xlacata huixín nī naklhuuatnanátit tancs nacanajlayátit la malacnūnīt Cristo calakmāxtú cristianos.

⁶Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo nī quintahuánīlh nī chuná tú ccamasíní cristianos. Chí cama cahuaniyán xlacata aquit nī pucuta quincuenta para laclanca namá xanapuxcun cristianos porque Dios actum calīcxila cristianos. ⁷Xlacán nī taklhuuátnalh tamakacháxīlh xlacata Dios ixquilihchānīt naccahuani tí nī judíos la natataxtuní na chuná la Dios līlhcalh Pedro nacahuani judíos la natataxtuní. ⁸Namá Dios tí malakáchalh Pedro nacamakalhchihuíní judíos na quimalakáchalh aquit naccamakalhchihuíní tí nī judíos.

⁹Namá tí ixcalīmanūcán xalactalīpau y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan, nī taklhuuátnalh tacanájlah Dios ixquimacamaxquínīt jaé tascújut y tamatlánīlh aquit y Bernabé nacanáu calīscujáu tí nī judíos y xlacán natalīscuja judíos y xlacata nī nacpuhuanáu ixtakskahuinama quincamakachipán la amigos. ¹⁰Huata quincamaksquín nī cactzonksuáu ccamaktayayáu pobres tí talamana nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksanīt cmakantaxtí.

Pablo lacaquilhní Pedro

¹¹Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, lata tzamacán nac ixlacán clīlacaquilhnīlh tú ixtlahuama, ¹²porque xlá xapulh ixcatahuayán tí nī judíos talipahuán Cristo; pero acxni táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixcapuxcún Jacobo tzúculh limakxtaka catahuayán porque ixcajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuín tí ixtalacasquín catacircuncidárlalh cristianos. ¹³Xamapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na

tzúculh tamaksliehuké Pedro xlacata natatalacatlání ixlacatín namá judíos tí taminít, hasta quiamigo Bernabé na ixmakacanjlanittá. ¹⁴ Aquit nī cmatlānīlh tú ixtatlahuamāna porque nī ixtamakantaxtīmāna la lacasquín Cristo nalatamayáu aquín tí quincalakmaxtunitán y lata cacapulhūhua cuānīlh Pedro: “Huix judío pero nī lápat la judío, huix lápat la chatum tí nī judío, entonces, ¿huānchi lacasquina namá tí nī judíos catedralámālh la talismaninít judíos? ¹⁵ Huix y aquit na judíos lata tilakahuáu, ixpuhuanáu Dios quincamatunujnítán nī nacatatalakxtumiyáu tí nī tamakantaxtí ixley Moisés. ¹⁶ Pero chí aquit y huix catziyáu xlacata nī lá tí ama taxtuní caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, aquín catziyáu huata ama taxtuní tí lipahuán Cristo. Como aquín nī lá scarancia makantaxtiyáu ixley Moisés, lipahuanáu Cristo xlacata yaj najicuaniyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín, porque nī lá tí ama talacatlání ixlacatín Dios caj xlacata makantaxtí tú limapaksinán Moisés.”

¹⁷ Para aquín tí lipahuanáu Cristo xlacata nataxtuniyáu makachakxiyáu astán kalhiyáu mas talakalhín porque nī makantaxtíu ixley Moisés, entonces ¿Cristo quincamatlahuín mas talakalhín porque quincamalacnūnín ama quincalakmaxtuyán masqui nī camakantaxtíu ixley Moisés? ¹⁸ Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces huata aquit clín cuenta tú quitaxtú astán. ¹⁹ Aquit ctzáksalh camakantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero climákxtakli porque cmakachákxiilh nī lá huak camakantaxtí; chí ccatzí ctaxtuninít porque cmaklhtínālh tú quimalacnūnīlh Dios. ²⁰ Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley

Moisés, pero acxni nīlh Cristo nac culus lactlahuakolh. Chí quilatámat cmacamaxquinít Cristo, huá mapaksi quilatámat y masqui ckalhí quimacni la catíhuá chixcú, chí quilatámat macuán porque clipahúan Cristo. Xlá quilakalhámālh hasta litamáxtakli namaknicán xlacata naxokónān quilacata. ²¹ Aquit nī clakmakán tú calitlān malacnú Dios porque para chatum chixcú lipahuamputún tlan ixtaxtūnīlh caj xlacata namakantaxtí ixley Moisés entonces nítú limacuán la nīlh Cristo.

Tí lacputzá makantaxtí ixley Moisés nī tancs catzí ama taxtuní

3 Aquit ccalilakaputzayán huixín litacamán xalac Galacia. ¿Ticu camaklhuatnín naktzonksuayátit tú tlāhualh Jesucristo milacatacán acxni nīlh nac culus? ² Clacasquín quilahuanú, ¿Dios camalakachānín Espíritu Santo porque makantaxtítit ixley Moisés, o porque lipahuántit Cristo tí calitachiuhinancántit? ³ ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Dios camaxquín Ixespíritu masqui nī ixmakantaxtiyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí mas nacalakalhamanán para makantaxtiyátit? ⁴ Aquit xacpuhuán ixcamacuaninítán la Dios camasininítán camaktakalhnítán, pero max caktzánkālh. ⁵ Porque aquit ccatzí xlacata acxni Dios camalakachānín Espíritu Santo y catlāhualh laclanca ixtascújut nac minacujcán, nī calakalhamán porque makantaxtítit ixley Moisés, sino porque lipahuanátit Cristo tí calitachiuhinancanítantit.

⁶ Camán camalacapastacayán Abraham, xlá lipāhualh tú malacnūnīlh Dios huá xlacata Dios limácalh la nī cakālhīlh talakalhín. ⁷ Huixín na milicatzitcán xlacata Dios calimacán xlicāna ixlitalakapasni Abraham tí tacānajlá tú malacnú.

⁸ Porque nac Escrituras, Dios huan la ix-cacxilhlacachinít ama calakmaxtú cristianos tí nì judíos para talipahuán la canájlalh Abraham, y lata amá quilhtamacú timalacnúnilh: “Aquit cama calakalhamán cristianos xala canihua pulataman la clakalhamanítán huix.” ⁹ Huá ccalihuaniyán Dios calakalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhualh tú malacnúnilh Dios.

¹⁰ Aquit ccahuaniyán, namá tí talacputzá tamakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní Dios chuné calaclhcánilh: “Capátìlh tú akspulá namá tí nì tamakantaxtí huak lata tú huan ixley Moisés.” ¹¹ Aquit clacasquín tancs camakachaxtít xlacata nì lá tí ama taxtuní caj xlacata makantáxtìlh ixley Moisés pues nac Escrituras huan: “Tí tancs canajlá la malacnú Dios ama calakmaxtú cristianos, namá ama taxtuní.” ¹² Dios na huan: “Tí tamakantaxtiputún ixley Moisés xlacata nataxtuní tamaclacasquiní nitú natalimakatzanká tú limapaksínán Dios.” Pero tí chuta taxtuniputún huata calipáhualh Dios.

¹³ Porque Cristo quincalacatitayán nì naxokonanáu aquín tí nì lá ixmakantaxtiyáu ixley Moisés y Dios limánulh la catzacátnalh xlacata naxokónán. Porque nac Escrituras huan: “Namá tí akx-tokohuacacán nac aktum quihui cax-okónalh ixtatzacatni.” ¹⁴ Dios limáx-takli caxokónalh Cristo xlacata tlan nacalakalhamán tí nì judíos tí natalipahuán la malacnúnilh Abraham xlacata tí lipahuán tlan namaklhtinanáu Espiritu Santo la malacnúnit Dios.

Dios malácnulh Cristo y makantáxtìlh

¹⁵ Litacamán, clacasquín calilacapas-tacnántit la talá mintacristianoscán: Para chatum chixcú huí tú malacnúni o laclhcání tunu ixtacristiano y firmar-líní aktum cápsnat, nì lá tí lakxtapalí

o limahuacá. ¹⁶ Na chuná Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí ixlitalakapasni, Dios nì huánilh: “huak militalakapasni”, la calichihuínalh huak cristianos; y jaé ixlitalakapasni Abraham litanú chatum chixcú Cristo. ¹⁷ Aquit clacasquín camakachaxtít xlacata Dios huí tú malacnúnilh Abraham y tú malácnulh nì lá lakxtapalí ixley Moisés nima mástalh aktatí ciento atipuxum cata astán, porque entonces Dios min litamakxtaka akskahuiná. ¹⁸ Calacpuhuántit para chatum cristiano tlan ixtaxtúnilh caj xlacata makantaxtí ixley Moisés, entonces tú malacnúnilh Dios, nitú limacuán; pero calacapastáctit Dios malacnúnilh Abraham huí tú ixama maxquí caj xlacata canájlalh masqui nì ixtlahuanit lanca tascújut.

¹⁹ Entonces, ¿huanchi Dios mástalh ixlimapaksín? Dios mástalh ixlimapaksín xlacata nacamasiní cristianos la takalhí talakalhín. Dios camáxquilh ángeles catamacamáxquilh ixlimapaksín Moisés y xlá camáxquilh cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo ixlitalakapasni Abraham la malacnúnilh Dios. ²⁰ Pero acxni Dios talacáxlalh Abraham pihua Dios tachi-huínalh nì maclacásquilh namalakachá ixlapapuxoko.

Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos

²¹ Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: “¿A poco ixley Moisés lakmakán tú malacnúnit Dios?” ¡Tó! Nì lakmakán porque para tlan ixtataxtúnilh ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés, ²² nac Escrituras nì ixuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ixtalakalhincán. Para huak takalhí talakalhín tamaclacasquín talipahuán Cristo la malácnulh Dios nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.

²³Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la ixtachín, pero Dios ixlacihcanit natakokeyáu chatum tí naquincalakmaxtuyán. ²⁴Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhlimán la chatum kokaná akskahlín actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ixley Moisés nalitaxtuniyáu, porque la lipahuanáu takasáu mas tlan tijia nima natakokeyáu xlacata tlan namalacatzuhuiyáu Dios masqui kalhiyáu talakalhín. ²⁵Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.

²⁶Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman, ²⁷porque huak huixín tí takmununítantit nac ixtapáksit Cristo tatalakxtumítit nac mintalacapastacnicán y litanuyátit la calhkamátit. ²⁸Dios nī caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacnit la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puscāt porque chatunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la chatum cristiano. ²⁹Y tí tatalakxtuminit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtinán tú Dios malacnūninit.

Dios lálhcalh ama calakmaxtú cristianos masqui nī lá tamakantaxtú ixlimapaksín

4 Chí clacasquín calilacahuānam-parátit chatum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka herencia nī lá lactlahuá tú kalhí, min litamakxtaka la tasacua. ²Porque ixticú putzá tí nacuentaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni lálhcalh ixticú namacamaxquicán tú xlá. ³Aquín na chuná ixquincaquitaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo ixlitanumanáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalismaninít tatlahuá xlacata natataxtuní. ⁴Pero acxni chalh

quilhtamacú nima ixlacihcanit Dios, malakáchalh Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuānīlh chatum puscāt nac xpulatamancán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés ⁵xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanumana la ixtachín ixley Moisés y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.

⁶Entonces xlacata nítī napuhuán nī ixcam Dios xlá malakáchalh nac quinacujcán Ixespiritu Ixkahuasa tí tlan quincañahuaniyán Dios: “Tata huix Quinticucán.” ⁷Huá ccalihuaniyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama maklhtinán tú malacnūnit ama camaxquí tí talipahuán Cristo.

Pablo lacapastaca ixtátat

⁸Huixín tí nī judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumín tí ixcalikalhiyán la ixtachín ixcalakachixcuhuiyátit. ⁹Pero chí acxni takasnitántit xastacnán Dios, o mas tlan huancán catakasnitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos talismaninít tatlahuá xlacata natataxtuní? ¹⁰¿Huanchi camakslihuekeyátit judíos tí talimacán makapitzi chichiní, makapitzi papá, makapitzi quilhtamacú o makapitzi cāta mas laclanca xlacata Dios mas nacalakalhamán? ¹¹Chí cpuhuán quintascújut nítú limacuanit la camakalhchihuininítán.

¹²Litacamán, aquit xaclitanuma ixtachín ixley Moisés, pero chí climakxtaknit y chí huixín lacputzaparayátit litanuyátit ixtachín xlacata nataxtuniyátit. Aquit clacasquín calimakxtáktit la aquit climákxtakli. ¹³Pues huixín catziyátit caj xlacata aktum tátat nima ckalhí clitamáktakli nac Galacia, acxni xlahuán ccalitachiuhinán la nataxtuniyátit. ¹⁴Pero huixín nī quilaxcajnú porque nī quilalakmakáu, nī para quilatzonkcatzaníu, cha

quilamakhltínáu la chatum ángel tí camalakachán Dios o la pihuá Jesucristo cacatāchihuínán. ¹⁵¿Aquit nī ccatzí nicu alh mintapaxahuancán nīma makhltatzítit? Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanítit cacamaxtunicántit milakastapucán xlacata naquilamaxquiyáu para chuná xactiaksánalh. ¹⁶Chí cphuán max ama quilasitziniyáu caj xlacata cāhuaniniñán tú clacphuán milacatacán.

¹⁷Pero clacasquín camākachaxítit xlacata namá tí camakhluhuatnīmán nī xlicāna calakalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata nakaxpatátit tú tamásí. ¹⁸Aquit nī ccalimapaksiman nī cacaxpáttit tunu makalhthahuakenanín, pero catamásilh xlicāna calakalhamanán, nī huata acxni quintacxilmana catamásilh xlicāna quintalakalhamán. ¹⁹Aquit ccalakalhamanán la quincamán y snun ccaliaktakajnamán na chuná la chatum puscat akxtakajnan acxni ama lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhualhá. Max cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuyátit Cristo xlacata xlicāna nacalakmaxtuyán. ²⁰¿Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata mas tancs xaccatāchihuínán pues juú ixlimákat nī ccatzí tú nactlahuá!

Abraham cakalhí chatuy ixtachāt

²¹Huixín tí lacputzayátit makantaxtiyátit ixley Moisés xlacata nataxtuniyátit camán cakalasquiniyán: ¿nī likalhthaukanitántit tú páxtokli Abraham? ²²Nac Escrituras huan xlacata Abraham cakálhilh chatuy ixlakahuasán: chatum takálhilh puscat tí itstacanít la squití ixuanicán Agar y xachatum takálhilh chatum puscat tí libre ixlama. ²³Ixkahuasa amá puscat tí

itstacanít lakáhualh porque Abraham tatalakxtúmilh, pero ixkahuasa amá puscat tí libre ixlama lakáhualh porque Dios malacnūnilh ixlacasquín catakálhilh itskatacán. ²⁴Aquit clacasquín calilacahuánántit jaé chatuy lacchaján la Dios mastanít tipatuy tijia la natataxtuní ixcamán. Xlahuán puscat Agar tlan limalacastucáu tí talitanú la tachín tí tamakantaxtí ixlimapaksín Dios nīma mastalh nac Monte de Sinaí. ²⁵Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná lilakapascán Agar y tlan limalacastucáu Jerusalén xala caquilhtamacú nīma lilhcanít Dios la tachín caktlahuacacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún. ²⁶Ixlīchatuy ixpuscat tí libre ixlama tlan limalacastucáu Jerusalén xalac akapún y aquín litanuyáu ixcamán. ²⁷Huá jaé ixlīchihuínán Isaías acxni huá:

Capaxahua huix puscat tí nī lá ixmakastacnán; caktasa lata paxahuaya huix tí nīcxni ixmakhltatzinít la malakahuanicán skata.

Porque amá puscat tí ixlakmakancanittá ama cakalhí mas camán que amá tí tatalanxtuminiñt ixtakolú.

²⁸Litacamán, aquit clacasquín camākachaxítit xlacata aquín ixcamán Dios tí camalacnūnicanít tapaxahuán na chuná la Dios malacnūnilh Abraham ama lakahuán ixkahuasa Isaac. ²⁹Chí quitaxtucjú la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takálhilh itsquití, nī ix-acxilhputún ixkahuasa tí malakachánilh Dios. ³⁰Pero nac Escrituras huan la huánilh Dios Abraham: “Namá squití cataktlakalipi ixkahuasa porque nī clacasquín na calipaxáhualh tú claclicaniniñt cama maxquí ixkahuasa mimpuscat tí libre lama.” ³¹Litacamán, yaj cak-tzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre ixpuscat Abraham, nī

tatalacastucáu ixcamán amá squití tít itstacanít.

**Tí taxtuniputún ixacstu,
Cristo nítú limacuán**

5 Litacamán, Cristo quincalakmaxtunítán xlacata yaj nalitanuyáu la ixtachín ixley Moisés. ¿Huanchi nī tancs canajlayátit xlacata huá calakmaxtunítán? ¿Huanchi actahuacayátit litanuparayátit la tachín?

² Aquit Pablo nī aklhuhua tachiuhín ccahuaniyán, para circuncidarlaputunátit xlacata nataxtuniyátit nítú calimacuaniyán tú tláhuah Cristo, ³ porque catihuá tí circuncidarla xlacata nataxtuní tamaclacasquiní namakantaxtí huak lactzu lactzú tú limapaksínán ixley Moisés ⁴ y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakhamán Dios nīma malacnú porque ixacstu lacputzá la natalacatlaní ixlacatín Dios. ⁵ Pero aquín tí lipahuanáu Jesús, Espíritu Santo quincamaktayayán nacajanlayáu Cristo quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaníyáu malacatzuhuiyáu Dios masqui ixkalhiyáu talakalhín. ⁶ Y para tancs lipahuanáu xlá nī caso tlahuá para circundidarlanítáu o nī circuncidarlanítáu, xlá lacasquín tancs calipahuáu y camasíu xlicana lalakalhamanáu.

⁷ Huixín tlan ixtlahuampanántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalakmakanátit tú ixcanajlanítantit?

⁸ Aquit cphuán nī Dios camakatuyín porque huá Dios calacsacnítán nalipahuanátit Cristo. ⁹ Para makapitzi huixín matlaniyátit tú quitaxtuma nī caktzonksuátit xlacata “actzú levadura maxcutikó huak squítit.” ¹⁰ Aquit tancs clipahuán Quimpuchinacán y cphuán namatitumipará mintalacapastacnicán y namá tí camakatuyimán ama xokonán,

Dios nī ama lilacachán tucu ixkasat ixuanít.

¹¹ Litacamán, canajlayátit huixín tú quintaliyahúa makapitzi, para xacmásilh catacircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitznilh. Porque xlacán tapuahuan tamaclacasquiní catacircuncidárlalh tí talipahuán Cristo xlacata natataxtuní. ¹² Namá tí camaklhuhuatnīmán nacircuncidarlayátit mas tlan ixcahuanínilh catachucutikolh tú takalhi xlacata natalicatzí.

¹³ Litacamán, Dios calacsacnítán nacalakmaxtuyán ixmacán tí ixcalikalhiyán la ixtachín; pero jaé nī huamputún natlahuayátit lata tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín calaliscujtít chatum chatum xlacata namasiyátit xlicana lalakalhamanátit. ¹⁴ Namá cristiano tí tlahuá tú cama cahuaniyán, quitaxtú la camakantáxtilh huak ixley Moisés: “Cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” ¹⁵ Pero para nī lalakalhamanátit, chá huata laxcayátit y lalhkátatit la mistun ¡skálalh! Porque tlan lalactlahuayátit micstucán.

**Tí talipahuán Dios tatlahuá
tú lacasquín Dios**

¹⁶ Litacamán, aquit ccakas-tacyahuayán catlahuátit tú camacxcatziniyán Espíritu Santo, nī catakokétit tú camacxcatziniyán lixcájnít minkasatcán nīma kalhiyátit nac mintalacapastacnicán. ¹⁷ Porque lixcájnít minkasatcán nī kaxmatputún tú quincamacxcatziniyán Espíritu Santo y tú tlan quincamacxcatziniyán Espíritu Santo malaksputuputún. Catunu aquín nī catziyáu tú nakaxmatáu porque acxtum quincaktlakahuacaputunán nacaliscujáu. ¹⁸ Para xlicana Espíritu

Santo caksalhimān yaj liakatuyunátit para nī makantaxtiyátit ixley Moisés.

¹⁹ Aquit clacasquín cacalilacahuanán-tit tí tatakoké tú camacxcatziní lixcájnī ixkasatcán; namá cristianos masqui tamaxtoka taputzá la tatatzacatnán tuno cristiano, tatlahuá tú lixcájnī, talakatí tamakapaxahuá ixmacnicán, ²⁰ talakachixcuhi pulaktumīn, tarascuá, nī taraxilhpūtūn, taraslaka, huak talacatzán, tarāmakasitzi, lhuhua tú takchipá, talactlahuá tú laclhacānit, tamapitzi cristianos, ²¹ talaksitzi tú takalhí xamapitzi, tarāmaknī, takachitapulí, talakatí macxtum tamakapaxahuá ixmacnicán, y lhuhua mas tú lixcájnī tatlahuá. Nī caj maktum cāhuaninítān xlacata tí tatlahuá jaé tatzacatni nī ama tachān nac xputatamān Dios.

²² Pero tí talimakxtaka cācākskálhlīh Espíritu Santo tamási la taralakalhamán, tapaxahuá, calitlān talamāna, nī sok tasitzi, taraxilhlacachān, talakatí tatlahuá tú tlan, tamakantaxtí tú talactanú, ²³ nī talactlancán, nī tlakaj talá nac ixlatamatcán. Para chuná jaé latapayátit nīcxni tí caticalihuanín. ²⁴ Porque tí talipahuán Cristo, yaj camakatlaí lixcájnī ixkasatcán nīma ixcamatlahuí tatzacatni y tú nī tlan. ²⁵ Para Espíritu Santo quincamaktayanítān nalipahuānāu Cristo, na tlan limakxtakāu quincākskalhīn quincamāxcatzinīyān tú quilītlahuatcān chālī chālī, ²⁶ xlacata nī nalacputzayāu līactlancānāu tú kalhiyāu, nī para nalacatzānāu tú takalhí xamapitzi pues chuná tzucú tasitzi.

Tí talipahuán Cristo cataramaktāyahl

6 Litacamán, huixín tí caksalhlīnān Espíritu Santo calitlān camaktayátit tí aktzanká tlahuá talakalhīn. Nī calactlancántit porque nī catziyátit para xamaktum huixín naktzankayátit tlahuayátit talakalhīn. ² Para huixín

makantaxtiputunátit tú limapaksinān Cristo camaktayátit chatum chātum latacucayátit tú paxtokátit nac milatamatcán.

³ Aquit cāhuanīyān, ixacstu takskahuí amá tí litanú talipau nī lá camaktayá xamapitzi, porque ixacstu masí nītú limacuán. ⁴ Chatunu calacpútzal para chuná tú tlahuama xlacata tlan nalipaxahuá ixtascújut y nī nacatatalacastuca xamapitzi acxni tú tlahuá. ⁵ Porque chatunu līn ixtacuca nac ixlátamat y calilacapastācnal tú mininí y tú nī mininí.

⁶ Chí cāhuanīyān tamaclacasquini nacamaxquiayátit tú natalihuayān amá tí calitachihiuinanān ixtachihiuín Dios.

⁷ Huixín nī catakskahuítit para puhuanátit tlan kaxmatmakanátit Dios y nī xokonanátit porque chatunu ama puxa ixtahuacat tú chalh. ⁸ Para chatum cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la nī tlan tachanān y tú namaxquí nī ama macuaní chá ama mālaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama la tlan tachanān y ama maklhtinān lipaxāu ixlátamat nac akapūn nīma mālacnú Espíritu Santo. ⁹ Huá ccalihuaniyān nīcxni calimakxtáktit tlahuayátit tú tlan porque para nī tatlajiyátit nachān quilhtamacú nacxilátit tú liscujnitántit. ¹⁰ Huixín catlahuanítit litlān tí maclacasquín acxni tlan y līhuacā quintācamcán tí talipahuán Cristo.

Pablo cāhuaní hasta chālī cristianos

¹¹ Chí tú cama cāhuanīyān quimacān cama litzoka y ꝑacxīlhtit la ixlilanca quiletra! ¹² Namá tí cākastacyahuamān cacircuncidarlātīt huata taputzamāna nacalipahuāncán pues tacatzí para tahuān tlan taxtunicān huata lipahuāncán Cristo nacasitzinicān. ¹³ Namá tí tacircuncidarlanīt nī para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés, pero

talacasquín cacircundidarlátit huixín xlacata tlan natalactlancán xlacán mimakalhtahuakenacán. ¹⁴Aquit nítú cliaklhuhuatnamputún, huata ccatzí tí lipahuán Cristo tlan taxtuní. Aquit yaj clipuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacakxtokohuácalh nac culus. Chí clipuhuán la nacmacuaní Cristo. ¹⁵Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús nī capuhuántit quincamacuaniyán para circuncidarlanitáu o nī circuncidarlanitáu, tú mas quincamacuaniyán camasíu lakxtatapalinitáu nī tlan quinkasatcán. ¹⁶Dios cacalakalhamán

y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí lakxtapalinitántit nī tlan minkasatcán la judíos y tí nī judíos, tí xlicana litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.

¹⁷Aquit yaj clacasquín caquintatarás-lakli namá tí nī quintalimanú apóstol. Clacasquín ixacxíltit la macxtutuhua lata cakxtakajnanit xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliscujnit.

¹⁸Litacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhamán y cacamaktayán huak huixín. ¡Chuná calalh, amén!

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

Pablo cahunaní kalhén cristianos xalac Efeso

1 Aquit Pablo tí Dios lilhcanít naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí calacsacnitán Dios naliscujátit y lipahuanátit Cristo Jesús nac cachiquín Efeso. ²Quintucacán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán y camaxquín lipaxáu latámat.

³Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo lata nac akapún quincacxilhlacachinitán quincalakalhamanán nitú nalipuhanáu nac quinacujcán tí lipahuanáu Cristo. Capaxcatcatzínú tú quincamaxquiyán ⁴pues antes natlahuá caquilhtamacú Dios quincalacsacni tí ama tatalakxtumiyáu Cristo xlacata namacuaniyáu y nachanáu ixlacatín Dios nitú quinkasatcán. ⁵Lata makasá quilhtamacú xlá quincalakalhamán y quincalilhcan ixlilhuak ixnacú naquincalimanuyán ixcamán tí ama calakmaxtú Jesucristo. ⁶Capaxcatcatzínú ixlitlán la masinít quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinitán tí tatalakxtuminitáu Ixkahuasa tí lakalhamán.

⁷Hasta limáxtakli canilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyáu y nacxiláu la quincalakalhamanán quincamatzankenaniyán quintalakalhincán. ⁸¿Ticu nī acxcatzínit la masinít lanca ixtalakalhamán Dios? Xlá quincamaxquinitán liskalala y tancs talacapastacni ⁹namakachakxiyáu tú tzeq laclhcanít quilacatacán xlacata nacatziyáu la quincacxilhlacachín lata makán quilhtamacú. ¹⁰Acxni nachán quilhtamacú Dios huak ama makantaxtí tú laclhcanít y lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú

ama makamaklhtinán Cristo xlacata namapaksinán.

¹¹Lata makán Dios quincalacsacni aquín judíos tí ama tatamaklhtinán Cristo tú natalipaxahuá, xlá láclhcalh quilacatacán tú lacpúhualh mas quincamininiyán tí amán lipaxahuayáu tú malacnunit. ¹²Capaxcatcatzínú Dios ixlilanca ixtalakalhamán la quincacxilhlacachín aquín tí xlahuán lipahuáu Cristo tlan quincalakmaxtuyan!

¹³Huixín tí nī judíos na chuná acxni kaxpáttit lipaxáu ixtachihuín Dios la tlan taxtuniyátit, lipahuántit Cristo; xlá camalakachanín Espíritu Santo la malácnulh xlacata nakalhiyátit la aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksiyátit Dios. ¹⁴Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata nī nahtzonksuayáu amán maklhtinanáu tú camalacnunit ama camaxquí tí tacanajlanít ama calakmaxtú, xlacata chuná tlan nalakachixcuhiucán canicxnihuá.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

¹⁵Aquit acxni ccátzilh la tancs lipahuanátit Jesús huixín xalac Efeso y la calakalhamántit huak ixcamán Dios tí calacsacnit, ¹⁶nī climaktaknit ccalikalhtahuakayán ixlacatín Dios y cpxcatcatzíní tú tlahuanít milacatacán. ¹⁷Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo camaxquín liskalala nac mintalacapastacnicán xlacata nacatziyátit lata tú laclhcanít milacatacán y namakachakxiyátit la calakalhamanítán, ¹⁸y camalakachanín ixtaxkáket nac minacujcán xlacata nacxilhlacachipinátit tú pat maklhtinanátit astán, la lipaxáu ama camaxquiyán tú camalacnunit tí calacsacnit ama calakalhamán. ¹⁹Xlitihueke Dios nití macchaní y quincamasiniyán aquín tí lipahuanáu y lilacahuananáu tú tlan litlahuá

Dios cacxilhlacachán cristianos

⁴ Pero ixtalakalhamán Dios quincacx-
ilhacachín y xlacata nacatzíyául la quin-
capaxquíyán ⁵ masqui caj xlacata quin-
talakalhincán ixlitanumanáu la xanín
xlá quincamaxquíñ sasti latámat caj
xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quin-
calakmaxtún porque quincalakalhamán
⁶ hasta ama quincamalacastacuaníyán

**Tí nì judíos ixcalimacancán
laclixcájnìt cristianos**

¹⁴ Cristo quincamalacatlánin ixlacatín
Dios pues quincamalaxtumín aquín
judíos y huixín tí nī judíos la pu-
tum cristianos, lactláhuah tú ixquinca-
matunuján xlacata nī nalacxilhputunáu.
¹⁵ Xlá litamáxtakli naní xlacata judíos tí
tamakantaxtí ixley Moisés yaj natasitz-
iní tí nī judíos nī tamakantaxtí xla-
cata acxtum nataracxilhlacachán la li-

tacamán; Cristo camalakxtúmílh xlacata yaj taratzonkcatzaní. ¹⁶Huá tlan calixapaninít ixtalakalhincán nac culus nima ixtalín ixlacatín Dios xlacata tlan acxtum natamalachatzuhuí. ¡Nac culus malakspútulh ixtasitzicán tí nì ixtaracxilhputún! ¹⁷Cristo milh cahuaní la natataralín Dios namá tí nì judíos makat ixtalapulá y na chuná judíos tí lacatzú ixtalapulá ¹⁸xlacata la aquín y la huixín nakalhiyáu li-camama malacatzuhuiyáu Quinticucán Dios pues huata chatum Ixespíritu Dios tí quincamaxquín litlihueke.

¹⁹Chí huixín yaj litanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj tamachán alacatunu putáhuilh, tó; chí huixín litanuyátit la catíhuá cristiano tí talipahuán Dios y na litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit. ²⁰Huixín tí lipahuanátit Jesús camán calimalacastucán la aktum áxxtaka tí tamalachatzúquilh apóstoles y profetas y nac ixchastún la xachaya yá Jesucristo ²¹xlacata aná natzincasnankoyáu chatunu aquín tí malakanuyáu ixpusiculan ní lakachixcuhicán Dios. ²²Chatunu aquín tí lipahuanáu Cristo quincalimanuyán ixchic nima tlahuanít xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

Dios lilhcanít Pablo nacamakalhchihuíní cristianos

3 Aquit Pablo tí cmacamaxquínít quilatámat Cristo ctanuma cpulachín caj xlacata ccalakalhamanán huixín tí nì judíos. ²Cpuhuán catziyátit la quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámalh xlacata naccamaktayayán huixín. ³Aquit ccahuaniyán tziná la quimacxcatínílh tú tzeke ixlachcanít milacatacán, ⁴para tlan likalhtahuakayátit pat catziyátit xlacata tancs cmakachakxinít tú xlacata línílh Cristo nac culus. ⁵Dios nì tancs camasínílh xalakmakán cristianos jaé tú tzeke ixlachcanít, pero chí Ixespíritu

camaxquínít ixtaxkáket apóstoles y profetas tí calacsacnit nataliscuja. ⁶¡Cakaxpáttit! Dios lálhcalh tí nì judíos tlan ama tatapaxahuá judíos para tacanajlá la malacnunit ama calakmaxtú cristianos xlacata tlan natalitanú la litacamán y quilhpaxtum natamaklhtinán tú malacnunit Dios ama camaxquí tí talipahuán Dios.

⁷Nì ccatzí para aquit ixquilachán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh ixlitlihueke y quilimákxtakli nacmakantaxtí jaé tascújut. ⁸Aquit mas xapakstán clitamáxtakli tí calacsacnit Dios, pero xlá quisipaacxilhnít y matlánílh aquit naccahuaní cristianos tí nì judíos xlacata nití macchaní tú mastá Cristo. ⁹Quilimákxtakli naccamaxquí taxkáket natamakachakxí cristianos tú tzeke lalhcanít makán quilhtamacú Dios tí tláhuah láta tú anán caquilhtamacú, ¹⁰xlacata tí calakmáxtulh Cristo tlan natamasíní lactalipau y lalcicuánit mapaksinanín tí talamana ixlitlanca akapún, huak laclanca ixtalacapastacni Dios la lálhcalh nacalakmaxtú cristianos. ¹¹Chú lálhcalh makán quilhtamacú y chí makantaxtínít Quimpuchinacán Jesús. ¹²Aquín tí canajlayáu quincalacatitayanítán Cristo yaj jicuanáu malacatzuhuiyáu y tachi-huinanáu Dios acxni tú liakaxculiyáu. ¹³Aquit ccahuaniyán nì cakatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues chuná ccamalachahuanimán la ccalakalhamanán.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

¹⁴Acxni clacapastaca tú tlahuanít Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctatzokostaní xlacata naclakachixcuhuí ¹⁵porque huá malakahuaninít láta tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú. ¹⁶Como ccatzí nití macchaní ixlilanca ixtalakalhamán, aquit cmaksquín calimaxquín Ixespíritu litlihueke y li-

camama nac milistacnicán ¹⁷ xlacata tí lipahuanátit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y nixcni calimaktáktit lapaxquiyátit ¹⁸ xlacata huak tí talipahuán Dios nalacxilátit la litacamán. Huata chuná tlan namakachakxiyátit ixlilanca ixtalakalhamán Cristo nima malakachá, tutzú, talhmán y ixlilitlanca caquilhtamacú. ¹⁹ ¡Makatljá lata tú lakapasáu y lilacacháu! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé talakalhamán xlacata Dios nakchipá mintalacapistacnicán.

²⁰ Aquit cpaxcatcatziní ixlilanca Dios tí kalhí litlihueke tlan tlahuá mas tú aquín nī para maksquínau o nī para lacpuhuanáu porque xlá quincamaxquinitán litlán namaksquínau ixlilitlhueke. ²¹ ¡Calakachixcuhuú Dios canicxnihuá quilhtamacú y na chuná Jesucristo tí quincalakmaxtunitán aquín tí lipahuanáu!

Pablo camaksquín catalakalhamalh cristianos

4 Aquit ctanuma cpulachín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero ccakastacyahuayán calatapátit la caminiñí natalatamá cristianos tí calacsacnīt Dios. ² Nī calactlancántit, tlan cacatzítit, y calacxilhlacachipítit lapatiniyátit tú catlahuaniyátit para xlicana lalakalhamanátit. ³ Nixcni tunuj túnu cataxtútít xlacata Espíritu Santo nacakskalhlinán lipaxáu calitlán nalatapayátit. ⁴ Chatunu aquín litanuyáu ixmacni chatum chixcú y huata Cristo litanú ixakxaka, huata kalhiyáu chatum Espíritu tí quincakskalhlinán, y huata acxilhlacachánau tipatum tapaxahuán nima quincamalacnunicanítán. ⁵ Huata kalhiyáu chatum Quimpuchinacán, huata huí tipatum tapaxahuán la nalipahuanáu, huata lakapasáu tipatum takmúnut, ⁶ huata kalhiyáu chatum Quinticucán Dios tí camapaksikó

huak cristianos y camaclacasquín lata lacasquín y catalama chatunu cristianos.

⁷ Pero Cristo quincamaxquinitán chatunu quintascujutcán nima lacasquín namakantaxtiyáu. ⁸ La huan nac Escrituras: Acxni tácxtulh nac akapún calilh tí la tachín ixcalikalhicán, y camáxquilh ixtascujutcán cristianos.

⁹ Jaé huamputún xlacata namá tí tácxtulh nac akapún pula táctalh nac caquilhtamacú ní huí tú lixcájnīt.

¹⁰ Para tlan táctalh nac caquilhtamacú, tlan tacxtupá nac ixlitalthmán akapún xlacata namakahuanikó ixlilitlhueke ixlilitlanca caquilhtamacú y akapún. ¹¹ Xlá camáxquilh chatunu ixtascujutcán: makapitzi camáxquilh litlán natalitanú apóstoles tí natalichihuínán, tunu camáxquilh litlihueke natamacxcatzininán ixtalacapistacni Dios, tunu camáxquilh talacapistacni natalichihuínán la tlan tataxtuní cristianos, tunu calilhcalh natacpuxcún cristianos, y tunu calilhcalh natamasí ixtachihuín Dios.

¹² Xlá camáxquilh talacapistacni namá tí calacsacnīt xlacata natamakantaxtí la lachcanīt natalatamá tí talipahuán Cristo, y chatunu tí talitanú ixmacni Cristo tlan acxtum nataramaktayá, ¹³ hasta nachán quilhtamacú acxni huak tí lipahuanáu Cristo nakalhiyáu tipatum talacapistacni y nacatziyáu ticu namá Ixkahuasa Dios, namacchaniyáu talacapistacni, namakachakxiyáu ticu namá lanca chixcú y namaklhcatziyáu nac quincacxilhlacachín Cristo. ¹⁴ Entonces yaj amán layáu la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalí ixtapuhuanacán, nī tuhua tacanajlá tí camasiní tunuj takalhchihuín y nī para taklhuuatnán tacanajlá tú tahuán makapitzi akshahuinanín. ¹⁵ Amán makachakxiyáu talacapistacni la nalalakalhamanáu

pues mininí namakachakxiyáu huak ixtalacapastacni Cristo porque huá akxaka tí litanuyáu aquín ixmacni. ¹⁶Y mientras Cristo camapaksima nahuán lactzu lactzú tú lilaknú ixmacni nítú kalhtaxtú porque huá catzí ní tamacuán chatum chatúm. Para chatunu makantaxtí ixtascújut nima lilhcacani huak taramacuaní pues taramaktayá xlacata natamakachakxi la nataralakalhamán.

Tí talipahuán Cristo talakxtapalí ixlatamatcán

¹⁷Aquit cliquilhán Quimpuchinacán tú cama cahuaníyán: yaj calatapátit la namá tí nī talakapasa Dios y tí nī tancs talacpuhuanán. ¹⁸Ixtalacapastacnicán la capaklhtutá takalhí, nī talakapasa lipaxáu latámat nima mastá Dios porque nítú tamakachakxi y la lakatzín talamana. ¹⁹Namá cristianos yaj talacamaxanán, ¡talaktzankani! Talakatí talitlahuá ixmacnicán lata tú lixcájnī camalacpuhuaní ixtalacapastacnicán.

²⁰Pero huixín nī lá camakslihuekeyátit porque Cristo nī chú camasíninítán. ²¹Para xlicana kaxpatnitántit tancs ixtachihuín y catziyátit la lacasquín natalatamá tí talipahuán, ²²chí tuncán caktzonksuátit xapulh milatamatcán, catramakántit namá lixcájnī minkasatcán nima camalaktzankenítán y camatlahuínítán tú lixcájnī. ²³Yaj caklhuuatnántit calakxtapalítit milatamatcán y mintalacapastacnicán ²⁴y camalacatzuquítit sasti latámat la tí apenas lakahuán. Camasítit tlahuayátit tú lacasquín Dios y lapanántit la tí calacsacnī natamacuaní.

²⁵Huá ccaliakastacyahuayán yaj calaliakskahuínántit, cahuántit tú xlicana acxni catachihuínánítit mintacristianoscán porque para litanuyátit ixmacni Cristo tú tlahuá

chatum huak xamakapitzi tamaklhtatzi. ²⁶Acxni sitziyátit nī calisitzi tapuspítit xlacata nī natlahuayátit talakalhín y catacamájtī aktzonksuayátit mintasitzi-icán nac aktum chichiní ²⁷xlacata tlajaná nī nacamanuníyán lixcájnī ixtalacapastacni. ²⁸Tí ixkalanán yaj cakalhánalh y catzúculh chalhcátnán la mininí xlacata tlan nacalimaktayá tú tamaclacasquín xamakapitzi. ²⁹Nicxni cahuántit la lixcájnī tachiuhín chá cahuántit lactlan tachiuhín nima nacamaktayá y natalilacapastacnán xamakapitzi tí cakaxmatán. ³⁰Huixín nī calimalakaputzítit milatamatcán Espíritu Santo nima camalakachán Dios xlacata nacalilakapasán huá litapaksiyátit amá quilhtamacú acxni nacamaxquí cristianos tú malacnūnī. ³¹Aquit nī cakatzanká ccahuaniyán yaj tú calalimapuhuanítit, yaj calatzonkcatzanítit, yaj calasitziínítit, nī calasláktit, nī calalikalhkamanántit, nī para calatlahuanítit tú nī tlan. ³²Huixín catzaksátit acxtum lapaxquiyátit y lasipaacxilátit. Calamatzankenánítit tú latlahuaníyátit chatum chatúm na chuná la camatzankenán Dios mintalakalhincán tí lipahuanátit Cristo.

Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo

5 Aquit ccahuaniyán, para Dios calakalhamanítán camaksliehuekétit la camán tí talakalhamán ixticucán. ²Quilhpaxtum calapaxquítit na chuná la Cristo quincapaxquín hasta litamáxtakli namaknicán xlacata naxokonán Dios quintalakalhincán y Dios lakátihl tú tláhuah la acxni quincalá mucsún incienso nima lilakachixcuhuicán.

³Huixín tí calacsacnítán Dios nī para calacpuhuanítit limahuacayátit litzacatnanátit mimacnicán, nī para huak calakcatzántit. ⁴Nī para

calichihuínántit tú līmāxaná, nī calālikalhkanánántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, nī para huata calīkalhkanánántit tú lītlahuayátit mimacnicán, porque namá nī quincamininiyán aquín. Chá mas tlan calīpaxcatcatzīnīu Quimpuchinacán tú tlahuanīt. ⁵ Huixín milīcatzītcán xlacata nac itxapáksīt Cristo y xla Dios nī lá ama tahuán amá cristianos tí huata talīpuhuán lā natakskahuī itxatchacán o itxakolucán o lā natatlahuá tú līxcájnit, o lā natalītzacatnán quimacnicán pues talītamakxtaka lā catalakachixcúhuīl ixmacnicán. ⁶ Nī cacākskahuín namá cristianos tí tatalacatlanī tahuán nī laclanca talākalhín tatlahuanīt porque itxasītzi Dios ama calāchhán namá tí nī takahuánán.

⁷ Huixín nī cacāmakslihuekétit nī para cacatatayátit namá cristianos ⁸ porque masqui xapulh nā chuná cāpaklhtutá ixlapulayanántit, chí lītlahuampanántit itxaxkáket Quimpuchinacán. Huá ccalīhuaniyán camasītīt namá taxkáket nac milatamatcán. ⁹ Pues tí takalhī taxkáket nac ixnacujcán tlan tacatzī, tancs talamāna y talakapasa ixtalacapaścni Dios. ¹⁰ Aquit ccamaksquinán calacputzátit lā puhuanátit lakatī Quimpuchinacán nalatapayátit. ¹¹ Huixín nī cacāmakslihuekétit namá tí tatlahuá tú līxcájnit cāpaklhtutá y acxni nī cācxilhmāca; huixín chá cacāmalaksītīt tú tatlahuá. ¹² Xlacán lhuhua tú līxcájnit tzeķ tatlahuá hasta līmāxaná lichihuínancán. ¹³ Pero acxni calītachihuinancán taxkáket tamasī tú tzeķ tatlahuanīt porque tí lakchán taxkáket staranca lacahuahuán. ¹⁴ ¿Nī catziyátit lā huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:

Calacastacuánanti huix para lhtatápat; cataxtu para lápat nac ixpulatamancán nīn

xlacata Cristo naliakskalhlinán itxaxkáket.

¹⁵ Ixlīmakhuhua ccahuaniyán tlan calīlacahuánántit lā lapanántit; nī calatapátit lā laktakalhín cristianos, calatapátit lā laskalala cristianos. ¹⁶ Tlan camaclacasquínit minquilhtamacujcán porque tuhua jaé quilhtamacú nīma pulamanaú. ¹⁷ Huixín nī catlahuátit tú nī camacuaniyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamatcán tú lacasquín Dios.

¹⁸ Huixín nī huata calītapatzamátit cuhu porque acxni mas tlahuacán tatzacatni, huixín chá camasītīt talītzamá minacujcán Espíritu Santo. ¹⁹ Y acxni lātachihuínanátit calahuánitit salmos, alabanzas y laclán tachihuín nīma camalacpuhuaniyán Espíritu Santo. Calakachixcuhuītīt y catlínitit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán ²⁰ xlacata napaxcatcatzīniyáu Quinticucán Dios tú tlahuanīt quilacatacán tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo. ²¹ Nīcxni calīmakxtáktit lākaxpatniyátit chatum chatúm tú milītlahuatcán lā lacputzayátit macuaniyátit Quimpuchinacán.

Tí tatamakaxtoknīt catalakalhamalh

²² Xalacchaján tí tatamakaxtoknīt catakáxmatli tú calīmapaksī itxakolucán, nā chuná lā takaxmata Quimpuchinacán.

²³ Porque lacchixcuhuín tacpuxcún ixmahuínancán nā chuná lā Cristo cācpuxcún tí talīpahuán y cāksántit lā calākmáxtulh tí talīpahuán porque calīmanú lā ixmacni. ²⁴ Huá ccalīhuaniyán lacchaján catakáxmatli tú calīmapaksī itxakolucán nā chuná lā cristianos tí talīpahuán Cristo takaxmata tú calīmapaksī.

²⁵ Xalacchixcuhuín tí tatamakaxtoknīt catapáxquīl itxatchacén nā chuná lā Cristo calakalhamán tí talīpahuán y nī

lakcátzalh macamástalh ixlistacni xla-cata nacalakmáxtú.²⁶ Namá cristianos tí talipahuán y tachékelh ixtalakalhincán acxni tatakmúnulh y tacanájlalh ix-tachihuín, xlá camatunujñit la cha-tum tasquín tzumat²⁷ xlacata tlan li-paxáu nacamaklhtinán la nítú catalitza-cátnalh, la nítú catalimakatzánkalh tú natalimáxanán, sino que natachán xla-catín nítú ixkasatcán la minín xatasquín tzumat.²⁸ Huá ccalihuaníyán, lacchix-cuhuín catalakalhámalh ixtachacán na chuná la talakcatzán ixmacnicán. Namá chixcú tí lacasquín nítú catzankánilh na tamaclacasquín calacpútzalh nítú natzankán ixtachat.²⁹ Porque ¿ticu yá cristiano nì lakcatzán ixmacni? ¡Nítí! Huak tamahuí y tacuentaja, y Cristo na chuná cacuentaja tí lipahuanáu³⁰ pues chatunu aquín litanuyáu ix-macni.³¹ Xahuá caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Chatum chixcú namakx-taka ixticú ixnana y natatalakxtumí amá puscat tí ixtachat nahuán y en-tonces ixchatuycán natalitanú la cha-tum cristiano.”³² Tuhua makachakx-icán jaé tú ccahuanín pero masí xla-cata Cristo y aquín tí lipahuanáu li-tanuyáu la chatum cristiano.³³ Pero chí ccahuaniparayán chatunu lacchixcuhuín catalakalhámalh ixtachacán na chuná la talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catarespetartláhuah ixtakolucán.

**La ixlilatamatcán camanán,
xanaticún, patrón y tasacua**

6 Huixín camanán cakaxpáttit tú talimapaksínán minaticún porque lakatí Dios.² Camán camalacapastacayán la mapaksínalh Dios y tú camalacnúnilh tí natakaxmata: “Cacalakalhamántit mintata y mintzé³ xlacata lipaxáu makás quilhtamacú nalatapaya caquilhtamacú.”

⁴ Huixín xanaticún nì cacamakasitzítit mincamancán, chá calacputzátit

camakastacátit natakahuanán y cacamasínitit la natalipahuán Quimpuchinacán.

⁵ Huixín tí camascujucanátit cakaxpáttit tú talimapaksínán tí cacpuxcunán, cakahuanántit, cacarespetartlahuátit, cascújtít ixlihuak minacujcán la caliscújtít Cristo.⁶ Nì huata acxni camaktakalhpacántit xlacata nì nacakahuanicanátit, tó; huixín siempre cascújtít ixlihuak minacujcán la talichalcátnán Cristo tí talakatí tamakantaxtí tú lacasquín Dios.⁷ Huixín nì caktzonkcatzántit acxni scujátit, capaxahuátit la caliscújtít Quimpuchinacán y nì cristianos tí camapaksiyán.⁸ Pues caksántit xlacata Quimpuchinacán ama camaxquí ixtaxokoncán tí tatlahuá tú tlan la chatum tastán tasacua y la tí nì kalhí tí mapaksí.

⁹ Huixín xapuchinanín tascujut, ccahuaníyán cacalakalhamántit mintasacuacán nì huata cacamakakl-hátit, caksántit xlacata huixín y mintasacuacán huata kalhiyátit chatum Mimpuchinacán nac akapún y xlá acxtum cacxilhlacachán cristianos.

**Tlajaná camakatlaputún
tí talipahuán Jesús**

¹⁰ Litacamán, aquit ccamaksquinán nì calimakxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán xlacata nakalhiyátit licamama y chuná xlá na nì nalimakxtaka camaxquiyan ixlitlihueke.

¹¹ Huixín nì calimakxtáktit cucayátit namá litlihueke nima camaxquinítan Dios xlacata natayaniyátit acxni nataranicátit tlajaná.¹² Porque cataraniccán cristianos nì snun licuánit la acxni cataraniccán ixlitlihuekacán namá tí talapulá caunín ixlitlanca caquilhtamacú, la xanapuxcun

tlajananín, laclicuánit xakascahuirín tí takastacyahuá cristianos catatzacátnalh,

y tí taktlakahuacanán catatláhualh cristianos tú nī tlan. ¹³Huá ccalīhuaniyán nī calīmakxtáktit līlatapuliyátit ixlītlīhueke Dios xlacata tlan nacamakatlajayátit namá tlajananín acxni catarāslakán, y para tayaniyátit tlan mas tancs nalīpahuanátit Dios.

¹⁴Huixín catziyátit soldados acxni tarānica, takxpakatahuacá la cinturón, na chuná huixín cakxpakatahuacátit tancs ixtalacapastacni Dios; xlacán tacuxmūtahucá līcán xlacata nacamaklhtīnán, huixín na chuná cacuxmūtahucátit tancs milatamatcán.

¹⁵Soldados tatatunú zapatos nīma tlan talītanú canīhuá, huixín na chuná lacapala capítit canīhuá xlacata tlan nalīchihuīnanátit la Dios calakmaxtú cristianos. ¹⁶Soldados takalhí escudos nīma talīchipapaxtoka līcán, huixín na chuná cakalhítit la escudo tancs līpahuanátit Dios xlacata nalīchipapaxtokátit ixlītlīhueke tlajaná.

¹⁷Xlacán tataknú cascós, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunítan Cristo.

¹⁸Aquit ccahuaniyán skálalh calatapátit nī calīmakxtáktit kalhtahuakayátit, camaksquíntit Espíritu Santo cacamaxcatzīnín tú tlan camaxquiyán Dios. Siempre

camaksquíntit Dios cacamaktakalhni y cacamaktakalhli xamakapitzi tí na talīpahúan Dios. ¹⁹Y aquit na caquilalīkalhtahuakáu xlacata caquīmaxcatzīnīlh Dios tachihuīn nīma naccāhuaní quīlhpaxtum cristianos ixlīhuak quīntapuhúan la tlan tataxtuní tí talīpahúan Cristo. ²⁰Dios quīlīmakxtaknīt nacmakāhuaní jaé lacsasti tachihuīn masqui chí ctanūma cpulāchīn pues camaksquíntit nī cactatlājīlh xlacata tancs naclichihuīnán la minín.

²¹Namá koxitá quīntacamcán Tíquico nī akatzankānīt liscujnīt Quīmpuchīnacán y huá ama cahuaniyán la clamanáu y tú ctlahuama. ²²Aquit ccamalakachānimán xlacata nacatzīyátit tú cpaxtoknītáu y nalīpaxahuayátit tú nacalītachihuīnanán.

²³Lītacamán, Quīntatajacán Dios y Quīmpuchīnacán Jesucristo cacamaxquīn mas līpaxáu latámat, cacamasínín la mas nalalalakhamanátit huixín lītacamán tí līpahuanátit Jesús.

²⁴Quīntīcucán Dios cacācxīlhlacachán y cacamaxquīn tú makatzankayátit huixín tí xlicana paxquiyátit y tlahuayátit tú calīmapaksiyán Quīmpuchīncán Jesucristo. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

1 Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén huixín liṭacamán tí lipahuanátit Jesucristo nac cachiquín Filipos, nī para ccaṭtzonksuayán huixín ixmakalhtahuakenánin cristianos na chuná tí tamaktayay. ²Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxcixlacachín y cacamaquín lipaxáu latámat.

Pablo calikalhtahuaká cristianos

³ Acxni ccalacapastacán aquit cpaxcatcatzín Dios tú tlahuanit milacatacán, ⁴ ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú nítú cacatzankanín. ⁵ Porque huixín nī limakxtaknitántit quilatamahuaniyáu ixtachihuín Dios lata xlahuán chichiní tilipahuántit Jesús hasta chí. ⁶ Aquit nī caklhuuatnán ccanajlá xlacata Dios tí másilh calakalhamanán, nī ama cakxtakmakanán hasta namasikó tú calilacsacnitán amá quilhtmacú acxni namín Jesucristo.

⁷ Aquit snun ccalakcatzanán porque xlicana ccalakalhamanán ixlihuak quinacú. Aquit ccatzī huixín siempre quilatapaxahuamanáu nahuán la cactánulh nac pulachín y la cacchi-huinah ixlacatincán mapaksinanín; cmalulokma nahuán xlicana Cristo tlan calakmaxtú cristianos. ⁸ Dios catzī la ccapaxquiyán huak huixín la cacapaxquín Jesucristo; ⁹ y cmaksquín mas calapaxquítit y na chuná mas tancs calacapastacnántit xlacata huak namakachakxiyátit tú lacasquín Dios ¹⁰ y nacatziyátit tú mas camininiyán xlacata nítú nalipuhuanátit y nítú tú nacaliyahuayán ixlacatín Cristo acxni namín catatlahuá taxokón cristianos. ¹¹ Chuná huixín tlan namasiyátit

Jesucristo makantáxtilh ixtascújut nac milatamatcán porque tlahuátit tú tlan y amaca lakachixcuhiacán Dios xlacata tasima nahuán ixlilanca ixtalakalhamán.

Pablo nī lakaputzá masqui tanuma nac pulachín

¹² Liṭacamán, clacasquín cacatzítit xlacata nī clilakaputzá tú cpaxtoknit porque macuanit xlacata natakahuaní mas ixtachihuín Dios. ¹³ Juú nac pulachín huak tacatzī hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata clipahuán Cristo. ¹⁴ Lhuhua cristianos tí talamana juú lacatzú y talipahuán Cristo talilacahuananit la nī ctatlancaní cpatima cpulachín, chí na yaj tajicuán talichi-huinán Cristo.

¹⁵ Tahuilana makapitzi tí talichihuínán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní o quintasitzíní la cmakahuaní ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí taliscuja Cristo. ¹⁶⁻¹⁷ Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasitziputún xlacata mas naclipuhuán la ctanuma nac pulachín acxni naccatzī la tatayanimana xlacán. Pero makapitzi talichihuínán Cristo porque quintalakalhamán y quintamakapaxahuá porque tacatzī Dios quililhcánit nacmaluloka ixtachihuín Cristo. ¹⁸ Aquit nī cama lakaputzá porque masqui ixlihuak o nī ixlihuak ixnacujcán ccatzī talichihuínamana Cristo y namá sí quimakapaxahuá y nī lá tí malaksputú quintapaxahuán. ¹⁹ Para huixín nī limakxtakátit quilalikalhtahuakayáu y Espíritu Santo quimaktayá lata tú quitaxtuma huak ama quimacuaní, ²⁰ porque aquit nīcxni ctlahuaputún tú limaxaná. Aquit nī pucutu clipuhuán quilistacni, tlan xanín o xastacnán xaclatámalh, tú clipuhuán tlan naclichihuínán

Cristo xlacata naclilakachixcuhuí quilatámat. ²¹ Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacnilh ctlayanit tú malacnunit Cristo. ²² Aquit ccatzí para clatamá mas tlan cliscuja Cristo; pero ni caj maktum cliaklhuuhtnán tú mas quimininí. ²³ Ni ccatzí tú naclacsaca, catunu cpuhuán xacnilh xlacata tlan nactalatamá Cristo porque chuná ixtakátzil quintapaxahuán. ²⁴ Pero catunu cpuhuán mas tlan caclatámalh porque chuná mas tlan ccamaktayayán. ²⁵ Chí ni caklhuuhtnama pues clatamaputún caquilhtamacú xlacata tlan naccamaxquiyán licamama mas nalipaxahuayátit Cristo. ²⁶ Porque ccatzí cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáu la quimaktakalhnit Cristo.

Tí capaxquinít Cristo ni catalimáxtakli talipahuán

²⁷ Aquit ccamaksquinán calatapátit la camininí cristianos tí calacsacnit Cristo natalipahuán. Aquit siempre ckaxmatputún xlacata milihuákcán ni chatum tí limáxtaknit lipahuán Cristo y quilhpaxtum lichihuinanátit catalipáhualh Cristo cristianos la caccatalatamán o la mákat xaclatámalh. ²⁸ Huixín ni cacajicuanítit tí casitziniyán porque masqui ixtatayánilh, tzankaxni ama talaktzanká. Pero huixín pat calimalacahuaniyátit la Dios calakmáxtunitán y camaktakalhán. ²⁹ Xlicana Dios caxxilhlacachinitán calacsacnitán nalipahuanátit Cristo, pero na ama limáxtaka nakxtakajnanátit caj ixlacata. ³⁰ Huixín quilacxilhnitáu y kaxpatnitántit la cliakxtakajnanit Cristo, pues huixín na pat lakchipinátit namá talakapútzat.

Pablo lacasquín cataralakalhámalh huak cristianos

2 Aquit clacasquín calilacapas-tacnántit para Cristo xlicana camaxquinítán licamama, para casipaacxilhnitán, para calakcatzanitán, ² entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaxtum lipaxáu calatapátit, quilhpaxtum calalalalhamántit, quilhpaxtum caliscújtít tú lactanuyátit y quilhpaxtum calipuhuántit tú lacasquinátit. ³ Huixín nitú caliscújtít caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimakxtáktit cacalipahuanca tí xlicana tamacchaní talacapastacni, nitú cacalakcatzanítit. ⁴ Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

Jesús Dios pero limáxtakli ixlimapaksín

⁵ Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín Cristo. ⁶ Xlá Dios porque chú liminitanchá, pero ni lakcátzalh limáxtaka ixltlihueke nima kalhí, ⁷ akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catihuá chixcú litánulh la chatum tasacua ⁸ porque ni lactláncalh siempre akahuánalh hasta nilh y nilh nac culus la chatum makniná. ⁹ Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limáxtakli ixtacuhuiní nití naktzonksuá, ¹⁰ y xlacata lata tú huí nac akapún, nac caquilhtamacú, nac calín, natatatokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuiní Jesús. ¹¹ Y huak natalimaluloka istzimakatcán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

Pablo lipuhuán nítu nalimacuán ixtascújt

¹² Litacamán, aquit ccalakalhamanán y ccatzí siempre quilakaxmatnítáu y nī cphuán kaxmatmakananátit tú ccalimapaksiyán, nī huata acxni aná ccatalamán sino masqui mákat clama. Huixín tí tataxtuninítántit calacputzátit namakachaxiyátit huak ixtalacapistacni Dios la nalatapayátit, ¹³ porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapistacni, natlahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.

¹⁴ Acxni tú tlahuayátit huixín nī catzonkcatzántit, nī para catasítzi cascújt ¹⁵ xlacata nítí nacalichihuinanán nī para tú nacaliyahuayán. Huixín camasítit tancs lapanántit la caminiñi ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ní tatzamá la-clixcájnít y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáket la taskoy puskon catzisni ¹⁶ xlacata huak natalacachani namá laclán ixtachihuín Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy nacalipaxahuayán nī chuta cakatzáncalh, nī para chuta cscujli. ¹⁷ Huixín lakachixcuhuítit Dios acxni lipahuántit nac minacujcán, y para tamaclacasquiní nacmacamastá quilistacni xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhuín aquit lipaxáu cama macamastá xlacata acxtum nalamakapaxahuayáu. ¹⁸ Y para tú cakspulá nī calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá nacmacamastá quilistacni.

Pablo lacpuhuán naán nac Filipos

¹⁹ Para Quimpuchinacán Jesucristo la-casquin sok cama camalakachaniyán quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit y tlan naquilamakapaxahuayáu. ²⁰ Aquit nī clakapasa tunu tí mas calipuhuanán la Timoteo ²¹ pues xamakapitzi lampara siempre tamaka-

palamana y nī tapuhuán taliscuja Jesucristo. ²² Huixín catziyátit la Timoteo nī litzonkcatzanit liscuja Quimpuchinacán y quintamakahuaninít ixtachihuín Dios la chatum kahuasa nima lakatí mak-tayá ixticú. ²³ Huata caccátzilh tú cama paxtoka juú cama malakachayachá, ²⁴ y para Dios lacasquin nítu nacpaxtoka aquit na sok cama calakanachán.

²⁵ Huixín quilamalakahaniú quintacamcán Epafrodito xlacata naquimaktayá, y xlicana quintascujnit y quintakxtakajanánit. Xlá na ama anachata ²⁶ pues yaj lá talá caxxilhputunán, porque huí tí huánilh catzítit ixtatatlá y chí snun calipuhumán. ²⁷ Xlicana ixtatatlá y actzú nī nilh pero Dios lakalhámalh y aksánalh, y na quilakalhámalh porque juú clakaputzama y para tú ixtilánilh mas xactilakapútzalh. ²⁸ Huá clilacasquin sok caanchá xlacata nalipaxahuayátit acxni nacxilátit y quinacú na yaj tú nalipuhuan.

²⁹ Lipaxáu camaklhtinántit jaé quinta-camcán tí lipahuán Quimpuchinacán y siempre cacaxxilhlacachipítit tí tascuja la xlá, ³⁰ porque caj ixlacata Cristo actzú nī nilh ixama makatzanká ixlistacni caj xlacata naquimaktayá; pues como mákat lapanántit nī lá quilalakmináu.

Masqui Pablo judío lipahuán Jesús

3 Litacamán, nī caj maktum ccahuaninítán calipaxahuátit Quimpuchinacán y nī cakatanzanká camalacapistacayán porque ccatzí camacuaniyán.

² Huixín skálalh cacatahuilanítit namá cristianos tí la chichí tascalínán, skálalh cacatahuilanítit namá laclixcájnít chalhcatanán, y skálalh cacatahuilanítit namá tí tamasi catacircuncidárlalh cristianos xlacata natakahí itxtutucán y Dios nacalimanú ixcamán. ³ Pero Dios calimanú

xlican ixcamán amá tí tamanunít nac ixnacujcán Ixespíritu Dios y tapaxcatcatzini tú tláhuah Jesús. Aquín catziyáú nítú limacuán cacircuncidarlaú nac quimacnicán para nī lakxtapaliyáú quinacujcán.

⁴Para huí tí puhuan tlan taxtuní ixacstu porque makantaxtinít tú lálhcalh Dios, aquit nā tlan y mas pula xactaxtúnih ⁵pues aquit quicircuncidartlahuaca ixlituma xaclakahuanít, aquit judío xalac Israel, quilitalakapasni camalacatzúquilh korotzín Benjamín, aquit clitanú judío porque quinatícún judíos ixtahuanít, y nā clitanú fariseo porque huá quintamaksalálilh ⁶y siempre ctzáksalh scarancia cmakantaxtí tú huan ixley Moisés xlacata nítí naquilichihuínán y tlan nactaxtuní, y lata xaclakatzán quintascújut ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán Cristo.

⁷Pero lata namá tú xaclimacán ama quimacuaní xlacata nactaxtuní chí nítú ccalitlahuá porque ccatzí Cristo quilakalhamanít. ⁸Como chí clakapasnít lipaxáu latámat nima malacnú Quimpuchinacán Jesús cpuhuan xapulh chuta cmakatzánkálh quilhtamacú nítú ctálajalh la ccaliscujli palhma. Masqui chí nítú ckalhí tú naclilactlancán cpaxahuá la clipahuán Cristo porque ccatzí ctaxtuninít. ⁹Chí ccatzí quilakalhamán Dios y nī xlacata cmakantaxtinít huak ixlimapaksín sino porque ccanajlanít tú malacnú Jesucristo. Pues Dios lálhcalh natalakmín Cristo tí tamalacatzuhuputún.

¹⁰Aquit ccatziputún la Cristo tlan lakxtapalí tú nī tlan ckalhí nac quinacú xlacata nacmaklhcatzí lanca ixlitlihueke Dios la xlá maklhcatzilh acxni lacastacuanalh calínín, pero nā nacmaklhcatzí ixtakxtakajni la xlá caliaxtakájnalh cristianos hasta litamáxtakli nacalaknī.

¹¹Y aquit nā cacxilhlacachán amá quilhtamacú acxni naclacastacuanán calínín.

Tí talipahuán Cristo talacachán ixpulatamancán nac akapún

¹²Aquit nī ccahuanimán cmachanilhá talacapastacni clatamá la lacasquín Dios, tó, aquit cliscujmajcú nacmataxtuca amá tú quimalacnúnilh Cristo ama quimaxquí acxni quilakmáxtulh. ¹³Litacamán, aquit ctatalacastuca chatum tzalaná porque ya cmataxtuca tú clactanunít, huá cliaktzonksuá tú cpáxtokli xapulh y ctzaksá cmataxtuca tú tlanú ctlahuá nac quilatámat. ¹⁴Ctzalanán xlacata nacchán ní quilacihcanicanít y nacmaklhtinán tú camalacnununít Dios tí talipahuán Jesucristo.

¹⁵Huak tí tamachaninít talacapas-tacni ccatzí talilacachán jaé tapaxahuán la aquit ccacxilhlacachán, y para tí ya makachakxí Dios ama malacahuani. ¹⁶Pero nī caktzonksuátit, tí makachakxinít masqui actzú tú lacasquín Dios nī calimáxtakli makantaxtí nac ixlátámat.

¹⁷Litacamán, huixín caquila-makslihuekéu la clama y nā cacamakslihuekétit tí talamana la ccamasíninítán. ¹⁸Aquit nī caj maktum ccahuaninítán y chí hasta clakaxtajma la ccatāchihuínamán porque lhuhua cristianos limaxana talamana nī tamakachakxiputún tú xlacata línilh Cristo nac culus. ¹⁹Namá cristianos ama talaktzanká porque talilactlancán tú ixtalimaxánalh, huata talipuhuan tú natalipaxahuá ixmacnicán; nī talipuhuan Dios huata talipuhuan tú huí caquilhtamacú.

²⁰Pero aquín acxilhlacachánau quimpulatamancán nac akapún ana ní ama tactaparā Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmáxtunítán ²¹xlacata nalakxtapalí jaé lixcájni

quimacnicán y naquincamaxquiyán tunu quimacnicán la xlá nima kalhí nac akapún pues Cristo kalhí litlihueke tlahuá tú lacasquín.

Dios catzokñitanchá ixtacuhuinicán tí talipahuán

4 Koxitanín quilítacamán, tanto ccalacapastacnitán y ccaxilhpunután. Huixín quilamakapaxahuayáu porque ccaliscunitán, ñi calimaktáktit lipahuanátit Quimpuchinacán.

² Aquit ccalipuhún namá quintacamacán tí talipahuán Jesús Evodia y Síntique, y ccahuaní yaj cataratzonkcátzilh.

³ Chí ctachihuinamán huix quiamigo tí quintascujnita, cmaksquinán cacamak-taya pues xlacán quintamaktayanit quintamakahuanit itachihuin Dios na chuná la Clemente y makapitzi mas tí quintatalatapulinít, y itacuhuinicán tatzokñitanchá nac ixlibro Dios.

⁴ Huixín ¿ñi lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit ccahuaniyán yaj cakatuyúntit y capaxahuátit.

⁵ Cacamasinítit cristianos huixín xlicana lalakalhamanátit. ¡Quimpuchinacán lacatzuhúa mima!

⁶ Nitú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquintit tú lacasquinátit y capaxcatcatzínítit tú camaxquiyán. ⁷ Entonces pat makhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú Dios camaxquí tí talipahuán nacacuentaja, jaé tapaxahuán ñi para ixlimanixnanítantit y ama maktakalha mintalacapastacnicán y minacujcán xlacata nitú nalipuhuanátit huixín tí lipahuanátit Jesucristo.

Huak catalacpuhuánalh tú mas caminini

⁸ Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán calilacpuhuántit tú xlicana camininiyán, tú xlicana minini nalakachixcuhuyátit, la minini tlan

nacatziyátit, la minini tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit, y calilacahuanántit tí tlan talamana, porque huak cristianos na tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas camacuaniyán. ⁹ Y catlahuátit tú ccamasininitán, tú ccaastacyahuanítán, tú kaxpatnitántit y la acxilhnítantit clama aquit. Para chú latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu latámat.

Pablo capaxcatcatzini cristianos tú talimaktáyalh

¹⁰ Aquit ñi ccatzí la nacpaxcatcatzini Quimpuchinacán acxni cácxilhli la quilalacapastacui porque quilalalakalhamanáu. Ccatzí ñi quilaktzonksuanítáu pero ñi lá ixquila-maktayanítáu. ¹¹ Y ñi capuhuántit lhuhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá clipaxahuá actzú tú ckalhí. ¹² Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nitú kalhicán, y na ccatzí la lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatinít y tlan ctalá la cactapatzámah y la cactzincslí; la huak caquinkalhtaxtúnih y la nitú cackálhlih. ¹³ Porque Cristo quimaxquí litlihueke nactayaní canihuá. ¹⁴ Pero ccapaxcatcatziniyán la quilamaktáyáu acxni xacmaclacasquín.

¹⁵ Acxni aquit ccalitachihuinankón la Cristo tlan calakmaxtuyán y ctáxtulh nac mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilítacamán xalac Filipos quilamaktáyáu. Aquit camaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquíu tú xacmaclacasquín. ¹⁶ Acxni xaclama nac Tesalónica ñi caj maktum quilamalakachánú tú naclihuayán. ¹⁷ Aquit ñi snun clipaxahuá tú quilamaxquíu, aquit mas clipaxahuá para Dios calimanuniyán tlan tú tlahuátit y lakatí.

¹⁸ Huixín malakachátit Epafrodito caquilimínih tú cmakatzanká y chí

hasta quinkalhtaxtuní. Tú malakachátit
climanú la mucsún incienso nima tlan
cquincalá o la lilakachixcuhuín nima
lakatí Dios. ¹⁹ Quintatajcán Dios ama
camaxquiyan lata tú makatzankayátit
pues xla tlan camaxquí tí talipahuán
Jesús lhuhua tú ni para talacpuhuanit.
²⁰ ¡Calakachixcuhuíu Quintatajcán Dios
canixnihuá! Chuná calalh, amén.

²¹ Aquit y quintacamcán tí talamana
juú calacapastacán huak huixín

xalac Filipos tí calacsacnitán Dios
nalipahuanátit Jesús. ²² Juú na
cacxilhlacachanchán tí tamacuaní Dios
y mas namá tí tascuja nac ixchic lanca
mapaksiná César xla Roma.

²³ ¡Quimpuchinacán Jesucristo
cacacxilhlacachín huak huixín y
cacamaktayán! Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

1 Aquit Pablo tí Dios lĩlhcānĩt naclĩ-tanú ixapóstol Jesucristo tí nalĩchi-huĩnán. Aquit y quintacamcán Timoteo ²ccamalākachāniyān jaé carto huixín lĩtacamán tí calacsacnĩtān Dios nalĩ-pahuanātĩt nac cāchiquĩn Colosas.

Quinticucān Dios cacācxilhlacachān y cacāmaxquĩn lipaxáu latāmat.

Pablo calipaxahuá tí talipahuán Jesús

³Acxni ccālikalhtahuakayān aquĩn nĩ climakxtakáu cpaxcatcatzĩniyāu Dios Ixticú Quimpuchinacān Jesús tú tlahuanĩt milacatacān. ⁴Porque quincālimākālhchihuĩnicānĩtān la lipahuanātĩt Jesús ixlĩhuāk minacujcān y la lalakalhamanātĩt chatunu huixín tí lipahuanātĩt Dios. ⁵Huixín acxilhlacachipiniťāntĩt amā lipaxáu latāmat nĩma calĩkalhipacāntĩt nac akapún. Huixín kalhiyātĩt namā tapaxahuán porque kaxpāttĩt tú camālacnūnĩ Cristo tí tataxtuniputún.

⁶Jaé lipaxáu tachihuĩn takahuanĩma canĩhuá pulatamān y tasĩma la talakxta-palĩ ixlatamatcān cristianos na chunā la tzucūtĩt tancs latapayātĩt huixín acxni kaxpāttĩt la Dios calakalhamanān y xlicāna cācxilhlacachinān. ⁷Huá jaé talacapastacni camāsinĩn quintacamcān Epafras. Xlá lhuhua quincāmaktayānĩtān y nĩ liakatzankā lĩscuja Quimpuchinacān Cristo, ⁸y pĩhuá quincāhuanĩn la Espĩritu Santo camaktayānĩtān nalālakalhamanātĩt chatum chatum.

⁹Lata cticatzĩu la lapanāntĩt nĩ climakxtaknĩtāu ccālikalhtahuakayān y cmaksquĩnāu Dios cacāmaxquĩn talacapastacni nacatziyātĩt la lacasquĩn nalatapayātĩt, y na cacāmaxquĩn lĩskalala namākachakxiyātĩt

ixtalacapastacni Dios, ¹⁰xlacata natlahuanātĩt la camĩnĩnĩ tí calacsacnĩt Quimpuchinacān, xlacata nalacputzayātĩt nalĩmakapaxahuayātĩt lata tú tlahuayātĩt, xlacata nalātlahuaniyātĩt lĩtlān acxni tú maclacasquĩn chatum, y xlacata mas nalakapasātĩt ixtalacapas-tacni Dios. ¹¹Na cmaksquĩnāu Dios tí kalhĩ lĩtlĩhueke, cacāmaxquĩn lĩcamama natalayātĩt tú nĩ tlan paxtokātĩt y masquĩ akxtakajnanātĩt tlan napaxahuayātĩt ¹²y napaxcatcatzĩniyātĩt Dios porque quincālimāxtaknĩtān na nalipaxahuayāu amā lipaxáu putāhuĩlh nac ixtaxkāket tú camālacnūnĩnĩt ama camāxquĩ tí calacsacnĩt. ¹³Dios quincāmālhĩtĩnān ixmacān namā tí ixquincāmālanĩmān capālhĩtutā y quincayāhuán nac ixmacān Ixkahuasa tí lakalhamān, ¹⁴y quincālakmaxtūn acxni nĩlh nac culus y quincāmātzānkenānĩn quintalākālhĩncān.

Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú

¹⁵Masquĩ Dios nĩtĩ acxilhnĩt Cristo Ixkahuasa ixmasuy caquilhtamacú. Xlá lama lata ya tú ixlācatzucú ixlĩtĩlanca caquilhtamacú y akapún, ¹⁶y maktlahuanĩt lata tú anān nac akapún y nac caquilhtamacú, lata tú lĩacxilāu quĩlakastapucān y tú nĩ acxilāu na chunā ixpulatamāncān espĩritus tí talamāna ixlĩtĩlanca caquilhtamacú. Xlá catzĩ ticu tacpuxcūn, ticu tamāpaksĩnān, y ticu takalhĩ lĩtlĩhueke porque huāk maktlahuanĩt lata tú anān y maktĩtĩnānĩt lĩtlĩhueke huá namāpaksĩnān. ¹⁷Cristo ixlamajā antes nalakahuán lata tú anān y camāxquĩ ixlĩtlĩhueke natalatamá tatayānĩ lata tú huĩ ixlĩtĩlanca caquilhtamacú y akapún. ¹⁸Cristo tí cācpuxcūn huāk tí talipahuán tí talĩtanú la chatum cristiano y Cristo lĩtanú ixakxāka namā cristiano. Xlá pulānĩt xlahuán lacastacuā-nāh calĩnĩn xlacata nalĩlacahuānānāu

siempre tayanima nahuán canicxnihuá.
¹⁹ Porque Dios lílhcālh Cristo namasí nac ixmacni huāk ixlītlīhueke y ixtalacapas-tacni Dios.

²⁰ Na lílhcālh Cristo nacalacatitayá ixlacatīn Dios xlacata nī natajicuán tamalacatzuhuí huāk lāta tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y xlicāna acxni Cristo macamāstālh ixlīstacni nac culus laccaxtlāhualh tlan natamālacatzuhuí calītlān cristianos Dios. ²¹ Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuiyātīt Dios lā amigos masqui xapulh nītū ixlīcxilātīt Dios nac minacujcān y hasta ixtaralacataquiayātīt porque ixtlahuayātīt tú nī tlan. ²² Pero Cristo calakatayān acxni lītāmāxtakli canīlh lā catīhuá chixcu xlacata tlan nacamacamastayān ixmacān Dios huixín tí calacsacnītān nacalīmanuyān ixcamān nītū minkasacān y nītū lipinātīt talākalhīn. ²³ Huata tamaclacasquiní nī calīmakxtāktīt canajlayātīt y lipahuanātīt Cristo, nīcxni calīmakxtāktīt acxilhlacachipinātīt amá tapaxahuán nīma calītachihiuīnancanītāntīt. Jaé lipaxáu tachihiuīn līlhēcānīt nalīchihiuīnancān caquilhtamacú y aquit Pablo na quintocārīlīh nacmakahuánī.

Tí talipahuán Cristo t̄acxilhlacachān akapún

²⁴ Cristo akxtakājnalh xlacata tlan naquincalakmāxtuyān aquín tí lipahuanāu y lītanyūyāu ixmacni, pero aquit na clīpaxahuá cālīakxtakajnanān porque ccatzí cmakmasputuma tú malacatzúquīlh Cristo. ²⁵ Dios quīlīlhcalh jaé tascūjut, quīlīmāxtakli naccālīscujān huixín xlacata naccamāxcatzīniyān ixtachihiuīn Dios. ²⁶ Lata makān quīlhtamacú Dios huī tú ixlacīhēcānīt pero nī ixcamāxcatzīnīnīt cristianos; chí camāxcatzīnīnīt tí calacsacnīt ²⁷ xlacata natalakapasa

namá lanca tapaxahuán nīma na camālacnūnī huāk tí nī judíos y tlan tapaxahuá namá tí talipahuán Cristo nac ixnacujcān porque t̄acxilhlacachān ama tatalatamá nac akapún. ²⁸ Aquín ccamāxcatzīniyāu cristianos ticu Cristo, ccāhuanīyāu lā ixlīlatamatcān y ccamasīniyāu tú ixlīcatzītān xlacata nacamaktayá Cristo nac ixlātamātān, ²⁹ tí aquit clīscuja y nī cliaktzankā porque xlā quīmaxquī ixlītlīhueke xlacata nactayānī.

Pablo calīkalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea

2 Aquit clacasquín cacatzītīt lā ccalīkatzankānītān ccalīkalhtahuakayān huixín xalac Colosas y tí talamāna nac cāchiquín Laodicea y huāk cristianos tí nī quintalakapasa, nī para quint̄acxilhnīt. ² Cmaksquín Dios cacamāxquín līcamama nac minacujcān y para acxtum lalākalhamanātīt tlan namācchipiniyātīt y makachakxiyātīt laclanca ixtalacapastacni Dios y nacatzīyātīt huānchi līlhcalh Dios Cristo nacalakmāxtuyān. ³ Pues Cristo kalhī huāk t̄zēk ixlīskalala y ixtalacapastacni Dios nīma quīncamāxcatzīnīn.

⁴ Aquit ccākastacyahumān xlacata nītī nacamakacānajlayān laclān tachihiuīn tú nī cāna; ⁵ pues masqui mākāt clama y nī ccācxilhman aquit ccalīlacachānān quintalacapastacni y ccalīpaxahuayān acxni ccatzí lā tītum lapanāntīt y tancs lipahuanātīt Jesús.

⁶ Huixín lipahuanātīt Jesús calakmāxtūn, pues nī calīmakxtāktīt lipahuanātīt latapayātīt lā xlā lacasquín, ⁷ tlan cachipāxnāntīt! Nī calīmakxtāktīt cacamāhuīn na chunā lā ixakān aktum quīhui nī talīmakxtaka cacamāhuīlh ixtānkāxēk namá quīhui. Huixín calacputzātīt mastacayātīt mintalacapastacnīcān lā camāsinicanītāntīt nalipahuanātīt

y siempre capaxcatcatzínit Dios tú tlahuānit milacatacán.

Cristo tayánilh porque lama xastacnán

⁸ Huixín skálalh calatapátit porque tahuilana tí tamásí tunuj talacapas-tacni la mililatamatcán y tú milít-lahuatcán. Ní ticakskahuicanátit pues xlacán tamásí tú talacsactunít crístianos y tú talismanínit tapuhuán xlicana, pero nī huá tú masí Cristo. ⁹ Huata Cristo tlan litanú xastacnán ixlakapuxoko Dios porque kalhí huak ixlitihueke ¹⁰ y Dios lama nac minacujcán porque lipahuanátit Cristo, tí limax-takanít nacpuxcún huak mapaksinanín y ixlitihuekecán espíritus tí talamana ixlitlanca caquilhtamacú y akapún.

¹¹ Acxni lipahuántit Cristo xlá la cacacircuncidartluhuan nalitanuyátit ixcamán Dios camaxtunín tú lixcájnit ixkalhiyátit nac minacujcán. Huixín nī circuncidarlátit nalitanuyátit ixcamán Dios la judíos tí tachucumakán actzú ixlīhuacán, ¹² y acxni lipahuántit Jesús y takmunútit maknítit nī tlan minkasatcán, litanú la catanítit Cristo y na talacastacuanántit porque lipahuántit Dios kalhí litlihueke camalacastacuaní nīn nac calínín y camaxquí sasti latámat. ¹³ Xapulh Dios nítú ixcalicxilán ixlapanántit la xanín porque ixlipinátit lhuhua talakalhín y nī ixlacputzayátit makantaxtyátit ixley Moisés. Pero xlá camatzankenán mitalakalhincán y camaxquín sasti latámat tí lipahuanátit Cristo. ¹⁴ Ixlimapaksín Dios huan la ixlilatamatcán ixcamán y tí nī makantaxtí ama xokónán, pero matlánilh naxapá tú ixlīniyáu porque Cristo xokónalh quilacatacán nac culus y aná laclakolh nīma huan nac ixlīmapaksín xlacata nataxokónán tí nī tamakantaxtí. ¹⁵ Acxni nīlh Cristo nac

culus camakatlálalh ixlīmapaksincán y ixlitihuekecán tlajaná y laclīxcájnit espíritus tí tatascuja, y camamaxánilh ixlitīlanca caquilhtamacú pues masqui Cristo nīlh nac culus lacastacuanalh calínín.

Lhuhua talīchihiuínán tú nī cana

¹⁶ Aquit ccahuaniyán nítit cacamakacanajlán tú mas caminīniyán milítlahuatcán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lilakastán, para lakachixcuhuiñanátit o acxni lihuancán scujcán tacuhuiñí. ¹⁷ Dios mástalh jaé limapaksín xlacata nalīlacapastaccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú limacuán makantaxtīcán. ¹⁸ Huixín nī calītamakxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán nī pat taxtuniyátit para nī makxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit Dios, o para nī calakachixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talīchihiuínán tú talīmanixnanit y talactlancán tahuán huak tamakachakxí. ¹⁹ Pero nī talīquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí litanú xaakxaka tí quincamalaknuyán y quincamahuiyán aquín tí litanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la laclhcanit Dios.

²⁰ Para huixín tatalakxtumítit Cristo la catanítit y aná laclakolh la namakantaxtyátit tú talismanínit cristianos tapuhuán xlicana. Para calakmaxtunítán Cristo, ¿huanchi latiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit? ²¹ Huixín huak calīhuanicanátit: “Nī caxamátit tú lixcájnit”, “Nī cahuátit namá tahuá”, “Nī calīmaclátit tú nī tlan”, y huixín huak canajlayátit. ²² Pero namá limapaksín cristianos talacsactunít, y tú talīhuán nī catlahuátit, caj talaclakó acxni camaclacasquincán o cahuacán.

²³ Makapitzi tapuhuán tlan camakan-taxtícan porque quincamaktayayán tziná nalakachixcuhuiyáú Dios la namakxtakajniyáú quimacnicán o la natlahuayáú lactzu lactzú tú lismáninítáú, pero nítú quincalimacuaniyán nalakxtapaliyáú quilatamatcán porque nī lá tamalaksputú tú maclacasquín quimacnicán.

Tí talipahuán Cristo cataktzónksualh la ixtalamana xapulh

3 Para huixín lacastacuanántit y maklhtinántit sasti latámat acxni lipahuántit Cristo acxilhlacachipinátit lipaxáu latámat nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí xpaxtún Dios tamapaksinama. ² Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtinánátit nac akapún y nī caliakatzankátit tú nakalhiyatit caquilhtamacú. ³ Pues huixín maknítit nī tlan minkasatcán y lacastacuanitántit xlacata Dios nacamaxquiyán sasti latámat con Cristo. ⁴ Porque Cristo calakmaxtunitán y acxni namín ixlímak-tuy huixín pat limalahuaninánátit ixlilanca ixlitlihueke.

⁵ Huá ccalihuaniyán calímakxtáktit tú nī tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakaxtoka nī catakskáhuilh ixtachacán o ixtakolucán, nī catlahuátit tú līxcájnī, nī huata calipuhuántit la napaxahuayátit, y la nalitlahuayátit talakalhīn mimacnicán, nī para huata calipuhuántit tú nakalhiyátit caquilhtamacú pues quitaxtú la calimanútit ixlakapuxoko Dios tí nalakachixcuhuiyátit caquilhtamacú, ⁶ y Dios nī cacxilhputún tí chuná talamana, ama camaxokoní tí takaxmatmakán tú limapaksinán. ⁷ Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapanántit, ⁸ pero chí calímakxtáktit tú nī tlan ixtlahuayátit, yaj calamakasitzítit, yaj calamaklhuhuatnítit, yaj calatarasláktit, yaj calalikalhkanánítit, nī para

calahuanítit laclīxcájnī tachihuín, ⁹ nī para calakskahuítit. Huixín chá catzaksátit maxtuyátit nac minacujcán namá līxcájnī minkasatcán nīma ixkalhiyátit, ¹⁰ y camanútit sasti lipaxáu latámat nīma camaxquinítán Dios xlacata mas tlan nalhkamayátit ixkásat Quimpuchinacán tí malakachanít Dios, pues xlá nī ama limakxtaka camaktayayán.

Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos

¹¹ Chí yaj tú limacuán lactlancancán, la judío y la tí nī judío, la tí talismaninít tamakantaxtí ixley Moisés y la tí nī talismaninít tamakantaxtí, la tí luhuanán y la tí nī tataxtunit ixpulatamancán, la tí libres talamana y la tí catamahuanit camascujcán, porque Cristo quilhpaxtum cacxilhlacachán y huak tlan tamaklhtinán.

¹² Dios calacsacnitán xlacata nacalakalhamanán, huá ccalihuaniyán camasítit lalakalhamanátit, lasipacxilátit, nī lactlancanátit, acs tamakxtakátit, nī sok sitziyátit.

¹³ Calapatinítit tú latlahuaniyátit y calamatzankenánítit tú lalimakasitziyátit chatum chatum, na chuná la Cristo camatzankenánín tú ixtlahuanitántit, ¡huixín camakslíhuekétit! ¹⁴ Pero mas calacputzátit lalakalhamanátit porque tí taralakalhamán tamakachakxí ixtalacapastacni Cristo y taralīcxila la litacamán. ¹⁵ Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque Dios calacsacnitán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Nī calímakxtáktit paxcatcatziniyátit tú tlahuanít milacatacán!

Chatunu cascujli ixlíhuak ixnacú

¹⁶ Huixín nī caktzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanátit acxni tú

nacamasiniyátit o nacamaxquiyátit līcamama xamakapitzi. Huixín capaxcatcatzīnīt Dios tú tlahuayátit, catlītīt salmos, himnos y alabanzas xlihuak minacujcán. ¹⁷ Acxni tú tlahuayátit o huanátīt, calacpuhuántīt Cristo camapaksinītán y capaxcatcatzīnītīt Dios tú tlahuanīt Cristo milacatacán.

¹⁸ Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtākōlucán porque Quimpuchinacán chú lakatī lacasquín nī cataramakasītzilh. ¹⁹ Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachātécán nī huata catatarānieli.

²⁰ Xacamanán tí takalhī ixticucán, catakáxmatli tú talīmapaksinán porque chú lakatī Quimpuchinacán. ²¹ Xanaticún tí takalhī ixcamancán, nī huata catakahuānilh ixcamancán xlacata nī natalīpuhuán tú catlahuanicán.

²² Tasacua, catakáxmatli tú talīmapaksinán ixpathoncán juú cāquiltamacú, nī huata acxni cācxilhmaca xlacata nī nacakahuanicán. Catāscujli ixlīhuak ixnacujcán la cacamaktākālhli Dios. ²³ Acxni tú tlahuayátit lipaxáu cascújtīt, ixlīhuak minacujcán, la caliscújtīt Quimpuchinacán, nī capuhuántīt caliscujpanántīt cristianos. ²⁴ Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokōncán nīma malācnunīt ama camaxquí tí takaxmata taliscuja la huixín. ²⁵ Pero tí tlahuá tú nī tlan nā ama xokōnán tú tlahuanīt porque xlā acxtum calīcxila cristianos.

4 Huixín patrones, nā chuná tlan cacatzītīt y nī calīmahuacātīt camāscujuyátit mintasacuacán. Nī caktzonksuátīt xlacata huixín nā kalhiyátit chatum tí cācpuxcunán nac akapún.

Pablo camaksquín cristianos catalīkalhtahuákalh

² Aquit ccamaksquinán nī calīmakxtāktīt kalhtahuakanīyátit Dios, skālālh

calatapátīt paxcatcatzīnipanántīt Dios tú tlahuá milacatacán. ³ Nā ccamaksquinán caquilalīkalhtahuakáu xlacata Dios naquincālīnán ní tahuilāna cristianos tí tamalacquiputún ixnacujcán xlacata naclīchihuīnanáu la Cristo tlan calakmāxtú cristianos. Aquit nī caktzonksuá caj huá jaé xlacata clītanuma nac pulāchīn, ⁴ pero camaksquínīt Dios quimāxquilh līcamama tancs nacchi-huīnán la quiminīnī.

Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas

⁵ Litacamán, huixín calacputzátīt la catāchihuīnanátīt tí nī talīpahúan Cristo, nī chūta camakatzankātīt quilhtamacú. ⁶ Calīchihuīnántīt tú tlan la camīnīniyán, nī calīmahuacātīt huanátīt tú nī camīnīniyán, pero la acxni māskokēcán tahuá xlacata kama nahuán tlan nacākalhtiyátit tú cākalasquīniyán cristianos.

⁷ Chī cāhuanīyán cama catāmalakachāniyán jaé carta quintācamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktāyanīt y nī litzonkcatzanīt liscuja Quimpuchinacán. Xlā ama cāhuanīyán la clama, ⁸ y ama calītachihuīnanán tú ctlahuanītáu y xlacata nacamaxquiyán līcamama nac minacujcán. ⁹ Nā nataānāchá quintācamcán Onésimo, xlā ixlama nac mimpulātāmāncán y nā chuná clakalhamán la quintāscujnīt. Lata tú catziputunátīt xlacán ama cāhuanīyán.

Pablo calacapastaca ixamigos

¹⁰ Chatum quiamigo tí nā tanuma nac pulāchīn huanicán Aristarco cāhuanīyán kalhén. Nā chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzī calītachihuīnancanītāntīt jaé kahuasa, para calākanāchān lipaxáu catalatapátīt. ¹¹ Nā cāhuanīyán kalhén Jesús (nā līlakapascán ixtacuhuīnī Justo). Huata

jaé lacchixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuanínit ixtachihuín Dios, y ccapaxcatcatzíní la quintamaxquínit licamama.

¹² Na cahuaníyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán liscuja Jesús huanicán Epafras. Xlá ni caktzonksuayán y siempre calikalhtahuakayán ixlihuak ixnacú xlacata ni naktzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquín Dios. ¹³ Aquit tlan cmaluloka la calipuhuanán nitú napaxtokátit huixín tí lipahuanátit Cristo nac Colosas, na chuná tí talamana nac Laodicea y nac cachiquín Hierápolis.

¹⁴ Na calacapastacán namá doctor Lucas tí huak lakalhamanáu y na cahuaníyán kalhén chatum quintacamancán huanicán Demas.

¹⁵ Aquit ccalacapastaca quintacamancán tí talamana nac Laodicea.

Na cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quintacamancán Ninfas y tí tatamakstoka nac ixchic.

¹⁶ Acxni nalikalhtahuakakoyátit jaé carta cacamalakachánitit tí talipahuán Cristo nac Laodicea xlacata na natalikalhtahuaká, y huixín na nalikalhtahuakayátit aktum quincarta nima amatamalakachá xlacán.

¹⁷ Cahuanítit quintacamancán Arquipo xlacata cmalakachání tachiuhuín ni calimáxtakli makantaxtí ixtascújut nima mamacquínit Quimpuchinacán.

¹⁸ Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama litzoka tú cama cahuaníyán. ¡Ni caktzonksuátit xlacata ctanuma cpulachín! ¡Dios cacacxilhlacachín huak huixín! Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

Pablo paxcatcatzini Dios tú tlahuanit nac Tesalónica

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo cca-
malakachaniyán jaé carta huixín li-
tacamán tí nī limakxtakátit lipahuanátit
Quinticucán Dios y Quimpuchinacán
nac cachiquín Tesalónica, Dios ca-
cacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu
latámat.

² Aquín cpaxcatcatziniyáu
Dios tú tlahuanit milacatacán y
siempre ccalacapastacán acxni
ckalhthauakaniyáu. ³ Quinticucán Dios
cacamaxquín tú maclacasquinátit
porque nī caktzonksuayáu la huixín
tacamajnitántit liscujátit Dios y xlicana
lipahuanátit, la laliscujátit porque
lalakalhamanátit y la nī limakxtaknitán-
tit acxilhlacachipinátit amá chichiní
acxni namín Quimpuchinacán.

⁴ Litacamán, aquín ccatziyáu Dios
calakalhamanán y calacsacnitán xlacata
namacuaniyátit. ⁵ Pues acxni xlahuán
kaxpáttit la ccalitachihiuán Cristo
ixlilitihueke Espíritu Santo camaluloknín
xlacata nī xacakskahuinamanáu,
xahuá acxíhtit la nac quilatamatcán
xacmakantaxtiyáu tú xacmasiyáu
xlacata nacamacuaniyán.

⁶ Huixín quilamakslihuekéu y
takokétit tijia nima camasinín
Quimpuchinacán. Espíritu Santo
camaxquín licamama natalayátit
mintakxtakajnicán, huá lipaxahuátit
acxni ccalitachihiuán la Jesús
calakmaxtuyán ⁷ y camalacahuanítit
huak cristianos tí talipahuán Cristo
nac pulataman Macedonia y Acaya
xlacata nacamakslihuekeyán. ⁸ Y nī
huata nac Macedonia y Acaya chanit

ixtachihiuín Dios sino que huixín
miciestucán makahuaninitántit canihuá
pulataman y lichihuinnancán la huixín
tancs lipahuanátit Dios. Aquín yaj
ccatziyáu tú naccahuaniyáu ⁹ porque
canihuá catzicán la huixín lipaxáu
quilatalatamáu acxni ccalakpaxialhnán;
na tacatzí la limakxtakítit lipahuanátit
pulaktumín y chí lipahuanátit huata
namá chastum xastacnán Dios y
macuaniyátit ixlihuak minacujcán.
¹⁰ Porque acxilhlacachipinátit amá
chichiní acxni natactapará nac
akapún Jesús Ixkahuasa Dios tí
malacastacuánilh calinín xlacata
naquincalakmaxtuyán amá chichiní
acxni ama taxokonán tí tamakasitzinít
Dios.

Pablo lacapastaca la lichihuinnalh Cristo nac Tesalónica

2 Litacamán, huixín catziyátit
xlacata acxni ccalakpaxialhnán
nī chuta cquilacháu, ² porque
masqui ixquincamakxtakajnicanítán
ixquincataraslakcanítán nac Filipos,
Dios quincamaktayán y ctiyáu
licamama ccalitachihiuinnán Cristo
nac mincachiquincán masqui nī
quincatzankanín tí nī ixquincacxilh-
putunán. ³ Acxni ccatachihiuinnán aquín
nī xacaktzankanítáu, nī para tú tze-
k xaccamakputzamán, nī para clacputzáu
naccakskahuiyán. ⁴ Chá tancs ccahuanín
la nataxtuniyátit porque Dios chú
quincalimapaksín, xahuá aquín nī
ctzaksayáu ctalacatlaníyáu ixlacatiné-
cán cristianos, aquín ctalacatlaniputunáu
ixlacatín Dios tí catzí lata tú
lacpuhuanáu.

⁵ Huixín catziyátit xlacata aquín
nīcxni ccalimalacatlaninitán laclán
tachihiuín y Dios catzí xlacata nīcxni
clacputzanítáu la naccamaksquinán
tumín, ⁶ nī para clacputzáu caquincali-
pahuán cristianos, nī para huixín, nī

para tunuj cristianos, y masqui tlan xactimaclacasquín quilimapaksincán nima quincamaxquinitán Cristo, ⁷ pero aquín chá ccasipacxilhni la chatum koka ná tí calakalhamán lactzú ixcamán. ⁸ Litacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan xacmacamastáu quilistacnicán lata ccalakalhamanán porque snun ccapaxquiyán huixín. ⁹ Huixín lacapastacátit la cliakxtakajnáu quintahuajcán nac mimpulatamancán, cacuhiní y catzisiní cscujui xlacata nítí napuhuán chuta cuayamanáu acxni ccalitachihuínán Cristo.

¹⁰ Huixín y Dios catzí nítú quinkasatcán, tancs clamanáu, y nítú tú climaxananáu ixlacatincán tí talipahuán Cristo. ¹¹ Aquín la chatum xaticú catedralá ixcamán ccamaxquinitán licamama, ¹² ccatachihuinanítán calitlán y ccakastacyahuanítán calakachixcuhuítit Dios nac milatamatcán la camininí natalatamá aquín tí quincalacsacnitán natanuyáu nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáu tú malacnunit.

Judíos nī tacxilhputún Pablo

¹³ Litacamán, aquín siempre cpaxcatcatziniyáu Dios la huixín canajlátit ixtachihuín. Huixín nī aklhuuwaťnántit puhuanátit aquín xaclacsactunítáu tú xaclichihuínánáu, sino que canajlátit xlacata ixtachihuín Dios xaccamasinimán. Y xlicana jaé ixtachihuín Dios camaktayá tí talipahuán. ¹⁴ Litacamán, huixín nī caxxilhputunán lhuhua mintapakanatcán y camakxtakajninítán na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihuá ixtapakanatcán camakxtakajnilh. ¹⁵ Pihuá namá judíos xlahuán tamáknilh profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziñiyán. Xlacán tataralacataquimana Dios,

nī talacasquín cacatatalakxtúmīlh xamakapitzi cristianos. ¹⁶ Nī tamatlaní ccalitachihuínanca Cristo tí nī judíos xlacata na nataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmana ixtalakalhincán porque tamakasitziñana Dios y ama camalakachani ixcastigojcán.

Pablo snun calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica

¹⁷ Litacamán, chí nī ccaxxilhmán pero ccaxxilhlacachánán. ¡Quinacú calipuhanán y clacasquín stuj xacchalh xlacata naccaxcilán! ¹⁸ Pero nī caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na ixtamputún, tlajaná lacpútzalh naquincapaxtokán tú nī tlan xlacata nī nacanacháu. ¹⁹ Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaliscujnitán, huixín ccalipaxahuanítán, y milacatacán camán lilactlancanáu naquincamaxquicanán quintaxokoncán. ²⁰ Huixín namá tí quincamacamaján nī nactatlajiyáu y nac paxahuayáu.

Cristianos xalac Tesalónica tatalá ixtakxtakajnicán

3 Aquín snun ccalipuhanán la lapanántit, huá clilacilhcau tamakxtakáu quicstucán nac Atenas ² y cmalakacháu quintacamán Timoteo, namá tí liscujma Dios makahuaní ixtachihuín Cristo, xlacata nacamaxquiyán licamama nī nalimakxtakátit lipahuanátit Cristo ³ caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí lipahuanáu Jesús nī lá tí nataxtuní nī nakxtakajnán. ⁴ Xahuá acxni ccalakpaxialhnán ccahuaniñ xlacata ama min quilhtamacú pat akxtakajnanátit y xlicana chú quitáxtulh la huixín catziyátit. ⁵ Huá yaj lá clitálalh

y cmałakáchalh Timoteo xlacata naquihuaní para latiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjicuán para tlajaná nacaktlakahuacayán yaj nalipahuanátit y quintascujutcán chuta nalaktzanká.

⁶Chí taspitnit Timoteo y quincamaka-paxahuán acxni quincahuanín xlacata huixín mas chá tancs lipahuanítántit Cristo y mas lalakalhamanátit; na quincahuanín la quilalacapastacáu y quilacxilhputunáu, pues aquín na chuná ccacxilhputunán.

⁷Litacamán, masqui snun cakxtakajnamanáu y lhuhua ni quincacxilhputunán huixín quilamaxquinitáu licamama, ⁸porque chí ccatziyáu xlacata huixín ni aktzankanítántit y mas tancs lipahuanítántit Quimpuchinacán; cmakl-hcatziyáu la cacmaklhtíu sasti latámat. ⁹Aquí n ccatziyáu la nacpaxcatcatzinikoyáu Dios tú tlhuanit milacatacán y namá tapaxahuán nima quilamaxquinitáu huixín. ¹⁰Huá xlacata cacuhuiní y catzisiní cmaksquináu Dios caquincalimakxtakni naccacxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni makachaxinítántit la lipahuanátit Jesús.

¹¹Aquí cmaksquináu Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caquincamaktayán xlacata tlan nacanacháu calakpaxialhnanán. ¹²Na cmaksquináu cacamaktayán la mas y mas nalapaxquiyátit. Quilhpahtum cristianos cacapaxquítit na chuná la aquín ccapaxquiyán huixín. ¹³Quinticucán Dios cacamaktakalhti ni naktzankayátit la lacputzayátit tancs latapayátit xlacata nitú tú nalimaxananátit ixlacatín amá quilhtamacú acxni nacatamín Cristo huak tí calacsacnit.

La ixlilatamatcán tí tamakaxtoka

4 Litacamán, chí ccamaksquinán y ccakastacyahuayán aquín tí quincamalakachanítán Jesús,

calatapátit la ccahuaninítán lakatí Dios catalatámah tí talipahuán. Masqui ccatzi tancs lapanántit nitú laktzanká ccamalacapastacayán ²camakantaxtítit tú quincamacxcatzininítán Jesús, la nalatapayátit huixín tí lipahuanátit. ³Dios tí calacsacnitán lacasquín huata huá caliscujit y tancs nalatapayátit. Tí tamakaxtoka ni catapútzalh tatatlahuá talakalhín tunuj cristiano. ⁴Chatunu tí takalhí ixtachatcán catapáxquilh y catamaclacásquilh lata minín huatiyá. ⁵Ni huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán la talá namá tí ni talipahuán Dios. ⁶Na tancs ccahuaninítán xlacata Dios ama maxokoní namá cristianos tí lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtachat ixtachixcú. ⁷Porque Dios ni quincalacsacnitán xlacata lixcájnítit nalatamayáu, Dios quincalacsacnitán xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán. ⁸Huá ccalihuanian, namá tí ni kaxmata tú ccahuanimán, ni cristianos takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí malakachanít Ixespíritu Santo naquincakskalhlínán.

Chatunu cascuji xlacata nahuayán

⁹Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit porque ccatzi Dios camaxquinitán talacapastacni huixín tí lipahuanátit Jesús nalalakalhamanátit chatum chatúm; ¹⁰y xlicana huixín camasinitántit calalakalhamanátit mintacamancán tí talamana nac Macedonia, pero nitú huamputún ccakastacyahuapayán calapaxquítit mas y mas chalí chalí.

¹¹Na ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nicxni calactanútit tú ni camininiyán y ni catzonkcatzántit la chalhcatanánit xlacata micstucán nahuayanátit la ccahuaninítán. ¹²Xlacata nití ni tlan nacalichihuinanán

tí caxxilán, y xahuá chuná nítí namaksquinátit tú nalilatapayátit.

Jesús ama min catiyá tí talipahuaniit

¹³ Litacamán, chí cama cahuanianí tú ama tapaxtoka cristianos tí taninít xlacata nī nalakaputzayátit la namá cristianos tí nī takalhí Dios tí natalipahuán. ¹⁴ Para aquín canajlayáu Cristo nīh y lacastacuanal calinín na tlan canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipahuah Jesús xlacata nataán tatlatamá. ¹⁵ Na camán camalacapastacayán tú quincamaxcatzinít Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninít ama talacastacuanán, astán aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán. ¹⁶ Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí la mapaksinán ama takaxmatí ixtachiuhín arcángel ama takaxmatí la macahuán ixtrompeta Dios, entonces tí ixtalipahuán Cristo acxni tánīh pula ama talacastacuanán; ¹⁷ astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amaca quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta talhmán caunín xlacata nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puchni, y chuná naquincalinán y natalatamayáu canicxnihuá quilhtamacú. ¹⁸ Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachiuhín xlacata nalamaxquiyátit licamama.

Nítí catzī xnicu ama min Quimpuchinacán

5 Litacamán, pero nī lá ccahuaniyán xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque nítí catzī. ² Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyay ama chin la chatum kalhaná catzisní. ³ Ama min acxni cristianos tapuhuamaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu nítí quincataslakán.” Nī para ama tacxcatzī la amaca calactlahuacán na chuná la

chatum puscāt tí ama kalhí itskata nī para catzī acxni tzucú maklhtatzī ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú nī lá tí ama tzalá!

⁴ Litacamán, huixín nī capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín nī aktziyay nacalakchinán la chatum kalhaná. ⁵ Pues calilhcanitán nakalhiyátit la tí talamana nac taxkáket y nac cacuhuini, nī quincalilhcanitán natalamayáu capaklhtutá y catzisní. ⁶ Huá ccalihuaniyán nī cactlhtatáu la namá tí nī talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu kalhimanáu Quimpuchinacán y tancs calacpuhuanáu. ⁷ Huixín catziyátit xlacata tí talhtataputún catzisní talhtatá, y tí takachiputún catzisní takachí. ⁸ Pero aquín tí calilhcanit Dios natalamayáu nac taxkáket y nac cacuhuini, nī caktzonksuátit tú quincalilhcanitán. Soldados tacuxmutahuacá licán xlacata nítú nacalakchán, huixín na cacuxmutahuacátit la licán lalakalhamanátit y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascós xlacata nacmaklhtinán, huixín na chuná cakalhítit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunitán Cristo. ⁹ Porque Dios nī quincalacsacnitán naquincamaxokoniyán quinta-lakalhincán, chá quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo. ¹⁰ Tí nīh xlacata naxokonán quintalakalhincán y chuná tlan lipaxáu natalatamayáu la tí tastacnán o la tí taninít nahuán acxni namín. ¹¹ Huá ccalihuaniyán, nī calimaxtáktit lamaxquiyátit licamama y lamaktayayátit la malacatzuquinitántit huixín.

Pablo cakastacyahuá cristianos la ixlilatamatcán

¹² Litacamán, ccamaksquinán cacaxpáttit namá cristianos tí nī

ta^hkat^hzanká caliscuján, cācpuxcunán y cākastacyahuayán la mililatamātcán ixlacatín Quimpuchinacán. ¹³ Caca-paxquítit xlihuak minacujcán porque xlicana camacuaninítán tú tatlahuá. ¡Lipaxáu calitlán cacatālatapátit chatum chatúm la xlicana litacamán!

¹⁴ Litacamán, na ccamaksquinán cacaktlakahuacátit catāscujli tí ni tascujputún, ccamaxquítit licamama tí talakaputzamana, ccamaktayátit tí ni lá tatalá ixtaktakajnicán ixnacujcán, y calapatínítit tú latlahuaniyátit. ¹⁵ Ni calimakxtáktit chatum cristiano namāxokóni tú ni tlan tlahuánilh ixtacristiano, chá calacputzátit siempre latlahuaniyátit litlán, y catihuá tí maclacasquín ni calacatzalátit. ¹⁶ Huixín siempre capaxahuátit, ni calakaputzátit, ¹⁷ y siempre cakalhtahuakanítit Dios. ¹⁸ Huixín masqui pastokátit tú ni tlan capaxcatcatzínitit Dios porque xlá lakatí catapaxcatcatzínilh tú ccamaxquí tí talipahuán Cristo.

¹⁹ Ni cacatārahuanítit namá cristianos tí ccamaxquí Espíritu Santo ixlitihueke. ²⁰ Ni calakmakántit tú ccamāxcatziní Dios. ²¹ Chá calilacapaścānántit para cāna o ni cāna y tú tlan cacānajlátit. ²² Ni

calimakxtáktit tí nacamatlahuiyán tú ni tlan.

Pablo calikalhtahuaká tí xalac Tesalónica

²³ Chí cmaksquín Dios tí mastá lipaxáu latāmat cacamatunujni naliscujátit y namacuaniyátit lata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán xlacata nitú natlahuayátit tú nalimāxananátit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán. ²⁴ Dios tí calacsacni nalipahuanátit ni akskahuinán y ama makantaxtí tú malacnūnit.

²⁵ Litacamán, clacasquín caquilalikalhtahuakáu.

²⁶ Na ccamaksquinán cacahuanítit kalhén quilakapuxoko huak litacamán y calakapixtítit chatum chatúm la xlicana litacamán.

²⁷ Como Quimpuchinacán Jesús quimalakachānit, aquit ccalimapaksiyán cacalikalhtahuakanítit jaé carta huak cristianos xalac Tesalónica tí talipahuán Jesús.

²⁸ ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacācxilhacachān huak huixín!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

1 Aquit Pablo, Silvano y Timoteo cca-malakachaniyán jaé carta huixín li-tacamán tí nī limakxtakátit lipahuanátit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiquín Tesalónica. ²Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhacachán y caca-maxquín lipaxáu latámat.

³Litacamán, aquín nī camán limakxtaka cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán, y mininí nacpaxcatcatziniyáu porque mas matitumipanántit mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit y na chuná limahuacapanántit lapaxquiyátit chatum chatúm lata milihuacán.

⁴Aquín hasta clactlancanáu lipaxáu ccalichihuinanán ixlacatincán tí talipahuán Dios, canihuá ccahuaniyáu la huixín tancs lipahuanátit Dios y patiyátit acxni caktlakalipincanátit nī cacxilhputuncanátit y talayátit acxni lakaputzayátit akxtakajnanátit. ⁵Pero Dios tí catzí tú tlahuá calixcilmhán xlacata nalilacahuananátit ama calimanuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín liakxtakajnampanántit.

Dios ama catatlahuá taxokón ixcamán

⁶Huixín nitú calipuhántit porque Dios catzí la ama camaxokóni camakxtakajni namá tí camakxtakajniyán, ⁷y huixín tí akxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama tactá nac akapún la nac lhcúyat y catamín lactalipau ixángeles. ⁸xlá ama camaxokóni namá tí nī tali-pahuamputún Dios y tí takaxmatmakán

lactlán lipaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús. ⁹Jaé cristianos, Cristo ama cacistigartlahuá camakxtakajni canixnihuá, ama camalakachá mákat catáalh tapatí, y nī ama talipaxahuá ixlilanca ixlitihueke y ixtaxkáké Quimpuchinacán; ¹⁰amá chichini acxni namín, aquín tí quincalacsacnitán tlan napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quila-catacán y huak aquín tí lipahuanítáu tlan nacacniyáu y nalakachixcuhuiyáu. Huixín nī cakatuyúntit porque cana-jlanitántit tú ccalitachihuinanítan.

¹¹Huá xlacata aquín nī climakxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquínáu Quinticucán Dios cacamaktayán latapayátit la caminini talatamá ixcamán tí calacsacnit y cacalimalacahuánin ixlitihueke camakantaxtiniyán huak lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiyátit y la nalipahuanátit acxni tú tlahuayátit. ¹²Chuná huixín tlan namasiyátit nac milatamatcán ixlilanca ixlitihueke Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixlitihueke porque Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesús cacxilhlacachinitán calakalhamanán.

Antes namín Cristo ama tamín akskahuinanin

2 Litacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xlicana ama min quincamamakstokán xlacata naquincalinán. Huá ccaliakstacyahuayán ²nī lacapala cataklhuhtit lakxtapaliyátit mintalacapastacnicán. Nití cacamakaklhán cahuaniyán acchanit chichini mima Quimpuchinacán ixlimaktuy porque chú macxcatzinih chatum ángel, nī para cakaxpáttit tí cacistacyahuayán cacanajlátit tú talichihuínán, nī para tí quincaliquilhanán tahuán aquín chú ctzoknitáu nac quincartajcán. ³Huixín nī calitamakxtáttit tí nacakskahuian

porque antes namín Quimpuchinacán Cristo pula ama taralacataquicán ixlimapaksín Dios, ama lactaxtú amá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín, amá tí laktzankañit. ⁴Huá jaé ama taralacataquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní lipahuancán Dios o ana ní lakachixcuhuicán; y lata lactlancán ama tahuilá nac ixpusiculan Dios la Dios, ama litánú ixlakapuxoko Dios.

⁵¿Yaj aksanátit xlacata acxni xaccatalamán nac mimpulatamancán huak ccahuaninitán jaé tú ccamalacapistacmán? ⁶Huixín catziyátit tú xlacata litachokoma acs huí, pero ama chan ixchichiní acxni ama tasí la ama lactaxtú. ⁷Xlá caxuijá tzeq laclhcanít tú lixcájnit ama tlahuá, ahuata kalhima catakénulh namá tí slaka y machokoma xlacata namakantaxtí. ⁸Entonces namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín ama lactaxtú; pero Quimpuchinacán Jesús ama limakní ixlitlihueke ixlijaxánat nima naquilhaxtú ixquilhni acxni nachihuínán, ama liltactlahuá ixlitlihueke ixtaxkáket acxni namín. ⁹Namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima ama min, ama litánú ixlakapuxoko tlajaná, ama kalhí ixlitlihueke, lhuhua ama calimalacahuani cristianos, ama catlahuá laclanca tascújut xlacata tlan naqskahuinán, ¹⁰ama lacputzá tlahuá hasta tú lixcájnit xlacata tlan nacakskahuí namá tí calaclhcanicanít catalaktzánkálh porque ni tamaklhtínalh nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios nima camalacnúnilh xlacata natataxtuní. ¹¹Huá xlacata Dios ama limakxtaka camilh camalacahuani chatum akskahuiná xlacata natanajlá tú ni cana, ¹²y chuná acxtum nacamaxokonicán namá tí ni tatanajlapútulh tancs ixtalacapistacni Dios, sino que mas talakátilh tatanajlá tú nalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit.

Dios calacsacnit tí ama tataxtuní

¹³Litacamán, calakalhamán Quimpuchinacán, aquín ni camán limakxtakáu cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanít milacatacán. Pues lata ya tú ixlacatzucú caquilhtamacú xlá ixcalacsacnitán ixamán calakmaxtuyán porque huixín canajlanítántit tancs ixtalacapistacni Dios y Ixespíritu camaxquín talacapistacni tancs latapayátit. ¹⁴Aquín clíchihiuináu Cristo la tlan nacalakmaxtuyán y huixín kaxpáttit acxni Dios catasanín xlacata na namataxtucátit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán Jesucristo nima kalhí.

¹⁵Litacamán, aquit ccaakastacyahuayán calatapátit la tí ni tatatlají y ni caktzonksuátit makantaxtiyátit lata tú ccalimasininitán quintachiuhín y lata tú ccahuaninitán nac quincarta.

¹⁶Namá chastum Quimpuchinacán Jesucristo y chastum Quinticucán Dios tí quincacxilhlacachín quincalakalhamanán, quincamaxquiyán licamama canicxnihuá y quincamaxcatziniyán nalacachaniyáu lipaxáu latámat, ¹⁷cacamaxquín licamama nac minacujcán y cacamaxquín litlihueke nachihuinanátit y natlahuayátit tú tlan.

Pablo lacasquín catalikalhtahuákalh cristianos

3 Litacamán, ahuata camaksquinán caquilalikalhtahuakáu xlacata ixtachiuhín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní canihuá y catalipaxáhuah talipahuán nac ixnacujcán cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit lipahuanátit. ²Na camaksquintit Dios caquincamaktakalhni nitú naquincatlahuanian namá laclícuánit y laclíxcájnit lacchixcuhuín tí ni quincacxilhpuntunán, porque ni huak tatanajlaputún Dios.

³ Dios makantaxtí tú malacnú y ccatzi xlá ama camacamaján y camaktakalhán nī nacamatlahuiyán tú nī tlan tlajaná.

⁴ Aquín clipahuanáu Quimpuchinacán camaktayanítán namakantaxtiyátit tú ccalimapaksinítán y nī pat limakxtakátit makantaxtiyátit.

⁵ Quimpuchinacán cacamacxcatzinín la namaklhcatziyátit ixtapaxquín Dios y napatiyátit tú paxtokátit la pátihl Cristo.

Pablo lichihuínán Dios y scuja

⁶ Litacamán, ixtacuhuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu y ccalimapaksiyán yaj catatamakstóktit namá tí nī tlan lama nī scuja y nī makantaxtí tú ccamasininitán natlahuayátit. ⁷ Huixín camininiyán naquilamaksliehuekeyáu

porque catziyátit la clatamanítáu; nīcxni chuta clatahuilanítáu nī cscujáu, ⁸nī para tí chuta cmakuanítáu ixtahuá nī cxokonítáu. Aquin clicxilhnítáu y nī cakatanzkanítáu clicxujáu quintahuajcán cacuhuín y catzisnī xlacata nīti napuhuán chuta quincamahuihuilnī nī cscujáu. ⁹Y nī xlacata nī xackalhiyáu derecho, huixín ixcamininiyán naquilamahuiyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuānānātīt la quililatamatcán xlacata naquilamaksliehuekeyáu. ¹⁰ Calacapastáctit tú

ccahuanín acxni xaccatalamán: “Tí nī scuiputún, nī cahuáyalh.” ¹¹ Porque ckaxmatnítáu makapitzi catalamán chuta talatahuilá nítú tatlahuá, nī tascuja, huata tacxilhpulá tú lama.

¹² Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáu ccamaksquináu y ccakastacyahuayáu namá cristianos nī catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán natahuayán.

¹³ Litacamán, aquit ccamaksquinán nī caliakatanzkanítit tlahuayátit tú tlan. ¹⁴Y para chatum nī kaxmata tú ccalimapaksimán juú nac quincarta, namá camatunújtīt y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamāxanán. ¹⁵ Pero nī calimacapítit la mienemigojcán tí sitziniyátit chá pula camakalhchihuínītīt namá mintacamcán xlacata nacaxlá.

Pablo calacapastaca cristianos

¹⁶ Pihuá namá chastum Quimpuchinacán tí mastá lipaxáu calitlán latámat, cacamaxquín siempre lipaxáu latámat canihuá ní lapanántit. Quimpuchinacán camaktayán huak chatunu huixín.

¹⁷ Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nīma ccalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan calilakapascán jaé tachihuín: ¹⁸¡Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachán huak huixín!

IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo

1 Aquit Pablo clītanú ixapóstol Jesucristo tí nalīchihuínán porque chú talīmapaksinanit Dios tí quincamaxquiyan tú nacxilhlacachānāu. ²Cmalakachaniyan jaé carta huix Timoteo tí climacán xlicāna quinkahuasa nima climāpahuanit Cristo. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cācxilhlacachín, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latāmat.

Pablo līchihuínán tí takskahuínán

³Huix catziya la cakaxculín acxni canchá nac Macedonia, catamāxtakti nac Efeso xlacata nacākastacyahuaya namá makapitzi cristianos nī catalīchihuínalh talacapastacni nima nī cmasinítāu, ⁴nī para catacanājlah cuentos nima talacsacxtunīt lacchixcuhuín y la taliminītanchá lakkorutzin tí quincamalacatzuquinitán porque huata lītucú tasitzi nima nītú camacuaniyan y nī camaktayayan namākachakxiyātīt la laclhcanit Dios natalipahuán ixcamán xlacata tatataxtunī.

⁵Aquín acxni cēkastacyahuayāu cristianos cmasiyāu cataralakalhāmalh chatum chatúm la camininí tí tlan tacatzí nac ixnacujcán porque tí talīlacpuhuán ixtalacapastacnicán tú tlan y xlicāna talīpahuán Dios nataralkalhamán. ⁶Pero makapitzi taktzonksuā jaé tú cmasinítāu y talakatí talīchihuínán talacspīta tú nītú limacuán, ⁷talactlancán talītanú tlan tamasí ixlīmapaksín Dios masqui nī

tamākachakxí tú talīchihuínán, nī para tú tancs tapuhuán tamasí talīchihuínán.

⁸Ixley Moisés mastá tlan talacapastacni pero camasíu la mininí porque catziyāu līlhcanit huata nacalīmakatuyí tí nī tlan tú tatlahuā. ⁹Pero tí tancs talamāna nī camakatuyí ixley Moisés porque Dios māstalh ixlīmapaksín nacāmacxcatzíní ama taxokōnán tí nī tlan tú tatlahuā, namá tí nī takahuānán, tí takaxmatmakán tú cāhuanicán, namá tí nītú talīcxila Dios, tí tatlahuā tīpakatzi talakalhín, tí līkalkhamānán Dios, tí nī tapaxquínán, tí tamakní ixticucán, tí tamakní ixtacristianoscán, ¹⁰tí talīmahuacá takalhí lacchaján o lacchixcuhuín, tí tastá ixtacristianoscán nima takalhán, tí taksaninán, tí nī tamākantaxtí tú tamālacnú y tí tatatlancānī nī tatakokeputún tancs ixtalacapastacni Dios, ¹¹namá lipaxáu ixtachihuín Dios tú masí la tlan tataxtunī cristianos nima quimamacquinit nacmakahuán.

Pablo paxcatcatzíní Dios tú tlahuanit ixlacata

¹²Aquit cpaxcatcatzíní Quimpuchinacán Jesucristo tí quimāxquinit līcamama porque quilipāhualh quilīmakxtaka naclīxcuja. ¹³Aquit tí xapulh xacīkalkhamānán xaccaputlaká tí ixtalīpahuán y nī xaccāxilhputún, pero xlá quilakalhāmalh porque xacaktzankānīt, nī xaccatzí tú xactlahuama, nī para xacīpahuán. ¹⁴Namá Quimpuchinacán Jesucristo quimāsīnīlh līhūhua ixtapaxquín acxni quīacxilhacāchilh quilīmāxtakti naclīpahuán y quimāxquilh tapaxquín nima kalhiyāu aquín tí lipahuanāu Cristo.

¹⁵Aquit tancs ccatzī xlicāna tú cāhuanimán y mininí chu natacanajlá huak cristianos xlacata Jesucristo milh caquilhtamacú calakmaxtú tí takalhí talakalhín y aquit xlahuán clītanú mas ctzacatnanit ixlacatún

Dios. ¹⁶Max huá jaé xlacata Dios quililakalhámalh y limákxtakli aquit chatum tzacatná caquimasínilh Jesucristo la camatzankenani tí tatzacatnán xlacata na natalilacahuánan xamapitzi tí calacsacnit la tlan camaxquí lipaxáu latámat para talipahuán. ¹⁷Dios huá namá rey tí nīcxni catiláksputli ixlimapaksín, tí siempre lama nahuán, tí nī litamakxtaka nacxilhcán y litanú huata huá chastum Dios tí lama. Huá calakachixcuhuú y capaxcatcatzíníu tú tlahuá chālī chālī liama nahuán quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Makapitzi takxtakmakán talipahuán Dios

¹⁸Timoteo, huix la quinkahuasa clipaxquiyán, cmamacquiyán nī catatlaji, calacputza tayaniya nac milatámat, ¹⁹tancs calipáhuanti Cristo y nī catlahua tú nalipuhuana astán, calatapa la camacxcatzínilh Dios makapitzi profetas natalichihuinanán, porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuhuánan ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios, ²⁰la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquit ccamacamaxquínit tlajaná cacamatláhuilh talakalhín xlacata natalicatzí nī natalikalhkamanán Dios.

Huak cristianos catakalhtahuakánilh Dios

2 Aquit ccamamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatcatzínítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos. ²Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán nalatamayáu nítí naquincataraslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quinacujcán y nítí nahuán limaxanaj lamanáu. ³Chuná jaé quililatamatcán y chú lakatí calatamáu

Dios tí quincalakmaxtunitán. ⁴Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnilh y catamalacatzúhuilh xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.

⁵Huixín catziyátit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú tí talaccáxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo ⁶tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokónan ixlacatacán huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlaclhcanit acxni áchchal quilhtamacú, ⁷y aquit quililhcanit nacmakahuaní jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú apóstol tí nalichihuínán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana nī cakskaahuínán acxni cuan quimalakachanit naccamakalhchihuíní tí nī judíos naccahuaní la natalipahuán y la natacanajlá tancs ixtalacapastacni Dios.

Pablo cakastacyahuá lacchixcuhuín y lacchaján

⁸Aquit clacasquín huak lacchixcuhuín catakalhtahuakánilh Dios canihuá nī tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuílilh ixtapuhuancán, nítí lamakasitzima y nítí laquitstalama.

⁹Lacchaján na chuná nī limaxanaj catalhakánalh, catahuílilh lhakat nīma tlan tasí, la caminíní tí nítú ixkasatcán, nī licuánit catáxcquitli, nī licuánit catalicaxtáyalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nīma takalhí, nī para catalilactlāncalh lactlán ixlhakatcán. ¹⁰Max caminíní catamásilh tú tlan tatlahuá la caminíní lacchaján tí talipahuán Dios y macamaxquínit ixlatamatcán. ¹¹Acxni tú lichihuínamaca acs catatahui takaxmatmana tú masimaca nī catapaktánulh. ¹²Nī para cmatlaní chatum puscat cācpūxculh camakalhchihuíní lacchixcuhuín, nī para nacama-paksí, mas miníní acs catahui, ¹³porque

Dios xlahuán tláhuah chatum chixcú Adán, y astán tláhuah puscát Eva. ¹⁴Xahuá caksántit xlacata nī Adán ak-sahuinīt tlajaná sino que askáhuilh Eva, y astán huá matláhuilh talakalhín. ¹⁵Pero nā tlan taxtunī para makan-taxtī camakastaca ixcamán, para nī limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paxquinán y limakxtaka caksáklh-lilh Dios.

Pablo lichihuínán la ixlilatamatcán tí tacpuxcún cristianos

3 Aquit tancs ccatzī xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú. ²Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní nī limaxanaj natalatamá, huata nakalhí chatum ixpuscát, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la mininí tí liscuja Cristo, cacamaklhtínalh tí tamín talakpaxialhnán, cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuíní cristianos. ³Pero nī lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laslaka, tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumín; tí litanuputún xapuxcu cristianos mininí tlan nacatzí, calitlán latamá, ⁴tlan camapaksí tí talamāna nac ixchic, camasíní ixcamán la natakahuanán y la calitlán natalatamá. ⁵Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos nī lá camapaksí tí catalama nac ixchic, ¿niculá tlan nacacuentaja cācpuxcún cristianos tí talipahuán Dios? ⁶Nā chuná nī lá litanú cācpuxcún cristianos tí apenas tzucunīt lipahuán Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namāxokonicán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná. ⁷Nā tamaclacasquiní tlan natalilacahuánán ixlatámat namá tí nī

talipahuán Dios xlacata nī limaxanaj natalichihuínán; xahuá chuná nī catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namāctatlancanī xlacata natlahuá talakalhín.

La ixlilatamatcán ixmaktāyananín xanapuxcún cristianos

⁸Nā chuná namá ixmaktāyananín xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtilh tú tahuán, nī huata catakáchilh, nī huata catalipúhualh la natatlajá tumín masqui nī caminíní. ⁹Catamásilh tamakantaxtí tú camāxcatzínilh Cristo la tatakokenīt y tancs catalilacpúhualh ixtalacapastacnicán tú tlan.

¹⁰Antes nacalilhacacán ixtascujutcán calacchihuínántit para huak tamatlaní y para tancs talamāna cacamaxquica ixtascujutcán natamaktayá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo. ¹¹Ixpuscācán nā chuná tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán tancs catalacpuhuánalh, catamakantáxtilh tú talactanú, nī cataksanínalh. ¹²Namá ixmaktāyananín xapuxcu cristianos, huata catakálhilh chatum ixpuscācán, tlan catamapáksilh ixcamancán y tí talamāna nac ixchiccán. ¹³Porque namá ixmaktāyaná xapuxcu cristianos tí tlan makan-taxtí ixtascújut huak cristianos taxcila y tzucú talipahuán y tiyá mas licamama lichihuínán la tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo

¹⁴Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanachán; ¹⁵pero para tú clīmakapalá nī cama akatuyún porque cmālakachāninitán jaé carta xlacata nacatziya la ixlilatamatcán tí camācpuxcuninīt Dios natacuentaja tí calīmanunīt ixcamán, porque aquín ixlitalakapasni tí tanūmanáu nac

ixpusiculán xastacnán Dios y aquín tí kalhiyáu tancs ixtalacapistacni tú nalichipaxnanáu y namakahuaníyáu canihuá. ¹⁶ Aquín nī lá huanáu nī lanca namá ixtalacapistacni Dios nīma tze̤k lacihcanit la naquincacxilhlacachinán. Calilacapistacnántit tú huan:

Tí quincalakmaxtún milh lakahuán la catihuá chixcú,

Espíritu Santo maluloknit tancs mastá taxokón.

Angeles xalac akapún talilacahuananit, y lichihuinancanit canihuá pulataman.

Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú talipahuánit,

y ixlilanca talilacahuánalh tí tamaklhtinálh nac akapún.

Lhuhua cristianos ama tataralacataquí Dios

4 Ixespíritu Dios quimaxcatzininit xlacata antes namín Cristo ixlimaktuy caquilhtamacú lhuhua ama tataralacataquí ixlimapaksín Dios, ama talimaktaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán aksahuinanín, ama tacanajlá talacapistacni nīma tamacxcatzinínán tlajanán, ² ama tatakoké tí tahuán tú nī cana y namá tí tatalacatlán la lactlán cristianos, pero nítí tasipacxila la chatum chixcú tí kalhí tulanca ixmacatzácat, yaj tú maklhcatzí. ³ Xlacán ama talihuán yaj catamakaxtokca, ama talihuán yaj cahuaca makapitzi tahuá nīma Dios catlahuanit y tlan talihuayán ixcamán tí tamakachaxxinít ixtalacapistacni para tapaxcatcatzíní ixtahuajcán nīma camaxquí. ⁴ Porque huak lihuay nīma tlahuanit Dios huak tlan huacán para paxcatcatzínicán tú mastá; nī miníní nalakmakanáu ⁵ porque Dios tlahuanit quilacacán, chú huán ixtachihuín y chú cakalhtahuakanú.

Pablo huan la ixlilatámat Timoteo

⁶ Para huix camasiniya quintacamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuaninitán Jesucristo ama lakatí la makantaxtípat ixtascújut, ama maxquiyán mas talacapistacni la nalipahuana y ama mamakachaxxiníyán la mas tancs natakokeya jaé talacapistacni nīma masininitán. ⁷ Huix nī cacanaajla namá cuentos nīma talacsaxtunit cristianos nīma tatzaksá tamakacanajlayán. Huix mas catzaksá mastacaya tlan mintalacapistacni la nalimakapaxahuaya Dios milatámat. ⁸ Aquit cama huaníyán amá cristianos tí tzaksá mastacá ixlitihueke ixmacni huí nīma namacuaní, pero tí tzaksá mastacá tlan ixtalacapistacni la nalimakapaxahuá Dios ixlatámat canihuá ama tayaní porque ama makachaxí la tancs nalatamá juú caquilhtamacú y tú ama maklhtinán nac akapún. ⁹ Aquit tancs ccatzí xlicana tú cuanimán y miníní chú natanajlá y natakahlí ixtalacapistacnicán huak cristianos.

¹⁰ Aquín lacachanáu amán talatamayáu ixtastum xastacnán Dios tí malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhuínit talipahuán. Huá jaé talacapistacni aquín liscujáu y liakxtakajnanáu, ¹¹ y chú miníní nacalimakalhchihuiniya y camasiniya cristianos.

¹² Chí cama huaníyán la mililatámat: huix nī calimákxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalacahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya y tancs lápat. ¹³ Antes nacanachá latiyá calikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakalhchihuini la miníní y camaxqui licamama. ¹⁴ Huix aksana la Dios camacxcatzínilh lakkolún catalichihuínalh mintascújut y

taliac̄hitni ixmacancán xlacata nacatz-
iya Dios m̄axquínitán ixl̄itlihueke tú
naliscuja, pues n̄i calimákxtakti m̄akan-
taxtiya mintascújut. ¹⁵ Calilacapastác-
nanti jaé tú m̄axquican̄ita y caliscujti
ixl̄ihuak minacú xlacata huak natacx-
ila l̄a mastacaya mintascújut. ¹⁶ Huata
cmalacapastacayán t̄lan calacpúhuanti
l̄a mililatámat y l̄ata tú m̄asiya. N̄i cal-
imákxtakti m̄akantaxtiya tú cuanin̄itán
porque para chú latapaya tancs cacatz
pat taxtuniya y n̄a chuná t̄i takaxmatán.

Minin̄i calitl̄án cam̄akalhchiuñicán cristianos

5 Huix n̄i catas̄itzi cakahuani chatum
kolú, chá calitl̄án cam̄akalhchiuñi
l̄a minticú cahuá, y lakkahuasán ca-
calikalhi l̄a minatacamán. ² Lacchat̄n
calitl̄án cacam̄akalhchiuñi l̄a minana
catahua, y lactzumaján cacalikalhi l̄a mi-
natacamán cacatachiuñnanti l̄a minin̄i.

³ Huix cacamaktaya t̄i xlic̄ana viudas
nitú takalh̄i. ⁴ Pero para chatum viuda
cakalh̄i ixcamán o ixnat̄anatni xlacán
cam̄anin̄i catacatz̄inilh pula tamaktayá
ixl̄italakapasni l̄a ixl̄ilat. Catapusp̄it̄nilh
ixtalakalhamán n̄ima cam̄axquínit ix-
nat̄icún porque chú lakat̄i Dios cata-
latám̄alh ixcamán. ⁵ Namá viuda t̄i xli-
cana n̄i kalh̄i t̄i namaktayá, tancs cal-
ip̄áhuah Dios xlacata namaktakalha,
caxcalánilh y cakalhtahuakánilh chal̄i
chal̄i. ⁶ Pero namá viudas t̄i ch̄uta taclat-
apul̄i, Dios calikalh̄i l̄a xan̄ín catalatá-
m̄alh. ⁷ Huix cacalim̄apaksi catam̄akan-
t̄axt̄ilh tú cuanim̄án xlacata n̄it̄i tú
nacaliyahuá astán. ⁸ Para chatum cris-
tiano n̄i camaktayá ixl̄italakapasni, y
mas, para n̄i calipuhuán t̄i talam̄ana nac
ixchic, Dios lim̄an̄u l̄a n̄i calip̄áhuah y
min litamakxtaka mas lixc̄ajnit que cha-
tum t̄i n̄i lip̄ahuán Dios.

⁹ Acxni litayayátit pat maktayayátit
chatum viuda tamaclacasquin̄i nakalh̄i
lihuacá sesenta años, huata kalh̄in̄it cha-

tum ixtakolú, ¹⁰ t̄lan maluloka t̄lan catz̄i,
camakastacnit ixcamán l̄a minin̄i, cata-
maklhtatan̄it t̄i mákat tamin̄achá, calis-
cujnit ixchalhc̄atnan̄ín Cristo, camak-
tayan̄it t̄i tamaclacasquin̄i y tlahuan̄it
litl̄án acxni t̄lan.

¹¹ Pero n̄i calit̄ayátit camaktayátit
lactzumaján viudas porque acxni ixmac-
nicán maclacasquin̄i ixt̄acristiano, talit̄-
zonkcatzán taliscuja Cristo y tatamakax-
tokputún, ¹² y chuná ixacstucán tatlahuá
talakalh̄in̄i porque n̄i tam̄akant̄axt̄ilh tú
tamal̄anculh. ¹³ Xahuá para n̄i takalh̄i
tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhn̄án nac
ixchicán cristianos y chuná n̄i huata
mas lacflojas talakó sino que n̄a tzucú
taksan̄in̄án, talilacahuánán tú lama y
tzucú tal̄ichihuñán hasta tú n̄i minin̄i.
¹⁴ Huá cl̄ilacasquin̄i xalactzumaján viu-
das catatamak̄xtokli, catakálh̄ilh ixca-
mancán, catamaktákalh̄i ixchicán xla-
cata t̄i n̄i t̄axcilhputún t̄i talip̄ahuán
Cristo n̄i natakalh̄i quilhtamacú lixc̄ajnit
natachiuñán. ¹⁵ Porque makapitzi viu-
das taktzankan̄it̄t̄a y tatakoken̄it ixtala-
capastacni t̄lajaná.

¹⁶ Para chatum cristiano t̄i lip̄ahuán
Cristo kalh̄i chatum ixl̄italakapasni
viuda nac ixchic camakt̄ayalh,
n̄i camat̄l̄anilh catamakt̄ayalh
ixt̄acristianoscán t̄i talip̄ahuán
Cristo xlacata chuná huix̄ín t̄lan
nacamaktayayátit namá viudas t̄i
xlic̄ana tamaclacasquin̄i.

Lhuhua tam̄as̄i ixtal̄akalh̄incán n̄ima tatlahuá

¹⁷ Namá lakkolún t̄i tacpuxcún
cristianos y t̄lan tam̄apaksin̄án
cacapaxquítit y cacarrespetartlahuátit
y mas namá t̄i talit̄ayá ixtascujt̄cán
takchiuñán y tam̄as̄i ixtachiuh̄n Dios.
¹⁸ Caks̄ántit l̄a huan nac Escrituras: “N̄i
cahuil̄ini bozal minquitzistanca n̄ima
tascujm̄án calimákxtakti cahuáyalh l̄a

lacasquín.” Y alacatunu huan: “Chatum tasacua miníní namaklhtínán ixtaskau.”

¹⁹ Para chatum kolú tí cācpuxcún cristianos liyahucán talākahlín huix nítú cahuani, solo para tlan tamaluloka chatuy o chatutu cristianos. ²⁰ Y para chatum maluloknicán ixtalākahlín y latiyá tzacātnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata natalilacahuanán xamapitzi yaj natatzacātnán. ²¹ Aquit clīmapaksiyán ixtacuhuíní Dios, ixtacuhuíní Jesucristo y ángeles tí calacsacnit nataliscuja, camākantaxti tú cuanimán xatita lakchan, nī calacachipi para talipau o nī talipau. ²² Huix tlan calácsacti namá tí pat līlhcaya nacācpuxcún camakalhchihuíní cristianos porque para līlhcaya lata nī para catziya ixkásat amán mapasiyán ixtalākahlín. Huix nī catlahua tú nī lakatí Dios.

²³ Timoteo, como tzapu chipayán tá-tat y tapalākahlīya yaj cakotti huata chūchut nā cahuat actzú xatlihueke ixchūchut uva.

²⁴ Ixtalākahlincán nīma tatlahuá makapitzi lacchixcuhuín tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalākahlincán hasta astán acxni camalacpucanīt. ²⁵ Nā chuná huí tí tlahuá lītlan y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanīt tú mas tlan y nītí catzī hasta astán amāca catzicán.

La ixlilatamātcán tasacua tí catamahuacanīt

6 Namá tasacua tí catamahuacanīt camāscujucán catarrespetartlāhualh ixpathroncán lā miníní xlacata nītí līxcājnit nalīchihuínán ixtacuhuíní Dios y tú masinítáu. ² Para makapitzi tasacua ixpathroncán talipahuán Cristo, nī catataralacatāquīlh tatzacātnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá mas lipaxáu cataliscujli porque

tí taliscujmana talipahuán Cristo y tlan talīmanú ixtācamcán. Huá jaé talacapastacni cacalīmakalhchihuíní y cacamasini cristianos.

Lhuhua tamāsí tunuj talacapastacni

³ Para chatum cristiano masí tunuj talacapastacni y nī lichihuínán lactancs ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo nī para tamātlāniputún lā xlā lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán, ⁴ namá chixcú nītú makachakxí y chūta lactlancán, lakatí laquitstala y lacsactú tachihuín nīma nītú līmacuán, pues chuná lacatzucú tasitzi lakcatzanicán tú huan chatum, tzucucán līxcājnit lalīkalkhāmanancán, nī matlānicán tú huan chatum, ⁵ y tzapu tzucú tarānica namá lacchixcuhuín tí līxcājnit takalhí ixtalacapastacnicán porque nī tamākachakxīnit tancs talacapastacni. Hasta tapuhuán xlacata tí talītanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo tlan nī tuhua tatlajá tumín. Huix nī caca-tātamākstokti tí chuná namá ixkasatcán. ⁶ Aquit cuaniyán xlicāna macuán talītanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo pero nī xlacata tatlajá tumín, porque huata tlan ama tatāyaní ixlacatīn Dios tí tamātlānī tú takalhí. ⁷ Pues huixín catziyātīt acxni lakahuanāu nītú līmīnāu y acxni nanīyāu nā nītú amán līnāu. ⁸ Chí capaxahuáu para kalhiyāu tú līhuayanāu y tú līlhakānanāu. ⁹ Pero namá tí talakatí takalhí tumín nī lá tatalá tācxila lhuhua tumín y tzucú talakcatzán hasta tú nī miníní, nī para camacuaní, chá camānūnī laclīxcājnit talacastacni xlacata natalaktzanká. ¹⁰ Namá tí pucutu talakatí tumín tzucú catānūnī tunuj túnu laclīxcājnit talacapastacni y makapitzi lata talipaxahuá ixtumīncán hasta tāktzonksuá talipahuán Cristo y ixacstucán tachīpalh lhuhua tākttakajni nīma takalhí nac ixnacujcán.

Huáq t́ talipahuán Cristo catalacachánih Dios

¹¹ Pero huix Timoteo t́ macamaxquínita milatámat Dios, calakmákanti jaé laclixcájnít talacapistacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakachixcuhuiya Dios, tancs lipahuana Cristo, capaxquiya mintacristianos, patiya tú paxtoka y tlan catziya nac minacú. ¹² Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatámat tancs lipahuana, calíscujti amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

¹³ Aquit climapaksiyán ixtacuhuiní Dios t́ camaxquí tú natalilatamá lata tú anán y Jesucristo t́ litáyalh ixlacatín Poncio Pilato tú ixkásat, ¹⁴ nī calimákxtakti makantaxtiya tú mamacquinicanita, nī para calakxtapali xlacata nítí tú naliyahuayán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo. ¹⁵ Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanit, porque ixlitlihueke namá chastum Dios nítí macchaní, ixlihuakcán reyes huá lactaxtú, ixlihuakcán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú. ¹⁶ Huata huá lama

nahuán canicxnihuá, y ana ní huí tasi lanca taxkáket tú nī lá t́ malacatzuhuí; nī huí cristiano t́ acxilhnit nī para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuí y capaxcatcatzínú ixlitlihueke canicxnihuá! Chuna calalh, amén.

¹⁷ Namá t́ takalhí lhuhua tumín camakalhchihuini nī catalactlancalh, nī catalipáhuah ixlumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó, chá camasini catalipáhuah Dios t́ lhuhua tú quincamaxquiyan xlacata nalipaxahuayá. ¹⁸ Catatláhuah litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatlahuá, catamaktáyalh t́ catzankaní y nī catalakcátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán. ¹⁹ Para chuna jaé talatamá Dios ama capaxcatcatzíní tú tatlahuá y ama camaxquí ixputahuilhcan xlacata natalakapasa amá tapaxahuán nima calikalhima tú nicxni lakó canicxnihuá.

²⁰ Timoteo, camakantaxti tú cuaninitán y calakmákanti namá talacapistacni nima talacsacxtunit cristianos y nitú limacuán, nī para cacanañla tú talichihuínán namá t́ talitanú lakskalalán masqui taktzankanit. ²¹ Pues makapitzi tatakokenit jaé talacapistacni y talimakxtaknit talipahuán Cristo.

¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuna calalh, amén.

IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

1 Aquit Pablo, Dios quililhecanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán porque xlá malacnunit ama camaxquí lipaxáu latámat tí talipahuán. ²Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caxilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

Pablo snun lacapastaca Timoteo

³Quintacam Timoteo, chali chali acxni kkalhtahuakaní Dios tí clijsuja ixlihuak quinacú na chuná la talíscuji xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatzini Dios tú tlhuanit milacata.

⁴Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit caxilhpuntunán xlacata naquimakapaxahuaparaya, ⁵porque ccatzi la tancs lipahuanita Cristo nac minacú na chuná la talipáhuah militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzi chí huix na chuná lipahuana Cristo.

⁶Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapistacni nima maxquín Dios acxni cliachitni quimacán. ⁷Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhiyáu litlihueke tayaníyáu nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiyáu y xlacata nalacputzayáu tlhuyáu tú tlan. ⁸Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuínana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj ixlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlani

akxtakajnana la aquit caj xlacata lichihuínana la natataxtuní cristianos porque Dios camaxquí litlihueke tí talíscuja. ⁹Dios quincalakmaxtunitán y quincamatunujnitán huata huá nalíscujáu y ni tipuhanáu tlan catziyáu huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú láclhcalh ama quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu Cristo; Dios quincalakalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú. ¹⁰Pero chí lilacahuananitáu la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhuah ixlitlihueke ixpuchiná calín; ixtachihuín límilh taxkaket xlacata natasí amá lipaxáu latámat nima malacnó y nixni lakó.

Pablo nixni limaxanán lipahuán Cristo

¹¹Dios quililhcálh nacmakahuani jaé talacapistacni, quilimánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán y quimamácquilh naccamakalhchihuini tí ni tamakachakxi, ¹²y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit ccatzi tí clipahuanit y ccatzi xlicana kalhí litlihueke ama quimaktakalha hasta xni nachán chichini nacmakantaxtikó quintascújut nima quililhecanit.

¹³Huix cataoke namá tlan tancs talacapistacni nima kaxpatnita cmasininitán la tancs nalipahuanáu Cristo y nalapaxquiyáu aquín tí maxquinitáu quilatamatcán. ¹⁴Huix camáksquinti Espiritu Santo nima lama nac quincacujcán camaktayán namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lilhecanitán.

¹⁵Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quintacamcán xalac pulataman Asia y mas quintamakalipúhuah namá quintacamcán Figelo y Hermógenes.

¹⁶Quimpuchinacán Jesucristo cacalakalhámah tí talamana nac

ixchic Onesíforo porque xlá ni caj maktum quimáxquilh līcamama, nī quilmáxánalh lā ctanuma nac pulachín. ¹⁷Chá acxni milh juú nac cachiquín Roma quilacapútzh hasta quimanóklhulh. ¹⁸Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo porque huix catziya lā quimaktáyalh acxni xaclama nac Efeso.

Nī calimákxtakli ixtascújut tī lītánú ixchálhcatna Jesucristo

2 Quinkahuasa Timoteo, huix catziya lā quincáxilhlacachinán Cristo tī tancs lipahuanáu y xlá amán máxquiyán lītlihueke namakantaxtiya mintascújut. ²Huix cacálihca namá lacchixcuhuín tī tancs talipahuán Cristo lā kaxpat-nīta clīchihuinanīt ixlacatincán līhuhua cristianos, xlacata xlacán natamasīni-pará jaé talacapastacni xamakapitzi cristianos tī yā takaxmatnīt.

³Huix catala mintáxtakajni nīma lakchanán lā caminíní ixsoldados Jesucristo. ⁴Pues huix catziya chatum soldado tī malakachacán nalanica nī makatzanká ixquilhtamacú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá makantaxtí tú limapáksilh tī malakachānīt. ⁵Chuná lītum chatum kamaná tī latlajá litayá kamanán lā limapaksīnancanīt porque si no nītú tlajá, nī máxquicán ixpremio. ⁶Na chuná chatum tī scuja catucuxtu miníní pula namaklhtinán ixtaxokón tú makalanīt para xlicana lītáyalh ixtascújut. ⁷Timoteo, huix calilacapastāc-nanti tú cuanimán, xahuá Dios ama māmakachaxxiniyán lata tú catziputuna.

⁸Huix catziya xlacata Jesucristo ixlītalakapasni rey David y aquit ccamakalhchihuínī cristianos lā lacastacuánalh calín y tlan calakmáxtú para talipahuán. ⁹Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac pulachín lā chatum

makniná, pero cpaxahuá porque ccatzī ixtachihuín Dios nī lā lacatum manucán lā tachín. ¹⁰Aquit cpatī lata tú quilakchán porque ccalakalhamán tī calacsacnīt Dios xlacata xlacán natataxtunī y tamaklhtinán amá lanca tapaxahuán nac akapún para talipahuán Jesucristo.

¹¹Aquit ccatzī xlicana tú cuanimán: Para canajlayáu tanīu Cristo nac culus, na tlan canajlayáu amán talatamayáu nac ixpaxtún;

¹²para akxtakajnanáu ixlacata, na tlan amán tamapaksīnanáu nac ixpaxtún.

Para aquín nī litayayáu lipahuanáu, xlá na nī ama litayá quincalakapasán.

¹³Para aquín limakxtakáu lipahuanáu, xlá latiyá quincalakalhamanán, porque Dios nī lā akskahuinán.

Nītú limacuán laquitstalacán

¹⁴Timoteo, huix cacamalacapastaca cristianos Dios limapaksīnitán cacakastacyagua nī huata cataraquit-stálalh porque nītú limacuán. Namá tī talakatí talīchihuínán ticu mas skalala huata tamakatuyí tī takaxmata ixtachihuincán. ¹⁵Huix catzaksa tlan makantaxtiya mintascújut, tancs camasi namá talacapastacni nīna mamacquicanīta. Cascujti lā chatum chálhcatni tī nī kalhí tú nalīmāxanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut.

¹⁶Huix nī calīchihuínanti namá talacapastacni nīma talacsacxtunīt cristianos y nītú limacuán porque namá tī chuná tachihuínán mas y mas talimahuacá namá lixcájnit talacapastacni tú tatāralacataquí tú līlhcanīt Dios ¹⁷y tú tamási takahuaní lā namá lixcájnit sarampión tátat. Aquit ccatzī tī taktzankanīt Himeneo y Fileto, ¹⁸pues xlacán talakxtapalīnīt tancs ixtalacapastacni Dios y talacsacxtunīt tahuán xlacata Cristo

lacastacuánalh calínin y aná lákspulli ixlitlihueke y chuná tamakatuyinít makapitzi tí talipahuán Cristo. ¹⁹ Pero aquín lakapasáu ixtalacapistacni Dios tú nalitlihueklháu acxni quincamakatuycanán pues xlá huan: “Mimpuchinacán calakapasa tí xlicana talipahuán”, y na huan: “Tí talipahuán Cristo catalimáxtakli tatlahuá tú lixcájnít.”

²⁰ Huix catziya xlacata nac aktum áx-taka tahiulana tipakatzí puhuay tú camaclacasquincán, tahiulana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla lilhtámat. Makapitzi huata camaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi camaclacasquincán chali chali. ²¹ Na chuná amá tí limakxtaka tú lixcájnít tlahuá litanú la aktum lan vaso nima lilakachixcuhinancán, matunujcanít, macchaní talacapistacni naliscuja Quimpuchinacán y ni aklluhuátnán tlahuá tú tlan.

²² Huix ni cacamaksliehueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak tatlahuaputún, huix chí catzaksa tancs latapaya, tancs lipahuana Dios, capaxquiya xamakapitzi y calitlán lipaxáu catalatapaya tí ixlíhuak ixnacujcán talipahuán Quimpuchinacán.

²³ Huix calakmákanti ixtalacapistacnicán namá tí talactlancán laskskalala masqui nitú tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí tasitzi.

²⁴ Huix calacapistacti xlacata chatum tí macamaxquinít ixlátamat Jesucristo ni miníní nalaílaka, sino que miníní huak nacalakalhamán, miníní cakálhilh liskalala la nacamakalhchihuini cristianos, miníní napatí tú ni tlan tatlahuaní xamakapitzi, ²⁵ miníní calitlán nacamatancsaní ixtalacapistacnicán tí tunu talacapistacni takalhi ni talipahuán Dios, miníní nacalikaltahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlatamatcán y natalakapasa tancs ixtalacapistacni

Dios. ²⁶ Porque tlajaná cakalhi la ixtachín camatlahuí tú lacasquín, pero tlan camalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

Lhuhua cristianos ama tachipá ni tlan tijia

3 Timoteo, milicáztit xlacata acxni talacatzuhuíma nahuán namín Cristo lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios. ² Lhuhua cristianos huata ama calipuhuancán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumín, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkanan Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanít, ama talichiyá tí talipahuán Dios, ³ nití ama talakalhamán, ni ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí taksaninán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnít talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajni ixtacristianoscán, ama talakmakán huak lactlán talacapistacni, ⁴ ama taraliakskahuinán, ni ama talacamaxanán, ama talactlancán huak takalhi, ama talacputzá huata tamakapaxahuá ixmacnicán, pero ni ama talacputzá talimakapaxahuá Dios ixlatamatcán, ⁵ licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamatcán ni ama tamasí tacanajlá ixlíhuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhi litlihueke camaktakalha.

Huix ni cacataoke tí chuná namá ixkasatcán ⁶ porque makapitzi namá lacchixcuhuin talitanú talipahuán Dios talakpaxalhnán nac ixchicán laktakalhin lacchaján tí takalhi lhuhua talakalhin y masqui talipuhuan tú tatlahuanit yaj lá talimakxtaka tatlahuá tú yaj chuná quitaxtú, y licatzi tzucú tamasí ixtalacapistacni Dios. ⁷ Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natanajlá pero nicxni tamakachaxí tancs ixtalacapistacni Dios. ⁸ Aquit cama malacapistacayán la makán quilhtamacú chatuy

catzīnanīn tí ixcahuanicán Janes y Jambres tataralacatáquilh tú tancs ixmasí Moisés pues chí nā chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquí tancs ixtalacapistacni Dios, porque lixcájnit takalhi ixtalacapistacnicán y nī talacputzá tancs talipahuán Cristo. ⁹ Pero nī makas ama tatayani pues nī ixlīmakas huak cristianos ama tacxcatzí xlacata caj takskahuinamana, nā chuná la tapáxtokli amá chatuy tí tataralacatáquilh Moisés.

Pablo lipaxahuá ixlátamat Timoteo

¹⁰ Timoteo, aquit cliḡpaxahuá milatámat porque huix takokenita tú cmasininitán, quimakslihuekenita la clama, la clitayá ccaliscuja cristianos, la tancs cliḡpahuán Cristo, la ccapatiní tú tatlhuá cristianos, la ccalakalhamán cristianos, la nī ctatlají cpatí tú cpáxtoka, ¹¹ la cakxtakaján acxni quintaktlakalín cristianos. Huix catziya la cakxtakajnalh acxni quintaktlakálilh namá cristianos xalac cāchiquín Antioquía, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh. ¹² Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú taliscuja Cristo ixlīhuak ixnacujcán ama camáxtakajnicán caputlakacán. ¹³ Pero namá laclīxcájnit lacchixcuhuín tí takskahuinán mas y mas ama talimahuacá lixcájnit ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero nā amāca cāskahuicán.

¹⁴ Huix Timoteo catakoke namá talacapistacni nima masinicanita y canajlanita ixlīhuak minacú. Huix catziya tí masinín ¹⁵ porque lata milictzú masinicanita tú huan Dios nac Escrituras; aná tlan lacsacxtuya y makachakxiya ixtalacapistacni Dios xlacata nataxtuniya para lipahuana Jesucristo. ¹⁶ Porque lata tú huan nac Escrituras Dios macxcatzinanit xlacata namakachakxiyáu la tancs quil-

ilatamatcán. Aná catziyáu tancs talacapistacni la nacācastacyahuayáu cristianos, la nacācaxtlahuayáu tí taktzankanit, y la nacamakalhchihuiniyáu tancs natalatamá, ¹⁷ xlacata namá tí talitanú taliscuja Dios tlan natamācchanit tancs talacapistacni y tlan natamācantaxtí tú calilhcanit Dios.

Pablo lipaxahuá ama lakchan Cristo

4 Aquit cliḡmapaksiyán ixtacuhuini Dios y ixtacuhuini Jesucristo tí ama mín la chatum rey catatlhuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí taninít: ² huix cacamakalhchihuini cristianos la calakmāxtuputún Cristo; huix cacamakalhchihuini acxni takaxmatputún ixtachihuín Dios y masqui nī takaxmatputún huix cachihuínanti, nī calimákxtakti chihuínana xlacata natakahuanán. Cacakahuani tí taktzanká, calitlán cacamakalhchihuini y cacamasini lactlán talacapistacni. ³ Porque ama chan quilhtamacú lhuhua cristianos nī ama takaxmatputún lactlán tancs ixtalacapistacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputún y ama taputzá cristianos tí nacamasiní namá talacapistacni nima xlacán talakatí takaxmata. ⁴ Ama takxtakmakán tancs ixtalacapistacni Dios y ama tacānajlá cuentos nima talacsacxtunít cristianos.

⁵ Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, cpatí acxni akxtakajnana, nī calimákxtakti lichihuínana Cristo, camakantaxti lipaxáu mintascújut nima lilhcacanita. ⁶ Porque aquit ctamacamastanittá la aktum lilakachixcuhuín nima limakapaxahuacán Dios pues acchama quilhtamacú nalaksputa quilatámat. ⁷ Aquit cmakantaxtinít quintascújut, nac quilatámat aquit clacputzanit la nactayani nī nactatlají, ctzalananit hasta

ní ixquilhcanicanit, clipahuanit Cristo la xlá lacasquín. ⁸Chí ahuata cama kalhí naquimaxquí Quimpuchinacán quintaxokón nima camalacnüninit ama camaxquí tí takaxmata ixtachihuín. Aquit ccatzí xlá stalhca mastá taxokón y ama quimaxquí quintaxokón acxni namín y na chuná huak amá tí talipahuán ama min catiyá.

Pablo lichihuínán ixtascújut

⁹Catzaksa sok tana quilakpaxialh-nana ¹⁰pues namá quintacamcán Demas quiakxtakmákalh alh nac Tesalónica; nī lá tálalh y alh putzá lipaxáu nalatamá la catihuá cristiano xala caquilhtamacú. Xachatum tí huanicán Crescente anit nac pulataman Galacia y Tito anit nac Dalmacia. ¹¹Huata quintacamcán Lucas quintatamakxtaknit juú. Aquit cmamacquiyán caputza Marcos y calita acxni natana porque tlan quimaktayá nac quintascújut. ¹²Quintacamcán Tíquico cmalakáchalh nac cachiquín Efeso. ¹³Acxni natana naquilitaniya quilimaktlapacán nima cakxtakufililh nac Troas nac ixchic Carpo; na naquilitaniya quilibros, y nī tiaktzonksuaya litana quincápsnat nima ccatzoknit.

¹⁴Aquit snun clipahuán tú nī tlan quintlahuaninit Alejandro namá chixcú tí catlahuá pailas; pero Quimpuchinacán ama maxokoni tú tlhuanit. ¹⁵Huix skálalh catahuilani

porque licuánit cararalacataquí tí talichihuínán Cristo.

¹⁶Acxni xlahuán quintamakalhapálih mapaksinanín y ctamaklhtínalh niti quintatáyalh huak quintakxtakmákalh. ¡Ojalá Dios nī cacalacapastácnilh jaé tú tatláhuah! ¹⁷Pero Quimpuchinacán nī quiakxtakmákalh, quimáxquilh licamama xlacata tlan naclichihuínán la Dios calakmaxtú cristianos, y chuná ccamakaxmátalh huak tí nī judfos. ¡Quimpuchinacán quilakmaxtulh nī naquintaxcá namá laclicuánit lapánit! ¹⁸Y quilakmaxtuma nahuán acxni clakchán tú nī tlan xlacata tlan naquimaxquí nac akapún namá tapaxahuán nima malacnünit. ¡Siempre calakachixcuhuú lanca Quimpuchinacán! Chuná calalh, amén.

Pablo calacapastaca ixamigos

¹⁹Cacahuani kalhén quilakapuxoko quintacamcán Prisca, Aquila y tí talamaná nac ixchic Onesíforo. ²⁰Quintacamcán Erasto tamáxtakli nac Corinto, y quintacamcán Trófimo cmáxtakli tatlá nac Mileto.

²¹A ver para tlan tana antes natanú calonkni. Talacapastacán tahuaniyán kalhén quintacamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huak xamakapitzi tí talipahuán Cristo. ²²Quimpuchinacán camaxquín licamama y Dios cacaxcilhacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

1 Aquit Pablo tí macamaxquínit íxlatámat Dios, y Jesucristo limanúnit íxapóstol tí nalichihuínán. Quimalakachánit naccamakalhchihuíní la natalipahuán Dios tí xlá calacscanit y natalapasa tancs ixtalacapistacni la xlá lacasquín natalakachixcuhiu'í tí talipahuán, ²natacxilhacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanit namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios nì akskahuinán ³y acxni áchcalh quilhtamacú malakapasnínal tú ixlachcanit y aquit quililhcalh namá Quinticucán Dios tí quincalakmaxtunitán nacmakahuaní tachihuín la natataxtuní cristianos.

⁴Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí climacán xlicana quinkahuasa nima climapahuanit Cristo; Quinticucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunitán caxcilhacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

La íxilatamácán tí təpuxcún cristianos

⁵Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalaccaxtlahuaya tú istzanká, y xlacata nacalilhçaya lakkolún tí natacpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la climapaksín. ⁶Pero tamaclacasquíní namá tí calilhçaya natacpuxcún cristianos nì limaxanaj talamana, huata takalhi chatum ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, nì lixcájnít ixkasatcán y takahuanán.

⁷Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquíní nitú nalayahucán nac ixtascújut nima macamaxquínit Dios namakantaxtí. Nì siempre lactaxtuputún, nì huata sitzí, nì hu-

ata kachitapulí, nì huata lanica, nì huata lipuhuan' natlajá tumín masqui nì miníní. ⁸Sino que tamaclacasquíní nalipuhuan' tlahuá tú tlan, catamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuanán, tancs catzí, lişcuja Dios íxlihuak íxnacú, makantaxtí tú laclhcá íxacstu, ⁹takoké namá tancs ixtalacapistacni Dios nima quincamamacquínitáu namasiyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapistacnicán tí tatarahuaní.

Lhuhua talakxtapalí ixtalacapistacni Dios

¹⁰Lhuhua lacchixcuhuín nì takahuanán tú huan Dios, takskahuinán talichihuínán talacapistacni nima nitú limacuan. Tí lihua tatatlancaní huá namá judíos; ¹¹pero tamaclacasquíní camaquilhacslicán porque tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tí talamana nac aktum putáhuilh. Xlacán tamási hasta tú nì miníní xlacata nacamaxquicán tumín. ¹²Aquit clacapistaca la calichihuínalhx ixtapakánat chatum profeta xalac Creta tí ixcamakalhchihuíní: "Namá cristianos xalac Creta talakatí takskahuinán, laclicuánit la quitzistancanín, huata talipuhuan' natahuayán y talakatí chuta talatahuilá." ¹³Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamana, huá clihuaniyán nì cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakoké ixtalacapistacni tí talipahuanit. ¹⁴Cacakastacyahua nì natacanajlá namá cuentos nima talacsaxtunit judíos y nì natatakoké tú talimapsinán cristianos para nì Dios limapsinanit.

¹⁵Tí tlan tancs talamana tacatzí xlacata lata tú tlahuanit Dios huak tlan maclacasquincán, pero tí nì tancs talamana y tí nì tancs talipahuán Dios nì tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhucán

y ixtalacapastacnicán tamalaktzankenit.
¹⁶ Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlatamatcán tlan calilakapascán takskahuinán porque huak talakmakán nī takahuánán y nī talipuhuán ixtatláhualh tú tlan.

Lá ixlilatamatcán cristianos

2 Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapastacni Dios nīma quincamamacuñitán namakahuaníyáu.
² Lakkolún tí tacpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs catalatámalh xlacata nacalipahuancán, tancs catalacpastácnalh, catatakókelh ixtalacapastacni tí talipahuánit, catalakalhámalh ixtacristianos y catatálalh tú calakchán.

³ Lacchatín nā chuná catamásilh tancs talamana, nī cataksanínalh, nī huata catalipúhualh tahuá cuhu chá catamásilh tú tlan, ⁴ la lactumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, la natapaxquí ixcamancán, ⁵ tancs catalacpastácnalh, nī catatláhualh tú natalimaxanán, catatahui nac ixchiccán la caminíní, tlan catacátzilh, catakaxmatli ixtakolucán, xlacata nítí lixcájnit nalikalhkamanán ixtachihuín Dios.

⁶ Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacpastácnalh.
⁷ Huix calatapa la miníní xlacata natalilacahuánán milatámat la tlahuaya tú tlan, la tancs masiya tú canajlaya, la tancs lápat xlacata nalipahuancana, ⁸ la makantaxtiya tú lichihuínana xlacata nítí tú naliyahuayán y chuná ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziniyán y talacputzá lixcájnit nacalichihuínanán.

⁹ Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakaxmatli lata tú talimapaksinán ixpatroncán, catamakantáxtilh tú camaksquincán y nī catakalhtaxtoktínalh, ¹⁰ nī catakalhánalh, chá catamásilh xlicana tamakantaxtí tú tacanajlá xlacata huak

natacxila la ixlilán lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunitán.

¹¹ Dios masinít la quincacxilhla-cachinán xlacata huak cristianos natatzí la natataxtuní. ¹² Xlá quincamasiniyán la nakxtakmakanáu tú nī tlan tlahuayáu y laclixcájnit quintalacapastacnicán xlacata natalamayáu jaé caquilhtamacú la miníní, tancs nalacpuhuananáu, tlan nacatzíyáu y nalakachixcuhuíyáu Dios la lacasquín. ¹³ Nā quincamaxquiyán licamama nakalhíyáu tú malacnūnit ama makantaxtí amá quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunitán y tí nā lanca quiDioscán Jesucristo. ¹⁴ Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán tú ixlíniyáu Dios y chuná camatúnujli cristianos tí ixama talipahuán xlacata tlan nacamapaksí la xlá lacasquín y huata natalacputzá tatlahuá tú tlan.

¹⁵ Aquit climapaksiyán cachihuínanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni tí taktzanká la miníní tí cacpuxcún cristianos. Nī camasta quilhtamacú tí nalakmakanán.

Dios lakxtapalí ixlatamatcán tí talipahuán

3 Tito, huix cacamalacapastaca catamakantáxtilh tú tahuán laclanca mapaksinánín xala mákat, y mapaksinánín xalac ixpulatamancán catakahuánalh tú calimapaksicán y nī catatzonkcátzalh tatlahuá tú tlan, ² nítí lixcájnit catalichihuínalh, nítí catataráslakli, chá catalakalhámalh ixtacristianoscán y catacxilhacáchalh chatunu cristianos tí talamana.

³ Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín nā lixcájnit ixlamánáu, nítí ixcanajlayáu, nī ixakahuanánáu, ixaktzankanítáu, huata ixlipuhanáu tú lacasquín quimacnicán y tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú nī

tlān, ixlākcatzaniyáu tú ixtlahuá chatum, huāk ixlakmakanáu, y ixlāsitziniyáu chatum chatúm.

⁴Pero Dios quincācxilhacachín naquincalakmāxtuyān y quincāmasínin la quincālakalhamán porque xlicāna ⁵quincalakmāxtún nī xlacata tlahuanitáu tú tlān, sino porque quincālakalhamán quincācxilhacachín. Acxni quincālakmāxtún, xlā chekemākālhl tú nī tlān ixtlahuanitáu y malākāchalh Espíritu Santo xlacata namālacatzuquiyáu sasti latāmat ⁶aquín tí lipāhuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y nī lakcatzanit māstā lhuhua ixtapaxquín ⁷xlacata tí tamatlaní tamaklhtínán ixtapaxquín Dios nīma malacnú tlān nacāmaxquicān amā lipaxáu latāmat nac akapún nīma lacachānitáu tí lipāhuanáu.

Tí talipahuán Cristo nī catalimāxtaktli tatlahuá tú tlān

⁸Aquit ccatzí xlicāna tú cuanimán y clacasquín nī caliakatza nka lichihui-nana tú cuaninitán xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tatlahuá tú tlān. Jaé tú clīmapaksimán snūn tlān y camacuaní huāk cristianos. ⁹Pero nī cacātaquīstala tí chūta tachihuínán, tí talīchi-huínán la taliminītanchá ixlītalakapas-nicān, tí talakatí taralīnica y talīsītzī

caj xlacata lactzu lactzú ixlīmapaksín ix-le y Moisés. Namā nītú limacuán nī para camaktayayān.

¹⁰Para chatum cristiano camākalhchi-huíní tí talipahuán Cristo catatatún-jli, catāchihuínanti maktum o mak-tuy yaj chú calalh y para nī caso tlahuayān, yaj calimāxtakti cacāta-makstokni. ¹¹Porque namā chixcú līx-cājnit ixkāsāt y ixacstu ama līlhcūtayā ixtalākālhlín.

Pablo lichihuínán tú lacasquín

¹²Acxni nacmalakachāniyān quinta-camcān Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana quiaxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán anā cama tamakxtaka hasta natītaxtukó calonkni. ¹³Nā cmak-squinán cacāmaxqui tú talacasquín xla-cata nītú nacatzānkānī y tlān natachān ní tamāna. ¹⁴Xāhuá chunā natacatzīnī tí talipahuán Cristo taramaktayā acxni tú maclacasquín chatum y chunā natacatzī tú limacuán latamācān.

¹⁵Quintācamcān tí quintatālamāna talacapastacān tahuaniyān kalhén. Nā cacāhuani kalhén quilakapuxokocān quiamigoscān tí talipahuán Cristo. Dios cacācxilhacachān huāk huixín. Chunā calalh, amén.

IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

Pablo huaní kalhén Filemón

1 Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí clakalhamanáu porque quincatascuján. ² Na ccacacapastacáu quintacamcán Apia, y quintacamcán Arquipo tí makahuaní ixtachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí talipahuán Cristo y tatamakstoka nac mínchic. ³ Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín.

Filemón calakalhamán ixtacristianos

⁴ Aquit siempre clacapastacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatzíní tú tlahuanit milacata ⁵ porque quilitchihuínancanít la tancs lipahuana Jesucristo y calakalhamana huak tí talipahuán Dios. ⁶ Aquit cmaksquín Dios tí calakalhamanita camaktayanita catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana Cristo xlacata natamakachakxí la quincacxilhlacachinán tí lipahuanáu. ⁷ Quintacam Filemón, aquit snun cpaxahuá y nī cakatuyún pues ccatzí la capaxquiya cristianos y lhuhua tí talipahuán Cristo takalhí licamama nac ixnacujcán porque calakalhamana.

Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo

⁸ Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo nacliscuja y tlan xaclimapaksín tú mililáhuat. ⁹ Pero nī clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana quilakalhamana la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo, ¹⁰ chí camán cliakaxculiyán

chatum tí climanú quinkahuasa porque cmalipahuánilh Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo. ¹¹ Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua lanit y tlan quincamacuaniyán la huix y la aquit. ¹² Huá climalakachaniyán, ¡camaklhtínanti nac mínchic la aquit caquimaklhtínanti!

¹³ Aquit xactilakátilh catamáxtakli milakapuxoko juú xlacata naquimaktayá, pues como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín Dios nī lá ctaxtú. ¹⁴ Pero nī ctaclhcápútlulh quicstu porque qué tal para nī matlaniya. Para huix ixlihuak minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero nī clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní naquimalakachaniya.

¹⁵ Cpuhuán Dios limáxxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata chí tlan namaklhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo. ¹⁶ Chí pat maklhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat licxila la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana. Aquit snun clakalhamán la xlicana quintacam, pero huix mininiyán mas nalakalhamana porque liscuján lata makán y xahuá litanú quintacamcán porque chí lipahuán Cristo.

¹⁷ Filemón, para huix quilimanuya miamigo camaklhtínanti la caquimaklhtínanti aquit. ¹⁸ Para tú nī tlan tlahuaninítan o tú lininyán aquit caquimataji. ¹⁹ Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit naxcokó tú lininyán. Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuínán Cristo xlacata nataxtuniya y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya. ²⁰ Quintacam Filemón, aquit ccatzí huix lipahuana Cristo y clipahuanán pat tlahuaya

tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.

²¹ Aquit cmalakachanimán jaé carta porque ccatzí pat kaxpata tú cuanimán y pat tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.

²² Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque claclhcānit nacanachá calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquiniťántit Dios.

²³ Tahuaniyán kalhén Epafra, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo, ²⁴ Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.

²⁵ Quimpuchinacán Jesucristo cacācx-ilhlacachín huak huixín. Chuná calalh, amén.

CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

Dios m̄alakáchalh Ixkahuasa xlacata nal̄ichihiuínán

1 Dios camalakachánilh profetas xalakmakán quil̄italakapasnicán; n̄i caj maktum cat̄achihiuínalh y l̄huhua tú cal̄imalacahuánilh l̄ata makán quilhtamacú. ²Pero chí jaé quilhtamacú m̄alakáchalh Ixkahuasa xlacata naquincal̄itachihiuínánán tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuan̄it huak l̄ata tú huí caquilhtamacú y macamaxquín̄it namapaksí huak l̄ata tú huí caquilhtamacú.

³Xlá masí ixl̄ilanca ixl̄itlihueke Dios, l̄itanú ixmasuy l̄a kalhí ixkásat Dios, y ixl̄itlihueke ixtachihiuín camaxquí tú natal̄ilatamá n̄i natalaksputa l̄ata tú anán. Xlá quincaxapanín quintal̄akalhincán y astán alh tahuilá nac ixpaxtún Dios n̄i-ma huí nac akapún.

Ixkahuasa Dios n̄it̄i macchan̄i ixl̄itlihueke

⁴Ixkahuasa Dios cakapulan̄it ángeles porque maklht̄inan̄it mas lanca ixputáhuilh que ángeles. ⁵Caksántit xlacata Dios n̄icxni huánilh çatum ángel: Huix Quinkahuasa; aquit chí cl̄itanun̄it minticú.

Alacatum huampá:

Aquit cama l̄itanú ixticú,

y xlá ama l̄itanú quinkahuasa.

⁶Chuná l̄itum acxni macáchilh jaé xapuxcu Ixkahuasa caquilhtamacú huá: Catalakachixcúhuilh huak ángeles tí tatalamana Dios.

⁷Dios chuné cal̄ichihiuínalh ángeles: Ixángeles cal̄imacán caj l̄a un, ixchalhc̄atnan̄in cal̄imacán l̄a l̄hcúyat.

⁸Pero Ixkahuasa chuné lichihuiján:

Huix Dios, mintapáksit n̄icxni ama laksputa

porque huata huix tlan tancs mapaksinana y stalhca pat mastaya taxokón.

⁹Huix lakmakan̄ita tú n̄i tlan, lakat̄in̄ita tlan catziya;

huá xlacata Dios, Mimpuchiná Dios l̄ilhcan̄itán

mas lipaxáu namapaksinana que l̄a xamapapitzi tí tamapaksin̄it.

¹⁰Alacatum na huampá nac Salmos:

Huix Ixpuchinacán huak tú talamana, l̄ata makasá caxtlahua ní natahuilá caquilhtamacú,

y mimacán l̄itlahua akapún.

¹¹Xlacán ama talaksputa, pero huix tayan̄ipat nahuán can̄icxnihuá, huak ama talaclakó l̄a aktum aklhchú lhák̄at tú yaj tú macuán.

¹²y pat calakkapsa l̄a aktum lhák̄at, pat calakxtapaliya l̄a acxni talakxtunancán.

Pero huix n̄icxni pat talakxtapaliya, milatámat n̄i ama laksputa.

¹³Dios n̄icxni huánilh çatum ángel jaé tachihiuín tú huánilh Ixkahuasa:

Catahuila ixpaxtún cquimpumapaksín, hasta xn̄i naccamakatlajá huak mienemigos

xlacata acxtum natalakachixcuhuiján.

¹⁴Porque huak ángeles tal̄itanú ixchalhc̄atnan̄in Dios; xlá camalakachá xlacata natamaktayá cristianos tí cal̄ilhcan̄it natataxtuní.

N̄i tlan lakmakancán tú m̄alacnú Dios

2 Para Dios chú lichihuijan̄it Ixkahuasa mas quincamin̄iniyán n̄i nal̄imakxtakáu kaxmatáu tú quincamasinican̄itán xlacata n̄i nahtzankayáu chipayáu tunuj tijia.

²Caksántit xlacata tú tal̄ichihiuínalh ángeles huak kantáxtulh, y tí tatzac̄atnalh y takaxmatmákalh tú tal̄ichihiuínalh camaxquica ixtaxokoncán n̄ima ixcamin̄iní. ³Huá

ccalihuaniyán, ¿puhuanátit huixín nī caquinticamaxokonicán para lakmakanáu namá lanca tapaxahuán la nataxtuniyáu nīma quincamalacnuniyán Dios? Jaé lipaxáu tachihuín pula lichihuínalh Quimpuchinacán, y tí takáxmatli quincamalulokninitán aquín huak xlicana. ⁴ Xahuá Dios maluloknīt huak xlicana porque lhuhua tú quincalimalacahuáninitán, catlahuanīt laclanca ixtascújt, lilacahuánitáu tú nīcni ixacilhñitáu, y lhuhua tú mas quincalimaxquínitán ixlītlīhueke Espíritu Santo la xlá lacasquínīt.

Cristo matāxtucnīt lītanú Ixkahuasa Dios

⁵ Dios nī lilhcanīt chatum ángel nama-paksinán nac ixtapáksīt nīma ccalītachi-huīnamán malacatzuquínīt. ⁶ Xlá lilh-canīt chatum tí chuné lichihuīnancanīt nac Escrituras:

Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chatum cristiano?

¿Huanchi lacapastacnīta acxilhlacachipina?

¿Tucu liacxila chatunu cristiano?

¿Huanchi lipuhuaa tú paxtoka?

⁷ Laktzú quilhtamacú limakxtaknīta nī cakálhīlh lītlīhueke nī para la takalhí ángeles,

pero maxquínita lītán nakalhí lanca y lipaxáu ixputáhuīlh,

porque limakxtaknīta nacuentaja huak lata tú tlahuaniāta;

⁸ Maxquínita lītán namapaksí huak lata tú huí.

Para Dios lilhcanīt natamapaksí cristianos lata tú huí, huak lata tú anán minín huá nacamapaksí. Pero aquín acxiláu xlacata lata tú huí nī huak takaxmatnī. ⁹ Pero chí acxiláu Jesús, amá tí limákxtakli Dios laktzú quilhtamacú nī nakalhí ixlītlīhueke nī para la takalhí ángeles, kalhí lanca y lipaxáu ixputáhuīlh porque lītamákxtakli na-

maknīcán quilakapuxokocán; Dios quincaxilhlacachín y huá limatlánīlh canīlh Cristo huak quilacatacán.

¹⁰ Dios tlahuanīt lata tú anán y lata tú huí huá tamacuanī y lacasquínīt huak ixcamán natalipaxahuá tú malacnú Jesucristo tí quincalakmaxtunitán, pues xlá macchánīlh tú ixlacasquín Dios acxni lītamákxtakli nakxtakajnán. ¹¹ Y chí la tí camalacatlánīlh cristianos ixlacatín Dios y la cristianos tí camalacatlánīcán, huata takalhí chatum ixticucán. Xlá nī limax-anán calīmacán cristianos ixnatacamán, ¹² la huan nac Escrituras:

Cama lichihuīnanán ixlacatīcán quīnatacamán, cama tlīniyán alabanzas nī tatamakstoka talakachixcuhuiyán.

¹³ Alacatunu huan:

Aquit huata huá clipahuán.

Alacatunu huampará:

Uchu cuīlanáu, aquit y ixcamán Dios nīma quīmacamaxquínīt.

¹⁴ Huixín catziyátit tí talītanú lītalakapasni takalhí tipatum ixkalhnicán y tipatum ixlihuacán, pues Jesús na chuná lītánūlh quilītalakapasnicán porque ixkalhí ixkalhni y ixlihua la aquín xlacata tlan naní la catīhuá y nalactlahuá ixlītlīhueke tlajaná tí ixmalacatzuquíná līnín. ¹⁵ Pero chuná calakmaxtunīt ixmacán huak tí tājicuaní līnín y talītanú la tachín porque nītī tlan tataxtunī nī taní.

¹⁶ Porque xlicana ccahuaniyán xlá milh camaktayá ixlītalakapasnicán Abraham, nī lilhcanīt nacamaktayá ángeles. ¹⁷ Huá xlacata Dios limákxtakli cakálhīlh ixkásat la takalhí ixnatacamán xlacata tlan nalītanú chatum xapuxcu cura tí capaxquí ixtacristianos y tancs lişcuja Dios xlacata tlan nacaxapaní ixtalakalhīcán cristianos acxni nalakachixcuhuinán. ¹⁸ Xlá tlan camaktayá tí calīcxila tlajaná catatláhuah talakalhín porque xlá

akxtakajnanit, catzí la tamaklhcatzí acxni lixcilhnan tlaná.

Jesús mas lanca que Moisés

3 Litacamán, huixín catziyátit Dios camatunujnitán calihcanitán ama calakmaxtuyán, huá calihuanianyán calilacahuánantit Jesús tí malakachaca xlacata nalitanú xapuxcu cura tí tlan naquincalacatitayayán ixlacatín Dios y naquincamasiniyán la nalakachix-cuhiyáu. ² Jesús ni kaxmatmákalh Dios tí lilhcalh jaé tascújut na chuná la Moisés kaxmátnilh Dios la ixmaxquinit ixtascújut nacapuxcún ixcamán nima nacacuentajni. ³ Pero Jesús litanú mas lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí aktum putáhuilh mas talipau que namá putáhuilh nima nalacatzuquica. ⁴ Huixín catziyátit aktum putáhuilh siempre huí tí malacatzuquí, pero tí malacatzuquinit lata tú anán huá Dios.

⁵ Moisés kaxmátnilh tú lilhcalh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata limacalh la chatum tasacua tí ixlimakántáxtit tú limapaksí xpatrón. Ni huak ixcatzí tú ixama tlahuá Dios astán y huata ixlichihuínán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios mas tlan naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni. ⁶ Pero Cristo litanú xapuxcu ixkahuasa Dios tí akahuá-nalh tú lilhcanilh Dios nac putáhuilh, y aquín litanyáu namá ixputáhuilh Dios para ni limakxtakáu tancs lipahuanáu y tancs lacachanaú amá tapaxahuán nima malacnunit.

⁷ Cakaxpáttit la huan Espíritu Santo nac Escrituras:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

⁸ ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí tataralacatáquilh Dios nac desierto

talixilhli para Dios xlicana kalhí lilihueke.

⁹ Militalakapasnicán aná quintalixilhli para xlicana calhí lilihueke y tipuxum cata aquit ccalimalacahuánilh quintascújut.

¹⁰ Huá xlacata quintalimakasítzilh amá militalakapasnicán, y clacpuhá: “Tzapuj tzápu takatuyún nac ixnacujcán, ni talactlahuamputún tijia nima ccamasini.”

¹¹ Huá xlacata tancs cliáclhcalh acxni quintamakasítzilh: “Ni cama calimakxtaka catatánulh ní xacama camajaxá.”

Lhuhua takaxmatmakán Dios

¹² Litacamán, huixín skálalh calatapátit nítí lixcájnít cakálhlih ixnacú limakxtaka lipahuan xastacnán Dios.

¹³ Chá calacputzátit la nalamakalhchi-huiniyátit chatum chali chali, porque chí camaxquicanitántit jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhtinanátit tú quincamalacnuniyán. Chí tuncán camacamaxquítit Dios milatamatcán porque qué tal astán para minacujcán chipá lixcájnít tapuahuan y mas nalakatiyátit tlahuayátit talakalhín que nakalhiyátit tú Dios camaxquiputunán. ¹⁴ Aquín tlan tapaxahuayáu Cristo para ni limakxtakáu lipahuanáu lata xlahuán quincalitchihuínancán hasta xní nalakchanaú.

¹⁵ Cakaxpáttit la huan nac Escrituras: Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios, ni cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán la takaxmatmákalh amá tí tataralacatáquilh Dios.

¹⁶ Calacapastáctit, ¿ticu namá takaxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Ni huá namá huak cristianos tí camáxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto? ¹⁷ Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cata y huak namá tí tatzacátnalh calimáxtakli catánilh nac desierto.

¹⁸ Namá tí takaxmatmákalh tancs calilhcalh ni ixama tatanú ní Dios ixama ca-

majaxá. ¹⁹ Calilacahuánau tú tapáxtokli, Dios nī calimáxtakli catatánulh porque nī tacanájlah tú camalacnúnilh.

Tí talipáhuán Dios tamaklhtínán tú malacnú

4 Litacamán, Dios mastamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhtínán tí talacasquín tú malacnúnit; huixín skálah calatapátit xlacata nítí nakxtakmakancán y yaj lá catitánulh. ² Aquit nī lá huanáu nī quincalitchihuínancanítán la lacasquín Dios nataxtuniyáu na chuná la calitchihuínanca xlacán, pero xlacán nítú calimacúnilh tú takáxmatli porque nī talipáhualh tí catatchihuínalh. ³ Huata aquín tí lipahuanáu tú malacnú tlan amán tajaxáu Dios la huanit nac Escrituras:

Huá xlacata tancs cliláclhcalh acxni quintamakasítzilh:

Nī cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajasa.

Masqui ixcalimalacahuáninit Dios la jaxma porque ixtascújut maspútulh acxni tlahuakolh caquilhtamacú; ⁴ la lichihuínán lacatum nac Escrituras:

Acxni tlahuakolh ixtascújut ixliaktujún chichiní Dios jaxli.

⁵ Pero alacatunu ní ixcalichihuínancán israelitas huampará:

Nī cama calimakxtaka catatánulh ní ixama quintatajasa.

⁶ Pero Dios chí lacasquín catatánulh huak cristianos ana ní ama camajaxá. Amá tí xlahuán calitchihuínanca la natataxtuní nī tatánulh porque takaxmatmákalh tú camalacnúnilh; ⁷ huá xlacata Dios lilhcapá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios macxcatzínilh rey David calichihuínalh ixtalacpuhuán y lata tú makán talichihuínalh quincalakchanancú chí:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

nī cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.

⁸ Calacpuhuántit, para Josué ixtimákantáxtilh ixticámáxquilh cristianos ní natajasa, Dios nī ixtilichihuínalh tunuj chichiní. ⁹ Huá ccalihuaniyán calacapastáctit xlacata Dios camatunujnit tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talipahuán. ¹⁰ Y namá tí limakxtaka Dios catánulh tajasa yaj liakatuyún ixtascújut na chuná la yaj akatúyulh Dios acxni maspútulh ixtascújut. ¹¹ Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; nítí tí tamakxtaka caj xlacata catakoké camakslhueké amá tí takaxmatmákalh.

Ixtachihuín Dios la aktum espada nima kalhí lacaputuy ixliacastayanca

¹² Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama la xastacnán y kalhí litlihueke camakahuání cristianos y mas licuánit que la aktum espada nima kalhí lacatuy ixlistayanca porque tlan malakxtalí quilistacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu ní lalaknú y lata tú kalhí quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzekek lacpuhuanáu y tú tlahuaputunáu nac quinacujcán. ¹³ Lata tú anán nī huí tú nī catzí Dios ní tahuilana, porque xlá calakapasa lata tú anán, huak caxcilhnit amá tí ama quincatatlahuayán taxokón.

Dios lilhcanit Cristo nalitanú xapuxcu cura

¹⁴ Litacamán, nī calimakxtakui lipahuanáu tú lactanunitáu porque Jesús Ixkahuasa Dios litanú xapuxcu cura tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios. ¹⁵ Aquín kalhiyáu chatum xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni aktzankayáu tzacatnanáu porque xlá na chixcú huá la aquín y maklhcatzinít la tzacatnamputún quimacnicán pero nī tláhualh talakalhín. ¹⁶ Huá

xlacata yaj cakatuyúu catalacatzuhuíu xlacata nakalhtahuakaniyáu namá Quinticucán Dios tí tlan catzí porque xlá quincalakalhamanán y quincacxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

Tí litanú xapuxcu cura maklhcatziniñt la tlahuacán talakalhín

5 Ixlihuacán cristianos Dios lacsaca çatum chixcú nalitanú xapuxcu cura xlacata nacalacatitayá huak cristianos ixlacatín Dios, xlacata namakamaklhтинán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancanín tú nalilakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhincán. ² Como namá xapuxcu cura maklhcatziniñt la tlahuaputún talakalhín quimacnicán tlan caxcilhlacachán calakalhamán ixtacristianos tí ni tamakachakxí tú tatlahuá y tí tatzacatnán. ³ Huá xlacata līmininí nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalakalhín y ixlacata ixtalakalhincán huak cristianos tí talipahuán Dios. ⁴ Ni huí cristiano tí ixacstu lītaclhcá litanú xapuxcu cura, sino que Dios līlhca tí lacasquín nalitanú xapuxcu cura la tilīlhcalh Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.

⁵ Na chuná Cristo xlá ni ixacstu tá-clhcalh litanú xapuxcu cura, sino que Dios līlhcalh nalitanú xapuxcu cura, la tihuánilh maktum:

Huix quinkahuasa, aquit chí clitanunñt minticú.

⁶ Alacatunu tatzokparanñt la huanipá:

Huix pat litanuya xapuxcu cura canixcnihuá

na chuná la ctīlīlhcalh Melquisedec.

⁷ Acxni Cristo latámalh la catihuá chixcú juú caquilhtamacú kalhtahuakánilh y xcalánilh Dios, hasta pixtlákualh y tásalh lata tachihuínalh Dios tí tlan ixlakmaxtú calinín y Dios káxmatli porque xlihuak ixnacú

lakachixcúhuilh. ⁸ Masqui Cristo Ixkahuasa Dios, catzínilh la tlan nakaxmata tú līmapaksica la catihuá chixcú tí lakatí makapaxahuá Dios hasta lītamákxtakli akxtakajnán. ⁹ Pero chuná matáxtuclí tú ixlacihcaninñt Dios y milh lītamakxtaka tí tlan calakmaxtú huak cristianos tí talipahuán y takaxmatnī. ¹⁰ Porque Dios līlhcalh nalitanú xapuxcu cura na chuná la tilīlhcalh Melquisedec.

Tí nitú tamakachakxí la lakskatán

¹¹ Aquit tlan mas līhuua tú xaccahuanñ jaé tú ccalītachihuīnamán pero ni ccatzí la tlan nacalacspitniyán porque huixín ni makachakxiputunátit lactlān talacapastacni. ¹² Pasarlaniñ līhuua quilhtamacú y huixín camininiyán ixlitanutittá makalhtahuakenanñ; pero latiyá maclacasquinátit tí cacalacspitnín lactzu lactzú ixtalacapastacni Dios nīma lāclhcanñt, latiyá litanuyátit la lactzú skatán tí huata tlan tahuá leche y ni lá tatzaká palhaj tahuá. ¹³ Namá tí huata tahuá leche talitanú la lactzú skatán, ni tamakachakxí la tancs natalatamá la lacasquín Dios. ¹⁴ Pero tí talihuayán tahuá talitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú camininiñ ixlītlahuatcán, tlan tamakachakxí tú tlan y tú ni tlan.

Tíyat nīma nitú makalá lakmakancán

6 Huá ccalīhuaniyán yaj pucutá calipuhuáu tú xlahuán quincamasinican acxni lipahuáu Cristo, chá camatitumíu quintalacapastacnicán xlacata tlan nalitanuyáu laclanca cristianos, porque ni siempre huata amán lichihuīnanáu: la nitú quincamaktayayán tlahuayáu tú tlan xlacata nataxtuniyáu, la nalipahuanáu Dios tú malacnuniñt, ² la mas tlan natakmunuyáu, la ccalhītcán cristianos tí xlahuán talipahuán Cristo, la ama

talacastacuanán nín, y la amaca quincatatlahuacanán taxokón. ³Chí aquí camán calitachihiuinán tú amacamacuaniyán mas tlan natayaniyátit nac milatamatcán para Dios lacasquín.

⁴Porque amá cristianos tí Dios camaxquínit ixtaxkáket y astán takxtakmakán tú talipahuán, ¿niculá tlan amacamacanajlacán ixlimaktuy? Porque tí tamaklhcatzinít ixtapaxahuán Dios nima mastá y tamakachaxinít ixlihlhueke Espíritu Santo ⁵y maklhcatzinít la lipaxáu talatamá tí takaxmata ixtachihiuín Dios y takalhi licamama talacachán amá lipaxáu latámat nima Dios malacnú nacamaxquí nac akapún; ⁶para ixacstucán takxtakmakán tú tancs tamakachaxinít xlacata xlicana yaj lá ama camacanajli-paracán tú xlacán maktum talakmakanít porque quitaxtú ixacstucán takxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaxaní talichiyá ixlacatincán huak cristianos. ⁷Jaé quitaxtú para huí aktum spamama tiyat ní pajtzu min sen, y para chatum chixcú chanán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá tiyat. ⁸Pero para huata makalá lhtucún y lacixcájinít licúxtut nitú limacuán hasta Dios lakmakán y huata miníní nalhcuyucán.

Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáu latámat

⁹Litacamán tí Dios calakmaxtunitán, masqui chuná jaé cchihiuín, aquí ccatzi huixín tlan mataxtucátit tú mas tlan xlacata titum nachipinátit ní lacachipinítántit. ¹⁰Porque Dios tlan catzi y nín ama aktzonksuá tú tlhuanitántit y la calakalhamanítántit camaktayanitántit quincacamcán tí talipahuán y latiyá camaktayapanántit. ¹¹Pero clacasquín chatunu huixín latiyá camásilh ixtapaxahuán hasta xní namacachán tú lachcanít Dios xlacata tlan namataxtucátit tú lacachipinítántit pat maklhtinánít. ¹²Huixín nín catzonkcatzántit,

chá cacamaksliehuekétit namá cristianos tí tancs talipahuán Dios y tatiyá licamama takalhi amá quilhtamacú natamaklhtinán huak tú camalacnunicanít.

Tú malacnú Dios makantaxtí

¹³Dios nín kalhi tunuj mas lanca Dios tí naliquilhán acxni tú malacnú, huá xlacata acxni malacnúnilh Abraham tú ixama maxquí ixacstu litáyalh tú lálhcalh ¹⁴y huánilh: “Aquí xlicana cama maktayayán y xlicana huix pat camalhuhuiya cristianos.” ¹⁵Abraham kálhilih licamama hasta xní macáchalh quilhtamacú maklhtinálh tú malacnúnilh Dios. ¹⁶Huixín catziyátit xlacata cristianos acxni talitayá tú ama tamakantaxtí, taliquilhán tunu mas talipau tí namaluloka ixtachihiuincán y tí liquilhán chatum tí namaluloka ixtachihiuín catzicán nín akskahuinama. ¹⁷Pues Dios na chuná liquilhalh nín ixakskahuinama xlacata tí talipahuán natanacanajlá xlicana ixama makantaxtí tú malacnúlh ama camaxquí.

¹⁸Dios nín lá lakxtapalí tú malacnúlh y tú liquilhalh ama makantaxtí, porque Dios nín lá akskahuinán. Huá xlacata aquín tí malacatzuhuiyáu naquincamaktakalhán tlan quincamaxquiyán licamama y tlan lacachánau ama maklhtinánau amá tapaxahuán nima quincamalacnunicanít. ¹⁹Jaé tapaxahuán nima lacachánau litanú la xatasíu aktum lanca anzuelo nima tlan lichipaxnán quilistacnicán xlacata nín naktzanká y quilhtayachi xpulacni xpulataman Dios nac akapún, ²⁰ana ní tánulh Jesús xlacata naquinca pulaniyán quincalacatiyayayán porque xlá lilhcananít nalitanú xapuxcu cura na chuná la tililhcalh Dios Melquisedec.

Jesús litanú xapuxcu cura la tilitánulh Melquisedec

7 Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum kalhi

lītlīhueke, līlhcālī nālītānū xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pulānicni ní camakatlājālī līhūhua reyes, xlā alh lakapastoka y acxni tatānoklhlī sicunātlāhualh. ²Y Abraham mǎxquīlī catzuntīn lāta tú tlājālī nac pulānicni. porque chū ixlakchān.

Ixtacuhuīnī Melquisedec tīpatuy tú huamputūn, xlahuān “rey tī tlan catzī”, y como xlā xalac pulatamān Salem iXuānī, Salem, huamputūn “Lipaxāu latāmāt”, chunā jāé ixtacuhuīnī nā huamputūn “rey tī mǎstā lipaxāu latāmāt.” ³Acxni lītānūlī xapuxcu cura nītī cǎtzīlī ticu ixtīcū, ticu ixnāna, ticu ixlītalakapasni tī tamālacatzūquīlī, nicu lakāhualh, nī para acxni nīlī. Chunā jāé Melquisedec lītānū ixmasuy Ixkahuasa Dios tī ixama lītānū xapuxcu cura canīcxnihuā.

Dios līlhcā Melquisedec nacālacatīyā cristianos

⁴Chī calacpuhuāntit lā ixlīlanca Melquisedec, pues hasta quintīcucān Abraham mǎxquīlī catzuntīn tú mǎs xatlān tlājālī nac pulānicni. ⁵Nac ixley Moisés huan xlacata ixlītalakapasni Levī tī calīlhcācān curas, catamǎksquīlī huāk cristianos catzuntīn lāta tú takalhī. Mǎsqui jāé cristianos nā ixlītalakapasnicān porque huāk Abraham camālacatzuquīnīt. ⁶Pero Melquisedec nī ixlītalakapasni Levī y xlā mǎklhtīlī Abraham catzuntīn tú ixtlajānīt y sicunātlāhualh amā chīxcū tī Dios ixmālacnūnīnīt tú ixama mǎstā. ⁷Chunā jāé tlan līlacahuānānū xlacata tī sicunātlahuānān mǎs lanca que tī sicunātlahuacān. ⁸Nac xpulatamāncān judíos amā curas tī tamāklhtīnān catzuntīn tú tamāstā xamākapitzi nā tanī lā catīhuā, pero tī tamāxquī chātum tī lītānū cura lā Melquisedec nac Escrituras līchihuīnān lā camāklhtīnālī chātum cura tī siempre

lama xastacnān. ⁹Tlan līmānuyāu Abraham, acxni mǎxquīlī Melquisedec catzuntīn tú ixkalhī, lā camāstālī ixlacatacān Levī y ixlītalakapasnicān curas tī tamāklhtīnālī catzuntīn tú tamāstā cristianos. ¹⁰Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec yā ixtalakahuān ixlakkahuasān Abraham.

Dios līlhcā chātum tunu xapuxcu cura

¹¹Nac Israel tamālakapasnīnālī ixley Moisés huā namā curas ixlītalakapasni Levī y tī camālacatzūquīlī Aarōn. Chī calacpuhuāntit, para xlacān xli-cāna ixtitamātxtuclī talacapastacni lā natataxtunī caj xlacata tamākantaxtī ixley Moisés, Dios yaj ixtīlīlhcālī nalactaxtū tunu xapuxcu cura; pero xlā līlhcālī chātum lā Melquisedec tī ama latamā canīcxnihuā, y nī pūtzālī chātum ixlītalakapasni Aarōn tī nanī lā catīhuā chīxcū.

¹²Pero para līlhcācān chātum tunuj xapuxcu cura nā talacasquīnī lakxtāpalīcān tú līmāpaksīnān ixley Moisés porque nī chū huan. ¹³Y amā tī līlhcāca nālītānū xapuxcu cura tunuj ixlītalakapasni, y ixlītalakapasni tī tamālacatzūquīlī nī chātum tī ixlītānūnīt cura nac ixlacatīn Dios. ¹⁴Y huāk aquīn catzīyāu xlacata Quimpūchinacān Jesús ixlītalakapasni ticāmalacatzūquīlī korotzīn Judā y Moisés nītū huā ixlacatacān jāé cristianos acxni calīchihuīnālī curas.

¹⁵Tlan calīlacapastacnāu tú quītaxtū, Dios līlhcālī chātum tunuj chīxcū tī nālītānū xapuxcu cura lā tīlītānūlī Melquisedec. ¹⁶Y xlā lītānūlī xapuxcu cura nī xlacata ixlīchihuīnāncānīt ticu ixlītalakapasni ama tahuān, sino porque xlā ama latamā kalhī ixlītlīhueke canīcxnihuā. ¹⁷Dios chunē līchihuīnālī jāé chīxcū:

Huix pat lītānuya xapuxcu cura canīcxnihuā,
nā chunā lā ctilīlhcālī Melquisedec.

Jesús tayaní litanú xapuxcu cura canixcnihuá

¹⁸ Chuna jaé laclakolh xlahuán limapaksín porque nī camatayánilh cristianos, nī para camacuánilh. ¹⁹ Nī para camatitumínilh ixtalacapas-tacnicán. Pero chí tlan lacachánau tlan namalacatzuhuiyáu Dios para matlaniyáu tú malacnú.

²⁰ Acxni Dios malácnulh jaé xapuxcu cura tancs liquílhalh nī ixakskahuinama ama litanú xapuxcu cura canixcnihuá.

²¹ Xamapitzi acxni talitánulh curas Dios niti liquílhalh porque nī ixkalhí tú nacamalacnūnī, pero acxni lilhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan la huá Dios:

Quimpuchinacán Dios tancs láclhcalh y nī ama lacxtapalí tú malácnulh:

“Huix pāt litanuya xapuxcu cura canixcnihuá

na chuná la ctililhcalh Melquisedec.”

²² Huá xlacata Jesús tlan quincamalac-nuniyán mas tlan tapaxahuán que nima xlahuán curas tamalácnulh.

²³ Xapulh luhua lacchixcuhuin talitánulh curas porque ixtanitilhá acxni ixtakolún. ²⁴ Pero como Jesús nī lá ní, nī maclacasquín tí natanú ixlakapux-oko xlacata naseguirtlahuá ixtascújut, ²⁵ y siempre kalhí litlihueke calakmaxtú huak tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhuí ixlacatín Dios, pues como xlá lama xastacnán canixcnihuá tlan calacatiyayá ixlacatín Dios.

²⁶ Aquín ixmaclacasquináu chatum xapuxcu cura la Jesús tí nī lá lacapastaca tú lixcájnit, tlan catzí, nī kalhí talakalhín, nī acxtum catatayá tí tatzacatnán, y chí limanucanit mas lanca que lata tú huí nac akapún. ²⁷ Xlá nī maclacasquín la xamapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuinán makní chali chali tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín

y ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlístacni y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcuhuilh Dios y siempre macuama nahuán la calacatitáyalh cristianos. ²⁸ Ixley Moisés calichihuínán ama talitanú luhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmastanittá ixlimapaksín Dios tancs malácnulh ixama lilhcan Ixkahuasa nalitanú xapuxcu cura porque xlá macchanit talacapastacni natayaní canixcnihuá.

Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún

8 Lata tú lichihuinanitáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu kalhiyáu chatum talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún. ² Xlá scujma nac pulakachixcuhuin nima tlahuanit Dios nac akapún y xlicana tayanima nahuán porque nī lacchixcuhuin tatlahuanit.

³ Huak xanapuxcún curas calilhacacán xlacata natamaklhtinán limosnas y quitzistancanín tú natalilakachixcuhuí Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu quincurajcán Cristo, na tamaclacasquín huí tú namalacnú. ⁴ Para xlá ixlata-malhcu caquilhtamacú nī ixlitanulh xapuxcu cura porque tahuilanjacú curas tí tamaklhtinán tú natalilakachixcuhuí Dios cristianos la limapaksínán ixley Moisés. ⁵ Pero lata tú tatlahuá y la talakachixcuhuinán jaé curas huata ixmasuy y la ixmaspílek lata tú huí nac akapún. Catziyáu chú tutanán porque acxni Moisés ixama malacatzuquí tlahuá ixpulakachixcuhucán Dios xlá huánilh: “Tlan calacapástacti y catlahua la amá nima masinín nac sipi.”

Tú malacnú Cristo ama makantaxtí

⁶ Pero Cristo namá talipau xapuxcu cura tí chí quincalacatitayamán makan-taxtí tunuj mas tlan tascújut ní lakachix-

cuhuínán, porque xlá līlhcācanīt nacāla-catītayá tú mās tlan ama camaxquí Dios cristianos y xlá ama makantaxtí tú malacnūīt Dios. ⁷ Porque para tú xlahuán lāclhcalh Dios huak tlan ixtiquitáxtulh yaj ixtilacpútzalh nalacclhcā tunuj talaccaxlán.

⁸ Pero Dios nī matlānīlh huá xlacata chunē calīchihuīnalh nac Escrituras:

Quimpuchinacán huan: Ama chan quilhtamacú acxni cama catatlahuaparā tunuj talaccaxlán

namá tí camālacatzúquīlh Israel y tí camālacatzúquīlh Judá.

⁹ Jaé talaccaxlán yaj ama huan la amá nīmā ccatatlāhualh ixnatīcūn

acxni ccamakachīpalh y ccamāxtulh nac pulataman Egipto;

porque xlacán nī tamakantāxtīlh tú clā-clhcalh ixlacatacán,

huá xlacata ccaliakxtakmākalh.

Chuná jaé chihuínán Quimpuchinacán Dios.

¹⁰ “Acxni nachán amá chichinī nīmā clā-clhcanīt huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá tí talamana nac Israel”, huan Quimpuchinacán Dios.

“Huak quintapáksīt cama camanunī nac ixtalapastacnicán,

cama catzoka nac ixnacujcán.

Y xlacán ama quintalīmanú ixDioscán tí natalipahuán

y aquit cama calīmanú quincamán tí naccalakalhamán.

¹¹ Amá quilhtamacú nī ama tamaclacasquinī tí nalītachihuínán ixtacristianos,

o ixtacam caquilakápasli aquit Dios;

porque ixacstucán huak ama quintalakapasa

la xalaskalala y la tí nītú tamakachakxí.

¹² Aquit cama calakalhamán camatzankenán ixtalakalhincán

y yaxxni cama lacapastaca ixtatzacatnicán.”

¹³ Calacpuhuánti, para Dios huá: “Clā-clhcanīt sasti talaccaxlán”, es que yaj tlan nīmā xlahuán lāclhcalh, y tú yaj tlan y kolún, yaj makas makapalá laksputa.

Tí talakachixcuhuínán taxapaputún ixtalakalhincán

9 Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán lāclhcalh ixtalaccaxlán matlahuīnalh aktum ixpusiculan xla lhakat juú caquilhtamacú y līmapaksīnalh la lacasquín nalakachixcuhuicán. ² Namá ixpusiculan xla lhakat nīmā matlahuīnalh ixlacatīn, xlahuán ixkalhī lacatum ní ixuanicán ixpulakachixcuhuicán Dios y aná ixtahuilāna ixpuyahucacán cantila, aktum mesa y simita nīmā ixlīlakachixcuhuinancán. ³ Ixapulactu ixliaktuy līlakatlapán ixuilapā lacatum ní ixuanicán ixpumālacatzuhucán Dios, ⁴ y aná ixtahuilāna aktum pulakachixcuhuin xla oro ní itlhucuyucán incienso y aktum caxa lītamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni ní ixtatajumāna chíhuix ní tatzoknīt ixlīmapaksīn Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ixtamaquicanīt actzú amá tahuá huanicán “maná”, na aná ixtaquinīt ixlāsasa korotzīn Aarón y hasta ixakpunitá. ⁵ Ixakspūn namá caxa ixtayāna chatuy lactalipau ángeles tí ixtamācatzīnīnán xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui nī ixtasí, ixmaspīlek ixpakancán ixtaliaktlapā amá ní itsquincán līmatzankenán. Pero chí nī lá tú mās lichihuínāu.

⁶ Dios matlahuīnalh jaé ixpusiculan xla lhakat y curas tlan tzapu tatanú talakachixcuhuínán ixlacatīn ní huanicán ixpulacachixcuhuicán Dios; ⁷ pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumālacatzuhucán Dios huata tlan tanú xapuxcu cura maktum cata cāta y līn ixkalhnicán quitzistancán nīmā līlakachixcuhuínán xlacata namatzankenanicán ixtalakalhīn y

ixtalākahlincán huak cristianos nima tatzacatnanit.

⁸Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlihlcanit que mientras ixtayanima ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachixcuhiacán Dios xla lhakat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhuiacán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhuiacán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhui huak cristianos. ⁹Amá ixpulakachixcuhiacán Dios xla lhakat tlan lilacahuānanāu jaé quilhtamacú; pues namá quitzistancanín nima ixcamaknicán y tunuj lilakachixcuhiuin nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachixcuhi Dios ni lá tancs tacátzilhl xlicana caxapanica ixtalākahlincán nima ixtaliakatuyún. ¹⁰Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzú lilakachixcuhiuin nima ixlimapaksín Dios xlacata natalixapá ixtalākahlincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachixcuhi Dios huata ixama tamacuán hasta acxni Dios nalakxtapalí tú xlahuán lachcanit.

Cristo xokónán

ixlakapuxokocán cristianos

¹¹Pero chí Cristo milhá caquilhtamacú y xlá litánú talipau xapuxcu cura tí Dios lilhlcalh naquincamacamaxquí lata tú malacnunit. Amá pulakachixcuhiuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascújut cura lá quincalacatitayayán, mas talipau y mas quincamaktayayán, porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú huí caquilhtamacú. ¹²Cristo maktum tánulh canixnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhuiacán Dios, y xlá yaj lilakachixcúhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros, sino que macamástalh pihuá ixkalhni tú mastájalh acxni nilh xlacata tlan nacalakmaxtú cristianos y natatalatamá canixnihuá.

¹³Calacpuhántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhaca huácax nima ixcalimactlahuacán cristianos tí

tatzacatnanit, ixkalhí litlihueke ixcaxapaní ixtalākahlincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachixcuhi Dios, ¹⁴¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canixnihuá kalhí mas litlihueke quincaxapaniyán huak quintalākahlincán? Xlá quincamaxquiyán licamama ixlihuak quinacujcán naliscujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalākahlincán lilakachixcúhuilh Dios ixlistacni lá tú macuán y lakatí Dios porque ni kalhí talākahlín.

Cristo tlan calacatitayá cristianos

¹⁵Dios maxquinit Cristo sasti ixtalacaxlán xlacata nacalacatitayá cristianos; porque acxni nilh Cristo Dios matlanilh talaccaxlá camatzankenani tí tatzacatnalh ni tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán catalaccaxlalh cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamaklhtinán amá lipaxáu latámat nac akapún nima malacnunit.

¹⁶Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata tlan mapaksí tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná. ¹⁷Porque para lama-jcú xapuchiná ni lá tú mapaksí namá tí ama tamakxtacán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán excápsnat.

¹⁸Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán nima mástalh Dios ni lá ixkalhí litlihueke tú ixmalacnunit hasta namaknicán tantum quitzistanca y nalilakachixcuhiacán ixkalhni; ¹⁹y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés calikalhtahuakanikolh cristianos ixlimapaksín Dios nima ixmaxquinit, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhakat, camákjulh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos nima camaknica, ixtatlahuacanit chúchut;

y huá amá kalhni calinipxkolh caliscunatláhuah libro nima máxquilh Dios y huak cristianos. ²⁰ Chune cahuánilh: “Jaé kalhni, Dios limaluloka ixtalaccaxlán nima catatlahuamán huak huixín.” ²¹ Moisés na lisicunatláhuah amá ixkalhnicán quitzistancanín, huak ixpulakachixcuhuicán Dios xla lhakat y lata tú ixcamalacasquincán nac pulakachixcuhuín. ²² Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlan nacalimakenunicán tú lixcájnít takalhí lata tú anán, y tí nī lilakachixcuhuinán kalhni nī lá matzankenanicán ixtalakalhín.

Cristo lilakachixcuhuinán ixkalhni

²³ Namá ixpusiculan Dios xla lhakat ixmasuy nima huilachá nac akapún y Moisés lisicunatláhuah acxni calinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namakenuní tú lixcájnít ixkalhí; pero nima huilachá nac akapún lilakachixcuhuicán tú mas tlan. ²⁴ Porque Cristo nī tánulh nac aktum pusiculan namalacnú ixkalhni nac ixpulakachixcuhuicán Dios nima tatlahuanit lacchixcuhuín masqui ixmasuy ixuanit tú huí nac akapún, tó; Cristo tánulh nac pulakachixcuhuín nima xlicana tlahuanit Dios nac akapún y aná huí ixpaxtún quincalacatitayamán nahuán huak aquín canixnihuá. ²⁵ Pues xlá huata maktum malácnulh ixkalhni acxni nilh quilacatacán, nī maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhuinán la namá catihuá xapuxcu cura tí tanú cata cata lilakachixcuhuinán tipakatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpulakachixcuhuicán Dios. ²⁶ Para ixtitamaclacasquínilh maklhuhua nalakachixcuhuinán xlá maklhuhua ninittá itihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xlá milh acxni áchahh quilhtamacú

nima ixlacelhacanit y caj maktum macamástalh ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakalhincán huak cristianos.

²⁷ Aquín catziyáu xlacata cristianos huata maktum taní y astán ama takalhí amá chichiní acxni nacatlahuacán tax-okón. ²⁸ Pues na chuna quitaxtuní Cristo huata maktum macamástalh ixlistacni xlacata nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos, y astán ama mimpará ixlimak-tuy caquilhtamacú, pero nī xlacata ama mimpará caxapanipará ixtalakalhincán cristianos, sino que mima catiyá tí tataxtuninít y takalhímana ama tataán.

Cristo caj maktum xápalh ixtalakalhincán cristianos

10 Dios nī ixlihcanit ixley Moisés xlicana ama calakmaxtú cristianos; ixley Moisés caj ixmasuy lata tú tlan ixlacelhacit Dios ixama macamín astán. Huá xlacata namá cristianos ixtalakachixcuhuinán cata cata y pihua pihua xlacata nacamatzankenanicán ixtalakalhincán; pero nī lá tancs tacátzilh xlicana ixtatalacatlaninít ixlacatín Dios. ² Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhuincán xlicana ixcaxapaninít ixtalakalhincán yaj ixtalakachixcuhuínalh cata cata, porque tí catzí talacatlaninít xapanit ixtalakalhín yaj liakatuyún ixtatzacatni. ³ Pero xlacán cata cata talacapastaca xlacata latiyá takalhí ixtalakalhincán acxni lakachixcuhuinancán. ⁴ Porque ixkalhnicán quitzistancanín nī lá xlicana taxapá ixtalakalhincán cristianos.

⁵ Cristo acxni milh caquilhtamacú huá:

Huix nixcni lacasquiníta ixkalhnicán quitzistancanín o catuyahuá lilakachixcuhuín ixlakapuxoko talakalhín,

huix chá macaxnita quimacni nacmacuaníyan.

⁶Huix nī matlaniya camakñinica
quitzistancanín tú nalhcuyucán nac
pula^hachixcuhuín

y camalacñunica tipakatzi līlakachix-
cuhuín xlacata naxapaya talakalhín.

⁷Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu
cmin xlacata nactlahuá tú huix
lacasquina,

porque chú tatzokñit quilacata nac libro
ní tatzokñit ixtachihuín Dios.”

⁸Chí cama calacspitñiyán: Dios
nī lacasquín nī para matlaní
līlakachixcuhuín y quitzistancanín nīma
camakñicán xlacata nacalixapacán
talakalhín masqui ixley Moisés chú
līmapaksinán. ⁹Astán huan: “Oh

Dios, uchu cmin xlacata nactlahuá
tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú
Dios lakmakán lata tú xlahuán
ixlīlakachixcuhuicán, y mas lakátīlh
la Jesús macamástalh ixlīstacni y
huá matlanīlh nacalixapá talakalhín.

¹⁰Cristo makantáxtīlh tú lacásquīlh
Dios y acxni nīlh quilakapuxokocán
quincamatlanín ixlacatīn porque
līlakachixcúhuīlh ixmacni caj maktum
canīcxnihuá.

¹¹Masqui catziyáu līlakachixcuhuín
nīma tamalacnú curas chalī chalī nī lá
taxapá huak ixtalākalhīncán cristianos,
xlacán latiyá tamalacnú pihua pihuá
ixlīlakachixcuhuīncán. ¹²Pero Jesu-
cristo caj maktum līlakachixcuhuīnalh
ixlīstacni y xápalh huak ixtalākalhīncán
cristianos canīcxnihuá, y chí huí nac
ixpaxtūn Dios. ¹³Aná kalhīma nahuán
nakantaxtú amá tú huaninīt Dios:
“Cama camakatlajá huak mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuīyán.”

¹⁴Porque calacpuhuántit, amá tí
Cristo caxapaninīt ixtalākalhīncán
camatlanīlh canīcxnihuá acxni caj
maktum macamástalh ixlīstacni.

¹⁵Espíritu Santo na chú maluloka, pues
calacapastáctit la machihuīnīlh Dios
nac Escrituras:

¹⁶Acxni nachán amá chichiní nīma
claclhcanīt

huá jaé talaccaxlán cama catatlahuá
xlacán, huan Quimpuchinacán:

Huak quintapáksīt cama camanunī nac
ixnacujcán,

y cama catzoka nac ixtalacapastacnicán.

¹⁷Pero astán huan:

Yacxni cama lacapastaca
ixtalākalhīncán nī para
ixtatzacatnicán.

¹⁸Huá xlacata calīlacpuhuántit,
tí matzankenanicán ixtalākalhín
yaj maclacasquín namalacnú tzapu
tzápu līlakachixcuhuín xlacata
namatzankenanicán ixtalākalhín.

Tí talīpahúan Cristo tlan tamalacatzuhuí Dios

¹⁹Lītacamán, Cristo mastájalh
ixkalhni, huá xlacata chí tlan
nītú lipuhuanáu tanuyáu nac
ixpumalacatzuhuícán Dios. ²⁰Xastacnán
Cristo malácquīlh y tánulh namá
nac ixpumalacatzuhuícán Dios ní
ixlīhuancán catīhuá natanú, xlacata
tlan naquincamasīniyán sasti tijia la
nalakchanáu lipaxáu latámat. ²¹Porque
nac akapún aquín kalhīyáu chatum
talīpau xapuxcu cura y huá Cristo. ²²Chí
tlan malacatzuhuíyáu Dios ixlīhuak
quinacujcán, tlan tancs lipahuanáu
tlan yaj tú liakatuyún quinacujcán
lipuhuanáu quintatzacatnicán y tlan
lichekenītáu quimacnicán amá staranca
chúchut xalac akapún.

²³Lītacamán, tancs catakokéu
lacachānáu amá tú lactanunītáu,
jñī catachokóu! Porque Dios ama
makantaxtí tú malacnūnīt. ²⁴Aquín
calacputzáu la nalamaktayayáu acxtum
nalapaxquiyáu y nalatlahuaniyáu
lītlán. ²⁵Nī cacamakslīhuekéu la
talá makapitzi tí talīsmānīnīt yaj
taán nac putamakstokni, aquín chá
calacputzáu lamaxquiyáu līcamama y

mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhuíma amá chichiní namín Quimpuchinacán Jesús.

**Tí ixacstucán tactahuacá
tatzacatni mas ama taxokón**

²⁶ Chí ccahuaniyán, para aquín lakapasnitáu tancs ixtalacapistacni Dios y quicstucán lakmanáu ixtalakalhamán Dios, yaj lá tí ama xokopará xlacata quintalakalhincán. ²⁷ Ahuata ama quincalakchanán lícuanit ixtaxokón Dios nima lachcanit y ama xokonanáu nac lhcúyat nima camatunujninit tí tataralacataquí Dios. ²⁸ Huixín catziyátit xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixlimapaksinán ixley Moisés y chatuy o chatutu testigos tamaluloka xlicana, ni para ixlakalhamancán tuncán lilhaca namaknicán. ²⁹ Para chú tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, ¿niculá puhuanátit huixín nacamaxokonicán namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalhni Cristo nima mastájalh acxni talaccáxlalh Dios nacalakmaxtú cristianos y talikalhkamanán Espíritu Santo tí calakalhamán?

³⁰ Aquín catziyáu la huanit Dios: “Aquit quimininí nacamaxokoninán, aquit cama mastá taxokón.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama catatlhuá taxokón huak ixcamán.” ³¹ ¡Lícuanit ama caquitaxtuní namá tí tatahuacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

Tí lactlahuama tlan tijia ni catáspitli

³² Calacapistáctit la huixín tzucútít lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkáket tzúculh mintáxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán. ³³ Ni caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camaxxtakajnicántit ni tzamacán

xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí ixcamaxxtakajnicán. ³⁴ Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanumana nac pulachín y hasta lipaxáu macamastátit lata tú kalhiyátit porque makachaxxítit xlacata nac akapún kalhiyátit tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnitántit.

³⁵ Huá ccalihuanian, ni calimaxxtáktit lipahuanátit tú acxilhlacachipinítántit porque xlicana pat matax-tucátit. ³⁶ Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú malacnunit. ³⁷ Pues nac Escrituras huan:

Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín amá tí ama min y ni ama makapalá ama min.

³⁸ Amá tí cmatlánilh caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilpahuán;

pero snun ama lipuhuan quilistacni para tachokó yaj quilpahuán.

³⁹ Aquín ni cacatakokéu namá tí tatachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuá Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

**Tú lipahuancán ni acxilhcán
pero canajlacán**

11 Jaé quitaxtú tú lipahuanáu, canajlayáu xlicana amán maklhtinánáu y quincamacuaniyán nacxilhlacahanáu xlicana huí amá tú ni acxiláu chí. ² Xalakmakán quilitalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú talipáhuah.

³ Aquín ni acxilhnitáu Dios malakahuanilh lata tú anán caquilhtamacú acxni chihuínalh, pero canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuanáu. Jaé quitaxtú Dios litláhuah ixtachiuhín nima ni tasí, lata tú tasí acxiláu chí.

Lìchihuínancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín

⁴ Calacapastáctit Caín, xlá lîlakachixcúhuilh Dios tú makálah pero ixtacam Abel mas tancs ixlîpahuán Dios, y acxni na lîlakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí, Dios matlânilh camalacatzúhuilh y lakátîlh la lakachixcúhuilh. Huá xlacata masqui Abel ninittá tú tláhuilh lîchihuínamajcú la tancs lipáhualh Dios.

⁵ Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, nî para nîlh porque tancs lipáhualh Dios, y acxni lacaputzaca nî takasca porque Dios ixlinît. Pero antes naán, Dios ixlakatînit la tancs lipáhualh. ⁶ Porque Dios huata caxcilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí malacatzuhuputún Dios tamaclacasquiní nacanajlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá cacakskálhîlh.

⁷ Na camán calitachihuinanán Noé, acxni Dios maxcxtazînihl tú ixama quitaxtú, masqui nî naj tú ixtasí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacalakmaxtú ixlîtalakapasni porque makáklhalh tú ixama min. Chuná Noé caj xlacata lipáhualh Dios camamaxânîlh huak cristianos xala caquilhtamacú y Dios limánulh ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limanú ixcam tí tlan namalacatzuhuí.

Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios

⁸ Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh xlacata naán maklhtînán amá pulataman nîma ixama macamaxquí, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh, káxmatli y táxtulh masqui nî ixcatzí nicu ixama çan. ⁹ Y amá nac pulataman nîma ixmalacnunicanît latámalh la çatum limaxken. Pero huak pátîlh porque tancs ixli-

pahuán Dios, hasta putahui lactzú pûcasni nîma ixcalîtlahuacán ixmakxuhua borrego. Isaac y Jacob na chuná talatámalh porque na ixtakalhîmana tú ixmalacnunît Dios. ¹⁰ Pero Abraham nî limákxtakli lacachán ixama çan amá nac cachiquín nîma nîcxni ama lakó porque Dios lacsacxtunît y tlahuanît.

¹¹ Na chuná Sara ixtaçat Abraham masqui çattá ixuanît xlacata nakalhí skata, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh Dios y maklhtînalh lîtlîhueke malakahuánîlh xlicana çatum ixkahuasa porque nî aklhuahuátnalh Dios makantaxtí tú malacnú. ¹² Chuná jaé çatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán y xlá lîcuánit lhúhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac xquilhtún pupunú nîma nî lá caputlekecán.

¹³ Huak namá cristianos tánîlh lata ya para ixmakantaxtí Dios tú malácnulh; pero xlacán talipáhualh tacañájlalh ixtachihuín y talîlacáchilh tí ixama mastá Dios y talipaxáhualh acxni tácxilhli. Xlacán taxcátzîlh xlacata jaé caquilhtamacú caj tatîtaxtulh la maktlau o la tí an latamá makat pulataman. ¹⁴ Y tí chuná jaé tachihuínalh quincamamakachax-iniyán xlacata xlacán taputzamanajcú aktum pulataman ní natatamakxtaka canîcxnihuá.

¹⁵ Chí calacpuhuántit, para xlacán ixtalîchihuínalh taputzamana amá pulataman ní tatáxtulh tlan ixtitataspitpá aná. ¹⁶ Pero xlacán ixtaputzamana aktum mas lipaxáu pulataman amá pulataman xalac akapún nîma nîcxni lakó. Huá xlacata Dios nî calîmaxanán y litanú huá Ixpuchinacán tí talipahuán porque çaxtlahuanîttá aktum cachiquín ní ama çatalatamá.

¹⁷ Na calacapastáctit, acxni Dios lîcxilhli Abraham, xlá lipáhualh canájlalh tú huánilh y ixama lîlakachixcuhuí makní Isaac amá

tancstum ixkahuasa nima ixmalacnunit ama litlahua ixtascujut. ¹⁸ Ixuaninit xlacata: "Minkahuasa Isaac ama camalhuhui militalakapasni." ¹⁹ Abraham ixcatzi xlacata Dios kalhi litihueke camalacastacuaní nin calinín y tlan puhuanáu caj la ixmasuy xlacata Abraham maklhtinampá ixkahuasa la calacastacuánal calinín.

²⁰ Na chuná Isaac camacxactzinilh ixlakkahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalacnunit nacamaxquí chatunu porque lipáhuah canajlá tú huan Dios.

²¹ Na caksántit la Jacob acxni ixnimajá camacxcatzinilh chatunu ixcamán José tú Dios ixama camaxquí nac ixlatamatcán porque lipáhuah canajlá tú huan Dios, y masqui atakalán ixlitlahuán ixlíxtoko tzúculh lakachixcuhui Dios.

²² Na chuná José acxni ixnimajá acxcatzilh la ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhuah canajlá tú huan Dios y chihuīnamáxxtakli la ixlacasquín namujucán.

Lichiuhinancán Moisés

²³ Acxni lakáhuah Moisés ixnatícun tacxcátzilh lanca ama lactaxtú y tamátzekli aktutu papá porque talipáhuah tacanajlá tú ixuanit Dios, y ni camakáklhalh tú ixlimapaksinanit rey xalac Egipto cacamaknica laskatán.

²⁴ Acxni stacli Moisés ni matlánilh litanú ixkahuasa amá tzumat rey tí makástacli porque lipáhuah canajlá tú ixuanit Dios. ²⁵ Hasta litamáxxtakli cataxxtakajnán judíos tí ixcalacsacnit Dios y lakmákalh amá tapaxahuán nima ixmalacnunicán nac Egipto laktzú quilhtamacú. ²⁶ Xlá limácalh mas lanca ixtapalh liakxtakajnán Cristo nima ixmalacnunit Dios, que lata tú ixmalacnunicán namaxquicán nac Egipto, porque xlá ixacxilhlacachanit Dios ama maxquí ixtaxokón.

²⁷ Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhuah canajlá tú huan Dios, ni jicuánilh la sítzilh rey xalac Egipto, chá tancs takókelh tú ixuaninit Dios catláhuah la capulánilh masqui ni ixacxila. ²⁸ Chuná litum Moisés lipáhuah canajlá tú huánilh Dios acxni lilakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni calitzaklhmanica xapuhuilhta ixchicán judíos xlacata amá ángel tí malakáchalh Dios namakninán nitú nacaṭlahuaní xlahuán xapuxcu ixcamancán judíos.

²⁹ Na chuná acxni judíos tatáxtulh nac Egipto talipáhuah tacanajlá tú huan Dios y tlan tapasárlalh nac pupunú Mar Rojo la catapasárlalh nac catiyatni, y acxni soldados xalac Egipto na tapasarlápútlulh xlacán tamúxtulh tánilh. ³⁰ Na caksántit la acxni judíos tamamákspitli maktujún amá cachiquín Jericó ní ixtachanit, tatamakolh amá laclanca pátzaps nima ixlitamakstilín porque talipáhuah tacanajlá tú huan Dios.

³¹ Ni calacapastáctit amá puscat tí chuta ixaclapulá ixuanicán Rahab. Xlá camátzekli nac ixchic amá judíos tí ixtatzalapulá y acxni Dios calactláhuah huak tí takaxmatmákalh, xlá taxtúnilh porque lipáhuah canajlá tú huan Dios.

Lichiuhinancán la tatayaní tí tancs talipahuán Dios

³² ¿Tucu mas xaccahuanín? Quintzankaní quilhtamacú naccalitchihuīnanán Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel y profetas. ³³ Porque xlacán ni talimáxxtakli talipahuán tacanajlá tú huan Dios y chuná tlan takchípalh tunuj pulataman, tlan lipaxáu tamapaksínalh, tlan tamaklhtínalh tú malácnulh Dios nac ixlatamatcán, tlan tataxtúnilh ixmacán lapánit ní camacanca nacahuacán. ³⁴ Tlan tataxtúnilh nac lhcúyat ní ixcalhcuyputuncán, tlan

tataxtúnihl nī nacalimaknīcán espadas, tlan tatatlíhuekli tí ixtaksnīnīt, y tlan tatayánihl acxni taránicli hasta taktlakalīnkolh ixenemigos xala mákat.
³⁵ Nā chuná makapitzi ixlitalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá calínīn porque talipáhualh Dios ixama camaxquí tú tamáksquilh.

Milh quilhtamacú makapitzi cristianos camalacnūnica nī nacamaknīcán para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánihl cacamakxtakajnica camaknīcán porque ixtalacachānīt Dios ama camalacastacuanī. ³⁶ Makapitzi calikalhkamananca, casnokca, calīchīca cadenas, camānuca nac pulachīn, ³⁷ calimaknica chíhuix, calacchucua, calīcxilhca catalakmákalh Dios, calimaknica espadas, tatzalatapūlīh canīhuá huata talīlhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos, taquilhtzincslī, talakapútzalh y camakxtakajnica.
³⁸ Namá cristianos nī ixcamīnīnī natalatamá juú caquilhtamacú, pero xlacán tamatlánihl talatamá y tatzalatapūlīh nac desierto, nac lanca caquiuhūn, nac talhpán y nac lhucu nīmā ixtatakāsa.

³⁹ Lata huāc jaé Dios calīpaxáhualh la tancs talipáhualh tacānjlá tú huan; pero nī calīmákxtakli natacxila tú ixmalacnūnīt. ⁴⁰ Porque ixquincalacachīnītán aquín xlacata chuná la xlacán y la aquín acxtum namaklhtīnanáu amá lanca tapaxahuān nīmā malacnūnīt Dios.

Cacxilhlacacháu Jesús

12 Huixín catziyātīt la jaé lhuhua cristianos quincamasīnīnītán la nī talīmakxtakli tancs ixtalīpahúan Dios, huá ccalīhuanīyán camaxtūu nac milatamatcán tú quincaslakán y talakalhīn nīmā quincamakztzankeyán y tancs calactzalanáu amá tijia nīmā amajcú lactlahuanáu. ² Cacxilhlacacháu Jesús

tí quincalīmakxtakni nalīpahuanáu y tlan quincamamakachakxīnīyán la tancs nalīpahuanáu, pues xlá lītāmákxtakli nīh nac culus masqui līmāxaná ixuanīt porque acxilhlacáchalh ixama paxahuá astán y chí huī nac īxpaxtūn Ixtīcú Dios tamapaksīnama.

³ Aquit clacasquín calīlacapastacnāntīt la akstakājnalh Jesús nac ixmacán lactzacatni ixenemigos, pues na chuná huixín nī cakatzankātīt, nī para catatlajītīt nac minacujcán. ⁴ Porque huixín ya lakchipinātīt camaknīcanātīt caj xlacata taralacataquīyātīt tzacatnanīn cristianos. ⁵ Nī caktzonksuātīt la Dios cakastacyahuá ixcamán la huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan:

Huix quinkahuasa, nī cakaxmatmákanti acxni akastacyahuayán Mimpuchīnacán xlacata nacaxlaya, nī para calīpúhuanti acxni kahuanīyán.

⁶ Porque Mimpuchīnacán cacaxtlahuaputún tí calakalhamán, y camatancsanī ixlatamatcán huāc tí calīmanū ixcamán.

⁷ Huá ccalīhuanīyán catalātīt mintakxtakajnicán nīmā calīcaxtlahuaputunán Dios porque xlá calīmanuyán ixcamán. ¿A poco huī chatum xatīcú tí nī caxtlahuaputún ixcam? ⁸ Pero para Dios nī cacaxtlahuayán la calīcxila huāc ixcamán, entonces nī calīmanuyán xlicāna ixcamán, calīmanuyán la camán tí nī tacatzī ticu ixtīcucán.

⁹ Juú caquilhtamacú cakalhūu quīnatīcūn tí ixquīncacaxtlahuayán quīncakahuanīyán acxni lactzujcú ixuanītáu y aquín ixcakaxmatáu carrespetartlahuayáu, ¿nī puhuanātīt mas minīnī narrespetartlahuayáu Quīntīcucán Ixpuchīná quīlīstacnicán xlacata naquīncamaxquīyán lipaxáu latámat? ¹⁰ Quīnatīcūn ixquīncahuanīyán la quīlīlatamatcán juú caquilhtamacú y la xlacán ixtamakachakxī. Pero Dios quīncahuanīyán la quīlīlatamatcán

canicxnihuá xlacata tlan namat̄axtucáu
ixtalacapastacni tancs latamayáu.
¹¹ Huixín catziyátit xlacata nítí
lakatí cacastigartilahuaca acxni
lakchán, chá līlakaputzá; pero tí
tamatlaní, tamakachakxí astán xlacata
camacuánilh porque tancs talatamá.

Tí nī takaxmata ixtachihuín Dios taktzanká

¹² Huá ccalihuaniyán catiyátit lica-
mama camatlihueklhátit mimacancán
para tatlakuanit, y para minchaxpāncán
taslijuanán cacamatlihueklhtit ¹³ xlacata
tancs natlahuanátit nac ixtijia Dios y
chuná tlan nacatakokeyán tí nī lá tancs
tatlahuán y nataksanán.

¹⁴ Huixín calacputzátit lipaxáu
calitlán catalatapayátit huak cristianos
y liscujátit Dios ixlihuak minacujcán
porque tí nī macamaxquiputún
ixlatámat nī ama acxila Dios. ¹⁵ Y
calamaktayátit lacachipinátit la mininí
xlacata nítí nalakmakán Dios acxni
maktayaputún la malacnunit. Aquit
nī clacasquín tí ixlitánulh la aktum
xun tuhuán nīma akpún y līhuahua
tí calakalhí y camapasí tú līxcájnī
kalhí xamakapitzi. ¹⁶ Tí tamakaxtoka
nī catalacpútzalh tatatzacātnán tunuj
cristianos, nī para calakmakántit tú
calilhcanitán Dios la titzacātnal
Esaú. Xlá caj aktum pulatu tahuá
līlakxtapālīl ixderecho nīma ixkalhí
porque xlahuán ixlakahuanit. ¹⁷ Na
catziyátit la astán acxni Esaú lacásquilh
calitachiuhínalh ixticú tú ixmalacnunit
Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásal
tú ixtlahuanit nī matzankenánilh ixticú.

Lacapastaccán la lichihuínalh Dios

¹⁸ Huixín nī catajicua mala-
catzuhuīnínántit Dios la xalakmakán
militalapasnicán tatalacatzūhuīl
amá nac sipi huanicán Siná nīma
tlan ixtacxila, nī para camakalhayán

amá lhcúyat nīma pásal, nī para
amá nī capucs ixtutá, nī para amá
ní capaklhtutaj ixuí, nī para amá ní
tatlancánalh; ¹⁹ nī para kaxpáttit amá
trompeta nīma matasica y nī para
kaxpáttit amá līcuánit ixtachiuhín Dios
que tí takáxmatli taxcalánilh Dios
xlacata yaj cacatachiuhínalh. ²⁰ Porque
xlacán tajícualh acxni Dios chuné
līmapaksínalh: “Catīhuá tí min nac
sipi masqui quitzistanca, calīmaknítit
chīhuix.” ²¹ Snun līcuánit tú ixtasí hasta
Moisés huá: “Aquit ctatlanama lata
cjiuán.”

²² Pero huixín tayaninítántit
porque talacatzuhuīnítántit amá
nac sipi huanicán Sión ní huí Dios,
acxilhnítántit Jerusalén nīma huí nac
akapún, ixcachiquín xastacnán Dios
ana ní tahuilana chalhuahua mīl
ángeles. ²³ Na acxilhnítántit huak tí
lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhí
Dios, na chuná ixcamán Dios tí
tatalipaxahuamana tú xlá kalhí y
catzoknīt ixtacuhuīnicán nac akapún,
y malacatzuhuīnítántit Dios tí ama
catatlauhá taxokón huak cristianos, y
amá ixespititucán lactlán cristianos tí
tamataxtucnīt tatalatamá Dios, ²⁴ y
na chuná malacatzuhuīnítántit Cristo
tí līlhcānīt nacalacatiyayá cristianos
tí tamaklhtīnán sasti ixtalaccaxlán
Dios, y na chuná ixkalhni nīma
māstájalh porque ixacstu lichihuīnán
tú tlāhualh nī chuná la acxni Abel na
māstalh ixkalhni porque nī itxokōnama
quilacatacán.

²⁵ Huá ccalihuaniyán nī cakaxmat-
makántit tí catachiuhīnamán porque
para nī tataxtúnilh amá tí takaxmat-
mákalh Dios acxni catachiuhīnalh juú
caquilhtamacú, aquín līhuacá nī amán
taxtuniyáu para kaxmatmakanáu amá tí
lata nac akapún quincatachiuhīnamán.
²⁶ Amá quilhtamacú acxni chihuīnalh
Dios tatlānalh caquilhtamacú, pero chí

cakaxpáttit la quincāhuaniyán: “Xamak-tum nī huata caquiltamacú ama tatlaná, sino que nā ama tatlaná akapún.”

²⁷ Para Dios huá: “Xamaktum”, quitaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tlan lactlahuacán caquiltamacú, pero ama tamakxtaka tú nī lá lactlahuacán.

²⁸ Y namá tú nī lá lactlahuacán huá ixtapáksit Dios nīma quincamaxquínitán. Huá ccalihuaniyán capaxcatcatzíníu tú tlahuanit y calakachixcuhuí Dios la xlá lakatí ixlīhuak quinacujcán y cakaxmatui tú līmapaksínán. ²⁹ Porque Quinticucán Dios tlan līmanuyáu la aktum lhcúyat nīma tlan lactlahuanán.

Lā lacasquín Dios catalatámālh ixcamán

13 Huixín nī calīmakxtáktit lapaxquiyátit la lītacamán, ² Nī para calīmakxtáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac minchiccán, pues chuná makapitzi nī para tacatzí tatamaklhtatanit ángeles. ³ Huixín cacalacapastáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit nac pulachín ní tatanumana xlacán. Nā chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.

⁴ Tí tamakxtoka tancs catalatámālh, nī catalacpútzalh tatatzacatnán tunuj cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y nī tamakxtoka, y nā chuná tí tamakxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.

⁵ Huixín nī huata calacputzátit tlajayátit tumín, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnunit: “Nī cama akxtakmakanán, nī para cama līmakxtaka cmaktayayán.” ⁶ Huá xlacata yaj cakaturyúntit y lipaxáu acxtum calacpuhuá:

Quimpuchinacán Dios quimaktayá, nī para tziná cjicuán, porque ¿tucu mas naquintatlahuaní cristianos?

⁷ Cacapaxcatcatzínítit tí cācpuxcún namalacatzuhuyátit Cristo y calitachiuhinán ixtachiuhín Dios. Calilacapastacnántit la talakxtapalínit milatamatcán y cacamakslīhuekétit la talipahuán Cristo.

⁸ Porque Jesucristo nī talakxtapalí, pīhuá kotán ixuanit, chí y canīcxni-huá. ⁹ Huixín nī cacatakokétit tí camāsinīyán catuyahuá tunuj talacapas-tacni, huixín chá camaksquínit Dios camāxquín līcamama xlihuak minacujcán nalipahuanátit ixtalakalhamán. Nī para calacputzátit līlakachixcuhuyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhuípútlh Dios nitú calīmacuánilh.

¹⁰ Aquín kalhiyáu aktum mas tlan pulakachixcuhuín y tú huí aná nī lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhuínán nac ixpusiculancán judíos. ¹¹ Huixín catziyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkalhnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhucán Dios nac pusiculan xlacata nalīlakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán. ¹² Pues nā chuná Jesús mastájalh ixkalhni nac quilhapán cāchiquín xlacata tlan nacalixapaní ixtalakalhincán huak cristianos. ¹³ Huá ccalihuanīyán calakáu Jesús nac quilhapán cataakxtakajnáu la xlá māmaxanīca nāxtakajnán. ¹⁴ Porque juú caquiltamacú nī amán takasáu aktum cāchiquín nīma ama tayaní canīcxnihuá, aquín calacacháu amá cāchiquín nīma ama tayaní astán. ¹⁵ Y calīquilháu Jesucristo lakachixcuhuyáu Dios con quinquilhnicán tzapu tzāpu xlacata napaxcatcatzīniyáu ixtapaxquín nīma quincamalakachāniyán. ¹⁶ Huixín nī calīmakxtáktit tlahuayátit lītlan y calīmaktayátit xamakapitzi tú kalhiyátit

porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.

¹⁷ Huixín cacaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y nī cacatāralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnī. Huixín calītamakxtáktit lipaxáu cacālis-cujni y nī catatlancānītīt porque nītú ama calīmacuaniyán.

Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo

¹⁸ Aquit ccāmaksquinán caquilalīkalhtahuakáu ixlacatīn Dios y māsqi ccatziyáu nī ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astān camaksquintīt Dios caquincāmaktayán siempre clacputzayáu tancs clatamayáu canīhuá.

¹⁹ Xahuá nī caktzonksuátit maksquinātīt xlacata sok quilīmáxtakli Dios naccalakamparayachán.

²⁰ Ckalhtahuakaní Dios tí māstá lipaxáu latámat y malacastacuánīlh calīnīn Quimpuchinacán Jesucristo, tí lītānūlh xatalipau quimaktakalhnacán

aquín ixborregos porque ixkalhni līlaccaxtláhualh sasti ixtalaccaxlán Dios nīmā ixlacīhcanīt. ²¹ Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátīt tú tlan y namakantaxtiyátīt ixlīmapaksīn Dios. Camaksquīu Jesucristo tí tayanima nahuán canīcxnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamātcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.

²² Litacamán, aquit ccāmaksquinán lakasūt calīlacapastacnāntīt lata tú ccāhuaniyán jaé nac carta, pues nī snun lanca carta. ²³ Na ccāmacatzīniyán xlacata quintācamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachīn y para sok chin cama tñanachá acxni nacanachá ccācxilán.

²⁴ Cahuanītīt kalhén quilakapuxokocán huak tí cācpuxcuyán camākalhchihiuiniyán y huak quintācamcán tí talipahuán Cristo. Quintācamcán tí talamāna juú nac pulataman Italia na cahuaniyán kalhén.

²⁵ Dios cacācxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

IXCARTA SANTIAGO

Santiago cāṭachihuīnán judíos tí tatakahuanīnīt

1 Aquit Santiago tí ccamacamaxquīnīt quilatámat Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. Cṗaxahuá ccahuanīyán kalhén huixín judíos tí takahuanīnīt canīhuá pulataman.

² Liṭacamán, huixín capaxahuátit nī cakatuyúntit acxni lakchipinátit tú calicxilhcánátit; ³ porque acxni calicxilhcánátit para xlicana tancs lipahuanátit Dios huixín catziniyátit la natayaniyátit maklhtinánátit tú malacnunit. ⁴ Para huixín talayátit tú calicxilhcánátit nī caktzankátit xlacata natayaniyátit tancs latapayátit, xlacata namatextucátit talacapastacni y xlacata nítú nalimakatzankayátit. ⁵ Pero para chatum huixín tzankani talacapastacni camáksquilh Dios porque xlá camaxquí huak cristianos talacapastacni nima tamaclacasquín y nī lihuán astán; xlá maxquí tí maksquín ixtalacapastacni. ⁶ Huata tamaclacasquíní nacanajlá ixlihuak ixnacú xlicana ama maxquí tú maksquín, nī caklhuahuátnalh. Porque tí aklhuahuátnán tatalacastuca la chúchut xalac pupunú acxni takstampuyahuá, un limín y lin nita lacasquín. ⁷ Y tí chuná namá ixkásat nī capuhua ama maxquí Dios tú maksquín. ⁸ Namá cristiano nīcxni aktum huilí ixtalacapastacni y siempre taklhuahuá acxni tú tlahuaputún nac ixlátamat.

Chatunu camatlánilh tú maxquí Dios

⁹ Capaxáhuah namá cristiano tí nítú kalhí porque tí lipaxahuá tú kalhí Dios limanú talipau cristiano. ¹⁰ Na capaxáhuah namá ricoj cristiano tí huak kalhí acxni Dios limakxtaka calitánulh

la catihuá chixcú, porque namá tí huak kalhí ama makapalá la makapalá xaxá-nat. ¹¹ Chatum cristiano tí huak kalhí ama laclakó lata scujma nahuán na chuná la quitaxtú acxni taxtú chich-iní, ixliṭlihueke limascacá licúxtut camayujní itxánat y lata tú ixliṭlán ixkalhí laclakó.

Tí tayaní tú lixcilhcan capaxáhuah

¹² Capaxáhuah nī cakatuyulh namá cristiano tí tayaní talá tú lixcilhcan porque tí tayaní Dios ama maxquí ixtaxokón y huá namá lipaxáu lataman nima camalacnunit tí talakalhamán. ¹³ Acxni chatum cristiano lakchán tlahuaputún tú nī tlan nī calacpúhuah: “Dios quiaktlakahuacama cactláhuah tú nī tlan.” Porque Dios nī lakatí tlahuá tú nī tlan, nī para tí aktlakahuacá catláhuah tú nī tlan. ¹⁴ Porque chatunu cristianos kalhí lixcájnīt ixkásat, ixcactu maxtú lixcájnīt ixtalacapastacni tlahuaputún tú nī tlan y aktlakahuacá catzacátnalh. ¹⁵ Chatum cristiano lixcájnīt ixkásat maxtú lixcájnīt talacapastacni catzacátnalh y acxni tatayanittá lixcájnīt talacapastacni aktlakahuacá catzacátnalh y acxni tzacátnán miníní naxokónán calínín.

Dios macamin lata tú tlan kalhiyáu

¹⁶ Liṭacamán tí ccalakalhamán, nī catakskahuítit; ¹⁷ lata tú tlan kalhiyáu y lata tú tlan quincamasquihuicanán, Dios tí huí talhmán macaminīt, malakachá namá Quinticacán tí kalhí staranca taxkáket y xlá nīcxni ama talakxtapalí la tlan catzī, nīcxni ama quincaxtakmakanán capaklhtutá. ¹⁸ Dios kalhí tancs talacapastacni y ixtachihuín calakxtapalīnīt quilatamatcán xlacata nalitanuyáu ixcamán tí ama calakalhamán pues chuná lacasquínīt.

Tí kaxmata ixtachihuín Dios camakantáxtilh

¹⁹Liṭacamán tí ccalakalhamán, aquit clacasquín chatunu cacatzínilh sok kaxmata tú liṭachihuínancán, pero nī sok cachihiuínalh tí lanca ixquilhni, nī para sok casṭzilh. ²⁰Porque amá cristiano tí sok sṭzī nī makantaxtí la lacasquín Dios tancs calatámalh. ²¹Liṭacamán, aquit ccamaksquinán calakmakántit lata tú nī tlan y lixcájnit tlahuayátit y calimaktáktit calitlán lipaxáu castacli namá ixtachihuín nīma chancanīt nac minacujcán porque namá ixtachihuín Dios tlan lakmaxtú milistacnicán.

²²Pero tamaclacasquiní camakantaxtítit namá ixtachihuín Dios, nī huata cakaxpáttit porque entonces micstucán takskahuiyátit. ²³Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihuín Dios y nī makantaxtí tatalacastuca la chatum cristiano tí huata lacacxilhcán nac espejo. ²⁴Axila la tasí ixlacán, pero huata an, aktzonksuá la lacahuán. ²⁵Pero capaxáhuah nī cakatúyulh amá tí makachakxí tancs ixtachihuín Dios, namá tachihuín nīma tlan calakmaxtú cristianos, y takoké tú masí; xlá nī huata kaxmata namá tachihuín y aktzonksuá, sino que makantaxtí tú kaxmata.

²⁶Para chatum cristiano litanú tancs lakachixcuhuí Dios pero nī lá mapaksí itsimákat, ixacstu takskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nítú limacuán nahuán tancs lakachixcuhuí Dios. ²⁷Namá tí Dios calimacán tancs talakachixcuhuí huá tí talilakachixcuhuí nac ixlatamatcán, la lacputzá tamaktayá limaxken, la tacxilhlacachán viudas tí takxtakajnán y nī talacasquín cacapásalh tú nī tlan huí caquilhtamacú.

Huak cristianos acxtum cataralacachánilh

2Liṭacamán, huixín tí lipahuanátit Quimpuchinacán Jesucristo, camininiyán acxtum nacalacachipiniyátit huak cristianos, nítí calakmakántit. ²Porque catunu quítaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú chatum cristianos tí makanú anillo xla oro y mactlán lhakananīt, y na tanú chatum cristiano tí līlhakananīt laklhcú lhákāt; ³huixín huaniyátit amá tí mactlán lhakananīt: “Juú catahuila huí aktum tlan putáhuilh.” Pero amá tí maclixcájnit lhakananīt huanicán: “Huix nanú cataya, o catahuila catiyatni.” ⁴Para chuná jaé layátit, ¿nī puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre liṭacamán y litanupanántit la namá jueces tí nī tancs tatlahuá justicia porque nī tlan ixtalacapastacnicán?

⁵Liṭacamán tí ccalakalhamán, cakaxpáttit tú cama cahuaninyán. ¿Nī catziyátit xlacata Dios calacsacnīt tí nítú takalhí juú caquilhtamacú xlacata mas tancs natalipahuán que tí lhuhua tú kalhí, y amá tí nacamacamaxquí amá tapaxahuán nīma malacnūnīt ama camaxquí nac ixtapáksit tí talakalhamán? ⁶Pero huixín nī caj maktum lakmakanitántit tí pobre. ¿Nī catziyátit xlacata huá namá ricos camakxtakajniyán y caxuatalinán nac ixpumapaksincán jueces? ⁷¿Nī aksanátit xlacata xlacán tí tza-pu talikalhkamanán ixtacuhuíní namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni lipahuántit?

⁸Para huixín xlicana makantaxtiyátit namá lanca ixlimapaksín Dios nīma huan nac Escrituras: “Cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca”, snun tlan tú tlahuayátit. ⁹Pero para huixín lalakmakanátit entre liṭacamán tlahuayátit talakalhín y mininí

naxokonanátit la huan ixlimapaksín Dios. ¹⁰ Porque para chatum cristiano litanú makantaxtí huak ixlimapaksín Dios, pero limakatzanká aktum tú lihuán Dios min litamakxtaka la cacalitzacátnalh huak ixlimapaksín Dios. ¹¹ Caksántit amá chatum Dios huá: “Ni catatzacátnanti tí makaxtoka”, y pihuá huá: “Ni camakni mintacristiano.” Huá ccalihuaniyán para chatum tí tatzacatnán tí makaxtoka pero makní ixtacristiano litanú la caxaxmatmákalh huak ixlimapaksín Dios. ¹² Cristo quincalakmaxtunítan huá liminini nachihuinanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatzín Dios ixtalakalhamán y huá litamakantaxtiputún ixlimapaksín. ¹³ Porque acxni nacatatlauhá taxokón huak cristianos ni ama calakalhamán tí ni talakalhamanít ixtacristianoscán; pero tí talakalhamanít ixtacristianos ama tatayaní amá chichini acxni namín tlahuá taxokón.

Tí lipahuán Dios camásilh nac ixlátamat

¹⁴ Litacamán, ¿tucu limacuaní chatum cristiano tí huan lipahuán Cristo para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlátamat? ¿A poco tlan taxtuní caj xlacata chuná jaé lipahuán Cristo? ¹⁵ Calacpúhuanti para chatum quintacamcán la chixcú o la puscát tí talipahuán Cristo tzankaní ixlhákat o ixtahuá tú nalihuayán chali chali, ¹⁶ y huixín huata huaniyátit: “Dios calín, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti.” Pero ni maxquiyátit tú nalilhakanán ixmacni y tú nalikalhkasa, ¿tucu limacuan? ¹⁷ Pues na chuná qui-taxtú tí huan lipahuán Dios para ni masí tlahuá tú tlan nac ixlátamat, litanú la ni calipáhuah Cristo.

¹⁸ Aquit cpuhuán huí tí tlan ama qui-huaní: “Huí tí lipahuán Cristo y huí tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlátamat.” Pero aquit cama kalhtí: “Quimasini, para

tlán, la tlan lipahuana Cristo y ni lá naquilimalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masiniyán la cli-pahuán Cristo y climalacahuaniyán tú tlan ctlahuá.” ¹⁹ ¿Huix tancs lipahuana canajlaya huata huí chatum Dios? ¡Snun tlan! Pero caksanti xlacata tlajananín na tacanajlá huata huí chatum Dios y tatalaná lata tajicuán. ²⁰ Huá clihuaniyán koxitá huix. ¿Ni catziya xlacata tí litanú lipahuán Cristo ni masí nac ixlátamat tú tlan tlahuá min litamakxtaka la ni calipáhuah Cristo?

Abraham lipáhuah Dios y makántaxtilh tú huánilh

²¹ Caksántit quinticucán Abraham, Dios limáxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque makántaxtilh tú huánilh calilakachixcúhuilh camáknilh ixkahusasa Isaac. ²² Chí calacpuhuántit Abraham lipáhuah Dios, pero na tláhuah tú limapáksilh y acxni tláhuah tú huánilh Dios másilh ixmacchaninít talacapastacni tancs lipahuán Dios. ²³ Xlicana kantaxtunít amá tú huan nac Escrituras: “Abraham lipáhuah tú malacnúnilh Dios huá xlacata Dios limáxtakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh.” Hasta matlanilh calitánulh ixamigo Dios tí nalakalhamán. ²⁴ Litacamán, Dios lakatí catalipáhuah cristianos yaj catakatúyulh tamalacatzuhuí, pero na lakatí catamakántaxtilh tú tlan xlacata natalimalacahuaniyán xlicana.

²⁵ Na caksántit amá puscát tí chuta ix-aclapulá huanicán Rahab, Dios limáxktakli yaj cakatúyulh camalacatzúhuilh porque tláhuah tú tlan, camátzekli amá tí ixtatzalapulá y camásnilh natalactzalá tunuj tijia. ²⁶ Huixín catziyátit para ixmacni chatum cristiano ni kalhí listacni la xanín calatámalh, pues na chuná amá tí ni masí tú tlan tlahuá nac ixlátamat litanú la ni calipáhuah Dios.

Snun l̄icuánit quisimakatcán

3 L̄itacamán, n̄i l̄uhua huixín calacputzátit l̄itanuyátit makalh-tahuakenan̄in porque milicat̄zicán xlacata tí tal̄itanú makalh-tahuakenan̄in mas̄ l̄icuánit ama camaxokonicán para taktzanká. ² Huak aquín l̄uhua tú liaktzankayáu; para chatum cristianos n̄icxni liaktzanká tú lichihuinán itsimákāt namá cristiano x̄licana macchan̄i talacapastacni y t̄lan mapaksí huak ixlátamat. ³ Aquit camán catamalacastucniyán tantum cahuayu: para makalhnucán freno t̄lan makahuanicán l̄incán n̄ita lacasquincán; caj aktum actzú freno t̄lan l̄imapaksicán huak ixmacni. ⁴ Na cacal̄ilacahuán̄antit barcos masqui laclanca tatasí y t̄lihueke un tamatl̄ahual̄in, siempre takalhí aktum actzú l̄icán tú cal̄imanejartlahuacán huanicán “timón” y xapuchiná t̄lan l̄in n̄ita lacasquín. ⁵ Pues na chuná quit̄taxtun̄i quisimakatcán l̄ata quil̄it̄antumcán t̄atalacastuca caj actzú l̄ihua, pero l̄itanú t̄lan cat̄lahuá laclanca tú lacasquín, na chuná l̄a actzú l̄hcúyāt t̄lan mapasí aktum lanca caquihuin̄.

⁶ Quisimakatcán t̄lan tamalacastucáu l̄a l̄hcúyāt ixtlahuaná talakalh̄in. Quisimakatcán huil̄ican̄it lacatum ní t̄lan namapasí tú l̄ixcájnit kalhí ixl̄it̄antum quimacnicán y tal̄imapasí tlajanan̄in itl̄hcuyatcán xlacata na namapasiyáu tú n̄i t̄lan tlahuaputunáu nac quilatamatcán. ⁷ Huixín cat̄ziyátit xlacata cristianos t̄lan tamamansujl̄i lacl̄icuánit lapán̄it, lacl̄icuánit l̄uhua, quit̄zistancan̄in n̄ima takosa y n̄ima talamana nac chúchut y x̄licana l̄uhua tamamansujl̄in̄it; ⁸ pero n̄i lá tí mamansujl̄in̄it itsimákāt, n̄i lá tí makatl̄ajan̄it tú l̄ixcájnit kalhí y ixveneno n̄ima kalhí t̄lan l̄imakn̄inán.

⁹ Chí calacpuhuántit, quisimakatcán l̄ikalhtahuakaniyáu Quimpuchinacán

y Quint̄ucacán Dios, y p̄ihuá quisimakatcán l̄isquináu l̄ixcájnit tú catakspúlalh cristianos tí takalhí ixmasuy Dios porque huá cat̄lahuan̄it. ¹⁰ Nac aktum quinquilhnicán tataxtú amá tachihuin̄ n̄ima l̄isquináu l̄ixcájnit tú catakspúlalh cristianos y p̄i aná tataxtú amá tachihuin̄ n̄ima l̄ikalhtahuakaniyáu Dios. L̄itacamán, jaé n̄i chú ixl̄ilat. ¹¹ Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtun̄i t̄lan taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú p̄i aná xun chúchut? ¹² Chuná l̄itum l̄itacamán, ¿a poco katum suja t̄lan mastá as̄ihuít, o akatum uva t̄lan mastá ixtahuácat akalasn̄i? Huixín t̄lan calacpuhuántit nac aktum taxtun̄i n̄i lá taxtú skahuihui saksi chúchut y taxtú p̄i aná skoko chúchut.

Tí makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlátamat

¹³ L̄itacamán, l̄ata mil̄ihuakcán, tí l̄itanú skalala y makachakxí talacapastacni camásilh nac ixlátamat l̄ata tú t̄lan tlahuá xlacata huak natacxila x̄licana t̄lan catz̄i makachakxí talacapastacni. ¹⁴ Pero para nac minacujcán l̄alakcatzaniyátit tú kalhí chatum y las̄itz̄iniyátit entonces n̄i calactlancán̄it huak makachakxiyátit porque ak-skahuinamp̄an̄antit x̄licana makachakxiyátit tancs talacapastacni. ¹⁵ Namá cristiano tí l̄ilactlancán jaé talacapastacni n̄i Dios tí huí tal̄hmán max̄quin̄it; x̄lá cat̄zinin̄it juú caquilhtamacú, cristianos tam̄asinin̄it, y hasta tlajaná na paktanun̄it. ¹⁶ Porque amá tí huak taralakcatzan̄i y taramaks̄itz̄i, taratlahuan̄i l̄ata tú talacasquín y l̄ata tú l̄ixcájnit talacpuhuán. ¹⁷ Pero tí camax̄quin̄it tancs talacapastacni, Dios tí huí tal̄hmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos tataral̄in, t̄lan tacatz̄i, tarapaxquí, huak talakalhamán, tam̄así tú t̄lan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuinán, y

xlicana tamaklhcatzí tú tahuán. ¹⁸ Amá tí talacputzá calitlán talatamá quitaxtú la catáchalh lipaxáu latámat y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

Laclicájnit talacapastacni tataxtú nac quinacuján

4 Litacamán, ¿nicxni lacpuhuanitántit nicu tataxtú namá lixcájnít talacapastacni nalanicátit y nalamakasitziyátit? ¿Ni catziyátit xlacata nac mimpulacnicán tatanumanájá namá laclicájnit talacapastacni tí siempre taranica y caktlakahuacayán natzacatnanátit?

² Huixín acxni tú lacasquinátit y ni lá mataxtucátit, makninanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para ni camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín ni mataxtucátit tú lacasquinátit porque ni maksquinátit Dios. ³ Y para maksquinátit, Dios ni camaxquiyán porque ni lakatí la lachcanitántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.

⁴ ¿Laktakalhín, huixín la tí takxtakmakán ixputahuilhcan! ¿Ni catziyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios limanú la calakmákalh? Porque tí litanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, litanú ixenemigo Dios tí taramakasitzinít.

⁵ Huá xlacata Dios limatzokónalh nac Escrituras: “Ixespiritu Dios nima lama nac quinacuján quincalakcatzanán quincalakalhamanán.” ⁶ Y xlá nicxni limakxtaka quincaxcilhlacachinán quincalakalhamanán la huan nac Escrituras: “Dios cataralacataquí tí talactlancán, pero siempre caxcilhlacachán tí talitmakxtaka takaxmatní tú limapaksinán.”

Tí taxcalí Dios xlá cakaxmata

⁷ Aquit ccahuaniyán calitamakxtáktit cacakskalhín Dios; ni calimakxtáktit ca-

camakatlaján tlajaná y xlá ama catzalaniyán. ⁸ Huixín caxcalanítit camalacatzuhuitit Dios y xlá ama cakaxmatán y calakminán. Huixín tí tzacatnanitántit cachekétit lata tú ni tlan tlahuanitántit, y huixín tí lakatiyátit lipaxahuayátit tú ni tlan huí caquilhtamacú y na litanuyátit lipahuanátit Dios, calakxtapalítit minacuján. ⁹ Para xlicana tatunujnitántit, camasítit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtakajnapmanántit; catasátit para licuánit tziyampmanántit y calakaputzátit para licuánit paxahuapanántit. ¹⁰ Calitamakxtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán la-clanca mimpudahuilhcan.

Nítí catzí nicu ama quitayá nac ixlátamat

¹¹ Litacamán, huixín ni calacputzátit lixcájnít lalichihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá tí ni tlan lichihuínán la lama ixtacristiano o lihuaní la lama, litanú la ni tlan calichihuínalh ixlimapaksín Cristo y quitaxtú la calihuánilh Cristo ixlimapaksín, y amá tí lihuaní Cristo ixlimapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que litanú la juez. ¹² Huata huí chatum tí mastanít ixlimapaksín y huata huá tlan litanú juez porque tlan lakmaxtú y malaktzanké ixlistacnicán cristianos. Pero huixín, ¿tucu minkasatcán xlacata na tlan nacalihuaniyátit la talamana mintacristianoscán?

¹³ Na calacapastacnántit huixín tí huanátit: “Chí o chalí aman anáu nac aktum cachiquin y aná nalatamayáu aktum cata; natamahuananáu y nastananáu xlacata natlajayáu tumín.”

¹⁴ Pero ni para catziyátit tú quitaxtunit nahuán nac milatamatcán chalí acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan limanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ni para catziyáu acxni talactilhparakonít. ¹⁵ Mas camininiyán

ixuántit: “Para Quimpuchinacán lacasquín nalatamayáu chalí, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanítáu o amá tú lachcānítáu.” ¹⁶ Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chihuinanátit y nī tlan lactlancancán.

¹⁷ Na calacapastáctit xlacata tí catzī ixlītláhuat tú tlan y nī tlahuá, kalhí mas talakalhín ixlacatín Dios.

Lhuhua ricos huata talipuhuan tapaxahuá

5 ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Camininiyán catasáttit y caktasáttit lata lakaputzayátit porque talacatzuhuíma ama calakchinán takxtakajni. ² Ixlacatín Dios lata tú kalhiyátit litanú la capúchilh; lactlán milhakacán litanú la cacalacáhualh xumpipi; ³ mintumincán xla oro y plata xuxunít lata taquinít y namá itxúxut ama litanú la chatum testigo tí ama camalacapuyán ixlacatín Dios y na ama cahuaniniyán ixlīhua mimacanicán la lhcúyat. Huixín makstoknitántit lhuhua tumín jaé quilhtamacú acxni amajá min tí tlahuá taxokón. ⁴ Huixín nī caxokonítit namá chalhcānānín tí táscujli nac mincatucuxtucán. Xlacán tasquimana caxokonántit tú tlahuátit y Dios Ixpuchiná huak tú anán cakaxmatnít la tatasamana. ⁵ Juú caquilhtamacú huixín licuánit tlan latapanítántit, licuánit lipaxahuanítántit mimacnicán, licuánit konítántit la acxni makakoncán huacax xlacata nacamaknicán. ⁶ Huixín camalacapunítántit y camakninítántit tí lactlán tacatzí y xlacán nī cataralacataquín.

Dios acxilhlacachín tí lipahuán kalhí tú malacnūnít

⁷ Litacamán, huixín catalátit kalhiyátit hasta xní namín Quimpuchinacán na chuná la chatum chixcú acxni chan ix-

cuxi acxilhlacachán ama makalá tlak-tla y kalhí hasta xní namín sen, porque tlan sok min o tlan makapalá. ⁸ Huixín na chuná catacamájtít nac minacujcán, catalátit kalhiyátit Quimpuchinacán porque yaj lhuha quilhtamacú tzanká namín ixlīmaktuy.

⁹ Litacamán, huixín nī calalichi-huinántit tú tlahuá xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanuyajá nac puhuilhta na nítú nacaliyahuyán tú tlahuanítántit. ¹⁰ Litacamán, huixín cacamakslīhuekétit amá profetas tí talichihiuínalh Quimpuchinacán, xlacán tatálalh ixtakxtakajnicán y takálhīlh tú camalacnūnīlh Dios, ¹¹ y chí catziyáu la tapaxahuamana namá tí takxtakajnalh. Calacapastáctit la pátīlh ixtakxtakajni amá chixcú ixuanicán Job. Huixín catziyátit la astán Dios puspínīlh lata tú makatzánkalh porque Dios caxxilhlacachán y calakalhamán ixcamán.

Nítí calīkalhkamānalh Dios y tí tatatlá calīkalhtahuakaca

¹² Litacamán, huixín acxni chihuinanátit nī calīquilhpíntit akapún, caquilhtamacú, nī para tú lipahuanátit caj xlacata nacacānailanicanátit. Huixín huata cahuántit, “Je”, para xlicāna; y para nī xlicāna cahuántit, “Tó”, xlacata Dios nī nacamaxokoniyán mintakskahuincán.

¹³ Chí ccahuaniyán, para chatum cristiano akxtakajnama cakalhtahuakānīlh Dios, y para chatum paxahuama catlīnīlh Dios la paxcatcatzīnī tú tlahuanima. ¹⁴ Para chatum cristiano tatatlá cacāsanítit lakkolún tí tacpuxcún tí talipahuán Cristo xlacata natalīkalhtahuaká namá tatatlá, catamacuflīlh actzú aceite y catamáksquilh Quimpuchinacán camaksānīlh. ¹⁵ Para takalhtahuakaní Dios xlihuak ixnacujcán namá tatatlá naksanán porque ixmacán Quimpuchi-

nacán kalhí lītlihueke namaksaní namá tatatlá; y para tlahuanit talakalhín Dios namatzankenani ixtatzacatni.

¹⁶ Huá xlacata ccalihuaniyán calakalhapalanítit mintalakalhincán y calalikalhahuakátit chatum chatum xlacata nacamaksaniyán Dios. Porque acxni kalhtahuaká ixlihuak ixnacú chatum tí tlan catzī Dios kaxmata tú maksquín. ¹⁷ Caksántit profeta Elías, xlá catihuá chixcú ixuanit la aquín, pero acxni kalhtahuakánilh Dios ixlihuak ixnacú nī casénalh, nī milh sen aktutu

cata aítat. ¹⁸ Y acxni kalhtahuakapá casénalh milh sen y lata tú chanca tamastapá ixtahuacacán.

¹⁹ Litacamán, para chatum tí lipahuán Cristo min chichiní akxtakmakán tú lipahuán y huixín maktayayátit catakokepá namá tlan tijia, ²⁰ lakmaxtupanántit ixlistacni namá cristiano xlacata nī nalaktzanká calínín, porque tí maktayá ixtacristiano catakokepá tlan tijia lakmaxtuní ixlistacni y matzankenanicán lhuhua ixtalakalhín.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

Pedro cat̃achihuínán tí mákat talamana

1 Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí malakachanĩt nalichihuínán. Cca-malakachanĩyán jaé carta huixín judíos tí lipahuanátĩt Cristo y lapanántĩt alacatunu pulataman ní makchipinĩtántĩt la nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia. ²Huixín calacsacnĩtán Quinticucán Dios lata makán quilhtamacú, camalakachaninĩtán Ixespíritu xlacata nacamatunuján huata huá nakaxpatniyátĩt y nacalixapanĩyán mintalakalhincán ixkalhni Jesucristo ni-ma mastájalh acxni nĩlh.

Litacamán, Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat lata huixín mataxtucátĩt.

Dios camatunujnĩt ixputahuilhcan tí talipahuán

³Capaxcatcatzinĩu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque malacastacuánih calinín y quincacxilhlacachín. Jaé quitaxtú la calakahuá ixlimaktuy porque chí tlan acxilhlacachanãu amá lipaxáu latámat ni-ma malacnunĩt ⁴quin-calikalhimán ama quincamaxquĩyán nac akapún. Amá quimputahuilhcan nĩcxni ama laclakó, ni para lá lactlahuacán, ni para ama xneka la taxneka xá-nat. ⁵Como huixín lipahuanátĩt Dios ixlihuak minacujcán, xlá calimaktakalh-mán nahuán ixlĩtl hueke xlacata namatxtucátĩt amá lipaxáu latámat ni-ma li-lhcanĩt ama camaxquí huak cristianos acxni nachán quilhtamacú.

Dios calixila takxtakajni tí talipahuán

⁶Capaxahuátĩt la kalhipanántĩt tú nacamaxquicanátĩt! Para jaé laktzú quilhtamacú tamaclacasquinĩ Dios nacalix-ilán lata tú takxtakajni huixín ni catatlancanítĩt chá capaxahuátĩt. ⁷Porque tamaclacasquinĩ Dios nacalixilán takxtakajni para xlicana tancs lipahuanátĩt na chuná la oro lixcilhcan nac lhcúyat para xlicana xatlán. Huixín catziyátĩt xlacata oro lhuhua ixtapalh pero lakó, pero tí tayaní acxni lixcila Dios mas ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlimaktuy amán capaxcatcatzinĩyán, amán camaxquĩyán lactlan mimputahuilhcan.

⁸Huixín paxquĩyátĩt Jesucristo masqui ni acxilhnitántĩt, lipahuanátĩt masqui chí ni acxilátĩt y ccatzĩ xlacata nac minacujcán maklhcatziyátĩt lanca y lan tapaxahuán hasta ni lá lihuánátĩt tachi-huín. ⁹Porque catziyátĩt caj xlacata lipahuanátĩt Jesucristo huixín lakmaxtunĩtántĩt milistacnicán.

Profetas talichihuínanĩt quintapaxahuancán

¹⁰Lata makán Dios camacxcatzinĩlh profetas catalichihuínalh la ixama caxcilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtarakalasquinĩ, ixtalacputzá, ¹¹ixtacatziputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixcamacxcatzinĩ Ixespíritu Cristo ni-ma ixlama nac ixnacujcán, y ixcahuaninĩt la ixama akxtakajná y la ixama camakapaxahuá astán lhuhua cristianos. ¹²Pero Dios camacxcatzinĩlh ni ixama makantaxtĩt tú ixmalacnunĩt amá quilhtamacú, sino que ixquincalacachininĩtán aquí. Huixín catziyátĩt Dios malakáchalh xalac akapún ixlĩtl hueke Espiritu Santo nacatachihuínán

profetas, y chí pihuá ixliťlihueke calitachihiuñancanítantit namá lipaxáu tachihiuñ la nataxtuniyátit. Jaé tapaxahuán nima kalhiyáu ni para ángeles taxcilhnit la tamaklhcatzi.

Dios lacasquín cataliscujli tí talipahuán

¹³ Aquit ccahuaniyán, tlan calacpuhuántit tú pat tlahuayátit, tancs calacapastacnántit acxni tú lactanuyátit, y ni calimaktáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima malacnunit Dios ama camaxquí tí calakalhamán acxni namín Jesucristo. ¹⁴ Para huixín xlicana kaxpatátit tú limapaksinán Dios, yaj lixcájnít calatapátit la ixlapanántit xapulh acxni ni ixlakapasátit Dios. ¹⁵ Huixín chá calacputzátit tancs latapayátit porque Dios tí catasanín nalipahuanátit tancs kalhí ixtalacapas-tacni. ¹⁶ Calacapastáctit la huan nac Escrituras: “Huixín títum cakalhítit mintalacapastacnicán na chuná la títum ckalhí quintalacapastacni.”

¹⁷ Quinticucán Dios nítí acxilhlacachán mas talipau, acxtum ama catatlahuá taxokón chatunu cristianos, huá ccalihuaniyán huixín tí limapaquhuiyátit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit nítú limakatzankayátit lata lapanántit nahuán jaé caquilhtamacú. ¹⁸ Porque huixín catziyátit xlacata xalakmakán militalakapasnicán catamakxtakni laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios caxcilhlacachín y camasinín tancs tijia la nataxtuniyátit y ni lixokonit tú laclakó la oro o plata, ¹⁹ sino que Cristo xókolh acxni mastájalh ixkalhni y niñh nac culus porque xlá litánulh amá lan borrego tí ni istzacatnanit nalilakachixcuhicán Dios xlacata naxapá ixtalakalhincán cristianos. ²⁰ Dios ixlacsacnit Cristo lata ya ixtlahuá caquilhtamacú;

pero como ixquincalacachininitán quincalalcalhamán aquín, huá xlacata limalakáchalh jaé quilhtamacú. ²¹ Y acxni niñh malacastacuánñh calín y máxquilh lanca ixpatháhuilh nac akapún. Chí aquín tí lipahuanáu Cristo tancs catziyáu tlan malacatzuhuiyáu Dios y lipahuanáu xlicana amán mataxtucáu amá tapaxahuán.

Tí talipahuán Cristo taralakalhamán

²² Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacapastacni nima camasinicántit acxni lipahuántit Cristo yaj kalhiyátit laclixcájnít talacapastacni nac minacujcán y tlan lapaxquiyátit ixlihuak ninacujcán, y aquit ccahuaniyán ni calimaktáktit lalakalhamanátit ixlihuak mintapuhucán chatum chatum tí talipahuán Cristo. ²³ Porque masqui huixín camalakahuaninítán cristianos tí na taní la catihúa, chí lapanántit porque camalakahuanín ixlimaktuy xastacnán Dios y ixtachihiuñ lama nahuán y tayanima nahuán canicxnihuá. ²⁴ Caksántit la huan nac Escrituras:

Huak cristianos tí talamana caquilhtamacú ccalimanú la licúxtut, y ixliťlihuekecán nima tamataxtuca ctamalacastuca la xaxánat namá licúxtut.

Huak ama talaksputa, na chuná la licúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.

²⁵ Pero ixtachihiuñ Quimpuchinacán tayanima nahuán canicxnihuá.

Aquit ccatzi huá jaé lipaxáu tachihiuñ camasinicanitántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

Dios ni lakmakán tí lipahuán

2 Huá ccalihuaniyán huixín cakxtakmakántit huak laclixcájnít mintalacapastacnicán, yaj calak-

skahuítit, yaj chuta calamasínitit lalakalhamanátit, xlicana calapaxquítit, yaj tú calalakcatzanítit, y yaj lixcájnít calalichihuínántit. ²Huixín chá camaksquintit Dios stalanca ixtalacapastacni la lactzú lakskatán talaktasá istziquitcán xlacata tlan namatxatucátit amá tapaxahuán nima camalacnunicanítántit. ³Para huixín xlicana maklhcatzinítántit calalakhamanítán Dios, catlahuátit tú ccahuanimán.

Cristo litanú xastacnán chíhuix

⁴Huixín camalacatzuhuítit Cristo porque xlá litanú amá xastacnán chíhuix nima talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnít y kalhí lhuhua ixtapalh. ⁵Huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios na calimanuyán xastacnán chíhuix nima maclacasquima litlahuama ixchic ní nalatamá, y hasta litanuyátit curas tí taliscuja Dios talilakachixcuhuí tú takalhí nac ixnacujcán, y Dios lakatí calipaxahuayán porque litayayátit lipahuanátit Cristo. ⁶La huan nac Escrituras:

Nac quincachiquín Sión cama malakachá chatum tí clacsacnít, y ama litanú la aktum lan chíhuix nima yahuacán nac ixchastún la xachaya chiqui.

Amá tí nalipahuán nī ama aklhuhuátnán paxahuá.

⁷Huixín tí lipahuanátit Cristo catziyátit la lhuhua ixtapalh kalhí namá xastacnán chíhuix, pero tí nī talipahuán caquixatxuní tú chuné huan nac Escrituras:

Pihuá namá chíhuix nima talakmákalh ixtlahuananín chiqui,

Dios lilhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.

⁸Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lipaxáu ixtachihuín Dios,

pero chú ixcalilhcaçanít la huan nac Escrituras:

Lhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix, y lhuhua ama camalhujú.

Dios calacsacnít tí talipahuán

⁹Liputum huixín tí lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnítan xlacata huata chatum Minticucán nakalhiyátit, litanuyátit putum curas tí talakachixcuhuí chatum lanca rey, litanuyátit ixcachiquín Dios tí taliscuja, y litanuyátit ixcamán Dios tí calakalhamanán. Dios camatunujni xlacata nacamaclacasquinán nalichihuinanátit laclanca ixtascújut amá tí camaxtún ní capakltutáj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáket. ¹⁰Milh quilhtamacú huixín nī ixlitanuyátit ixcamán Dios, pero chí litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín nī ixmaklhcatzinítántit ixtapaxquín Dios pero chí catziyátit la capaxquínitán.

Tí talipahuán Dios camásilh nac ixlátámát

¹¹Litacamán tí calalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatu pulataman. Nī catakokétit namá laclixcájnít talacapastacni nima tataxtú nac ixnacujcán tí nī talakapasa Dios y malaktzanké ixlistacnicán. ¹²Huixín tancs calatapátit ixlacatincán namá cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit litlan y masqui chí calhcuyuyahuayán la makninanín, acxni Dios nacaquixcixilhla-cachán tlan natamakachakxí y natapaxcatcatziní tú tlahuanit milacatacán.

Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín

¹³Dios lakatí tí talipahuán catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limapaksín, ¹⁴catakáxmatli gob-

ernadores porque xlacán calilhacaniñt xlacata nacamaxokonicán amá tí tatza-catnán y nacapaxcatcatziniñt tí tatlahuá tú tlan. ¹⁵Dios lacasquín catlahuátit litlán xlacata nacamaquilhac-sliyátit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnít calichihuinanán. ¹⁶Huixín calatapátit la namá cristianos tí huak tlan tatlahuá tú talacasquín, pero nì xlacata huak tlan tlahuayátit catlahuátit tú lixcájnít. Huixín huata caliscújtít tú lakatí Dios. ¹⁷Huixín huak cacarrespetartlahuátit, cacapaxquítit quintacamacán tí talipahuán Cristo, tancs calatapátit ixlacatín Dios la tí nìcxni tatlahuaputún tú nì nalakatí, y carrespetartlahuátit lanca quimapaksinacán emperador.

Tí talipahuán Dios catamakslihuékelh Cristo

¹⁸Huixín tí scujátit cacarrespetartlahuátit mimpatroncán, cakaxpáttit tú tahuán la amá tí tlan catzí y capaxquiyán y la amá tí lacsnuñ talanít. ¹⁹Porque Dios capaxcatcatziniñt ixcamán tí talakalhamán tapatí ixtakxtakajnicán masqui nítú talitzacatnanít. ²⁰Chí calacpuhuántit, para huixín tzacatnanájtít y cācastigartlahuacanájtít ğniculá nacapaxcatcatziniyán Dios mintakxtakajnicán nima talapanántit? Pero para huixín tlahuayátit tú tlan y cācastigartlahuacanájtít entonces Dios xlicana ama capaxcatcatziniyán mintakxtakajnicán nima talapanántit.

²¹Dios calacsacnítán calimanuyán ixcamán xlacata nacalixcilán para natlahuayátit ixtalacasquín na chuná la Cristo quincaliakxtakajnán. Xlá quincamasinín la quilipatitcán acxni tlahuayáu tú lakatí Dios, huá ccalihuaniyán catakokéu tú tláhuah. ²²Xlá nìcxni tláhuah talakalhín, nìcxni quilhtáxtulh aktum takskahuín; ²³acxni ixuanicán laclixcájnít tachihuín nìcxni ixkalhtinán, acxni makxtakajnica

nìcxni lacpúhualh camaxokoniñt tí tamakxtakájnìlh, xlá huata chá mas tancs litáyalh lipahuán Dios, amá tí tancs camaxquí chatunu tú camininiñ. ²⁴Cristo mactánulh huak quintalakahincán y calactláhuah acxni nìlh nac culus. Xlá máknìlh quintalakahincán quilakapuxokocán y chí lamanáu la mininiñ porque Dios quincacxilhlacachín chuta naquinca-matzankenaniyán tú ixtlahuanitáu. Cristo mastájlh ixkalhni xlacata aquín namaksaniyáu quilistacnicán. ²⁵Aquín ixlapulayáu la xataktzankán borregos, pero chí kalhiyáu chatum quimaktakalhnacán tí quincapulaniyán xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

La ixlilatamatcán tí tamakxtoka

3 Huixín lacchaján tí makaxtokájtít, cakaxpáttit tú tahuán mintakolucán xlacata para xlacán nì tacanajlá ixtachihuín Dios tlan natalipahuamputún acxni natacxila la huixín tancs latapayátit huak kaxpatájtít. Masqui nì cacalitachihuínántit ixtachihuín Dios ²ixacstucán natacxila la nítú limakatzankayájtít, tancs latapayátit, huak kaxpatájtít.

³Chuná litum nì calacputzájtít tlan caxtayayájtít nac mimacnicán, para cahuiliyájtít lactlán litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitájtít, para huiliyájtít lactlán lhakat. Tó. ⁴Huixín calacputzájtít masiyájtít lan litacaxtay nima kalhí minacujcán; porque ixlacatín Dios huata tatayaní ixlitacaxtaycán amá cristianos tí tamasí tlan tacatzí y nì tatlancaní ixlitacnicán. ⁵Makán quilhtamacú huá jaé laclán litacaxtay tamásìlh amá lacchaján tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhimañana nacalakmaxtú y nìcxni talimákxtakli takahuananí ixtakolucán.

⁶Calacapastájtít la Sara akahuánanilh ixtakolú Abraham, y limákxtakli calitánulh xapuxcu ixákxtaka tí

namapaksinán. Huixín camaksliehukétit Sara la lactumaján tamaksliehuké ixnánajcán; catlahuátit tú tlan xlacata nixni nalimaxananátit puhuanátit aktzankapanántit.

⁷Chí ccatáchihiuinán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit makachakxiyátit ixtalacapastacnicán mintachacán xlacata lipaxáu nalatapayátit porque xlacán huak talipuhuán la aktum xatlán lan vaso, hasta ni lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespetartlahuatcán porque Dios na caxcilhlacachinít ixama camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios nacaxaxmatán acxni kalhtahuakaniyátit porque ni lamakasitzipanántit.

Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli

⁸Litacamán, huixín acxtum calacxilhlacachipítit, calasipacxíltit, calalalalhamántit y tlan cacatzítit. ⁹Huixín ni capuspitnítit tí catlahuanian tú ni tlan, ni para cakalhtaxtóktit tí lixcájnít calíchihiuinán, huixín chá camaksquíntit Dios cacamaktakalhli nítú catapáxtokli. Porque Dios calilhcanítán ama camaxquiyan ixtapaxquín para talayátit tú paxtokátit. ¹⁰Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:

Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlátamat y ni akatuyumputún chali chali, ni calimákxtakli istzimákát lixcájnít cachihuínal, ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum taksahuín.

¹¹Çakxtakmákalh lata tú lixcájnít tlahuá y huata catláhuah tú tlan.

Calacpútzal lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.

¹²Porque Dios caxcila camaktakalha tí lactlán tacatzí, y sok çakaxmata acxni takalhtahuakaní,

pero ni çalacacxilhputún amá tí huata tatlahuá tú ni tlan.

Catunu mas takxtakajnan tí lactlán tacatzí

¹³Chí quilahuanú, çticu nacatlahuanian tú ni tlan para huixín huata tzaksayátit tlahuayátit tú tlan? ¹⁴Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camakxtakajnicánátit mas pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuanian, ni çakatuyúntit, ni para cacajicuanítit namá tí camakxtakajniyan. ¹⁵Porque chuná masiyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí camatunujnitán naliscujátit. Para tí çakalasquiniyan huanchi huixín acxilhlacachipinátit amá lipaxáu latámat nima malacnunit Dios, lakasut y calitlán sok calacspitnítit tú xlacata liçanajlayátit.

¹⁶Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni caxcilhputunán calilhcuuyahuayan takskahuín, ixacstucán natalimaxanán ixtakskahuincán acxni nataçcila la huixín tí lipahuanátit Cristo nítú limakatzankanítántit. ¹⁷Para Dios lacasquín nakxtakajnanátit mas camacuaniyan çakxtakajnantit xlacata tlahuayátit tú tlan que xlacata tlahuayátit tú ni tlan.

¹⁸Cristo acxni nilh nac culus caj maktum xokónalh canixcnihuá ixlacata quintalalalhincán. Xlá nixcni tláhuah talakalhín pero liakxtakájnalh quintatzacatnicán xlacata tlan naquinçamalacatzuhuiyan ixlacatín Dios. Masqui maknica ixmacni, ixespíritu siempre lama huá, ¹⁹y chú çalálalh amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixçakalhincán la tachín y calitachihiuinah ixtachihiuin Dios. ²⁰Porque xlacán takaxmatmákalh Dios amá makán quilhtamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá

cahuánilh la Dios ixcaxcilhacachinít nacalakmaxtú, pero nī tacanájlah y huata taxatúnilh chatzayán cristianos tí nī tamúxtulh nac chúchut.

²¹ Amá chúchut nīma taputaxtúnilh amá chatzayán cristianos tatalacastuca amá chúchut nīma quincacmahuacacanan acxni takmunuyáu. Jaé chúchut nī cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquiyán lactlán talacapastacni, y catziyáu taxtuniyáu acxni takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh calín.

²² Xlá alh nac akapún y chí huí nac ixpaxtún Dios y huak laclanca mapaksinanín ángeles y tí takalhí lītlīhueke takaxmatnī tú līmapaksinán.

Chatunu camalacatzúquilh sasti latámat

4 Huixín catziyátit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para tamaclacasquín huixín na calītamakxtáktit akxtakajnanátit. Porque amá tí lītamakxtaka akxtakajnán nac ixmacni, quītaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín. ² Y namá quilhtamacú nīma tzankanī nalatamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios calatámalh. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni. ³ Cpuhuán lhuuatá talakalhín tlahuátit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit la namá tí nī talakapasa Dios, huata ixlipuhuanátit makapaxahuayátit mimacnicán, ixlīmahuacayátit lītzacatnanátit mimacnicán, huata ixkachiyátit, huata ixlipuhuanátit tlan huayanátit, huata ixlipuhuanátit mincuchucán, y ixlakatiyátit calakachixcuhuiyátit pulaktumín.

⁴ Xlacán ama taklhuuatnán acxni natacxila yaj takokeyátit namá līx-

cájnit latámat nīma tachipanít xlacán, y līxcájnit ama calīchihuinanán huixín.

⁵ Pero nī caktzonksuátit xlacata ama chan chichinī ama catatlahuayán tax-okón amá tí līlhcanít juez nacamax-okóni xastacnán y xanín cristianos tí tatzacatnanít. ⁶ Huá xlacata Cristo calī-tachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí tanínit porque masqui juú caquilhtamacú tánilh ixmacnicán la catīhuá cristiano, tlan ama latamá ixespíritucán la calīlhcanít Dios.

Chali chalı́ talacatzuhuima namín Cristo

⁷ Chalı́ chalı́ talacatzuhuima amá chichinī nalakspuata lata tú anán, huá ccalīhuaniyán tancs calacapastacnántit y calītayanítit nac milīstacnicán kalhtahuakanīyátit ixlīhuak minacujcán. ⁸ Nī calīmakxtáktit lapaxquiyátit chatum chátum porque acxni lapaxquiyátit xapayátit lhuhua mintalakalhincán nīma kalhiyátit. ⁹ Huixín cacatamaklhtatátit namá cristianos tí tamaclacasquín y nī cacalīchihuinanátit.

¹⁰ Huixín tí camaxquínitán Dios ixlītlīhueke nalīscujátit, cacamaktayátit chátum chátum tí tamaclacasquín la camīnīnī natascuja tí caxcilhacachinít Dios camaxquí ixlītlīhueke. ¹¹ Namá tí līlhcanít Dios nalīchihuínán, cachiuhuínalh la Dios cacatāchihuínalh cristianos; namá tí līlhcanít nacalīscuja ixnatacamán, cascujli lata mas macchanī ixlītlīhueke nīma maxquínit Dios xlacata huixín tí lipahuanátit Jesucristo tlan napaxcatcatzīniyátit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata huá minīnī nalakachixcuhuiyáu y napaxcatcatzīniyáu ixlītlīhueke canīcxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Tí akxtakajná capaxáhuah

¹² Litacamán tí ccalakalhamán, huixín nī cāklhuhuatnāntit acxni nacalakchanán namá takxtakajni nīma pat calīcxilhcanātīt porque tú pat paxtokātīt nī xlahuán ama quixtāxtū. ¹³ Huixín capaxahuātīt acxni akxtakajnanātīt la akxtakājnalh Cristo porque acxni namín masī ixlīlanca ixlītlīhueke juú caquilhtamacú, xlá na ama camapaxahuayán huixín.

¹⁴ Para huixín lixcājnit calīchihiuinan-canātīt caj xlacata lipahuanātīt Cristo capaxahuātīt porque Ixepíritu lanca Dios nīma lama nac minacujcán nī ama cakxtakmakanán. Xlacán tlan talīkalhkamanán Cristo, pero xlá ama capaxcatcatzīniyán para huixín tlayātīt tú calakchanán ixlacata. ¹⁵ Porque mas limaxaná ixuá para huixín akxtakajnanātīt xlacata maknīnanītāntit, kalhananītāntit, tzacatnanītāntit o xlacata lactanūnītāntit tú nī caminiyán. ¹⁶ Pero nī camaxánalh amá tí akxtakajná caj xlacata lipahuán Cristo, chá capaxcatcatzīnilh Dios porque limakxtaknīt caliakxtakājnalh.

¹⁷ Aquín acxilhnītáu la Dios tzucunīt quincatatlahuayán taxokón aquín tí litanuyáu ixlītalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, ¿tucu nī catīcaquixtāxtūnilh amá tí takaxmatmakán nī talīpahuán ixtachihuín Dios? ¹⁸ Chí calacpuhuāntit para takalán tataxtunī namá tí talakatī tatlahuá tú lacasquín Dios ¿niculá lacapala nataxtunī namá tí tatatlancanī nī tamakantaxtiputún ixlīmapaksín? ¹⁹ Para Dios limakxtaka cakxtakajnantīt huixín, huixín latiyá catlahuātīt lītlán y camaksquīntit Mimpuchinacán camaktákalhli milīstacnicán y xlá ama makantaxtī.

Tí tacpuxcún cristianos tlan catamapaksīnalh

5 Aquit chatum kolú tí quīlīhcanīt naccapuxcún cristianos, aquit caxcīlhñīt la akxtakājnalh Cristo y ckalhīma nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata ccaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí capuxcunātīt cristianos la aquit, ² cakskalhlītīt namá cristianos nīma camacamaxquīnītán Dios namaktakalhātīt. Cascújtīt nī xlacata camapaksīpacāntīt, sino porque Dios lacasquín cascújtīt ixlīhuak mintapuhuāncán. Huixín cascújtīt nī xlacata pat maklhtīnanātīt lhuhua tumín, sino porque lakatiyātīt caliscujātīt xamakapitzi.

³ Namá tí tacpuxcún cristianos catamásīlh la ixlīlatamātcán xamakapitzi, nī huata catamapaksīnalh la ixlīlatamātcán namá cristianos nīma camacamaxquīnīt Dios catamaktákalhli, ⁴ xlacata chuná acxni namín amá lihua xapuxcu quimaktakalhnacán aquín ixborregos nacamaxquicán ixtaxokōncán amá lipaxáu lanca corona nīma nīcxni xneka la nīma calītlahuacán xānat.

La ixlīlatamātcán lakkahuasán y tí talīpahuán Cristo

⁵ Na chuná huixín lakkahuasán, cakaxpāttīt tú tahuán xanapuxcún y chatunu calītlán calakaxpatnītīt tú tahuán xamakapitzi porque caksāntīt la huan nac Escrituras:

Dios cataralacataquí tí talactlancán, pero caxcīlhacachán camaktayá tí lactlān tacatzī.

⁶ Huá xlacata ccalīhuaniyán para huixín acs tamakxtakātīt acxni tú calīlhcanīt Dios nacalīcxilán, ama chan quīlīhtamacú xlá ama camaxquiyán lanca mīputahuīlcán.

⁷Lata tú liakatuyunátit calipínítit Dios porque xlá lakatí camaktayá tí talipahuán.

⁸Huixín skálalh calatapátit tlan calacapastacnántit porque kalhiyátit chatum līcuánit mienemigojcán y huá tlajaná. Xlá putzatapulí tí tlan namalaktzanké la chatum līcuánit lapánit nima putzama tí nahuá. ⁹Pero huixín tancs calipahuántit Dios xlacata tlan natayaniyátit acxni camakatljaputunán. Lata tú huixín paxtokpanántit, na chuná tapaxtokmana quintacamcán tí talipahuán Cristo canihuá caquilhtamacú.

¹⁰Para huixín tlayátit mintaxtakajnicán nima calīcxilhmán Dios laktzú quilhtamacú, xlá ama camakatziniyán tú cātzankaniyán nac milatamatcán, ama camakatziniyán huak ixtalacapastacni, ama camaxquiyán līcamama y ama camaxquiyán mimputahuilhacán, porque pīhuá namá Dios tí quincācxilhlacachinítan y quincālacsacnítan natapax-

ahuayáu canīcxnihuá Jesucristo aquín tí lipahuanáu. ¹¹Calakachixcuhuíu namá Dios tí kalhí nahuán lanca ixlītlihueke canīcxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

Pedro masputú ixcarta

¹²Aquit cmáksquilh Silvano, tí clīmanú tancs lipahuán Cristo, cacālinichán jaé carta. Juú cāhuaniyán y cākastacyahuayán calīlacapastacnántit la Dios maluloknīt xlicana quincācxilhlacachinán aquín tí lipahuanáu. Huá ccalīhuaniyán nī calīmakxtáktit lipahuanátit.

¹³Cāhuaniyán kalhén amá tí talīpahuán Cristo nac Babilonia y na calacsacnīt Dios la huixín, y na cāhuaniyán kalhén quinkahuasa Marcos. ¹⁴Chatunu huixín calāhuanítit kalhén y calākapixtítit quilakapuxoko. ¡Dios cacāmaxquín lipaxáu latāmat chatunu huixín tí līpahuanátit Cristo!

IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

Simón Pedro catzoknaní tí tacanajlanit

1 Aquit Simón Pedro tí cmacamaxquinít quilatámat Jesucristo y quililhanit naclitanú ixapóstol tí nalichihuínán, ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí lipahuanítantit ixtachihuín na la aquín porque canajlanítáu xlacata Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tí milh quincalakmaxtuyán huak tamakantaxtí tú tamalacnú.

² Litacamán, Dios cacacxilhlacachán cacamaxquín licácnit tapaxahuán nac milatamatcán huixín tí lakapasnitántit ixtalakalhamán Quinticucán Dios y ixtapaxquín Quimpuchinacán Jesucristo.

Tú ixlitlahuacán tí talipahuán Jesús

³ Quinticucán Dios quincamacamaxquinítán huak ixlitlihueke tú namaclacasquináu nac quilatamatcán xlacata tancs nalatamayáu nac caquilhtamacú y chú nalakachixcuhuiyáu. Pero mataxtucnitáu kalhiyau huak jaé lipaxáu latámat porque lakapasnitáu ixtachihuín Jesús y xlá quincatasanín namalacatzuhuiyáu y natakalhiyáu namá licácnit tapaxahuán y tlan talacapistacni nima xlá kalhí. ⁴ Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincamaxquinítán huak lata tú malacnú, y tú malacnú Dios snun lanca ixtapalh y lipaxcatcatzínit porque hasta quincamalacnüninítán nacalakxtapalí quinkasatcán xlacata tancs nalacapistacáu la xlá lacapistaca y chú nalitayaniyáu nac quilatamatcán y tlan nalimakxtakáu tlahuayáu talakalhín y lata tú laclixcájnít tapuhuán liminít caquilhtamacú.

⁵ Pero chí para huixín tí lipahuanátit Dios tlan pat mataxtucátit huak tú malacnú entonces militzaksatcán la mas tlan namakachakxiyátit ixtachihuín tú lacasquín natlahuayátit. ⁶ Jaé tlan tamakachakxín nacahuaniyán la mas tlan namakatlajayátit laclixcájnít tapuhuán; y para makatlajapanántit laclixcájnít tapuhuán nac milatamatcán nacalínán la nī natzonkcatzanátit liscujátit tú lactanunítantit y chú mas tlan nalakachixcuhuiyátit Dios nac milatamatcán. ⁷ Y namá tí Dios calimacán xlicana talakachixcuhuí nac ixlatamatcán huá tí tarapaxquí entre litacamán; y jaé tapaxquín nacalínán la huak nacalakalhamanátit y niti nalakmakanátit.

⁸ Pues para huixín kalhiyátit lata jaé tú ccahuaninítán y para nī limakxtakátit tlahuayátit tú tlan nac milatamatcán quitaxtú nī paxcat huanit y nī chuta lakapasnitántit ixtalacapistacni Quimpuchinacán Jesucristo. ⁹ Pero para huí tí huixín nī mastacama jaé ixtalacasquín Dios nac milatamatcán quitaxtú la chatum lakatzín o la tí poklh lacahuánán porque aktzonksuanit xlacata chekenicanit huak ixtalakalhín lata tú ixtlahuama.

¹⁰ Litacamán, Dios catasanín xlacata natalacatzuhuiyátit y calacsacni la lihua ixcamán tí talipahuánit, por eso huixín chí catzaksátit aktum huiliyátit huak mintalacapistacnicán pues para tlahuayátit nicxni pat quitatlajiyátit. ¹¹ Y chuná tlan nacamaxquicanátit nac akapún namá tapaxahuán nima malacnünit Quimpuchinacán Jesucristo tí calakmaxtún y nac ixtapáksit namacuaniyátit canicxnihuá quilhtamacú.

¹² Huá xlacata nī cama limakxtaka ccamalacapistacayán lata jaé tú ccahuaninítán masqui huixín acxcatziyatittá y snun tlan takokenítantit

jaé stalanca ixtalacapastacni Dios.
¹³ Clacpuhuán lata alaktzú clama nac
 jaé caquilhtamacú tancs quiltiláhuat
 naccakastacyahuayán jaé lactlan
 talacapastacni. ¹⁴ Quimpuchinacán
 Jesucristo quimacxcatzíninít xlacata
 yaj makas acchama quilhtamacú
 nalakspata quilatámat. ¹⁵ Pero mientras
 clama cama makantaxtí xlacata
 acxni cnínittá nahuán huixín nī
 tuncán naktzonksuayátit lata jaé tú
 ccahuaninítan.

**Pedro ácxilhli Jesús acxni
 tapálajli la ixtasí siempre**

¹⁶ Lata tú ccahuaninítan y
 ccamasininitán la limalacahuáninalh
 ixlilanca ixlimapaksín Quimpuchinacán
 Jesucristo y la nalimalacahuáninampará
 acxni namín ixlimaktuy, nī
 xatalacsacxtún takskahuín porque
 pihuá quilakastapucán clīcxilhui la
 ixlakaskoy ixlacán y ixmakskoy ixlhákāt
 la tí cakálhīh ixtaxkáket Dios. ¹⁷ Aná
 xactalamánáu acxni Dios másīh
 la nakalhí ixlītlīhueke y ixtaxkáket
 nac akapūn, y chuná takáxmatli
 ixtachihuín: “Huá jaé Quinkahuasa
 nīmā snūn cpaxquí y snūn clīpaxahuá
 la clīkalhí.” ¹⁸ Aquín ckaxmatui jaé
 tachihuín minchá nac akapūn acxni
 xactalamánáu Ixkahuasa Dios nac
 aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.

¹⁹ Huá jaé tú cacxilhui maluloka la
 snūn talīpau amá aktum tatzokni nī-
 mā lata makán Dios camatzoknīnalh
 profetas, camacxcatzīnīh y catālīchihuī-
 nalh tú ixama lá astán. Huixín tlan tú
 tlahuayátit mastayátit mintalacapastac-
 nicán acxni kaxpatátit jaé ixtalacpuhuán
 Dios. Quītaxtú la ixmakaxkakēna aktum
 puskon nīmā huilīcanīt lacatum ní puc
 huí y kalhipanántit amá chichinī acxni
 namín Cristo xlacata naxkaké, o la acxni
 taxtú amá lanca matancunū stacu xla-
 cata nacamakskoniyan minacuján.

²⁰ Chí tlan cacuentájtīt tú camán
 cahuaniyan: lata tú tatzoknīt profetas
 nac Escrituras nīcxni lá makachakxiyáu
 quicstucán. ²¹ Cacatzīu xlacata profe-
 tas lata tú tahuán nac Escrituras Dios
 ixcamacxcatzīnīh, nīcxni tachihuīnalh
 la ixtalacpuhuán lacchixcuhuīn siempre
 tatzokli tú ixtalacasquín Dios porque Es-
 píritu Santo ixcamaxquí taxkáket nac
 ixtalacapastacnicán.

**Makalhtahuakenánin
 tí tamasí takskahuín**

(Judas 4-13)

2 Pero makán quilhtamacú na
 talatámāh profetas akskahuinanín
 aná nac cachiquín Israel, na chuná
 la ama talactaxtú makalhtahuake-
 nanín akskahuinanín lata huixín
 lapanántit. Xlacán tamān tamasí tunu
 talacapastacni xlacata natalactlahuá
 lata tú talacīhēcānīt y hasta ama
 talakmakán Ixpuchinacán tí tapalāxlá
 xokōnānīt ixlacatacán. Pero cacatzītit
 xlacata huak amá tí chuná takalhí
 ixtalacapastacnicán xlacán nī para
 catitacátzīh acxni natalaktzankakó
 nac ixlatamatcán. ² Lhuhua tamán
 tatakoké jaé laclīxcājnīt ixlatamatcán
 y caj huá ixlacatacán nī tlan amāca
 līchihuīnancán jaé tlan tijia la tancs
 nataxtuniyáu. ³ Xlacán nacakskahuí
 tí ya aktum tahuilí ixtapuhuāncán
 y natamasí tú nī chuná, pero huata
 talacputzamāna la nacalīpahuanán
 xlacata nī tuhua natatlajā tumīn.
 Pero Dios līlhecānītā la ama talaclakó
 pues lata makán calīkalhīmācājā
 ixtakxtakajnicán.

⁴ Dios nī camatzankenánīh amá án-
 geles nīmā takaxmatmákāh ixlimapak-
 sīn camācāh lacatum puakxtakajni,
 cachihuīlīh y camākxtakli capucsua, y
 calīkalhīma xlacata nacatātlahuá tax-
 okōn acxni nalakspata jaé caquilhta-
 macú. ⁵ Na chuná nī camatzankenánīh

Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamachá, sino que camacaminilh aktum tajsén chuchut y huak laclix-cájnít cristianos tanikolh; huata Noé y chatujún ixlitalakapasni tataxtúnilh ní tamúxtulh nac chuchut porque Noé ix-masínit nac ixlátamat lá tancs lata-macán. ⁶ Chalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natala-clakó amá aktuy cachiquín Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh licuánit castigo calhcuyuhuilh hasta lhacata talakolh xlacata natalilacahuánán lata tí astán na lixcájnít ixtalatamapútulh lá tálalh xlacán. ⁷ Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snun ixlakaputzá acxni ixacxila lá ixtalamana amá laclix-cájnít lacchixcuhuín xala amá pulataman. ⁸ Chali chali jaé tlan chixcú ix-akxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila ixcakxmata lata tú lixcájnít ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlatamatcán. ⁹ Chuná Quimpuchinacán catzí calakmáxtú tí acxila aktum tahuilínit ixtapuhuancán ixlacatín; pero na catzí capatíní namá tí talaktzankánit nac ixlatamatcán nima ni ama camáxtakajni hasta acxni naca-tatlahuá taxokón huak ixcamán. ¹⁰ Huak lata tí ni tlan tatlahuanit ama taxokónán, pero lihuacá namá tí tatakoké jaé laclix-cájnít tapuhuán huata talipuhuamana lá natalitzacatnán ixmacnicán y na chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque ni tajiucaní ixlimapaksín.

Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snun laclicuánit ni para tajiucán chiyaj talichihuínán amá tí lá ángeles tí tamakantaxtí tú calilhcanánit xala alacatunu caquilhtamacú. ¹¹ Cacatzítit, ni para ángeles nima mas takalhi litihueke y limapaksín lá tatalamana y tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuyuyahuá tí nacamalaksí ixlacatín Dios. ¹² Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni talichihuínán tú ni

tamakachakxí. Xlacán lá laclicuánit quitzistancanín nima nitú tamakachakxí tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaksputucán; y na chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín nima nitú talimacuán nac ixlatamatcán. ¹³ Nataxtakajnán na lá camáxtakajninít xamakapitzi. Lipaxáu tacatzí tamalakastanínán takachitapulí y tatlahuá tú talakatí ixmacnicán masqui cacuhuíní. Limaxaná lá tatzacatnán acxni catalapacántit nac mimpulakachixcuhuincán y na chuná acxni tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit litapaxahuá jaé takskahuín nac ixlatamatcán. ¹⁴ Ni lá taxcila chatum puscát para ni ama takalhiputún tuncán; xlacán tamaksliehuké ixtáyat tlajaná porque ni tatlahuán tatlahuá talakalhín. Siempre talacputzá takskahuimáxtú tí ni aktum tahuilínit ixtalacapastacnicán. Snun taliakskalalanít tancs tachipá tumín. Jaé lacchixcuhuín snun caminíní catapátitil tú natakspulá.

¹⁵ Taktzankánit porque tamakxtaknit tancsua tijia y tatakokemana ixlátamat amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhuhua tumín lata ixtlahuá tú ni tlan. ¹⁶ Y lilacaquilh-nica ixtalakalhín tantum koko burro que tachihuínalh nac quintachihuincán y yaj máxquilh quilhtamacú mas catláhualh chiyaj ixlátamat.

¹⁷ Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín lá aktum taxtunú nima ni kalhi chuchut o lá puelhni nima lin un. Xlacán lata talimahuacamana ixtalakalhincán amaca macancán nac capaklhtutá ixputahuilh-cán ní nataxtakajnán canixnihuá quilhtamacú. ¹⁸ Nac ixtakalhchihuincán jaé lacchixcuhuín talichihuínán tú nitú limacuán. Xlacán tamasíní cristianos lá snun lilakátit ixuanínilh litzacatnán ixmacnicán y chú takskahuimáxtú tí apenas talakxtapalínit ixlatamatcán

y tataxtuninít aktum latámat tú ixcamalaktzankema. ¹⁹Tú tatlahuá jaé makalhthahuakenanín tamalacnúní cristianos aktum lipaxáu latámat xlacata yaj la tachín catalatámah y catatláhualh lata tú talacasquín, pero táktzankanít porque pihúa xlacán tí tahuacana nac ixmacán tí calikalhí la ixtachín y cakt-lakahuacá catatláhualh tú ama talilaktzanká nac ixlatamatcán. Porque chatum cristiano litanú ixtachín namá tú makatlajaniít ixtalacapastacni. ²⁰Pues tí talipahuanít tú malacnú Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmaxtún y chú tataxtuninít lata tú laclixcájni ixtatlahuá pero para astán takxtakmakán tú talipahuanít y tzucupará camakatlajá jaé lixcájni talacapastacni namá cristiano mas laclicuánit tahuán que la xapulh. ²¹Pues lihuacá tlan ixtihua ni ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapas-tacni Dios porque la talakapaskolh takxtakmakampá y táktzonksuapá ixlimapaksín nima ixcamaxquicanít. ²²Xlacán tamakantaxtinít jaé tachihiún tú xlicana y chuné huan: “Chichí litalakspita ixtapatlán y paxni nima puntzujcú paxicanít tzucupará lipaxa putlún.”

Lá ama chin ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesucristo

3 Litacamán, huá jaé ixliaktuy quin-carta nima ccamalakachaniyán, nac ixliaktum quincarta xaccamalacapastacayán namá tlan talacapastacni nima ixcatziyatitá pero tiene que naccamakahchihiuniyán xlacata tancs namakachakxiyátit quintachihiún. ²Chí clacasquín calacapastáctit amá profetas tú talichihiunanít makán quilhtamacú acxni taquilhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmaxtuyán. Clacasquín nicxni caktzonksuátit porque huak jaé talacapastacni quin-

camaxquinitán aquín apóstoles xlacata naccalimakalhchihiuniyán huak huixín.

³Chí tlan cacuentájtít tú camán cahuaniyán: acxni ama talacatzuhuí amá chichiní nima malacnúnit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talactaxtú lhuhua cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí talipahuán ixtachihiún. ⁴Y ama takalasquinián: “¿Tucu lalh lata tú ixmalacnúnit ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlimaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnicán y siempre chú huacanít hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú.” ⁵A poco xlacán táktzonksuanít la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán caquilhtamacú porque Dios chú malakahuaninít acxni limapaksínalh ixtachihiún, na chuná acxni istzamá chúchut ixakspún caquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí týat y chú lalh. ⁶Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsén chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana caquilhtamacú. ⁷Pero jaé akapún y jaé caquilhtamacú nima chí acxiláu calikalhimaca xlacata naccalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanít Dios. Namá lhcúyat ama calhcuyuhuilikó acxni nachán amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak lata tí ni tacxilhputún y na acxni ama calactlahuakocán huak amá laclixcájni cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán.

⁸Xahuá natacamán, camakachakxítit xlacata Quimpuchinacán mapasarlí aktum chichiní la capasárlalh aktum milh cata, y aktum milh cata la capasárlalh aktum chichiní. ⁹Jaé tachihiún ni huamputún xlacata Quimpuchinacán snún makapalá lata tú makantaxtí la tapuhuan makapitzi,

sino que quincacxilhlacachín y nī lacasquín tí calaktzánkāl; por eso xlá mamakapalíma amá chichiní acxni ama min camaxquíma quilhtamacú huak cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán catalakxtapálih ixtalacapastacni y catamalacatzúhuilh.

¹⁰ Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama min lā talá amá kalhanán nīma takalhanán catzisiní. Entonces huak akapún y caquilhtamacú ama laclakó lā calilh un; huak lāta tú huí nac akapún ama calactlahuakocán y jaé caquilhtamacú ama lhcuthuilakó xlacata nítú natamakxtaka. ¹¹ Para chú catziyáu aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huak natalakspita lāta tú anán, skálalh calatamáu lā tí takalhmana ixtachínit y calacputzáu lā mas tlan namacuaniyáu Dios y nalakachixcuhuiyáu nac quilatamatcán. ¹² Y chú lipaxáu nakalhiyáu lā tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque huak tú tatasí nac akapún y huak lāta tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixlichichi amá lhcúyat nīma nacalihcuyuhilikocán. ¹³ Pero aquí nī jicuaniyáu amá lhcúyat porque aquí cakalhimanáu amá sasti akapún y amá sasti caquilhtamacú nīma Dios quincamalacnūninitán porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú minín y tlan natacatzí.

¹⁴ Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichiní catzaksátit títum nalipinátit milatamatcán xlacata nítú nalipuhuanátit o nalimāxananátit

ixlactín Quimpuchinacán y chú lipaxáu pat malacatzuhuiyátit. ¹⁵ Y calacapastáctit para Quimpuchinacán nī naj tlahuá ixtachínit es que camaxquíma quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan nataxamata tú malacnú y natataxtuní. Nā chuná pīhuá jaé tachihuín camakalhchihuiñinitán quīntacamcán Pablo nac ixcartas lāta xlá makachaxinít ixtalacapastacni Dios nīma maxquicanít. ¹⁶ Y huak nac ixcartas camakalhchihuiñinitán lāta tú cāhuanimán, masqui huí makapitzi ixtakalhchihuiñ nīma snun tuhua makachaxicán y huí tí talá lampara ya aktum tahuilínit talacapastacni tatakluhuí porque akspitaj tamakachaxí ixtachihuiñ Pablo y tamakachaxí lāta xlacán talacasquín y chú tataralacataquí tú laclhcanít Dios. Pero jaé lacchixcuhuiñ nā chuná talá acxni talacspita lāta tú tatzoknít alacatunu nac Ixtachihuiñ Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.

¹⁷ Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lāta jaé tú cāhuanimán, catamaktakálhtit xlacata nī nalitamaktakátit cakskahuiyán namá laclīcuánit cristianos y nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán. ¹⁸ Mas chá calitamaktáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán calīmahuācalh mintalacapastacnicán lā namakachaxiyátit ixtalacapastacni y namaklhcatziyátit ixtapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá minín calakachixcuhui y capaxcatcatzínú tú tlahuanít quilacatacán canīcxnihuá quilhtamacú.

IXLIAKTUM IXCARTA SAN JUAN

Jesús Ixmasuy Dios nima mastá lipaxau latámat

1 Chí camán calitachihiunanán amá tí huanicán Ixtachihiún o Ixmasuy Dios nima mastá lipaxáu latámat. Xlá ixlamajá acxni tlahuaca jaé caquilhtamacú y lata tú anán, pero chí cmalacnuyáu xlacata aquín clíxaxmatnítáu quintakencán y clícxilhñítáu quilakastapucán pues cacxilhñítáu ixtascújut y pihuá ixmacni quimacancán clítoklhñítáu. ²Jaé ixmastaná lipaxau latámat acxni milh quincalimalacahuaniyán ixtascújut aquín clakapasui y huá xlacata tlan cmalulokáu xlacata cacxilhñítáu. Cmakahuaniñán ixtachihiún y clacasquináu huixín na ixlakapástit amá lipaxáu latámat nima tlan nalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú. Xlá pula ixtalama Ixticu Dios pero acxni áchchal quilhtamacú tapálajli y milh quincatasiniyán. ³Chí tlan ccalitachihiunanán lata tú cacxilhñítáu y ckaxmatnítáu nac ixlátamat xlacata lakxtum naquilatapaxahuayáu na la aquín ctapaxahuamánau Quinticucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo. ⁴Chuná namá ccatzokniyán jaé talacapastacni xlacata huixín na tlan namaklhcatziyatit nac milatamatcán amá lanca tapaxahuán nima aquín ckalhiyáu.

Dios lacasquín calatamáu nac ixtaxkáket

⁵Huá jaé ixtachihiún nima Jesucristo quincamasinín y chí ccalitachihiunamán: Dios la taxkáket tú quincalakaskoyulinán nac quilatamatcán y nac ixlátamat nítú huí capaklhtutá. ⁶Para huanáu

lipahuanáu Dios y xlá quincatalamán pero latiyá lamanáu nac capaklhtutá latámat akskahuimánau lata tú quilhuamánau y tú tlahuamánau. ⁷Pero para aquín lamanáu la ixtalacasquín Dios nac ixtaxkáket la xlá lama entonces quincakaxmatán y acxtum talamánau y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naquincaxapaniyan huak quintalakalhincán.

⁸Para aquín huanáu ni kalhiyáu talakalhín quicstucán takskahuimánau y ni matlaniyáu tú huan Dios quilacatacán. ⁹Pero para litayayáu quinkasatcán ixlacatín Dios y tlan lipahuanau xlacata xlá naquincamatzankenaniyan y naquincaxapaniyan huak quintalakalhincán porque xlá snun talipau la ama makantaxtí huak tú malacnunit y catzi xlacata huí tí xokonanit quilacatacán. ¹⁰Pero para lactlancanáu huanáu nixcni tú liaktzankayáu y ni kalhiyáu talakalhín entonces tlahuayáu xlacata Dios camilh litamakxtaka la chatum akskahuiná y aquín la nítú cacmatlaníu ixtachihiún.

Cristo tí quincalacatitayayán ixlacatín Dios

2 Huixín tí ccalimacancán la quincamán, ccatzokniyán jaé takalhchihiún porque ni clacasquín naktzankayátit tlahuayátit talakalhín, pero para huí tí chatum huixín tzacatnán tlahuá talakalhín, ni caktzonksuáu xlacata nac ixpaxtún Quinticucán Dios kalhiyáu chatum tí tlan naquincalacatitayayán, y jaé quilacatitayanacán Quimpuchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí ixtalacapastacni. ²Dios lilhcanit xlacata xlá naxokónán huak quintalakalhincán nima tlahuanítáu y cacatzítit xlacata ni huatiyá aquín chú quincalakmaxtuyán sino lata huak cristianos tí natalipahuán ixlitlanca caquilhtamacú.

³Para aquín paxquiyáu tú Dios quincalimapaksiyán nac quilatamatcán cacatzítit xlacata macchaninitáu lakapasáu ixtalacapastacni nac caquilhtamacú. ⁴Pero para chatum cristiano huan: “Aquit clakapasa ixtalacapastacni”, pero nac ixlátamat nī kaxmata tú līmapaksínán quitaxtú jaé chixcú nī paxquí ixtachihuín chuta akskahuínán y nī līmacuaní ixtachihuín. ⁵Porque huata tí makantaxtí ixtachihuín huá nama tí xlicana macchaní paxquí Dios y huata chuná tlan catziyáu malaxtuminitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni Dios. ⁶Y para tí huan xlacata līpaxahuá ixtapaxquín Dios nac ixlátamat tamacalcasquíní namakslīhueké latamá la Jesucristo tilatámalh.

Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama

⁷Litacamán, lata jaé tú ccatzoknimán nī la xasasti ixtalacasquín Dios calimacapítit, huixín xlá kalhiyátit makán y jaé līmapaksín maklīhuwatá kaxpatnitántit. ⁸Pero masqui chuná jaé tú ccatzoknimán xlicana min quitaxtú la aktum līpaxáu līmapaksín tú chali chālī nālīstānātīt nac milatamatcán, y Cristo chú quincamasínín nac ixlátamat, porque acxni lāpaxquiyáu chatum chātum laclakó capaklhtutá ní xactlahuamanáu y tzucú tasí amá lan ixtaxkáket Dios nac quilatamatcán.

⁹Huá xlacata para huí tí huan: “Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkáket”, pero nī acxilhpūtún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quitaxtuní la calatamālhcu nac capaklhtutá latámat. ¹⁰Para tí tlan catzí, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama nac lan ixtaxkáket Dios y nītú huí tú liakchakxa o matlahuítalākāhīn. ¹¹Pero amá tí nī acxilhpūtún ixtacristiano y huak lakcatzaní min lītamakxtaka la nīcxni calakápasli Dios y

lapulajcú nac capaklhtutá latámat y nī catzí tucuyá tijia chipanīt porque capaklhtutá lakatzín tlahuanīt.

¹²Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalīmacán la xlicana quincamán porque ccatzí Dios camatzankenānīnītán huak mintalākāhīncán caj xlacata xokōnalh Cristo. ¹³Na ccatzoknaniyán huixín lakkolún porque ccatzí la makachakxīnītāntit ixtalacapastacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y lactzumaján porque caxilhñīt la makatlajaniťāntit ixtalacapastacni tlajaná.

Aquit ccatzoknanīnītán huixín camán porque macchīpinīnītāntit lakapasātīt ixtalacapastacni Quintīcucán Dios. ¹⁴Na ccatzoknanīnītán huixín lakkolún porque lakapasnītāntit y līpahuanītāntit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na ccatzoknanīnītán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlanītāntit ixtachihuín Dios ixlīhuak minacujcán; y na chuná quilamakapaxahuayáu porque lakmakampanāntit laclīxcājñīt ixtapuhuan tlajaná.

¹⁵Nī snun calacputzātīt kalhiyátīt tú malacnú jaé caquilhtamacú, nī para tú namakstokātīt juú; para huí tí huata lacapastaca o paxquí lata tú huí nac jaé caquilhtamacú quitaxtú la calakmākalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú lacasquín. ¹⁶Porque huak lata tú nī tlan lītlahuaputu y līlakātīt nīma malacnú caquilhtamacú nī Dios līmapaksínán sino que pīhuá ixkasatcán tí talamana nac caquilhtamacú tamatlahuínán: para taklīhuhiyatīt acxni nī tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhiputunātīt tú acxilātīt, para līlactlancanātīt tú kalhiyátīt, y huá jaé lata huak talacapastacni nīma mastá nī tlan ixkásat caquilhtamacú. ¹⁷Lata tú huí nac

jaé caquilhtamacú huak ama talakspuata, na chuná lata huak ixtalakatiñcán tí talamana nac jaé caquilhtamacú natatitaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nixcni catitalákspuati ixtapaxahuán la natalatamá ixpaxtún Dios huak nami-nachá quilhtamacú.

Talacapastacni nima taralacataquí Jesús

¹⁸ Liñamán, acchantahuacanit quilhtamacú la huixín kaxpatniñtít xlacata ama lactaxtú chatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanit lhyhua akskahuinanín makalhthahuakenanín tí tataralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapastacni por eso chí tlan catziyáu xlacata acchanittá quilhtamacú. ¹⁹ Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumiyán pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nixcni ixtacanajlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán ixquincatatalamapútulh nì ixtatitáxtulh, pero chú quitáxtulh xlacata tancs natasí la nì chatum xlacán tí takalhí ixtalacapastacnicán la aquín.

²⁰ Pero huixín nì chuná porque Cristo camaxquinitán Espíritu Santo y huá xlacata huak huixín makachakxiyátit ixtalacapastacni. ²¹ Ccatzoknanimán porque ccatzí la xlicana lakapasátit y paxquiayátit ixtachihuín Dios y chuná huak laclixcájniti tapuhuán huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum takskahuín nixcni lá tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.

²² ¿Y ticu namá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuaniyán: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús nì huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí tataralacataquí Cristo pues acxtum talakmakán la Dios Xaticú la Ixkahuasa. ²³ Huak amá tí lakmakán ixtalacapastacni Ixkahuasa Dios min qui-

taxtú na la calakmákalh ixtalacapastacni Ixticú porque acxtum takalhí talacapastacni; y chuná litum amá tí lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán Ixticú Dios.

²⁴ Huá xlacata nì calimakxtáktit lipahuanátit amá tancs talacapastacni nima kaxpáttit lata xapulh, y para nì limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapastacni Dios nima kaxpáttit lata xapulh siempre acxtum pat makhcatziyátit la Dios Xaticú la Ixkahuasa Jesucristo tamán catalatamayán nac milatamatcán. ²⁵ Porque pihuá Cristo tí chuná quincamalacnüninítan xlacata catihuá tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú.

²⁶ Aquit ccatzoknaninítan y ccalichihuinanit amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu talacapastacni camasiniputunán. ²⁷ Pero aquit ccatzí xlacata huixín kalhiyátit namá akskahlhiná Espíritu Santo nima Jesucristo camacamaxquín chatunu huixín xlacata nacamaxquiyán tancs talacapastacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanajlayátit tunu tachihuín nima namín caskahuiyán porque pihuá Ixespíritu Jesús camacxcatziniyán nac mintalacapastacnicán huak tú milicatzitcán, y tú masí huak xlicana porque xlá nì lá akskahuinán. Y aquit ccahuaniyán cakaxpatnítit tú camasiniputunán Espíritu Santo y nì nalimakxtakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamatcán.

²⁸ Huixín tí ccalakcatzanán la xlicana quincamán, tancs ccahuaniyán nì calimakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamatcán xlacata acxni xlá namín ixlimaktuy nì huí tú nalimaxananátit ixlacatín. ²⁹ Para huixín catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzí y tlahuaputún tú tlan na milicatzitcán xlacata huata tí

na tlan cristiano huamputún y tlahua-putún tú tlan Dios limanú la ixkahuasa.

¿Ticu Dios calimacán la xlicana ixcamán?

3 Cacxilhtit la Quinticucán Dios snun quincalakalhamanán que hasta tlan litapacuhuiyáu la xlicana ixcamán, y ni chuta litapacuhuiyáu porque xlicana ixcamán Dios aquí. Pero tú xalá caquilhtamacú ni lá tamakachaxinít la quitaxtú pero chú quitaxtú porque xlacán nixni talakapasnit lanca ixtalakalhamán Dios. ²Litacamán, masqui tancs catziyáu xlacata aquí litanunítahuá ixcamán Dios, ya tancs catziyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catziyáu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlimaktuy amán tapalajáu xlacata natsiyáu la xlá tasí porque tancs nacxiláu la tasí. ³Y huak aquín tí acxilhlacachamanáu amá quilhtamacú acxni Dios naquincamakantaxtiníyán jaé tapaxahuán na quililacputztcán la nalakmakanáu huak tú ni quincamaktayayán tancs latamayáu y makantaxtiyáu ixtalacasquín Dios na la Quimpuchinacán Jesucristo makantáxtilh nac ixlátamat.

⁴Huak amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín taralacataquí ixtalacasquín Dios porque para chatum lakatí tlahuá talakalhín quitaxtú la ni camakantaxtipútulh ixlimapaksín Dios. ⁵Y huixín na catziyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquilhtamacú caj naquincaxapaníyán huak quintalakalhincán masqui xlá nixni litanúlh tlahuá ni para aktum talakalhín. ⁶Por eso amá tí limakxtaka Cristo namapaksinán nac ixlátamat quitaxtú yaj limakxtakma tí namatlahuí talakalhín; pero amá tí latiyá tlahuaputún talakalhín namá nixni makachaxinít ix-

talacapastacni Dios ni para lakapasnit ixlitlihueke.

⁷Litacamán, ni calitamakxtáktit nacakskahuicanátit porque aquit ccahuaniyán, amá tí siempre lakatí tlahuá tú tlan nac ixlátamat limalacahuainán la stalanca talacapastacni kalhí, na chuná la lilakapasnitáu stalanca ixtalacapastacni Cristo. ⁸Pero amá tí ni limakxtakputún tlahuá talakalhín quitaxtú namá cristiano chipanít ixtijia tlajaná porque tlajaná lata makán quilhtamacú nixni limakxtakpútulh tlahuá talakalhín. Pero huá límilh Ixkahuasa Dios xlacata natatalacastuca y nalactlahuaní ixlitlihueke tlajaná nima ixquincalimakatlayayán.

⁹Ni huí tí litanú xlicana ixkahuasa Dios y latiyá latamaputún nac talakalhín porque tí Dios limanú ixkahuasa na maxquí aktum tunu latámat y chuná jaé yaj lakatí tlahuá talakalhín porque chí litanunít ixkahuasa Dios. ¹⁰Ni tuhua nacalakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhí ixtalacapastacni, y ticu takalhí ixtalacapastacni tlajaná, porque para tí ni paxquí ixtacristiano y ni tlahuaní litlán ¿niculá tlan nalitanú ixkahuasa Dios?

Quilalipaxquítcan chatum chatum

¹¹Huixín catziyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nima kaxpatnitántit lata makasá xlacata quilalipaxquítcan chatum chatum. ¹²Nixni camaksliehuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caín porque xlá makatlálalh ixtalacapastacni tlajaná y huá xlacata limáknilh ixtacám. ¿Y tucu xlacata limáknilh? Porque tú ixtlahuá Caín siempre con lixcájnít talacapastacni y tú ixtlahuá ixtacam Abel huak ixtaaníní ixtalacapastacni Dios.

¹³Litacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquilhtamacú nacalakmakanán pero nitú calipúhuanti porque tiene que

natatlahuá. ¹⁴ Aquín catziyáú xlacata taxtuninítáú amá nac xatijia linín nima chan nac pulaktzankan y chí yanáu amá nac xatijia lipaxáu latámat tú Dios mastá, y tancs catziyáú xlacata chú quixtunít nac quilatamatcán porque chí capaxquiyáú huak quintacristianoscán. Amá tí nī paxquí ixtacristiano latiyá tlahuán nac xatijia linín. ¹⁵ Huak amá tí nī acxilhputún ixtacristiano min litamaktaka la chatum makníná y chatum makníná ¿niculá tlan nakalhi namá lipaxáu latámat tú Dios mastá? ¹⁶ Quimpuchinacán Jesucristo quincamasinín la xlicana quilalipaxquítán chatum chatum acxni macamástalh ixlátámat caj quilacatacán y lacasquín na chuná namá aquín nalapaxquiyáú y para tamaclacasquiní na tlan namastayáú quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.

¹⁷ Para tí huak kalhi tú nalilatamá chalí chalí y acxila huí tí tú tzankaní y nī maktayá, ¿niculá puhuán xlacata kalhi ixtapaxquín Dios nac ixnacú? ¹⁸ Litacamán, xlicana calapaxquítit chatum chatum nī caj chuta calalihuanítit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáú natasí la namakantaxtiyáú nac quilatamatcán y nalamaktayayáú.

Tí tlan kalhi licamama ixlacatin Dios

¹⁹ Y para aquín chuná jaé latamayáú tlan catziyáú xlacata Dios mapaksinán nac quilatamatcán y chuná nakalhiyáú licamama nac ixlacatin. ²⁰ Pero para quinacujcán quincamalaksiyán y nī staccatzán acxni catzi huí tú nī tlan tlahuanítáú nī lá akskahuiyáú, na chuná Dios tí huak quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzikó. ²¹ Pero litacamán, mas tlan acxni quinacujcán nitú quincamalaksiyán porque acxni lihua tlan kalhtahuakaniyáú Dios, ²² y xlá naquincamaxquiyán huak tú maksquínáú porque kaxmatniyáú

tú limapaksinán y makantaxtiyáú ixtapuhuán nac caquilhتامacú. ²³ Y amá ixlimapaksín nima mas lacasquín nakaxmatáú chuné huan xlacata ixlihuak quinacujcán nalipahuanáú ixtachiuhín Ixkahuasa Jesucristo y huak calapaxquíu chatum chatum la xlá quincalimapaksín natlahuayáú. ²⁴ Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la camalakxtúmilh ixtalacapistacni con ixtalacapistacni Dios, y xlá na chuná; y catziyáú xlacata Dios lama nac quinacujcán porque chuná quincamaxcatziniyán Espíritu Santo tí macámilh Dios naquincakskalhiyán.

Tí talitanú talichuinán Dios pero takskahuinán

4 Litacamán tí ccalakcatzanán, nī huak cacanañlanítit tí tahuán talichihuínán ixtalacapistacni Dios, sino pula cacalixilhtit para talacapistacni nima tamasi xlicana Dios camaxquínit o caj ixacstucán talacsactunít porque talactaxtunít nac caquilhتامacú lhuahua akskahuinanín makalh tahuañenán tí tahuán talichihuínán ixtapuhuán Dios. ² Aquit camán cahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni nī takskahuinán y takalhi tancs ixtalacapistacni Dios: huata amá tí matlaní xlacata Jesucristo tapálajli y la chatum xlicana chixcú lakahuanít caquilhتامacú Dios maxquínit ixtalacapistacni. ³ Pero amá tí nī canajlaputún chuná ixtalamanít Jesús nī lá kalhi ixtapuhuán Ixespíritu Dios. Cacatzítit xlacata tí tunu talacapistacni masiputún namá kalhi xtapuhuán amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí kaxpatnitántit ama chín astán, pues ixtalacapistacni amá lixcáñit chixcú makapitzi lacchixcuhín tachipanít chí.

⁴ Huixín tí la xlicana quincamancán ccalakcatzanán, ¿huanchi natatlajiyátit? Dios calacsacnitán y camaxquínitán ix-

tapuhuán la nacamakatlajayátit amá akskahuinanín lacchixcuhuín. Amá Espíritu Santo nima camapuhuaníyán tú nahuanátit mas kalhí liti hueke ixtalacapistacni que tí mapuhuanínán talacapistacni tú xala jaé caquilhtamacú. ⁵ Xlacán huata talichihuínán tú tacxilhnit xala jaé caquilhtamacú y tí takaxmata talakatí ixtachihuincán porque na xala caquilhtamacú ixtalacapistacnicán. ⁶ Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáu ixtapuhuán y huak tí tamakachxinít ixtalacapistacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá tí nī tamatlání la Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán huá amá tí nī quincakaxmatán. Chuná jaé nalilakapasáu para aktum talacapistacni tñanín tancs ixtalacapistacni Dios, o para caj taksanín tú masicán.

Dios acxni tú lacapistacnán siempre con tapaxquín

⁷ Litacamán, nī calimakxtakui lapaxquiyáu ixlihuak quinacujcán porque chuná makslihuekeyáu Dios y xlá acxni tú lacapistacnán siempre con tapaxquín. Amá tí kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunít ixkahuasa Dios y makachaxxinít ixtapuhuán. ⁸ Amá tí nī kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlátamat quitaxtú nī makachaxxinít ixtapuhuán porque Dios acxni tú lacapistacnán huak con tapaxquín. ⁹ Y Dios limalachahuanínalh la ixlilanca ixkalhí ixtapaxquín acxni nī para lakcátzalh Ixkahuasa y macámilh caquilhtamacú naní quilacatacán xlacata nakalhiyáu amá lipaxáu latámat tú amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú. ¹⁰ ¿Nicu lilacahuanaáu tí xlicana paxquínit ixtacristiano la minín? Pues hasta nī para tí aquín paxquiyáu Dios la quincamininiyán; pero Dios xlicana quincapaxquiyán y huá xlacata limacámilh Ixkahuasa caquilhtamacú

xlacata naquincalakapuxokoyán huak quintalakalhincán.

¹¹ Litacamán, para chuná quincalakalhamanán y quincapaxquiyán Dios, quitaxtú na quilalipaxquitcán chatum chatum ixlihuak quinacujcán. ¹² Aquín tlan huanáu xlacata Quinticucán Dios nixcni tí acxilhnit pero para aquín ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáu malakxtumiyáu ixtalacapistacni Dios con quintalacapistacnicán y chuná Dios mas tlan limalachahuanínán ixtapaxquín nac quilatamatcán. ¹³ Y xlacata mas tlan namaklhcatziyáu Dios lama nac quinacujcán y aquín lamanáu nac ixnacú Dios huilínit Ixespíritu nac quinacujcán.

¹⁴ Y chí aquín para tlan cmalulokáu xlacata Dios malakachñit Ixkahuasa y milh calakmaxtú huak cristianos xala caquilhtamacú huá litlahuayáu porque pihúa quilakastapucán clicxilhnitán la quitaxtunít nac ixlátamat. ¹⁵ Y na chuná huak amá tí canajlá y litayá xlacata Jesús Ixkahuasa Dios catzí la Dios min latamá nac ixnacú y na la lamaj nahuán nac ixnacú Dios.

¹⁶ Y chuná jaé quicatzinítáu canajlanítáu xlacata Dios xlicana quincapaxquiyán. Dios acxni tú lacapistacnán siempre con tapaxquín y huak amá tí takalhí ixtapaxquín nac ixnacujcán malakxtumínit ixtalacapistacni con ixtalacapistacni Dios, y xlá na chuná. ¹⁷ Dios snun lacasquín aquín namacchaníyáu lapaxquiyáu xlihuak quinacujcán xlacata acxni nacatatlauhá taxokón huak ixcamán nitú nakalhiyáu tú naliakatuyunáu ixlacatín. ¹⁸ Amá tí xlicana tamacchaní taralakalhamán chatum chatum yaj tarajicuaní nī para takatuyún porque acxni xlicana lapaxquiyáu yaj lá lajicuaníyáu. Huá xlacata para tí akatuyún o jicuaní Dios quitaxtú nī makachaxxinít la paxquí y huata lacapistacma la ama maxokóní

ní tlan tú tlahuanit. ¹⁹ Aquín paxquiyáu Dios porque paxcatcatziniyáu la xlá pula quincamasínin xlicana quincapaxquín masqui aquín ya ixpaxquiyáu.

²⁰ Para chatum cristiano huan: "Aquit cpaxquí Dios", pero ní acxilhpútún y huak lakcatzaní ixtacristiano chuta akshahuínán. Porque para tí ní tapaxahuá paxquí ixtacristiano nima siempre lacaxilhma, ¿niculá tlan natapaxahuá y napaxquí Dios nima nicxni acxilhnit? ²¹ Nicxni naktzonksuayátit jaé aktum limapaksín porque pihúa Quimpuchinacán Jesús quincamacamaxquín xlacata namakantaxtiyáu nac quilatamatcán y chuné huan: "Amá tí paxquí Dios na capaxquilh ixtacristiano."

Tí lipahuán Dios tlan makatlajá ní tlan talacapastacni

5 Huak amá tí tacanajlá y talipahuán xlacata huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán Dios calimanú ixcamán, pero ní naktzonksuayáu xlacata tí tapaxquí Xaticú na ixlipaxquítcán huak ixcamán. ² Acxni huanáu paxquiyáu Dios y huak tlahuayáu tú quincalimapaksiyán catziyáu xlacata huak tlan amanáu capaxquiyáu ixcamán. ³ Xlacata tlan nahuanáu paxquiyáu Dios tamaclacasquini natlahuayáu tú quincahuaniyán ixlimapaksín; y ní tuhua makantaxticán, quitaxtú caj la calipi ní tzinca tacuca. ⁴ Porque huak tí calacsacnit calimanú ixcamán tlan tamakatlajá lata tú ní tlan talacapastacni xala caquilhtamacú nima naquincamalaktzanké porque aquín tí lipahuanáu Dios quincamaxquiyán licamama natayaniyáu siempre. ⁵ ¿Ticu tlan tatalacastuca y makatlajá lata tú laclixcájnit huí caquilhtamacú? Cacatzítit xlacata huata tí canajlá y lipahuán xlacata Jesús huá Ixkahuasa Dios tlan ama makatlajanán.

Huí tipatutu la testigo nima tamaluloka Jesús Ixkahuasa Dios

⁶ Quimpuchinacán Jesucristo milh nac caquilhtamacú makantaxtí tú limamácquilh Ixticú Dios, y maclacásquilh chuchut y kalhni natamaluloka xlacata xlá tí milh quincalakmaxtuyán, ní huatiyá chuchut sino chuchut y kalhni. Y Espíritu Santo na chuná maluloka y xlá huata huan tú xlicana. ⁷ Entonces aquín kalhiyáu la chatutu testigo tí tamaluloka xlacata Jesús milh quincalakmaxtuyán: ⁸ ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chuchut acxni takmúnulh y ixkalhni acxni nilh nac culus; y huak jaé la chatutu testigo acxtum talichihuínán. ⁹ Para aquín matlaniyáu tú lacchixcuhuín tamaluloka, tú tacxilhnit juú caquilhtamacú xlacata xlicana, mas tlan quincamacuaniyán namatlaniyáu tú Dios lichihuínanit Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuacá snun xtapalh acxni maluloka xlacata Jesús Ixkahuasa. ¹⁰ Amá tí lipahuán Ixkahuasa Dios matlaní y lin nac ixnacú lata tú Dios malacnú; y para tí ní matlaní lata tú malacnú limacán Dios la cakskañinalh porque ní canajlaputún tú lichihuínalh Ixkahuasa. ¹¹ Y huá jaé tú Dios quincamalacnuniyán xlacata quincamaxquiyán lipaxáu latámat nima amán talipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama kalhí jaé tapaxahuán nac ixlatámat huá amá tí lipahuán xlacata Ixkahuasa huá tí lakmaxtunit. ¹² Tancs cacatzítit xlacata tí makachaxxinit y lipahuán huata Ixkahuasa tí lakmaxtunit kalhí amá lipaxáu latámat nima mastá, pero na cacatzítit xlacata tí ní matlaní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmaxtú ní lá catikálhlih jaé lipaxáu latámat.

¹³ Ccätzoknaninítán jaé takalhchihuín huak huixín tí lipahuanítántit Ixkahuasa Dios xlacata tancs namakachakxiyátit kalhiyátit amá lipaxáu latámat tú malacnú.

¹⁴ Huak tí aquín lipahuanáu Dios catziyáu xlacata acxni tú namaksquináu nac ixtapaxahuán xlá naquincakaxmatán.

¹⁵ Y como tancs catziyáu quincakaxmatmán xanita maklit nakalhtahuakaniyáu nā capaxahuáu xlacata tú maksquináu xlá naquincamaxquiyán.

Calamaktayáu chatum chátum

¹⁶ Para tí acxila ixtacristiano tlahuama aktum talakalhín nīma nī namalaktzankení ixlistacni y maksquín camatzankenánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmāxtú ixlistacni. Porque huí aktum mas līcuánit talakalhín nīma quincamalaktzankeniyán quilistacnicán que nī ccalīmamacquiyán nakalhtahuakaniyátit Dios xlacata namatzankenán. ¹⁷ Huak tí kaxmatmakán tú līmapaksinán Dios tlahuá talakalhín pero nī huá clīchihuínán, aquit ccalītachihuínamán namá talacapastacni tú

caj chūta līkalhkamanán Dios y huá līmalaktzanké quilistacnicán.

¹⁸ Catziyáu xlacata huak tí Dios calīmanūit ixcamán yaj tatlahuapulá talakalhín porque Ixkahuasa Dios camaktalha ixlistacnicán xlacata tlajaná nī lá nacamakatlajá.

¹⁹ Aquín catziyáu xlacata macamaxquínitáu quilatamatcán Dios y nā chuná xlacata huak xamakapitzi tí talamāna nac caquilhtamacú tlajaná calīkalhí la ixtachín.

²⁰ Y aquín nā tancs catziyáu xlacata Ixkahuasa Dios milh caquilhtamacú y xlá quincamaxquín taxkáket y chuna jaé namakachakxiyáu ixtalacapastacni amá chatum xastacnán Dios, y chí malakxtumīnitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni y nā chuná con ixtalacapastacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá nā lihua Dios y huata tí māstá amá lipaxáu latámat nīma nalīpaxahuayáu lata huak nami-nachá quilhtamacú.

²¹ Lītacamán, cacacuentajcántit nī nalakachixcuhuiyátit namá tí nī lihua xlicāna midioscán. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

Calapaxquíu chátum
chátum pero xaxlicana

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ct-zoknaniyán huix quintacancán Ciria tí Quinticucán Dios lacsacnitán y na chuná la huak mincamán. Ccāhuaniputunán la snun ccālakalhamanán, y nī huata aquit sino que na chuná huak tí tacānājanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaxquinitán.

² Aquín lapaxquiyáu la litacamán porque Dios quincāmamakachaxininitán jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nali-paxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

³ Cmaksquín Quinticucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacācxilhacachán, cacālakalhamán y cacāmaxquín ixtapaxahuán xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namākachaxiyátit ixtalacapastacni.

⁴ Snun clipaxahuá acxni caxila makapitzi mincamán tancs tamākantaxtimāna nac ixlatamatcán la Dios Quinticucán camāpaksinīt caminini natalamá. ⁵ Y chí ccāmalacapastacayán xlacata nicxni calimakxtáktit lapaxquiyátit chátum chátum. Jaé limāpaksín lata makaná kalhiyátit y yaj la ixlimaktum caccāmasinín, pero tamaclacasquini naccāmalacapastacayán. ⁶ Para aquín xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu lata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimāpaksín nīma mas kaxpatnitántit lata acxni tzucútit lipahuanátit quincāhuanian y xlacata huak cristianos tiene que nalākalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chátum chátum.

⁷ Skálalh nalatapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuahua ak-skahuinanín lacchixcuhuín tí nī tacā-najlá Jesucristo milh lakahuán juú nac caquilhtamacú la chátum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtarālacataquíná Cristo tí ama min astán. ⁸ Huá ccālihuaniyán cacācuentajcántit nī nacānajlayátit tú tahuán porque nī clacasquín namakatzankayátit ixtaskáu mintascujutcán nīma Dios mālacnūnit nacāmaxquiyán, chá clacasquín nama-taxtucátit maklhtinānitit huak namá tapaxahuán nīma acxilhlacachipinātīt.

⁹ Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj tacānālaputún amá tancs ixtachihuín Cristo nīma quincāmasinín nī lá tahuán tamākachaxinīt ixtalacapastacni Dios, pero huak tí nī tal-itamakxtaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quitaxtú namá xlicana tamākachaxinīt y tatatalakxtuminit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla Ixkahuasa. ¹⁰ Para chátum cristiano min catākalhchihuinanán nac minchicán y nī limín ixtachi-huín Cristo pero tunu talacapastacni camāsiniputunán nī camālacatzuhuitit nac mimputahuilhacán nī para camātlanītīt ixtascújut; ¹¹ pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quitaxtú la catātāyalh ixtascújut y capāsalh ixtalākalhín.

¹² Lhuahuacú tú mas ccāhuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé nac carta, pues aquit ccālakpaxial-hnamputunán xlacata nalālacācxilāu, nakalhchihuinanáu y namāmaxquiyáu li-camama y chuná napaxahuayáu acxtum.

¹³ Cācxilhacachán y cāhuanian kalhén ixlakkahuasán mintacam nīma Quinticucán Dios na calacsacnit nataliscuja juú. Chuná calalh, amén.

IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

Canjhuá tlan lichihuinancán Gayo

1 Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzok-nanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzi xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.

² Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú nakalhiyán tātāt, porque clacasquín lipaxáu nalat-apaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni. ³ Snun xlicana cpaxáhuah acxni quintalakpax-iáhlhnalh makapitzi quinatacamancán y quintamakalhchihuiñilh la huix tancs makachakxípat ixtalacasquín Dios y makantaxtípat nac milatámat. ⁴ Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzi xlacata huak tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xilatamatcán.

⁵ Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihuiñantapulí Dios xala alacatunu pulataman. ⁶ Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu quincalimakalhchihuiñanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán litlán cacamaktaya tí talín jaé carta camaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú nacatzankani y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima tlahuaya. ⁷ Xlacán na taliscujmana ixtachihuiñ Jesucristo huá xlacata talayana nac tijia, pero xlacán ni tamatlani nacamaxquí tumín tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios. ⁸ Huá xlacata tamaclacasquini xlacata aquín tí lipahuanáu Dios nacamak-tayayáu y chuná xlicana tatayayáu nac

ixtascujutcán la natamakahuaní ixtachihuiñ Dios.

Ni tlan ixkásat Diótrefes

⁹ Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachixcuhí Dios nac mimpulataman pero Diótrefes tí siempre lakatí huata xlá nacapuxcún tí talipahuán Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksi catatláhuah. ¹⁰ Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán titum naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catúhuá quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintlahuá sino que acxni taán calakpaxialhnan tí talichihuiñamputún ixtachihuiñ Dios ni camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac pusiculan.

¹¹ Litacam Gayo, nicxni camaksliehueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá Diótrefes, sino que huix huata camaksliehueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzi. Cacatzi xlacata huata tí tlan catzi y tlahuá tú tlan tí makachakxini ixtalacapastacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú nicxni makachakxini ixtalacapastacni.

Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio

¹² Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canjhuá tlan lichihuinancán, y ni lá tí mamaxaní porque ixtatámat limalacahuanián y aquín na chuná cmalulokáu xlacata xlicana lata jaé tú lichihuinancán y huixín na acxilhniántit xlacata xlicana tú clichihuiñama.

¹³ Lhuahuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú nacuaniputunán ¹⁴ porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchihuiñanáu calacán.

¹⁵ Dios caxcilhlacachán y tlan calatapa. Lhuahua militalakapasni xala

jaé pulataman talacasquín nacuaníyán lītlan nā cacahuanipi kalhén quilakapux-
kalhén ixlakapuxokocán, y catlahua oko chatunu quiamigos tí talamananchá.

IXCARTA SAN JUDAS

1 Aquit Judas ixtacam Jacobo tí cmacamaxquínit quilatámat Jesucristo xlacata nacliscuja. Ccatzoknanimán huak huixín xala canihuá pulataman tí Dios catasaninít natalipahuán Jesús y xlá camatunujnit xlacata natamaklhtinán ixtapaxquín y nacamaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo nac ixlatamatcán.

² Dios siempre cacaxilhacachán la mas y mas nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y namaklhtatit ixtapaxquín y tapaxahuán tú mastá nac minacujcán.

Huí tí tamasí takskahuín

(2 Pedro 2.1-17)

³ Litacamán tí ccalakalhamanán, xacpuhuán naccalitachihuinanán la mas tancs namakachakxiyátit la Dios malacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcamacuanín para xaccamaxquín licamama natatalacastucátit huak tí talakxtapaliputún amá tancs ixtalacapastacni Dios nima caj maktum quincamaxquínitán aquín tí lipahuaná. ⁴ Porque lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín talitanunít tamakantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios lakalhamán chatum cristiano y matzankenani ixtalakalhín tana chí natlahuá lata tú xlá lacasquín tú lixcájnít y nī para tziná talacpuhuán xlacata Dios ama camaxokoní huak tí chuné jaé talamana. Pero nac Escrituras lata makasá quilhtamacú huak ixtalacihcanít lata tú ama tapaxtoka lata jaé akskahuinanín acxni Dios nacatatlahuá taxokón, porque tí chuná talá talakmakán ixlimapaksín Jesucristo tí huata minín litanú lihua

Quimpuchinacán tí namapaksinán nac quilatamatcán.

⁵ Litacamán, huixín catziyatittá tú camán cahuaníyán pero tamaclacasquín naccamalacapastacayán xlacata Quinticucán Dios tí masqui calakmaxtukolh huak ixcamán xalac Israel tí la tachín ixtascujmana namá nac pulataman Egipto astán acxni ixcalakmaxtukonít nī camatzankenánilh y camáknilh huak tí yaj ixtalipahuamputún acxni nī ixtamatlaní namapaksinán nac ixlatamatcán.

⁶ Na calacapastáctit la Quinticucán Dios nī camatzankenánilh huak amá ángeles tí takaxmatmakalh y nī ixtaliscujputún nī ixcalimapaksinít natachalhecatnán y táalh alacatunu nī mas ixcaminín; y chí Dios calikalhí la ixtachín calichihuilínit lacpalha cadenas tú natalín canicxnihuá quilhtamacú y camanunít nac lacatum capucsua nī takalhmana amá chichiní acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán. ⁷ Na chuná calacapastáctit la Dios nī camatzankenánilh amá aktuy pulataman Sodoma y Gomorra y amá lactzú cachiquín tí lactzú ixtahuilana. Tí ixtalamana nac jaé cachiquín na táalh la namá ángeles pues lhuhua tú lalixcájnít tapuhuán ixtaramaxquimana, ixtaralakatí entre lacchixcuhuín y lhuhua mas tú tatlahualh ixtalitzacatnán ixmacnicán caj natalikalhkamanán Dios. Pero Dios yaj camaxquilh quilhtamacú xlacata natamatunuja ixtalacapas-tacni calhcuyuhuilikolh y jaé takxtakajni camaxquica xlacata huak cristianos tí astán natalatamá caquilhtamacú natalistactayá y natacxila xlacata huí aktum takxtakajni nac lhcúyat tú natapatí canicxnihuá quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuá la jaé talakalhín.

⁸ Pero lata jaé tú Dios calimalacahuaniñit, namá akskahuinanín makalhtahuakenanín nī caso tatlahuanít y chalí chalí talimanixnán la natatlahuá talakalhín la talitzacatnán ixmacnicán, y

nī huata nī tacxilhputún ixlīmapaksín Dios sino que nā chiyaj talīchihuínán amá ángeles tí tamakantaxtí ixtascu-jutcán xala alacatunu caquilhtamacú.⁹ Nī para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhí snūn lītlihueke acxni ixtaralīhuaní tla-janá xlacata ticu tlan nalakchán ixmacni xanín Moisés, nī kálhīh līcamama chiyaj nakalhputzá y nahuaní laclīxcájnit tachi-huín sino que huata huánih: “Quimpuchinacán Dios catalaccaxlachán tú nī tlan tlahuápat.”¹⁰ Pero jaé lacchix-cuhuín huata talīchiyá acxni talīchi-huínán tú nī tamakachaxinī; xlacán huata talipuhuán lā natalatamá nac ixlatamatcán lā laclīcuánit quitzistan-canín nīma tatlahuá lāta tú mín nac ix-talacapastacnicán, y huá jaé talacapas-tacni tú natalīlaktzankākó.

¹¹ ¡Koxitanín jaé lacchixcuhuín! Xlacán tachipanīt ixtalacapastacni Caín tí máknīh ixtacam. Nā chuná koxitanín porque tamakslihuekemāna Balaam tí catuhuá ixtitlāhualh caj xlacata nalītlajá tumín; y nā tamakslihuekemāna Coré tí tatlancánīh nī ixkaxmatputún y huá xlacata Dios līmáknīh, y nā chuná jaé xlacán snūn ama taxokónán ixtalākahlīncán.¹² Nā līmāxaná lā tatzacatnán acxni catālapacántit nac mimpulakachixcuhuīncán tamakstokātīt lakxtum hualhtatayātīt pues huata tahuayamputún y takotputún y nī para ixcountajcán tí tatzincsmāna nītú takalhí. Ixlatamatcán jaé lacchixcuhuín lā aktum puelhni nīma nī kalhí chúchut y un camacán xanīta xlā macamputún, porque līhuá tú xlacán tamālacnú pero nītú tamakantaxtí; nā chuná lā akatum quihui nīma nī mastá ixtahuácat jaé lacchixcuhuín nā nītú calīmacuaní ixlatamatcán, y acxni tampulhucán jaé quihui nīma nī mastá ixtahuácat līhuacá nī tlan tú paxtoka.¹³ Xlacán nā talītanú lā pupunú acxni nī lītamakxtaka tanaká y macantīlhá

līxcájnit ixakapúput ixquilhtún chúchut porque jaé cristianos nā chuná laclīxcájnit takalhí ixkasatcán. Xlacán nā lā namá stacu nīma tapataxtunīt ixtijiacán, pero ama chan quilhtamacú acxni Dios nacamacán nac capaklhtutá ixputahuīlhán nī nataxtakaján canīcxnihuá quilhtamacú.

¹⁴ Lāta Dios timāxquīh ixlīstacni Adán hasta tilakāhualh Enoc talāstacli chāchaxán ixlacata lakkolún, y huá jaé Enoc tí chuné quīlhchalh ixlacatacán namá akskahuinanín lacchixcuhuín: “Cacxīlhtit, Quimpuchinacán ama catāmín līhuhua, pero xcátzīt līhuhua ixángeles tí huata huá tí tamacuaní,¹⁵ y mīma catatlahuá taxokón huak tí talatamanīt caquilhtamacú, y tancs namastá ixtalacapastacni xlacata chatunu naxokónán tú tatlahuanīt. Y nacamaxxtakajni huak tí laclīxcájnit talākahlīn tatlahuanīt y nā chuná nacamaxokonicán lāta tú laclīxcájnit tachihuín talīchihuīnanīt ixlacata ixtachihuín Dios.”¹⁶ Porque jaé lacchixcuhuín huak talīhuaní Dios tú camaxquí nac ixlatamatcán, xlacán huata talakatí talacputzá lā nī tlan talīchihuīnán xamakapitzi y talīlactlancán tú xlacán tatlahuanīt; y para tí tatarālīn chatum chīxcú tamālacatlānī y talīpahuán tatlahuá xlacata tlan natakskahuí.

¹⁷ Lītacamán tí ccapaxquīyān, huīxín calacapastactit xlacata lāta makasá quilhtamacú Quimpuchinacán Jesu-cristo ixcahuaninīt ixapóstoles tú ixama lá juú nac caquilhtamacú.¹⁸ Chuné cahuanitāquīh: “Acxni talacatzuhūima nahuán amá huatiyá chichinī nīma emālacnūnīt ama talactaxtú līhuhua cristianos tí ama talīkalhkamanán lāta tú Dios līlhcanīt tlahuanīt, y ama talatamá lāta xlacán takalhīputún laclīxcájnit ixtalākahlīncán.”¹⁹ Tí takalhí jaé talacapastacni huata

talacputzá la natamaklhuhuatní y natamapitzí cristianos, huata tatlahuá tú camapuhuaní nī tlan ixkasatcán, pues nī takalhí Espíritu Santo nac ixnacujcán.

²⁰ Pero huixín natacamán, calacputzátit la mas tlan namakachakxiyátit ixtalacapastacni Dios tú camaxquinitán nacanajlayátit, y calimakxtáktit Espíritu Santo nacamapuhuaníyán tú namaksquinátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit. ²¹ Na calimakxtáktit Dios nacalimalacahuaniyán ixtalakalhamán nac milatamatcán y lipaxáu cakalhítit amá chichiní acxni Quimpuchinacán Jesucristo ama quincamaxquiyan amá quilatamatcán xalac akapún nima quincamalacnunitán natalipaxahuayáu canicxnihuá quilhtamacú.

²² Calitlan cacamacanajlitit tí takl-huhuatnán. ²³ Cacalakmaxtútít la tí camakachípalh ixtacristiano tí atziná nī natamakuasa nac lhcúyat. Na huí xamapitzí tí nacalakcatzanátit porque snun talaktzankanit nac ixlatamatcán.

Cacalakmaxtátit, pero skálalh cascújtít nítú ticamapasicanátit lata ixtayatcán porque la aktum lixcájnít lhakat nima tlan mapasinán lixcájnít tú kalhí.

Huatiyá Dios miníní lakachixcuhujcán

²⁴⁻²⁵ Amá chastum xastacnán Dios tí nítí macchaní ixtalacapastacni y tí limáxtakli Quimpuchinacán Jesucristo naquincalakmaxtuyán, huatiyá snun kalhí litlihueke nacamaktayayán y xlá nixcni ama cakxtakmakanán xlacata nalitanuparayátit tlahuayátit talakalhín porque xlá laclhcánit nī para aktum talakalhín nalipinátit acxni lipaxáu nalakchipinátit ixlacatín ana ní huak calilakátit tatutanán.

Huata huá xlá tí miníní nalakachixcuhuiyáu, namakapaxahuayáu, nalipahuanáu y naquincamapaksiyán lata liminítanchá quilhtamacú, chí y lata nima naminachá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

Jesucristo macxcatziní ixtachihuín San Juan

1 Huá jaé libro nima lichihuínán lata tú huancanít ama lá nì ixlímakas quilhtamacú porque Quinticucán Dios chú macxcatziníh ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá nā chuná nacamacxcatziní huak tí xlacán talímakxtaknít ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá clis-cuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata malakáchalh chatum ángel tí naquilimalacahuání tú nacacxila.

² Aquit Juan tancs ctzoknít nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana huak tú clíchiuínán ixlacata ix-tachihuín Dios porque pihúá Jesucristo calacán quinquimasinichi.

³ Capaxahuátit huak huixín tí nalíkalhtahuakayátit jaé tatzokni, y nā chuná huixín tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios nima cmaklhtinánit; pero mas catapaxáhualh huak tí natakatanú tú takaxmatnít porque talacatzuhuima namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

Juan catzoknaní aktujún pulataman

⁴ Aquit Juan ccatzoknaniyán huixín tí lakachixcuhuiyátit Dios namá nac aktujún pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixín litacamán xala namá pulataman, pula clacasquín xlacata amá Quinticucán Dios tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú, cacacxilhlacachán y cacamaxquín ixtapaxahuán y nā chuná camaklhtinántit ixtalalakalhamán amá chatujún ángeles nima tamacuanimāna Dios ixlacatín ní huí ixpumpaksín. ⁵ Nā chuná camaklhtinán-

tit ixtalakalhamán Jesucristo tí tancs quimasíchi huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanít xlahuán lacastacuánalh calínín lata tí tanínit, y xlá chí kalhí lhuhua mas limapaksín que lata huak mapaksinanín tí talatamanít nac caquilhtamacú. Capaxcatcatziníu Cristo ixtalakalhamán tú lilamanáu porque acxni nílh quilacatacán amá ixkalhni nima mastájalh quincalixapanín huak quinta-lakalhinacán, ⁶ y quincatlahuanítan chatunu la xatalipau reyes y curas tí natamacuaniyáu Quinticucán Dios tí lipahuanáu. ¡Huata huá camaxquín talakachixcuhuín y calímakxtakui naquincamapaksyán canicxnihuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

⁷ Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminachá nac puchlhi huak cristianos amanáu acxiláu, hasta tí tamakxtakájnilh y tapalhtúculh nac culus nā tamán tacxila, y huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú tamana tatasakó lata natalipuhanú tú ixtatlahuanít acxni natacxila lactactama akapún. Y xlicana chuná jaé ama paxtokáu.

⁸ “Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut”, huan Quimpuchinacán Dios tí nítí macchaníní lanca ixlitlihueke, y tí pihuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá.

⁹ Aquit Juan mintacamacán tí ccatzoknimán jaé carta nā cakxtakajnama caj xlacata Cristo nā chuná la huixín, pero nā chuná acxtumá aquit la huixín Cristo quincamaxquiyán licamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y namín quilhtamacú acxni nā lakxtum napaxahuayáu.

Camán calímakalhchihuiniyán lata tú aquit cpaxtoknít, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac pulachín nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque xaccamakalhchihuini cristianos ixtachihuín Dios nima químakxtakchi

Quimpuchinacán Jesucristo la tlan lipaxáu nataxtuniyáu, ¹⁰y maktum acxni xaclakakachixcuhinama namá chichiní acxni huak aquín lakachixcuhuiyáu Quimpuchinacán, nī para cmaklhacátzilh la akchípalh Espíritu Santo quintalacapastacni y la caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli quintachihuínalh çatum ixlipixtlihueke, ixmacacsánán ixtachihuín la camatasica aktum trompeta, ¹¹y chuné quihuánilh:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalakachani tí quintalakachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹²Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuinama cácxilhli ixtayana kantujún lacslihua pumakskon cantila xla oro, ¹³y nac ixítat namá pumakskon ixýa çatum tí ixtasí la Xata-lacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhákāt nīma ixchaní hasta ixtujún, y na ixlītampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nīma ixchaní hasta ixcuxmún. ¹⁴Ixakchíxit snun lac-snapapa ixuanit la panámāc, o la nieve, y na chuná ixlakastapu ixlakskoy la lhúyāt. ¹⁵Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronze nīma ixlakstulanit nac horno. Y acxni chihuínalh līcuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánalh lhuhua kalhtuchoko. ¹⁶Nac ixpakcana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada nīma ixkalhí lakaputuy ixlīstayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní acxni līcuánit machichinán.

¹⁷Entonces la cacxilhkōlh huak tú xac-lilacahuana, ctamákxtakli la xanín lata nī ctacámajli y ctamachá catiyatni

ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huílilh ixpakcana nac quimacni y chuné quihuánilh:

—Nī cajícuañti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. ¹⁸Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cnilh pero clacastacuánalh calín y chí xastacnán clamaj nahuán canīcxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná nīn y ck-alhí xallave tú naclīmālacuquí xpulataman nīn. ¹⁹Catzokti nac milibro lata tú naclīmālacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lata tú naacxila ama lá astán. ²⁰Chí cama mamākachakxiniyán la quitaxtú jaé aktujún stacu nīma acxilhnīta ckalhí nac quimpakcana, pues jaé talītanú ixchalhcātnanín Dios nīma camalakachani namá nac aktujún pulataman xlacata natamaktakalha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún pumakskon cantila tú acxilhnīta tayana talītanú amá aktujún pusiculán ní talakachixcuhinán.

Jesús camalakachani ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulataman

2 Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchalhcātna Dios nīma camaktakalha lakachixcuhinán xalac pusiculán nīma huí nac Efeso, y chuné cahuani: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpakcana, y takchokotapulí ixítat ní tayana amá kantujún pumakskon xla oro, chuné huán: ²Aquit huak ccatzīkó lata tú tlahuayátit y ccatzī xlacata snun tuhua quiliscujátit, pero nī tzonkcatzanātīt; y na chuná ccatzī la yaj lá capatīniyátit laclīxcājnit ixkasatcán namá tí talītanú apóstoles pero chūta takskahuinán. ³Na cacxilhnit la talayátit mintakxtakajnicán y la nī tlakuanītāntit snun liscujátit quintachihuín. ⁴Pero cakaxpáttit, huí tú nī cmatlaní nac milatamatcán y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit porque paxcatcatzīniyátit

quintapaxquín nac milatamatcán la xapulh. ⁵ Aquit ccahuaniyán xlacata calacapistáctit la ixlakalhiniyátit tapaxquín nac milatamatcán acxni tzucútit quilipahuanátit, y la chí makatzankanítátit; chí tuncán calakxtapalítit mintalacapistacnicán. Porque para ni chú natlahuayátit xalán ni ixlimakas cama calakanachán y cama makenú mimpumakskoncán nac ixputáhuilh ní catahui xamakapitzi. ⁶ Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú ccamatlaniniyán y huá jaé: xlacata ni para tziná matlaniyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú snun ni ccamatlaní tú tatlahuá. ⁷ Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihiuín lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí tatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlamatcán, aquit cama maxquí quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat malamaniná quihui nima mastá lipaxáu latámat ana ní huak calilakátit ní huí Dios.”

Jesús camalakachani ixtachihuín tí xalac Esmirna

⁸ Astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcátna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí nilh pero lacastacuánalh calinín y xastacnán lamaj nahuán canicxnihuá quilhtamacú, ⁹ chuné huan: Aquit huak ccatzikó lata tú tlahuayátit y na clakapasa mintakxtakajnicán y la nitú kalhiyátit nac milatamatcán, pero huixín laclanca ricos catlahuanítan mintapaxahuancán nima kalhiyátit. Y na ccatzinít la ni tlan calichihiuinanán namá tí talitanú judíos pero ni cana porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquínit ixlístacnicán y la

xlá catalakachixcúhuilh. ¹⁰ Pero ni cajicuántit lata tú patcú camakxtakajnicánit; pues makapitzín huixín tlajaná ama camamanuninanán cpulachín xlacata chuná jaé tlan nacalixilhecanátit chatunu mintalacapistacnicán. Pero jaé mintakxtakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu chichiní, y para huixín ni limakxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamaknicántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún. ¹¹ Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihiuín lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ni natalimakxtaka quintalipahuán nac ixlamatcán huá xlacán tí ni ama tamaklhcatzi amá ixlímaktuy linín nima ama calakchán tí ama taxokonán tú tatlahuanit.”

Catzoknicaní tí xalac Pérgamo

¹² Y astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchalhcátna Dios nima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Pérgamo, y chuné cahuani: “Tí kalhí jaé quincatzamanca espada nima lakaputuy mastayanquicanit chuné huan: ¹³ Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzikó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzi xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunit mapaksinán, y masqui snun lixcájnít tú calaktanunitán huixín latiyá tancs quintakokeyátit y ni limakxtaknitántit lipahuanátit quintachihiuín ni para acxni lihua emilacatincán maknícá Antipas tí tancs ixquilchihiuinán ana ní tlajaná tanunit mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhuín. ¹⁴ Pero na huí tú ni para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ni talimakxtakputún tamaksliehuké ixlátá-

mat Balaam tí xlá akastacyáhuah Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapastacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixlilakachixcuhuicanit pulaktumín y natalitzacatnán ixmacnicán lata xlacán ixcaminín.¹⁵ Na chuná catalapánantit aná makapitzín cristianos tí na nī taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit nī para tziná cmatlaní.¹⁶ Huá xlacata cāhuaníyán, chí tuncán calaxtapalítit mintalacapastacnicán porque para kaxpatmakanátit tú cāhuanimán nī ixlimakas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanit jaé tijia cama cataralacataquí y quiespada nima taxtú nac quinquilhni cama calilactlahuakó.¹⁷ Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpátit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan nima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y nī natalimaktaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimahuí amá tahuá nima huanicán maná nima tzeq huilachá nac akapún, y na chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuíní nima nítí lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhtinán.”

Catzoknancán tí xalac Tiatira

¹⁸ Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcátna Dios nima camaktakalha lakakachixcuhuinanín xalac pusiculan nima huí nac Tiatira, y chuné cahuani: “Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu laskoy la lhcúyat y ixtujún tasí la xaslipua bronze, chuné huan:¹⁹ Aquit skálalh ctahuilanit y huak ccatzíkó lata tú huixín tlahuayátit y ccatzí la quimpaxquiyátit nac minacujcán que tú nī la xapulh

ixuanit, na chuná la chali chali mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y na chuná la nī tlakuanitántit akxtakajnanátit caj quilacata.²⁰ Pero na huí tú nī para tziná ccamatlaniníyán y huá jaé: xlacata huixín limakxtakátit cakastacyahuayán namá puscá Jezabel tí litanú lichihuínán ixtalacapastacni Dios pero chuta aksahuinán, y xlá con lixcájnít ixtalacapastacni nima masí caliakskaquí tí aquit ccalimacán la quincamán, y cāhuaní xlacata nī lanca talakalhín nataralakamaklhtí ixtachacátn o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá nima calilakachixcuhuicanitá pulaktumín.²¹ Aquit cmaxquínit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat nima kalhí, pero nī kaxmatputún y latiyá masí jaé lixcájnít talacapastacni.²² Chí aquit cama makxtakajni la minín y camaj tlahuá la ccmachípilh snun tátat nima namaketi nac putama, y para huak amá tí tamakslíhukemana ixtáyat jaé puscá na nī talimaktakputún jaé lixcájnít talacapastacni tú tatakalhí, na snun tamana taxokonán y tataktakajnán.²³ Y chuná jaé huak tí tatakokenit jaé ixtalacapastacni amá puscá cama camaknikó xlacata huak tí quintalipahuán xalac canihuá pulataman natalilacahuánán la aquit tlan caxcxtazikó y ccalakapasnikó ixtapahuán ixnacujcán cristianos, y chuná chatunu huixín cama camaxokoní lata tú tlahuanit nac ixlatamat.²⁴ Pero xamakapitzín huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y nī takokenitántit jaé talacapastacni, nī para lakapasnitántit namá talacapastacni nima makapitzi xlacán talimacacuhí liskalala ixtalacapastacni tlajaná tú tzeq tacatziní tí tatakoké, cāhuaníyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán.²⁵ Huata cāhuaníyán

xlacata tancs camaquítit nac minacujcán tú maklhtínitántit ixtalacapastacni Dios hasta xní naccalakmimparayán ixlímaktuy. ²⁶ Amá tí natatayaní y nī natalímakxtaka quintalípahuán nac ixlatamatcán y nī talímakxtaka tatlahuá tú aquit clacasquín hasta xní nataní, astán cama camaxquí līmapaksín xlacata naquintatamapaksínán nac caquiltamacú. ²⁷ Na chuná la Quinticú quimaxquínit līmapaksín y huixín na chuná pat kalhiyátit līmapaksín namapaksínánitit con lhuhua lītlíhueke xlacata huak lata tú huí nac caquiltamacú nacakaxmatán, y na chuná huak tí natalacataquiyan pat lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla līlhtámat. ²⁸ Y na camán camaxquiyan namá matuncuhuíní stacu tú nalipaxahuayátit. ²⁹ Tí huak huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nīma ixespíritu Dios calīmakalhchihuíní lakachixcuhuīnanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknancán tí xalac Sardis

3 Astán quihuaniapá:
—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios nīma camaktakalha lakachixcuhuīnanín xalac pusiculan nīma huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán cāchīpanīt aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuīlanīt y huak ccatzīkó lata tú huixín tlahuayátit, y masqui ccatzī huak calakapascanātīt xlacata lapanántit xastacnán y līmacuán milatamatcán, pero aquit ccatzī xlacata la xanín lapanánitit porque nītú līmacuán milatamatcán. ² Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camatlihuéklhtit lata tú huixín līpahuanātīt xlacata nī maktum huak namakatzankakoyátit, pues cacxilhñit xlacata huixín tlahuayátit snun nī tlan ixlacatín Dios. ³ Aquit ccahuaniyan xla-

cata huatiyá calacapastáctit amá lactlán y tancs talacapastacni tú kaxpáttit camasīnicántit xapulh y pīhuá catakokétit, y chí tuncán calakxtapalītīt milatamatcán, porque para nī chuná quītaxtú aquit aktziyāj naccalakanachán la chān kalhaná catzīsín y nī para catīcatzītīt lihua xnicu y tucu yá hora cama chān. ⁴ Pero huí makapitzīn huixín nac Sardis tí nītú capasanīt talakalhín tú huí caquiltamacú y huá jaé tí makstarankán tamán quintatalatapulī xanīta nacán, y chú camīnīnī naccakalhī porque nī takalhī talakalhīn. ⁵ Tí natamakatlājā lacīxcājnit talacapastacni nac ixlatamatcán chuná cama camalihaké lacsnapapán lhákāt y nīcxni cactixapānīlh ixtacuhuīnicán nac mālananīná libro ní tatzoknīt ixlatamatcán chatunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quinticú Dios y ixlacatín huak ixāngeles cama maluloka la xlicāna ixtalīmakxtaknīt nacmapaksínán nac ixlatamatcán. ⁶ Tí kalhiyátit huixín mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nīma ixespíritu Dios calīmakalhchihuíní lakachixcuhuīnanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknancán tí xalac Filadelfia

⁷ Astán quihuaniapá:
—Chí na catzoknani amá ixchalhcatna Dios nīma camaktakalha lakachixcuhuīnanín xalac pusiculan nīma huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama nac ixpaxtún Dios, tí tlan canajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhī xallave rey David xlacata acxni xlā mālacquí nī lá tí mālacchahuá, y acxni mālacchahuá nī lá tí mālacquí, chuné huan: ⁸ Aquit huak ccatzīkó lata tú huixín tlahuayátit, y ccatzī xlacata nī lanca milīcamamacán pero akatanunītántit y nīcxni lakmakántit quilīmapaksín, huá xlacata quintalacasquín cuilīnīt cmīlacatīncán aktum puhuīlhta nīma lacquiya, y xatīta

yá huixín natanuputunátit tlan natanú, y nī lá tí ama camalacchahuaniyan.⁹ Ccamacatziniyán xlacata huak ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta takskahuinán porque pihuá tlajaná tí tamacamaxquínit ixlístacnicán, aquit nactlahuá xlacata namín quilhtamacú natatzokostá cmilacatiñcán y chuná natalilacahuánán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaxquínitán huak quitalakalhamán.¹⁰ Huixín nīcxni akluhuatnántit makantaxtiyátit quilimapaksín acxni ixtalapanántit mintaktakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios namacamín takxtakajni nac caquilhtamacú tú nacalixcilheán ixtalacapastacnicán cristianos.

¹¹ Nī ixlimakas cama calakchinán ixlī-maktuy; tlan camaquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhiyattít xlacata nítí nacaliakskahuíyán tunu talacapastacni, y nī nacamaklhticanátit namá lanca tapaxahuán nīma camalacnūnicanítántit.¹² Ama tí nī natatachokó y tatayani nac ixlatamatcán aquit naccalikalhí la xachaya tú natalakchipayahúa ixpulakachixcuhiucán Dios nac akapún, y chuná natalimacuaní y yaxni natataxtú nac ixlacatín, y chātunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhuíní Quinticú Dios y na chuná cama tzoka ixtacuhuíní xatalacsacni ixcachiquín Dios, amá xasasti pulataman Jerusalén nīma mapalajcanit namínachá nac akapún, y pihuá nac ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhuíní tú naccalhlí.¹³ Tí huixín kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachihuín nīma ixespíritu Dios calimakalhchihuíní lakachixcuhiuanín xalac namá aktujún pusiculan.”

Catzoknicaní tí xalac Laodicea

¹⁴ Astán quihuanipá:

—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhecatna Dios nīma camaktaklha lakachixcuhiuanín xalac pusiculan nīma huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí nīcxni huanit nī para aktum takskahuín y na tancs maluloka la Dios makantaxtí huak tú malacnú; na huá xlá tí maktláhuah huak lata tú Dios lacásquilh calakáhuah nac caquilhtamacú, chuné huan: ¹⁵ Aquit skálalh ctahuilanit lata tú huak huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccatzi xlacata huixín litanuyátit la tztizi chúchut, nī kahuihui nī para snun chichi, pues chuná milatamatcán. Mas xalacásquilh maktum snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata tancs naccalixcilhniyán mintalacapastacnicán.¹⁶ Pero como huixín huatiyá tztizi nī kahuihui y nī para snun chichi, nī lá ctalá minkasacnán, mas tlan naccaquilhtaxtuyán.¹⁷ Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhiyáu lata tú maclacasquináu y nítú makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que nī para tziná cuentajnitántit xlacata snun pobres y koxitanín huixín, y la lakatzín lapanántit y la tí nítú kalhí tú nalimaktlapá ixmacni? ¹⁸ Aquit ccakastacyahuayán y ccamalacnūniyán quioro nīma aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamahuayátit masqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín xlicana ricos pat huanátit, y na chuná ccalalhtahuaniyán lakstaranka lhakat xlacata nalilhakananátit y nítú nalimaxananátit la talhtitilín lapanántit, y na camán camaxquiyan aktum colirio tú nalicuchiyátit milakastapucán y tlan nalilacahuananátit.¹⁹ Cacatzítit xlacata aquit ccamatanccsaní ixlatamatcán tí ccalakalhamán, y huá xlacata ccaçastigartilahuá huak tí ccalimacán quincamán y chú naccatlahuayán para nī nacaxlayátit, por eso ccahuaniyán chí tuncán calakxtapalítit milatamatcán.

²⁰ Calacapastáctit la aquit siempre cchi-huinama y clakatlakama xapuhuilhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacquiní xpuhuilhta aquit nactanú nac ixchic y lakxtum nacualhtatayáu. ²¹ Na huak tí natatayaní y nī natalimāxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit tancs ccamalacnūnī xlacata naccamaxquí lanca ixpathuhilhacn nac quimpumapaksín, porque aquit na ctayaninī nac quilatámāt y chí acxtum ctamapaksínān Quinticú Dios nac ixpumapaksín. ²² Tí huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nīma ixespíritu Dios calimākalhchihuínī lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún pusiculan.”

La lakachixcuhicán Dios nac akapún

4 Y lata quintachihuínankōca clīlac-ahuānampá nac akapún la ixtalacquinī aktum puhuilhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanī, y ixlipixtlīhueke ixmacācsanán ixtachihuín la camātasica aktum trompeta, tzucupá quintachihuínān y chuné quihuānīlh:

—Catat juú quimapaxtún ní aquit cuí y camán makalhchihuīniyān la ama lá astán jaé quilhtamcú.

² Y acxni tuncán la quintachihuínalhx ixespíritu Dios quiakchipánīlh quintalacapistacni y quimalacahuānīlh aktum lanca mapaksina putáhuilh nac akapún nīma chatum ixlacuí. ³ Y tí ixlacuí amá lanca mapaksina putáhuilh ixlaskoy la namá chíhuix nīma huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixlīmakstilī aktum chamacxcūlit, ixlaskoy la namá xaslipua chíhuix tipakatzi ixcolores nīma huanicán esmeralda. ⁴ Ixpaxtūnītni jaé lanca mapaksina putáhuilh caxcīlhpa puxumatati lactzú mapaksina putáhuilh nīma curucs ixtaputahuilana puxumatati lactalipau lakkolun nīma ixtalīhakananī puro lakstarankán lhakat

na huá tí nac ixakxakacán chatunu ixtahuilīnīt lacslipua coronas xla oro. ⁵ Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacācsānalh tajín, y cácxīlhli la līcuānīt camáklīpli, y nac ixlacatīn ixcaskoyucanīt kantujún lanca cantila mīma tlan tamalacastuccán namá chatujún ixespíritu Dios. ⁶ Y cácxīlhli nac ixlacatīn jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtīn ixlakxtalá.

Ixpaxtūnītni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxīlhli chatati ángeles tí ixtakalhī ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacatīncán. ⁷ Ixlīchatum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánīt, ixlīchatutuy ixtasí la tantum huácax, ixlīchatututū ixlakalhī ixlacán la chatum cristiano, y ixlīchatati ixtasiputún la tantum pīchahua nīma kosma. ⁸ Y ixlīchatatīcán jaé la quitzistanca ixtakalhī kanachaxanán ixpakancán y ixlītilanla ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanīt. Y canīcxnīhuá quilhtamacú nī ixtalīmakxtaka ixtahuán jaé tachihuín nīma ixtalīlakachixcuhī Dios:

Huatiyá huix tí snun tītum kalhiya mintalacapistacni;

huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí ckalhiyáu y nītī macchanī milītlīhueke.

Huix nī kalhiya quilhtzúcut, huix pī huatiyá lata makán, chí y canīcxnīhuá.

⁹ Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancanīn ixtamaxquí ixtalakachixcuhīncán, ixpaxcatatzīnītcán y xtapaxquīncán amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamanīt y lama nahuán canīcxnīhuá quilhtamacú, ¹⁰ cácxīlhli xlacata na chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatatzokostá ixlacatīn y ixtalakachixcuhī Ixpuchinacán Dios ixtatakxtú ixcoronajcán y ixtamacán

ixlacaṭín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

¹¹ Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix quincamininiyán naccalakachix-cuhuiyán, naccapaxcatatziniyán y naclitamakxtakáu naquilamapaksiyáu.

Porque huix tí tlahuanita lata tú huak anán ixlitlanca caquilhtamacú, y mincatzi catlahua lata tú ni naj ixtalakahuanit y anán chí.

Tasí tí tlan malakaké xatasmilín libro

5 Astán caxcilhpá xlacata nac ixpacana tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh ixlichipanit aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknit lakaputuy ixmacni y na chuná ixpulan; y jaé libro na ixlimalakachahuacanit aktujún sellos. ² Pihúa amá puntzú chatum talipau ángel ixlipixtlihueke kalasquinínal:

—¿Ticu tlan natakasáu tí miníní namakenú ixsello nima kalhí jaé libro y tlan namalakaké?

³ Pero lata ixlitlanca akapún, ixlitlanca caquilhtamacú y ixlitlanca calínin ni para chatúm tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulan. ⁴ Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque ni ixtasí tí miníní namalakaké y naacxila tú ixtatzoknit nac ixpulan libro. ⁵ Pero chatum amá lakkolún quihuánilh:

—Yaj mas catasa, amá talipau mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú la tantum lapánit, amá lanca ixlitalakapasni rey David huá xlá tí litayanit xlacata tlan miníní namakenuní namá aktu-jún sellos y namalakaké jaé libro.

⁶ Astán clacampá y nac ixlacaṭín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixítat amá chatati ángeles nima ixtatasí la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún cácxilhli stucaj ixýá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán.

Xlá ixlitasí nac ixmacni lata ní ixlakalhicanit acxni nilh, na ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y na chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu talitalacastuca amá chatujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios y camalakachanit huak ixlitlanca caquilhtamacú. ⁷ Entonces amá tí litanú borrego lálalh tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chipalh amá libro nima ixkalhí nac ixpacana ixmacán. ⁸ Y acxni chipalh, amá chatati la quitzistancanín y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacaṭín. Chatunu jaé lakkolún ixtakalhí ixlitlaknicán nima huanicán arpas, y na ixtachipanit ixchatunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimat zamanit ixlakstu mucsún incienso, y jaé quixtaxtú ixtakalhahuakacán ixcamán Dios tú chali chali talilakachixcuhuí. ⁹ Y amá lakkolún tzúculh tatlí y talilakachixcuhuinán jaé xasasti ixtatlincán:

Huatiyá huix miníní namaklhtinan namá libro y na chuná namakenuniya ixsello,

porque huix minkalhni ixtapalh lixokó-nanti acxni mastajanikoca, y nit caj quilacatacán;

y chuná tlan quincamaklhtinán Dios huak lata tí lama nac caquilhtamacú masqui tipakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamancán y caniyahuá quimpulatamancán.

¹⁰ Y chí quilatlahuanitáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí nataliscuján, y la reyes tí natatamapaksinanán nac caquilhtamacú.

¹¹ Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatlí ixlicácnit lhuhua ángeles nima ixtayana nac ixpaxtunitni amá lanca mapaksina putáhuilh ní ixtahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkolún, pero ixtayana millones y lhuhua millones ángeles ¹² tí ixlipixtlihuekecán ixtalitlmana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí miníní nakalhí huak li-
mapaksín, huak lişkalala, huak lītli-
hueke y huak lipáhuat,

porque xlá litanú la tantum borrego ixa-
catín Dios tí lītámáxtakli naní ixa-
cata quintalākālīncán.

Y huatiyá huá tí amán lakachix-
cuhuiyáu, paxcatcatzīniyáu y
makapaxahuayáu.

¹³Y na ckáxmatli la tachihuínal
huak lata tú Dios camalakahuanīnī nac
akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtam-
pún tīyat, nac pupunú y na chuná huak
lata tú talatamanī ixlītīlanca caquilhta-
macú, y chuné ixtahuán:

Amá tí curucusú nac lanca mapaksina
putáhuilh, y na chuná amá tí litanú
borrego tí xokonanī quilacatacán,
huata huá tí catamaklhtīnalh
huak tapaxcatcatzín, huak
talakachixcuhuín, huak lipáhuat y
huak li mapaksín,
canicxnihuá quilhtamacú.

¹⁴Astán lihuancú amá chatati la
quitzistanca ixtaquilhuamana: “Chuná
calalh, amén”, amá puxumatati
lakkolún tatatzokóstalh y talakachix-
cuhuīlh amá Quimpuchinacán tí pī
huatiyá lata makán ixuanī, chí y
canicxnihuá quilhtamacú.

Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro

6 Y lata cquilacatín tlan cácxilhli
la acxni amá tí litanú la borrego
makénulh xlahuán sello nima ixkalhí
amá xatasmilin libro; entonces chatum
lata amá chatati la quitzistanca con huak
ixlipixtlīhueke la acxni macāsanán tajín
na quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

²Aquit clácalh y cácxilhli tantum
staranka cahuayu nima ixpuhuaca cha-
tum tí ixchipatīlhá nac ixmacni aktum
lītipni. Māxquica aktum corona la xla

tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tla-
janama nahuán.

³Y acxni amá tí litanú la borrego
makénulh ixliaktuy sello amá ixlīchatuy
la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:
—¡Catat y tlan calacapi!

⁴Y taxtupá ixlītantuy cahuayu jaé
tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca maklhtī-
nalh aktum līcuanit espada y māxquica
lītīlhueke xlacata nalactlahuakó lata tú
ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé
huak lacchixcuhuín nataramakní.

⁵Y acxni amá tí litanú la borrego
makénupá ixliaktutu sello na ckáx-
matli la amá ixlīchatutu la quitzistanca
quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

Y aquit clácalh y cácxilh pá tantum
tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ix-
chipatīlhá aktum pupulhcā. ⁶Y ckáx-
matli taxtuchá jaé tachihuín ixītat lata
amá ní ixtahuilana chatati la quitzistan-
canīn, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh ak-
tum denario, y na chuná xtapalh ak-
tutu kilo cebada; pero nī capuhuántit
namaclacasquinátit aceite nī para vino
porque nī mastacán.

⁷Y acxni amá tí litanú la borrego
makénulh ixliaktati sello, na ckáxmatli
chihuínalh amá ixlīchatati la quitzis-
tanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tlan calacapi!

⁸Y aquit cácxilh pá tantum smucucu
cahuayu y tí ixpuhuaca ixlītapacuhí
linín, ixkeştalatīlhá tí litanú calín. Y
xlá māxquica lītīlhueke xlacata nalact-
lahuakó ixliquilhmactati lata huak cris-
tianos talamana nac caquilhtamacú, tlan
nalīmaknīnān tarānicni, tatzincsnit o
con tātāt o xlacata huananīn quitzistan-
canīn nacahuá.

⁹Y acxni amá tí litanú la bor-
rego makénulh ixliakquitzis sello, cácx-
ilhli ixtampín pulakachixcuhuín xla oro
huak ixlīstacnicān cristianos nima ixca-

makñicanit caj xlacata ixtamakahuani-
mana ixtachihuín Dios. ¹⁰Jaé ixlis-
tanicán cristianos ixtahuán ixlíhuak
ixlipixtlihuekacán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí
ccalakachixcuhuiyán y ccanajlayáu
lata tú malacnunita, ¿hasta xnicu pat
calitapuspita taxokón tí quincamaknín
nac caquilhtamacú?

¹¹Acxnicú camacamaxquica puro lak-
staranka lhákat, y cahuanica:

—Cajaxtitcú alaktzú quilhtamacú
hasta xní natakatzí lata chalit tzanká
amacajcú camaknicán la huixín caj
xlacata ixliscujátit Cristo.

¹²Acxni amá tí litanú la borrego
makénulh ixtiakchaxán sello clacampá
y cácxilhli la tíyat tzúculh tachiquí,
chichiní tapakltutakolh y papá tzut-
zoko lakolh la kalhni, ¹³y huak stacu
xalac akapún tapatastakolh catiyatni la
acxni aktum tlihueke un chiquí xaqi-
hui higo y mapatastínikó xasnapanka
ixtahuácat. ¹⁴Quimalacahuani paraca la
akapún tapálajli la aktum cápsnat nima
kesmilicán xlacata namaquicán, y laca-
pala laktzánkálh, y huak laclanca sipi
nima huí nac catiyatni y tíyat nima huí
nac pupunú huak camalacsíjca ní ix-
tahuilana. ¹⁵Y huak lactalipau mapaksi-
nanín xala caquilhtamacú lacapala táalh
taputzá la natatatzeka nac ixtampún
lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná
huak laclanca ricos, xanapuxcún solda-
dos y nima lactalipau lacchixcuhuín, y
na chuná huak tí ixtalamana nac caquil-
htamacú tí caj ixlístacán ixtaliscujmana
y la tí libre ixtahuilana, huak táalh
taputzá ní natatatzeka nac calacsipijni.
¹⁶Y chuné ixtahuaní amá calacsipijni:

—Caquilaactamáu y quilamatzekui
xlacata nì naquincalakchanán
takxtakajni nima ama mastá amá tí
litanú la borrego y na chuná xlacata nì
naclacacxilhau tí amá curucs huí nac
lanca mapaksiná putáhuilh. ¹⁷Pues chí

acchanit quilhtamacú acxni huak amán
akxtakajnaná y ¿ticu lihua natalá o
nataxtuní jaé takxtakajni?

Calhcanicán nac ixmuncán tí calacsacnit Dios

7 La quilimalacahuānikolh huak lata
tú cácxilhli astán caxcillhpá chatati
ángeles stucaj ixtayana chatunu lata
nac ixlítanketati caquilhtamacú xlacata
natalacatíayá un. Ixlipuntzú acs tatu-
takolh y níní itsnoknán un nac catiy-
atni y na chuná nac pupunú, nì para
akatum quihui ixtatzahuají. ²Na caxc-
ilhpa achatum ángel minchá pakán ní la-
capulhachá chichiní ixchipatilhá ixsello
xastacnán Dios. Jaé ángel con huak
ixlipixtlihueke camaktásilh amá chatati
ángeles nima ixtamakltinānit limapak-
sín xlacata tlan natalactlahuakó lata tú
huí nac catiyatni y na chuná nac pupunú,
³y chuné cahuanilh:

—Cakalhítit puntzú, nì naj tú cacat-
lahuanítit tú huí nac catiyatni y nac
pupunú, y nì para caquihuitni porque nì
naj calhcanicanit nac ixmuncán huak tí
tamacamaxquinit ixtatamatcán Dios.

⁴Ixlipuntzú ccátzilh niculá chalit sel-
lar catlahuaca acxni chatum quihuānilh
la chalit ixtahuanit huak xlacán: ak-
tum ciento atipuxumatati mīlh lata
ixlītlanca pulataman xalac Israel; y
chuné caputlakaca:

⁵Akcutuy mīlh ixlitalakapasni Judá,
akcutuy mīlh ixlitalakapasni Rubén,
akcutuy mīlh ixlitalakapasni Gad,

⁶akcutuy mīlh ixlitalakapasni Aser,
akcutuy mīlh ixlitalakapasni Neftalí,
akcutuy mīlh ixlitalakapasni Manasés,
⁷akcutuy mīlh ixlitalakapasni Simeón,

akcutuy mīlh ixlitalakapasni Leví,
akcutuy mīlh ixlitalakapasni Isacar,
⁸akcutuy mīlh ixlitalakapasni Zabulón,
akcutuy mīlh ixlitalakapasni José,
akcutuy mīlh ixlitalakapasni Benjamín.

Lipoktum cristianos tí talhakanit lakstarankán lhákat

⁹La ckaxmatkolh la chalit sellar ixcatlahuacanit cacxilhpá aktum lipoktum cristianos snun lhuhua ixuanit que hasta ni lá tí huak caticaputlakakolh lata ixlihuahuacán, tipalhuhua ixtalacahuacán ixtakalhí y tipakatzi ixtachi-huincán, catuyahuá ixtalamatcán y xala caniyahuá pulataman. Na huak ixtalhakanit puro lakstarankán lhákat y chatunu ixtachipanit xpakán tzúcsuat, y aná stucaj ixtayana ixlacatín amá tí ixcurcui nac lanca mapaksina putáhuilh y na chuná cxlacatín amá tí litánú la borrego. ¹⁰Y acxtum ixlipixtl huekecán ixtatlí y chuné ixtahuán:

Capaxcatcatziníu Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh porque xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún, y na chuná amá tí litánú la tantum borrego porque xokónal quilacatacán.

¹¹Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhputakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhi Quinticucán Dios, ¹²y chuné ixtahuán:

Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhiya huak limapaksín, huak litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat; y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhiyáu, paxcatcatziniyáu, y caxniyáu mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

¹³Acxni chatum amá lakkolún quinta-lacatzuhuinilh y quinkalhasquinilh:

—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhákat, y nicu taminítanchá?

¹⁴—Tó, ni ccatzi tí namá, huata huix catziya —ckalhtínalh aquít.

Y xlá quihuánilh:

—Huá jaé tí tatálakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí litánú la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapapinit ixlhakatcán. ¹⁵Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh ní huí Dios, pues catzisiní la cacuhuini talakachixcuhi mana y tamacuanimana amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán ¹⁶xlacata yaxni nataliakxtakajnán tatzínsnit, ni porque takálhtit, yaj porque chichiní nacamachichiní ixmacnicán. ¹⁷Porque acxni xlacán natakaltí amá tí litánú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalakskatan ixborregos, y nactalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima nicxni nalitakaltipará. Y Quinticucán Dios chatunu nacaxiquini nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

Ixliaktujún sello y pulascascuyun xla oro

8 Y acxni makénúlh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí litanunit la borrego, acs tatutakolh nac akapún como itat ora. ²Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu camacamaxquica aktum trompeta. ³Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulascascuyun xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhi. Y aná maxquica lhuhua incienso xlacata huilhaj nacatatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalipahuánit Dios. Y acxni lakxtum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixakspún pulakachixcuhi. ⁴Y amá xajín incienso nima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh táyalh hasta chalh ixtla-

catín Dios. ⁵ Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, līmatzámālh jalánat nīma ixuí nac pulakachixcuhuín y lhken má-cālh nac catiyatni. Y lata macānqōlh tuncán takaxmátīlh lā tzúculh jilí, y lakamaklipa, y lā takétālh ūn, y tíyat nā tzúculh tachiquí.

Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu

⁶ Amá chatujún ángeles nīma ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacāxa xlacata chatunu natatlaka.

⁷ Y amá nīma xlahuán ixýá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahuí chijit sen y nā chuná lhcúyat nīma huilhaj talanīt kalhni takétālh nac catiyatni y lhcutahuilakōlh kajlanca tíyat ixliquilhmactutu lata ixliṭīlanca caquilhtamacú y nī para akastum xtacni lhtáhuat tamáxtakli.

⁸ Y acxni tocárlīlh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli lā aktum maktunkolulu lhcúyat lā aktum lanca sipi macāna nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu lata huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakōlh.

⁹ Y nā chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú tanīkōlh, y ixliquilhmactutu huak barcos nīma ixtalatlahuán nac pupunú nā talaktzankākōlh.

¹⁰ Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca stacu nac akapún itlhcūtīlhá lā lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni itlhcúyat calākālhīlh ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nīma ixuí. ¹¹ Ixtacuhuíní jaé stacu huanicán Xūn porque ixliquilhmactutu lata huí chūchut xala caquilhtamacú xūn lakōlh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotli jaé chūchut tánīlh porque snūn xūn ixlakōnīt

¹² Ixlichatati ángel acxni tocárlīlh tlaka trompeta lactlahuaca

ixtaxkaketcán chichiní, papá y nā chuná huak stacu yaj lá ixtamaxkakenán lā xapulh huata ixliquilhmactutu ixtaxkaketcán ixtamastá, y nā chuná mactzuhuica quilhtamacú lā ixtamastá ixtaxkáket chichiní y papá.

¹³ Ixlipuntzú cácxilhli lā tantum lanca pichahua ixkospulá nac akapún y ckáxmatli ixtachihuín ixliṭixchalanca ixuán:

—¡Koxitanín tí talamāna nac catiyatni porque snūn nī tlan tú natapaxtoka acxni nataxamata natatlaka ixtrompetascán amá chatutu ángeles nīma tatzanká!

9 Y acxni tocárlīlh tlaka ixtrompeta amá ixlichatuitzís ángel cácxilhli chatum nī tlan ángel lā stacu minchá nac akapún y tamachá nac catiyatni. Jaé macamaxquica aktum llave xlacata tlan namaxtú ixliṭākachau amá pulachín nīma caj lā ūn nī kalhí ixtampún. ² Y acxni amá stacu makálhkelh amá pulhmán lā pulachín tuncán tácutli lhuhua jin lā acxni lhkoyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapaklhtutīkōlh ixtaxkáket chichiní y nā chuná caunín canīhuá. ³ Y nac xajín nīma ixlakkosma tatáxtulh lhuhua xtuqui nīma ixtakospulá canīhuá nac caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquica lītlīhueke lā nīma takalhí táscuyu. ⁴ Pero calīmapaksīca xlacata nītú natatlahuaní xpakán tuhuán, xastaka quihui y huak līcúxtut tú huí, huatiyá ixamáca camaxxtakajnicán cristianos nīma nī ixkalhí ixsello Dios nac ixmuncán. ⁵ Nā calīmapaksīca xlacata nītí natamakní, huatiyá nacamaxxtakajnicán cristianos. Xatitayá nachahuá jaé xtuqui ixtasipanītcan ixama makapalá akquitzis papá, y tí nachahuá namaklhcatzí la cacháhuah tantum táscuyu. ⁶ Amá quilhtamacú huak tí nacachahuá jaé xtuqui natalacputzá lā tlan ixacstucán nataní, pero Dios nī ama camaxquí

quilhtamacú nataní y huata snun tamana takxtakajná.

⁷Huak jaé xtuqui ixcalitasí la cahuayu nima camaclacasquincán nac pulaslakni, nac ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlacancán ixtasí la xla chatum chixcú. ⁸Ixchixitcán lachlmán ixtahuanit la ixchixit chatum puscát, y ixtatzancán la xla tantum lapánit. ⁹Huak maclicán ixtahuanit, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamacsaní la acxni lhuahua cahuayu camatzalanicán nac pulanicni.

¹⁰Itstajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni nacachahuá cristianos ixlilihueke nacamakxtakajni akuitzis papá. ¹¹Jaé xtuqui ixtakalhí chatum tí ixcapuxcún, na pihua tí ixpuchiná ixuanit amá pulhmán pulachín nima ni kalhí ixtampún; amá tlajaná ixlitapacuhuí nac hebreo tachiuhín Abadón y nac griego tachiuhín Apolión, o quitaxtú Lactlahuaná.

¹²Pasarlahá jaé xlahuán lanca takxtakajni, pero tzankajcú aktuy.

¹³Chí tocárlilh amá ixlichaxán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá jaé tachiuhín nac ixítat amá pulakachixcuhuin xla oro nima ixýá ixlacatin Dios. ¹⁴Y amá tí chihuínalh li-mapáksilh amá ixlichaxán ángel xlacata cacáxcutli amá chatati tlajananín ángeles nima ixtatachínit nac ixquilhtún lanca kalhtuchoko Eufates. ¹⁵Y chuná amá caxcutca chatati tlajananín xlacata nataán tamakni ixliquilhmactutu lata huak cristianos tí talamana nac caquilhtamacú pues xlacán ixcalilhcanit natamakinán pihua amá cata, papá, chichiní y hora. ¹⁶Jaé chatati tlajananín ckáxmatli aquit niculá chalit soldados ixtalimín: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak cacahuayu ixtamimana.

¹⁷Chuná jaé cácxilhli lata tú quilimalacahuánica, y tí amá ixtapuhucana

cahuayu huak ixtacuxmununán tú ixcalimaktakalhcanit chatunu y tipalhuhua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán la xla lapánit, y nac ixquilhnicán ixtaquilhtaxtú lhcúyat, tzitzeke jin y azufre nima itlhcoma. ¹⁸Y ixliquilhmactutu lata huak cristianos nima ixtalamana nac caquilhtamacú capútilh lata jaé tipatutu maputiná tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lhcúyat, jin y amá azufre nima itlhcoma. ¹⁹Porque ixlilihuekacán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilhnicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí la ixakxaka luhua y huá ixtalilakalhjinán.

²⁰Pero lata nima takalhtaxtulh cristianos tí ni camaknica ni para chuná jaé talipuhua ixlatamacán, y ni para talakxtapálih pues latiyá ixtatlahuá talakalhín, ni talimákxtakli talakachixcuhuí ni lactlán espíritus y pulaktumín nima catlahuacanit xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui nima ni tastacnán; porque jaé pulaktumín ni takaxmata, ni talacahuacán, ni porque tatlahuán. ²¹Na chuná litum ni tatachókolh taramakni, tarascuhua, nicxni tlan talatámalh ni natatzacatnán con ixmacnicán y na chuná ixtaramakkalhanán.

Angel nima ixmacán chipanit xatasmilin libro

10 Y astán caxxilhpá la chatum talipau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel ixlitamaksuitnit aktum puelhni, ixlacán ixlaskoy la lakaskoy chichiní y ixchaxpán ixtatasí la acxni lhcúyat licuánit tachayahuá, y ixtaxkáket nac ixakxaka ixkalhí aktum chamacxcúlit. ²Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú la xatasmilin libro y cácxilhli la stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcana, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tíyat. ³Entonces aktásalh con huak ixlipixlanca la acxni tantum lapánit tasá; y la aktásalh

takáxmatli la takalhtinanchá chatujún tajín. ⁴La takalhtinanchá amá chatujún tajín aquit lihua xacama tzoka tú cácxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintachihuínancanchá nac akapún y chuné quihuanica:

—Cakalhi puntzú, nítú catzokti, huatiyá huix cacatzí nac minacú lata tú tahua namá chatujún tajín.

⁵Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xatantutu ixakspún tíyat pakáchixli ixpakapakcāna nac akapún ⁶y liquílhalh amá tí nī kalhīnī ixquilhtzúcut y siempre lama canīcxni-huá quilhtamacú, xlá tlhuanīk akapún, tíyat, pupunú y huak lata tú huí nac caquilhtamacú, malácnulh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuín. ⁷Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlīchatujún ángel huak kantaxtunī nahuán lata tú Dios lachhcanīt la ixcamāxcatzīnīnī ixakchihuīnanīn nīma cahuanicān profetas.

⁸Tí amá xlahuán ixquintachihuīnanīt ixtachihuín ixtaxtunītanchá nac akapún, quintachihuīnampá y chuné quihuānilh:

—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tíyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nīma kalhí nac ixmacán.

⁹Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nīma ixchipanīt, y xlá quihuānilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatziya la akchú táxcāt, pero nac mimpán xun ama lakó.

¹⁰Aquit cmáklhtīlh amá libro y cualh. Xlīcana saksi cqulhcátzīlh la táxcāt, pero tuncán astán xun lakōlh nac quimpán.

¹¹Astán quihuanica:

—Chí milīmacxcatzīnīnat nahuán huak tú Dios lachhcanīt ama tapaxtoka lacchixcuhuín xala caquilhtamacú, xatuta yá ixpulatamāncán, xatuta

yá ixtalacahuāncán, xatuta yá ixtachihuīncán, y xatīta yá ixreyescán takalhí.

Lhcacán lanca ixpusiculan Dios

11 Astán quimacamaxquica kantum lhman līlhcan la līxtoko, y quihuanica:

—Capit quilhcaniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nīma acxila, y na chuná nalhcaya pulakachixcuhuín nīma kalhí y cacaputleke niculá chalīt talakachixcuhuīnamāna aná. ²Pero huix nī tilhcaya ixlacaquilhtīn pusiculan porque namá tíyat camacamaxquicanit tí xala mákat cristianos xlacata xlacán natalīchīyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquín Dios tipuxumatuy papá. ³Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuīnanīn xlacata akcutuy ciento atutumpuxum chichinī natalīchihuīnán tú clachhcanīt. Xlacán tamāna talhaká puro laktzitzeke lhakat la nīma huilīcān acxni tí nīnīt.

Chatuy ixakchihuīnanīn Dios talīchihuīnán ixtalacasquín

⁴Huá jaé chatuy quiakchihuīnanīn talītanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pumakskon cantila nīma tayana nac ixlacatīn Dios xpuchinā caquilhtamacú. ⁵Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamāna talīmacān lhcúyat ixquilhnicān tú natalītaxtunī, y chuná huak tlan natamaknī tí nacataralacataquí. ⁶Jaé chatuy akchihuīnanīn takalhí lītlīhueke xlacata tlan natamapaksí akapún xlacata nī lá namín sen amá quilhtamacú acxni nalīchihuīnán ixtachihuín Dios, y na chuná takalhí lītlīhueke natamatunuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalīmakxtakajní cristianos xatuta yá tátat y lata maklīt xlacán natalacasquín.

⁷Acxni amá chatuy akchihuīnanīn natamakantaxtikó huak ixtascujutcān

nima camacamaxquicanit, nac pulhmán la pulachín nima ni kalhí ixtampún ama tacuta tantum licuánit quitzistanca tí ama cataralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní. ⁸Jaé ixmacnicán nin amaca catramicán nac tijia ixítat amá lanca cachiquín Jerusalén ní maxtakajnicá y maknica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquín na tlan catamalacastucáu amá aktuy cachiquín Sodoma y Egipto. ⁹Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala canihúa pulataman tamana tacacní jaé nin y xlacán ni tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán. ¹⁰Lhuhua cristianos tí ni ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ixtalichihuínán snun ama tapaxahuá la maknica y nataramasquihuí catuhuá tamasquihuín porque snun ixcamaxtakajnicán nac ixlatamatcán. ¹¹Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh. ¹²Y astán amá chatuy akchihuínán takáxmatli xlacata lipixtl hueke catachihuínancanchá nac akapún y chuné cahuanica:

—¡Catāxttútít juú tálhmán!

Y xlacán talitāxttulh aktum puchni y tzúculh tātāxttú nac akapún. Y huak tí ni ixtācxilhputún tācxilhkolh la táalh. ¹³Y pihúa amá puntzú tzúculh tachiquí tīyat y ixlīquilhmacáu lata huak chiqui xala amá lanca cachiquín tatilhkolh, y aktujún mīlh cristianos tanīkolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtāxttulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí Dios nima huí nac akapún.

¹⁴Chuná jaé lakolh ixlīaktuy tāxttaka-jni, pero tzankajcú ixlīaktutu.

Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta

¹⁵Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlīchatujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum ixlīpīxtl huekecán ixtachihuínamana nac akapún, y chuná ixtahuán:

Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixlītīlanca caquilhtamacú y na catamapaksínalh Cristo tí Dios malakáchalh naquincalakmaxtuyán, y ixlīmapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.

¹⁶Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixpathahuilhacán ixlacatín Dios, tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí, ¹⁷y chuné ixtahuaní:

Huix Quimpuchinacán Dios y nītī macchanīniyán lanca milītlihueke; huata huix tí ni kalhiya quilhtzúcut, huix pīhuatiyá lata makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

Ccapaxcatzīniyán porque huix chí maclacasquinīta amá lanca milītlihueke nima siempre ixkalhiya,

y tzucunītatā mapaksinana.

¹⁸Xala canihúa cachiquín tí ni tācxilhputunán tasītzīnīt,

porque tatatzī acchanīt quilhtamacú acxni huix pat catatlahuaya taputzán,

y pat catatlahuaya taxokón huak tí tanīnīt tatlahuanīt tú ni tlan.

Pero na chuná pat maxquīya ixtaskaucán huak tí tamacuanīnītán y talīchihuīnanīt mintalakalhamán.

Porque xlacán tamacamaxquīnītán ixlīstacnicán y talīlakachixcuhuīnītán nac ixlatamatcán,

y huix ni cuentaj tlahuaya para talīpau o ni talīpau porque acxtum calakalhamana mincamán.

Pero na acchanit hora acxni huix pat calactlahuaya huak tí tamalak-tzankenit ixlístacnicán cristianos.

¹⁹ Lata tachihuínakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios nima huí nac akapún la talácquilh y tlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum caxa litamakslipín oro la ixmacni y la ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalaccaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jililh y tachíquilh títat y tzúculh patastá chijit sen catiyatni.

Puscat nima taralacataquí lanca tzutzoko luhua

12 Ixlipuntzú clilacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, chatum puscat ixlítamaksuitnit ixtaxkáket chichiní caj la calihuílih ixtalhacán ixtasí; ixtujún ixlítatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima ixlítacaxtayanit akcutuy stacu. ²Jaé puscat yaj ixacstu ixlama y acxni maklhécáztilh xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktasá lata ixakxtakajnama porque ni lá ixaksánán. ³Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca licácnit tantum la lanca tzutzoko luhua nima huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y na ixkalhí akcáu ixkalókot. ⁴Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján calixuatáctilh ixliquilhmactutu lata huak stacu ixlítlanca akapún y camacáchalh nac catiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscat nima ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuaniní lata nalakahuán. ⁵Jaé puscat aksánalh y mastalh caquilhtamacú chatum actzú kahuasa; xlá lanca limapaksín ixmacamaxquicanit pues ixliacalhcanit xlacata tancs namapaksinán con luhua litlihueke xlacata huak lata tí talamana caquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko

luhua nitú lá tlahuánilh porque sok tuncán maklhítica y láchalh Dios nac akapún ní huí ixpumapaksín. ⁶Jaé puscat, ixtzé actzú kahuasa na tzálalh y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmacaxninít aktum putáhuilh xlacata aná namaktakalhcan akcutuy ciento tutumpuxum chichiní.

⁷Acxni tuncán na nac akapún tahuí taraslakni pues amá talipau ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles nima ixtaliscuja tzúculh tataralacataquí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles nima ixtastalaní. ⁸Pero xlacán ni lá tamakatlálalh amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánalh ixlimapaksincán nac akapún. ⁹Chuná jaé tamacxtúca nac akapún amá licuánit tzutzoko luhua, pero nití mas ixuanit sino que pihuá amá xamakán akskahuiná luhua nima na litapacuhuí tlajaná o malaktzankená tí canixnihuá quilhtamacú tapalaja lacputzama la nacakskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtaliscuja camacanca hasta catiyatni.

¹⁰Y pihuá acxni ckáxmatli huí tí ixlipixchalanca ixchihuínama nac akapún, y chuné huá:

—Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá la Dios quincalakmaxtuputunán, chí huata xlá tí namapaksinán y na chuná Cristo tí ixlaclhcanit naquincalakmaxtuyan porque lactlahuacanit nac akapún ixmalaksinacán tí talipahuán Dios, amá tí cacuhuiní la catzisiní ixcamalaksí ixlacatín Dios. ¹¹Xlacán talimakatlajanit caj ixkalhni nima mastájalh acxni nilh amá tí litanú borrego ixlacatín Dios, y na chuná porque tlan tamakantáxtilh ixtachihuín pues ni tajícualh taní sino que tlan ixtalacpuhuanittá para ixcamaknicán. ¹²Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y na chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac catiyatni!

Porque tlajaná calaktactanítán y snún sitzínit pues tlan acxcatzí xlacata alak-tzú kalhí ixlátámat y huá xlacata līcuánit līlacapuhuankōnit.

¹³ Pero acxni amá tzutzoko lūhua cátz-ilh xlacata catiyatni ixmacachincanīt tuncán tzúculh tātāxtú amá puscāt nīma ixmalakahuanīnit chātum skata. ¹⁴ Pero xapuscat māxquīca aktuy laclanca ix-pakán lā xla pichāhua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xla-cata nī lā catīchālh amá lanca tzut-zoko lūhua y aná namaktakalhcan ak-tutu cata áitat. ¹⁵ Jaé lanca lūhua o tlajaná nā kalhí lītlihueke y tzúculh quilhaxtú chūchut hasta tlāhualh aktum kalhtuchoko xlacata aná namama-muxtīni xapuscat. ¹⁶ Pero Dios mak-tāyalh amá puscāt pues tīyat quilhmac-tuy tapítzilh y caj lā nītú chūhuakōlh huāk amá chūchut nīma ixquilhaxtu-nīt lanca tzutzoko lūhua. ¹⁷ Acxni cátz-ilh xlacata nītú lā ixtlahuaní jaé pus-cat lītalakpūspitli tzaksapá cataraslaka huāk ixcamán y līhuacá tí talipahuán y takaxmata ixtachiuhūn Dios y tacānjlá ixlīhuāk tú quīmasīchi Quimpūchinacán Jesucristo.

Tantuy laclīcuánit quitzistancanín

13 Astán tunu tú quilīmalacahuāni-paraca y acxni ccátzilh stucāj ctayachá ixquilhātūn pupunú y cácx-ilhli lā nac pupunú tácutli tantum lā līcuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ix-akxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzoknīt aktum tachiuhūn nīma ixlīlacataquī snún Quin-ticucán Dios. ² Jaé quitzistanca nīma cácxilhli ixtasí lā tantum misin, ixtan-tūnín lā xla tantum oso, y ixquilhni lā xla tantum lapánit. Y amá lanca tzut-zoko lūhua macamáxquīlh ixlītlihueke y nā chuná huāk līmapaksín nīma ixkalhí. ³ Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí

caj lā līcuánit calākalhīca y ixlīnit ixu-anīt pero huí tí cūchilh y aksánalh, y huá xlacata huāk cristianos xala caquilhata-macú tacācnīkōlh y tzúculh tatakóké jaé quitzistanca. ⁴ Amá cristianos tzúculh ta-lakachixcuhuí amá lanca tzutzoko lūhua porque xlā ixmāxquīnit līmapaksín jaé līcuánit quitzistanca, y nā chuná ixta-lakachixcuhuí amá quitzistanca, y chuné ixtalīchihuīnán:

—¿Ticu namācchaní ixtalacapastacni jaé līcuánit quitzistanca, y ticu tlan nataralacataquī y namakatljá?

⁵ Jaé līcuánit quitzistanca nā līmakxtakca xlacata naquilhactlancán y nahuán laclīxcājnit tachiuhūn nīma nalīlacataquī ixlīmapaksín Dios, y nā līmakxtakca nalīmapaksínán huatiyá tīpuxumatuy papá. ⁶ Y xlicāna chú tlāhualh, lūhua tú līxcājnit līchihuī-nalh Dios līkalhkmánalh ixtapuhuán, y nā chuná ixputāhuīlh y huāk lata tú huí nac akapún. ⁷ Nā māxquīca quilhتامacú xlacata nacataraslaka huāk cristianos tí ixtamacamāxquīnit ixlīstacnicán Dios y lūhua tí tamástalh ixlátamatcán. Y māxquīca līmapaksín y lītlihueke nacāmapaksí lata tí talamāna nac caquilhتامacú māsqi caniyahuá ixpulatamāncán, tīpakatzi ixtachiuhūncán, catuyahuá ixlátamatcán y catuyahuá ixtalacahuāncán. ⁸ Huāk tzúculh talipahuán y talakachixcuhuí jaé līcuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzoknīt ixtacuhūnicán nac mālamāníná libro ana ní tatzoknīt tí camīnīnī nakalhí sasti latámat. Jaé libro kalhí amá tí lītanú lā borrego ixlacatín Dios tí nīlh quilacatacán porque chú ixlaclhēcānīt hasta lata tilacatzúculh caquilhتامacú.

⁹ Para tí huixín kalhiyātīt mintakēncán tlan cakaxpāttīt tú cāhuanimán. ¹⁰ Para tí cālīakskahuīnān y nacāmanuyān nac pulachīn tamaclacasquīn na na-manucán; para tí nacālimakniyān es-

pada na calimahnica. Pero huixin ti tancs lipahuanati ixtachihui Quintucan Dios, cakalhiti lcamama akxtakajnanati nac jaé caquilhtamacú y ni limakxtakati canajlayati lata tú malacuniti xlá.

¹¹ Astán cacxilhpá tunu tantum licuani quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalhi aktuy laczú ixakalókot ixtatási la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchihiuin ixtakaxmati la pihua ixtachihui amá lanca tzutzoko luhua. ¹² Na ixkalhi limapaksin la amá xlahuán licuani quitzistanca xlacata natamapaksinan; y calimapaksilh huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuhica amá xapulh quitzistanca nima ixkalhi aktum ixakxaka tú casi ixnimajá pero aksánalh. ¹³ Na kalhi lilihueke xlacata tlan nacatlahua la lanca tascújut nac caquilhtamacú, nac akapún tlan ixmapatasti lhcuyat ixlacatin can huak cristianos xlacata natalilacahuán ixlihueke. ¹⁴ Caj xlacata jaé lilihueke nima macamaxquica xlacata nacatlahua la lanca tascújut ixlacatin amá xlahuán licuani quitzistanca, luhua cristianos caksáhuilh xala caquilhtamacú, y limapaksinalh xlacata catlahuaca xapulaktumin ixmasuy amá xlahuán quitzistanca nima ixtalakalhini xlini ixuani pero tuncan aksánalh. ¹⁵ Jaé ixlitantuy quitzistanca na makhtinalh lilihueke xlacata tlan namaxqui latamat amá ixmasuy xlahuán quitzistanca y tlan namachihui xlacata xlá xatita yá ni catalakachixcuhilh namamaknininan. ¹⁶ Xahuá na limapaksinalh xlacata huak cristianos la talipau o la ni talipau, la ricos o la pobres, ti catamahucaniti xlacata natascuja o ti chuta talapulá, cachuilnica nac ixmuncan o nac ixmacancan

aktum sello ixliakapascán. ¹⁷ Xlacata chuná ni lá ti tú catitamáhuah ni para ti tú catistalh para ni kalhi amá sello ixtacuhui o xanúmero ixtacuhui ama xlahuán licuani quitzistanca. ¹⁸ Jaé tamaclacasquini liskalala ti huixin namakachaxiyati nalacachipinati xatu yá sello o xanúmero nima kalhi jaé quitzistanca ixcalilhcanimaca amá cristianos, porque para tancs nalikalhtahuakaya o naputlekeya quitaxti xanúmero chatum chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

Ixtatincán 144,000 cristianos

14 Astán clacalh y caxilhli amá ti litanú la borrego ixlacatin Dios, stucaj ixya ixakstin kestín nima huanican Sion; xlá ixcataya aktum ciento atipuxumatati milh cristianos nima ixcalimutzokcaniti ixtacuhui y na chuná ixtacuhui Ixticú. ² Lipuntzú ckaxmatli luhua pixchalanca tachihiui o pixni; ixtakaxmati la caacsánalh luhua kalhtuchoko acxni tatlahuamana o caj la snun cajlilh, na ixuani la acxni luhua ixtlaknanin arpas tatlaka ixlihlaknicán. ³ Ixtatlimana aktum sasti tatlin ixlacatin ixpumapaksin Dios, na ixlacatin can amá chatati la quitzistancanin, y na aná ixtahuilana amá puxumatati lakkolún. Pero ni lá ti ixcatzini amá sasti tatlin huatiyá ixtatlimana amá aktum ciento atipuxumatati milh cristianos xala caquilhtamacú nima ixcalakmaxtucaniti. ⁴ Huá jaé cristianos la ti nicxni tatatalakxtumin ni para chatum puscat pues scuruncu tatamakxtakni nac ixtamatcan; huá xlacata tatokokepula ti litanú la tantum borrego xanita xlá an. Huá xlacan ti xlahuán calakmaxtuca lata ixlihuak cristianos nac caquilhtamacú xlacata nac akapún natamacuani y natalakachixcuhui Quintucan Dios y Ixkahuasa ti litanú la

tantum borrego ixlacatín. ⁵Nac ixquilhnicán nīcxni ixcaquilhuacánilh nī para aktum takskahuín pues lacscuruncu talamāna ixlacatín ixpumapaksín Dios.

Ixtachihuincán çatujún ángeles

⁶Y pihuá amá puntzú caxxilhpá çatum ángel tí ixkospulá nac ixítat akapún ixlimín amá lan ixtachihuín Dios nīma malacnú la tlan calakmāxtú tí talipahuán xlacata nacamaxcatzín huak tí talamāna nac caquilhtamacú la tīpal-huhua pulataman, tīpakatzi tachihuín, catuyahuá latámat y catuyahuá ixtalacahuāncán. ⁷Y chuné ixquilhuama lata huak ixlipixchalaca:

—Capaxquítit y calakachixcuhuítit Dios huak huixín tí jicuaniyátit porque acchanít quilhtamacú acxni xlá ama tlahuá ixtaxokón. Ccahuaniparayán, calakachixcuhuítit Dios tí tlahuanít akapún, catiyatni, pupunú y huak taxtunú.

⁸Y acxni chihuínampá çatum ángel y xlá huá:

—Laktzánkalh, snun laktzánkakolh amá talīpau pulataman Babilonia, porque xlá calīakskahuínit cristianos xlitlīlanca caquilhtamacú xlacata natapaxquí y natamakslīhueké lacīxcájnit ixtalakalhín.

⁹Y acxni chihuínampá ixlichatutu ángel lata huak ixlipixchalanca y huá:

—Para tí nalakachixcuhuí namá līcuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumín y namastá quilhtamacú xlacata nahuilīncán ixsello ixlīlakapascán nac ixmún o nac ixmacán, ¹⁰xlá na amāca makotīcán namá xun chúchut xla takxtakajni nīma Dios laccaxtlahuanít lata makasitzīcanít, y amāca calīmakxtakajnicán nac lhcúyat chúchut nīma lipasama azufre, y aná nataxtakajnán ixlacatín huak ixángeles Dios y nac ixlacatín Ixkahuasa tí lītanú la borrego. ¹¹Jaé lhcúyat pasama

nahuán canīcxnihuá quilhtamacú; aná nī ama anán tajaxni la nataxtakajnán huak tí natalakachixcuhuí jaé līcuánit quitzistanca y na chuná ixmasuy xapulaktumín, o tamastá quilhtamacú cacahuilīnica ixlīlakapascán xanúmero. ¹²Huá xlacata para tí paxquí ixlihuak ixnacú ixlīmapaksín Dios y takokeyátit ixlatámat Jesús, tamaclacasquínī līcamama napatīyátit xatuta tú calakchanán.

¹³Acxni huí tí quintachihuínalh nac akapún y chuné quihuánilh:

—Catzokti lata jaé tú camán huanīyán: “Catapaxáhualh huak tí lata chí ama taní y tacanajlanít tú camalacnūnī Quimpuchinacán Jesucristo.” “Jé, chuná calalh”, huan Ixespíritu Dios, “pues tāmānájá tajaxa ixtachalhcatnicán, y ixtascujutcán siempre nacakskalhlin.”

La Dios ama tlahuá ixtaxokón nac caquilhtamacú

¹⁴Acxni clácalh y caxxilhpá pak-tum lanca staranka puclhni, y ixakspún jaé puclhni curucs ixuí amá Xatalacsacni Chīxcú Jesús; xlá ixaknú aktum corona xla oro y ixchīpanít aktum stayanca ixlichucucán sákat nīma huanicán hoz. ¹⁵Acxni taxtupá nac ixpulakachixcuhuicán Dios tunu çatum ángel, y makásīlh con huak ixlipixchalanca amá tí curucs ixuí nac ixakspún amá puclhni y huánilh:

—Catlanittá tachanán xala caquilhtamacú y acchanít hora namaquīyáu. Camanu milīchucún y camaqui mintamakalán.

¹⁶Tí xlá amá curucs ixuí nac ixakspún puclhni káxmatli tú līmapaksīca y mapasárlīlh ixlichucún nac ixakspún tīyat y maquīkolh huak ama tachanán xala caquilhtamacú.

¹⁷Acxni taxtupá çatum ángel nac ixpulakachixcuhuicán Dios nīma huí

nac akapún, xlá na ixchipatilhá aktum stayanca ixlíchucucán sákat. ¹⁸Y acxni taxtuparachá chatum tunu ángel nac pulakachixcuhuín xla oro nima ixuí nac pusículan, xlá ixmaquicanit litlihueke xlacata tlan nalactlahuanán con lhcúyat y tachiuhínalh lata huak ixlipixchalaná amá ángel nima ixhipanit stayanca lichucún hoz y huánilh:

—Chí huix na camaclacásquinti stayanca milichucún, cacachúcuti tampushuhua tamakalán xla uvas xala caquilhtamacú porque tlan tacatlanittá.

¹⁹Y amá ángel na chuná mapasárlilh amá stayanca ixlíchucún ixakspún catiyatni y lacatum huilikolh huak amá tachanán uvas xlacata nacalakchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán licuánit takxtakajni nima mastá Dios. ²⁰Huak amá tachanán uvas lakchitkoça lakamákat ní ixuilachá lanca cachiquín, y ana ní ixlakchitmāca táxtulh puro kalhni y tzalánalh ixlilakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlipulhmán ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

Chatujún ángeles con ahuatiyá takxtakajni

15 Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y licuánit licacnit, cacxilhli chatujún ángeles chatunu ix-takalhí akatunu takxtakajni nima ama limalakspútú ixtasitzi Dios.

²Aná cacxilhpá amá tú ixtasiputún la pupunú, staranca ixuí la hualhtin tú huilhaj ixtalanit lhcúyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatlajanit laclixcájnít ixtalacapistacni amá licuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumín y na chuná xanúmero ixtacuhuíní. Xlacán ixtachipanit akatunu litlakni nima huanicán arpas nima Dios ixcamacamaxquínit. ³Y tzúculh tatlí amá tatlín nima ixcamasíninit nac

caquilhtamacú amá Moisés tí tancs lipahua Dios, y na chuná ixtatlín amá tí litanú la borrego; y chuné ixtatlí:

Quimpuchinancán Dios, nití macchaní lanca militlihueke, y laclícácnit lata tú tlahuanita nac caquilhtamacú.

Huata huix tí miníní namapaksiya lata tú huí la quireycán,

porque lactalipau y lactancsua huak mintalacapistacni.

⁴Quimpuchinancán Dios, ¿ticu ni catipaxquín y ni catilakachixcuhuín xlacata ni najicuanianyán?

Porque huatiyá huix kalhiya tancs talacapistacni,

y namín quilhtamacú acxni huak pulataman xala caquilhtamacú natamín talakachixcuhuianyán,

y tapaxcatcatziniyán lata tú lactlán tlahuaya.

⁵Astán clácalh y cácxilhli la talácuilh amá ixpulakachixcuhuicán Dios nima huí nac akapún y nac ixpulacni ixtasí amá caxa ní ixmaquicanit aktum chíhuix ní ixtatzoknit ixlimapak-sín Dios. ⁶Aná nac tlan taxkapín chiqui ní ixtanuma amá caxa tatáxtulh chatujún ángeles nima ixtakalhí ahuatiyá takxtakajni nima nacalakchán tí ixtalamana nac caquilhtamacú; xlacán lakstaranka y lacslipuan lhákāt xla lino ixtalhakanit y na ixcalitampachicanit cinturón xla oro hasta ixcumuncán ixcachaní. ⁷Acxni tuncán chatum lata amá chatati la quitzistanca camáxcuilh akatunu copa xla oro chatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclicuánit takxtakajni nima mastá Dios tí siempre xastacnán latamanit y lama nahuán canixcnihuá quilhtamacú. ⁸Y ana ní ixtanuma jaé caxa tásilh minchá ixlitlihueke Dios la jin tú litatzamakolh huak chiqui, y ni lá tí ixtanú hasta xní nalakó amá takxtakajni nima ixtakalhí amá chatujún ángeles.

Copas nima taputajumana takxtakajni

16 Acxni ckáxmatli aktum pixčalanca tachihuín nima taxtuchá nac pusiculan la camapaksica amá chatujún ángeles, y chuné çahuanic:

—Capítit chatunu huixín lakxtakayátit nac catiyatni namá takxtakajni nima tajuma nac mincopascán nima Dios lachcanit.

² Xlahuán amá ángel alh y lakxtákalh ixcopa nac catiyatni y tuncán lata lakxtákalh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlilakapascán ixsello amá licuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhuí xapulaktumín ixmasuy calitaxtukolh lixcájnit tzitzi nac ixmacnicán.

³ Ixlíchatuy ángel na alh lakxtaká ixcopa nac pupunú y huak amá chúchut xalac pupunú kalhni lakolh y huak lata tú ixtajuma aná xastacnán tanikolh.

⁴ Y na chuná ixlíchatutu ángel na alh lakxtaká ixcopa nac kalhtuchoko y nac puxka o taxtunú, y na chuná kalhni talakolh. ⁵ Astán ckáxmatli chihuínampá chatum ángel tí camaktakalha huak chúchut xala caquilhtamacú, y chuné huá:

—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzán, ni lá akskahuinana ni porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pi huatiyá lata makán, chí y canixnihuá quilhtamacú. ⁶ Porque xlacán tamakxtakájnilh tí talipahuanitán, y tí huix ixçalacsacnita xlacata natalichihuínán lata tú lachcanita, y chí huix camaxquinita ixtakxtakajnicán xlacata nataxokonán pues chuná camininí nataktakajnán.

⁷ Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulakachixcuhucán Dios jaé tachihuín:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huak lata tú anán y huak catziya, lihua çana y tancs maxokenana.

⁸ Amá ixlíchatati ángel na lakxtákalh ixcopa ní huí chichiní y mas kálhilh litlihueke xlacata tlan nacalhcuyú huak cristianos. ⁹ Y huak calhcuyukoca pero xlacán ni para chuná talakxtapájlilh ixtapuhuancán ixlatamatcán xlacata natalakachixcuhuí, mas chá lhuua tú talítatalacástucli porque ixtacatzí xlacata Dios ixcamaxquinít jaé takxtakajni.

¹⁰ Amá ixlíchaquitzis ángel na lakxtákalh ixcopa ana ní huí ixputáhuilh o ixpumapaksín amá licuánit quitzistanca y tuncán tapaklhtutakolh ixlitlanca caquilhtamacú ní ixmapaksinán. Huak cristianos tí ixtalipahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzimakacnán lata ni tatálalh takxtakajni. ¹¹ Pero na ni para chuná talakxtapájlilh ixtapuhuancán la natalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit sino tasítzitapúxtulh y con laclixcájnit tachihuín ixtataralacataquí Quinticucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipanitcán ixtzitzicán nima ixcamalakachanicánit.

¹² Y amá ixlíchachaxán ángel na lakxtákalh ixcopa nac kalhtuchoko nima huanicán Eufrates y tuncán saçli xachúchut jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nima nataminachá pakán ní taxtuyachá chichiní.

¹³ Pihuá amá puntzú cácxilhli la ixtaquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá licuánit quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuiná profeta aktutu laclixcájnit espíritus nima ixtatasí la chíchak. ¹⁴ Jaé laclixcájnit espíritus ixcamaxquinít litlihueke tlaná xlacata tlan natatlahuá laclanca lilacahuánat xlacata chuná tlan nacakskahuicán y nacamacxtumikocán huak laclanca mapaksinanín reyes xala caquilhtamacú, y acxtum ama tataralacataquí Dios

amá līcuánit quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nītī macchanī ixlītlīhueke.

¹⁵ Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: “Aquit aktziyay camán calakchinán la chatum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum ákxtaka. Capaxahuátit huixín tí skalalh maktakalhátit milhakātcán xlacata tuncán nahuiliyátit y nī namāx-ananátit la tí nī kalhī ixlhákāt y maklhtintili lama.”

¹⁶ Amá chatutu espíritus ama camā-makstokkó huāk amá reyes nac pūlas-lakni lacatum ana ní nac hebreo tachi-huín huanicán Armagedón.

¹⁷ Ixlīchatujún ángel nā lakxtákalh ix-copa nac caunín y huá acxni takáxmatli aktum pixchalanca tachi-huín minchá nac ixpūlakachixcuhiucán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksina putáhuilh nīma huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukolhá lata tú laclhēcānīt.

¹⁸ La ckaxmatkolh jaé tachi-huín tuncán tzúculh maklipa, macācsanán tajín y līcuánit tachi-qú tīyat tú nīcxni tí ixmaklhcātzinīt la namá nī porque huí tí ixacxilhparanīt lata tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamāna nac caquilhtamacú. ¹⁹ Amá lanca y talīpau cāchiquín aktutu tapítzilh lata talakskētahui y huāk pulatamān xala caquilhtamacú tatalactilhtahuilakolh acxni Dios lacapāstacli ixtalākahlhincán amá cāchiquín Babilonia xlacata nacamakotí xaxún chúchut xla takxtakajni nīma laccāxtlahuanīt lata makasītzicanīt. ²⁰ Huāk islas nīma ixtahuilāna nac pupunú talaktzānkālh nac chúchut y huāk calacsipijni nā tatzankākolh. ²¹ Y nā chuná tzúculh tapāstá nac akapún līcuánit laclanca ixchijīt sen tú tatamāchá ixakspūn cātiyatni y nīma ixtatzincán hasta tīpuxum kilo akatunu y caj xlacata takxtakajni xla chijīt sen līhuhua cristianos tatzúculh tatarālacataquí Dios

con laclīxcājnit tachi-huín porque snūn līlakaputza castigo ixuanīt.

Babilonia lītanú la chatum xataclatapulín puscāt

17 Acxni quilákmilh chatum ángel lata amá chatujún nīma ixtakalhī ixcopascán xla takxtakajni y quihuānilh:

—Caquintāpi y camán calīmālac-ahuaniyán takxtakajni tú napāxtoka namá la lanca xataclatapulín puscāt nīma curucs huí ixakspūn lata huāk pupunú nīma huí nac caquilhtamacú. ² Jaé puscāt huāk reyes xala caquilhtamacú tatalatapulīnīt y nā chuná līhuhua cristianos tí talamāna nac caquilhtamacú tamakslīhuekenīt ixkāsāt la tí snūn lakatí huá cuchu hasta nalakchuhuá.

³ Y lata ixquimālacahuānīma Ixespíritu Dios amá ángel quilīlh lacatum ní huāk desierto ní nītlī lama y aná cācxilhī chatum puscāt ixpūhuaca tantum līcuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknīt puro laclīxcājnit tachi-huín nīma ixtarālacataquí Dios y nā ixkalhī aktujún ixakxāka y akcāu ixkalókot.

⁴ Xapuscāt ixlīlhakānanīt lhákāt nīma ixlīlacahuānán tīpatuy color, tzutzoko y lhpupoko; lān ixlītacāxtayanīt puro oro y lacslipuán chīhuix, ixpīxnú aktum cadena xla perlas. Nā ixchīpatīlhā nac ixmacán aktum copa xla oro nīma spalh ixlītat zamanīt tú nī līcxilhputu y līxcājnit ixkāsāt nīma ixtlahuá, ⁵ y nac ixmún ixtatzoknīt jaé ixtacuhuinī nīma tīpatuy tú huamputún y chuné ixuán: “Lanca pulatamān Babilonia tí la līhua xatzé huāk xataclatapulín puscāt y lata tú nī līcxilhputu nac caquilhtamacú.”

⁶ Acxni tuncán cmākachāxīlh xlacata jaé puscāt ixkachī, ixlīkachī ixkalhnicán cristianos tí talītapaksī Dios y tí ixcamāknīcanīt caj xlacata ixtalīchihuīnán ixtachi-huín Jesús.

Aquit ccaçnikolh jaé puscāt porque nī xacmakachakxiima tú ixquitaxtunima. ⁷Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huanchi tacacniya caj namá puscāt? Camán clacspitniyán la quitaxtú tú huix nī makachakxiya ixlacata jaé puscāt xahuá namá quitzistanca nīma puhuaca y kalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot. ⁸Namá liçuánit quitzistanca nīma acxilhñita, xlá ixlama xapulh pero chí yaj lama, láksputli. Pero masqui chuná jaé, xlá ama latamapará amá quilhtamacú acxni natakuta amá nac pulh-mán la pulachín nīma nī kalhí ixtampún, pero huata laktzú quilhtamacú nalatamá nac caquilhtamacú acxni nalactlahua-paranikoçán ixlátamat. Y huak cristianos tí talamāna nahuán nac caquilhtamacú y nī tzoktakalhi ixtacuhuñicán nac malamaníná libro nīma kalhí Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán ama tacacñinán acxni nataçxila tasipará jaé liçuánit quitzistanca nīma ixnīnit pero lacastacuanampá.

⁹Jaé tamaclacasquiní lişkalala xlacata tlan namakachakxiya tú camán lacspitniyán: Namá aktujún ixakxaka nīma acxilhñita tlan liţamalacastucáu aktujún sipi ní curucs huí namá puscāt ¹⁰y na chuná tlan liţamalacastucáu namá aktujún ixakxaka çatujún mapaksinanín reyes, chaquitzis xlacán taninittá y çatum mapaksinamajcú y xachatun nī naj mapaksinán, pero jaé nīma ahuatiyá namín mapaksinán nī makas ama makapalá. ¹¹Jaé liçuánit quitzistanca nīma ixlama xapulh pero chí yaj lama, huá namá xaastán o ixlichatzayán mapaksiná rey ama huán masqui na la calitánulh ixlakapuxoko çatum amá ixlichatujún tí ixmapaksinanit xapulh, pero xlá astán amāca lactlahuanikoçán ixlátamat na la xamakapitzi ixtamapaksinanín.

¹²Namá akcáu ixkalókot nīma acxilhñita tlan liţamalacastucáu tunu chacáu mapaksinanín reyes nīma nī naj

tamatzuquí ixliṁapaksincán, pero acxni namapaksinán amá liçuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán aktum hora huatiyá. ¹³Jaé chacáu mapaksinanín reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamaxquí huak liţlihueke y liṁapaksín tú takalhi amá liçuánit quitzistanca xlacata huata xlá namapaksinán. ¹⁴Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzucú tataralacataquí y tataraslaka amá tí liţanunit la borrego ixlacatín Dios. Pero xlá ama camakatlatjá porque xlá nī lá catitamakatláljalh, xlá siempre tayani y ixpuchinacán ama liţamakxtaka lata huak puchinanín, y huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinanín reyes talamāna. Y na chuná ama tatatlajanán huak tí calacsacnit y catasaninít xlacata natamacamaxquí ixlatamatcán y xlacán niçxni talimaktaknit talipahuán.

¹⁵Astán quihuanipá amá ángel:

—Namá pupunú nīma ácxilhiti ixkalhni curucs ixuí amá la xataclatapulín puscāt tlan liţamalacastuccán huak cristianos xala caquilhtamacú masqui caniyahuá ixpulatamancán, catuyahuá ixtalacahuancán, tipakatzi ixlatamatcán y ixtachihuincán. ¹⁶Y namá akcáu ixkalókot nīma cácxilhiti nac ixakaxaka amá liçuánit quitziatanca xamaktum tamāna tasitziţapuxtú y yaj nataacxilhpútun namá la xataclatapulín puscāt y natamaklhti huak lata tú kalhí y maklhtintili nataçxtakmakán; y nī huata aná naquitayá ixtasitziçcán pues hasta tamāna tahuaniñi ixlihua y nīma nakalhtaxtú tamāna talhcuyuhuiliñi. ¹⁷Pero Dios chuná lacásquilh catalacpúhualh y na chuná çahuilínilh nac ixtapuhuancán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamaxquí liţlihueke y liṁapaksín amá liçuánit quitzistanca xlacata huata huá

namapaksinán la lanca rey porque chuná xlacán masqui nī tacatzī tamāna tamakantaxtī lata tú Dios laclhcanīt ixlacatacán. ¹⁸Namá puscāt nīma acxilhnīta tlan tamalacastucáu namá lanca cāchiquín nīma camapaksī huak reyes xala caquilhtamacú.

Ixtalakspuṭni pulatamaṇ Babilonia

18 Astán cacxilhpá aḥatum ángel nīma ixlactactama akapún nīma ixmāxquicanīt mas lītlīhueke y līcuānīt līmapaksín; ixtaxtāket lītzasankōlh nac catiyatni. ²Xlá ixlīhuak ixlīpīxchalanca tzūculh aktasá:

—Laktzānkālḥ, snūn laktzankālḥá amá lanca y talīpau pulatamaṇ Babilonia. Chī xīpulatamancán tlajananín y aná huata tamakstoka laclīxcájnit espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak laclīxcájnit y nī līcxīlhputu spitu. ³Porque huak pulatamaṇ xala caquilhtamacú camapasicanīt līxcájnit ixkásat y lata tú laclīxcájnit tlahuá nac ixlátamat camalaktzankēnīt lḥuhua laclanca mapaksinanín reyes, y huak stananín ricos talanīt caj xlacata lḥuhua tumín tú talīmakatzānkālḥ la līpaxáu ixtalamāna.

⁴Acxni ckaxmatpá tunu tí chíhuīnalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtūtīt nac namá pulatamaṇ huak huixín tí quilamacamāxquīu mīlīstacnicán xlacata nī nacatatlāhuayātīt ixtalākālḥincán y chuná nī nacatāxokōnanātīt. ⁵Pues lata ixlīlḥuhua ixtalākālḥincán acchanīt nac akapún y Dios caso tlahuanīt huak lata tú līxcájnit tatlahuá. ⁶Capuspitnica jaé cāchiquín lata tú līxcájnit catlahuaninīt xamakapitzi, camāxokōñica maktuy ixlacata lata camāxtakajninīt cristianos, camākotīca mas laktlihueke xūn chúchut xla takxtakajni que la xlá camākotīnīt xamakapitzi. ⁷Xcatzi lḥuhua camāxquīca jaé puscāt tacatzán y takxtakajni latiyá

la xlá xcatzi tamacamāstalḥ nac talactlancán y malaktzānkēlḥ lata tú tlan. Pues ixnacú huan: “Juú curucs cuī nac quimpūmapaksín la ḥatum reina. Aquit nī quīakxtakmakancanīt la ḥatum puḥuaninā puscāt, huá xlacata aquit nīcxni cama akxtakajná.” ⁸Como snūn quilhlactlancán jaé puscāt huá xlacata huata aktum quilhtamacú līlactlahuacán acxni namín ixtāxtakajni, ixtatzīncsit y astán ixlīnín, porque chú laclhcanīt Quimpūchinacán Dios, xlá kalhī lītlīhueke y chuná ama mākantaxtī.

⁹Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapāxquīlḥ ixkásat y tatatlāhualḥ talākālḥín jaé puscāt tamāna tatasá acxni natacxila aḥuatiyá jīmājcú nahuán ní lḥcuyuhuilicanīt. ¹⁰Yaj tamāna tatalacatzuhuí caj xlacata ixtajicucán acxni natacxila ixcastigo jaé puscāt; aḥuatiyá natahuán:

—Koxitá huix lanca pulatamaṇ Babilonia, tanto ixkalhiya lḥuhua līmapaksín y lītlīhueke y chí caj maktum lactlahuakoḥa y maklhtīnanti mīntaxokōn.

¹¹Y nā chuná huak stananín xala caquilhtamacú nā tamāna tatasá y natalīlakaputzá lata tú paxtoknīt amá pulatamaṇ, porque chí ḥticu ama camātamāhuá ixlīstātcán acxni natalīmīmpará? ¹²Tīpākatzi līstāt ixtachānīt nac jaé cāchiquín, oro, plata, tunu lacslīpua chíhuix, perlas, nā chuná tīpākatzi xatlán lhákat xla lino y xla seda y xatīpākatzi colores, nā chuná xatūta yá lacmūcsún lhtacala xatachucún y lactzú līcaxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol. ¹³Huí tí ixtalín ixlīstātcán lacmūcsún la canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, nā chuná huī tí ixtalín quītzīstancán la huācax, borregos, cahuayu, carros, nā ixtalín xalīstāt cristianos nīma ixcatamahucán xlacata caj ḥuta nacāmāscujucán. ¹⁴Pero chí amá stananín chuné natahuání amá cāchiquín:

—Huix yaj pat lipaxahuaya namá lakkama y lihuaputu ixtahuácat tachanán nima snun ixlakatiya y chí huak makatzankanita hasta mintumín nima lipaxáu y lilakatit latámat ixmaxquiyán.

¹⁵ Y huak tí ixtalakpaxialhnán xapulh jaé cachiquín tí ixtamalacnú ixlistatcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ahuatiyá lakamákat natalacatyá porque natajiuán acxni nataxila tú paxtoknit amá cachiquín y lata tatasamāna y talacapaścamaña ixlátamat ¹⁶ chuné tamāna tahuán:

—Koxitá, snun koxitá namá lanca cachiquín, tanto lan ixuanit la chatum puscát nima tlan ixcaxyá tí ixuilinít aktum ixlhákat tipakatzi lacahuán, la tí huilinít lhuhua litacaxtay xla oro, lalclán chíhuix y perlas. ¹⁷ ¿Pero tucu limacuánilh porque caj la nitú huak lalakolh ixtumín y lata tú lipaxáu ixkalhí?

Huak xanapuxcún ixmatlahuaninanín barcos y tí ixtalakpaxialhnamāna nac chúchut, ahuatiyá tacácnilh lakamákat. ¹⁸ Y acxni tácxilhli ahuatiyá jimajcú ní lhucyuhuilicanit amá lanca cachiquín, taktsásh y chuné tarahuánilh:

—¿Nicu amanáu takasparayáu aktum lanca y talipau cachiquín la jaé?

¹⁹ Xlacán snun talakapútzalh y tzúculh tatasá y tasaca týat y tactahuacá lata ixtalaktasama amá cachiquín y chuné tarahuánilh:

—¡Koxitá namá lanca y talipau cachiquín, lilakalhámat! ixbarcoscán tamachalhcatní nac pupunú, pero chí lalakolh ixtascujutcán porque caj maktum lactlahuakoça jaé lanca cachiquín.

²⁰ Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí calacsacnit Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín tí lichihuinanitántit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maxquica cas-

tigo jaé cachiquín quitaxtú Dios tancs catlahuanima taxokón caj xlacata huak ní tlan tú catlahuaninitán jaé cachiquín.

²¹ Acxni minchá chatum tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la xla molino y lhken mácalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:

—Na chuná la laktzáncalh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cachiquín Babilonia xlacata yaxni naacxilhparacán. ²² Yacxni amāca kaxmatcán nac amá cachiquín la lipaxahuacán ixtatlincán tí tatlaka arpas, liskolh y trompetas; huak amá tipakatzi chalhcatnanín tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatutá, yaj para xachihuix molino ama acsanán. ²³ Na chuná ní amāca acxilhcán ní para akstum ixtaxkáket puskon, yaxni amāca kaxmatcán tí natapaxahuá la acxni chilij lamāca nac aktum putamakaxtokni. Y chuná páxtokli masqui xapulh itstananín snun laclanca ricos y lactalipau lacchixcuhuín nac caquilhtamacú porque ixcaškahuí huak pulataman xala caquilhtamacú xlacata na natalakatí talaktzanká nac ixlatamatcán la xlacán.

²⁴ Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cachiquín tzalanānit ixkalhnicán lhuhua cristianos nima camaknica caj xlacata talichihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhualh, pero xlá na lin cuenta y nalimaxokóni ixkalhnicán huak ixcamán Dios tí camaknicānit lata ixlitilanca caquilhtamacú.

19 Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos ixtaktasamāna con huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:

¡Paxcatatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios lakmaxtunán, y huata huá tí nalakachixcuhuiyáu y napaxcatatziniyáu ixlitlihueke.

² Porque xlá tancs y lihua xlicāna kalhputzanān;

pues castigartlahuanit namá xataclata-pulín puscát
 tí camalaktzankenit lhuhua pulataman
 con nī tlan ixkásat
 y chí maxokonicanit caj xlacata lhuhua
 ti camakninīt tí taliscujnit Dios.

³ Y astán macxtum tahuampá:

—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhaca ní
 lhucyuhuilica namá puscát, xajín nīcxni
 ama mixa, huá nalilacapastacáu tú
 paxtoknit.

⁴ Y amá xapuxumatati lakkolún y na
 chuná amá xachātati la quitzistancanín
 tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí
 Dios tí curucs ixuí nac lanca mapaksina
 putáhuilh y chuné ixtahuán:

—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú la-
 clhcanit Dios!

⁵ Acxni huí tí chihuīnamparachá nac
 amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné
 huá:

Calakachixcuhútit Quimpuchinacán
 Dios
 huak huixín tí macuanipanántit la lactzú
 la laclanca
 y lacputzayátit tlahuayátit tú lakatí nac
 milatamatcán.

Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego

⁶ Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pix-
 chalanca catachiuhūnalh lhuhua lacchix-
 cuhuín, takaxmátīlh caj la cacsánal
 lhuhua kalhtuchoko o acxni la lihua
 snun cajlilh y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá
 mapaksinán Quimpuchinacán Dios
 porque xlá ixpuchiná lata tú anán y
 nītī macchaní ixlītlhueke.

⁷ Catapaxáhuah ixlihuak quinacujcán y
 capaxcatcatzíníu lata tú catlahuanit,
 porque acchanit quilhtamacú acxni ama
 tamakaxtoka tí litanú la borrego y
 xalīt tacaxtayanittá.

⁸ Amá xalīt tzumat maxquicanit lak-
 staranka y lacslipuan lhákāt tú nal-
 ilhakanán xla xatlān lino.

Pues amá xatlān y lakstaranka lhákāt
 tlan lītamalacastucáu tancs ixtatamatcán
 nīma ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixta-
 lamana nac caquilhtamacú.

⁹ Y astán quihuanipá amá ángel:

—Catzokti tú camán huaniyán: “Cat-
 apaxáhuah huak cristianos tí camacax-
 canit tlan nataán tatahuayán nac puta-
 makaxtokni acxni natamakaxtoka tí li-
 tanú la borrego ixlacatín Dios.”

Na quihuanipá:

—Huá jaé xlicana ixtachiuhūn Dios y
 minachá nac ixtalacapastacni.

¹⁰ Aquit tuncán ctatzokostánilh amá
 ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero xlá
 quihuánilh:

—Tó, aquit nī Dios, nī caquintat-
 zokostani porque huata chatum tí
 cmacamaxquinit quilatamat xlacata
 nacmacuaní na chuná la huix y huak
 minatacamán tí tancs tacanajlá y
 tatakoké ixtachiuhūn Jesús nīma milh
 quimakxtaka. Huatiyá Dios mininí
 nalakachixcuhuiya.

Makatlajanán tí putahuaca staranka cahuayu

¹¹ Clacampá y cácxilhli akapún la
 catalácquilh y aná táxtulh tantum
 staranka cahuayu y tí ixpuhuaca
 ixlītapacuhuí Talīpau y Čana Chixcú
 porque xlá siempre tlahuá tú mininí
 acxni mapaksinán y na chuná
 acxni cataralacataquí tí tataraslaka.

¹² Ixlakastapu ixtalakskoy la ixlamana
 lhúyat y nac ixakxaka ixkalhí
 aklhuhua coronas y na tatzonknit
 nac ixmún aktum sasti tucuhuiní
 nīma huata xlá ixmakachakxí tú
 ixuampútulh.

¹³ Ixlhákāt nīma
 ixlhakanit ixpasakonit kalhni y na
 ixlītipatuy ixtucuhuiní huanicán
 Ixtachiuhūn Dios. ¹⁴ Ixtastalanitīlhá

lhuhua l̄aslakn̄in ángeles xalac akap̄un, xlacán ixtalhakan̄it lakstaranka lhák̄at xla xatlán lino y n̄a huak ixtapuhuanc̄ana tanatunu lakstaranka cahuayu. ¹⁵Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhtaxtú aktum stayanca espada n̄ima nacal̄imakatlajá huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con lhuhua l̄itlihueke ama l̄imapaksinán xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokonán. Xlá quilhpaxtum ama cat̄atlahuá taputzán n̄a l̄a acxni nac ixp̄uchitni uvas huí tí l̄ilakchita uvas con ixtantún n̄i para akstum kalhtaxtú huak max̄tunikó xachúchut, y n̄a chuná huak cristianos tí tamakas̄itzin̄it natamaklhcatz̄i l̄a l̄icuánit max̄okoninán Dios tí ixp̄uchiná huak l̄ata tú anán. ¹⁶Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixl̄in aktum tatzokni nac lhman̄ ixlhák̄at n̄ima ixlhakan̄it y n̄a chuná nac ixakxpakán n̄ima chuné ixuán: “Huá jaé tí mas lanca mapaksina rey que l̄ata huak laclanca mapaksinan̄in reyes y mas lanca xapuxcu que huak l̄ata tí laclanca xanapuxcún.”

¹⁷Y acxni cacxilhpá ch̄atum ángel stuc̄aj ix̄yá ixaksp̄un chichin̄i y cam̄akt̄as̄ilh con huak ixl̄itlihueke huak xahuanan̄in spitu n̄ima takosa ixl̄itlanca akap̄un y chuné cahuan̄ilh:

—Catántit y catalakxtum̄ik̄otit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú nac̄ax̄talhuaniyán Dios. ¹⁸T̄ipak̄atzi l̄ihua nahuayátit, ixl̄ihua laclanca mapaksinan̄in reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuín y n̄a nahuayátit ixl̄ihua cahuayu y tí tapuhuac̄ana, l̄ihua xla t̄ipak̄atzi cristianos, l̄a tí ch̄uta lapulá y l̄a tí caj cat̄amahuan̄it y ch̄uta mas̄cujucán, quilhpaxtum nahuayátit l̄a xalactzú l̄a xalac̄lanca.

¹⁹Acxni cacxilhpá amá l̄icuánit quitzistanca y huak mapaksinan̄in reyes xalac caquilhtamacú con ixtropas tí

tatamacxtum̄ik̄olh xlacata natatar̄anica amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y n̄a chuná ixtropas tí ixtatakoké. ²⁰Entonces amá l̄icuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y ch̄ica y n̄a chuná l̄a amá akskahuiná profeta tí ixcat̄lahuá laclanca l̄ilacahuánat xlacata nac̄amakac̄anjlá amá tí tamatl̄an̄ilh cahuil̄inican̄ ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktum̄in. N̄i cam̄ak̄nica y ch̄uta xastac̄n̄ camac̄anca nac lhc̄uȳat ch̄uchut n̄ima lipasama azufre. ²¹Y xamakapitzi tí t̄am̄ilh nac pul̄anicni huak cal̄imak̄nik̄oca stayanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu n̄ima ixquilhtaxtú, y huak xahuanan̄in spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y tal̄ik̄álhkasli ixtahuajcán.

Aktum m̄ilh cata acxni tlajaná n̄i lá akskahuinán

20 Astán cacxilhpá ch̄atum ángel ixtactama nac akap̄un ixchipat̄ilhá kantum cadena y xallave amá pulhman̄ l̄a pul̄ach̄in n̄ima n̄i kalh̄i ixtamp̄un. ²Jaé ángel chípalh amá xamakán akskahuiná lhuhua n̄ima l̄itanú tlajaná o Satanás y chíhuil̄ilh aktum m̄ilh cata ixlacata. ³Astán aná m̄ac̄alh lacatum pulhman̄ l̄a pul̄ach̄in n̄ima n̄i kalh̄i ixtamp̄un, m̄alac̄chahuájulh y aná lakaxkap̄ijulh con ixllave y huil̄n̄ilh aktum sello nac xapuhuil̄hta xlacata yaj n̄atacuta y yaj nac̄akskahuitapul̄i cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum m̄ilh cata, y l̄ata namacach̄an amá quilhtamacú xlá amparaca makxtac̄án laktzú quilhtamacú.

Xl̄ahuán talacastacuánat

⁴Astán cacxilhpá akl̄lhuhua mapaksin̄a put̄áhuilh y aná ixtahuilana lhuhua tí ixtamakl̄ht̄inan̄it l̄imapaks̄in namapaksinán l̄a jueces. N̄a cc̄ac̄xil̄hli ixl̄is̄tac̄nicán tí amá ixcam̄ak̄nic̄an̄it caj

xlacata ixtama^hahuanimaⁿ ixtachihuⁿ Dios nima quima^sichi Quimpuchinacⁿ Jesucristo. Huá xlacán tí nixcni talakachixcúhuil^h amá licuánit quitzistanca, nⁱ para ixmasuy xapulaktumⁿ, nⁱ para tamástal^h quilhtamacú xlacata naca^huilinicanⁿ ixsello, o ixlilakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; n^a cácxilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksinán Quimpuchinacán Jesucristo aktum mil^h cata ixlacata. ⁵Huá jaé tú huanicán xlahuán talacastacuánat o xapul^h talakahuán. Xamakapitzi tí n^a ixtaninⁱ nⁱ lá talacastacuanalh, xlacán tamana takalhí hasta natapasarlakó amá aktum mil^h cata quilhtamacú. ⁶Snun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana talacastacuanán nac jaé xlahuán sasti latámat porque xlacán yaxcni tamana tamaklhcatzí tú natamaklhcatzí tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhcúyat nima huanicán ixlimaktuy linⁿ, chá natatamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum mil^h cata!

Macancán tlajaná nac lhcúyat chúchut

⁷La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum mil^h cata tlajaná amaparaca makxtakcán lata ní ixlakachinucanⁱ. ⁸xlá entonces natalamá nac caquilhtamacú y natzucupará caskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú y lihua amaca caskahuicán Gog y Magog y ama camamakstoka huak tí natalipahuán y nacaacpulá nac pulanicni y hasta yaj lá amaca caputlakakocán lata ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nima nⁱ lá caputlakacán. ⁹Chuná jaé xlacán taakchípalh ixlitilanca amá pulataman y tastilikolh

ixputahuilhcanⁿ tí talipahuán Dios y n^a chuná amá cachiquín nima xlá snun paxquí, pero Dios nixcni caktzónksualh camacaminichá lhcúyat xalac akapún y huak xlacán calhcuyuhuili^koca. ¹⁰Y amá tlajaná nima ixcaskahuinⁱ macanca nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre n^a pená ní ixcamacancanⁱ amá licuánit quitzistanca y n^a chuná amá akskahuiná profeta. Aná amaca camakxtakajnicán cacuhuinⁱ la catzisní canicxnihuá quilhtamacú.

Ahuatiyá tlahuacán taxokón

¹¹Acxni cácxilhli aktum lanca staranka mapaksiná putáhuil^h y n^a cácxilhli tí ixlacui y nac ixlacatín caj la nítú tatzankakol^h tíyat y akapún huak laclakol^h la calilh un ¹²y huata ccácxilhli huak amá tí ixtaninⁱ la xalactzú la xalaclanca, stucaj ixtalacayana ixlacatín Quinticucán Dios y n^a acxni malakapitzica libros ní tatzoknⁱ ixlatamat chatunu y n^a chuna amá malamaniná ixlibro Dios ní tatzoknⁱ huak tí camininⁱ nakalhí sasti latámat y pihua acxni huak nin chatunu camakalhpalikoca y camaxquikoca ixtaxokoncán lata tú ixtatlahuanⁱ y lata tú ixtatzoknⁱ nac libros. ¹³Ni para chatum nin tzánk^h; pupunú nⁱ lá tú mátzekli y macamástal^h ixnⁿ y xapuchiná linⁿ n^a macamástal^h huak tí ixtahuilana ní tachán nin, nⁱ para chatum nin kalhtáxtulh nima nⁱ tatlahuaca taxokón lata tú quitlahuachi nac caquilhtamacú. ¹⁴Astán xapuchiná linⁿ y n^a chuná ní ixtachán nin camacanca nac lhcúyat chúchut y jaé lacatum ní camacanca litanú ixlimaktuy linⁿ. ¹⁵Aná jaé n^a camacankoca huak cristianos tí nⁱ catakasnica ixtucuhuⁿicán nac amá malamanina libro.

Sasti akapún y sasti catiyatni

21 Astán ccáxcilhli aktum sasti akapún y sasti catiyatni porque nima xlahuán catlahuaca akapún, týyat y pupunú nima aquín lakapasui laktzáncakolh y yaj tú ixanán. ²Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá cächiquín nima snun páxquilh Dios xasasti cächiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanit la chatum xalfit tzumat acxni ama tamakaxtoka xlacata mas licácnit naacxila xalfit kahuasa. ³Acxni ckáxmatli chatum tí chihuínalh con huak ixlitlihueke nac akapún y chuné huá:

—Cáxcilhli, chí lata naán quilhtamacú Dios acxtum nacatlatamá lacchixcuhuín. Píhuá Dios canicxnihuá nacalacatitayá porque xlacán la ixcamán calimakhltinánit y huata Ixticucán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha. ⁴Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakxatajtcán lata takxtakajnanit, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lata tú ixuí takxtakajni nac caquilhtamacú laclakolh.

⁵Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:

—Cáxcilhli, aquit tlan lacsasti ctlahuá huak lata tú anán.

Y xla quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaníyán porque jaé quintachihuín snun cana y tlan lipahuancán.

⁶Astán quihuanipá:

—Chí kantaxtukolh quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkalhspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmakotní nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latámat y chuta nacmasquihuí. ⁷Huak

tí namá natatayaní ní natalimaktakata quintalipahuán aquit ixDioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimakhltinán la quincamán tí naccapaxquí. ⁸Pero xamakapitzi tí tajicuánilh takxtakajni, tí ní quintalipahuamputún y huata talakatí talaktzanká nac ixlatamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumín y huak tí talakatí takskahuínán, huak xlacán amaca camacancán nac lhcúyat chúchut nima lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

La ama tasí xasasti Jerusalén

⁹Acxni quilákmilh chatum ángel lata ixchatujuncán nima ixtachipanit akatunu ixcopascán ní ixtalitizamanit ahuata xaastán takxtakajni y quihuánilh:

—Catat y camán malakapasayán ixlit amá tí litanú la borrego ixlacatín Dios.

¹⁰Entonces amá ángel quílih nac aktum lanca sipi y aná quimalacahuánipá y cáxcilhli amá lanca tasicunatláu cächiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios. ¹¹Jaé lanca cächiquín ixlaskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit la aktum licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, na ixlakxtalá la hualhtín. ¹²Ixtantumacni jaé cächiquín ixkalhí aktum talhman pátzaps y akcutuy xapuhilhla nima chatunu ángel ixyá ní lactanucán, na ixtatzoknit ixtuhuínicán amá akcutuy pulataman xalac Israel akatunu nac xapuhilhla. ¹³Aktutu puhilhla ixkalhí pakán ní lacapulha chichiní y na aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur. ¹⁴Jaé talhman pátzaps ixkalhí kancutuy xachaya chíhuix nima ixlakchipayahuá y aná ixtatzoknit ixtucuhuínicán ixlíchacutuy

ixapóstoles tí litanú lā borrego ixlacatīn Dios.

¹⁵ Amá ángel nīma ixquintāchihui-nama ixchipanīt kantum līlhacán xla oro xlacata nalīlhá ixlītlanca amá cāchiquín, xapuhuilhta y ixlītālmhán amá pátzaps. ¹⁶ Amá cāchiquín chāstutātī acxtum ixtalhcá lā ixlīlaklhmán y lā ixlītlanca. Pues amá ángel tzūculh lhcá cāchiquín y chuné ixtalhcá: aktuy mīlh aaktuy ciento kilómetros ixlīlaklhmán, nā chuná ixlītālmhán y ixlītlanca acxtum ixtahuanīt. ¹⁷ Astán amá ángel nā lhalh lā ixlītlanca amá pátzaps y cátzīlh xlacata tutumpuxumatātī metros ixuanīt; jaé līlhacán nīma maclacásquilh huá nīma ixtamaclacasquín lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú.

¹⁸ Jaé pátzaps ixlītlahuacanīt puro xachīhuix nīma huanicán jaspe y amá cāchiquín ixlītlahuacanīt puro xla oro slip itskó lā lacstasti hualhtīn. ¹⁹ Amá xachāya ní ixlītītā amá pátzaps laclīcācnīt ixlīcaxtlahuacanīt tīpakatzi laclán chíhuix y chuná ixcahuanicán: xlahuán con jaspe, ixlīkantuy con zafiro, ixlīquilhmactutu con ágata, ixlīquilhmactātī con esmeralda, ²⁰ ixlīquilhmacquitzis con ónice, ixlīquilhmacchaxán con cornalina, ixlīkantujún con crisólito, ixlīkantzayán con berilo, ixlīquilhmacnajatza con topacio, ixlīkancáu con crisoprasa, ixlīkancāhuitu con jacinto y ixlīkancutuy con amatista. ²¹ Y amá akcutuy xapuhuilhta ixlīlanīt con akatunu amá chíhuix lā xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixlīlhpitcanīt y amá tīlanca tījia nīma ixtasí amá nac cāchiquín puro xla oro ixlīlanīt y slip itskó lā xalakxtala hualhtīn.

²² Aná nac cāchiquín yaj cácxilhli nī para akstum pusiculan ní nalakachixcuhicán Dios porque Quintīcucán Dios tí ixpuchiná lāta tú ánan y nā

chuná Cristo tí litanú lā borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamāna xlacata tlan calakachixcuhicán xanīta nalacasquináu. ²³ Amá cāchiquín yaj catimaclacásquilh xlacata chichiní o papá natamaxquí ixtaxkáket porque pīhuá ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios namakaxkakenán y amá tí lā borrego xokónalh quilacatacán ixmāxkakená nahuán. ²⁴ Huak pulatamān xala caquilhtamacú nīma calakmāxtucanīt tamāna tatakoké ixtaxkáket jaé cāchiquín y huak lactalipau y laclanca mapaksīnanīn reyes tamāna talīnī ixlīlancacán y ixlīlakachixcuhicán. ²⁵ Y huak puhuilhta ní lactanucán amá cāchiquín nīcxni ama talakchahuá cacuhuiní, porque aná yaxcni ama anán cátzisni siempre staranc ama tatutanán. ²⁶ Huak pulatamān xala caquilhtamacú natalīn aná ixlīlakachixcuhicán y lāta tú lactlān nac ixlātamātcán. ²⁷ Pero nīcxni amāca camālacapulhucán tí takalhí līxcājnit tapuhuán, o tí talakatí takskahuinán y tatlahuay tú līxcājnit, huatīyá amāca camāklhtīnancán tí tatatzonīt ixtacuhīnicán nac amá malāmānīná libro nīma kalhí tí litanú lā borrego ixlacatīn Dios.

22 Acxni pīhuá amá ángel quīmaşīnīpā staranca kalhtuchoko xalac malāmānīná chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mapaksīná putāhuīlh ní tamapaksīnān Quintīcucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. ² Nac ixpaxtunīt nī jaé kalhtuchoko y nā chuná nac ixtītāt amá tīlanca tījia nīma ixtītāxtú nac ixtāt cāchiquín ixtastaca amá quihui nīma huanicán malāmānīná quihui. Jaé quihui māstā ixtahuácat akatunu papá o makcutuy lāta aktum cāta, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacalīmaksīnicán ixlīstacnicán huak cristianos lāta tí talamāna nac caquilhtamacú. ³ Aná

yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú nī tlan porque aná nac cāchiquín huī nahuán aná lanca mapaksíná putáhuilh ní naquincamaktakalhán Quimpuchinacán Dios y nā chuná Cristo tí litanú lā borrego ixlacatín, y huāk tí ixtamacamastānīt ixlīstacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhuí. ⁴ Xlacán calacán tamāna tēcila Dios y nac ixmuncán tamāna talín xatazokni ixtacuhuiní. ⁵ Aná yaxni ama tahuilā catzisiní, y tí tamāna talatamá aná yaj tamāna tamaclacasquín taxkákēt xla puskon, nī para xla chichiní, porque Dios ama camaxquí ixtaxkákēt y xlacán lā reyes natatāmapaksínán canīcxnihuā quilhtamacú.

⁶ Astán quihuanipá amá ángel:

—Huāk jaé tachihuín nīma huix kaxpatnīta snūn cana y tlan tancs lipahuancán porque pīhuā Dios tí camālapcuhuaní tú natahuán amá tí talīchihuínán ixtalacapastacni; aquit quimalakachānīt xlacata nacmasiniyán huix huāk tú ama kantaxtú nī ixlīmakas nac caquilhtamacú y xlā nā lacasquín natacatzī huāk ixcamán tí tamacamaxquīnīt ixlatamtacán.

⁷ —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatāmālh huāk tí takatanú ix-tachihuín Dios nīma tatzoknīt naj jaé libro.

⁸ Aquit Juan quintakēn clīkáxmatli y quilakastapu clīcxilhli lāta tú jaé clīchihuīnanīt. Y astán lāta ckaxmatkōlh y cacxilhkōlh lāta tú ixquimasinima amá ángel ctatzokostānīlh xlacata nalakachixcuhuí. ⁹ Pero xlā quihuānīlh:

—¡Tó, nī chú calat! Aquit nī Dios, hu-atiyá Dios miníní nalakachixcuhuiyáu. Aquit caj mintatasācua tí nā cmacuaní Dios lā huix, nā lā xamākapitzi minatacamán tí talīchihuínán ixtachihuín Dios y nā chuná lā huāk tí takatanú nahuán lāta tú tatzoknīt nac milibro tú natzoka.

¹⁰ Nā quihuānīlh:

—Nītú tú nacamatzekniya cristianos lāta tú natzoka ixtalacapastacni Dios nac milibro porque talacatzuhui majá quilhtamacú xlacata huāk ama kantaxtú lāta tú talachcānīt. ¹¹ Amá tí snūn lanīt chūtacú snūn calālh para lacasquín, y amá tí laclīxcājnit kalhī ixtapuhuan chūtacú cakālhīlh, pero cacātzīlh tú napaxtoka; pero tí tlan catzī catlahuatīlh-hcú ixlītlan y nā chuná tí tancs talama ixtalacapastacni Dios seguir catlāhualh y chuná mas lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

¹² Jesús huan:

—Xlicāna, sok cama chin. Y chatunu cama caliminī ixtaskaucán latiyá talatamanīt nac caquilhtamacú tamaktakalhnīt o tatzacatnanīt. ¹³ Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lā nac ixkatspútut.

¹⁴ Catapaxāhualh tí tacheké ixlhakācán xlacata nacaminíní natahuā ixtahuācat amá mālamāníná quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuihlta nīma kalhī amā cāchiquín. ¹⁵ Pero nac quilhtín amā cāchiquín tamāna tatamakxtaka huāk cristianos tí talakatí talín xalaktzankān latāmāt, tí talakatí tascuhuanán, tamaknīnán, tí talakachixcuhuí pulaktumīn, tí talakatí takskahuīnán, tí taralakatí tatlahuā tú līxcājnit con ixmacnicán, xlacán nī lā tamāna tatanú nac cāchiquín.

¹⁶ —Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí mālakachānīt chatum ángel xlacata namācatzīnīnán jaé ixtachihuín Dios nac namá aktujún pusiculan. Aquit ixquilhtzúcut y ixlītalakapasni rey David, aquit namá maxkakená matancunā staca nīma taxtú acxni xkakama.

¹⁷ Ixespíritu Dios y putum cristianos tí talitanú lā ixlīt Cristo tí lā borrego ixlacatín Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihuín nā chuná cahuá:

—Catat, xlicana.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá mālamaníná chúchut nīma chūta cama masquihuí.

¹⁸ Aquit Juan ccāhuaniyán: Huak tí nataxaxmata o natalikaltahuaká jaé ix-tachihuín Dios nīma ccatzoknīt nac jaé libro, aquit ccāmacxcatzīniyán para tí nalīmāhuacá, Dios nā ama līmāhuacanī ixtāxtakajni nīma lichihuínán jaé libro.

¹⁹ Y para tí līmactīnī cāna actzú ixtachi-

huín Dios nīma tatzoknīt nac jaé libro nā chuná amāca maklhticán tītzú ixtapax-ahuán tú ixtocárlilh nac amá cāchiquín y lā nahuá ixtahuácat namá mālamaníná quihui.

²⁰ Y amá tí māluloka jaé ixtachihuín Dios chuné huan:

—Xlicana, aquit sok camajá chin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpūchinacán Jesús!

²¹ Quimpūchinacán Jesucristo cacācx-ilhlacachán huak huixín y cacāsiculanat-lahuán. Chuná calalh, amén.